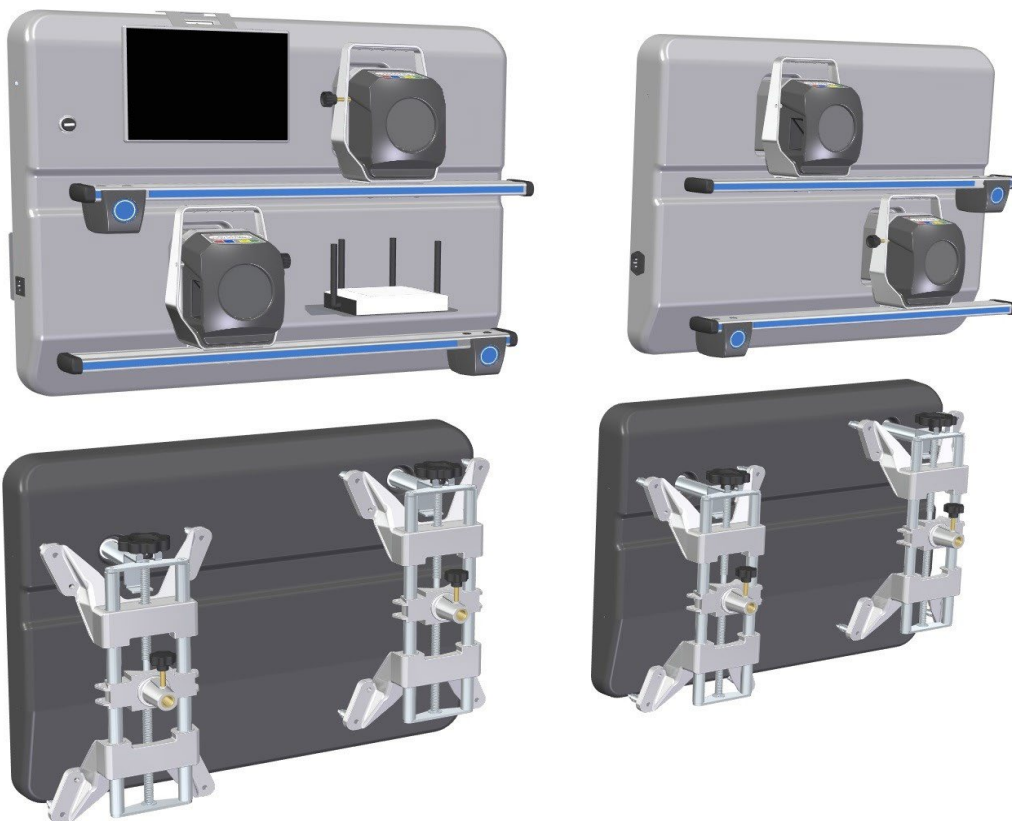


-  ASSETTI CCDWIFI | Istruzioni originali
-  ASSETTI CCDWIFI | Translation of the original instructions
-  ASSETTI CCDWIFI | Übersetzung der Originalanleitung
-  ASSETTI CCDWIFI | Traduction des instructions originales
-  ASSETTI CCDWIFI | Traducción de las instrucciones originales
-  ASSETTI CCDWIFI | Tłumaczenie z języka włoskiego



RAV.TD2WF - ROT.TD2WF - SPA.TD2WF

M366-0 | Rev. n° 0 (05/2024)

Manuale valido per i seguenti modelli
This manual is valid for the following models
Handbuch gültig für die folgenden Modelle
Manuel valable pour les modèles suivants
Manual válido para los siguientes modelos
Instrukcja dotyczy następujących modeli

RAV.TD2WF

ROT.TD2WF

SPA.TD2WF



SM

Manuale valido per i seguenti PRIMARY CODE	This manual is valid for the following PRIMARY CODE	Handbuch gültig für die folgenden PRIMARY CODE	Manuel valable pour les PRIMARY CODE suivants	Manual válido para los siguientes PRIMARY CODE	Instrukcja dotyczy niżej wskazanych PODSTAWOWYCH KODÓW
--	---	--	---	--	--

MODEL	PRIMARY CODE
RAV.TD2WF	
	RAV.TD2WF.701084
	RAV.TD2WF.701350
	RAV.TD2WF.701398
	RAV.TD2WF.701473
	RAV.TD2WF.701480
	RAV.TD2WF.701510
	RAV.TD2WF.701527
	RAV.TD2WF.701787
KIT	
	RAV.TD2W6.701848

MODEL	PRIMARY CODE
ROT.TD2WF	
	ROT.TD2WF.700292
	ROT.TD2WF.701459
	ROT.TD2WF.701404

MODEL	PRIMARY CODE
ROT.TD2WF	
	SPA.TD2WF.701091
	SPA.TD2WF.701466
	SPA.TD2WF.701879
	SPA.BA2WF.700896
	SPA.BA2WF.701565

ITALIANO

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

POLSKI

Contenuto della dichiarazione CE di conformità
Content of the EC declaration of conformity
Inhalt der EG-Konformitätserklärung
Contenu de la déclaration de conformité CE
Contenido de la declaración CE de conformidad
Zawartość deklaracji zgodności CE

Content of the UK declaration of conformity

COMPOSIZIONE DEL MANUALE	COMPOSITION OF MANUAL	ZUSAMMENSETZUNG DER ANLEITUNG	COMPOSITION DE LA NOTICE	COMPOSICIÓN DEL MANUAL	UKŁAD INSTRUKCJI
389 pagine (comprese le copertine)	389 pages (including cover pages)	389 Seiten (inkl. Deckblätter)	389 pages (pages de la couverture incluses)	389 páginas (incluidas las cubiertas)	389 stron (łącznie z okładkami)

PAGINA LASCIATA INTENZIONALMENTE BIANCA	PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK	SEITE ABSICHTLICH LEER GELASSEN	PAGE LAISSÉE INTENTIONNELLEMENT BLANCHE	PÁGINA DEJADA INTENCIONALMENTE EN BLANCO	STRONA CELOWO POZOSTAWIONA PUSTA
--	--	--	--	---	---

SOMMARIO

1	SIMBOLOGIA UTILIZZATA NEL MANUALE	IT-8
2	PRESENTAZIONE	IT-9
2.1	DESCRIZIONE DEL PRODOTTO.....	IT-9
2.2	DESTINAZIONE D'USO	IT-9
3	DATI TECNICI	IT-10
3.1	CARATTERISTICHE TECNICHE PRINCIPALI.....	IT-10
3.2	DATI TECNICI GENERALI.....	IT-10
3.3	DATI DI IDENTIFICAZIONE DELLA MACCHINA.....	IT-12
3.4	COMPONENTI IN DOTAZIONE.....	IT-13
3.5	COMPONENTI IN DOTAZIONE.....	IT-14
3.6	ALLOGGIAMENTO GRAFFE (OPZIONALE).....	IT-15
3.6.1	STDA156 (pannelli a muro)	IT-15
3.6.2	STDA155 (trolley porta graffe).....	IT-15
3.6.3	STDA157 (ganci a muro).....	IT-16
3.7	TABLET.....	IT-16
3.8	RILEVATORI	IT-17
3.8.1	Tastiera dei rilevatori.....	IT-19
3.8.2	Spegnimento automatico dei rilevatori.....	IT-19
3.8.3	Segnalazione di batteria scarica	IT-19
3.9	GRAFFE	IT-20
3.9.1	Graffe STDA33EU	IT-20
3.9.2	Graffe STDA35E	IT-21
3.10	PIATTI ROTANTI S110A7/P	IT-22
4	NORME GENERALI DI SICUREZZA	IT-23
4.1	INDICAZIONI DEI RISCHI RESIDUI	IT-23
4.2	TARGHETTE E/O ADESIVI DI SICUREZZA.....	IT-23
4.3	ADDESTRAMENTO DEL PERSONALE PREPOSTO	IT-23
4.4	ATTITUDINE ALL'IMPIEGO.....	IT-23
5	REQUISITI PER L'INSTALLAZIONE	IT-24
5.1	REQUISITI MINIMI RICHIESTI PER LUOGO DI INSTALLAZIONE	IT-24
5.2	TRASPORTO E DISIMBALLO.....	IT-24
6	MOVIMENTAZIONE E PREINSTALLAZIONE	IT-25
6.1	INSTALLAZIONE	IT-25
6.2	ALLACCIAMENTO ELETTRICO	IT-25
7	USO	IT-26
7.1	AVVIAMENTO DEL PROGRAMMA	IT-26
7.2	CONFIGURAZIONE DEL PROGRAMMA	IT-26
7.3	CONNESSIONE AD INTERNET.....	IT-30
7.4	CONFIGURAZIONE DELLA BANCA DATI.....	IT-30
7.4.1	Modifica dei Gruppi	IT-31
7.4.2	Inserimento di nuovi Gruppi	IT-32
7.4.3	Info e Aggiornamento Banca Dati	IT-32
7.5	DIAGNOSI E REGISTRAZIONE DI UN VEICOLO.....	IT-33
7.5.1	Selezione della marca e il modello di un veicolo	IT-33
7.5.2	Ricerca veicoli da numero di targa con "SHOOT & GO"	IT-35
7.5.3	Visualizzazione dati tecnici del veicolo prescelto	IT-38

7.5.4	Visualizzazione di MISURE AGGIUNTIVE su ALTEZZE TELAIO	IT-39
7.5.5	Visualizzazione di MISURE di VERIFICA su ALTEZZE TELAIO	IT-40
7.5.6	Visualizzazione di immagini per l'AUSILIO in REGISTRAZIONE.....	IT-41
7.6	OPERAZIONI PRELIMINARI	IT-42
7.6.1	Operazioni preliminari di controllo del veicolo	IT-42
7.6.2	Preparazione al fuori-centro	IT-42
7.7	FUORI – CENTRO	IT-43
7.7.1	Fuori - Centro a spinta con acquisizione automatica	IT-43
7.8	PREPARAZIONE ALLE MISURE.....	IT-45
7.9	ALLINEAMENTO DEL VEICOLO / MISURE DIRETTE	IT-45
7.10	PROCEDURA DI STERZATA	IT-46
7.11	DIAGNOSI DEL VEICOLO	IT-47
7.12	PREPARAZIONE ALLA REGISTRAZIONE	IT-47
7.13	REGISTRAZIONE ASSE POSTERIORE.....	IT-48
7.14	REGISTRAZIONE ASSE ANTERIORE.....	IT-49
7.14.1	Procedura di "Jack-Hold"	IT-50
7.15	RIEPILOGO DEI DATI DI DIAGNOSI E REGISTRAZIONE	IT-52
7.15.1	Diagnosi telaio	IT-52
7.16	STAMPA MISURE EFFETTUATE.....	IT-53
7.16.1	Esempio di stampa tabellare	IT-54
7.16.2	Esempio di stampa grafica	IT-55
7.17	CONDIVISIONE DELLA PROVA EFFETTUATA.....	IT-56
7.18	SALVATAGGIO DELLE PROVE EFFETTUATE CON TEQ-LINK	IT-57
7.18.1	Configurazione funzionalità TEq-Link	IT-57
7.19	PROCEDURA DI SPOILER ASSE ANTERIORE	IT-58
7.20	SEGNALAZIONE DI ERRORI	IT-61
7.20.1	Errore di ricetrasmisione dati tra rilevatori.....	IT-61
7.20.2	Errore misurazione angoli sul piano orizzontale.....	IT-62
8	DISPOSITIVI DI SICUREZZA	IT-63
9	MANUTENZIONE.....	IT-64
9.1	INCONVENIENTI E RIMEDI	IT-64
10	SMALTIMENTO-ROTTAMAZIONE.....	IT-65
10.1	ACCANTONAMENTO	IT-65
10.2	SMALTIMENTO.....	IT-65
11	MANUTENZIONI STRAORDINARIE E RIPARAZIONI.....	IT-66



ATTENZIONE!



- Il presente manuale costituisce parte integrante del prodotto, dovrà seguire tutta la vita operativa dell'assetto ruote; conservarlo, quindi, in luogo noto e a portata di mano per poterlo consultare ogni qualvolta sorgano dubbi.
- L'utilizzo dell'assetto ruote è consentito esclusivamente al personale adeguatamente istruito che abbia letto e compreso il presente manuale.
- Ogni danno derivante dalla mancata osservanza delle indicazioni contenute nel presente manuale e da un uso improprio dell'assetto ruote esime **VSG ITALY S.R.L.** da ogni responsabilità.

AVVERTENZE

Informazioni preliminari di sicurezza



Prima di accendere l'apparecchiatura:

- Leggere le istruzioni e l'intero manuale prima di usare o intervenire sull'assetto ruote. Il presente manuale costituisce parte **integrante del prodotto, ha lo scopo di fornire all'utilizzatore le istruzioni sull'uso dell'assetto ruote CCD2.0WIFI. Conservarlo** quindi, per l'intera vita operativa della macchina, in un luogo noto e facilmente accessibile e consultarlo ogni qualvolta sorgano dubbi. Tutti gli operatori al prodotto devono poter leggere il manuale.
- Verificare che l'alimentazione elettrica sia conforme alle specifiche riportate sulla targhetta. La targhetta con i dati di tensione e di frequenza è collocata sul retro dell'apparecchiatura. Si prega di rilevare quanto riportato sulla targhetta. Non collegare MAI l'apparecchio ad una tensione o frequenza diverse da quelle indicate.
- Sistemare adeguatamente il cavo di alimentazione dell'assetto ruote. Questo prodotto è dotato di una spina a 3 fili con messa a terra incorporata. Essa si inserisce solo in una presa anch'essa con messa a terra. Nel caso non sia possibile inserire la spina in una presa di questo tipo si prega di consultare un elettricista. Non bisogna modificare o usare impropriamente la spina.



In condizioni d'emergenza e prima di qualsiasi lavoro di manutenzione:

- Isolare la macchina dalle fonti d'energia, con l'apposito interruttore generale della macchina e rimuovere la spina dalla presa di alimentazione.
- Non cercare di mantenere questa unità arbitrariamente, poiché la rimozione dei pannelli potrebbe esporvi a tensioni pericolose; gli interventi di manutenzione devono essere eseguiti solo ed esclusivamente da personale di assistenza autorizzato.



Ambiente di lavoro e pulizia dell'apparecchiatura:

- L'ambiente di lavoro deve essere tenuto pulito, asciutto, non esposto agli agenti atmosferici e sufficientemente illuminato.
- Evitare la pulizia dell'apparecchiatura con getti di acqua e di aria compressa.
Per la pulizia di pannelli in plastica o ripiani utilizzare un panno umido (evitare in ogni caso liquidi contenenti solventi).

VSG ITALY S.R.L. potrà apportare in qualunque momento apportare modifiche ai modelli descritti in questo manuale per ragioni di natura tecnica o commerciale.

I marchi **TEq-Link** e **SHOOT&GO** sono di proprietà della **VSG ITALY S.R.L.**
Tutti i restanti marchi citati, i loghi riprodotti e le immagini appartengono ai legittimi proprietari che ne detengono integralmente i diritti.

1 SIMBOLOGIA UTILIZZATA NEL MANUALE

	Attenzione!		Obbligatorio consultare il manuale/ libretto di istruzioni
	Pericolo elettricità		Personale specializzato
	Pericolo carichi sospesi		Obbligo
	Pericolo carrelli elevatori ed altri veicoli industriali		Vietato passare e sostare sotto i carichi sospesi
	Pericolo organi in movimento		Usare scarpe protettive
	Pericolo schiacciamento mani		Usare i guanti
	Sollevamento dall'alto		Usare indumenti protettivi
	Vietato		Usare gli occhiali
			Obbligatorio disconnettere prima di effettuare manutenzioni o riparazioni

2 PRESENTAZIONE

2.1 DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

- Nome prodotto: ASSETTI CCD2.0WIFI
- Descrizione prodotto: Assetto ruote CCD

2.2 DESTINAZIONE D'USO

I sistemi CCD2.0WIFI sono apparecchiature destinate al rilevamento totale degli angoli caratteristici degli autoveicoli. Il rilevamento degli angoli viene effettuato da quattro rilevatori con tecnologia a microprocessore e sistema di misura e trasmissione dati ad infrarossi (senza utilizzare collegamenti con cavi tra i rilevatori).

La trasmissione dei dati dai rilevatori anteriori avviene VIA RADIO utilizzando connessione Bluetooth compatibile. La lunghezza massima del passo ammessa del veicolo, per consentire la trasmissione dei dati e la misura degli angoli, è di 4,5 m. Campo di temperatura per l'utilizzo dell'apparecchiatura tra 0 e 40°C.

- Durante il funzionamento e la manutenzione di questa macchina ci si deve assolutamente attenere a tutte le norme di sicurezza e antinfortunistiche in vigore.
- L'apparecchiatura deve essere usata esclusivamente da personale autorizzato e addestrato in modo adeguato.
- Durante il funzionamento e la manutenzione di questa macchina ci si deve assolutamente attenere a tutte le norme di sicurezza e antinfortunistiche in vigore.
- L'apparecchiatura deve essere usata esclusivamente da personale autorizzato e addestrato in modo adeguato.
- Questa apparecchiatura deve essere destinata solo all'uso per il quale è espressamente concepita.
- Il fornitore declina ogni responsabilità dovuta a persone, animali e cose causati da un uso improprio della macchina.
- L'installazione di accessori e pezzi di ricambio deve essere eseguita da personale autorizzato dal costruttore e devono essere utilizzati accessori e pezzi di ricambio originali
- La macchina deve funzionare soltanto in luoghi in cui non esiste alcun pericolo di esplosione o di incendio.
- La rimozione o la modifica dei dispositivi di sicurezza, o dei segnali d'avvertimento posti sulla macchina, può causare grave pericolo e costituisce una violazione delle norme europee di sicurezza.
- Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione sull'impianto occorre togliere l'alimentazione elettrica.
- In caso di dubbio non interpretare, contattare preventivamente l'assistenza tecnica in modo da ricevere indicazioni per poter compiere operazioni in condizioni di massima sicurezza.
- Evitare che il personale non autorizzato si avvicini all'assetto ruote durante l'utilizzo.



AVVERTENZA

- Per motivi di sicurezza, inserire il cavo in una presa CA (Corrente Alternata) con messa a terra.
- **Rischio di incendio e di esplosione!** Per ridurre questo rischio, la macchina deve funzionare soltanto in luoghi in cui non esiste alcun pericolo di esplosione o di incendio. Questo prodotto deve essere installato e utilizzato solo all'interno di officine abilitate.
- **Rischio di scosse elettriche!** Non aprire mai il sistema. Per una protezione continua contro le scosse elettriche, la console deve essere collegata a una messa a terra affidabile. Non rimuovere il collegamento a terra. Se la presa nell'impianto dell'edificio non contiene un collegamento a terra, non modificare la spina di collegamento.
- Questa apparecchiatura deve essere destinata solo all'uso per il quale è espressamente concepita. VSG ITALY S.R.L. declina ogni responsabilità dovuta a persone, animali e cose causati da un uso improprio della macchina.
- L'installazione di accessori e pezzi di ricambio deve essere eseguita da personale autorizzato VSG ITALY S.R.L. e devono essere utilizzati accessori e pezzi di ricambio originali. Non è inoltre consentito, in alcun modo, la sostituzione di batterie utilizzando batterie non originali, è necessario utilizzare esclusivamente batterie originali del produttore sulle teste di misura.
- La rimozione o la modifica dei dispositivi di sicurezza, o dei segnali d'avvertimento posti sulla macchina, può causare grave pericolo e costituisce una violazione delle norme europee di sicurezza.
- Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione sull'impianto occorre togliere l'alimentazione elettrica. In caso di dubbio non interpretare, contattare preventivamente l'assistenza tecnica VSG ITALY S.R.L. in modo da ricevere indicazioni per poter compiere operazioni in condizioni di massima sicurezza.
- L'operatore deve indossare calzature antinfortunistiche per evitare danni ai piedi, causati dalla caduta accidentale di graffe o teste di misura. Utilizzare calzature con protezione certificata secondo la norma EN ISO 20345.
- L'operatore deve indossare guanti da protezione durante il maneggiamento delle graffe. Utilizzare guanti secondo la norma EN 388.
- Evitare che il personale non autorizzato si avvicini all'assetto ruote durante l'utilizzo.
- Utilizzare solamente i cavi in dotazione, in caso di rotture, guasti consultare personale di assistenza qualificato.
- Non provare mai a utilizzare l'apparecchiatura se è danneggiata, se funziona male, se è stata parzialmente smontata e se alcuni componenti, inclusi cavo e spina, mancano o sono danneggiati.

3 DATI TECNICI

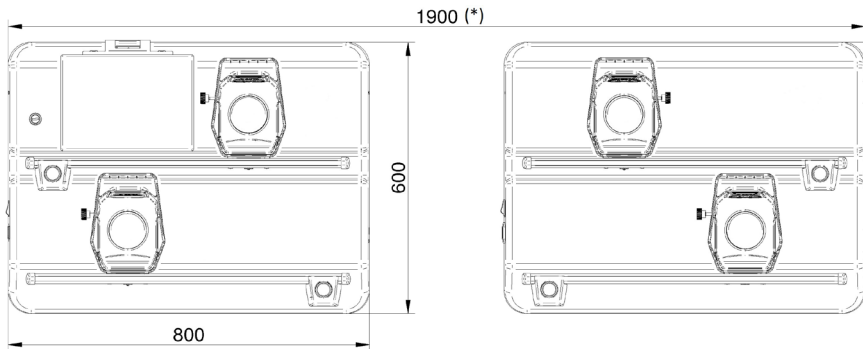
3.1 CARATTERISTICHE TECNICHE PRINCIPALI

Campi di misura e precisione:

Asse	Misura	Precisione	Campo di misura	Campo totale di misura
Anteriore	Convergenza	$\pm 2'$	$\pm 2^\circ$	$\pm 20^\circ \times 2$
	Semiconvergenza	$\pm 1'$	$\pm 1^\circ$	$\pm 20^\circ$
	Deviazione asse	± 2	$\pm 2^\circ$	$\pm 5^\circ$
	Inclinazione ruota	$\pm 2'$	$\pm 3^\circ$	$\pm 10^\circ$
	Incidenza montante	$\pm 5'$	$\pm 10^\circ$	$\pm 18^\circ$
	Inclinazione montante	$\pm 5'$	$\pm 10^\circ$	$\pm 18^\circ$
Posteriore	Convergenza	$\pm 2'$	$\pm 2^\circ$	$\pm 20^\circ \times 2$
	Semiconvergenza	$\pm 1'$	$\pm 1^\circ$	$\pm 20^\circ$
	Deviazione asse	$\pm 2'$	$\pm 2^\circ$	$\pm 5^\circ$
	Inclinazione ruota	$\pm 2'$	$\pm 3^\circ$	$\pm 10^\circ$
	Angolo di spinta	$\pm 2'$	$\pm 2^\circ$	$\pm 5^\circ$

3.2 DATI TECNICI GENERALI

Dimensioni d'ingombro:

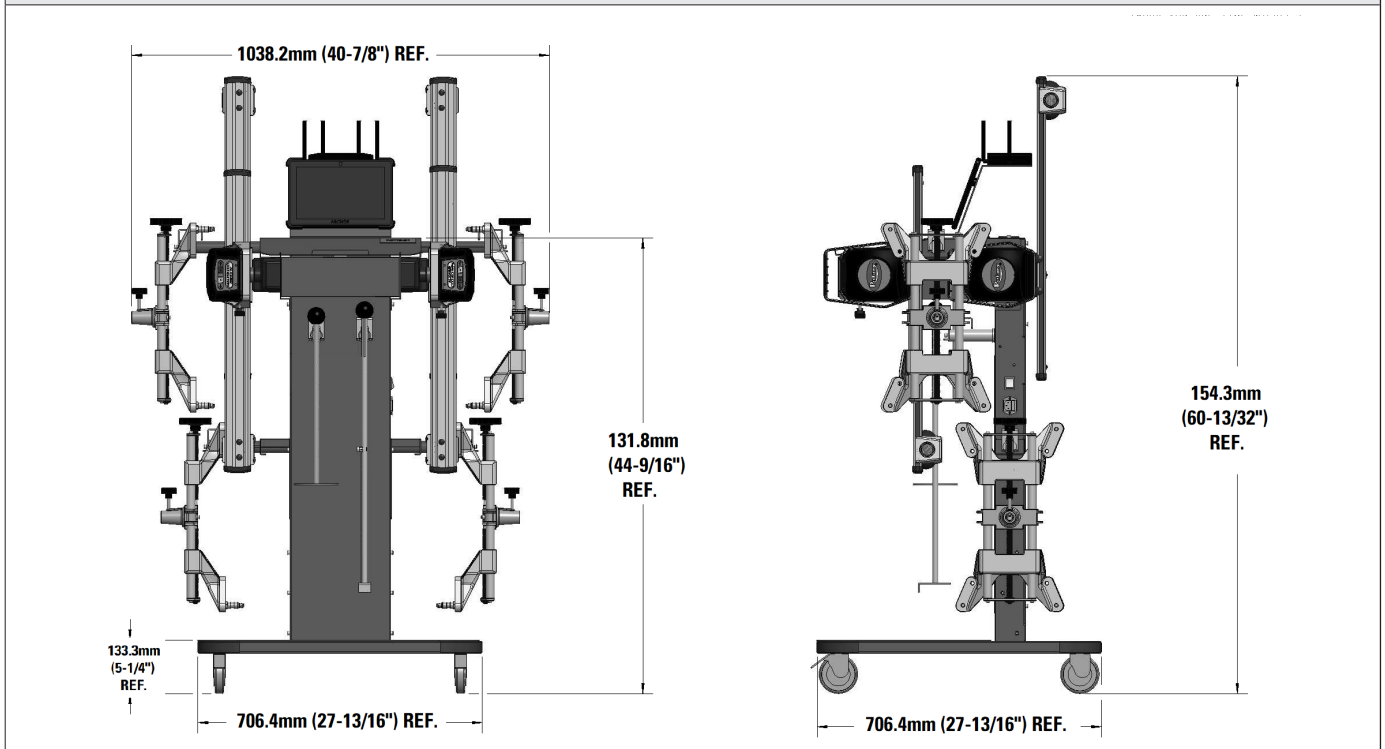
RAV.TD2WF.701084 - RAV.TD2WF.701350 - RAV.TD2WF.701398 - RAV.TD2WF.701510 - RAV.TD2WF.701527 ROT.TD2WF.700292 - ROT.TD2WF.701459 - SPA.TD2WF.701091 - SPA.TD2WF.701466	
	

(*) Questa misura è puramente indicativa, in quanto i due pannelli sono totalmente indipendenti e possono essere fissati anche su due pareti diverse.

Pesi:

Solo cabinato	62 kg
Modello completo con i rilevatori, piatti e graffe	98 kg

RAV.TD2WF.701473 - RAV.TD2WF.701480 - RAV.TD2WF.701787
ROT.TD2WF.701404
SPA.TD2WF.701879 - SPA.BA2WF.700896 - SPA.BA2WF.701565



Pesi:

Solo cabinato	40 kg
Modello completo con i rilevatori, piatti e graffe	101 kg

3.3 DATI DI IDENTIFICAZIONE DELLA MACCHINA

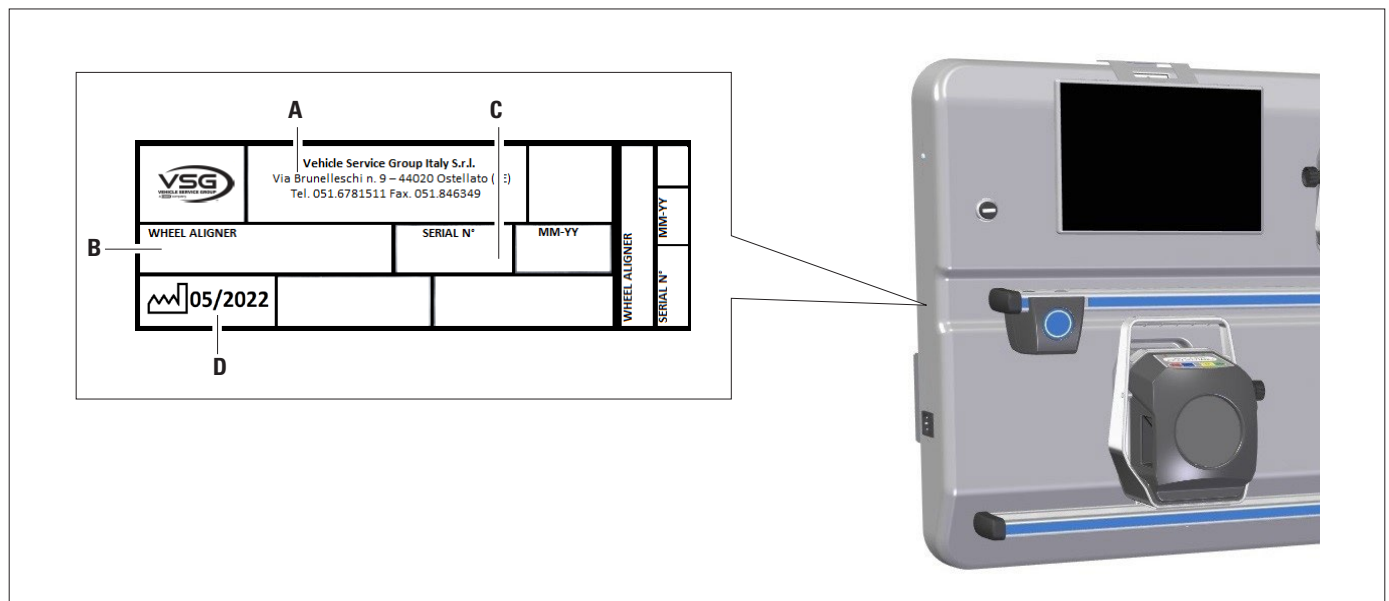
Sul carrello della colonna comando si trova la targhetta di identificazione dell'assetto ruote, sulla quale sono riportati i seguenti dati:

- A Costruttore
- B Modello
- C Numero di matricola
- D Anno di costruzione

ATTENZIONE: E' assolutamente vietato manomettere, incidere, alterare in qualsiasi modo od addirittura asportare la targa di identificazione della macchina; non coprire la presente targa con, pannellature provvisorie ecc. in quanto deve risultare sempre ben visibile.

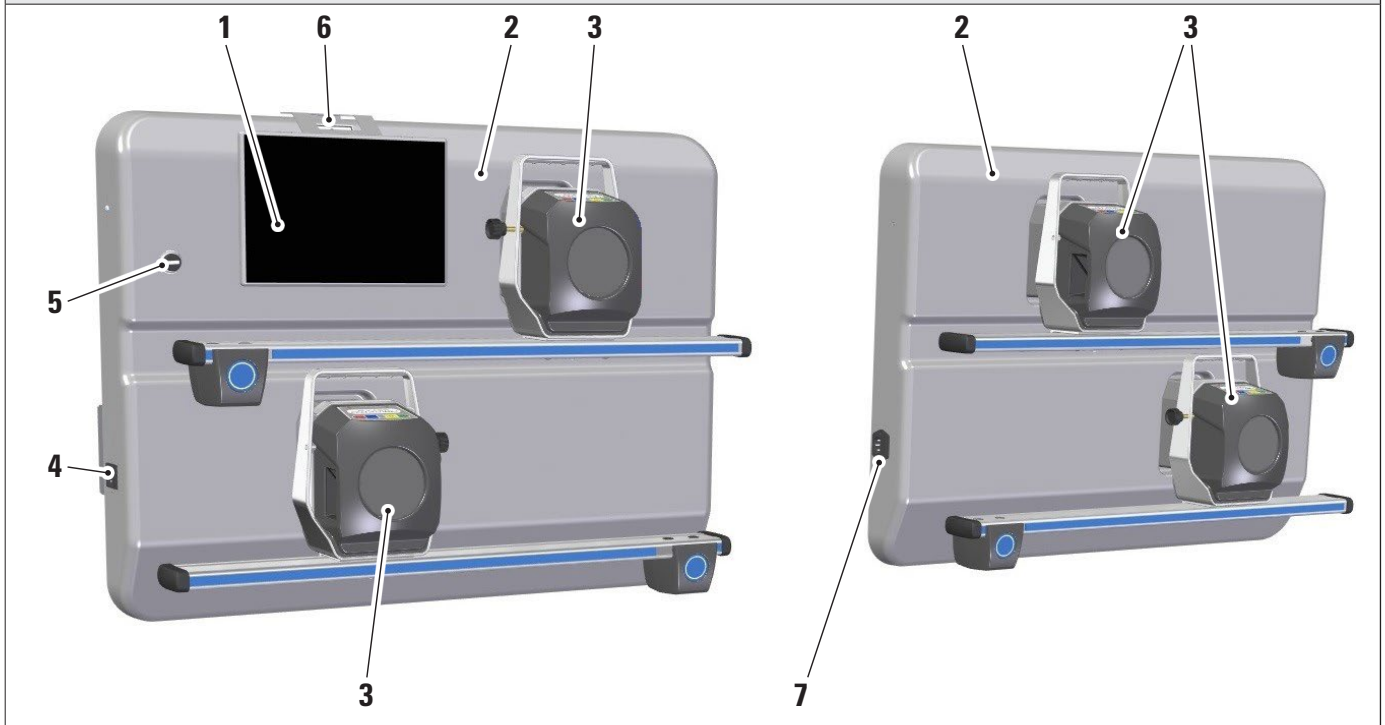
Mantenere detta targa sempre ben pulita da grasso o sporcizia in genere.

AVVERTENZA: Nel caso in cui per motivi accidentali la targa di identificazione risultasse danneggiata (staccata dalla macchina, rovinata od illeggibile anche parzialmente) notificare immediatamente l'accaduto alla ditta costruttrice.



3.4 COMPONENTI IN DOTAZIONE

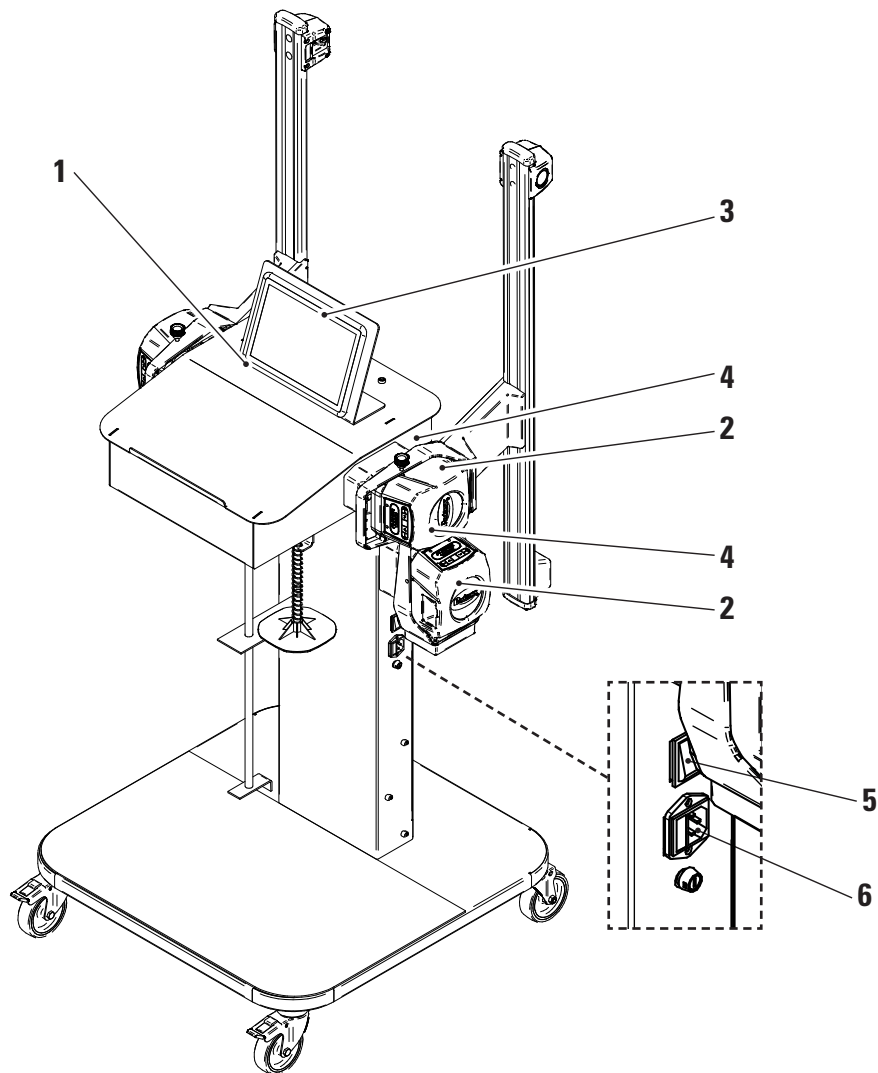
RAV.TD2WF.701084 -RAV.TD2WF.701350 -RAV.TD2WF.701398 - RAV.TD2WF.701510 -RAV.TD2WF.701527 -
ROT.TD2WF.700292 -ROT.TD2WF.701459
SPA.TD2WF.701091 -SPA.TD2WF.701466



1	TABLET. Tablet Android "rugged" di caratteristiche adeguate a gestire la App, dotato di spigoli in gomma antiscivolo. Il Tablet può essere o meno compreso nella fornitura, in base alla dotazione dell'assetto ruote acquistato
2	Pannelli elettrificati separati. Per il fissaggio coi tasselli in dotazione vedi le istruzioni di installazione fornite separatamente
3	RILEVATORI ALLOGGIATI SU SUPPORTI DI RICARICA. Vedere par. 3.6 pag. 9
4	PRESA DI ALIMENTAZIONE. Alimentazione: 1/N/PE 220 - 240 V AC, corrente massima 3.15 A (circa 693 W) 50/60 Hz
5	Presca USB per ricaricare il tablet
6	Gancio per appendere il tablet
7	PRESA DI ALIMENTAZIONE PANNELLO SECONDARIO

3.5 COMPONENTI IN DOTAZIONE

RAV.TD2WF.701787
ROT.TD2WF.701404
SPA.TD2WF.701879 - SPA.BA2WF.700896 - SPA.BA2WF.701565





1	Supporto per Windows tablet - Piastra metallica per l'alloggiamento del tablet
2	Rilevatori - Par. 3.6
3	Tablet Windows di caratteristiche adeguate a gestire l'App - Par. 3.5.
4	Rilevatore alloggiato su supporto di ricarica
5	Interruttore generale
6	PRESA DI ALIMENTAZIONE GENERALE Alimentazione: 1/N/PE 210 - 240 V AC, corrente massima 6,3 A (circa 693W) 50/60 Hz È situata sul telaio centrale; sul telaio laterale DX sono presenti delle fessure per il passaggio del cavo di alimentazione.



*L'apparecchiatura è dotata di due fusibili di protezione, uno sul neutro.
I fusibili sono all'interno della presa di alimentazione montata lateralmente.
Utilizzare solamente fusibili conformi da **T 3.15A L - 250V AC**.*



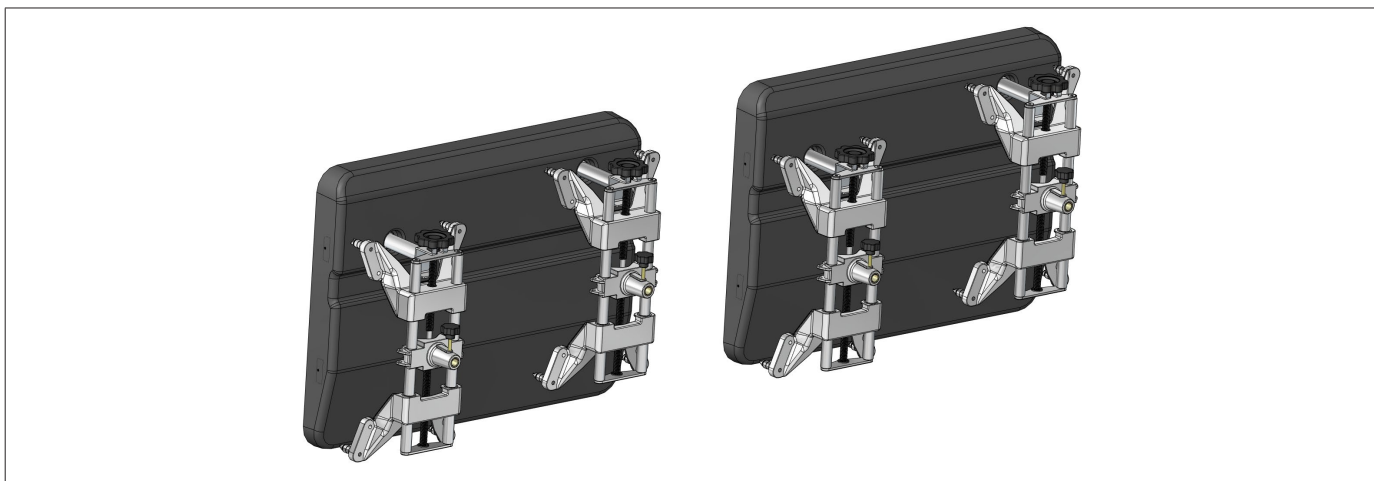
L'apparecchiatura è dotata di due fusibili di protezione, uno sul neutro.
I fusibili sono all'interno della presa di alimentazione montata lateralmente.
Utilizzare solamente fusibili conformi da **T 3.15A L - 250V AC**.

	<p>PREMIPEDALE È un attrezzo utilizzato per bloccare il pedale del freno durante le operazioni di preparazione alle misure. È da utilizzare come mostrato nelle istruzioni che vengono visualizzate durante il programma.</p>
	<p>BLOCCASTERZO È uno strumento utilizzato per mantenere lo sterzo ad una posizione fissa. Viene utilizzato prima della procedura di registrazione come mostrato nelle istruzioni che vengono visualizzate durante il programma.</p>

3.6 ALLOGGIAMENTO GRAFFE (OPZIONALE)

3.6.1 STDA156 (pannelli a muro)

Sono disponibili in opzione n°2 pannelli a muro con termoformato goffrato di dimensione analoga ai pannelli porta rilevatori.
Per il fissaggio coi tasselli in dotazione vedi le istruzioni di installazione fornite separatamente.



3.6.2 STDA155 (trolley porta graffe)

È disponibile in opzione un trolley porta graffe, premipedale e bloccavolante.



3.6.3 STDA157 (ganci a muro)

Sono disponibili in opzione n°4 ganci per fissaggio graffe a muro con tasselli.



3.7 TABLET

Nella dotazione dell'apparecchiatura è incluso un tablet "Rugged" dotato di spigoli in gomma antiscivolo.

Il Dispositivo è fornito con requisiti adeguati (vedi caratteristiche minime sotto) a gestire l'APP Aligner CCD2.0WiFi.

Nella tabella sono indicate le caratteristiche minime per il funzionamento dell'APP:

Sistema operativo	Android ver. 6
Risoluzione Video	1280 x 800
Processore	1 GHz dual core
Internal storage / RAM	12GB/ 2GB

Nel caso si utilizzasse un dispositivo è necessario utilizzare tablet con sistema operativo a partire dalla ver. 12.

Nella fornitura dell'apparecchiatura è incluso un KIT di magneti incollabili sul retro del tablet, per poterlo attaccare direttamente al sollevatore; lo si può anche appendere sul veicolo, utilizzando il gancio in dotazione che viene usato per agganciarlo sul pannello.



Al primo avvio dell'app sarà necessario inserire i codici per l'attivazione della licenza, che sono riportati in un documento a corredo. Successivamente occorrerà inserire alcuni dati relativi all'utente, per avviare la decorrenza della garanzia della casa costruttrice.

Conservare il documento coi codici poiché se l'App viene disinstallata e reinstallata questi vengono richiesti nuovamente.

NOTA: sono possibili un massimo di 3 attivazioni, in seguito non sarà consentito di utilizzare tali codici, contattare nell'eventualità il costruttore.

3.8 RILEVATORI

I rilevatori non necessitano di collegare alcun cavo o cordino per la misura di angoli.

I gruppi di rilevamento sono costituiti da trasmettitori/ricevitori dati infrarossi e da trasduttori del tipo CCD con punto focale ad emettitore infrarosso.

Tutti gli angoli caratteristici di entrambi gli assi del veicolo sono controllati con 8 sensori CCD con misura a raggi infrarossi. La misura col sistema a raggi infrarossi è sempre efficace anche in condizioni critiche di illuminazione.

I rilevatori anteriori comunicano direttamente col dispositivo di controllo (Tablet) attraverso moduli Bluetooth compatibili

I dati dai rilevatori posteriori vengono trasmessi/ricevuti passando attraverso i rilevatori anteriori, utilizzando la trasmissione a raggi infrarossi.

L'alimentazione è fornita da batterie ricaricabili da 6V a lunga autonomia. La ricarica delle batterie dei rilevatori anteriori e posteriori avviene tramite gli appositi supporti per la ricarica posti sul pannello



ATTENZIONE

- *Le batterie ricaricabili sono ospitate in un alloggiamento di plastica. Se si evidenziano segni di corrosione, rigonfiamenti del contenitore, danneggiamenti del contenitore occorre estrarre immediatamente la batteria e sostituirla con una nuova integra originale.*
- *Le batterie vanno maneggiate con cura. L'utilizzatore deve indossare guanti di protezione.*
- *Non aprire o manomettere il pacco batterie e il suo guscio.*
- *Utilizzare solamente il pacco batterie fornito.*
- *Su ogni batteria è incollata una etichetta con le annotazioni e i simboli di avvertenza*

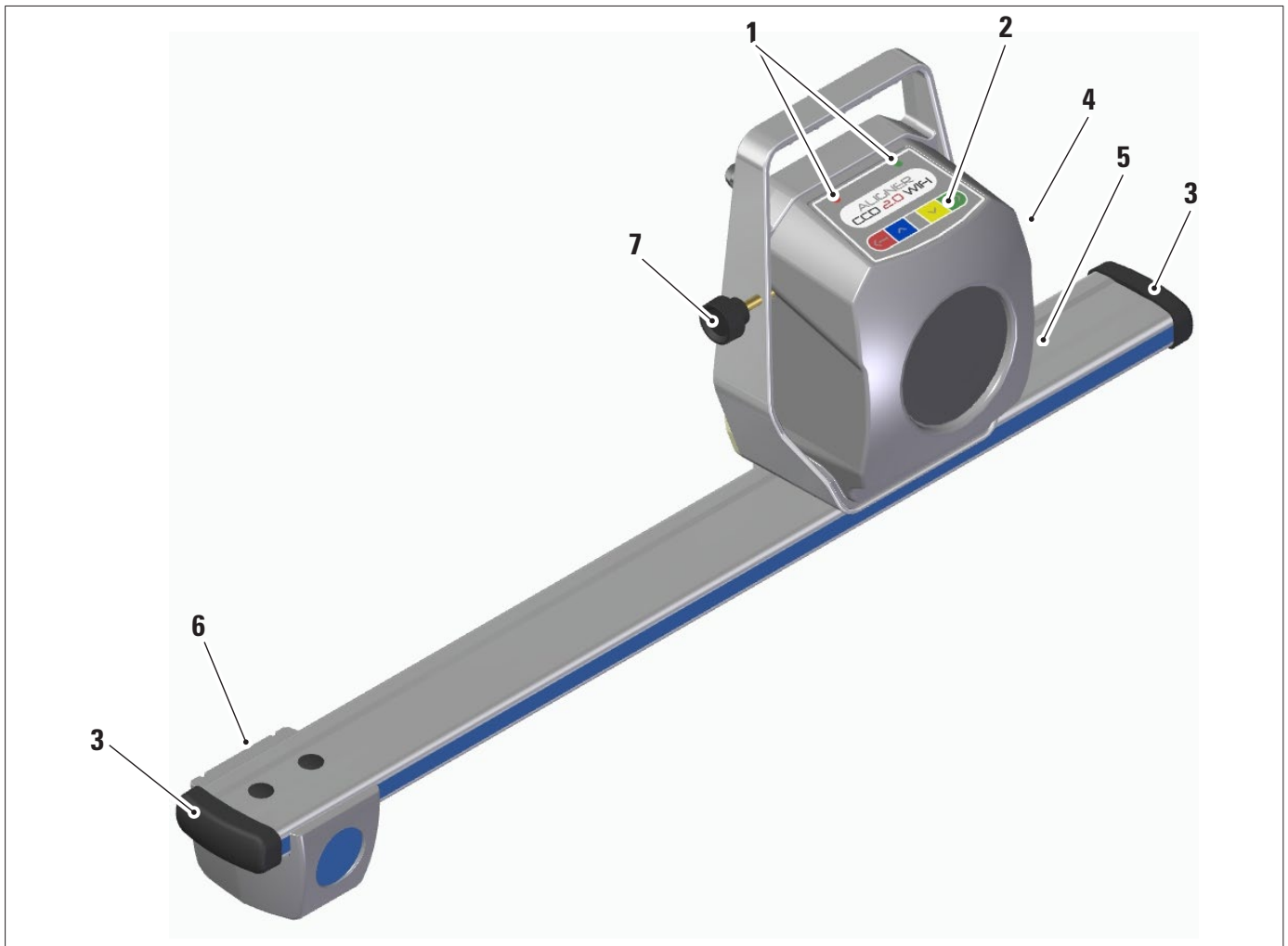


AVVERTENZA

- *Non causare cortocircuiti, non smontare il pacco batteria.*
- *Non esporre il pacco batterie a fonti di calore eccessivo*

I dati di alimentazione e il consumo delle teste di misura con batteria ricaricabile sono i seguenti:







	RILEVATORI POSTERIORI	RILEVATORI ANTERIORI
Alimentazione	Batteria al NiMH 6V - 2000mAh	Batteria al NiMH 6V - 2000mAh
Funzionamento medio con batteria in piena efficienza e carica	Circa 12 ore	Circa 10 ore
Tempo di ricarica medio	Circa 10 ore	Circa 10 ore



1	Led ROSSO di segnalazione rilevatore acceso Led VERDE di segnalazione rilevatore in carica
2	Tastiera rilevatore (Par. 3.8.1)
3	Protezione in gomma
4	Gruppo ottico dell'allineamento
5	Alloggiamento batteria
6	Gruppo ottico della convergenza
7	Manopola per bloccaggio perno rilevatore

3.8.1 Tastiera dei rilevatori



1	Led ROSSO acceso fisso. Il rilevatore è acceso.	
	Led ROSSO lampeggiante. La batteria del rilevatore è scarica (quando la carica residua della batteria è minore o uguale al 30%); si spegnerà dopo alcuni minuti	
2	Tastiera comandi:	
		Scorrimento indietro nel programma
		Scorrimento del menù verso l'alto
		Tasto di accensione del rilevatore.
		Scorrimento del menù verso il basso
		Scorrimento avanti nel programma
	 Premuti contemporaneamente spengono manualmente il rilevatore.	
3	Led VERDE. La batteria del sensore è in carica.	

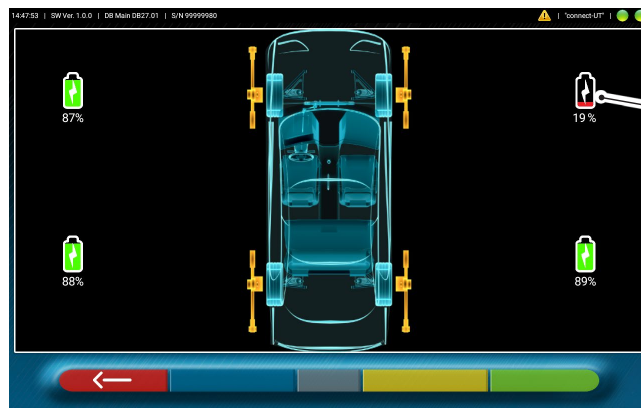
3.8.2 Spegnimento automatico dei rilevatori

I rilevatori si spengono automaticamente dopo circa 5 minuti se non ricevono dati, cioè quando il programma si trova in una fase in cui i dati per la misurazione non vengono trasmessi/ricevuti (ad esempio nella pagina iniziale) o se il tablet è spento. È possibile spegnere manualmente i rilevatori quando non sono utilizzate (vedere tabella Par. 3.8.1).

3.8.3 Segnalazione di batteria scarica



Quando la carica residua di uno o più rilevatori è INFERIORE o PARI al 30%, il programma visualizza una segnalazione di errore con i dettagli della percentuale di carica. Questo segnale viene emesso anche sul rilevatore stesso con il lampeggiamento del LED rosso di alimentazione (Par. 3.8.1).



- Riporre il rilevatore in carica il prima possibile.



F1

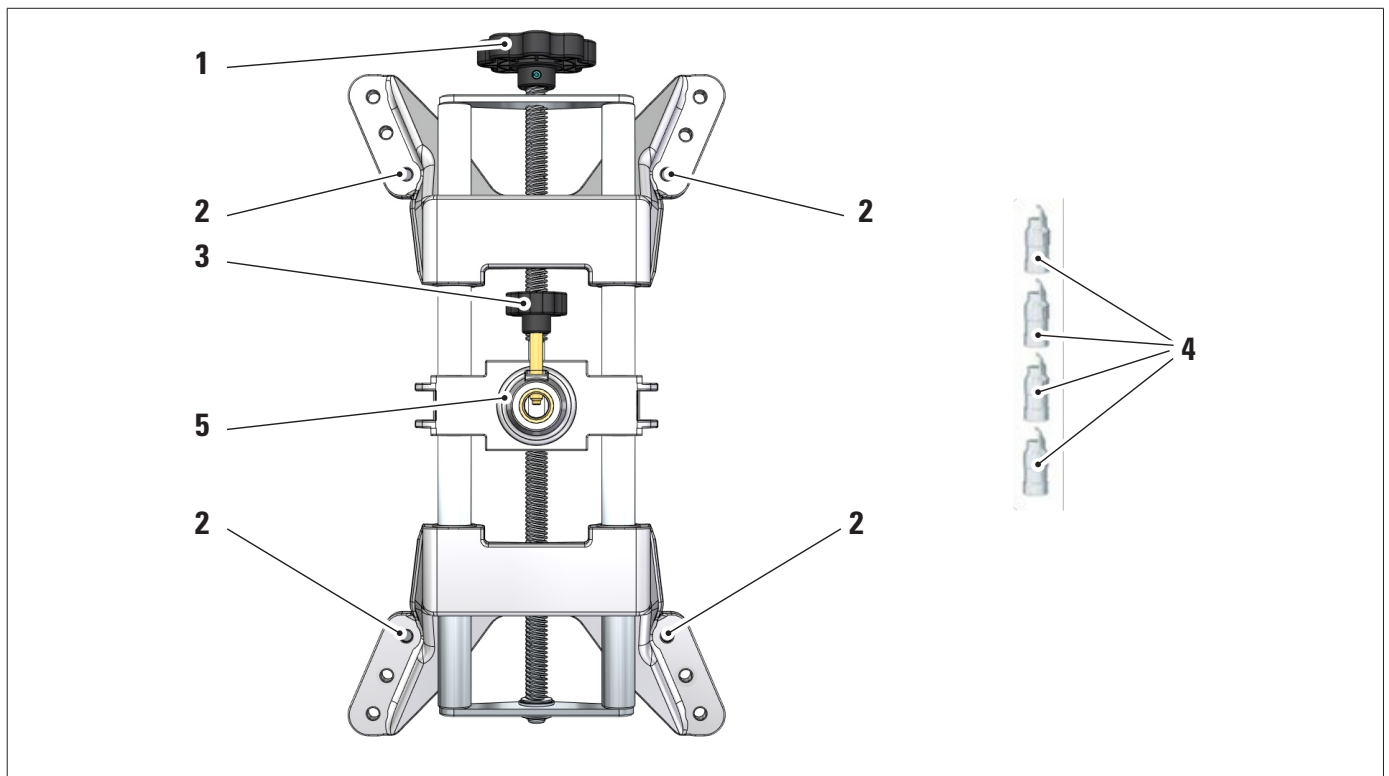
Premere questo tasto per uscire dalla pagina.

3.9 GRAFFE

Nella fornitura possono essere inclusi diversi tipi di graffe per a seconda della composizione della macchina.

3.9.1 Graffe STDA33EU

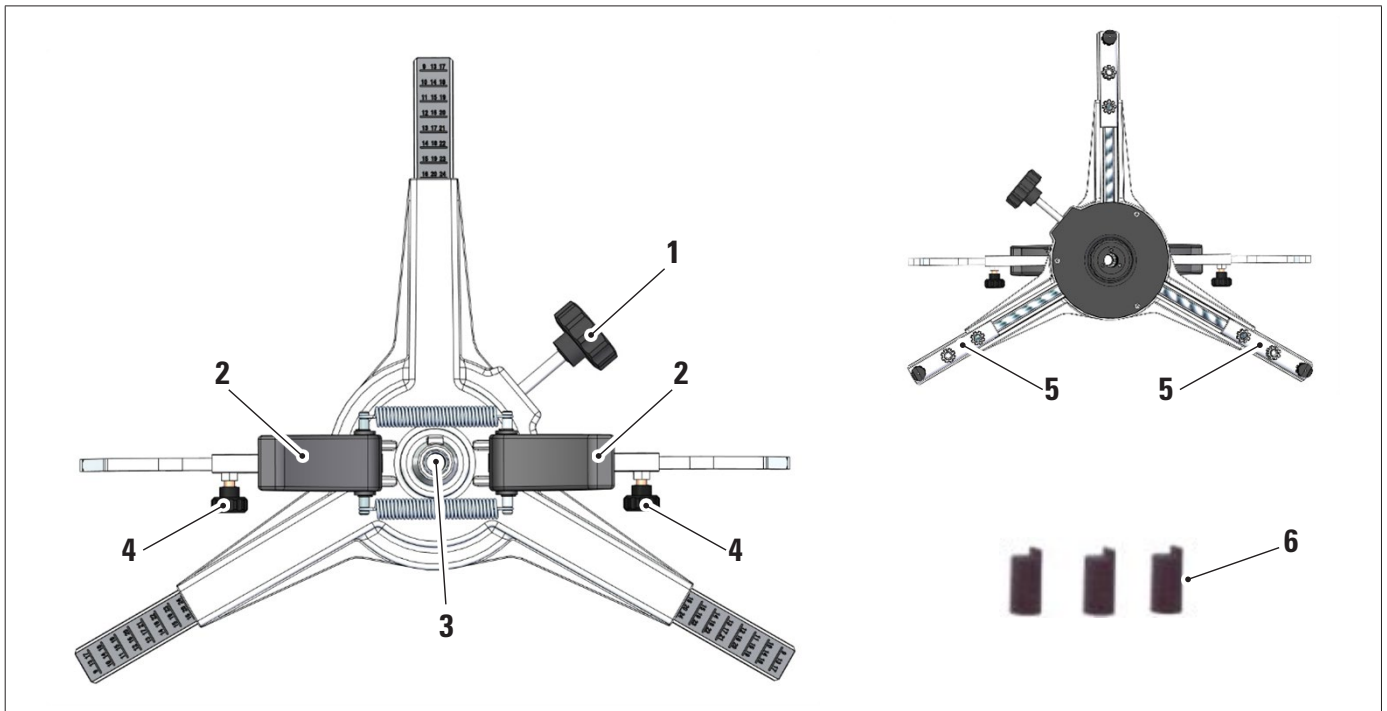
Le graffe STDA33EU sono del tipo autocentranti a vite per ruote in lega da 10" a 24" comprensive di unghiette rimovibili.



1	Manopola
2	Perni per attacco unghiette
3	Manopola per il bloccaggio perno rilevatore
4	Puntali accoppiamento rilevatore
5	Falngia accoppiamento rilevatore

3.9.2 Graffe STDA35E

Le graffe STDA35 sono del tipo autocentranti a 3 punti per ruote in lega da 10" a 24" con avvicinamento manuale e gruppo di bloccaggio sullo pneumatico.



1	Manopola regolazione dei puntali d'appoggio su cerchio
2	Maniglie per ancoraggio rapido graffa su ruota
3	Flangia per accoppiamento rilevatore
4	Manopole per bloccaggio bracci
5	Perni per attacco unghiette
6	Puntali con unghia in abs

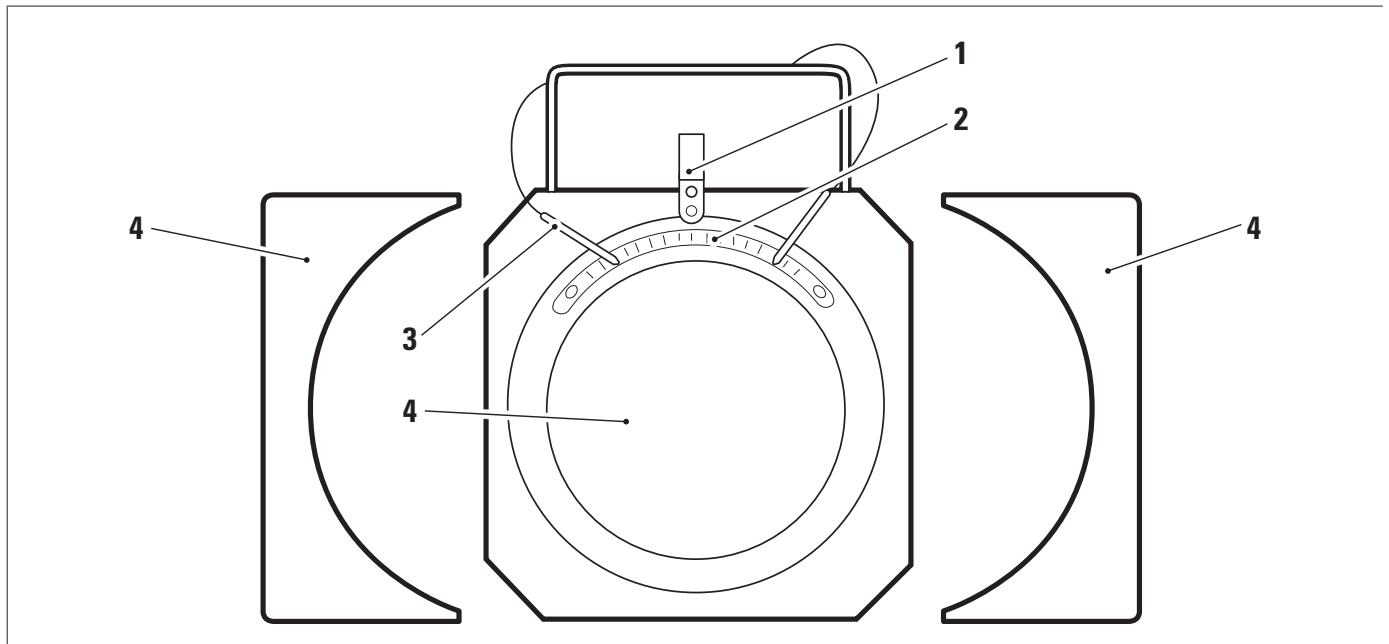


NOTA:
su ogni graffa è presente un'etichetta con avvertenze per le mani e di fare riferimento a questo manuale prima dell'uso.

3.10 PIATTI ROTANTI S110A7/P

Disponibili in opzione.

I piatti rotanti S110A7/P hanno un diametro del piattello di 250 mm ed una portata di 1000 kg.



1	Indicatore graduale
2	Scala graduata
3	Fermo del piatto
3	Piattello superiore con disco antisdrucchiolo
4	Mezzelune riempitive in materiale plastico per facilitare salita ed eliminare dislivelli durante fuori-centro

4 NORME GENERALI DI SICUREZZA



4.1 INDICAZIONI DEI RISCHI RESIDUI

Il rilevatore è stato realizzato applicando severe norme per la rispondenza ai requisiti richiamati dalle direttive pertinenti. L'analisi dei rischi è stata effettuata accuratamente ed i pericoli sono stati, per quanto possibile, eliminati. Eventuali rischi residui sono evidenziati nel presente manuale e sulla macchina mediante pittogrammi di attenzione.

4.2 TARGHETTE E/O ADESIVI DI SICUREZZA

Sul rilevatore sono presenti targhette e adesivi necessari all'identificazione della macchina, alla portata, alle istruzioni e all'impianto elettrico.

Nel caso che questi pittogrammi si danneggino è necessario sostituirli richiedendoli a **VSG ITALY s.r.l.**



È assolutamente vietato manomettere, incidere, alterare in qualsiasi modo od addirittura asportare la targa di identificazione della macchina; non coprire la presente targa con, pannellature provvisorie ecc. in quanto deve risultare sempre ben visibile.

Mantenere detta targa sempre ben pulita da grasso o sporcizia in genere.



Nel caso in cui per motivi accidentali la targa di identificazione risultasse danneggiata (staccata dalla macchina, rovinata od illeggibile anche parzialmente) notificare immediatamente l'accaduto alla ditta costruttrice.



4.3 ADESTRAMENTO DEL PERSONALE PREPOSTO

L'uso dell'apparecchiatura è consentito solo a personale appositamente addestrato ed autorizzato. Affinché la gestione della macchina sia ottimale e si possano effettuare le operazioni con efficienza è necessario che il personale addetto venga addestrato in modo corretto per apprendere le necessarie informazioni al fine di raggiungere un modo operativo in linea con le indicazioni fornite dal costruttore.

Per qualsiasi dubbio relativo all'uso e alla manutenzione della macchina, consultare il manuale di istruzioni ed eventualmente i centri di assistenza autorizzati o l'assistenza tecnica **VSG ITALY s.r.l.**

4.4 ATTITUDINE ALL'IMPIEGO

Durante il funzionamento e la manutenzione di questa macchina ci si deve assolutamente attenere a tutte le norme di sicurezza e antinfortunistiche in vigore, Direttiva europea 89/686/CEE, UNI EN ISO 20345, UNI EN ISO 13688:2013, EN 388, EN 420.

5 REQUISITI PER L'INSTALLAZIONE



5.1 REQUISITI MINIMI RICHIESTI PER LUOGO DI INSTALLAZIONE

Accertarsi che il luogo ove poi verrà installata la macchina sia conforme alle seguenti caratteristiche:

- l'uso dell'assetto ruote è consentito esclusivamente all'interno di locali chiusi, ove non sussistano pericoli di esplosione o incendio.
- illuminazione sufficiente (ma luogo non sottoposto ad abbagliamenti o luci intense). Riferimento norma **EN 12464-1**;
- luogo non esposto alle intemperie;
- luogo in cui sia previsto adeguato ricambio aria;
- ambiente privo di inquinanti;
- livello di rumorosità inferiore alle prescrizioni normative vigenti a ≤ 70 dB (A);
- temperatura del locale: min. 0° - max 40°;
- il posto di lavoro non deve essere esposto a movimenti pericolosi dovuti ad altre macchine in funzionamento;
- il locale ove la macchina viene installata non deve essere adibito allo stoccaggio di materiali esplosivi, corrosivi e/o tossici;
- le dimensioni minime dell'area in cui può essere collocato il cabinato sono 2500 x 2500 mm;
- scegliere il layout di installazione considerando che dalla posizione di comando l'operatore deve essere in grado di visualizzare tutto l'apparecchio e l'area circostante. Egli deve impedire, in tale area, la presenza di persone non autorizzate e di oggetti che potrebbero causare fonte di pericolo.

Tutte le operazioni di installazione relative ai collegamenti ad alimentazioni esterne (elettriche in particolar modo) devono essere eseguite da personale professionalmente qualificato.

L'installazione deve essere eseguita da personale autorizzato seguendo le istruzioni particolari eventualmente presenti in questo libretto; in caso di dubbi consultare i centri di assistenza autorizzati o l'assistenza tecnica **VSG ITALY s.r.l.**

5.2 TRASPORTO E DISIMBALLO

L'apparecchiatura è fornita imballata in un cartone fissato su di un pallet per facilitarne il trasporto.



ATTENZIONE

- *Per trasportare la macchina al punto dove sarà installata, utilizzare mezzi di sollevamento e trasporto come muletti o sollevatori provvisti di forche.*
- *L'apparecchiatura deve essere immagazzinata ed imballata in aree interne, non esposte a condizioni climatiche quali pioggia o temperature inferiori allo zero e preferibilmente asciutte ed aerate.*
- *Non bisogna mai capovolgere o disporre orizzontalmente l'imballo, il pallet deve sempre poggiare su una superficie piana e solida, non sovrapporre altri colli, la disposizione deve consentire un'agevole lettura delle indicazioni.*



AVVERTENZA

- *Durante il disimballo indossare sempre guanti e scarpe antinfortunistiche.*

Accertarsi di aver ricevuto tutte le parti standard elencate precedentemente.

Il materiale d'imballo (sacchi in plastica, polistirolo, chiodi, viti, legno, ecc.) deve essere tenuto raccolto e smaltito secondo le norme in vigore, ad eccezione del pallet, che potrebbe essere riutilizzato per successive movimentazioni della macchina.

6 MOVIMENTAZIONE E PREINSTALLAZIONE



6.1 INSTALLAZIONE



ATTENZIONE

- Non installare l'apparecchiatura in luoghi dove è presente polvere conduttiva persistente (grado di inquinamento uguale o superiore a 3).
- Installare l'apparecchiatura in aree coperte, sufficientemente illuminate e protette dagli agenti atmosferici.

Le dimensioni minime dell'area in cui può essere collocato il cabinet sono 2500x2500 mm, le dimensioni del cabinato sono indicate nel Par. 3.1.



AVVERTENZA

- Prima di posizionare l'apparecchiatura accertarsi che il luogo scelto sia idoneo alle norme vigenti locali in materia di sicurezza del lavoro e verificare le distanze minime dalle pareti o da altri ostacoli.
- La presa elettrica del cabinato deve essere libera da ostacoli e raggiungibile in caso di emergenza.

6.2 ALLACCIAMENTO ELETTRICO



ATTENZIONE

Prima di allacciare la macchina controllare attentamente che:

- le caratteristiche della linea elettrica corrispondano ai requisiti della macchina riportati sulla relativa targhetta;
- la linea di messa a terra sia presente e che sia adeguatamente dimensionata (sezione maggiore o uguale alla massima sezione dei cavi alimentazione);
- tutti i componenti della linea elettrica siano in buono stato.



AVVERTENZA

- Allacciare la macchina alla rete tramite la spina 3 poli in dotazione (220V – 240V AC) alla presa sulla parete. Nel caso che la spina in dotazione non sia adeguata a quella presente alla parete, dotare la macchina della spina secondo le leggi locali e le vigenti norme e regolamenti. Quest'operazione deve essere eseguita da personale esperto e qualificato.
- **Rischio di incendio e di esplosione!** Per ridurre questo rischio, la macchina deve funzionare soltanto in luoghi in cui non esiste alcun pericolo di esplosione o di incendio. Questo prodotto deve essere installato e utilizzato solo all'interno di officine abilitate.

7 USO

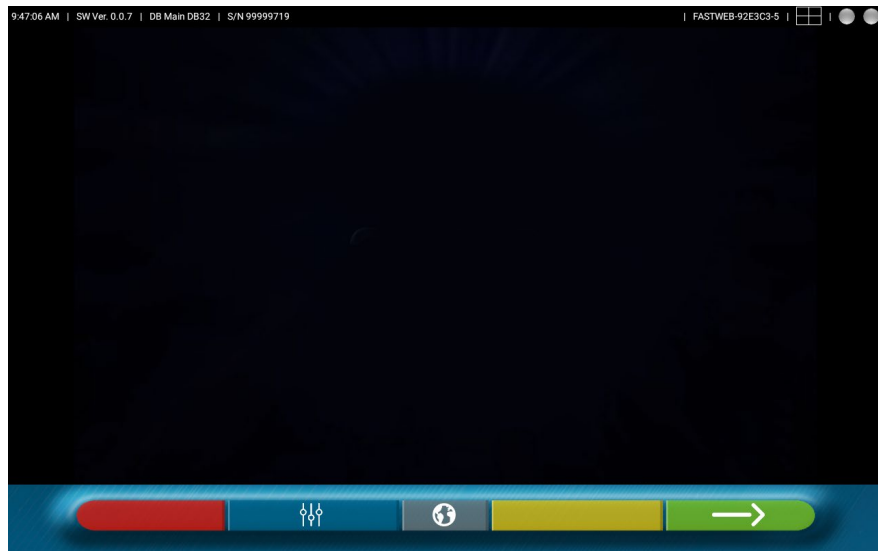
7.1 AVVIAMENTO DEL PROGRAMMA



Cliccare su questa icona per avviare il programma CCD2.0WiFi. Il programma si avvia e viene visualizzata sul Tablet la pagina di presentazione, dalla quale è possibile accedere a tutte le principali funzioni dell'apparecchiatura.

Attenzione! Le funzioni realmente disponibili potrebbero dipendere dal tipo di dispositivo e dalla versione del sistema operativo in uso.

Pagina iniziale



Premere questo tasto per proseguire ed iniziare la procedura di diagnosi e registrazione del veicolo (Par. 7.5).



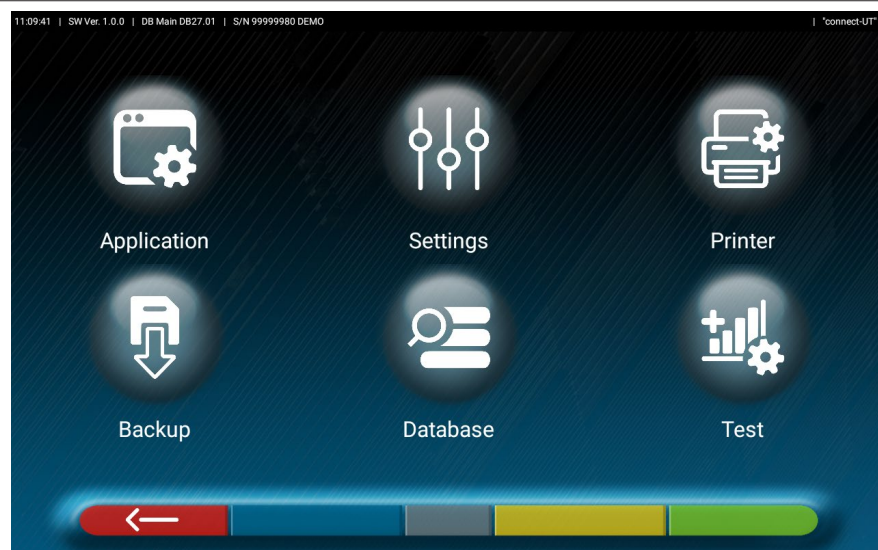
Premere questo tasto per poter eseguire la configurazione del programma (Par. 7.2).

7.2 CONFIGURAZIONE DEL PROGRAMMA



Dalla pagina iniziale, premere questo tasto; si accede ad un menù di configurazione che permette di variare le caratteristiche dell'applicazione secondo le proprie esigenze.

Menù di configurazione



Dove presente, premere questo tasto per tornare alla pagina "Menù di configurazione".

Di seguito sono illustrate le diverse opzioni possibili relative ad ognuno dei menù indicati nella figura.



Applicazione

Premere questo tasto; si accede alla seguente schermata.

È possibile attivare e predisporre funzionalità eventualmente disponibili nella propria configurazione come TEq-Link (Par. 7.18) e Shoot&Go (Par. 7.5.2).



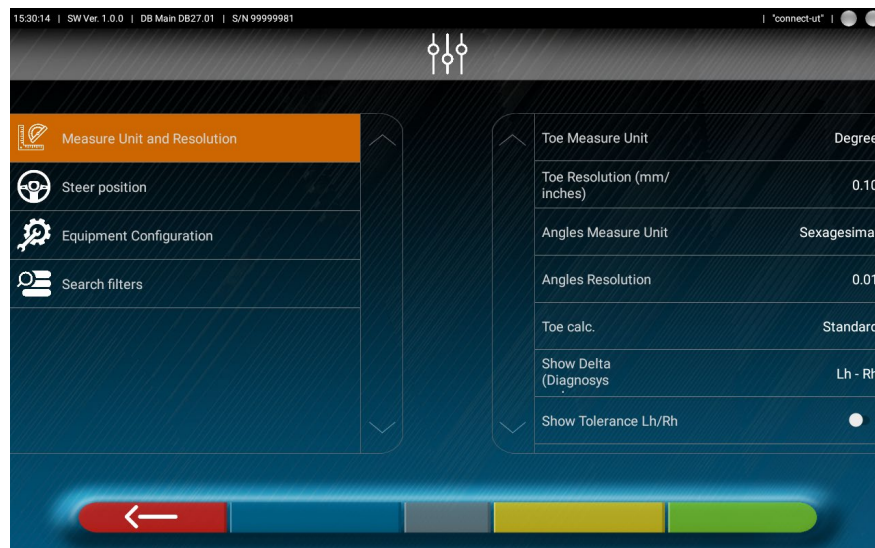
È possibile effettuare la ricerca WiFi per la connessione dei rilevatori anteriori alla rete condivisa col Tablet (Par. 5.3). Impostare il passaggio automatico tra rete "Internet" e rete "connect" (Par. 5.3.1). Si possono configurare i suoni associati a eventi durante la registrazione o il fuoricentro. Inoltre si può impostare la modalità "Demo" ed accedere all'attivazione della licenza (vedere info su guida rapida cod. M0335) alle info sulla App CCD2.0WIFI.



Impostazioni

Premere questo tasto; si accede alla seguente schermata.

Si possono modificare i parametri riguardanti le unità di misura e la risoluzione degli angoli, impostare il metodo di calcolo della convergenza "STANDARD" o "USA" o visualizzare tolleranze separate tra lato sinistro e destro.



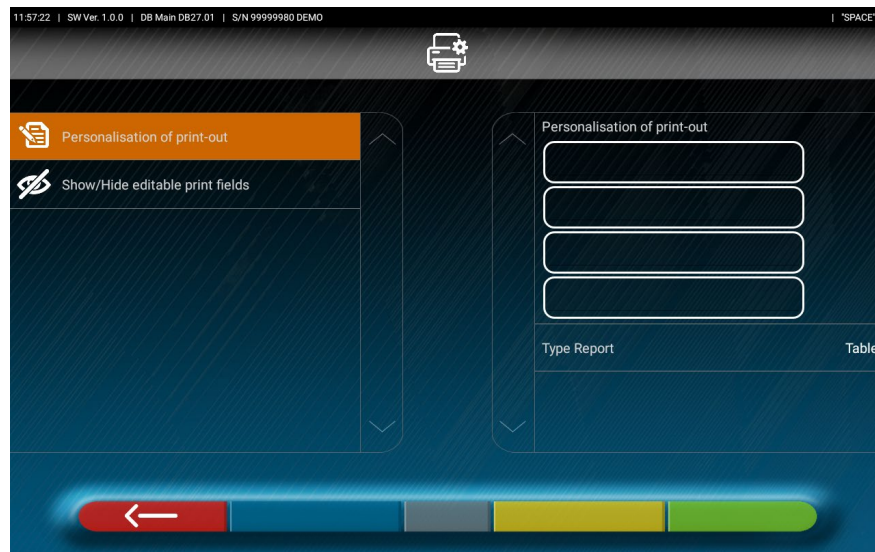
È possibile personalizzare inoltre particolari procedure dell'assetto come ad esempio visualizzare la grafica col lato guida a destra o sinistra, e inserire filtri di ricerca su visualizzazione di veicoli da fonti storiche.



Stampante

Premere questo tasto; si accede alla seguente schermata.

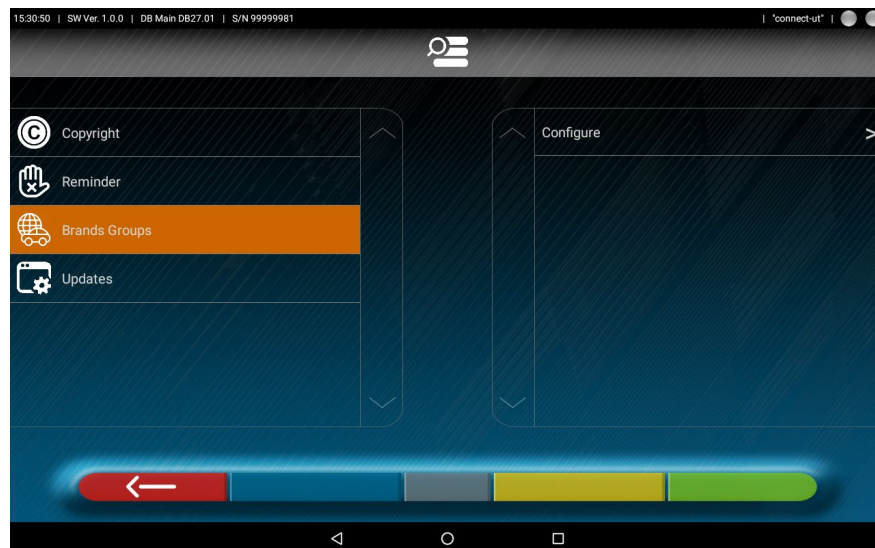
Nel menù "Stampante" si può personalizzare il referto di stampa, inserendo i dati all'officina; È possibile selezionare il tipo di stampa desiderata (grafica o tabellare) e scegliere i campi che si vogliono immettere che poi saranno visualizzati nel report (operatore, km percorsi, n. telaio, etc.).



Banca dati

Premere questo tasto; si accede alla seguente schermata.

Nel menù "Banca dati" è possibile configurare a piacimento gruppi con diverse marche, aggiornare il database e leggere i disclaimer dei fornitori dei dati (Par. 7.4).

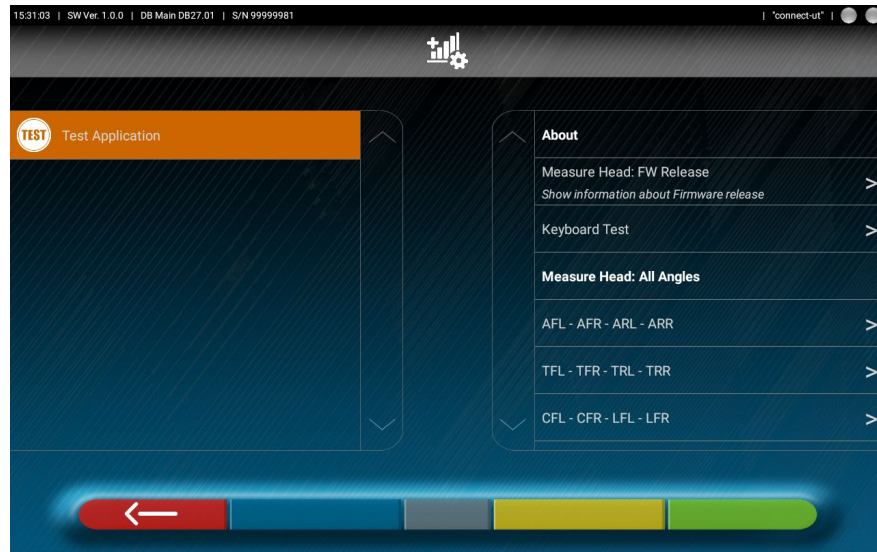




Test

Premere questo tasto; si accede alla seguente schermata.

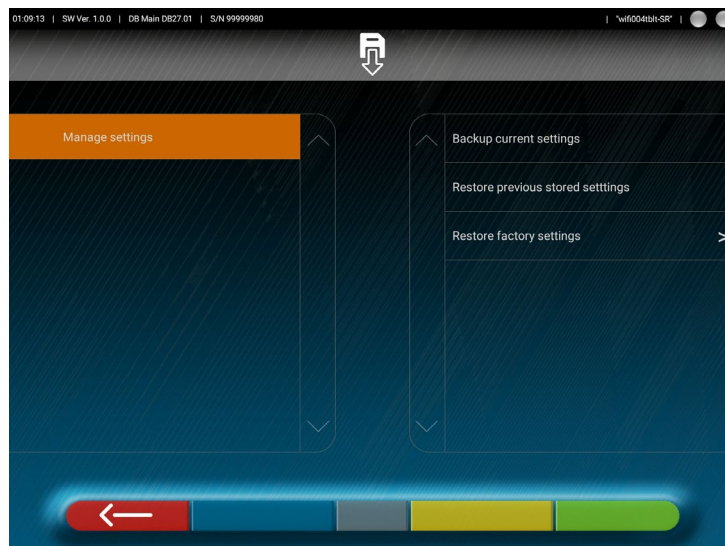
Nel menù "Test" sono disponibili varie opzioni per analisi sulla funzionalità dei vari dispositivi di misura delle teste. Le istruzioni per queste operazioni sono fornite separatamente e riservate al personale specializzato e autorizzato dal costruttore.



Backup

Premere questo tasto; si accede alla seguente schermata.

Nel menù "Test" sono disponibili opzioni per salvare e ripristinare le configurazioni impostate, o ripristinare le impostazioni della App di fabbrica.



Premere questo tasto per tornare alla pagina "Menù di configurazione".

7.3 CONNESSIONE AD INTERNET

Per poter utilizzare le funzionalità che necessitano della connessione a Internet (Shoot&Go, TEq-Link, condivisione del report di stampa) è sufficiente attivare la connessione Wi-Fi sul tablet e connettersi ad una rete disponibile. I rilevatori come detto utilizzano una connessione Bluetooth, di conseguenza è sempre possibile connettersi contemporaneamente ai rilevatori ed a internet col Wi-Fi.

7.4 CONFIGURAZIONE DELLA BANCA DATI

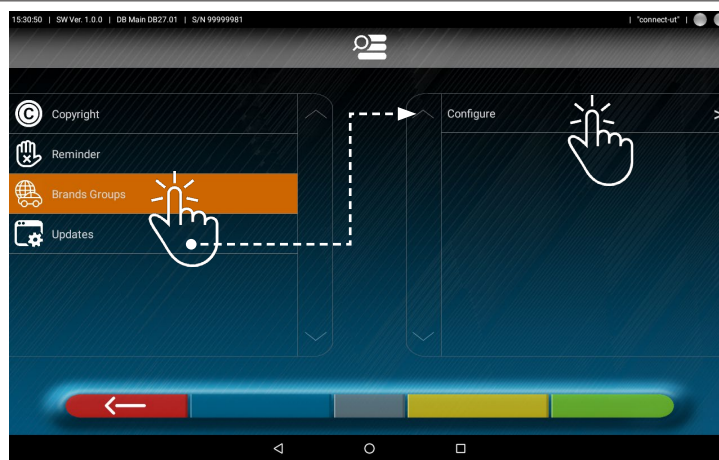
È possibile personalizzare la banca dati dei veicoli, scegliendo quali "gruppi" mostrare, oppure si possono creare nuovi gruppi o modificare quelli presenti, aggiungendo o togliendo delle marche. Si possono visualizzare info sui database presenti o verificare disponibilità di nuovi aggiornamenti.



Dalla pagina iniziale del programma, premere questo tasto.



Nella pagina di configurazione che si visualizza, premere questo tasto e si accede alla pagina seguente.



Premere questa icona per impostare o modificare i gruppi.



Premere questa icona per info e aggiornamento banca dati.

Fare riferimento alle successive istruzioni.

7.4.1 Modifica dei Gruppi

La pagina seguente visualizza una lista, con i diversi "profili" (gruppi) della BANCA DATI, contenente le MARCHE di veicoli in circolazione in diversi paesi o regioni del mondo.



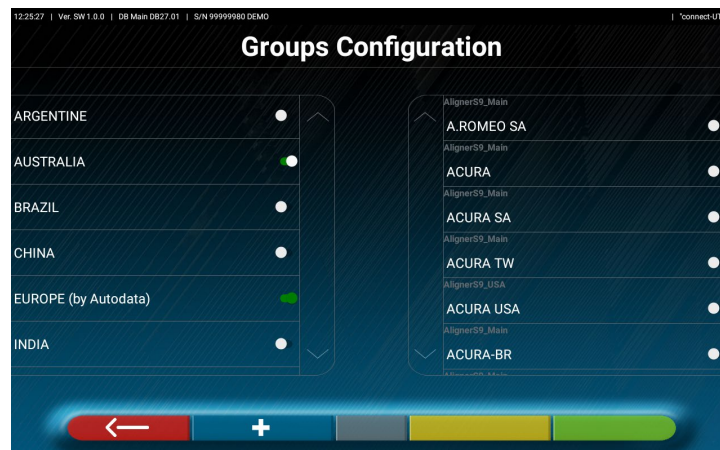
Premere questo tasto per impostare o modificare i gruppi.



Accedere alla pagina del Menù



Appare la pagina del menù di configurazione.
Premere questa icona; si accede alla pagina seguente.



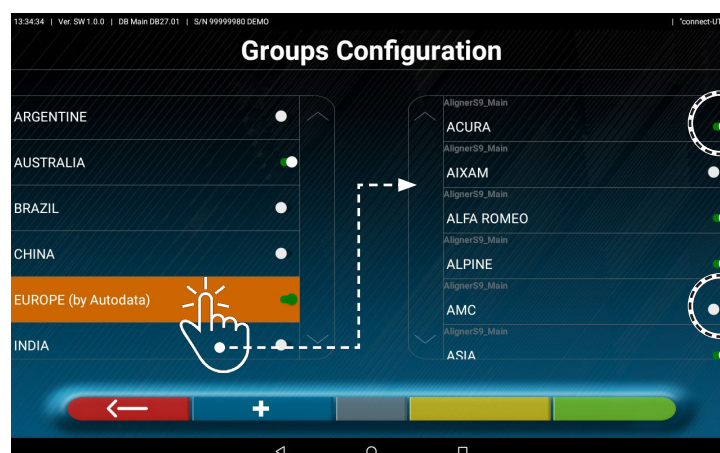
ON



OFF

Attraverso i selettori On / Off, è possibile nascondere e/o visualizzare qualsiasi gruppo in modo da gestire la Banca Dati a seconda delle proprie necessità.

Selezionando un gruppo (selettore in ON), si visualizzano le marche presenti da cui è possibile scegliere di nascondere (OFF) e/o visualizzarle (ON) attraverso il relativo selettore.



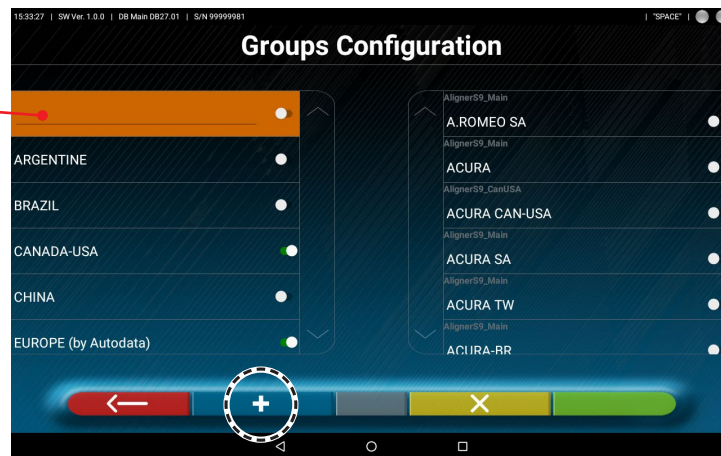
7.4.2 Inserimento di nuovi Gruppi

È possibile creare un nuovo gruppo personalizzato e inserire al suo interno le marche richieste.



Dalla pagina "Gruppo di configurazione", premere questo tasto. Viene generata una nuova voce (campo arancione) in testa alla lista dei gruppi.

Nuovo Gruppo:
editare il NOME
desiderato.



Attraverso i selettori On / Off impostare le marche da visualizzare all'interno del nuovo Gruppo.

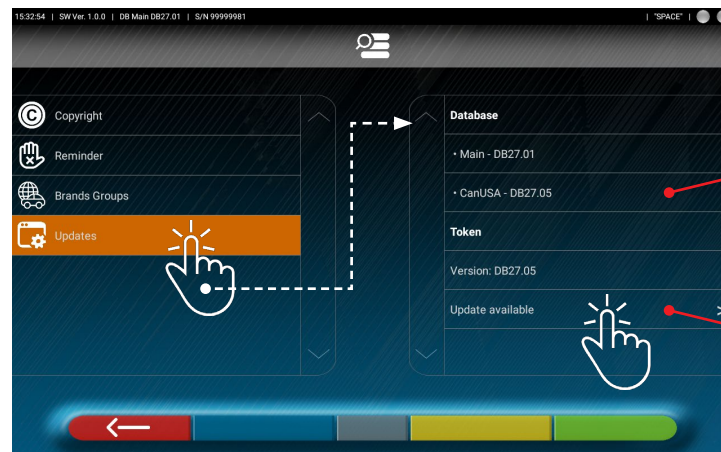


Premere questo tasto se si desidera rimuovere un gruppo.

7.4.3 Info e Aggiornamento Banca Dati



Premere questo tasto per visualizzare le info e gli aggiornamenti delle banche dati. Si visualizzano le informazioni sulla configurazione e la versione dei database presenti, inoltre è possibile verificare la disponibilità di nuovi aggiornamenti ed eventualmente scaricarli (è necessario per questo disporre di una connessione a Internet, attivare la connessione Wi-Fi sul tablet e connettersi ad una rete disponibile).



Info su configurazione e versione delle banche dati presenti.

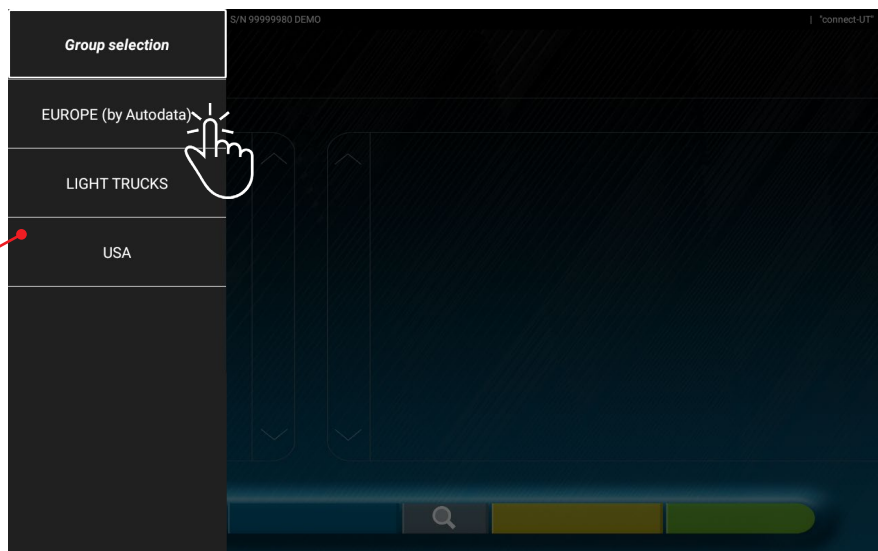
Verifica disponibilità di aggiornamenti

7.5 DIAGNOSI E REGISTRAZIONE DI UN VEICOLO

7.5.1 Selezione della marca e il modello di un veicolo

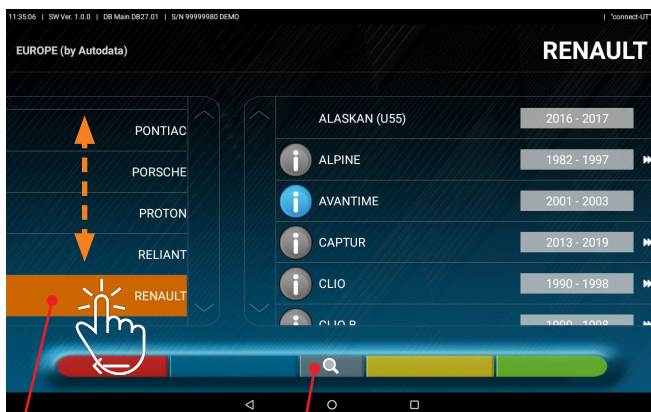


Dalla "Pagina iniziale" premere questo tasto per proseguire con la selezione del veicolo nella banca dati.



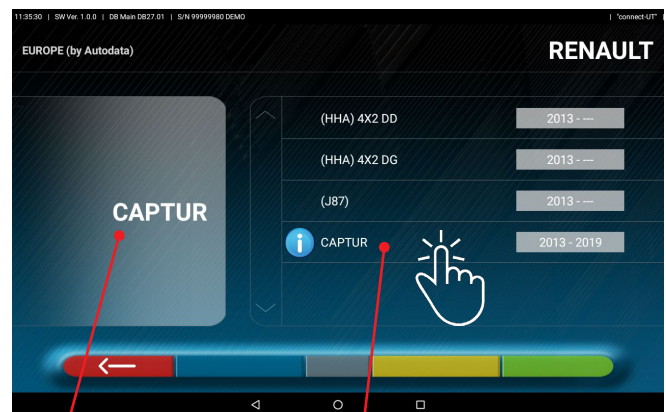
Lista coi diversi gruppi presenti nella banca dati (par. 7.4).

Selezionare il gruppo tra quelli disponibili.
Il programma mostra la lista delle marche del gruppo prescelto (vedi figura seguente).
Scorrendo in alto e in basso le liste selezionare la marca e il di seguito modello del veicolo.



Marca selezionata

Ricerca per nome / V.I.N. (*)

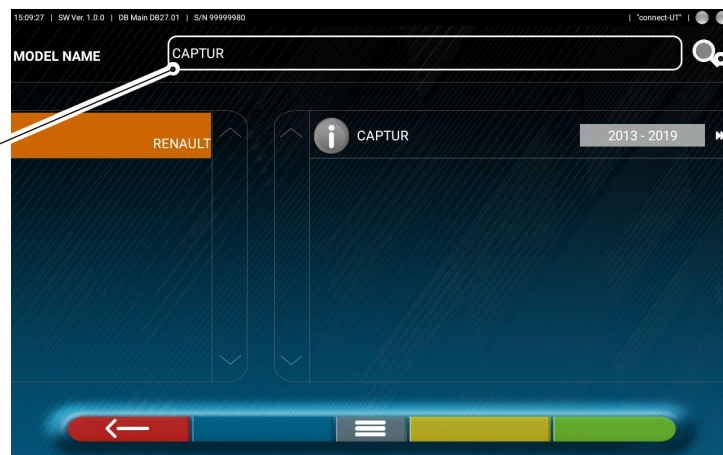


Modello selezionato

Scegliere il veicolo tra i modelli elencati



Premere questo tasto; è possibile selezionare il metodo di ricerca per nome.

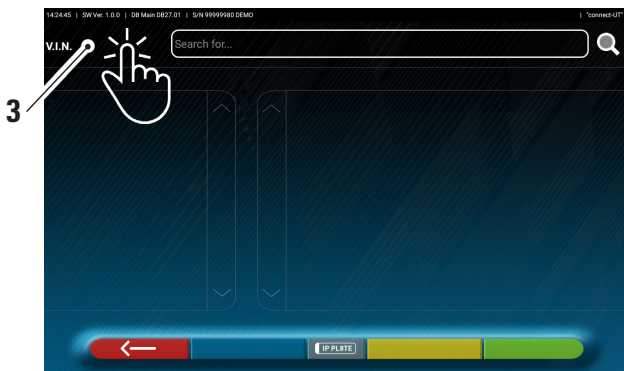


1

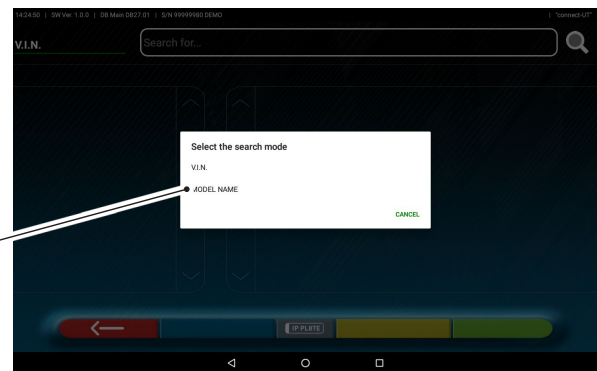
2

1. Digitare nel riquadro il nome modello.
2. Premere sull'icona; viene mostrato il veicolo o il gruppo di veicoli individuati nel database.

NOTA: solo se è presente il database USA-MOTOR, il metodo di ricerca può essere impostato per "Nome" o per V.I.N. (*).



3



3

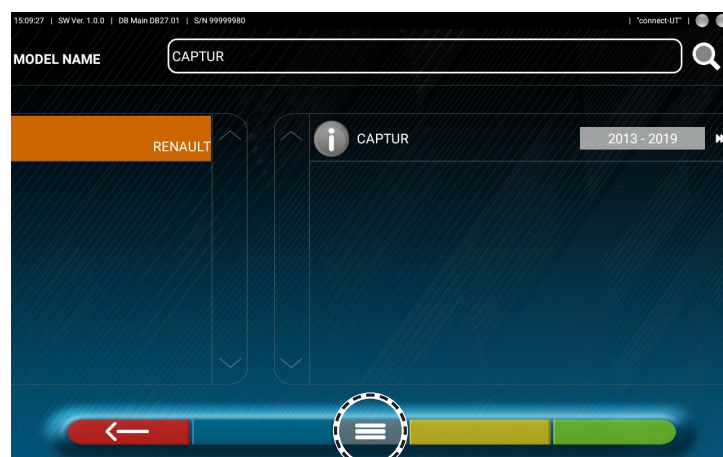
3. Premere sulla voce selezionata V.I.N. (*) o Nome e selezionare nel riquadro che compare il metodo di ricerca desiderato (VIN o Nome)

(*) Il V.I.N. (Vehicle Identification Number) è un numero di serie unico usato dall'industria automobilistica per identificare i veicoli a motore, consiste di una targhetta con 17 caratteri alfanumerici situati di solito all'interno del vano motore.

La ricerca per V.I.N. è possibile solo essendo provvisti del database opzionale USA.



Premere il tasto centrale per impostare nuovamente il metodo di selezione veicolo "gruppo/marca/modello".





NOTA: se è presente l'abilitazione alla funzione "Shoot&Go", il tasto centrale simboleggia una targa:



Con la funzione "Shoot&Go" premere questo tasto per selezionare la modalità di ricerca veicolo.

7.5.2 Ricerca veicoli da numero di targa con "SHOOT & GO"

Per selezionare il veicolo in test è disponibile in opzione e in alcuni Paesi, la funzionalità "Shoot&Go". Questa funzione, dopo aver inserito il numero di targa, interroga l'apposito servizio Web per identificare il giusto veicolo.

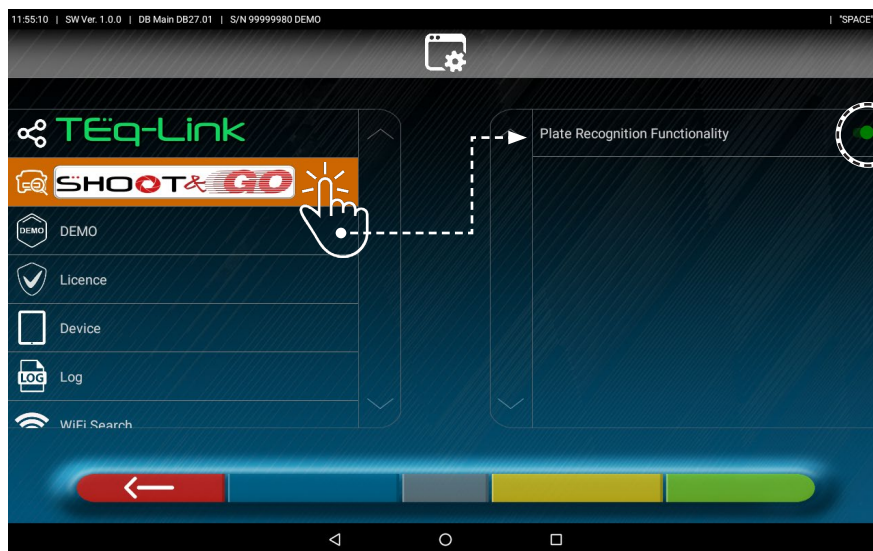
NOTA: per utilizzare la funzionalità "Shoot&Go" è necessario che il Tablet disponga di accesso a Internet; Per questo, si può collegare ad esempio la presa WAN dell'Access Point ad una a struttura dati con accesso a Internet (Par. 3.7). Occorre altresì richiedere preventivamente al costruttore l'abilitazione alla funzionalità per la propria nazione, comunicando il numero seriale del proprio dispositivo.

Se l'abilitazione è stata concessa occorre, procedere alla configurazione.



Dalla pagina "Menù di configurazione", premere questo tasto; si accede alla seguente schermata.

Applicazione



Premere sul pulsante (diventa di colore arancione) e abilitare il selettore su ON.

1. Digitare il numero della targa nel riquadro.

Paesi abilitati al servizio.

Cambia modalità ricerca: Shoot&Go/Selezione manuale

2. Premere questo tasto per avviare la ricerca

Numero di crediti disponibili

Ricerca Shoot&Go con foto della Targa

In alto a destra della pagina sono presenti:



Icone dei Paesi per i quali il servizio è stato acquistato; l'icona con il riquadro è quella selezionata. Normalmente la funzione "Shoot&Go" è acquistata per un solo paese.



Numero dei crediti disponibili (ad esempio: 193).

In alto a sinistra della pagina:



1. Nel riquadro digitare il numero di targa (ad esempio: FL230DN).



2. Premere su questa icona per avviare la ricerca. Dopo alcuni secondi, per la targa in oggetto, viene mostrato il veicolo o il gruppo di veicoli individuati sul database.



NOTA: Se la targa inserita non è presente nel Database centrale compare il messaggio "TARGA NON RICONOSCIUTA".

Se invece la targa è stata riconosciuta ma non ci sono dati ad essa abbinati compare il messaggio "DATI NON TROVATI"

È anche possibile scattare la foto una foto della targa del veicolo anziché digitare i caratteri manualmente.



Sul Tablet, premere questo tasto per attivare la fotocamera.



Inquadrare la targa del veicolo all'interno del riquadro; premere questo tasto per scattare la foto. Quindi premere sul bottone "CONFERMA".



3. Confermare.

2. Premere su questo pulsante.

1. Inquadrare la targa.

La foto della targa viene elaborata e riconosciuta dal sistema.



Premere questo tasto per avviare la ricerca del veicolo con la targa in oggetto.



Dopo alcuni secondi viene mostrato il veicolo o il gruppo di veicoli individuati sul database.



7.5.3 Visualizzazione dati tecnici del veicolo prescelto

Dopo aver effettuato la selezione del veicolo (Par. 7.5.1 e 7.5.2), viene mostrata una schermata con le misure e le tolleranze degli angoli (valore minimo, centrale e massimo) ed altri dati aggiuntivi, come diametro del cerchio, passo, carreggiata ed eventuali condizioni di carico e del serbatoio (*).

La schermata con le misure e le tolleranze può essere rappresentata come nella seguente schermata: con un'unica colonna di valori omogenei per il lato sinistro ed il lato destro.



1	Eventuali condizioni di carico e del serbatoio
2	Valori di passo e carreggiata in mm
3	Diametro del cerchio: <i>Nota: è anche possibile modificare il diametro visualizzato premendo sul simbolo del cerchio.</i>
4	Tolleranze di angoli dell'asse anteriore <i>Nota: utilizzare lo scroll per visualizzare tutti i dati</i>
5	Tolleranze di angoli dell'asse posteriore

Nel menù "Impostazioni" (Par. 7.2) è anche possibile impostare la visualizzazione dei dati separati tra lato sinistro e destro (alcuni veicoli possono avere dei valori di tolleranza leggermente diversi per il lato sinistro e destro).



Premere su questo tasto; è possibile anche visualizzare le misure col valore centrale e la tolleranza complessiva "±".



Premere per visualizzare alternativamente:
- min/centrale/max
- centrale/tolleranza "±".



Premere questo tasto per proseguire con le operazioni preliminari sul veicolo.

NOTA: Nel dispositivo con l'APP 3D2.0WiFi sono contenute informazioni tecniche, relative ad autoveicoli, fornite tramite le banche dati ufficiali. L'accesso al sistema e alle informazioni è subordinato alla lettura e accettazione di un Disclaimer, che viene mostrato sul dispositivo dopo il primo avvio dell'APP.

7.5.4 Visualizzazione di MISURE AGGIUNTIVE su ALTEZZE TELAIIO

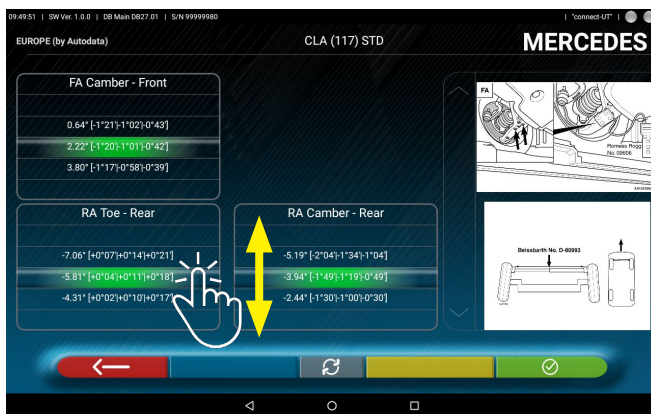
Alcune case costruttrici (esempio: Mercedes, Renault) forniscono i valori di tolleranza degli angoli in funzione di particolari misure sul telaio del veicolo.



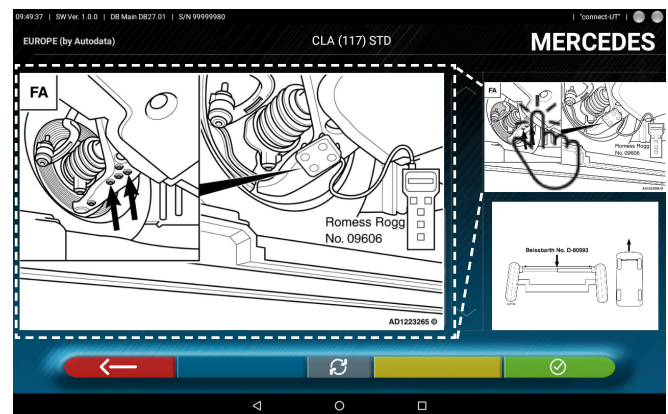
Quando il veicolo selezionato ha valori di tolleranza degli angoli collegati a misure aggiuntive sul telaio, nella pagina dei dati tecnici è presente il tasto (1).
Premere questo tasto per visualizzare la pagina con i dettagli delle misure sul telaio.



Il programma visualizza una pagina come nell'esempio di seguito; utilizzare lo scroll per visualizzare le diverse immagini, premere sull'immagine per ingrandirla.
Con lo scroll scorrere le diverse altezze/angoli nelle tabelle e selezionare i valori corretti.



Scorrere altezze o angoli e selezionare i valori corretti.

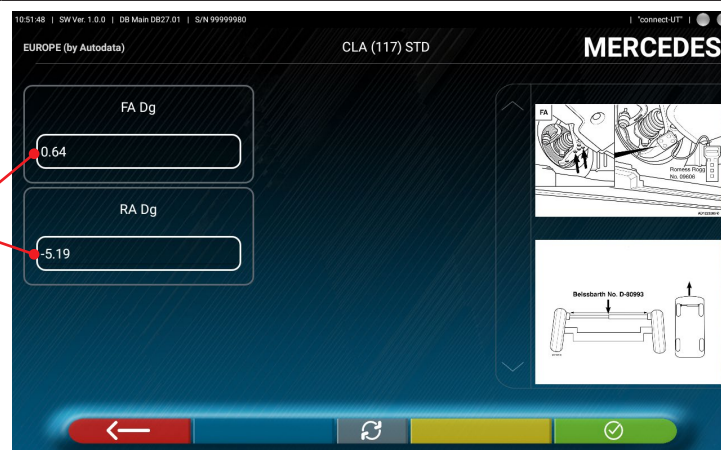


Premere sull'immagine per ingrandirla.



Le misure possono essere inserite selezionandole dalle tabelle, oppure:
premere questo tasto, si visualizza la pagina seguente, dove è possibile inserire direttamente i valori.

Inserire il valore di
altezza in mm o
l'angolo in ° (gradi).



Premere questo tasto per confermare i valori inseriti.

7.5.5 Visualizzazione di MISURE di VERIFICA su ALTEZZE TELAIO

Alcune case costruttrici (esempio: Citroen, Peugeot) forniscono i valori di tolleranza riferiti a particolari misure sul telaio del veicolo (valori di controllo).

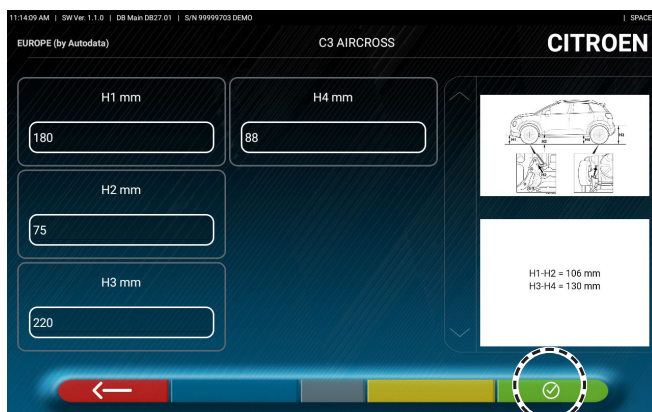


Quando il veicolo selezionato ha valori tolleranza con valori di controllo, nella pagina dei dati tecnici è presente il tasto (1).

Premere questo tasto per visualizzare la pagina con i dettagli dei valori di controllo.



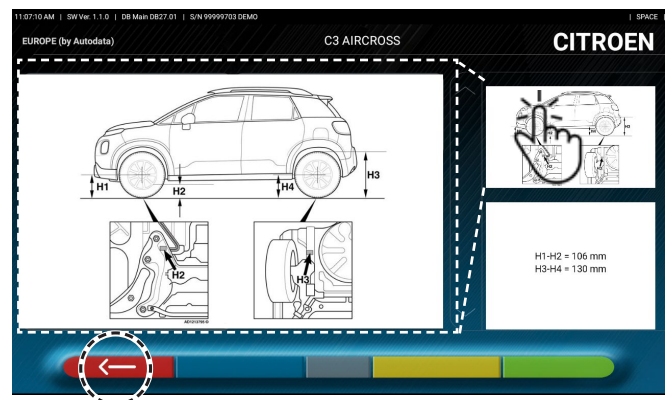
Il programma visualizza una pagina come nell'esempio di seguito; utilizzare lo scroll per visualizzare le diverse immagini, premere sull'immagine per ingrandirla.



Inserire i valori di controllo nei campi (H1 ... H4).



Premere questo tasto per confermare i valori inseriti.



Premere sull'immagine per ingrandirla.



Premere questo tasto per tornare alla visualizzazione precedente.

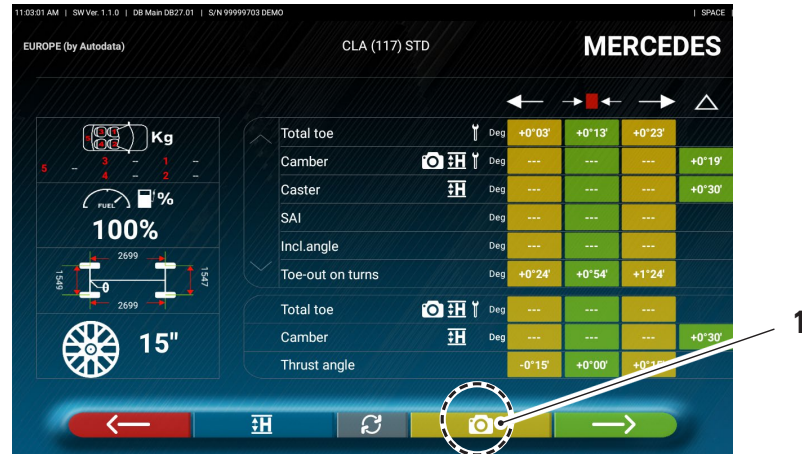
7.5.6 Visualizzazione di immagini per l'AUSILIO in REGISTRAZIONE

Per diversi veicoli di alcune case costruttrici, sono disponibili delle immagini di ausilio in registrazione, che indicano le modalità di regolazione sui diversi angoli del veicolo, come l'inclinazione e l'incidenza dell'asse anteriore o l'inclinazione e la convergenza dell'asse posteriore.

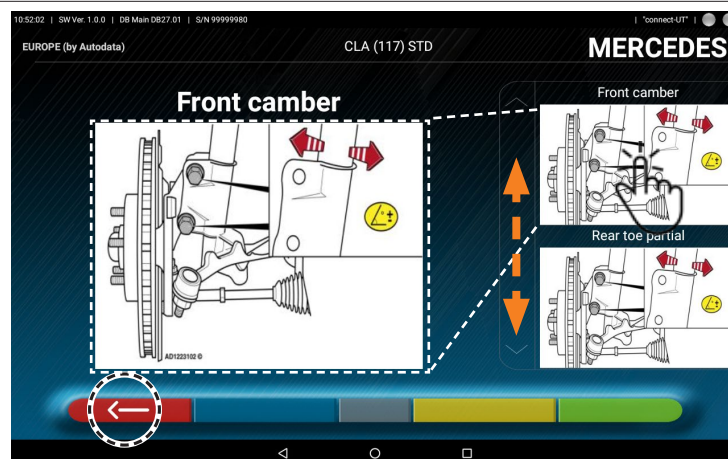


Quando il veicolo selezionato ha immagini di ausilio in registrazione, nella pagina dati tecnici è presente il tasto (1).

Premere questo tasto per visualizzare le immagini di ausilio registrazione.



Il programma visualizza una pagina come nell'esempio di seguito; utilizzare lo scroll per visualizzare le diverse immagini, premere sull'immagine per ingrandirla.



Premere sull'immagine per ingrandirla



Premere questo tasto per tornare alla pagina dei dati tecnici del veicolo.

7.6 OPERAZIONI PRELIMINARI

7.6.1 Operazioni preliminari di controllo del veicolo

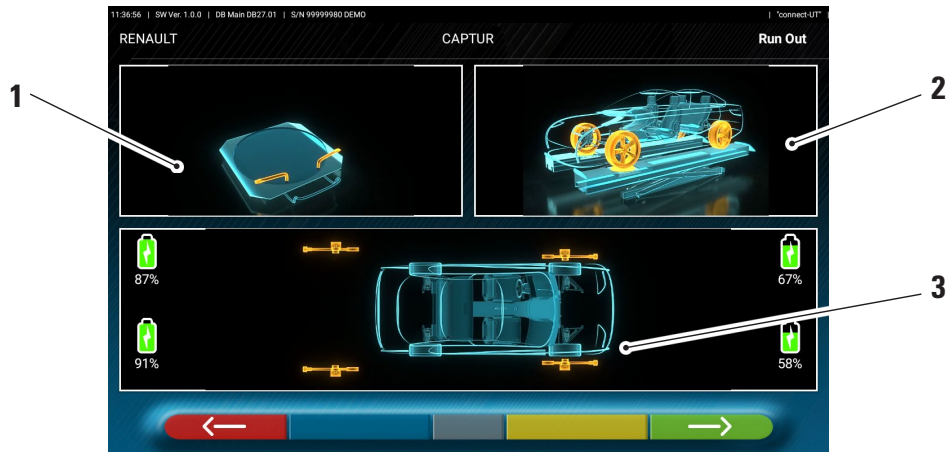
Prima di eseguire il controllo dell'assetto del veicolo è necessario effettuare alcuni controlli preliminari:

- Controllare ed eventualmente eliminare i giochi su sospensioni e sulla tiranteria dello sterzo.
- Verificare ed eventualmente eliminare possibili indurimenti o cedimenti degli organi elastici delle sospensioni.
- Regolare la pressione degli pneumatici ai valori prescritti dalla casa costruttrice.
- Posizionare e ripartire gli eventuali carichi previsti dal costruttore.

7.6.2 Preparazione al fuori-centro



Dopo aver visualizzato la pagina dei dati tecnici del veicolo (Par. 7.5.3) premere questo tasto per proseguire. Appare la pagina seguente che illustra la preparazione del veicolo per la procedura di fuori-centro.



- Bloccare i piatti rotanti (1).
- Posizionare con le ruote anteriori sui piatti rotanti (2).
- Montare le graffe e rilevatori sulle ruote (3).

Nota: in questa fase vengono visualizzate delle immagini rappresentanti le 4 batterie dei sensori con la relativa % di carica residua.

7.7 FUORI – CENTRO

La procedura di fuori-centro si effettua per compensare l'eventuale scen-tratura che esiste tra il piano passante per la ruota e quello che effettivamente è misurato.

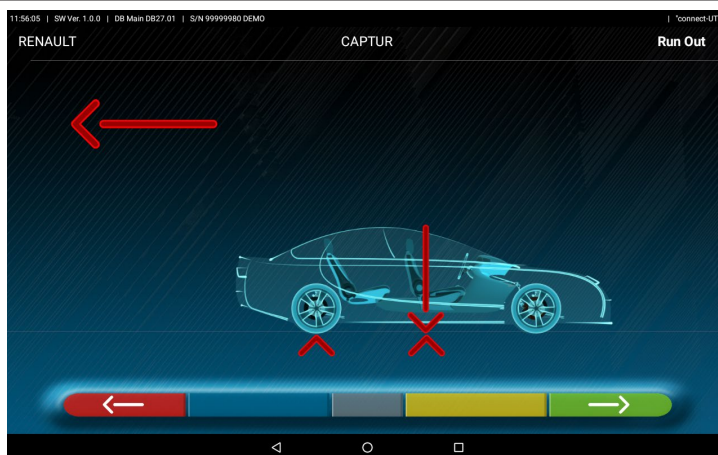


NOTA: è comunque possibile premere questo tasto per saltare tale procedura, quando è richiesta.

7.7.1 Fuori - Centro a spinta con acquisizione automatica



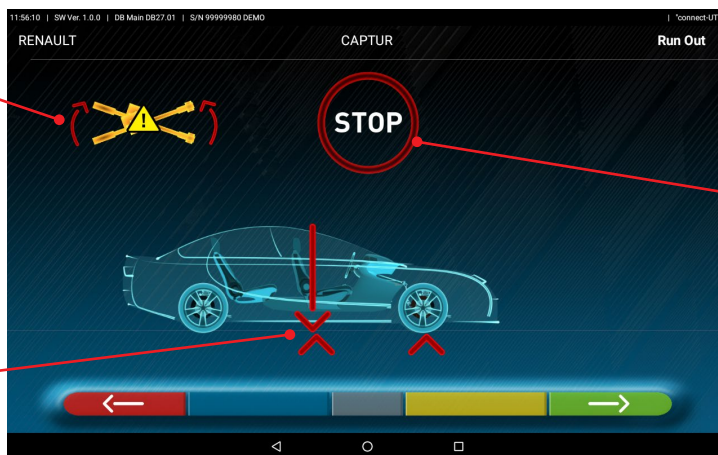
Premere questo tasto dalla fase di preparazione al fuori-centro (Par. 7.6.2). Appare la seguente schermata:



Premere questo tasto per saltare il fuori-centro.

SBLOCCARE i rilevatori attraverso l'apposita manopola (Rif. 7 - Par. 3.8) per permettere lo spostamento del veicolo con questi liberi di ruotare. Spostare il veicolo all'indietro, molto lentamente, fino a quando la freccia del veicolo non combacia con il punto di arrivo.

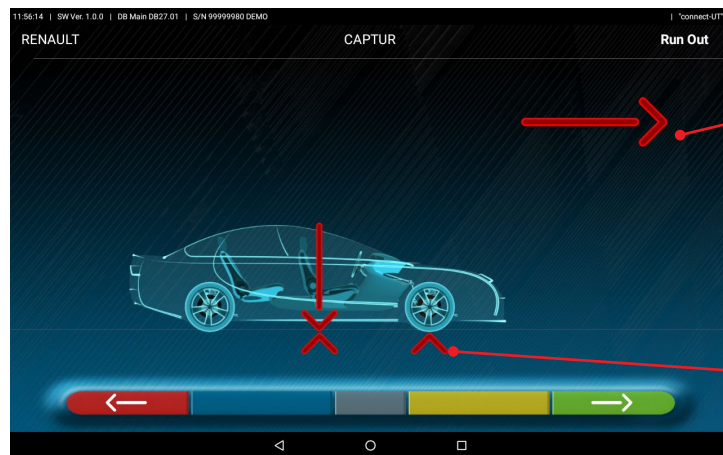
Attendere che i rilevatori smettano di oscillare



Il veicolo combacia con il punto di arrivo

"STOP" per circa tre secondi, cioè il tempo necessario al programma per acquisire le misure automaticamente

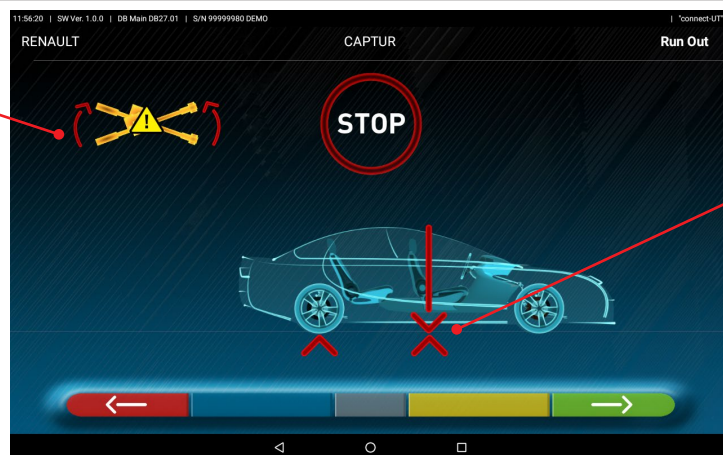
Non appena il veicolo combacia con il punto di arrivo, attendere che i rilevatori smettano di oscillare, viene visualizzato "STOP" per circa tre secondi, cioè il tempo necessario al programma per acquisire le misure. Successivamente il programma visualizza la seguente schermata:



Direzione spinta veicolo (avanti)

Punto di arrivo del veicolo

Spostare il veicolo di nuovo avanti, fino a quando la freccia del veicolo non combacia con il punto di arrivo (punto finale), viene visualizzato lo "STOP" per circa tre secondi, le misure vengono acquisite. La procedura di fuori centro a spinta è stata eseguita.



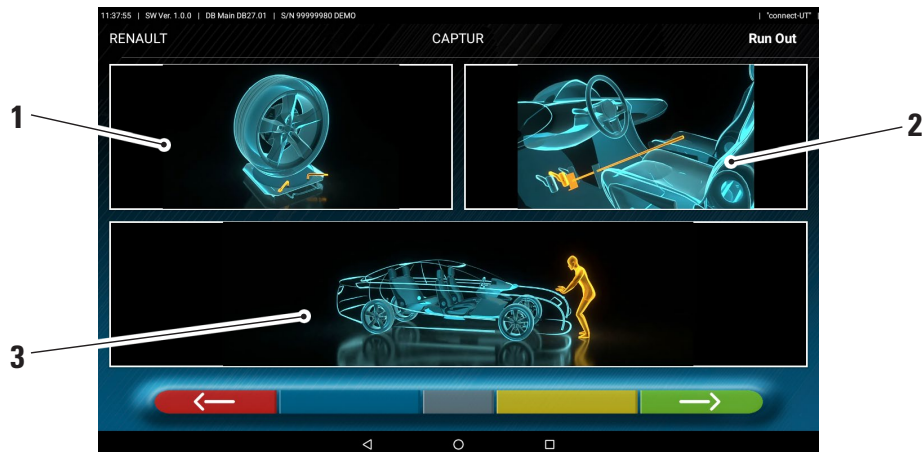
Attendere che i rilevatori smettano di oscillare

Il veicolo combacia con il punto di arrivo

Quando il fuori-centro è stato eseguito, il programma prosegue automaticamente alla fase successiva: Preparazione alle misure (Par. 7.8).

7.8 PREPARAZIONE ALLE MISURE

Dopo aver eseguito la procedura di fuori-centro (Par. 7.7), è necessario predisporre il veicolo per le misure. Apparirà la seguente schermata:



- 1 Sboccare i piatti anteriori e le eventuali pedane posteriori.
- 2 Frenare le ruote col freno a mano e bloccare il pedale del freno con l'apposito attrezzo (è necessario in caso si esegua la sterzata, per calcolare correttamente gli angoli di inclinazione e incidenza montante).
- 3 Assestare il veicolo anteriormente e posteriormente. Quest'operazione è necessaria se in precedenza il veicolo è stato sollevato con rilascio delle sospensioni.



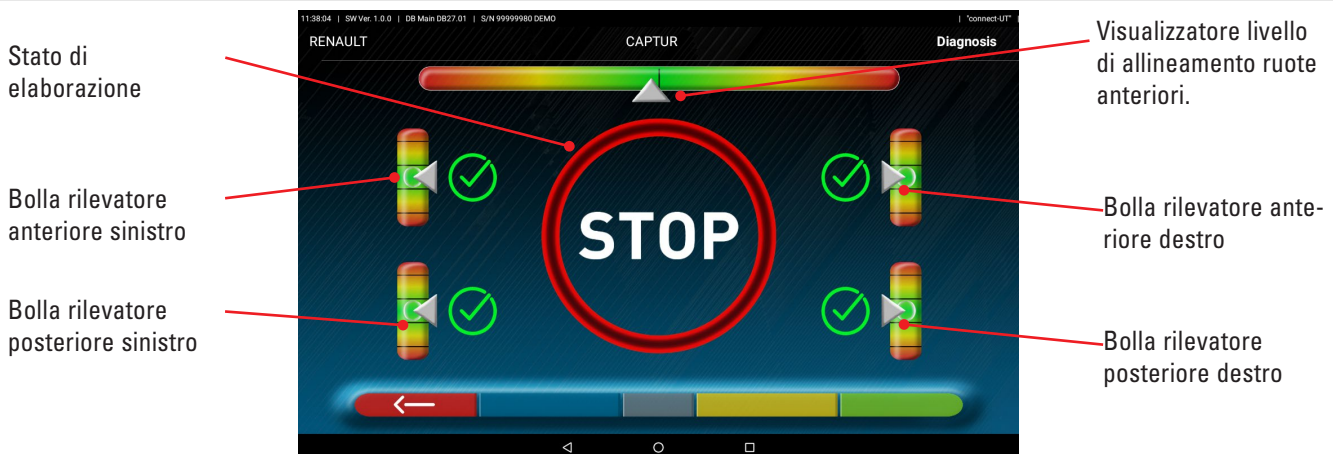
Premere questo tasto per ritornare alla procedura di fuori - centro (Par. 7.7).



Premere questo tasto per proseguire alla procedura di allineamento (Par. 7.9).

7.9 ALLINEAMENTO DEL VEICOLO / MISURE DIRETTE

Dopo aver eseguito l'operazione di preparazione alle misure (Par. 7.8), appare la seguente schermata.



Stato di elaborazione

Bolla rilevatore anteriore sinistro

Bolla rilevatore posteriore sinistro

Visualizzatore livello di allineamento ruote anteriori.

Bolla rilevatore anteriore destro

Bolla rilevatore posteriore destro

Ruotare lo sterzo da sinistra a destra, o viceversa, fino a che le ruote non sono allineate, cioè fino a che il livello del visualizzatore non appare al centro;

Regolare i rilevatori fino a che non sono in bolla e frenarli agendo sulle apposite manopole. Questa operazione deve essere eseguita per tutti e quattro i rilevatori.

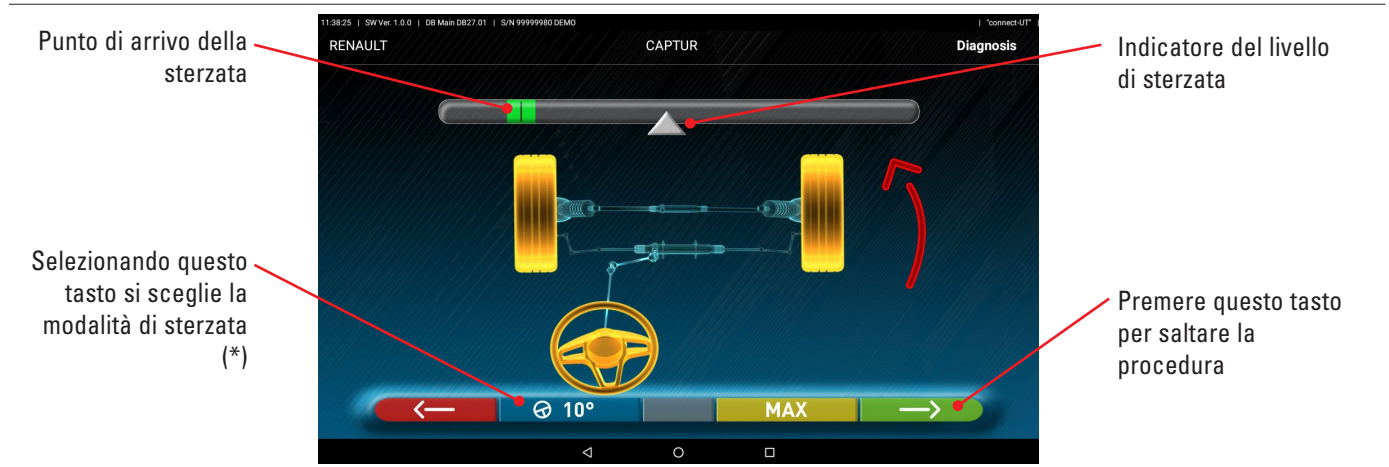
Dopo che i rilevatori sono stati allineati e messi in bolla compare un'immagine segnaletica di "STOP", indica che il programma sta acquisendo le misure, quindi il programma procede automaticamente.

ATTENZIONE: Potrebbe verificarsi il caso in cui il veicolo, su cui si stanno eseguendo le operazioni, sia dotato di uno Spoiler anteriore che impedisca ai rilevatori di comunicare tra loro. In tale caso viene avviata automaticamente la speciale procedura "spoiler" (Par. 7.19).

7.10 PROCEDURA DI STERZATA

Dopo aver eseguito la procedura di allineamento (Par. 7.9), appare la schermata seguente; in cui è possibile effettuare la procedura di sterzata, che serve per determinare le misure degli angoli di:

- Incidenza - Inclinazione montante - Angolo incluso



Seguendo le indicazioni sullo schermo, ruotare lo sterzo, in maniera da portare il livello del visualizzatore sul punto di arrivo evidenziato in verde, prima a sinistra, poi a destra ed infine al centro.

Dopo che le ruote sono state riportate al centro, il programma procede automaticamente e mostrerà la pagina di diagnosi (Par. 7.11).



Nota: La procedura di sterzata può anche essere saltata selezionando questo tasto; non si avranno i valori delle misure sopra indicate e si visualizzerà direttamente la pagina di diagnosi (Par. 7.11).

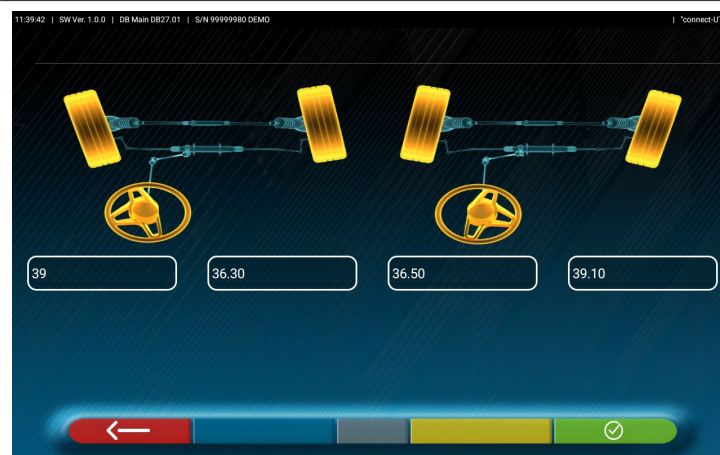
(*) Modalità di sterzata per acquisizione Incidenza/inclinazione montante.

	Sterzata a 10°
	Sterzata a 20°
	Sterzata ACKERMANN (a 20° con geometria di sterzata)

MAX

Sterzata massima:

Selezionando questo tasto compare la pagina seguente, dove è possibile inserire manualmente i valori della sterzata massima che servono per la valutazione del centraggio della scatola guida; questi vengono letti sulla scala graduata dei piatti rotanti (Par. 3.10).



Dopo aver inserito i valori confermare con questo tasto. I valori della sterzata massima verranno riportati sul referto di stampa finale.

7.11 DIAGNOSI DEL VEICOLO

Dopo aver effettuato la procedura di sterzata (Par. 7.10), viene presentata una pagina che mostra il riepilogo delle misurazioni effettuate. Nella parte a sinistra sono indicati i valori di riferimento della fabbrica, a destra invece sono riportate le misure della diagnosi; i valori sono evidenziati in verde se in tolleranza, in rosso se al di fuori, in grigio se le tolleranze non sono presenti.

Valori di riferimento della fabbrica

Misure della diagnosi evidenziati

RENAULT			
-1.12	-1.12	1.12	
-0.56	-0.56	0.56	
-0.23°	-0.23°	1.00°	---
+5.00°	+5.00°	1.00°	---
+11.00°	+11.00°	0.60°	
+10.77°	+10.77°	---	
+2.18	+2.18	1.65	
+1.09	+1.09	0.83	
-0.83°	-0.83°	0.33°	---
+0.00°	+0.00°	0.25°	

CAPTUR			
Diagnosis			
Front axle			
Total toe	mm	-3.80	
Partial toe	mm	-6.40	+2.60
Camber	Dg	-1.06°	-0.92° -0.14°
Caster	Dg	+0.30°	-1.05° +1.35°
King-pin	Dg	+4.45°	+4.23°
Incl.angle	Dg	+3.39°	+3.31°
Rear axle			
Total toe	mm	+1.30	
Partial toe	mm	+3.40	-2.10
Camber	Dg	+0.52°	+0.03° +0.49°
Thrust angle	Dg	+0.42°	



Premere questo tasto per tornare alla procedura la procedura di sterzata (Par. 7.10).



Premere questo tasto per accedere alla fase di inserimento dei dati del veicolo e del cliente dalla quale è possibile stampare (Par. 7.16), condividere le misure effettuate (Par. 7.17) od eventualmente salvare le prove (se è presente TEq-Link - Par. 7.18).



Premere questo tasto per visualizzare la pagina di diagnosi telaio (Par. 7.15.1).



Premere questo tasto per proseguire con la preparazione alla registrazione (Par. 7.12).

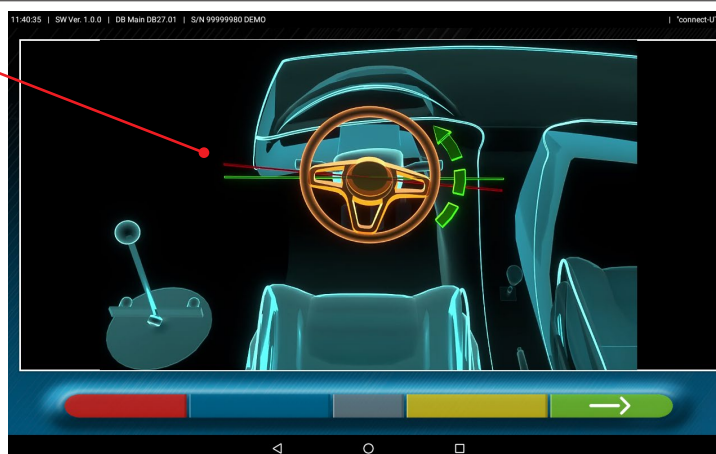
7.12 PREPARAZIONE ALLA REGISTRAZIONE



Premere questo tasto dalla pagina del riepilogo misure di diagnosi (Par. 7.15), viene presentata una pagina che mostra la preparazione alla registrazione.

Seguire le indicazioni che appaiono sul dispositivo per completare le operazioni di preparazione alla registrazione.

1. Posizionare lo sterzo dritto.
2. Bloccare lo sterzo con l'apposito attrezzo e procedere



Premere questo tasto per proseguire con la registrazione dell'asse posteriore (Par. 7.13).

7.13 REGISTRAZIONE ASSE POSTERIORE



Premere questo tasto sulla schermata del Par. 7.12 dopo avere effettuato le operazioni di preparazione alla registrazione.

Appare la seguente schermata.

Misure delle inclinazioni posteriori.

Misure delle semi-convergenze posteriori.

Selezione della "registrazione per suono" (*)

Misure dell'angolo di spinta.

Effettuare la registrazione, ove consentito, nel seguente ordine:

Inclinazione posteriore - Semiconvergenza posteriore (questa determina anche l'angolo di spinta).



Premere questo tasto per effettuare la procedura "Jack-Hold", registrazione a ruote sollevate (Par. 7.14.1).



Premere questo tasto per visualizzare le immagini (se sono presenti) per l'aiuto alla registrazione (Par. 7.5.6).



Premere questo tasto per proseguire alla registrazione dell'asse anteriore (Par. 7.14).

NOTA (*)

Se è stata configurata la funzionalità "registrazione per suono" nel menù "Applicazione" (Par. 7.2), cliccando sull'angolo desiderato, compare sotto una indicazione "🔊" e sarà emesso un "Beep" con una frequenza variabile in relazione al valore stesso.

Beep con frequenza molto lenta	valore fuori dalla tolleranza
Beep con frequenza lenta	valore in prossimità della tolleranza
Beep con frequenza veloce	valore in tolleranza
Beep continuo	valore esattamente al centro della tolleranza



Cliccare ancora sull'angolo per eliminare questa indicazione e disattivare il "Beep".



7.14 REGISTRAZIONE ASSE ANTERIORE



Premere questo tasto sulla schermata del par. 7.13 dopo aver effettuato le operazioni di preparazione alla registrazione.

L'ordine consigliato degli angoli da registrare è il seguente: INCIDENZA - INCLINAZIONE - CONVERGENZA.

NOTA: I valori di incidenza, entrando in questa fase, sono "CONGELATI" e visualizzati in grigio.

Per "SCONGELARE" i suddetti valori occorre: premere in corrispondenza dei valori tolleranza "Incidenza"; compaiono dei simboli ">" "<" ed in basso compare il tasto , premendo su questo tasto i valori diventano Rossi o Verdi (in base alla tolleranza) e compare il cursore  sotto il valore.

Una volta registrati i valori dell'incidenza, o comunque anche se essi non si registrano e si valuta che sono corretti, è consigliabile "RICONGELARE" i suddetti valori premendo sempre sul tasto .

Effettuare dunque la registrazione dell'asse anteriore

 per scongelare/congelare.' points to the lock/unlock buttons; 'Suono associato durante registrazione (vedi Nota nel Par. 7.13).' points to a speaker icon."/>

Effettuare la registrazione, ove consentito, nel seguente ordine:

- incidenza - inclinazione anteriore - semi convergenza anteriore



Premere questo tasto per effettuare la procedura "Jack-Hold", registrazione a ruote sollevate (Par. 7.14.1).



Premere questo tasto se sono presenti immagini per l'aiuto alla registrazione (Par. 7.5.6)



Premere questo tasto per proseguire al riepilogo dati di DIAGNOSI e REGISTRAZIONE (Par. 7.5).

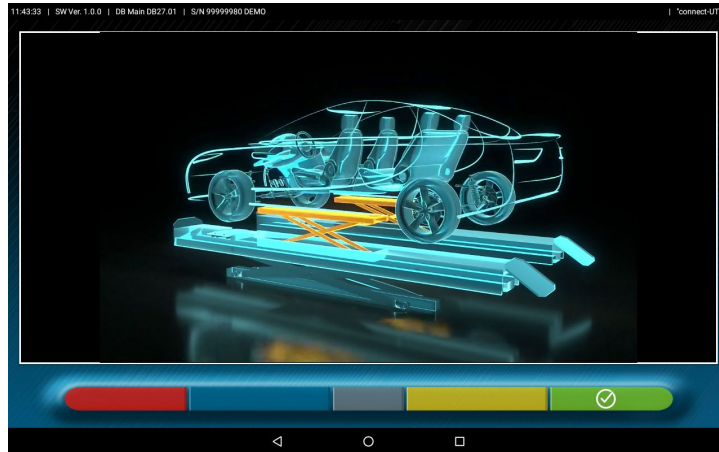
7.14.1 Procedura di "Jack-Hold"



Premere questo tasto durante la registrazione (Par. 7.13 e 7.14) per effettuare la procedura "Jack-Hold", registrazione a ruote sollevate.

Seguire le istruzioni visuali che appaiono sullo schermo.

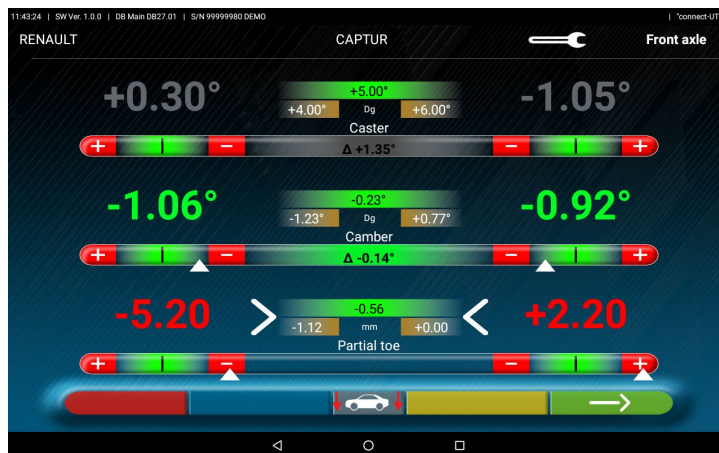
Sollevare il veicolo.



Quando il veicolo è sollevato, premere questo tasto per confermare il sollevamento. Con il veicolo sollevato è ora possibile eseguire la registrazione.



Premere questo tasto per passare dalla registrazione posteriore a quella anteriore e viceversa



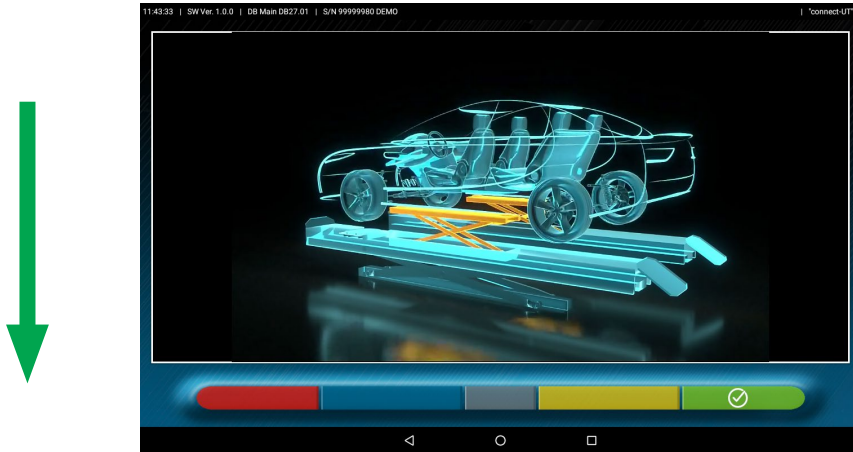
Questa icona si presenta quando il veicolo è sollevato. Al termine della registrazione, premere il tasto per abbassare il veicolo.



Premere questo tasto per confermare quando il veicolo è correttamente appoggiato sulle pedane.



Premere questo tasto per passare da posteriore a anteriore e viceversa.



A questo punto della registrazione, il programma visualizza nuovamente la seguente schermata.



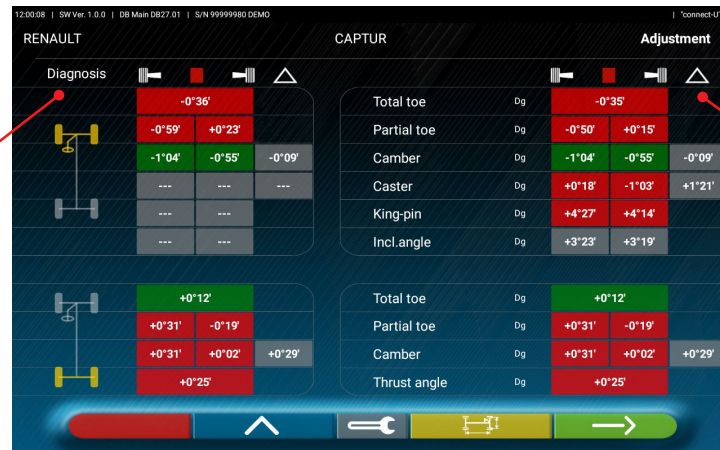
Premere questo tasto per visualizzare il riassunto finale (Par. 7.15).

7.15 RIEPILOGO DEI DATI DI DIAGNOSI E REGISTRAZIONE



Quando si è terminata la fase della registrazione anteriore sul veicolo e dopo aver premuto questo tasto, compare la seguente schermata con il riepilogo dei dati di Diagnosi e Registrazione

Riepilogo dei dati di diagnosi



Riepilogo delle registrazioni effettuate



Premere questo tasto per accedere alla fase di inserimento dei dati del veicolo e del cliente dalla quale è possibile stampare (Par. 7.16), condividere le misure effettuate (Par. 7.17) od eventualmente salvare le prove (se è presente TEq-Link - Par. 7.18).



Premere questo tasto; il programma ritorna alla fase delle operazioni preliminari (Par. 7.6).
Nota: se sono state fatte considerevoli registrazioni è opportuno ripetere la fase di diagnosi partendo dalla fase di operazioni preliminari per calcolare correttamente le misure angolari.



Premere questo tasto; il programma visualizza la pagina della diagnosi telaio (Par. 7.15.1)

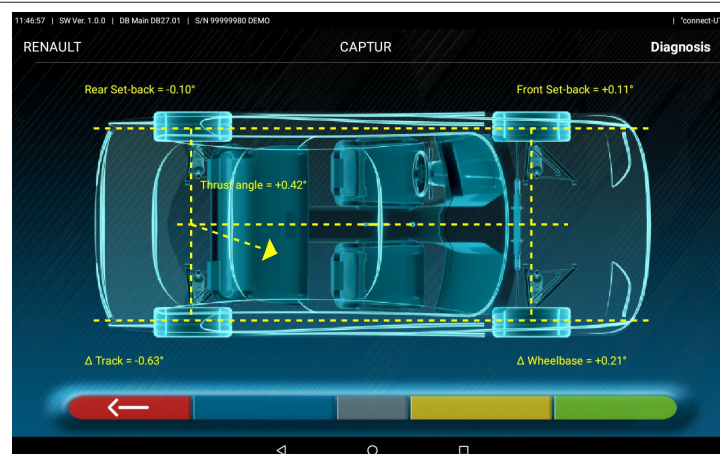


Premere questo tasto per ritornare alla fase di registrazione posteriore (Par. 7.13).

7.15.1 Diagnosi telaio



Premere questo tasto nella pagina del riepilogo dati di Diagnosi e nella pagina del riepilogo di Diagnosi e Registrazione; viene visualizzata una rappresentazione grafica del veicolo con le misure del set-back (deviazione asse) per l'asse anteriore e l'asse posteriore.



Questa misurazione viene eseguita durante la fase di allineamento del veicolo (Par. 7.9).

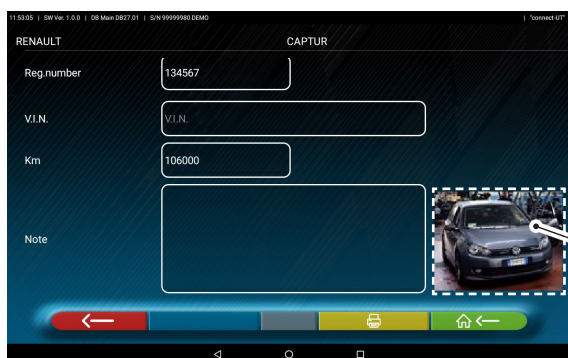
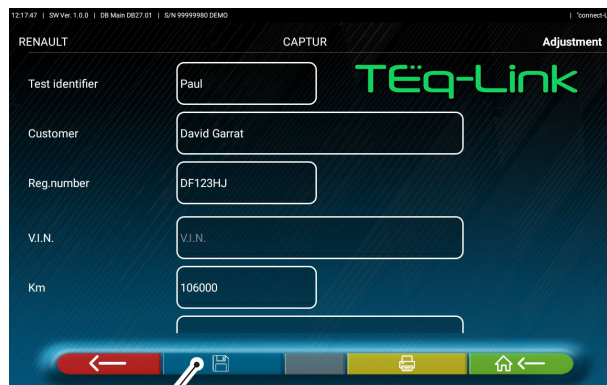
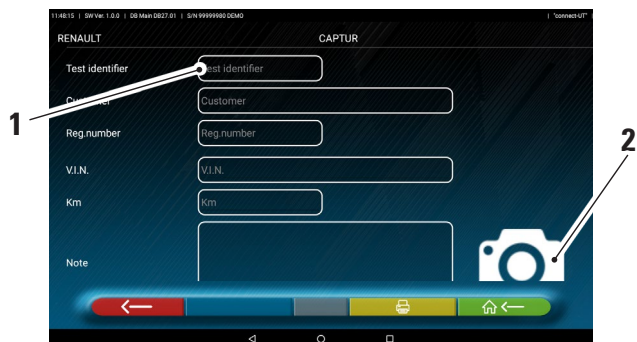


Premere questo tasto per uscire e tornare alla fase precedente.

7.16 STAMPA MISURE EFFETTUATE



Premere questo tasto nella pagina del riassunto delle prove effettuate (Par. 7.15).
Appare la seguente schermata, dove è possibile inserire i dati del veicolo e del cliente.



1	Inserimento dati del veicolo e del cliente
2	Premendo sull'icona possibilità di inserimento della foto del veicolo (2a)
3	È possibile salvare la prova se è configurata la funzionalità TEq-Link (Par. 7.18)



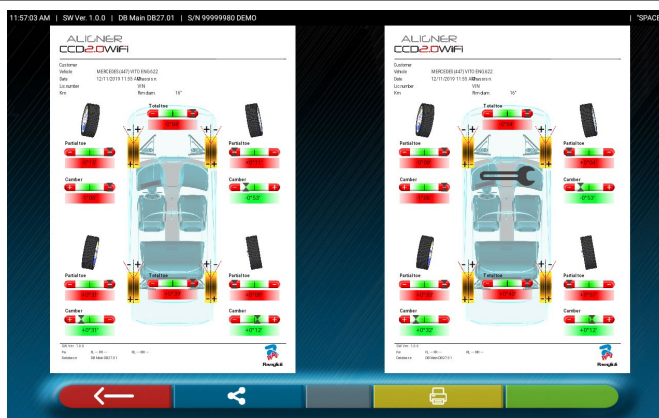
Premere questo tasto per tornare alla fase di registrazione asse anteriore (Par. 7.14).



Premere questo tasto per visualizzare l'anteprima di stampa della prova eseguita (vedi figura seguente);
il referto è disponibile in due formati (grafico o tabellare - vedi esempi nelle pagine seguenti) configurabili
nel menù "STAMPA" (Par. 7.2). Premere ancora questo tasto per produrre il referto (*).

Anteprima di stampa.

Nota:
Se è impostata la stampa grafica vengono generate due pagine, una coi valori della Diagnosi e l'altra coi valori della Registrazione.




Premere questo tasto per terminare la prova e tornare alla pagina iniziale.

NOTA:

La stampante non è compresa col sistema CCD2.0WiFi. Si possono comunque utilizzare generiche stampanti WiFi Android o iOS compatibili, e si possono connettere alla rete WiFi "connect" dell'Access Point in dotazione (Par. 3.7).
Non disponendo della stampante è possibile salvare localmente il file .pdf della prova ed esportarlo successivamente.

7.16.1 Esempio di stampa tabellare



1

Date: 25/11/2019 12:14


2

Customer	David Garrat	Km	106000
Reg.number	DF123HJ	Rim diam.	15"
Vehicle make	RENAULT	Vehicle	CAPTUR

SW Ver. 1.0.0
 FL → FR →
 RL → RR →
 Database DB Main DB27.01

	Nominal values		Diagnosis		Adjustment	
	←	→	←	→	←	→
Total toe	Dg	-0°20'	+0°00'	-0°04'	-0°05'	△
Partial toe	Dg	-0°10'	+0°00'	-0°15'	-0°07'	△
Camber	Dg	-1°14'	+0°46'	-0°53'	-1°06'	△
Caster	Dg	+4°00'	+6°00'	+0°17'	+0°17'	△
King-pin	Dg	+10°24'	+11°36'	+4°23'	+4°23'	△
Incl.angle	Dg	---	---	+3°17'	+3°17'	△
Toe-out on turns	Dg	---	---	---	---	△
Steering in	Dg	---	---	---	---	△
Steering out	Dg	---	---	---	---	△

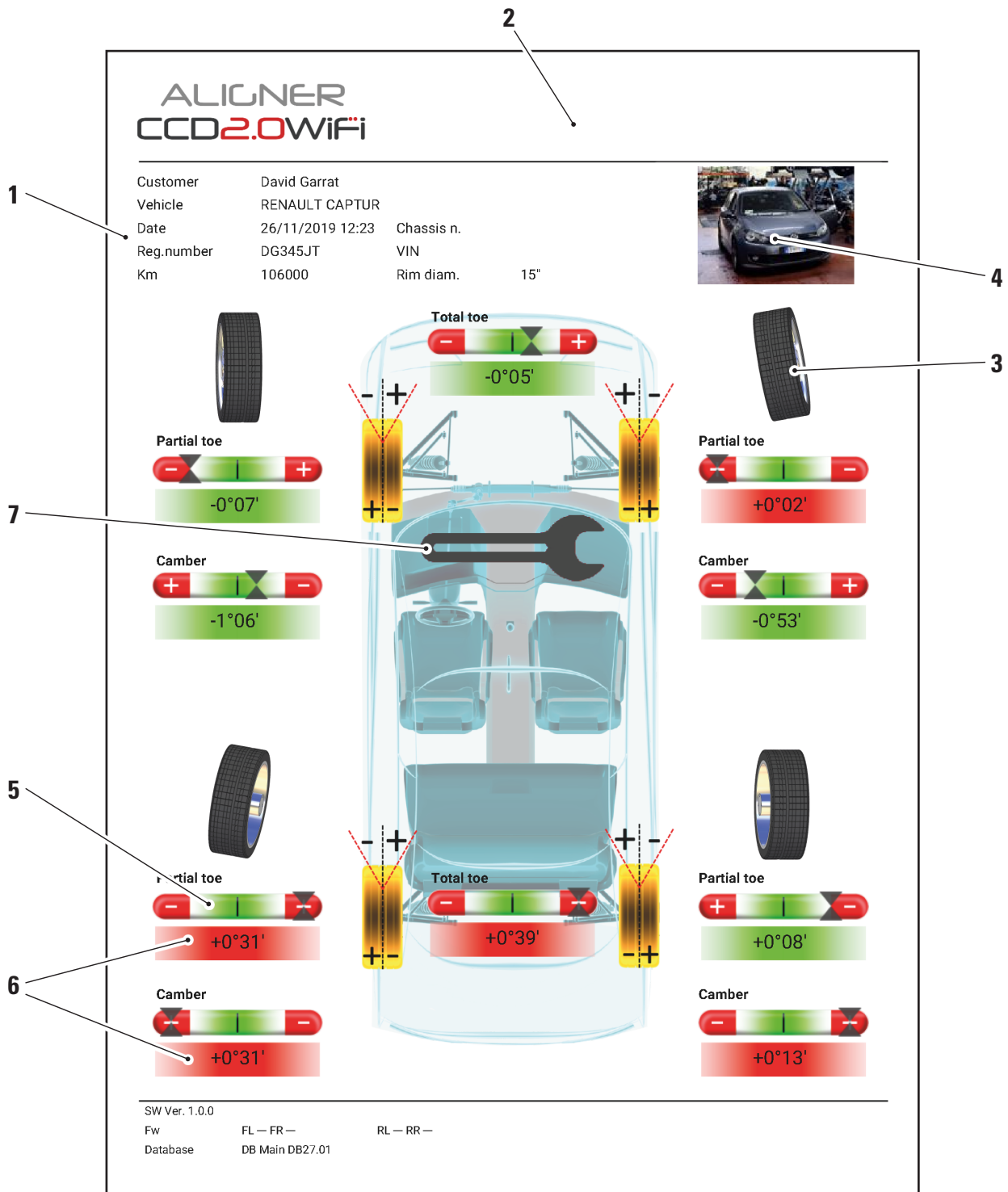
Total toe	Dg	+0°02'	+0°17'	+0°02'	+0°17'	+0°39'
Partial toe	Dg	+0°02'	+0°17'	+0°02'	+0°17'	+0°31'
Camber	Dg	-1°10'	-0°30'	-1°10'	-0°30'	+0°12'
Thrust angle	Dg	-0°15'	+0°15'	+0°11'	+0°11'	+0°19'



3 4 5 6

1	Dati veicolo e del cliente - Data/ora
2	Spazio riservato a personalizzazione dati officina
3	Valori nominali di fabbrica del veicolo in prova
4	Valori misurati in fase di diagnosi
5	Valori misurati dopo fase di registrazione
6	Foto identificativa del veicolo (se scattata)

7.16.2 Esempio di stampa grafica



1	Dati veicolo e del cliente - Data/ora
2	Spazio riservato a personalizzazione dati officina
3	Rappresentazione grafica della ruota in base ai valori di tolleranza
4	Foto identificativa del veicolo (se scattata)
5	Barra di tolleranza
6	Valore indicato in rosso / verde se è o meno in tolleranza
7	Simbolo rappresentante la stampa delle misure di registrazione

7.17 CONDIVISIONE DELLA PROVA EFFETTUATA

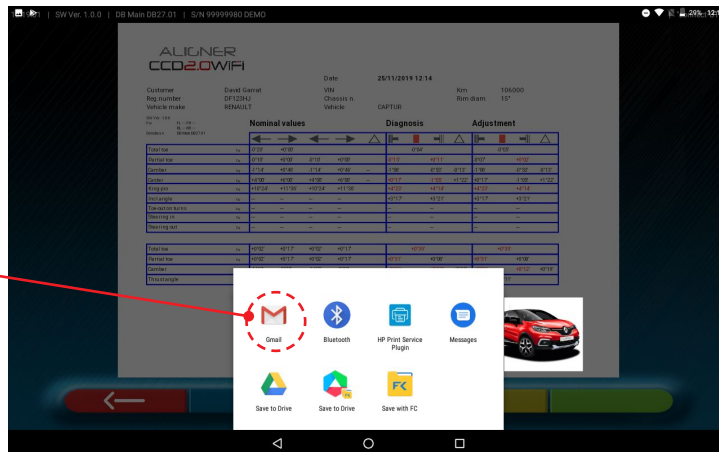
Al termine della prova è possibile condividere, ad esempio via E-Mail, il referto coi risultati e tutti i dati relativi al veicolo.

NOTA: Per condividere via E-Mail è necessario che il Tablet disponga dell' accesso a Internet; si può collegare ad esempio la presa WAN dell'Access Point ad una a struttura dati con accesso a Internet (Par. 3.7).



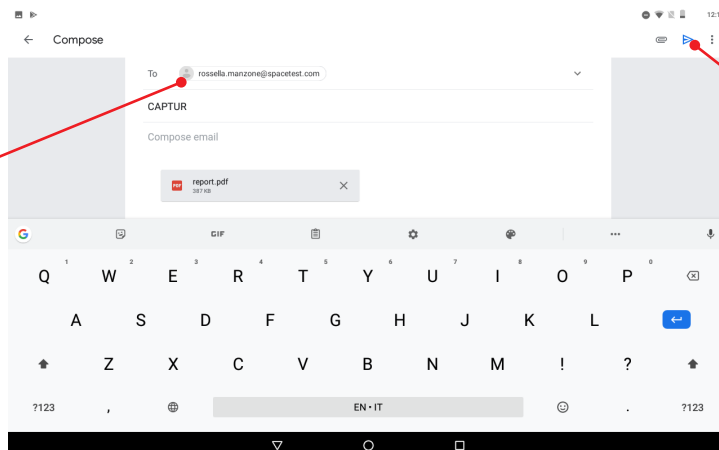
Dopo aver visualizzato l'anteprima della pagina di stampa, premere questo tasto; appare una finestra con le possibili opzioni di condivisione.

Possibili opzioni di condivisione



Selezionare il metodo di condivisione; in questo esempio "Gmail".

Indirizzo mail del destinatario



Pulsante di invio.

Scrivere l'indirizzo e-mail del destinatario



Premere questo pulsante per l'invio della mail.

Il referto di stampa viene inviato in un file in formato pdf.
Dopo l'invio della mail si visualizza nuovamente la pagina dell'anteprima di stampa (Par. 7.16).

7.18 SALVATAGGIO DELLE PROVE EFFETTUATE CON TEQ-LINK

Al termine della prova è possibile salvare il referto coi risultati e tutti i dati relativi al veicolo, attraverso la funzionalità "TEq-Link".

È necessario installare il software "TEq-Link Web Manager" in un Personal Computer connesso alla rete informatica dell'officina e connettere il Tablet alla medesima struttura dati, ad esempio collegando l'Access Point ad una presa di rete condivisa col PC dove è installato il software SW "TEq-Link Web Manager" (Par. 3.7; vedi anche riferimenti sulla guida rapida cod. M0335).

NOTA: Occorre preventivamente richiedere al costruttore l'abilitazione alla funzionalità, comunicando il nr. seriale del proprio dispositivo (vedi informazioni sulla guida rapida cod. M0335) e configurare l'App coi riferimenti del PC dove è installato il software "TEq-Link Web Manager".

Dopo aver terminato la prova, nella fase di inserimento dati cliente (Par. 7.16), è possibile memorizzare i risultati del test attraverso il tasto "Blu" (Par. 7.18).

Al momento della memorizzazione delle prove effettuate, il loro risultato diviene immediatamente accessibile da qualsiasi PC o dispositivo mobile nella rete condivisa col Tablet.

7.18.1 Configurazione funzionalità TEq-Link

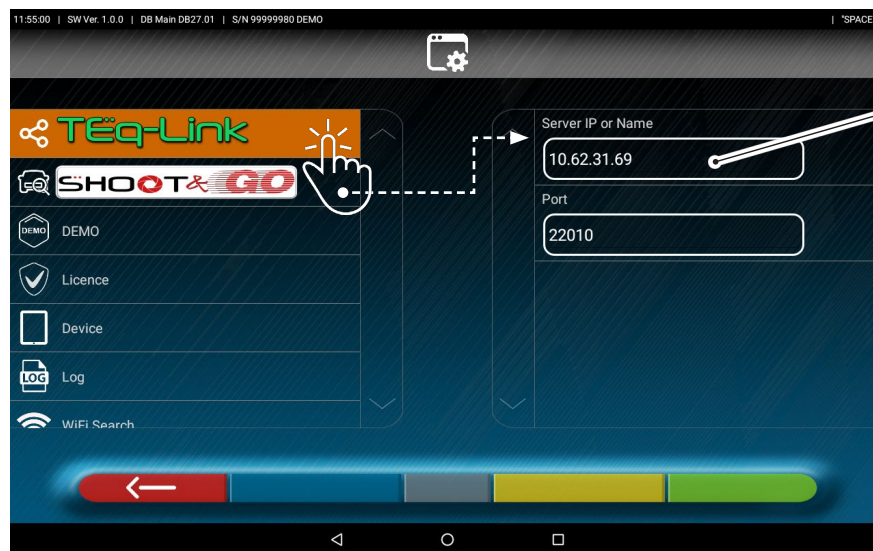
Prima salvare la prova con la funzionalità TEq-Link, occorre inserire i riferimenti del PC dove è installato il software "TEq-Link Web Manager".

Accedere dal menù di configurazione (Par. 7.2) alle impostazioni "Applicazione" e selezionare l'opzione "TEq-Link". Quindi inserire l'indirizzo IP del PC dove è installato il software "TEq-Link Web Manager", oppure inserire il nome del PC stesso – Vedere la figura seguente.



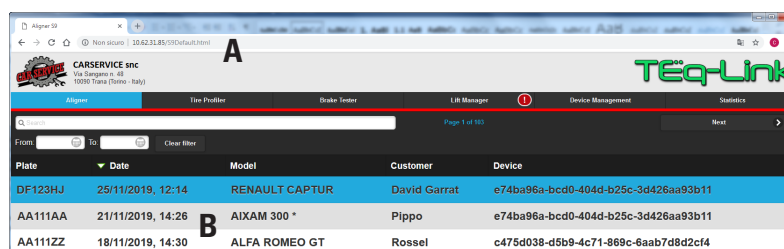
Applicazione

Dalla pagina "Menù di configurazione", premere questo tasto; si accede alla seguente schermata. Selezionare l'opzione "TEq-Link" che diventa di colore arancio.



Inserire nel campo (1) l'indirizzo IP del PC dove è installato il software "TEq-Link Web Manager".

Da qualsiasi PC o dispositivo mobile nella stessa rete, semplicemente inserendo nella barra degli indirizzi del browser l'I.P. (A) o il nome del PC col SW "TEqLink Web Manager", si accede alla pagina principale per la gestione delle prove salvate (B).

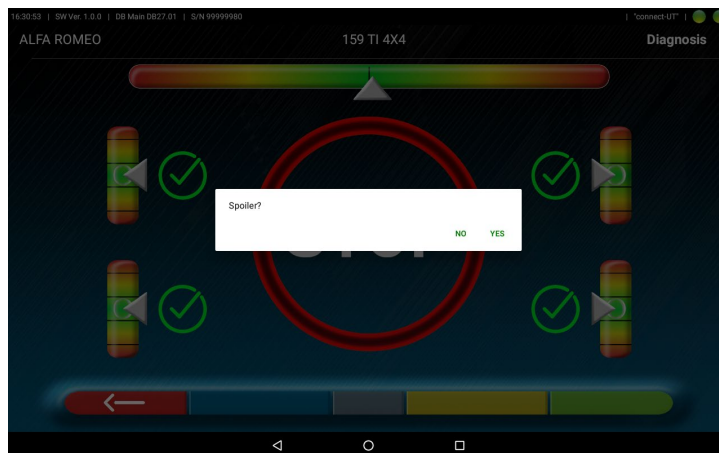


Nota: la stessa pagina si apre anche sul Tablet. Premere questo tasto nella pagina iniziale dell'applicazione.

7.19 PROCEDURA DI SPOILER ASSE ANTERIORE

Durante le operazioni di allineamento e messa in bolla dei rilevatori (Par. 7.9), potrebbe verificarsi il caso in cui un veicolo, dotato di uno spoiler anteriore, impedisca ai rilevatori anteriori di poter effettuare la misura coi trasduttori della convergenza sull'estremità del braccio (Par. 3.8).

Se la misura è impedita, il problema viene automaticamente rilevato e gestito dal programma, che presenta la seguente schermata:



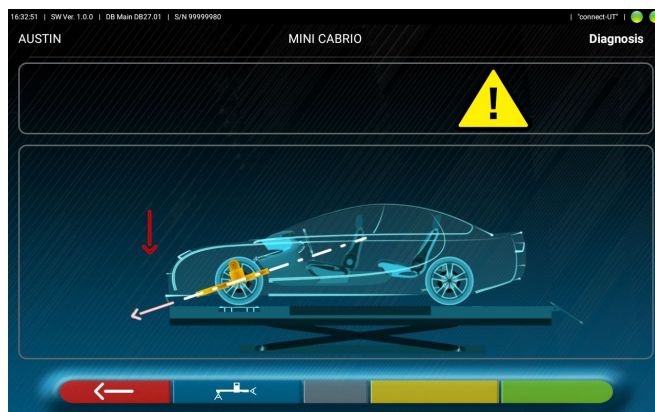
Premendo sulla voce "YES" si inizierà la procedura di Spoiler.

Attenzione: La procedura Spoiler può a volte essere richiesta quando non c'è nessun ostacolo tra i rilevatori anteriori, ma questi non riescono a misurare perché i valori sono fuori dal range massimo di $\pm 2.50^\circ$. Esempio: il veicolo è incidentato e non è stata fatta una pre-regolazione.

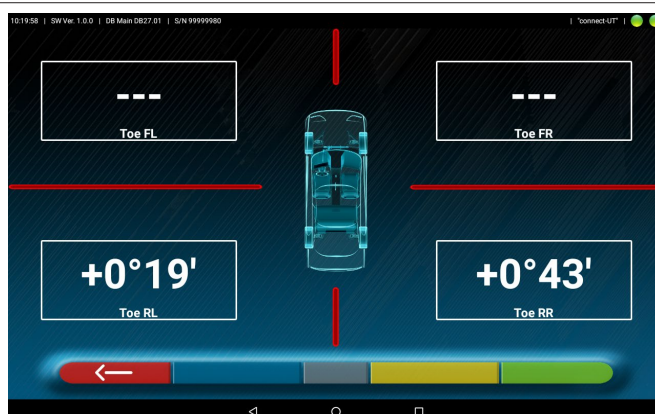
In questo caso:



Premere questo tasto per visualizzare una pagina dove è possibile avere le indicazioni angolari delle convergenze.

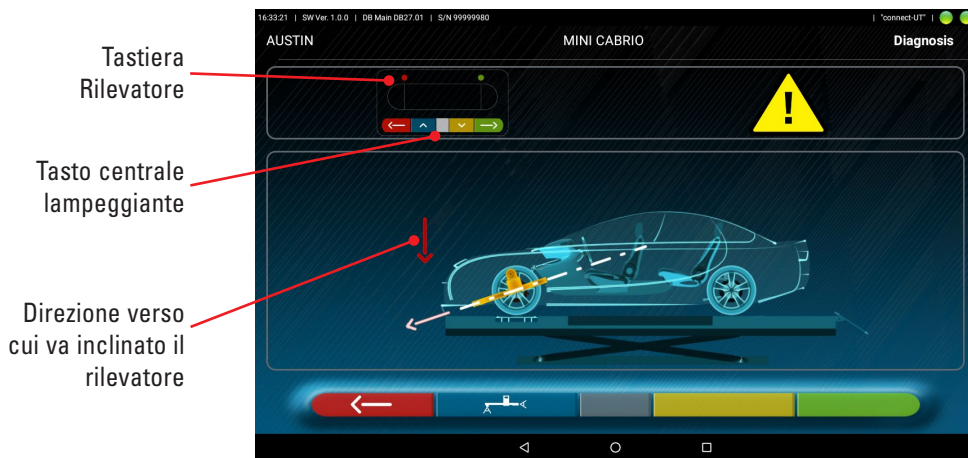


Registrare i valori della convergenza anteriore possibilmente vicino a 0° .

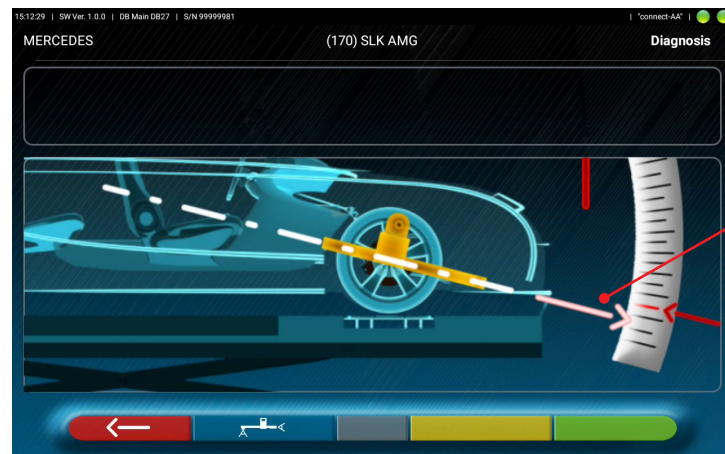


Dopo aver raggiunto valori validi ($< 2.5^\circ$), premere questo tasto; viene ripetuta la fase di allineamento (Par. 7.9) quindi se la procedura di spoiler non è necessaria il programma prosegue alla fase successiva (Par. 7.10).

Nella seguente figura, la freccia indica che è necessario sbloccare il rilevatore anteriore sinistro, abbassarlo di una quantità sufficiente affinché il trasduttore posto all'estremità del braccio sia al di sotto dello spoiler.
Frenare nuovamente il rilevatore.
Il tasto centrale della tastiera del rilevatore visualizzata sullo schermo comincerà a lampeggiare, ad indicare che è necessaria una sua pressione sul rilevatore in esame, per poter proseguire.

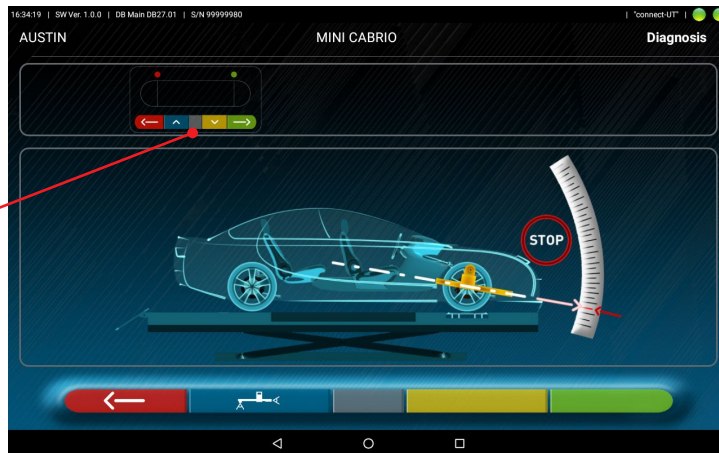


La schermata che si presenta alla pressione del tasto è la seguente:



Sbloccare a questo punto il rilevatore anteriore destro, abbassarlo fino a che l'indicatore di livello non combaccia perfettamente con il punto di arrivo e bloccare nuovamente il rilevatore.
La schermata che si presenta è la seguente:

Tasto centrale lampeggiante



Il tasto centrale della tastiera del rilevatore, lampeggia, ad indicare che necessita di una nuova pressione per poter procedere.



Premendo il tasto centrale, questo tasto resta visualizzato per alcuni secondi al centro della pagina, durante l'acquisizione della misura dell'angolo.

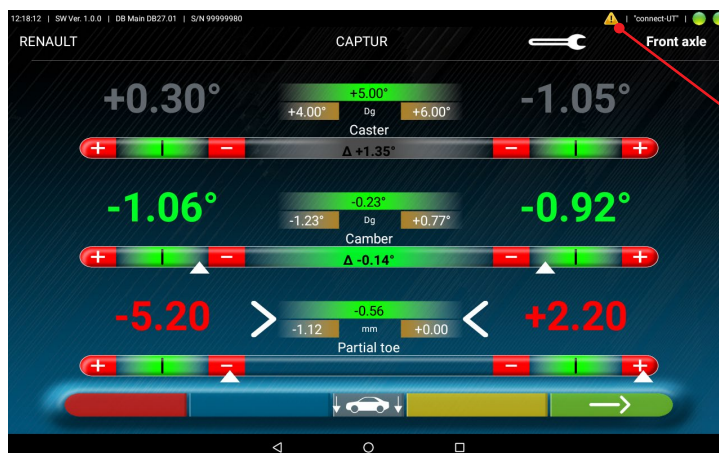
Successivamente all'acquisizione si presenterà nuovamente la schermata delle operazioni di allineamento e messa in bolla dei rilevatori (Par. 7.9):

Sarà necessario rimettere in bolla i rilevatori anteriori; non essendo più necessaria la misura coi trasduttori della convergenza sull'estremità del braccio (è acquisita col programma Spoiler) il programma procede automaticamente alla fase successiva (Par. 7.10).

7.20 SEGNALAZIONE DI ERRORI



Durante la trasmissione/ricezione dati tra le teste di misura e il Tablet, oppure durante la misurazione degli angoli (ad esempio in fase di registrazione) è possibile che compaia questo simbolo di **“Attenzione”** per segnalare una condizione di errore.



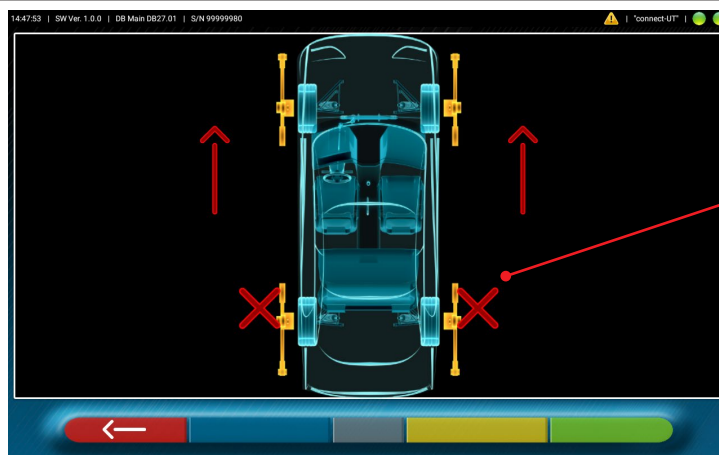
Premere sull'icona “Attenzione” per visualizzare il dettaglio dell'errore rilevato.

Possono essere evidenziate due tipologie di errori:

- Errori - rice/trasmissione dati tra rilevatori - Par. 7.20.1
- Errori di misurazione angoli sul piano orizzontale - Par. 7.20.2

Inoltre è possibile che venga segnalata la condizione di “batteria scarica” - Par. 3.8.3.

7.20.1 Errore di ricetrasmissione dati tra rilevatori



Croce rossa vicino al rilevatore

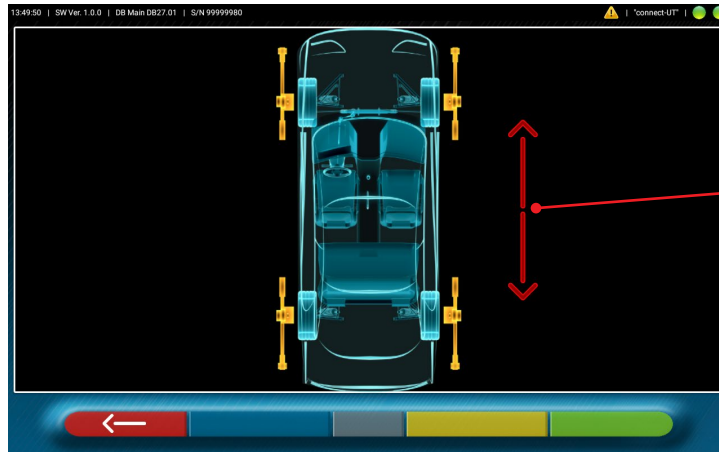
Ciò indica che vi è un'anomalia di trasmissione/ricezione dovuta ad uno o a più dei seguenti problemi:

- Non funzionano i ricetrasmittitori infrarossi dei rilevatori.
- C'è un guasto o un'interferenza nel sistema di trasmissione.
- Vi è un ostacolo (esempio: porta veicolo aperta) tra i rilevatori anteriori e posteriori.

Nota: I rilevatori posteriori non comunicano direttamente con il tablet: i loro dati vengono trasmessi/ricevuti passando per i rilevatori anteriori, quindi nel caso in cui un rilevatore anteriore non funzionasse correttamente, sarebbe impossibile trasmettere i dati del corrispondente rilevatore posteriore, anche se questo fosse funzionante.

Se si rimuove la causa del malfunzionamento (es. si chiude la porta del veicolo) la pagina di errore scompare immediatamente e sul tablet si ripresenta la pagina di misura. Se il problema persiste è necessario verificare l'hardware contattando il servizio di assistenza tecnica.

7.20.2 Errore misurazione angoli sul piano orizzontale



Frecce tra rilevatori

Questa pagina di errore indica che una o più misure infrarosse sul piano orizzontale non possono essere effettuate. Le cause possono essere molteplici:

- Non funzionano uno o più sensori CCD (trasduttore digitale per la misura di angoli sul piano orizzontale).
- Non funzionano uno o più emettitori di luce infrarossa per la misura di angoli sul piano orizzontale (I.R. LED).
- Vi è un ostacolo tra i rilevatori anteriori e posteriori.

Se si rimuove la causa del malfunzionamento la pagina di errore scompare immediatamente e sul monitor si ripresenta la pagina di misura. Se il problema persiste è necessario verificare l'hardware contattando il servizio di assistenza tecnica.

8 DISPOSITIVI DI SICUREZZA

L'assetto ruote è dotato di un dispositivo di sicurezza (interruttore generale) posto lateralmente sul pannello centrale della macchina, (rif. particolare **8**, Par. 3.4).

L'interruttore generale disattiva l'alimentazione della macchina quando messo in posizione "0".



In caso di emergenze, pericolo, scollegare il cavo di alimentazione.

9 MANUTENZIONE



AVVERTENZA

- Prima di compiere qualunque lavoro di manutenzione è necessario spegnere l'interruttore generale e scollegare l'apparecchiatura dalla rete.



AVVERTENZA

- Non utilizzare prodotti che contengono sostanze come l'acetone, il cloruro di metile, l'alcol etilico, l'ammoniaca o l'acido etilico.
- Per la pulizia di pannelli o ripiani in plastica utilizzare prodotti non aggressivi, neutri. Non utilizzare solventi come diluenti sintetici, benzene, alcool o prodotti abrasivi in quanto potrebbero danneggiare la superficie.
- Non pulire l'apparecchiatura usando getti d'acqua.
- Mantenere puliti i filtri dei gruppi ottici utilizzando un panno appena umido, non utilizzare solventi;
- La pulizia ed altre operazioni relative alla manutenzione del Tablet è descritta nel manuale in dotazione allo stesso. Fare sempre riferimento a quest'ultimo prima eseguire qualsiasi operazione di manutenzione sul Tablet.

9.1 INCONVENIENTI E RIMEDI

Di seguito sono elencati alcuni inconvenienti possibili delle apparecchiature assetto ruote.

VSG ITALY S.R.L. declina ogni responsabilità dovuti a persone animali e cose, per l'intervento di personale non autorizzato e per l'utilizzo di ricambi non originali.



AVVERTENZA

- Prima di eseguire qualsiasi intervento sull'impianto occorre togliere l'alimentazione elettrica.
- In caso di dubbio non interpretare, contattare preventivamente l'assistenza tecnica **VSG ITALY s.r.l.** in modo da ricevere indicazioni per poter compiere operazioni in condizioni di massima sicurezza.

INCONVENIENTE	CAUSA	RIMEDIO
I rilevatori non si accendono	- Batteria completamente scarica.	- Ricaricare batteria.
I rilevatori non vengono ricaricati sui supporti	- Mancanza di tensione in rete.	- Controllare tensione di rete.
	- Fusibili di protezione interrotti.	- Controllare fusibili di protezione.
Rilevatori non comunicano col Tablet	- Mancanza di tensione in rete	- Controllare tensione di rete
	- Fusibili di protezione interrotti	- Controllare fusibili di protezione
	- Access Point scollegato dalla rete	- Collegare l'access Point alla rete
	- Tablet non connesso alla rete WiFi	- Connettere il Tablet alla rete WiFi

10 SMALTIMENTO-ROTTAMAZIONE

10.1 ACCANTONAMENTO



ATTENZIONE

In caso di accantonamento per lungo periodo è necessario scollegare le fonti di alimentazione e provvedere alle protezioni del display che potrebbe risultare danneggiato in seguito all'eccessivo deposito di polvere. Provvedere ad ingrassare le parti che si potrebbero danneggiare in caso di essiccazione.

- In caso di accantonamento per lungo periodo è necessario scollegare le fonti di alimentazione e provvedere alla protezione di quelle parti che potrebbero risultare danneggiate in seguito al deposito di polvere.
- Provvedere ad ingrassare le parti che si potrebbero danneggiare in caso di essiccazione.
- In occasione della rimessa in funzione sostituire le guarnizioni indicate nella parte ricambi.

10.2 SMALTIMENTO



ATTENZIONE

Rendere inoperante l'apparecchio eliminando i cavi di collegamento e le parti suscettibili che potrebbero causare fonti di pericolo.

Tutte le apparecchiature elettriche ed elettroniche, contrassegnate da questo simbolo ("bidone della spazzatura barrato da una croce"), devono essere raccolte e smaltite separatamente rispetto agli altri rifiuti urbani misti mediante impianti di raccolta specifici installati da enti pubblici o dalle autorità locali. Considerare l'apparecchiatura come un rifiuto speciale e smantellare dividendo in parti omogenee.

Il prodotto risponde ai requisiti richiesti dalle direttive introdotte a tutela dell'ambiente (2003/108/CE, 2011/65/UE).

Il corretto smaltimento contribuisce a prevenire possibili conseguenze negative sulla salute degli individui e sull'ambiente. Una gestione responsabile del fine vita delle apparecchiature elettriche ed elettroniche da parte degli utenti contribuisce al riutilizzo, al riciclaggio ed al recupero sostenibile dei prodotti obsoleti e dei relativi materiali. Per informazioni più dettagliate sullo smaltimento contattare l'ufficio del comune di residenza, il servizio di smaltimento rifiuti o il servizio post-vendita **VSG ITALY s.r.l.**

Procedure ambientali per lo smaltimento

- **Prevenire rischi ambientali.**

Evitare il contatto o inalazione di sostanze tossiche come fluido idraulico.

Oli e lubrificanti sono inquinanti dell'acqua entro i termini della legge sulla gestione delle acque WGH. Smaltire questi sempre in modo ecologico nel rispetto delle normative vigenti nel proprio paese.

L'olio idraulico a base di olio minerale è un inquinante dell'acqua ed è combustibile. Consultare la scheda dati di sicurezza relativa allo smaltimento.

Assicurarsi che nessun olio idraulico, lubrificanti, o materiali per la pulizia contaminino il suolo o venga eliminato nella rete fognaria.

- **Imballaggio**

Non smaltire con i rifiuti domestici! La confezione contiene alcuni materiali riciclabili, che non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

1. Smaltire i materiali di imballaggio in conformità con le normative locali.

- **Olio, grasso e altre sostanze chimiche.**

1. Quando si lavora con oli, grassi e altre sostanze chimiche, rispettare le normative ambientali che si applicano al prodotto in questione.
2. Smaltire l'olio, grassi e altre sostanze chimiche nel rispetto delle normative ambientali che si applicano nel vostro paese.

- **Metalli / Rifiuti elettronici**

Questi devono sempre essere correttamente smaltiti da una ditta certificata.

PAGINA LASCIATA INTENZIONALMENTE BIANCA

PAGINA LASCIATA INTENZIONALMENTE BIANCA	PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK	SEITE ABSICHTLICH LEER GELASSEN	PAGE LAISSÉE INTENTIONNELLEMENT BLANCHE	PÁGINA DEJADA INTENCIONALMENTE EN BLANCO	STRONA CELOWO POZOSTAWIONA PUSTA
--	--	--	--	---	---

TABLE OF CONTENTS

1	SYMBOLS USED IN THE MANUAL	EN-72
2	PRESENTATION	EN-73
2.1	PRODUCT DESCRIPTION.....	EN-73
2.2	INTENDED USE.....	EN-73
3	TECHNICAL DATA	EN-74
3.1	KEY TECHNICAL FEATURES.....	EN-74
3.2	GENERAL TECHNICAL DATA.....	EN-74
3.3	MACHINE IDENTIFICATION DATA.....	EN-76
3.4	COMPONENTS SUPPLIED.....	EN-77
3.5	COMPONENTS SUPPLIED.....	EN-78
3.6	CLAMP HOUSING (OPTIONAL).....	EN-79
3.6.1	STDA156 (wall panels).....	EN-79
3.6.2	STDA155 (clamp holder trolley).....	EN-79
3.6.3	STDA157 (wall hooks).....	EN-80
3.7	TABLET.....	EN-80
3.8	SENSORS.....	EN-81
3.8.1	Detector keypad.....	EN-83
3.8.2	Automatic sensor switch-off.....	EN-83
3.8.3	Low battery warning.....	EN-83
3.9	CLAMPS.....	EN-84
3.9.1	STDA33EU Clamps.....	EN-84
3.9.2	STDA35E Clamps.....	EN-85
3.10	TURNTABLES S110A7/P.....	EN-86
4	GENERAL SAFETY REGULATIONS	EN-87
4.1	INDICATIONS OF RESIDUAL RISKS.....	EN-87
4.2	SAFETY LABELS AND/OR STICKERS.....	EN-87
4.3	OPERATOR TRAINING.....	EN-87
4.4	FITNESS FOR USE.....	EN-87
5	INSTALLATION REQUIREMENTS	EN-88
5.1	MINIMUM REQUIREMENTS OF INSTALLATION SITE.....	EN-88
5.2	TRANSPORT AND PACKAGING.....	EN-88
6	HANDLING AND PRE-INSTALLATION	EN-89
6.1	INSTALLATION.....	EN-89
6.2	ELECTRICAL CONNECTION.....	EN-89
7	USE	EN-90
7.1	LAUNCHING THE PROGRAM.....	EN-90
7.2	CONFIGURING THE PROGRAM.....	EN-90
7.3	INTERNET CONNECTION.....	EN-94
7.4	CONFIGURING THE DATABASE.....	EN-94
7.4.1	Editing Groups.....	EN-95
7.4.2	Entering new Groups.....	EN-96
7.4.3	Info and Updating the Database.....	EN-96
7.5	VEHICLE DIAGNOSIS AND ADJUSTMENT.....	EN-97
7.5.1	Vehicle make and model selection.....	EN-97
7.5.2	Search vehicles by reg.number with "SHOOT & GO".....	EN-99
7.5.3	Viewing the technical data of the preselected vehicle.....	EN-102

7.5.4	Display of ADDITIONAL MEASUREMENTS on RIDE HEIGHTS.....	EN-103
7.5.5	Display of VERIFICATION MEASUREMENTS on RIDE HEIGHTS	EN-104
7.5.6	Viewing of ADJUSTMENT AID images	EN-105
7.6	PRELIMINARY OPERATIONS	EN-106
7.6.1	Preliminary vehicle check operations.....	EN-106
7.6.2	Run-out preparation.....	EN-106
7.7	RUN-OUT	EN-107
7.7.1	Push run-out with automatic acquisition.....	EN-107
7.8	PREPARING FOR MEASUREMENTS	EN-109
7.9	VEHICLE ALIGNMENT / DIRECT MEASUREMENTS.....	EN-109
7.10	STEERING PROCEDURE.....	EN-110
7.11	VEHICLE DIAGNOSIS	EN-111
7.12	PREPARING FOR ADJUSTMENT	EN-111
7.13	REAR AXLE ADJUSTMENT	EN-112
7.14	FRONT AXLE ADJUSTMENT.....	EN-113
7.14.1	“Jack-Hold” procedure.....	EN-114
7.15	DIAGNOSIS AND ADJUSTMENT DATA SUMMARY	EN-116
7.15.1	Chassis diagnosis.....	EN-116
7.16	PRINTING THE MEASUREMENTS	EN-117
7.16.1	Example of tabular printing.....	EN-118
7.16.2	Graphic print example	EN-119
7.17	SHARING THE TEST	EN-120
7.18	SAVING THE TESTS WITH TEQ-LINK.....	EN-121
7.18.1	TEq-Link function configuration.....	EN-121
7.19	FRONT AXLE SPOILER PROCEDURE	EN-122
7.20	ERROR NOTIFICATIONS.....	EN-125
7.20.1	Data transmission error between sensors.....	EN-125
7.20.2	Angle measurement error on the horizontal plane	EN-126
8	SAFETY DEVICES	EN-127
9	MAINTENANCE.....	EN-128
9.1	TROUBLESHOOTING	EN-128
10	DISPOSAL-SCRAPPING	EN-129
10.1	STORAGE.....	EN-129
10.2	DISPOSAL.....	EN-129
11	NON-ROUTINE MAINTENANCE AND REPAIRS.....	EN-130



ATTENTION!



- This manual is an integral part of the product and must follow the entire service life of the wheel aligner; therefore, keep it in a known and easily accessible place and consult it whenever uncertainties arise.
- Only suitably trained personnel who have read and understood this manual are authorised to use the wheel aligner.
- Any damage resulting from failure to observe the instructions in this manual and due to misuse of the wheel aligner shall release **VSG ITALY S.R.L.** from all and any liability.

WARNINGS

Preliminary safety information



Before turning on the equipment:

- Read the instructions and the entire manual before using or working on the wheel aligner. This manual is an **integral part of the product and is intended to provide the user with instructions on the use of the CCD2.0WIFI** wheel aligner. **Therefore**, keep it, for the entire operating life of the machine, in a known and easily accessible place and consult it whenever uncertainties arise. All product operators must be able to read the manual.
- Check that the power supply complies with the specifications shown on the plate. The plate with the voltage and frequency data is located on the back of the equipment. Please note the information on the plate. **NEVER** connect the appliance to a voltage or frequency other than those indicated.
- Properly arrange the power cable of the wheel aligner. This product has a built-in 3-wire earthing plug. It only fits into a socket that is also earthed. If it is not possible to insert the plug into a socket of this type, please consult an electrician. Do not modify or misuse the plug.



In emergency conditions and before any maintenance work:

- Isolate the machine from the energy sources using the appropriate main machine switch and remove the plug from the power socket.
- Do not try to service this unit arbitrarily, as removing the panels could expose you to dangerous voltage; maintenance works must be carried out strictly by authorised service personnel.



Work environment and cleaning the equipment:


















- The work environment must be kept clean, dry, not exposed to atmospheric agents and sufficiently lit.
- Avoid cleaning the equipment with jets of water and compressed air.
To clean plastic panels or shelves, use a damp cloth (in any case avoid liquids containing solvents).

VSG ITALY S.R.L. may make changes to the models described in this manual at any time, for technical or commercial reasons.

The brands **TEq-Link** and **SHOOT&GO** are the property of **VSG ITALY S.R.L.**

All the remaining trademarks mentioned, the reproduced logos and the images belong to the legitimate owners who fully hold the relevant rights.

1 SYMBOLS USED IN THE MANUAL

	Attention!		The instruction manual/booklet must be consulted
	Danger, electrical hazard		Specialised personnel
	Danger, suspended loads		Obligation
	Danger, forklift and other industrial vehicles		Do not walk under suspended loads
	Danger, moving parts		Use safety footwear
	Danger, hand crushing		Use gloves
	Lifting from above		Use protective clothing
	Prohibited		Use goggles
			Disconnect before maintenance or repair works

2 PRESENTATION

2.1 PRODUCT DESCRIPTION

- Product name: CCD2.0WIFI WHEEL ALIGNERS
- Product description: CCD wheel aligner

2.2 INTENDED USE

CCD2.0WIFI systems are pieces of equipment intended for the complete detection of the characteristic angles of vehicles. Angle detection is carried out by four sensors with microprocessor technology and an infrared measuring and data transmission system (without using cable connections between the sensors).

Data is transmitted by the front sensors via RADIO using a Bluetooth-compatible connection.

The maximum pitch length of the vehicle allowed to ensure data transmission and angle measurement is 4.5 m.

Temperature range for use if the equipment between 0 and 40°C.

- During the operation and maintenance of this machine, it is absolutely essential to comply with all the safety and accident-prevention regulations in force.
- The equipment must only be used by authorised and adequately trained personnel.
- During the operation and maintenance of this machine, it is absolutely essential to comply with all the safety and accident-prevention regulations in force.
- The equipment must only be used by authorised and adequately trained personnel.
- This equipment must only be used for the purpose for which it is expressly designed.
- The supplier shall not be held responsible for any damage to people, animals and property caused by the improper use of the machine.
- The installation of accessories and spare parts must be performed by personnel authorised by the Manufacturer and original accessories and spare parts must be used.
- The machine must only work in places where there is no danger of explosion or fire.
- The removal or modification of safety devices or of warning signs placed on the machine can cause serious danger and constitutes a violation of the European safety standards.
- Before carrying out any maintenance on the system, it is necessary to disconnect the power supply.
- If in doubt, do not interpret, contact technical assistance in advance in order to receive information to be able to perform operations in conditions of maximum safety.
- Prevent unauthorised personnel from approaching the wheel aligner during use.



WARNING

- For safety reasons, insert the cable in an earthed AC (Alternate Current) socket.
- **Risk of fire and explosion!** To reduce this risk, the machine must be used only in places where there is no risk of fire or explosion. This product must be installed and used only within licensed workshops.
- **Risk of electric shock!** Never open the system. For continuous protection against electric shock, the console must be connected to a reliable earthing system. Do not remove the earthing connection. If the socket in the facility does not have an earthing connection, do not modify the connection plug.
- This equipment must only be used for the purpose for which it is expressly designed.
VSG ITALY S.R.L. disclaims all liability for persons, animals and property caused by misuse of the machine.
- Accessories and spare parts must be installed by VSG ITALY S.R.L. authorised personnel and only original accessories and spare parts must be used. It is also not permitted, in any way, to replace batteries using non-original batteries. It is necessary to use only the manufacturer's original batteries on the measuring heads.
- The removal or modification of safety devices or of warning signs placed on the machine can cause serious danger and constitutes a violation of the European safety standards.
- Before carrying out any maintenance on the system, it is necessary to disconnect the power supply. In case of doubt, do not improvise but rather contact VSG ITALY S.R.L. technical support to receive instructions and carry out the necessary procedures under safe conditions.
- The operator must wear safety footwear to avoid damage to their feet, caused by the accidental falling of clamps or measuring heads. Use footwear with certified protection according to the EN ISO 20345 standard.
- The operator must wear protective gloves when handling the clamps. Use gloves according to the EN 388 standard.
- Prevent unauthorised personnel from approaching the wheel aligner during use.
- Use only the supplied cables. In the event of breakage or a fault, consult qualified service personnel.
- Never try to use the equipment if it is damaged, if it works incorrectly, if it has been partially disassembled and if any components, including cable and plug, are missing or damaged.

3 TECHNICAL DATA

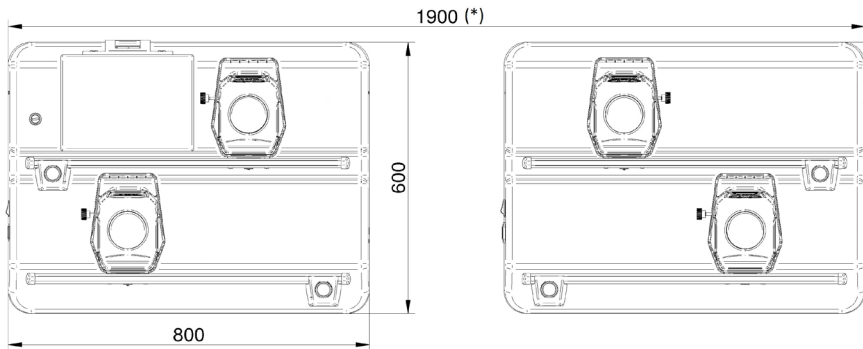
3.1 KEY TECHNICAL FEATURES

Measuring range and accuracy:

Axis	Measurement	Precision	Measuring range	Total measuring range
Front	Toe	±2'	±2°	±20° x 2
	Partial toe	±1'	±1°	±20°
	Set-back	±2	±2°	±5°
	Wheel camber	±2'	±3°	±10°
	Caster	±5'	±10°	±18°
	King-pin	±5'	±10°	±18°
Rear	Toe	±2'	±2°	±20° x 2
	Partial toe	±1'	±1°	±20°
	Set-back	±2'	±2°	±5°
	Wheel camber	±2'	±3°	±10°
	Thrust angle	±2'	±2°	±5°

3.2 GENERAL TECHNICAL DATA

Overall dimensions:

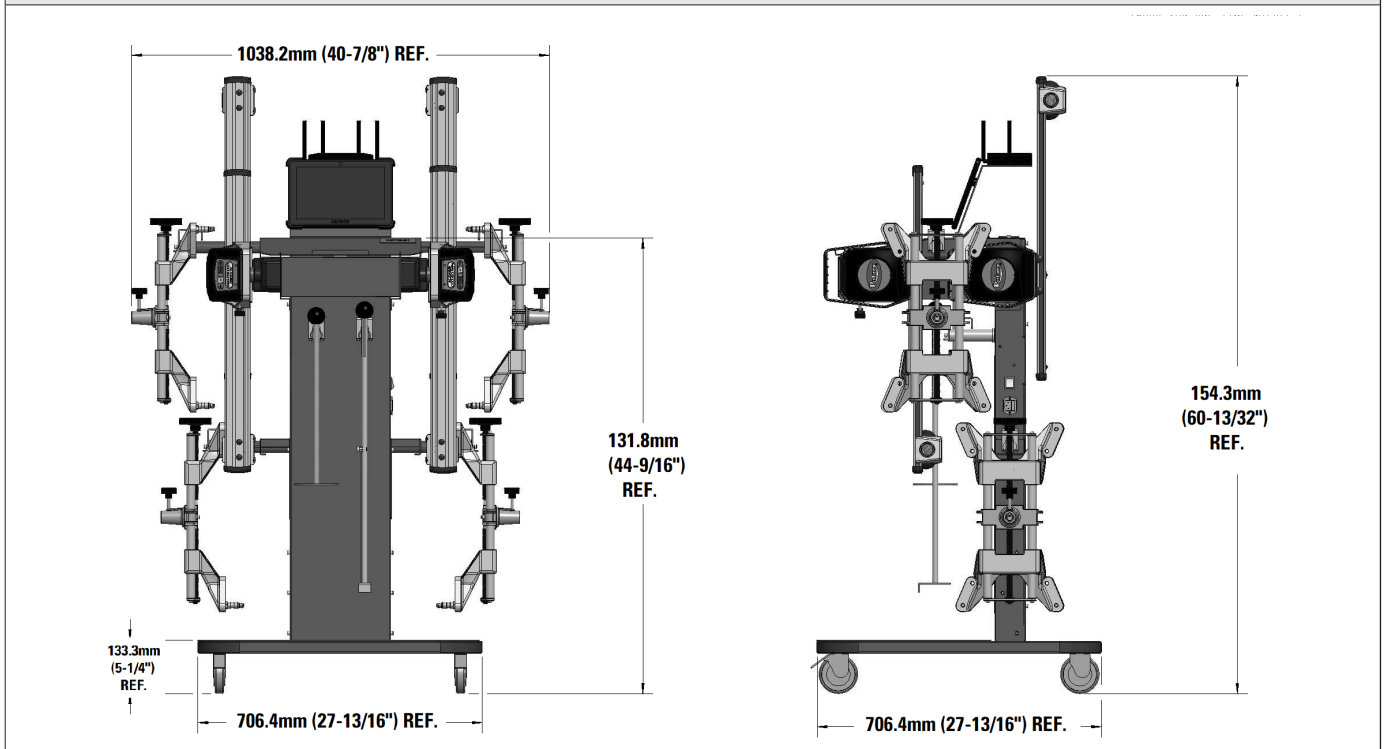
RAV.TD2WF.701084 -RAV.TD2WF.701350 -RAV.TD2WF.701398 - RAV.TD2WF.701510 -RAV.TD2WF.701527 ROT.TD2WF.700292 -ROT.TD2WF.701459 - SPA.TD2WF.701091 -SPA.TD2WF.701466	
	

(*) This measurement is purely indicative, as the two panels are completely independent and can even be attached to two different walls.

Weights:

Enclosure only	62 kg
Model includes sensors, plates and clamps	98 kg

RAV.TD2WF.701473 - RAV.TD2WF.701480 - RAV.TD2WF.701787
ROT.TD2WF.701404
SPA.TD2WF.701879 - SPA.BA2WF.700896 - SPA.BA2WF.701565



Weights:

Enclosure only	40 kg
Model includes sensors, plates and clamps	101 kg

3.3 MACHINE IDENTIFICATION DATA

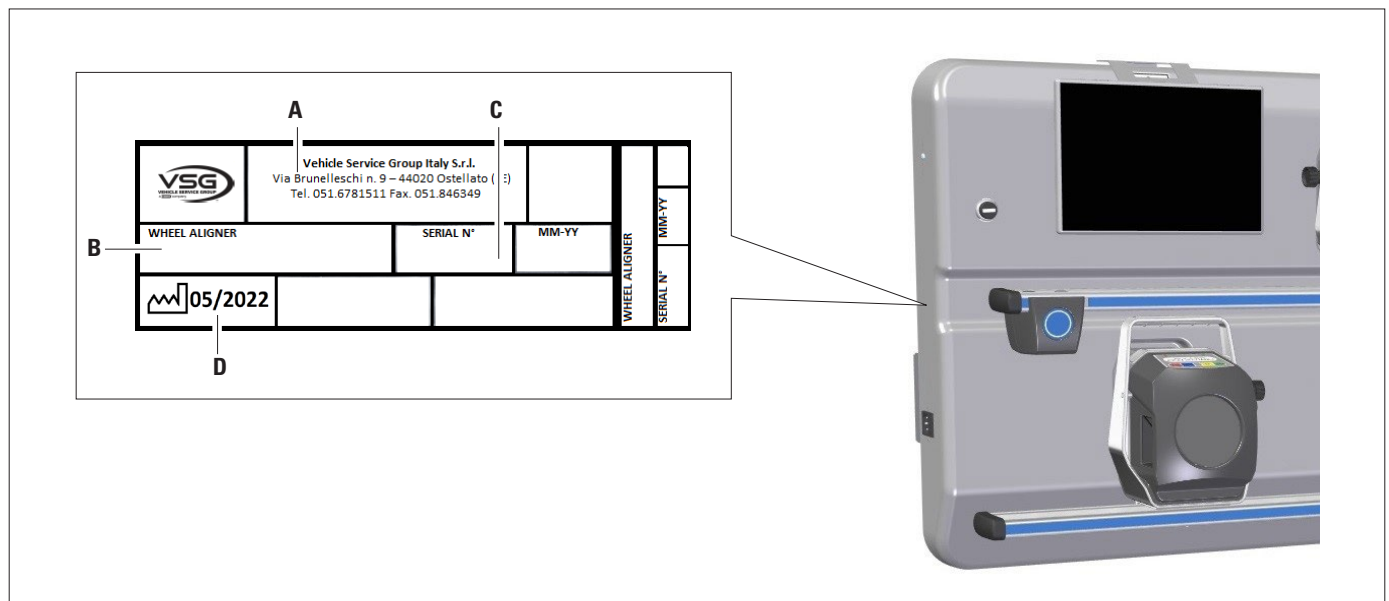
The nameplate of the wheel aligner is affixed to the carriage on the control column and contains the following data:

- A** Manufacturer
- B** Vehicle
- C** Serial number
- D** Year of manufacture

ATTENTION: It is strictly forbidden to tamper with, engrave, alter in any way or even remove the machine reg.number; do not cover this plate with temporary panels, etc. as it must always be clearly visible.

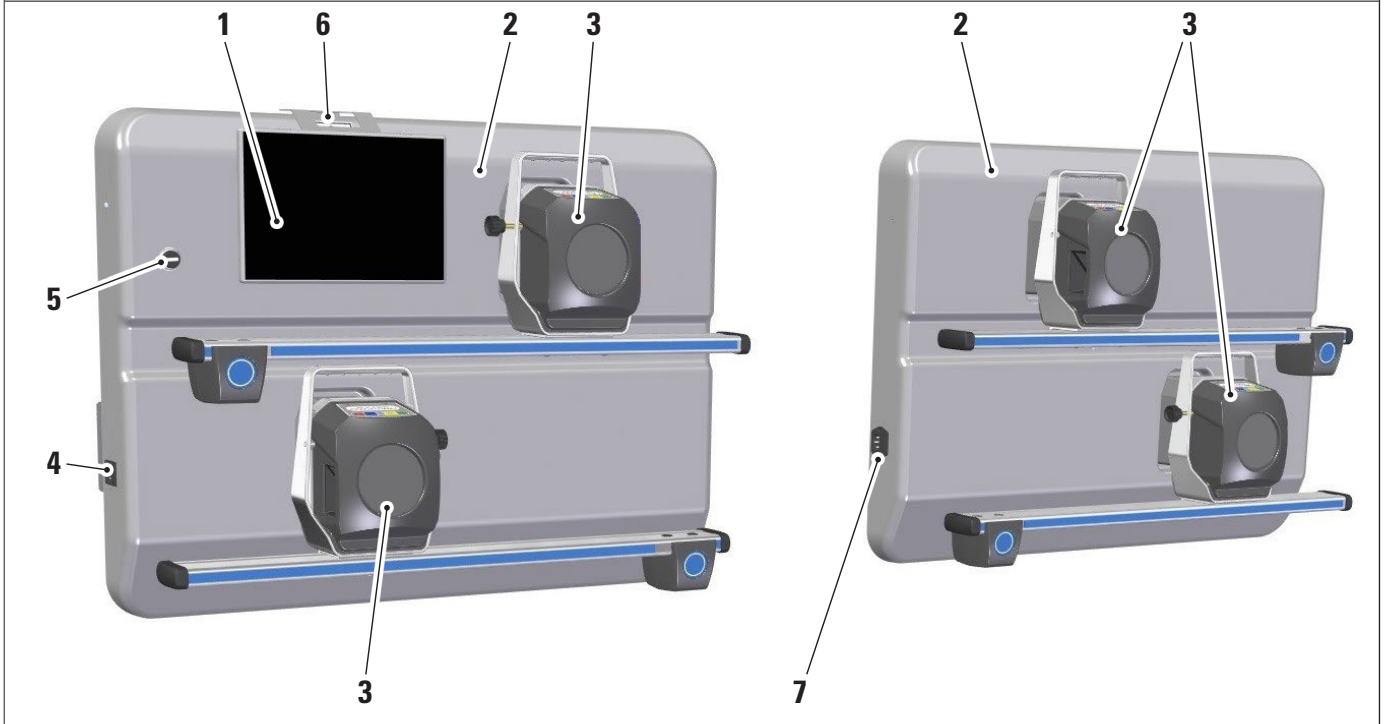
Always keep this reg.number clean from grease or dirt in general.

WARNING: In the event that for accidental reasons the reg.number is damaged (detached from the machine, ruined or even partially illegible) immediately notify the manufacturer.



3.4 COMPONENTS SUPPLIED

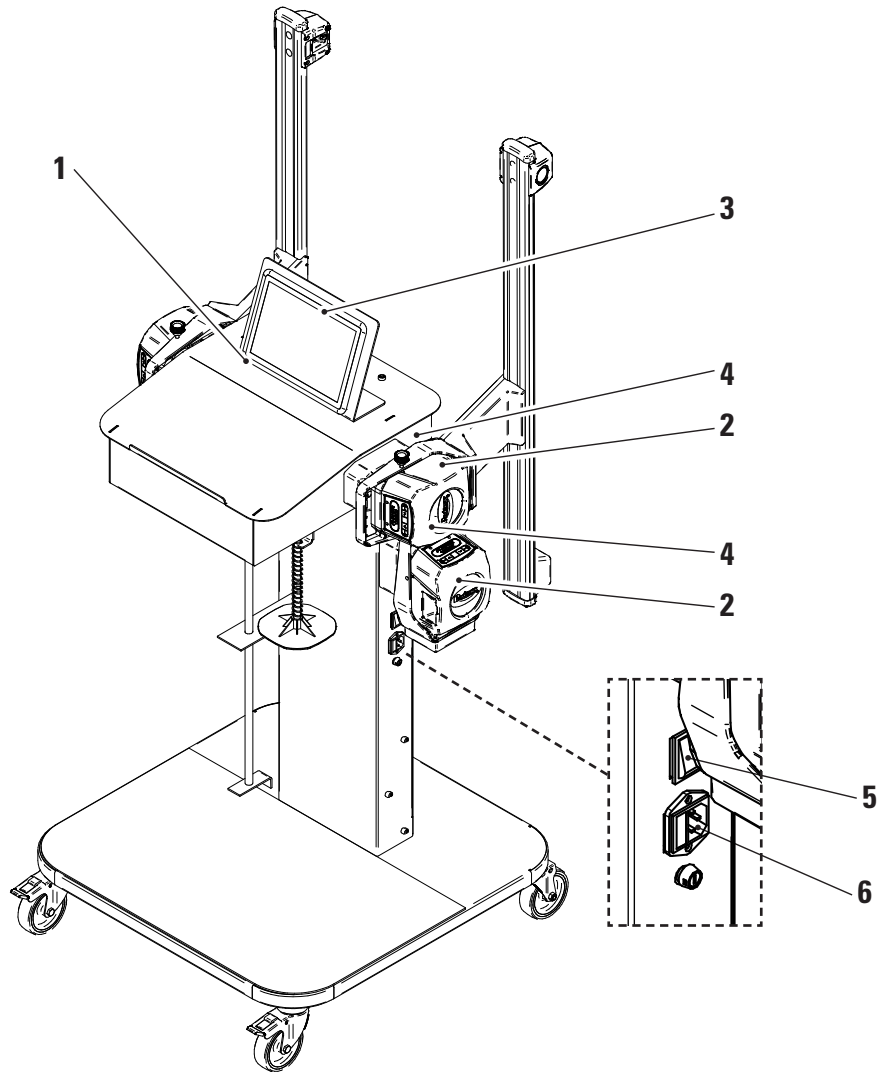
RAV.TD2WF.701084 -RAV.TD2WF.701350 -RAV.TD2WF.701398 - RAV.TD2WF.701510 -RAV.TD2WF.701527 -
ROT.TD2WF.700292 -ROT.TD2WF.701459
SPA.TD2WF.701091 -SPA.TD2WF.701466



1	TABLET. "Rugged" Android Tablet with suitable features for the APP, with non-slip rubber edges. The Tablet may or may not be supplied, depending on what comes with the wheel aligner purchased.
2	Separate electrified panels. To fasten them with the wall plugs supplied, see the installation instructions provided separately.
3	SENSORS HOUSED ON CHARGING STAND. See para. 3.6 p. 9
4	POWER SUPPLY OUTLET. Power supply: 1/N/PE 220 - 240 V AC, maximum current 3.15A (approximately 693W) 50/60 Hz
5	USB port to charge the Tablet
6	Hook to hang the Tablet
7	SECONDARY PANEL POWER SUPPLY OUTLET

3.5 COMPONENTS SUPPLIED

RAV.TD2WF.701787
ROT.TD2WF.701404
SPA.TD2WF.701879 - SPA.BA2WF.700896 - SPA.BA2WF.701565





1	Stand for Windows tablet - Metal plate for tablet housing
2	Sensors - Para. 3.6
3	Windows tablet with characteristics suitable for the App - Para. 3.5.
4	Sensor housed on charging stand
5	Main switch
6	MAIN POWER SUPPLY SOCKET Power supply: 1/N/PE 210 - 240 V AC, maximum current 6.3A (approximately 693W) 50/60 Hz It is located on the centre frame; the RH side frame has slots for the passage of the power cables



*The equipment is equipped with two protection fuses, one on the neutral.
The fuses are inside the side-mounted power socket.
Use only **T 3.15A L - 250V AC** compliant fuses.*



The equipment is equipped with two protection fuses, one on the neutral.
The fuses are inside the side-mounted power socket.
Use only **T 3.15A L - 250V AC** compliant fuses.

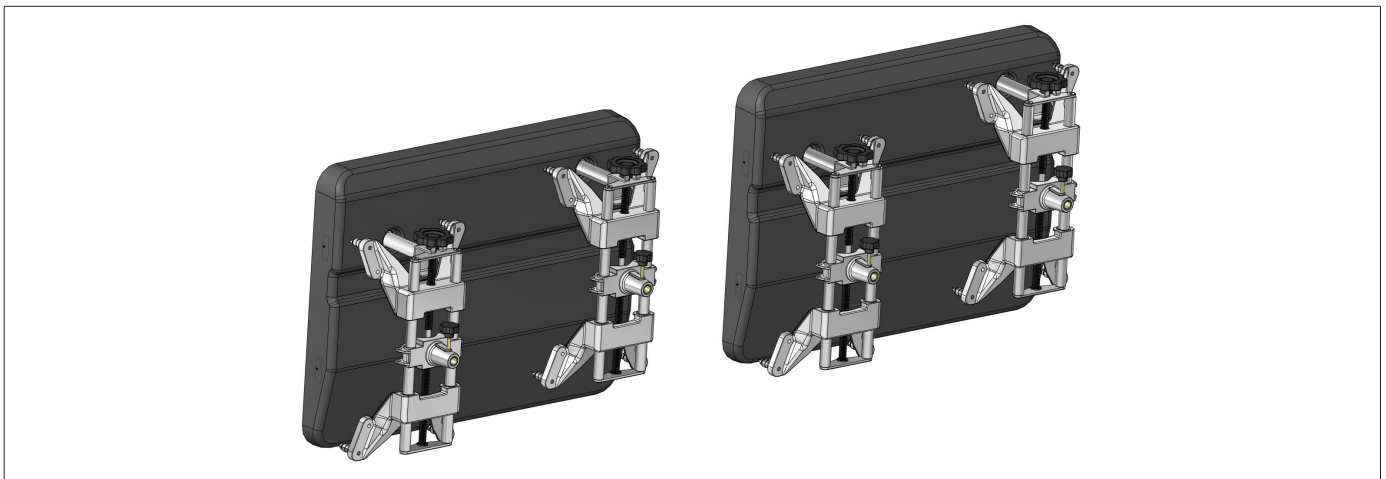
	<p>PEDAL DEPRESSOR It is a tool used to lock the brake pedal when preparing for measurement. It is to be used as shown in the instructions that appear during the program.</p>
	<p>STEERING LOCK It is a tool used to hold the steering in a fixed position. It is used before the adjustment procedure as shown in the instructions that appear during the program.</p>

3.6 CLAMP HOUSING (OPTIONAL)

3.6.1 STDA156 (wall panels)

2 wall panels, with embossed thermoformed element of dimensions similar to the sensor holder panels, are available as optional accessories.

To fasten them with the wall plugs supplied, see the installation instructions provided separately.



3.6.2 STDA155 (clamp holder trolley)

A clamp holder trolley, pedal depressor and steering wheel lock are available as optional accessories.



3.6.3 STDA157 (wall hooks)

4 hooks to secure the clamps on the wall with wall plugs are available as optional accessories.



3.7 TABLET

The equipment includes a "Rugged" Tablet with non-slip rubber edges.

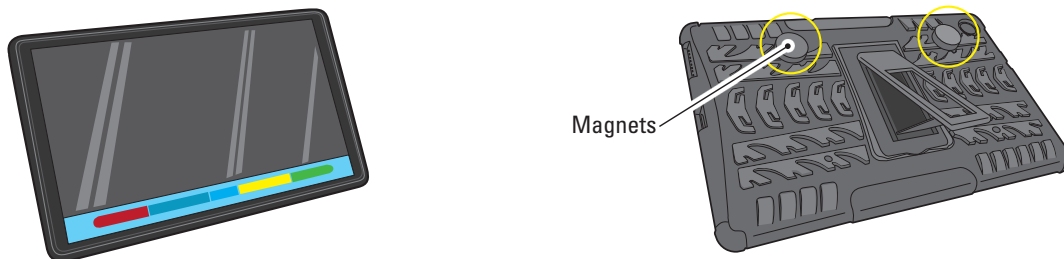
The Device is supplied with the necessary requirements (see minimum characteristics below) to run the Aligner CCD2.0WiFi APP.

The table shows the minimum characteristics for operation of the APP:

Operating system	Android ver. 6
Video resolution	1280 x 800
Processor	1 GHz dual core
Internal storage / RAM	12GB/ 2GB

If a device is used, it is necessary to use a Tablet with an operating system from version 12.

The equipment is supplied with a KIT of magnets that can be glued to the back of the Tablet, to be able to attach it directly to the lifter; it can also be hung on the vehicle, using the hook supplied, which is used to hook it on the panel.



The first time the app is used, it will be necessary to enter the codes to activate the licence, which are shown in the accompanying document. Subsequently, it will be necessary to enter certain data relating to the user, to start the manufacturer's warranty period.

Keep the document with the codes, which will be needed in the event the App is uninstalled and reinstalled again.

NOTE: a maximum of 3 activations are possible after which the codes will no longer be valid. Contact the manufacturer if necessary.

3.8 SENSORS

No cables or cords need to be connected for the sensors to measure the angles. The detector assemblies consist of infrared data transmitters/receivers and CCD-type transducers with an infrared emitter focal point. All characteristic angles of both vehicle axles are checked by 8 CCD sensors with infrared measurement. Infrared measurement is always effective even in critical lighting conditions.

The front sensors communicate directly with the control device (Tablet) via compatible Bluetooth modules.

The data from the rear sensors is transmitted/received by passing through the front sensors, using infrared transmission.

Power is supplied by long-lasting 6V rechargeable batteries. The batteries of the front and rear sensors are recharged on the special charging stands which can be found on the panel.



ATTENTION

- *The rechargeable batteries are contained in a plastic housing. If there are any signs of corrosion, swelling of the container or damage to the container, the battery must be removed immediately and replaced with a new, undamaged, original one.*
- *The batteries must be handled with care. The user must wear protective gloves.*
- *Do not open or tamper with the battery pack and its shell.*
- *Use only the supplied battery pack.*
- *A label with notes and warning symbols is affixed to each battery*

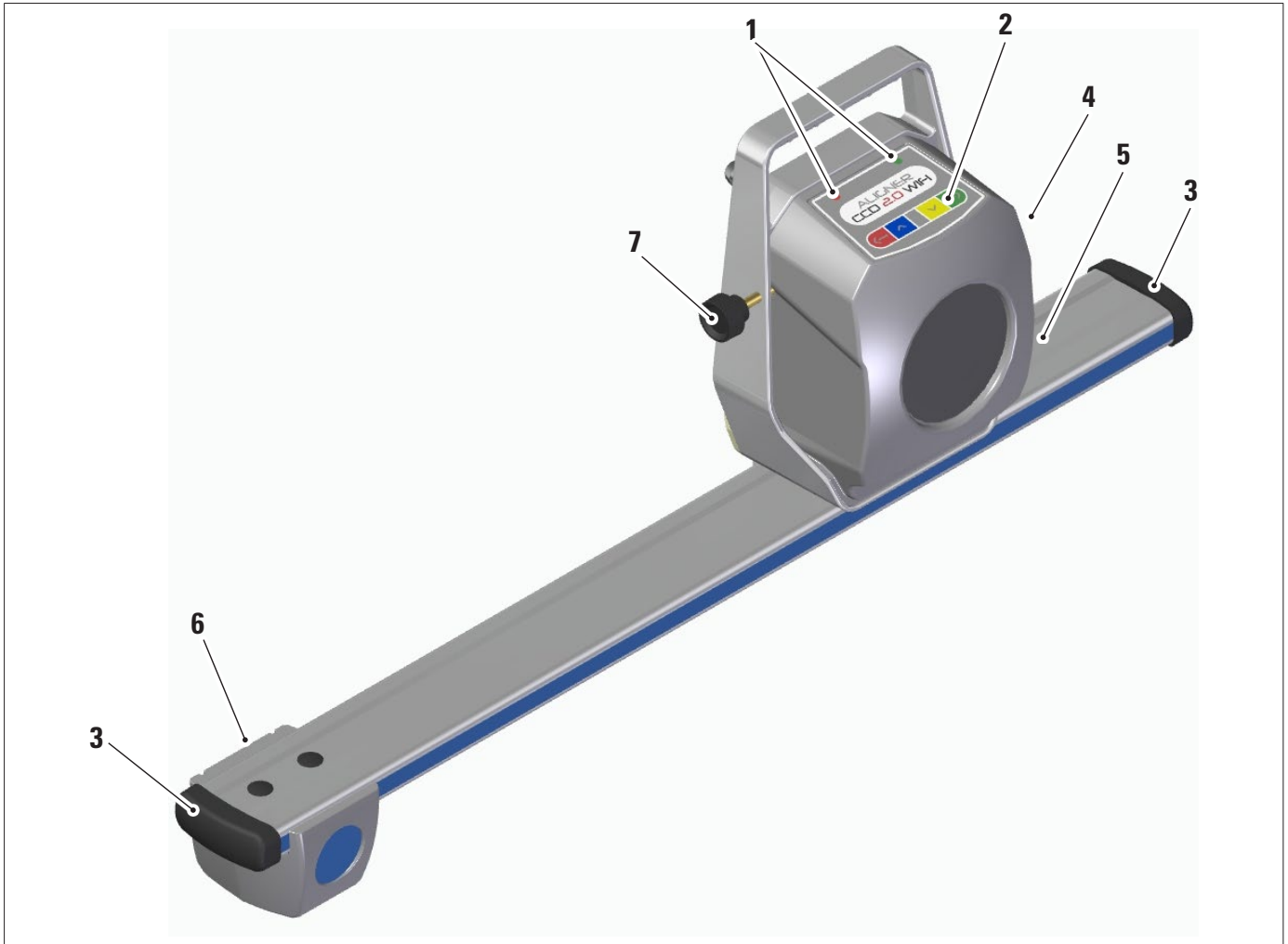


WARNING

- *Do not cause short circuits and do not disassemble the battery pack.*
- *Do not expose the battery pack to excessive heat sources*

The power and consumption data of the measuring heads with rechargeable battery are as follows:







	REAR SENSORS	FRONT SENSORS
Power supply	NiMH battery 6V - 2000mAh	NiMH battery 6V - 2000mAh
Average operation with battery in full efficiency and charged	Approximately 12 hours	Approximately 10 hours
Average charging time	Approximately 10 hours	Approximately 10 hours



1	LED sensor indicator RED - on LED sensor indicator GREEN - charging
2	Detector keypad (Para. 3.8.1)
3	Rubber protection
4	Optical alignment unit
5	Battery enclosure
6	Toe-in optical unit
7	Sensor pin clamping knob

3.8.1 Detector keypad



1	RED LED on steady. The sensor is on.
	RED LED flashing. The sensor battery is low (when the remaining battery charge is lower than or equal to 30%); it will turn off after a few minutes
2	Control keypad:
	 Scroll back in program
	 Scroll up the menu
	 Sensor power button.
	 Scroll down the menu
	 Scroll forward in program
	 Tap them at the same time to switch off the sensor manually.
3	GREEN LED. The sensor battery is charging.

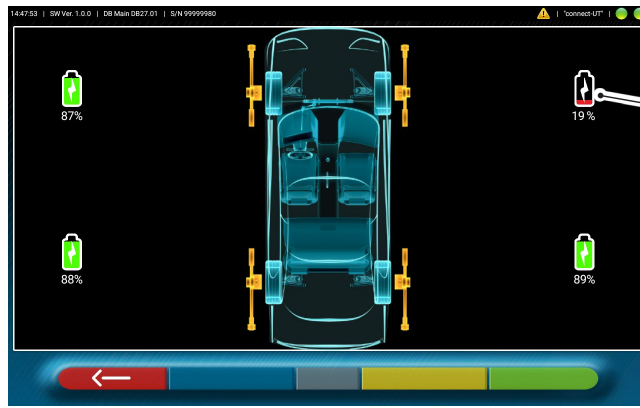
3.8.2 Automatic sensor switch-off

The sensors automatically switch off after approx. 5 minutes if no data is received, i.e. when the program is at a stage where measurement data is not transmitted/received (e.g. on the start page) or if the PC is switched off. It is possible to switch off the sensors manually when they are not used (see the table in para. 3.8.1).

3.8.3 Low battery warning



When the remaining charge of one or more sensors is LESS than or EQUAL to 30%, the programme displays an error message with details of the charging percentage. This signal is also emitted on the sensor itself with the flashing of the red power LED (Para. 3.8.1).



Front right sensor charge low

- Put the sensor back on charge as soon as possible.



F1

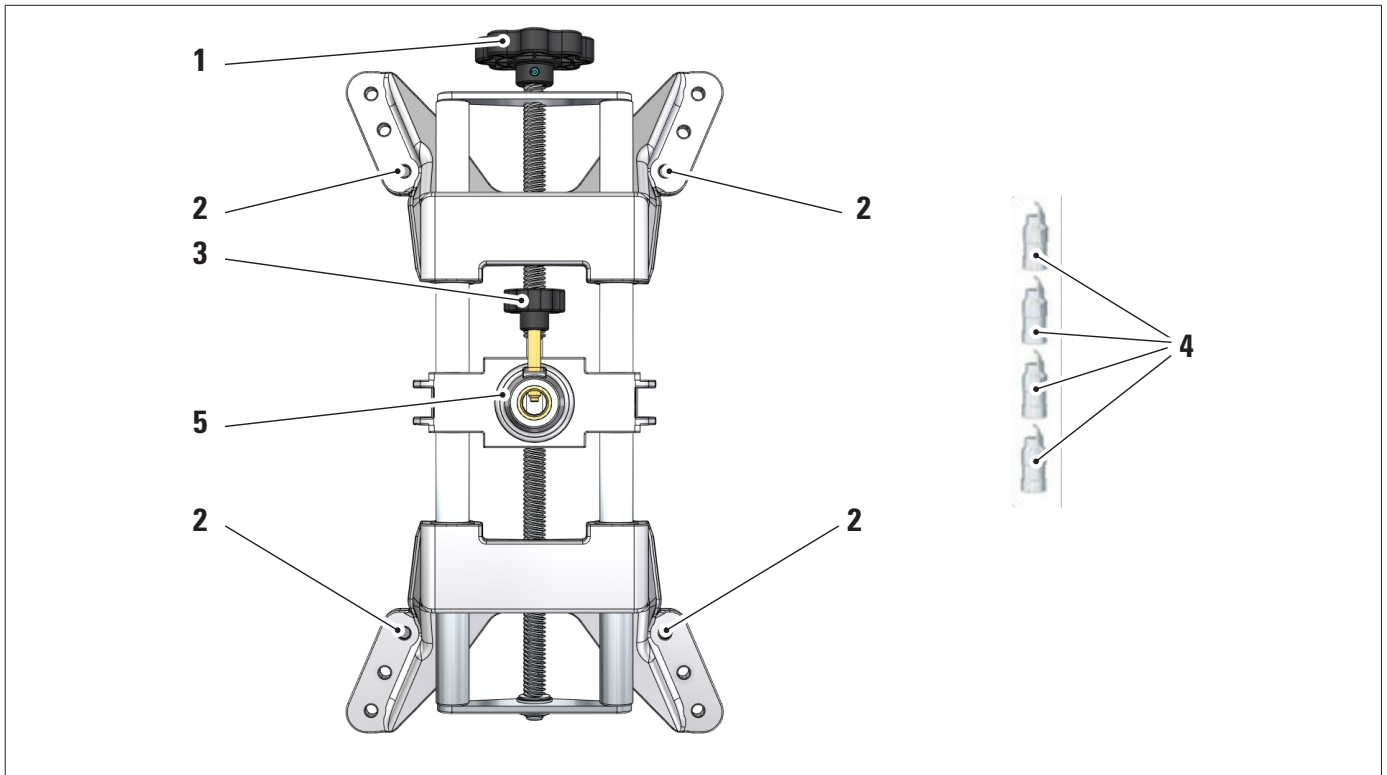
Tap this key to exit the page.

3.9 CLAMPS

Different types of clamps can be included in the delivery depending on the composition of the machine.

3.9.1 STDA33EU Clamps

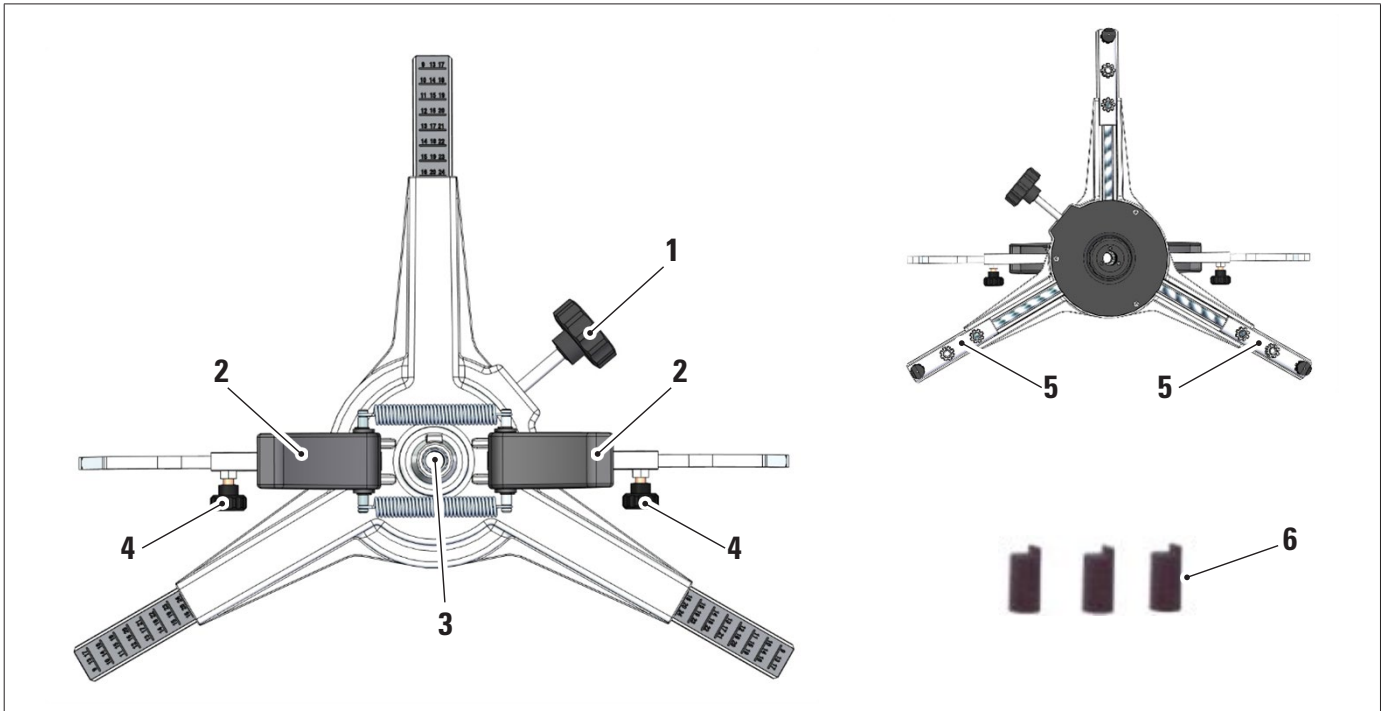
STDA33EU clamps are of the self-centring screw type for alloy wheels from 10" to 24", and include removable claws.



1	Knob
2	Claw attachment pins
3	Sensor pin clamping knob
4	Sensor coupling tips
5	Sensor coupling flange

3.9.2 STDA35E Clamps

The STDA35 clamps are of the self-centring 3-point type for alloy wheels from 10" to 24" with manual approach and clamping unit on the tyre.



1	Adjustment knob for rim support tips
2	Handles for quick clamping on wheel
3	Sensor coupling flange
4	Arm clamping knobs
5	Claw attachment pins
6	Tips with abs claw

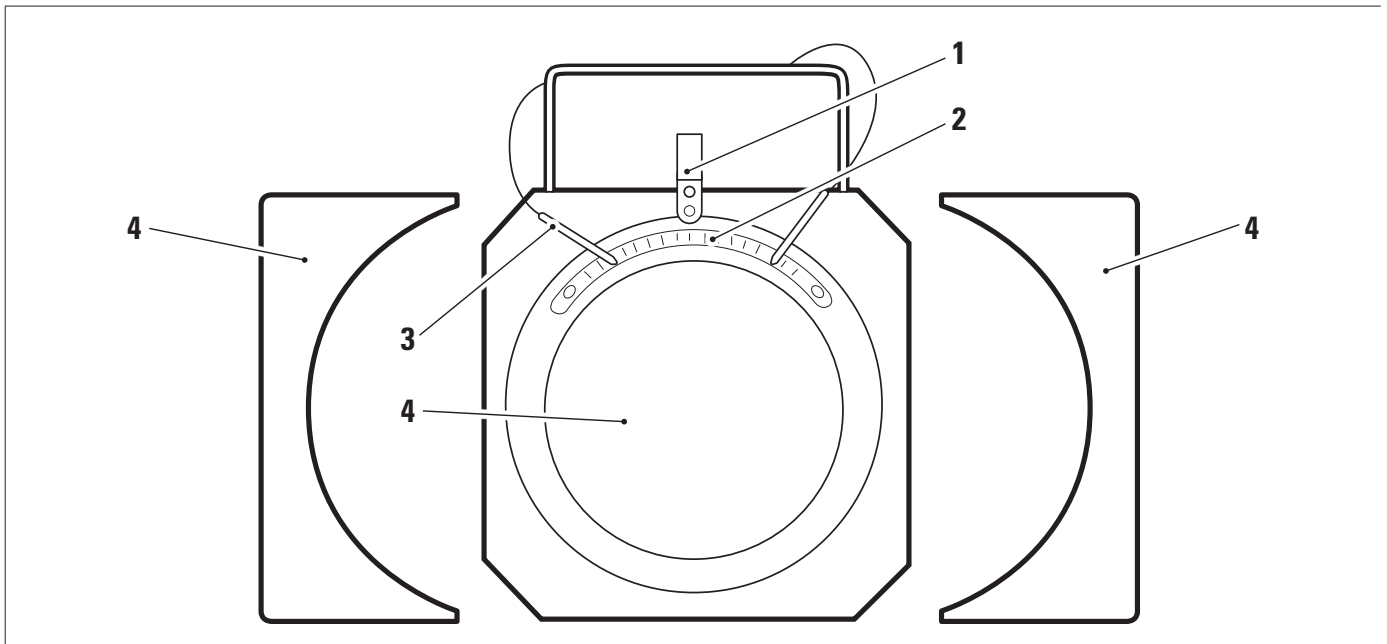


NOTE:
each clamp has a label with warnings for hands and to refer to this manual before use.

3.10 TURNTABLES S110A7/P

Available as options.

The S110A7/P turntables have a disc diameter of 250 mm and a load capacity of 1000 kg.



1	Level indicator
2	Graduated scale
3	Plate stop
3	Upper plate with non-slip disc
4	Plastic crescent-shaped filling elements to facilitate lifting and eliminate height differences during run-out

4 GENERAL SAFETY REGULATIONS



4.1 INDICATIONS OF RESIDUAL RISKS

The sensor has been manufactured to strict standards to meet the requirements of the applicable directives. The risk analysis was accurately conducted and the hazards have been eliminated as far as possible. Any residual risks are highlighted in this manual and on the machine by means of safety signs and symbols.

4.2 SAFETY LABELS AND/OR STICKERS

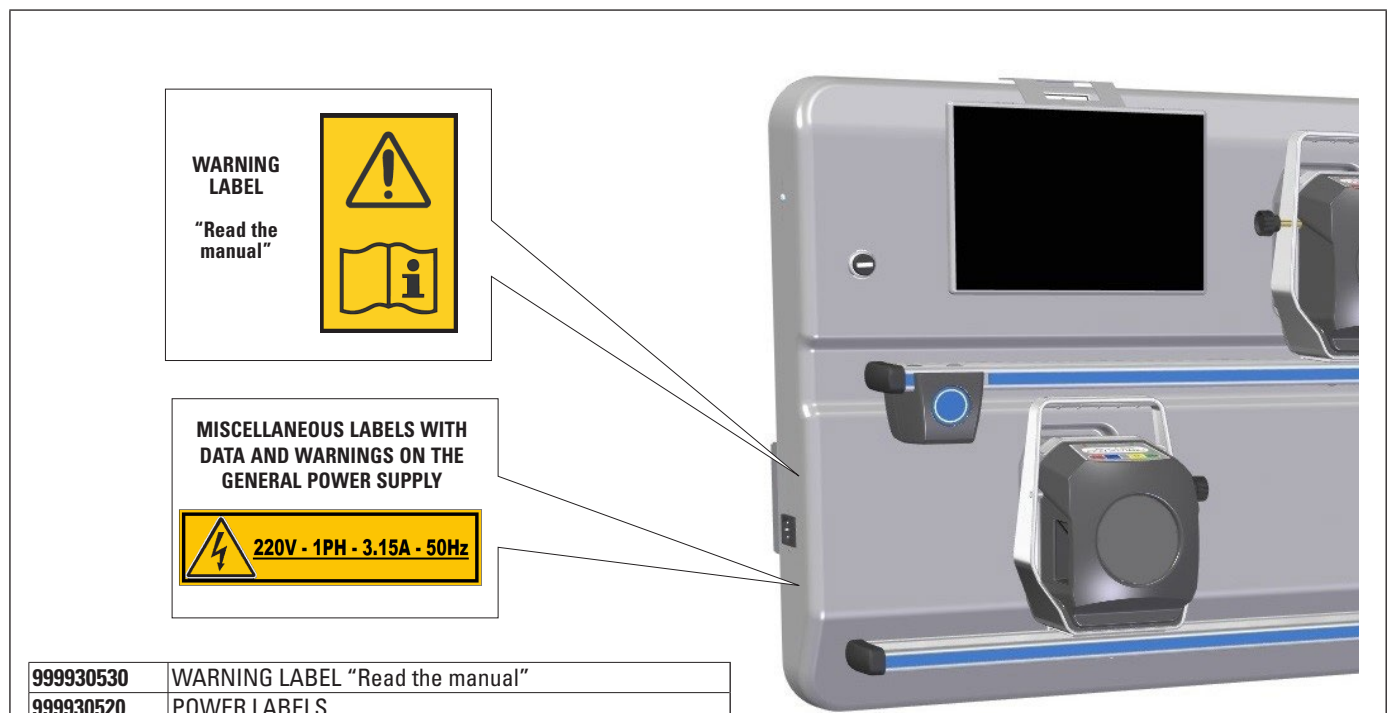
Plates and stickers are provided on the sensor to identify the machine, range, instructions and electrical system. In the event these labels and/or stickers are damaged, they must be replaced by submitting a request to **VSG ITALY s.r.l.**



It is strictly forbidden to tamper with, engrave, alter in any way or even remove the machine reg.number; do not cover this plate with temporary panels, etc. as it must always be clearly visible. Always keep this reg.number clean from grease or dirt in general.



In the event that for accidental reasons the reg.number is damaged (detached from the machine, damaged or even partially illegible) immediately notify the manufacturer of this fact.



4.3 OPERATOR TRAINING

Only specially trained and authorised personnel may use the equipment. In order to ensure optimal machine management and efficient operations, the designated personnel must be properly trained to learn the necessary information in order to achieve an operating mode that is in line with the instructions provided by the manufacturer.

For all doubts regarding use and maintenance of the machine, refer to the instruction manual and, if necessary, contact **VSG ITALY s.r.l.** authorised service centres or technical support.

4.4 FITNESS FOR USE

During the operation and maintenance of this machine it is absolutely essential to comply with all the safety and accident-prevention regulations in force and with the European Directives 89/686/EEC, UNI EN ISO 20345, UNI EN ISO 13688: 2013, EN 388 and EN 420.

5 INSTALLATION REQUIREMENTS



5.1 MINIMUM REQUIREMENTS OF INSTALLATION SITE

Check that the place where the machine will be installed complies with the following specifications:

- use of the wheel aligner is only permitted in indoor locations where there is no risk of explosion or fire.
- sufficient lighting (but not in an area with glare or bright lights). Reference standard **EN 12464-1**;
- place not exposed to weathering;
- place with suitable air exchange;
- pollutant-free environment;
- noise level below the current regulatory requirements at ≤ 70 dB (A);
- room temperature: min. 0 ° - max 40°;
- the workplace must not be exposed to hazardous movements due to the simultaneous operation of other machines;
- the place where the machine is installed must not be used to store explosive, corrosive and/or toxic materials;
- the minimum dimensions of the area where the enclosure can be placed are 2500 x 2500 mm;
- the installation layout must be selected taking into account that the operator must be able to see the entire device and surrounding area from the control station. He/she must prevent the entry of unauthorised persons or objects in this area, which may be a source of danger.

All installation works concerning external connections and power supplies (electrical, in particular), must be carried out by professionally qualified personnel.

The installation must be carried out by authorised personnel following any special instructions included in this booklet; in case of doubt, contact the **VSG ITALY s.r.l.** authorised service centres or technical support.

5.2 TRANSPORT AND PACKAGING

The equipment is supplied packed in a box secured onto a pallet to facilitate transportation.



ATTENTION

- *To transport the machine to the point where it will be installed, use lifting and transport means such as forklifts or lifters equipped with forks.*
- *The equipment must be stored and packaged in indoor areas not exposed to weathering such as rain or sub-zero temperatures, and preferably in a dry and airy location.*
- *The packaging must never be overturned or arranged horizontally, the pallet must always rest on a flat and solid surface, do not stack other packages on top, the arrangement must allow easy reading of the indications.*



WARNING

- *Always wear gloves and safety shoes during unpacking.*

Be sure to have received all the standard parts listed above.

The packaging material (plastic bags, polystyrene, nails, screws, wood, etc.) must be kept collected and disposed of according to the regulations in force, with the exception of the pallet, which could be reused for subsequent handling of the machine.

6 HANDLING AND PRE-INSTALLATION



6.1 INSTALLATION



ATTENTION

- Do not install the equipment in places where persistent conductive dust is present (pollution degree equal to or greater than 3).
- Install the equipment in indoor areas, sufficiently lit and protected from atmospheric agents.

The minimum dimensions of the area in which the cabinet can be placed are 2500x2500 mm, the cabinet dimensions are indicated in Para. 3.1.



WARNING

- Before positioning the equipment, make sure that the chosen location is suitable for the local regulations Local in force on workplace safety and check the minimum distances from walls or other obstacles.
- The enclosure's electrical socket must be free from obstacles and accessible in an emergency.

6.2 ELECTRICAL CONNECTION



ATTENTION

Before connecting the machine, carefully check that:

- the characteristics of the power line correspond to the requirements of the machine indicated on the relative plate;
- the earthing line is present and that it is adequately sized (section greater than or equal to the maximum section of the power cables);
- all the components of the electrical line are in good condition.



WARNING

- Connect the machine to the mains by inserting the supplied 3-pin plug (220V - 240V AC) into the wall socket. If the plug supplied is not suitable for the one on the wall, equip the machine with the plug in accordance with the local laws and current standards and regulations. This operation must be performed by experienced and qualified personnel.
- **Risk of fire and explosion!** To reduce this risk, the machine must be used only in places where there is no risk of fire or explosion. This product must be installed and used only within licensed workshops.

7 USE

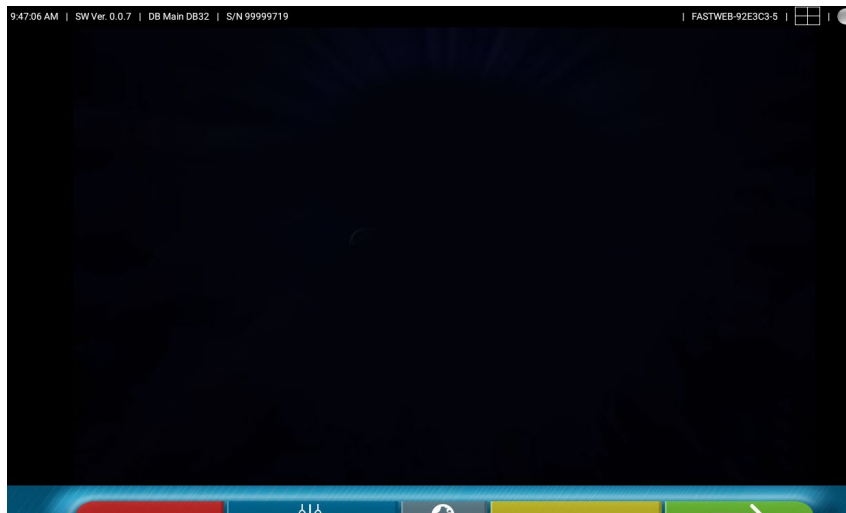
7.1 LAUNCHING THE PROGRAM



Click on this icon to launch the CCD2.0WiFi program. The program starts and the presentation page is displayed on the Tablet, from which all the main functions of the equipment can be accessed.

Attention! The functions actually available may depend on the type of device and version of the operating system in use.

Home page



Tap this key to continue and start the vehicle diagnosis and adjustment procedure (Para. 7.5).



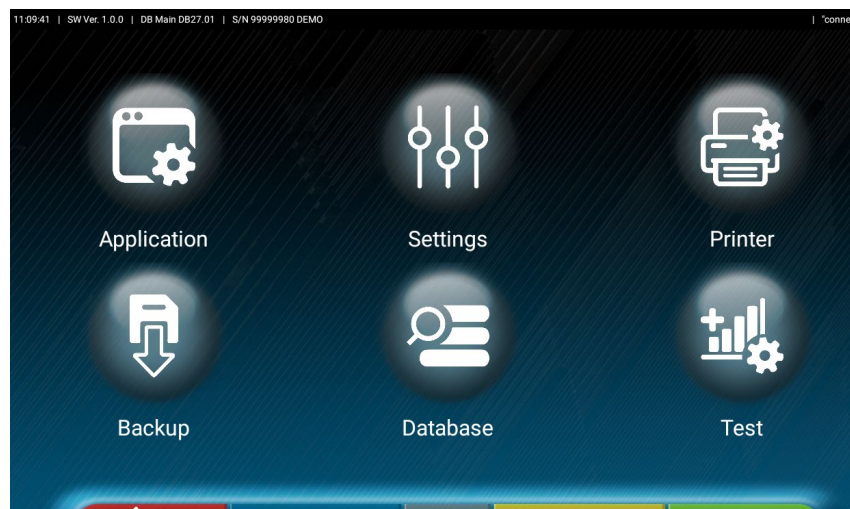
Tap this key to configure the program (Para. 7.2).

7.2 CONFIGURING THE PROGRAM



From the home page, tap this key to access the system configuration menu from which the features of the application can be changed as required.

System configuration menu



Where present, tap this key to go back to the "System configuration menu".

The different possible options for each of the menus shown in the figure are illustrated below.



Application

Tap this key; the following screen opens.

It is possible to activate and set up any features available in your system configuration, such as TEq-Link (Para. 7.18) and Shoot&Go (Para. 7.5.2).



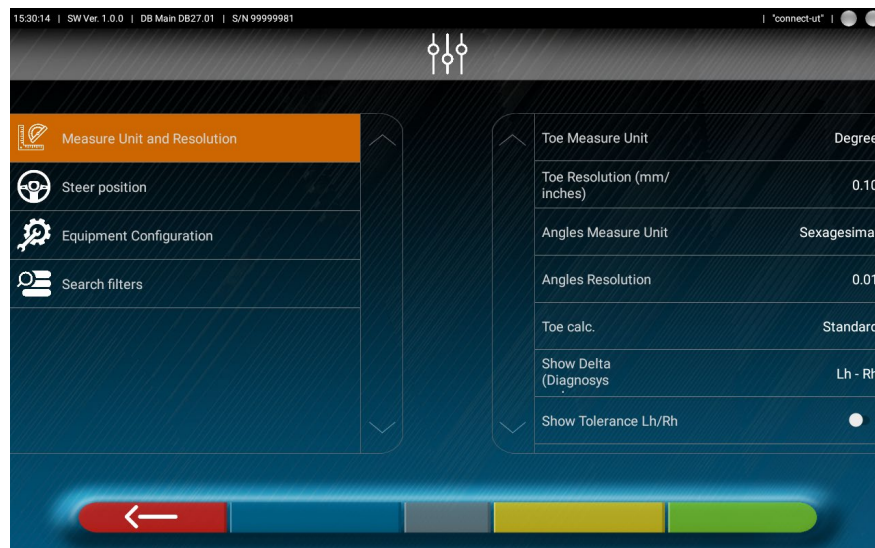
It is possible to search, via Wi-Fi, for the connection of the front sensors to the network shared with the Tablet (Para. 5.3). Set automatic switching between the "Internet" and the "connect" network (Para. 5.3.1). It is possible to perform system configuration of the sounds associated with events during adjustment or out of focus. Moreover, "Demo" mode can be set and licence activation can be accessed (see info on quick start guide cod. M0335) and info on the CCD2.0WIFI App.



Settings

Tap this key; the following screen opens.

It is possible to edit the measurement unit and angle resolution parameters, set the toe calculation method as "STANDARD" or "USA" or display separate tolerances between the left and right side.



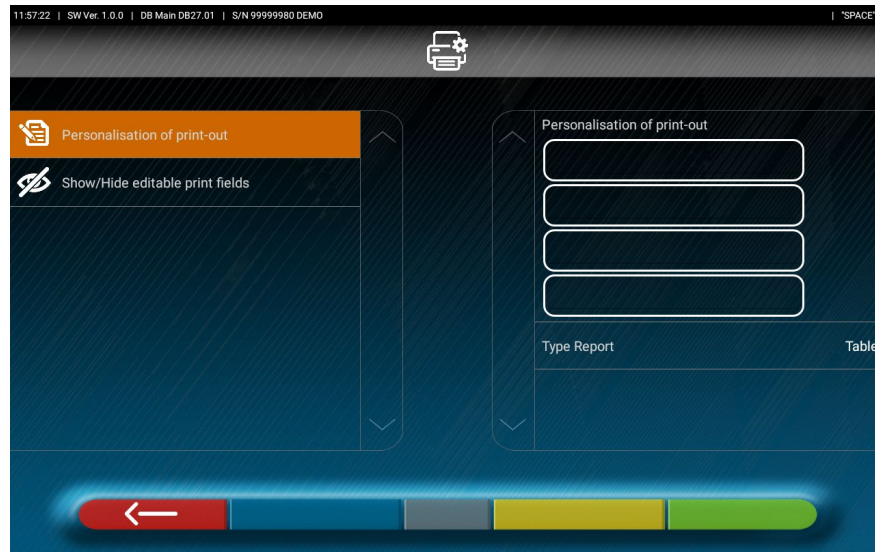
It is also possible to customise particular set-up procedures such as displaying of the graphics with the driver's side on the right or left, and insert search filters on the display of vehicles from historical sources.



Printer

Tap this key; the following screen opens.

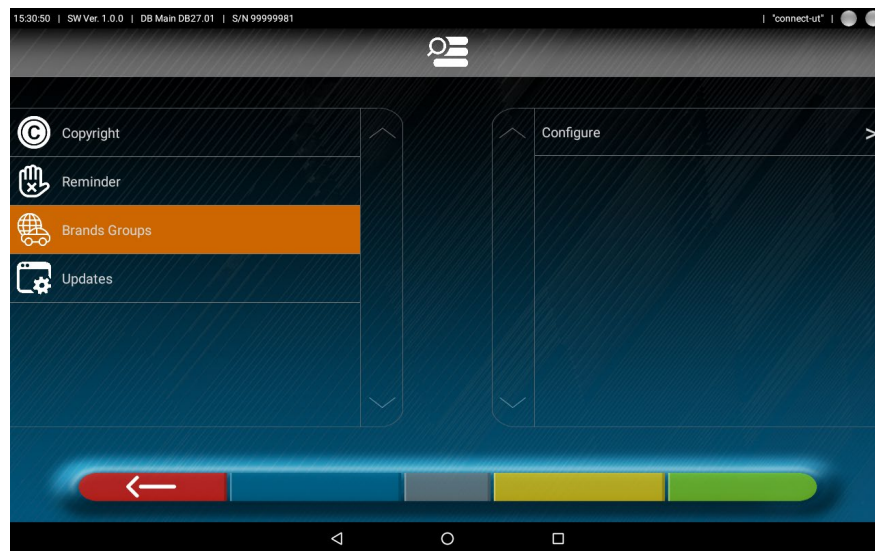
In the "Printer" menu, it is possible to customise the print report by entering the data to the workshop; it is possible to select the type of printing desired (graphic or tabular) and choose the fields to be entered which will then be displayed in the report (operator, km travelled, chassis number, etc.).



Database

Tap this key; the following screen opens.

In the "Database" menu, it is possible to configure groups at will with different makes, update the database and read the disclaimer of the suppliers of the data (Para. 7.4).

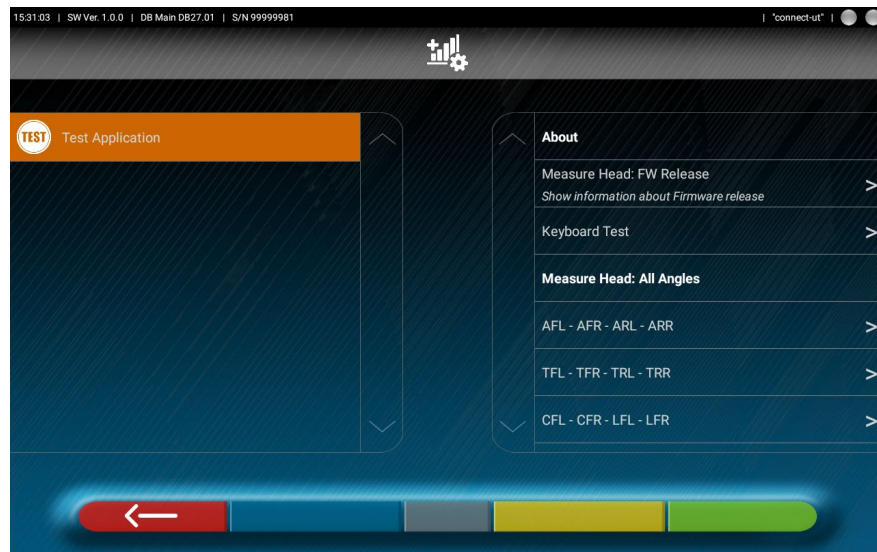




Test

Tap this key; the following screen opens.

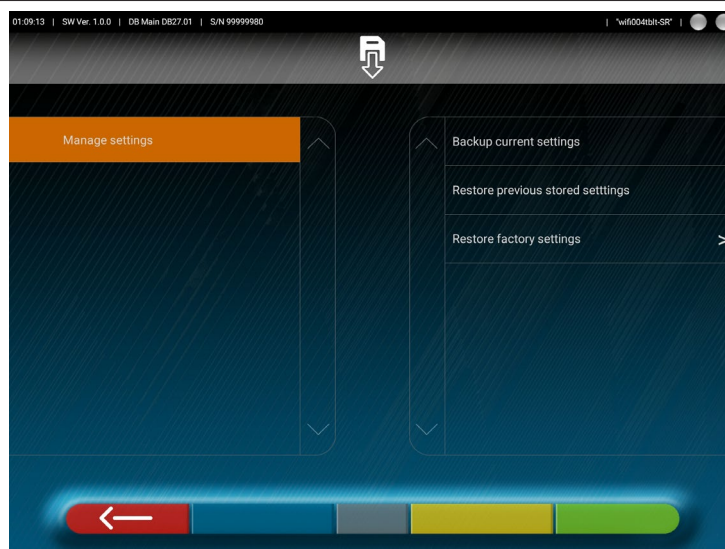
The “Test” menu contains various options to analyse the functionality of the various head measuring devices. The instructions for these operations are provided separately and reserved for specialist personnel authorised by the manufacturer.



Backup

Tap this key; the following screen opens.

The “test” menu contains options to save and reset the selected system configurations, or restore the App factory settings.



Tap this key to go back to the “System configuration menu”.

7.3 INTERNET CONNECTION

To be able to use the features that require an Internet connection (Shoot&Go, TEq-Link, print report sharing), simply activate the Wi-Fi connection on your Tablet and connect to an available network. As mentioned above, the sensors use a Bluetooth connection, therefore it is always possible to connect simultaneously to the sensors and to the Internet via Wi-Fi.

7.4 CONFIGURING THE DATABASE

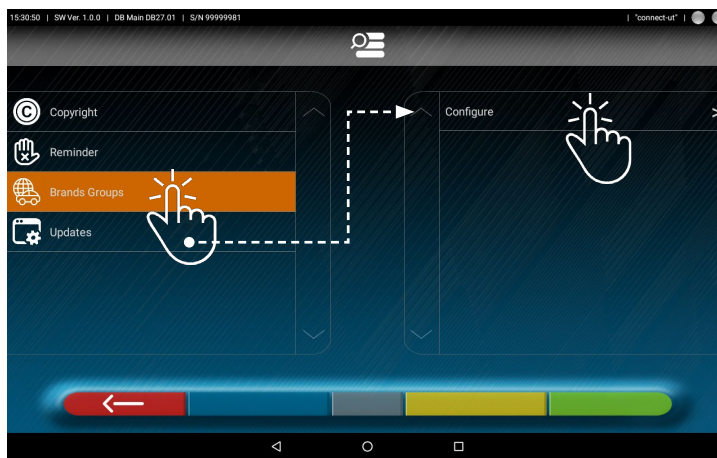
It is possible to customise the vehicle database, choosing which "groups" to show, or it is possible to create new groups or modify those present, adding or removing makes. It is possible to view information on existing databases or check for new updates.



Tap this key on the home page of the program.



Tap this key on the displayed system configuration page to open the following page.



Tap this icon to set or edit the groups.



Tap this icon for info and to update the database.

Refer to the following instructions.

7.4.1 Editing Groups

The following page displays a list with the various "profiles (groups) of the DATABASE, containing the MAKES of vehicles in circulation in different countries or regions of the world.



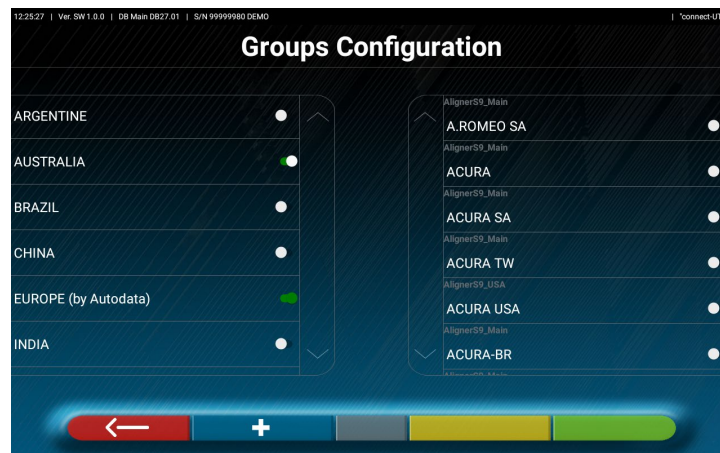
Tap this key to set or edit the groups.



Open the Menu page



The system configuration menu opens.
Tap this icon; the following page opens.



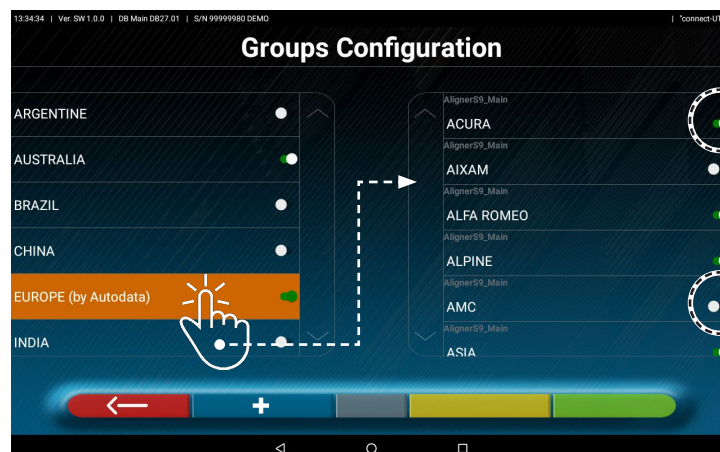
ON

Using the On / Off selectors, it is possible to hide and/or display any group in order to manage the database as required.



OFF

When a group is selected (selector at ON), the included makes are displayed, which can be hidden (OFF) and/or displayed (ON) using the relative selector.



Selector ON: vehicle make displayed

Selector OFF: vehicle make hidden

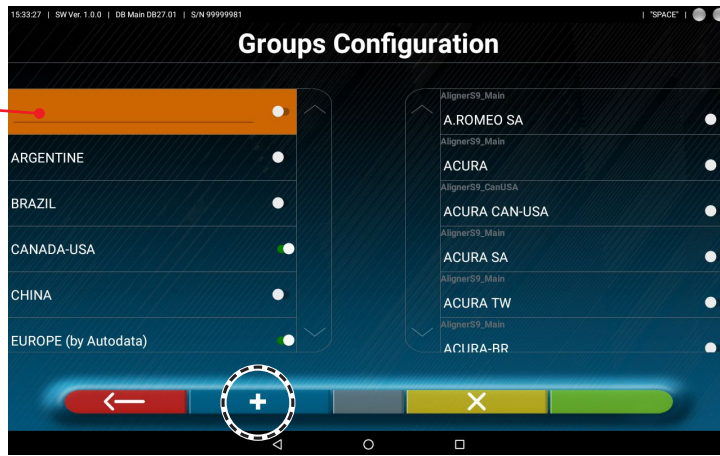
7.4.2 Entering new Groups

It is possible to create a new custom group and enter the required makes.



Tap this key on the "System configuration group" page.
A new entry is generated (orange field) at the top of the list of groups.

New Group: edit the desired NAME.



Using the On / Off selectors, determine which makes to display in the new Group.

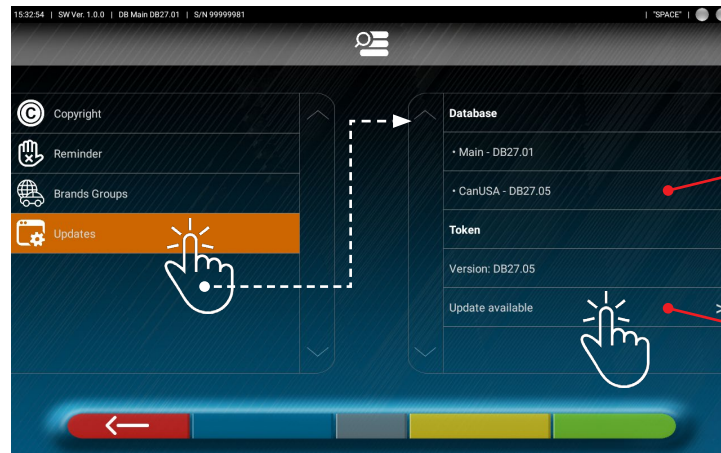


Tap this key to remove a group.

7.4.3 Info and Updating the Database



Tap this key to display the info and updates to the databases.
Information is displayed on the system configuration and the version of the databases present. It is also possible to check for any new updates and download them if required (to do so, an internet connection is required; activate the Wi-Fi connection and connect to an available network).



Info on system configuration and version of databases present.

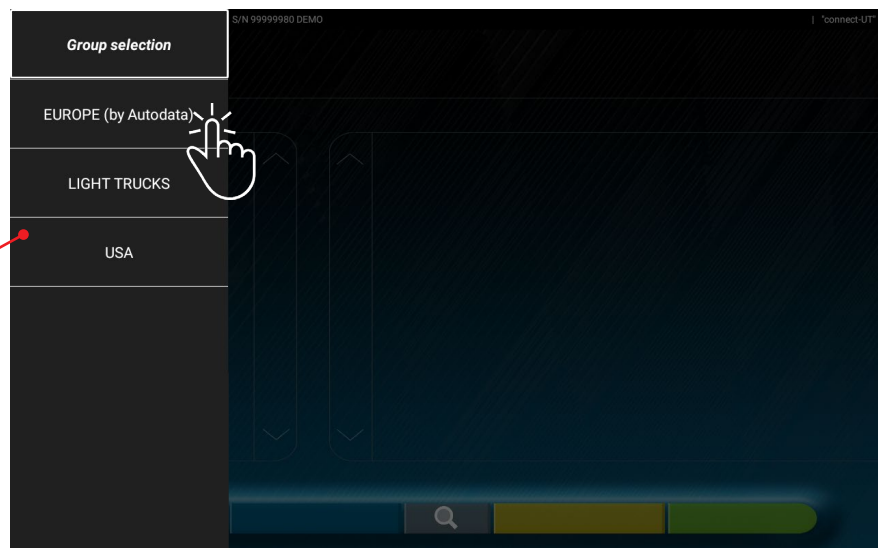
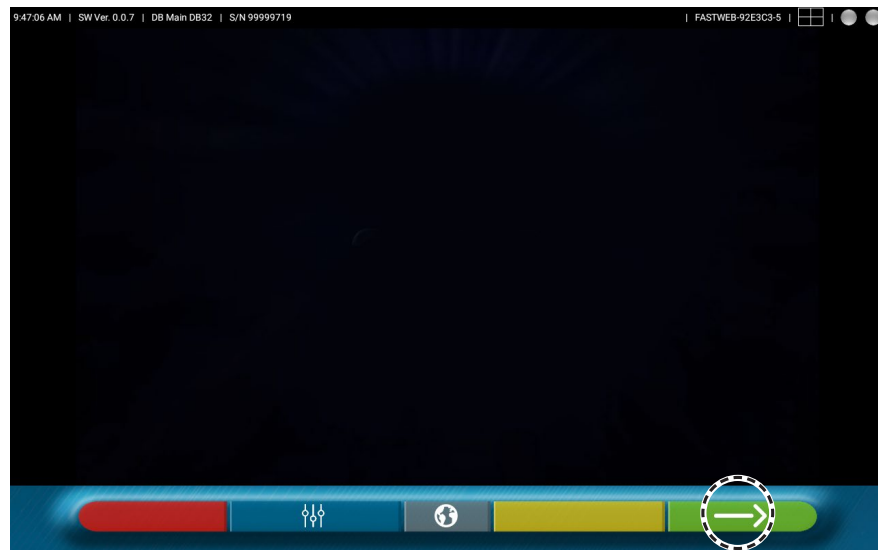
Check for updates

7.5 VEHICLE DIAGNOSIS AND ADJUSTMENT

7.5.1 Vehicle make and model selection

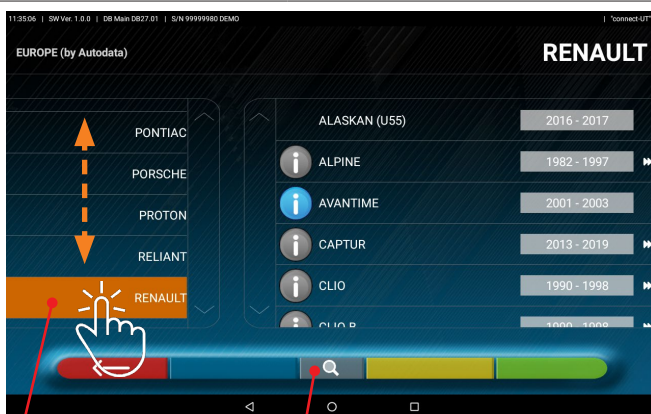


Tap this key on the "Home Page" to continue with vehicle selection in the database.



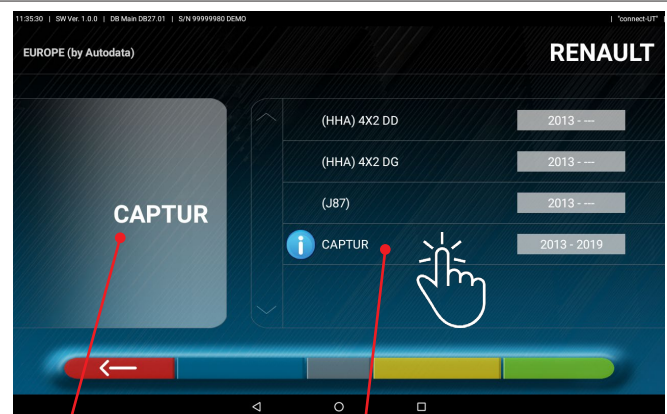
List with different groups present in the database (para. 7.4).

Select the group from those available.
The program shows the list of makes in the preselected group (see figure below).
By scrolling up and down the lists, select the vehicle make and model.



Selected vehicle make

Search by name / V.I.N. (*)

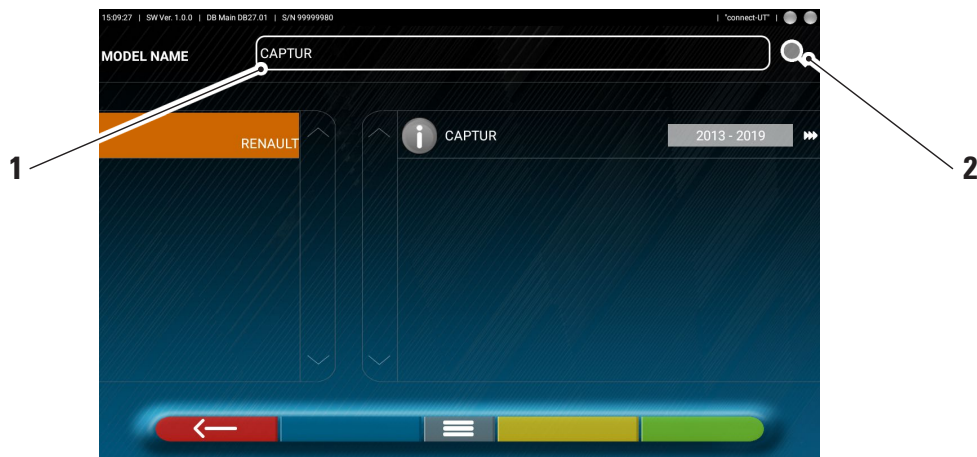


Selected vehicle

Choose the vehicle from the models listed

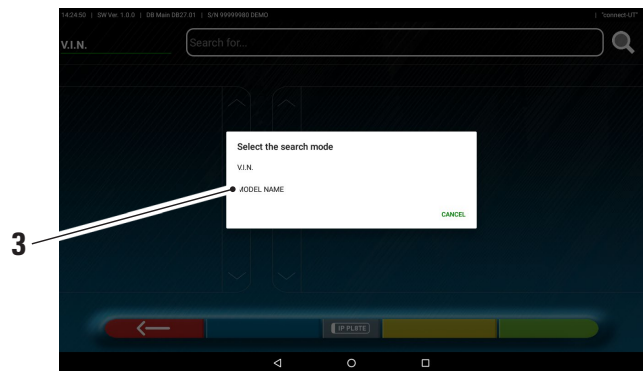
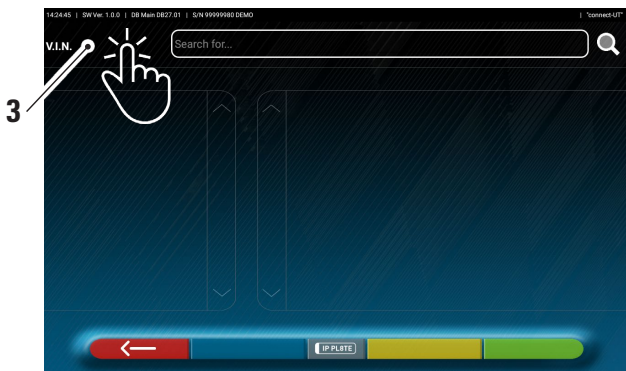


Tap this key; it is possible to select the search method by name.



1. Type the vehicle name in the box.
2. Tap the icon; the vehicle or group of vehicles identified in the database is displayed.

NOTE: only if the USA-MOTOR database is present, the search method can be set by "Name" or by V.I.N. (*).



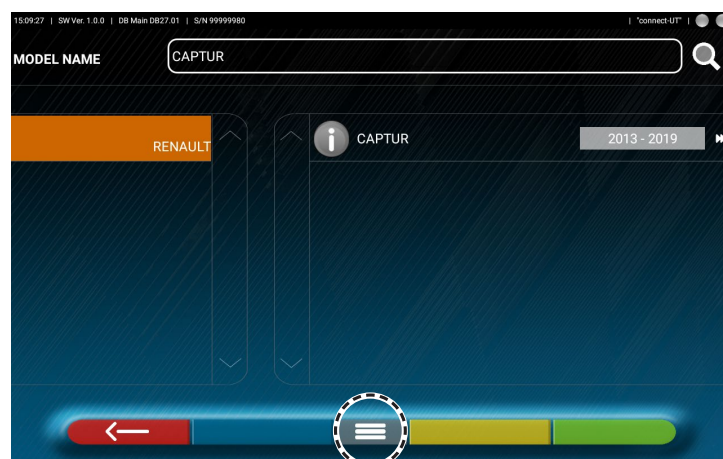
3. Tap the selected V.I.N. item (*) or Name on the selected entry and select the desired search method in the window that opens (VIN or Name)

(* The V.I.N. (Vehicle Identification Number) is a unique serial number used by the automotive industry to identify motor vehicles. It consists of a plate with 17 alphanumeric characters usually located inside the engine compartment.

Searching by V.I.N. is only possible with the optional USA database.



Tap the central key to set the "group/make/vehicle" selection method again.





NOTE: if the "Shoot&Go" function is enabled, the central key symbolises a reg.number:

IP PL8TE

IP PL8TE

With the "Shoot&Go" function, tap this key to select the vehicle search mode.

7.5.2 Search vehicles by reg.number with "SHOOT & GO"

The "Shoot&Go" function is available as an option and in certain countries to select the vehicle being tested. This function, once the reg.number has been entered, interrogates the relative Web service to identify the matching vehicle.

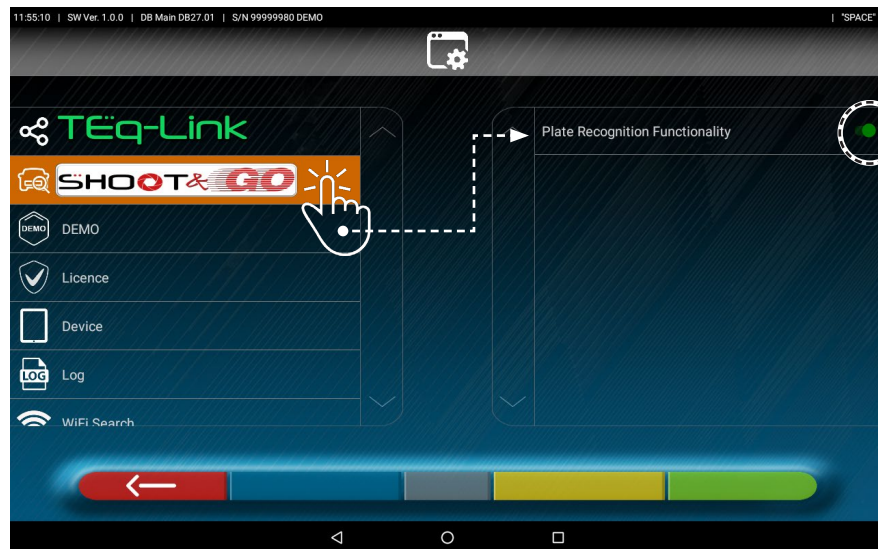
NOTE: to use the "Shoot&Go" feature, the Tablet must have Internet access; to do this, the WAN socket of the Access Point can be connected to a data structure with Internet access, for example (Para 3.5). A request must be submitted to the manufacturer beforehand to enable the function in the country of use, communicating the serial number of your device.

If authorisation is granted, proceed with the system configuration.



Application

Tap this key on the "System configuration menu" page; the following screen opens.



Tap the button (which turns orange) and set the selector to ON.

1. Type the reg.number in the field.

Countries enabled for the service.

Change search mode: Shoot&Go/Manual selection

2. Tap this key to start the search

Number of credits available

Shoot&Go search with photo of Reg. number

The following are located at the top right of the page:



Icon of countries for which the service has been purchased; the framed icon is the selected one. The "Shoot&Go" function is normally only purchased for one country.



Available credits (for example: 193).

At the top left of the page:



1. Type the reg.number in the field (for example: FL230DN).



2. Tap this icon to start the search. After a few seconds, for the reg.number in question, the vehicle or group of vehicles identified on the database is shown.



NOTE: If the entered reg.number is not in the central database, the message "REG.NUMBER NOT RECOGNISED" appears. If, on the other hand, the reg.number is recognised but there is no data associated with it, the message "DATA NOT FOUND" appears

It is also possible to take a photo of the vehicle reg.number instead of typing the characters manually.



Tap this key on the tablet to activate the camera.



Frame the vehicle reg.number inside the box; tap this key to take the photo. Then tap the "CONFIRM" button.



The photo of the reg.number is processed and recognised by the system.



Tap this key to start the vehicle search using the relative reg.number.



After a few seconds, the vehicle or group of vehicles identified in the database is displayed.



7.5.3 Viewing the technical data of the preselected vehicle

Once the vehicle has been selected (Para. 7.5.1 and 7.5.2), a screen opens with the measurements and tolerances of the angles (minimum, central and maximum value) and other additional data, such as the rim diameter, wheelbase, track and any load and tank conditions (*).

The screen with the measurements and tolerances can be displayed as per the image below: with a single column of corresponding values for the left and right side.

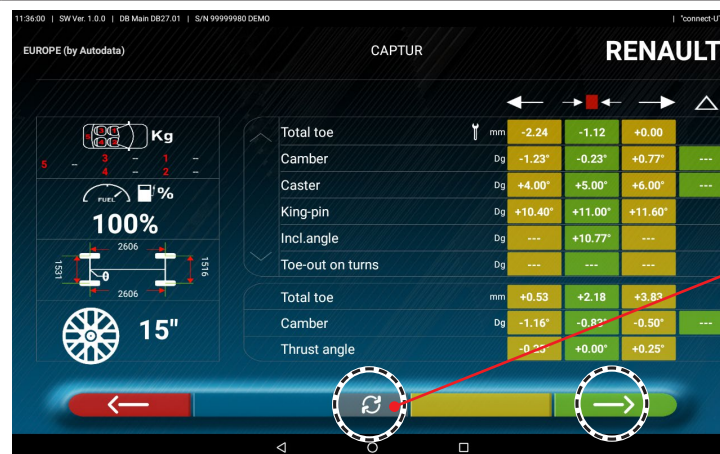


1	Any load and tank conditions
2	Wheelbase and track values in mm
3	Circle diameter: <i>Note: it is also possible to change the displayed diameter by pressing on the circle symbol.</i>
4	Front axle angle tolerances <i>Note: use the scroll to view all the data</i>
5	Tolerances of rear axle angles

In the "Settings" menu (Para. 7.2) it is also possible to set separate left and right data displays (some vehicles can have slightly different tolerance values for the left and right side).



Tap this key; the measurements can also be displayed with the central value and overall tolerance "±".



Tap this key to continue with the preliminary operations on the vehicle.

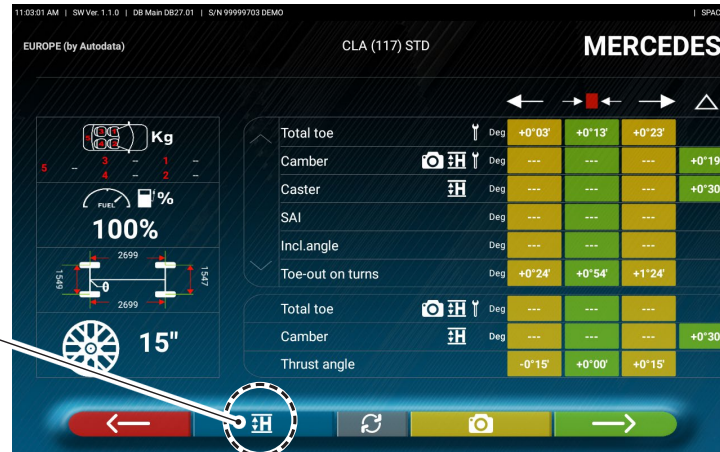
NOTE: The device with the 3D2.0WiFi App contains technical information relating to vehicles, provided through official databases. Access to the system and information is subject to the reading and acceptance of a Disclaimer, which is shown on the device after the first use of the APP.

7.5.4 Display of ADDITIONAL MEASUREMENTS on RIDE HEIGHTS

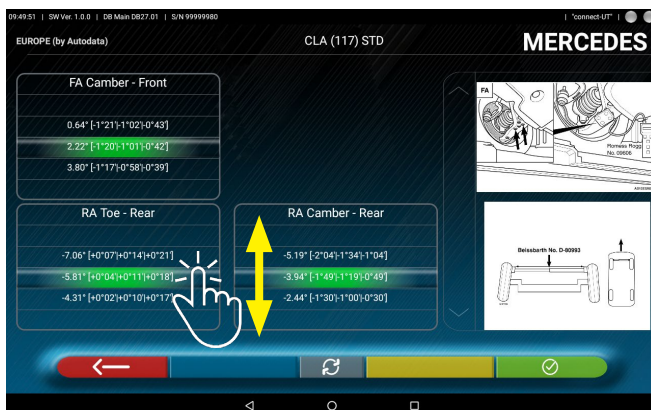
Some manufacturers (for example: Mercedes, Renault) provide angle tolerance values based on certain measurements on the vehicle chassis.



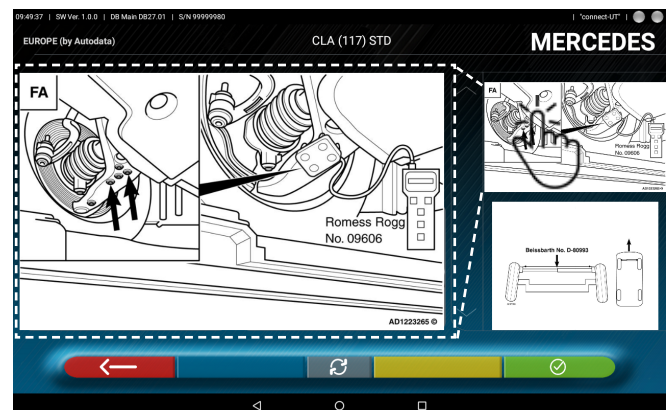
When the selected vehicle has angle tolerance values linked to additional measurements on the chassis, key (1) is present on the technical data page. Tap this key to view the page with details of the chassis measurements.



The program shows a page like the one in the example below; scroll to view the different images, tap the image to enlarge it. Scroll through the different heights/angles in the tables and select the correct values.



Scroll through heights or angles and select the correct values.

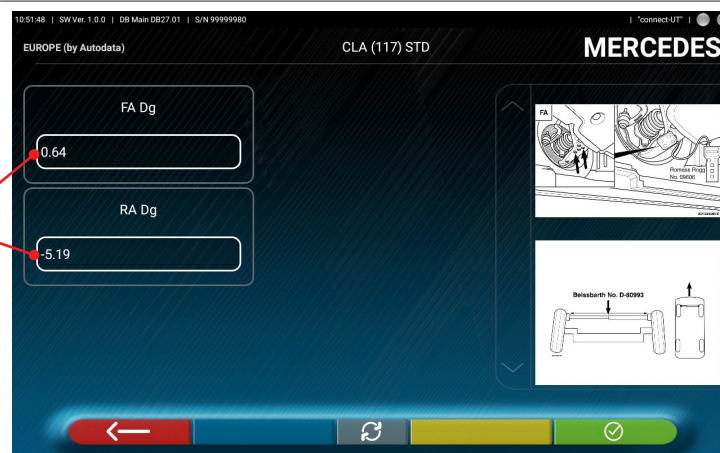


Tap the image to enlarge it.



The measurements can be entered by selecting them from the tables, or: tap this key, the following page is displayed where the values can be directly entered.

Enter the height value in mm or the angle in ° (degrees).



Tap this key to confirm the entered values.

7.5.5 Display of VERIFICATION MEASUREMENTS on RIDE HEIGHTS

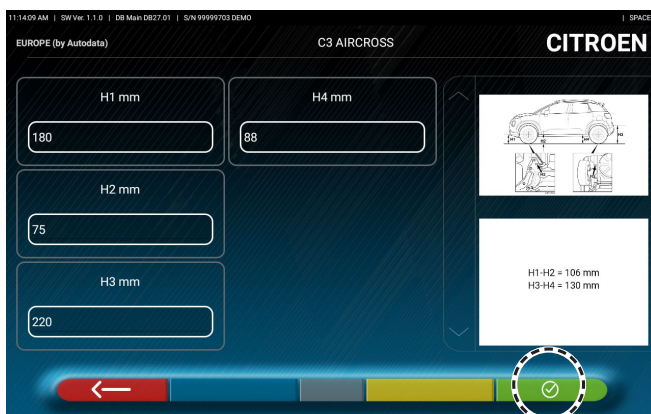
Some manufacturers (for example: Citroen, Peugeot) provide tolerance values referred to special measurements on the vehicle chassis (control values).



When the selected vehicle has tolerance values with control values, key **(1)** is present on the technical data page.
Tap this key to view the page with details of the control values.



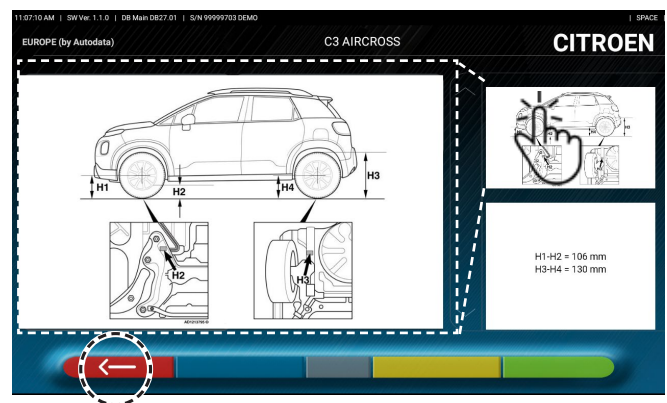
The program shows a page like the one in the example below; scroll to view the different images, tap the image to enlarge it.



Enter the control values in the fields (H1 ... H4).



Tap this key to confirm the entered values.



Tap the image to enlarge it.



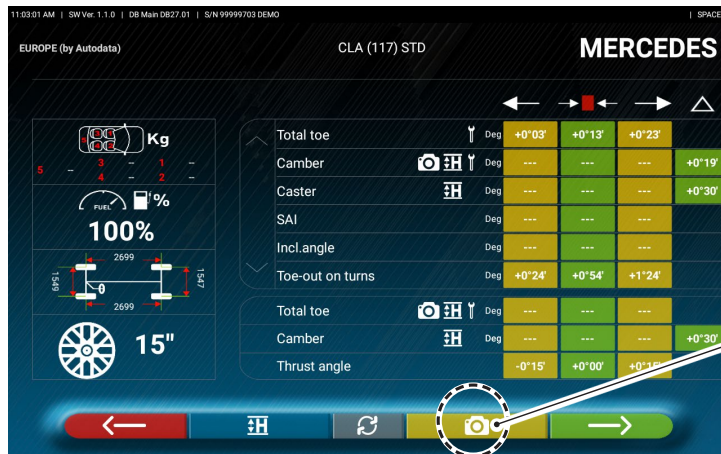
Tap this key to go back to the previous display.

7.5.6 Viewing of ADJUSTMENT AID images

For various vehicles of certain manufacturers, images are available to assist with adjustment, which indicate the adjustment modes on the various angles of the vehicle, such as the camber and caster of the front axle or the camber and toe of the rear axle.

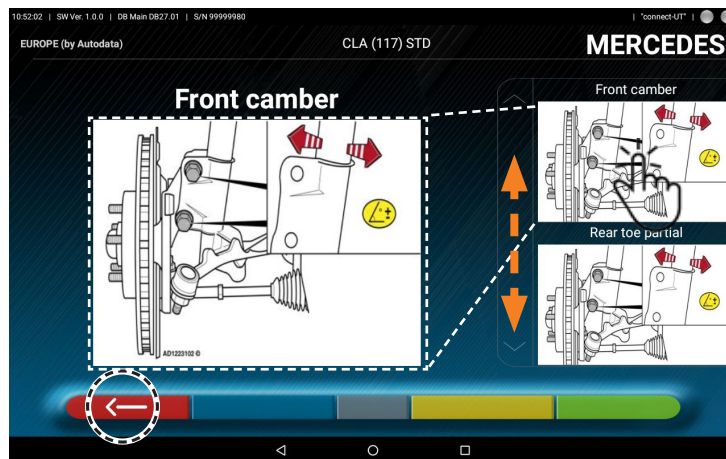


When the selected vehicle has adjustment aid images, key (1) is present on the technical data page. Tap this key to view the adjustment aid images.



1

The program shows a page like the one in the example below; scroll to view the different images, tap the image to enlarge it.



Tap on the image to enlarge it



Tap this key to go back to the vehicle's technical data page.

7.6 PRELIMINARY OPERATIONS

7.6.1 Preliminary vehicle check operations

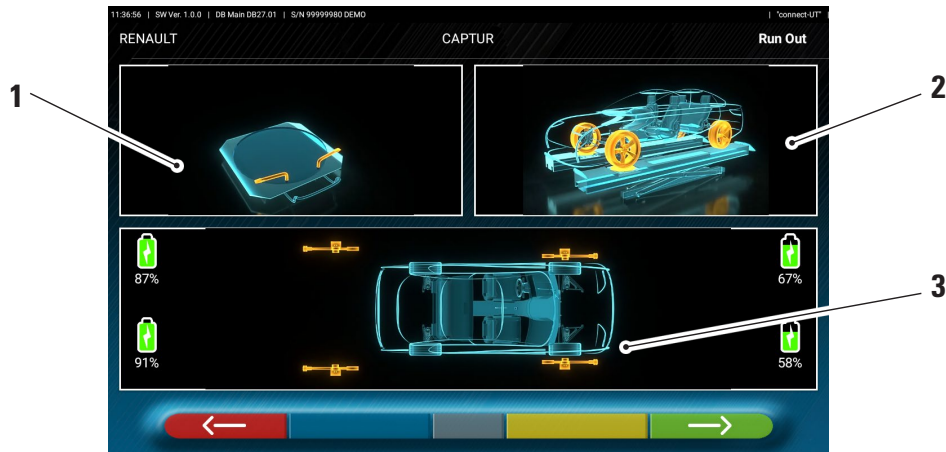
Before carrying out the vehicle alignment check, it is necessary to perform a number of preliminary checks:

- Check and if necessary eliminate the play on the suspension and on the steering linkage.
- Check and if necessary eliminate possible hardening or yielding of the elastic parts of the suspensions.
- Adjust the tyre pressure to the values prescribed by the manufacturer.
- Position and distribute any loads envisaged by the manufacturer.

7.6.2 Run-out preparation



Once the vehicle's technical data page has been viewed (Para. 7.5.3) tap this key to continue. The following page appears illustrating the preparation of the vehicle for the run-out procedure.



- Lock the turntables (1).
- Place the front wheels on the turntables (2).
- Mount the clamps and sensors on the wheels (3).

Note: during this step, images representing the 4 sensor batteries are shown, with the relative % of residual charge.

7.7 RUN-OUT

The run-out procedure is carried out to compensate for any decentring between the plane passing through the wheel and the one that is actually measured.

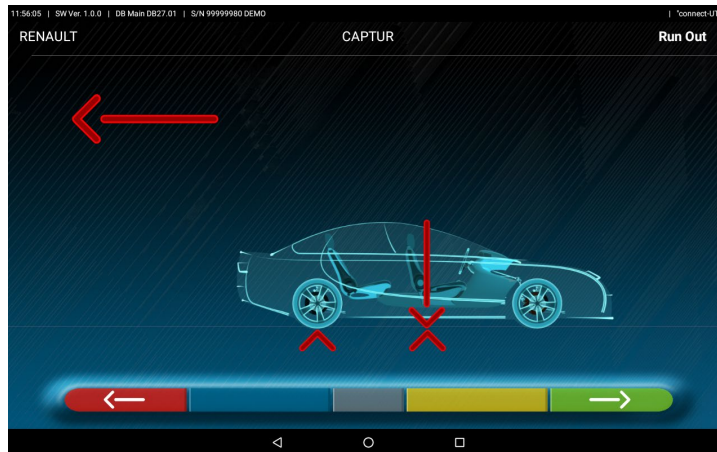


NOTE: this key can nonetheless be used to skip this procedure, when required.

7.7.1 Push run-out with automatic acquisition



Tap this key from the run-out preparation step (Para. 7.6.2).
The following screen appears:

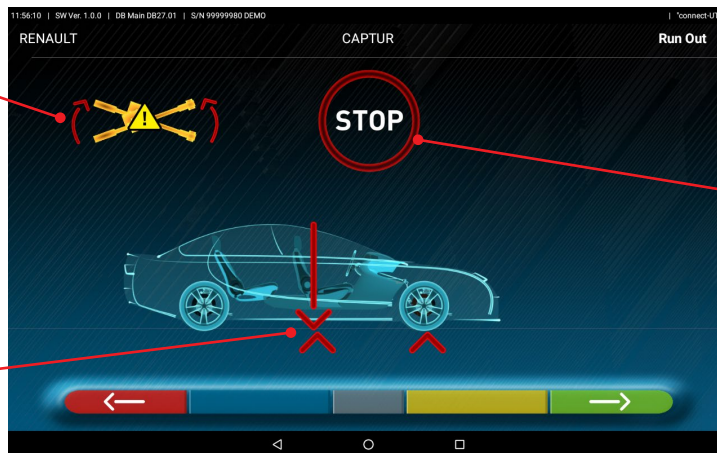


Tap this key to skip the run-out.

UNLOCK the sensors by means of the dedicated knob (Ref. 7 - Para. 3.8) to allow the vehicle to move with the sensors free to rotate. Start moving the vehicle backwards, very slowly, until the arrow of the vehicle matches the arrival point.

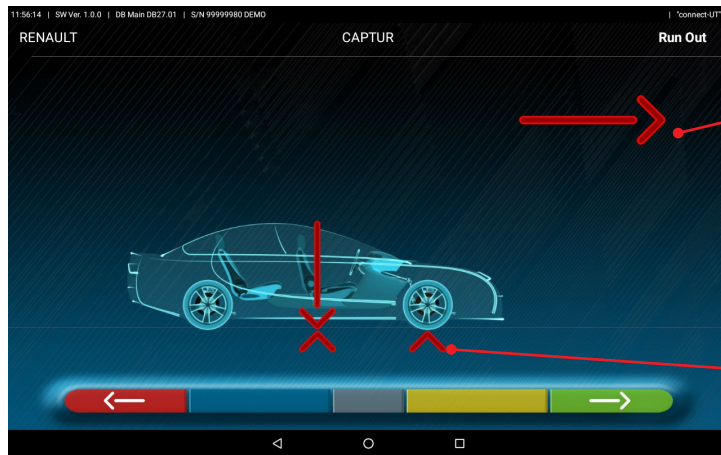
Wait for the sensors to stop oscillating

The vehicle matches the arrival point



"STOP" is displayed for about three seconds, i.e. the time it takes for the program to acquire the measurements

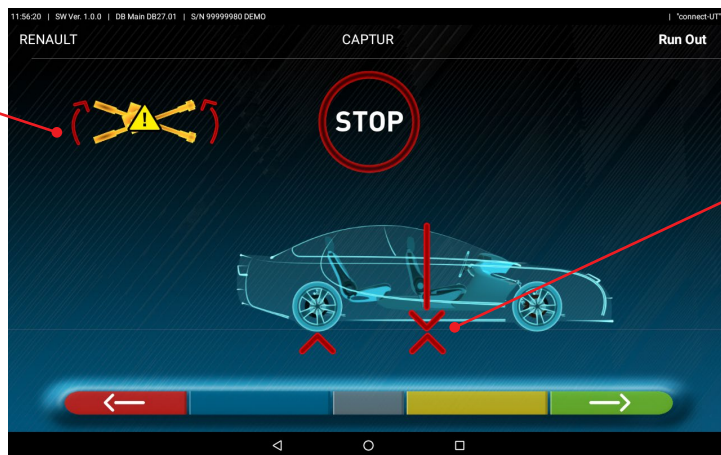
As soon as the vehicle matches the arrival point, wait for the sensors to stop oscillating; "STOP" is displayed for about three seconds, i.e. the time it takes for the program to acquire the measurements. Then the program will display the following page:



Vehicle push direction (forward)

Vehicle arrival point

Move the vehicle forwards again, until the arrow of the vehicle matches the arrival point (final point); "STOP" is displayed for about three seconds and the measurements are acquired. The push run-out procedure has been performed.



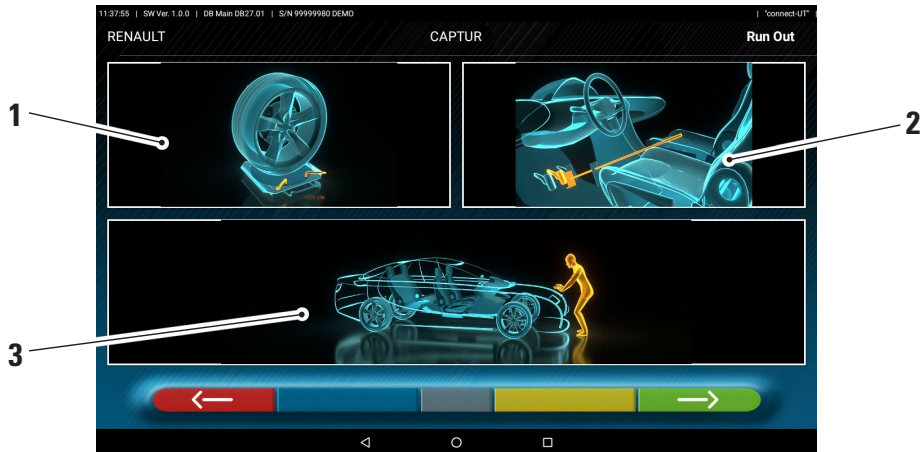
Wait for the sensors to stop oscillating

The vehicle matches the arrival point

When the run-out has been performed, the program automatically proceeds to the next step: Preparation for measurements (Para. 7.8).

7.8 PREPARING FOR MEASUREMENTS

After completing the run-out procedure (Para. 7.7), the vehicle must be prepared for the measurements. The following screen will appear:



- 1 Unlock the front plates and any rear footboards.
- 2 Brake the wheels with the handbrake and lock the brake pedal with the appropriate tool (if steering, the camber and caster angles must be properly calculated).
- 3 Settle the vehicle front and rear. This operation is required if the vehicle was previously lifted with release of the suspensions.



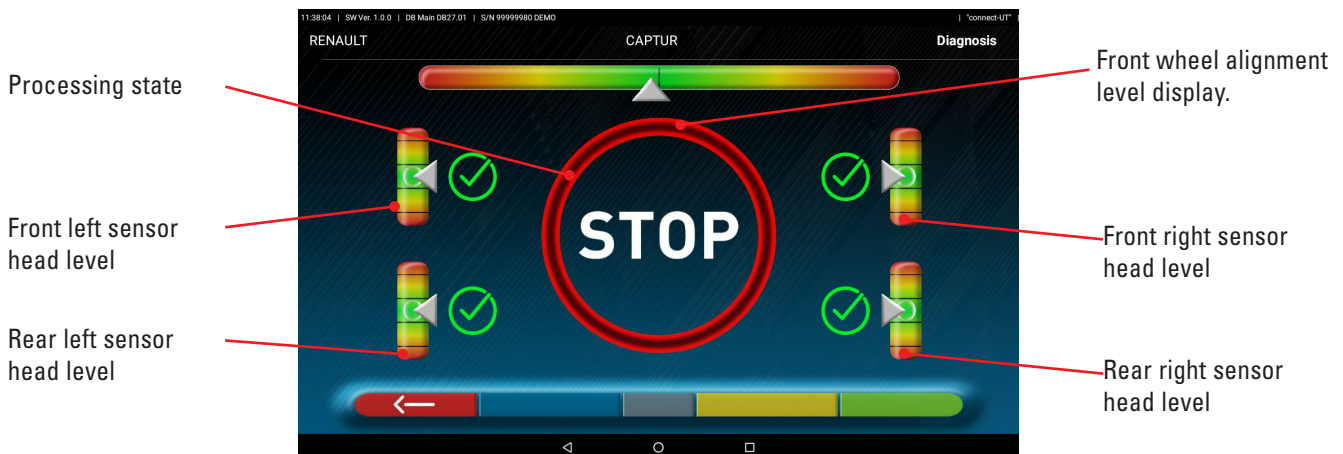
Tap this key to go back to the run-out procedure (Para. 7.7).



Tap this key to continue to the alignment procedure (Para. 7.9).

7.9 VEHICLE ALIGNMENT / DIRECT MEASUREMENTS

Once the vehicle has been prepared for measurements (Para. 7.8), the following screen appears.



Turn the steering wheel from left to right, or vice-versa, until the wheels are aligned, that is, until the display level appears in the centre;
Adjust the sensor heads until they are level and brake them using the special knobs. This operation must be performed for all four sensors.
After the sensors have been aligned and levelled, a "STOP" image appears, indicating that the program is acquiring the measurements, then the program continues automatically.

ATTENTION: The vehicle on which the operations are being carried out may be equipped with a front Spoiler preventing the sensor heads from communicating with each other. In this case, the special "Spoiler" procedure is started automatically (Para. 7.19).

7.10 STEERING PROCEDURE

Once the alignment procedure is complete (Para. 7.9), the following screen appears; from here, it is possible to carry out the steering procedure needed to determine the following angle measurements:

- Caster - King-pin - Incl.angle



Following the instructions on the screen, turn the steering wheel such as to bring the level of the viewer to the point of arrival highlighted in green, first to the left, then to the right and finally to the centre.

After the wheels have been returned to the centre, the program proceeds automatically and will show the diagnosis page (Para. 7.11).



Note: The steering procedure can also be skipped by selecting this key; the values of the measurements indicated above will not be obtained, skipping straight to the diagnosis page (Para. 7.11).

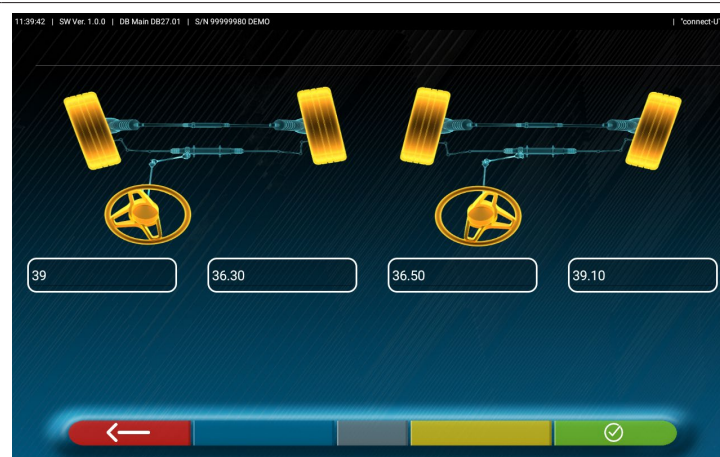
(*) Steering mode for acquisition of caster/king-pin.

	Steering at 10°
	Steering at 20°
	ACKERMANN steering (at 20° with steering geometry)



Maximum steering:

By selecting this key, the following page appears, where the maximum steering values can be entered manually. These values are used to assess the centring of the steering box; they are read on the turntable graduated scale (Para. 3.10).



After entering the values, confirm by tapping this key. The maximum steering values will be shown on the final printout.

7.11 VEHICLE DIAGNOSIS

Once the steering procedure is complete (Para. 7.10), a page appears showing a summary of the measurements made. The part on the left shows the factory reference values, on the right the diagnosis measurements are shown; the values are highlighted in green if in tolerance, in red if outside the tolerance, in grey if the tolerances are not present.

The screenshot shows a software interface with two main columns. The left column, titled 'RENAULT', displays a grid of factory reference values for various parameters. The right column, titled 'CAPTUR', displays diagnosis measurements for the front and rear axles. Values are color-coded: green for in-tolerance, red for out-of-tolerance, and grey for missing data.

Parameter	Value 1	Value 2	Value 3
Factory Reference (mm)	-1.12	-1.12	1.12
Factory Reference (mm)	-0.56	-0.56	0.56
Factory Reference (Dg)	-0.23°	-0.23°	1.00°
Factory Reference (Dg)	+5.00°	+5.00°	1.00°
Factory Reference (Dg)	+11.00°	+11.00°	0.60°
Factory Reference (Dg)	+10.77°	+10.77°	---
Factory Reference (mm)	+2.18	+2.18	1.65
Factory Reference (mm)	+1.09	+1.09	0.83
Factory Reference (Dg)	-0.83°	-0.83°	0.33°
Factory Reference (Dg)	+0.00°	+0.00°	0.25°

Parameter	Unit	Value 1	Value 2	Value 3
Total toe	mm	-3.80		
Partial toe	mm	-6.40	+2.60	
Camber	Dg	-1.06°	-0.92°	-0.14°
Caster	Dg	+0.30°	-1.05°	+1.35°
King-pin	Dg	+4.45°	+4.23°	
Incl.angle	Dg	+3.39°	+3.31°	

Parameter	Unit	Value 1	Value 2	Value 3
Total toe	mm	+1.30		
Partial toe	mm	+3.40	-2.10	
Camber	Dg	+0.52°	+0.03°	+0.49°
Thrust angle	Dg	+0.42°		



Tap this key to go back to the steering procedure (Para. 7.10).



Tap this key to go to the vehicle and customer data entry step, where it is possible to print (Para. 7.16), share the measurements made (Para. 7.17) or save the tests (if TEQ-Link is present - Para. 7.18).



Tap this key to display the chassis diagnosis page (Para. 7.15.1).



Tap this key to continue with preparation for the adjustment (Para. 7.12).

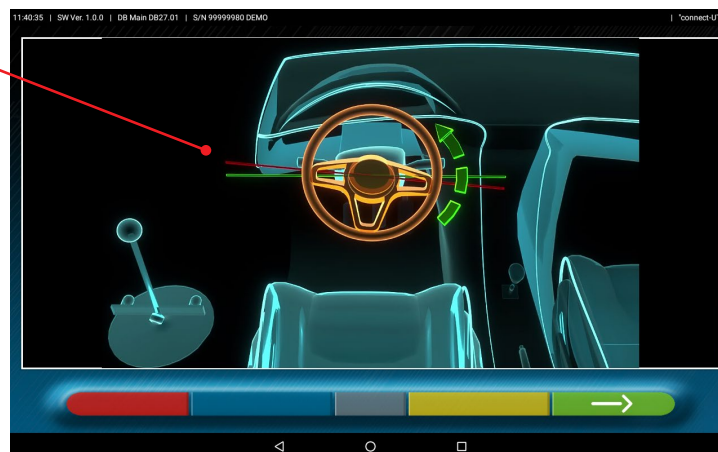
7.12 PREPARING FOR ADJUSTMENT



Tap this key on the diagnosis measurement summary page (Para. 7.15), a page appears showing the preparation for adjustment.

Follow the directions that appear on the device to prepare for adjustment.

1. Centre the steering wheel.
2. Mount the steering holder with the appropriate tool and proceed



Tap this key to continue with adjustment of the rear axle (Para. 7.13).

7.13 REAR AXLE ADJUSTMENT



Tap this key on the screen of Para. 7.12 after preparation for adjustment is complete.

The following screen appears.

Measurements of the rear camber angles.

Measurements of the rear partial toes.

Selection of "adjustment by sound" (*)

Thrust angle measurements.

Adjustment, where permitted, in the following order:
Rear camber - Rear partial toe (this also determines the thrust angle).



Tap this key to run the "Jack-Hold" procedure, adjustment with the wheels raised (Para. 7.14.1).



Tap this key to view the images (if present) to aid adjustment (Para. 7.5.6).



Tap this key to continue with adjustment of the front axle (Para. 7.14).

NOTE (*)

If the "adjustment by sound" function has been configured in the "Application" menu (Para. 7.2), by clicking on the desired angle, the "🔊" indication appears below and a "Beep" sounds with a variable frequency in relation to the value itself.

- Beep with very slow frequency value out of tolerance
- Beep with slow frequency value near the tolerance
- Beep with fast frequency value in tolerance
- Continuous beep value exactly in the centre of the tolerance



Click on the angle again to delete this indication and deactivate the "Beep".

7.14 FRONT AXLE ADJUSTMENT



Tap this key on the screen of para. 7.13 after preparation for adjustment is complete.

The recommended angle adjustment order is as follows: CASTER - CAMBER - TOE.

NOTE: The incidence values, entering this phase, are "FROZEN" and displayed in grey.

To "UNFREEZE" the above values it is necessary to: Tap "Caster" in the tolerance values; the symbols ">" "<" appear and the key appears below. Tapping this key, the values turn Red or Green (depending on the tolerance) and the cursor appears under the value.

Once the caster values have been recorded, or even if they are not recorded but are deemed as being correct, it is advisable to "REFREEZE" the afore-mentioned values by tapping the key again.

Then perform adjustment of the front axle

Caster measurements
"Frozen" values displayed in grey.

Front camber measurements.

Front partial toe measurements.

Incidence Measurements highlighted with ">" "<"; the unfreeze/freeze key is available.

Sound associated during adjustment (see Note in Para. 7.13).

Adjustment, where permitted, in the following order:

- caster - front camber - front partial toe



Tap this key to run the "Jack-Hold" procedure, adjustment with the wheels raised (Para. 7.14.1).



Tap this key if there are images to aid adjustment (Para. 7.5.6)



Tap this key to go to the DIAGNOSIS and ADJUSTMENT data summary (Para. 7.5).

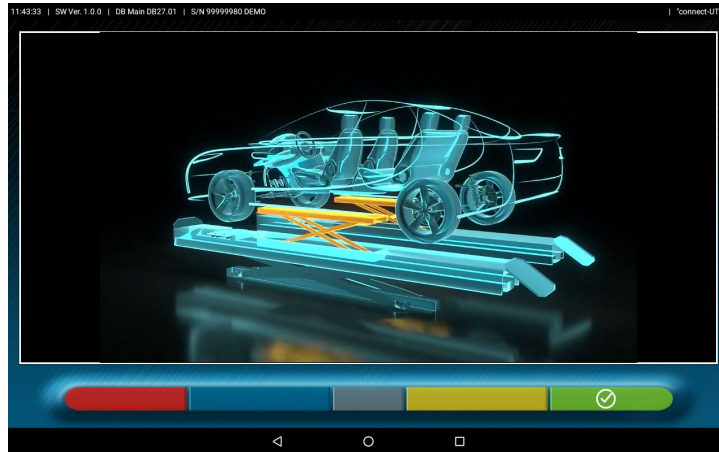
7.14.1 "Jack-Hold" procedure



Tap this key during the adjustment (Para. 7.13 and 7.14) to run the "Jack-Hold" procedure, adjustment with wheels raised.

Follow the visual instructions that appear on the screen.

Raise the vehicle.



With the vehicle raised, tap this key to confirm lifting.
With the vehicle raised it is now possible to perform adjustment.



Tap this key to switch from rear adjustment to front adjustment and vice versa.



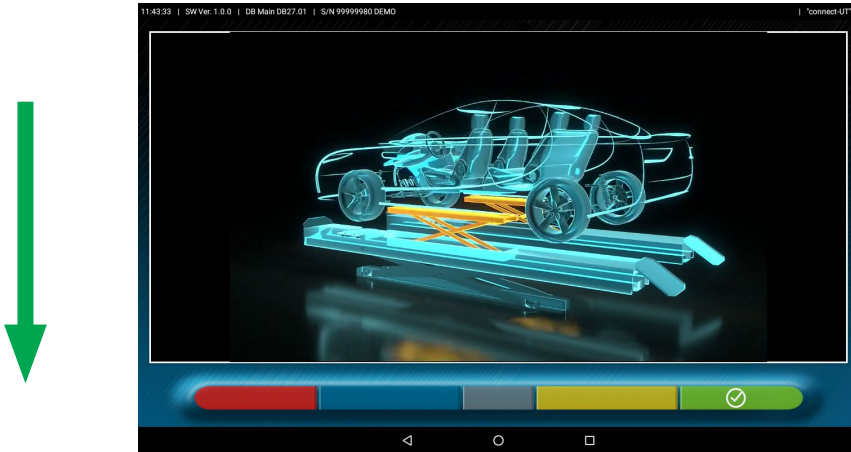
This icon is present when the vehicle is raised.
At the end of adjustment, tap the key to lower the vehicle.



Tap this key to confirm when the vehicle is properly rested on the platforms.



Tap this key to switch between rear and front and vice versa.



At this stage of adjustment, the program shows the following screen again.



Tap this key to view the final summary (Para. 7.15).

7.15 DIAGNOSIS AND ADJUSTMENT DATA SUMMARY



When front adjustment on the vehicle is complete and after tapping this key, the following screen appears with the Diagnosis and Adjustment data summary

Summary of diagnosis data

RENAULT		CAPTUR		Adjustment	
Diagnosis		Diagnosis		Adjustment	
	-0°36'	Total toe	Dg	-0°35'	
	-0°59'	Partial toe	Dg	-0°50'	+0°15'
	+0°23'	Camber	Dg	-1°04'	-0°55'
	-1°04'	Caster	Dg	+0°18'	-1°03'
	-0°55'	King-pin	Dg	+4°27'	+4°14'
	-0°09'	Incl.angle	Dg	+3°23'	+3°19'

	---	Total toe	Dg	+0°12'	
	---	Partial toe	Dg	+0°31'	-0°19'
	---	Camber	Dg	+0°31'	+0°02'
	---	Thrust angle	Dg	+0°25'	

Summary of adjustments made



Tap this key to go to the vehicle and customer data entry step, where it is possible to print (Para. 7.16), share the measurements made (Para. 7.17) or save the tests (if TEQ-Link is present - Para. 7.18).



Tap this key; the program goes back to the preliminary operations (Para. 7.6).
Note: if considerable adjustments have been made, it is advisable to repeat the diagnosis starting from the preliminary operations to correctly calculate the angular measurements.



Tap this key; the program displays the chassis diagnosis page (Para. 7.15.1)

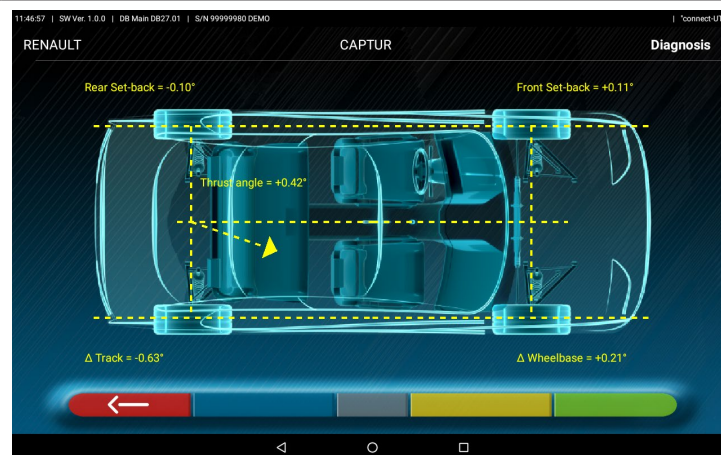


Tap this key to go back to the rear adjustment step (Para. 7.13).

7.15.1 Chassis diagnosis



Tap this key on the Diagnosis data summary page and on the Diagnosis and Adjustment summary page; a graphic representation of the vehicle with the set-back measurements (axle deviation) for the front axle and for the rear axle will be displayed.



This measurement is made during vehicle alignment (Para. 7.9).

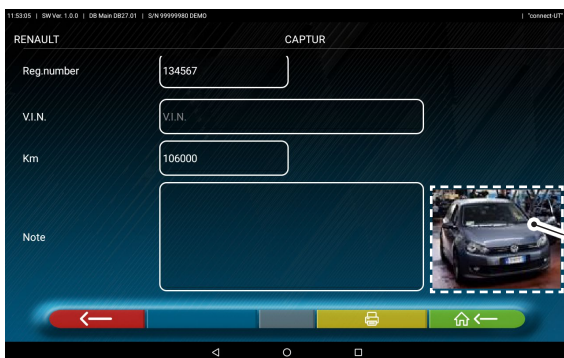
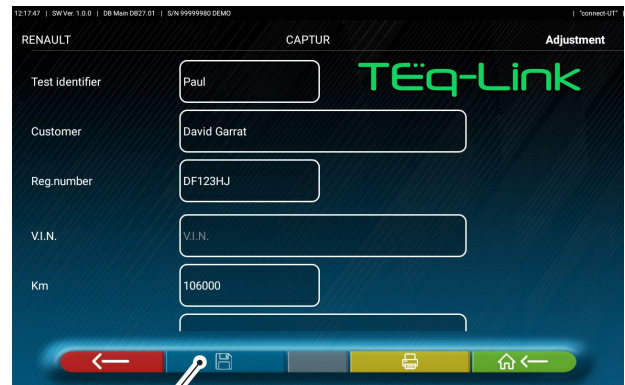


Tap this key to exit and go back to the previous step.

7.16 PRINTING THE MEASUREMENTS



Tap this key on the test summary page (Para. 7.15).
The following screen appears, where the customer vehicle data can be entered.



1	Vehicle data and customer data entry
2	Tapping on the icon allows a photo of the vehicle to be entered (2a)
3	The test can be saved if the TEq-Link function is configured (Para. 7.18)



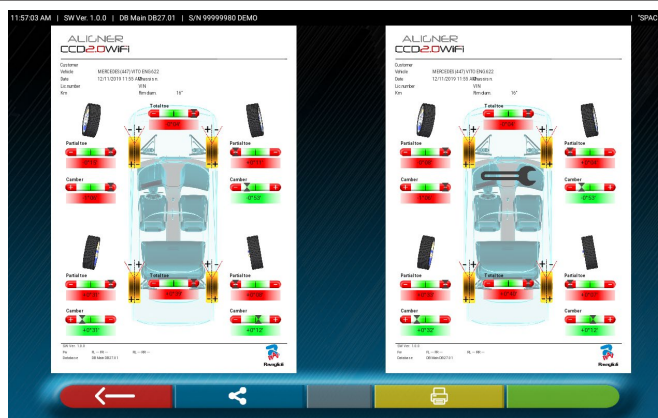
Tap this key to go back to the front axle adjustment step (Para. 7.14).



Tap this key to display a print preview of the test (see figure below); the report is available in two formats (graphic or tabular - see example on the following pages) configurable in the "PRINT" menu (Para. 7.2). Tap this key again to produce the report (*).

Print preview.

Note:
If graphic printing is set, two pages are generated, one with the Diagnosis values and the other with the Adjustment values.




Tap this key to end the test and go back to the home page.

NOTE:

The printer is not included with the CCD2.0WiFi system. In any case, generic Wi-Fi printers compatible with Android or iOS can be used, and they can be connected to the "connect" Wi-Fi network of the Access Point provided (Para. 3.7). If there is no printer, the .pdf file of the test can be saved locally and exported at a later stage.

7.16.1 Example of tabular printing



1

Date: 25/11/2019 12:14


2

Customer	David Garrat	Date	25/11/2019 12:14	Km	106000
Reg.number	DF123HJ	VIN		Rim diam.	15"
Vehicle make	RENAULT	Chassis n.		Vehicle	CAPTUR

SW Ver. 1.0.0
FW FL → FR →
RL → RR →
Database DB Main DB27.01

	Nominal values		Diagnosis		Adjustment	
	←	→	←	→	←	→
Total toe	Dg	-0°20'	+0°00'	-0°04'	-0°05'	△
Partial toe	Dg	-0°10'	+0°00'	-0°15'	-0°07'	△
Camber	Dg	-1°14'	+0°46'	-0°53'	-1°06'	△
Caster	Dg	+4°00'	+6°00'	+0°17'	+0°17'	△
King-pin	Dg	+10°24'	+11°36'	+4°23'	+4°23'	△
Incl.angle	Dg	---	---	+3°17'	+3°17'	△
Toe-out on turns	Dg	---	---	---	---	△
Steering in	Dg	---	---	---	---	△
Steering out	Dg	---	---	---	---	△

Total toe	Dg	+0°02'	+0°17'	+0°02'	+0°17'	+0°39'
Partial toe	Dg	+0°02'	+0°17'	+0°02'	+0°17'	+0°31'
Camber	Dg	-1°10'	-0°30'	-1°10'	-0°30'	+0°12'
Thrust angle	Dg	-0°15'	+0°15'	+0°11'	+0°11'	+0°19'



3: Points to King-pin value (+4°23')

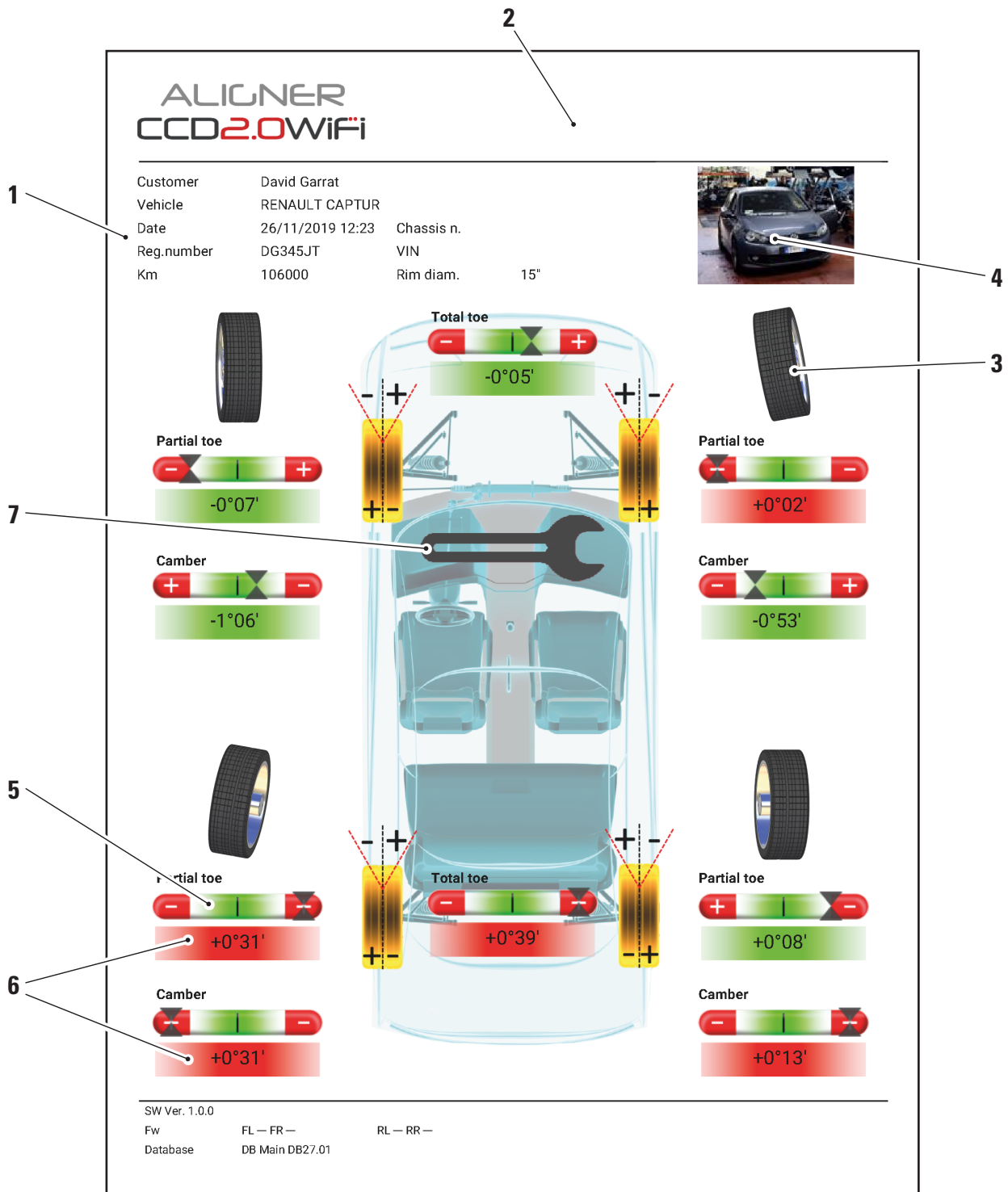
4: Points to King-pin value (+11°36')

5: Points to King-pin value (+4°23')

6: Points to King-pin value (+4°14')

1	Vehicle and customer data - Date/time
2	Space reserved for workshop personalisation of print-out
3	Factory nominal values of the vehicle being tested
4	Values measured during the diagnosis
5	Values measured after adjustment step
6	Vehicle identification photo (if taken)

7.16.2 Graphic print example



1	Vehicle and customer data - Date/time
2	Space reserved for workshop personalisation of print-out
3	Graphical representation of the wheel based on tolerance values
4	Vehicle identification photo (if taken)
5	Tolerance bar
6	Value indicated in red / green if it is within tolerance or not
7	Adjustment measurements print symbol

7.17 SHARING THE TEST

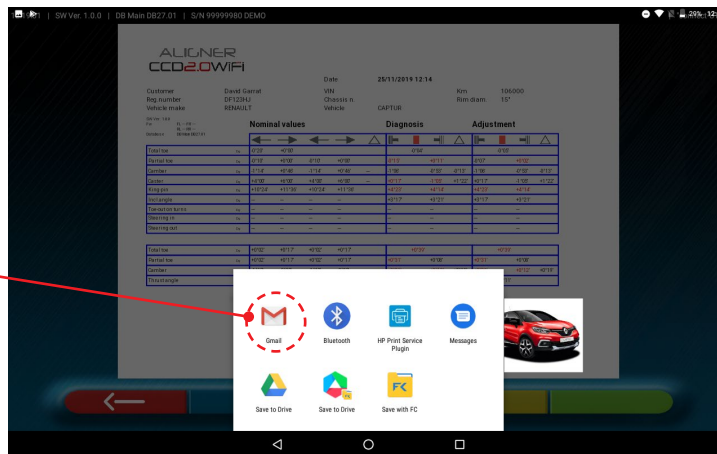
At the end of the test it is possible to share, for example via E-mail, the report with the results and all the vehicle data.

NOTE: To share via email, the Tablet must have Internet access; to do this, the WAN socket of the Access Point can be connected to a data structure with Internet access, for example (Para 3.7).



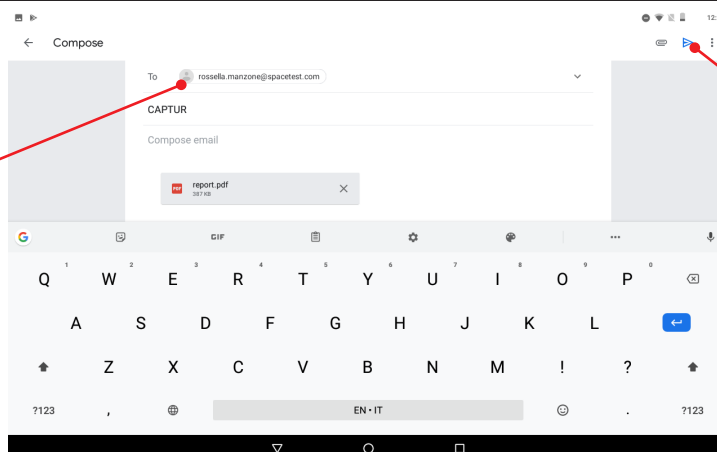
After previewing the print page, tap this key; a window appears with the possible sharing options.

Possible sharing options



Select the sharing method; in this example, "Gmail".

Recipient's email address



Send button.

Enter the recipient's email address



Tap this button to send the email.

The print report is sent in a pdf file. Once the email has been sent, the print preview page is displayed again (Para. 7.16).

7.18 SAVING THE TESTS WITH TEQ-LINK

At the end of the test, it is possible to save the report with the results and all the vehicle data using the "TEq-Link" function.

It is necessary to install the "TEq-Link Web Manager" software in a Personal Computer connected to the workshop's computer network and the Tablet must be connected to the same data structure, e.g. by connecting the Access Point to a network socket shared with the PC where the "TEq-Link Web Manager" SW is installed (Para. 3.7; see also references in the quick start guide, code M0335).

NOTE: It is necessary to ask the Manufacturer in advance to enable the feature, by communicating the serial number of the device (see information in the quick start guide, code M0335) and configure the APP with the references of the PC where the "TEq-Link Web Manager" SW is installed.

After the test, when entering the customer data (Para. 7.16), it is possible to save the test results using the "Blue" key (Para. 7.18). When the tests carried out are stored, their results are immediately accessible from any PC or mobile device in the network shared with the Tablet.

7.18.1 TEq-Link function configuration

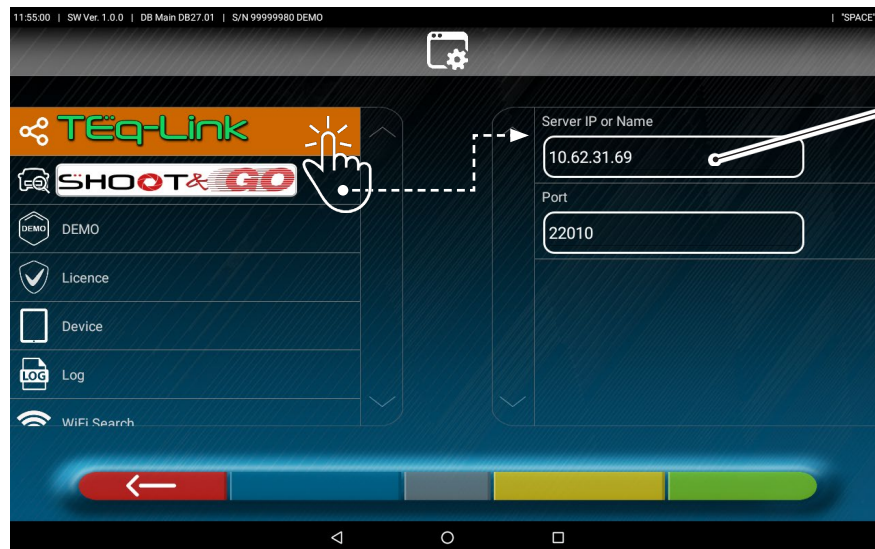
Before saving the test with the TEq-Link functionality, it is necessary to insert the references of the PC where the "TEq-Link Web Manager" software is installed.

From the system configuration menu (Para. 7.2) go to "Application" settings and select the "TEq-Link" option. Then enter the IP address of the PC where the "TEq-Link Web Manager" software is installed, or enter the name of the PC itself – See the following Figure.



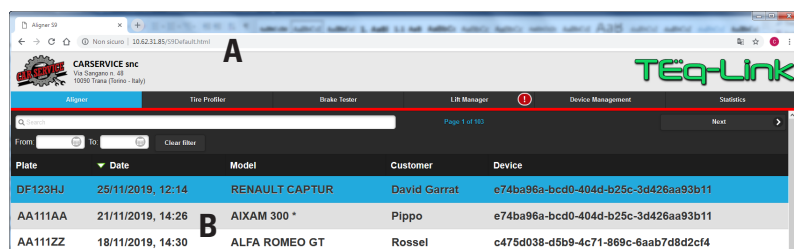
Application

Tap this key on the "System configuration menu" page; the following screen opens. Select the "TEq-Link" option, which turns orange.



In field (1), enter the IP address of the PC where the "TEq-Link Web Manager" software is installed.

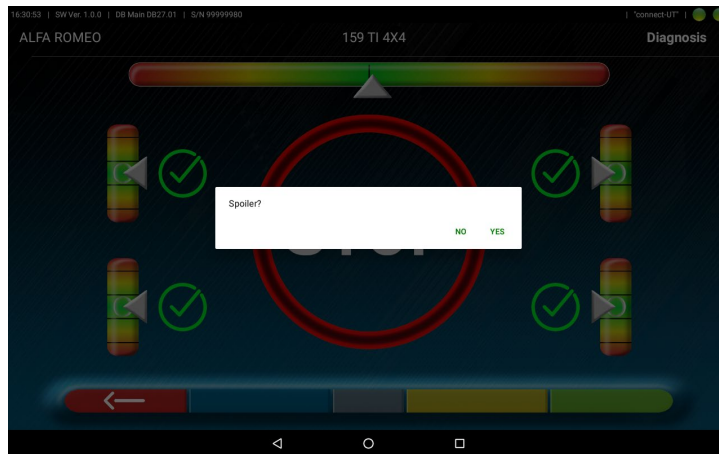
Using any PC or mobile device in the same network, by simply entering the IP in the browser address bar (A) or the name of the PC with the "TEqLink Web Manager" software, the main page for managing the saved tests opens (B).



Note: the same page also opens on the Tablet. Tap this key on the home page of the app.

7.19 FRONT AXLE SPOILER PROCEDURE

When aligning and levelling the sensors (Para. 7.9), a vehicle, equipped with a front spoiler, may prevent the front sensors from measuring the toe-in transducers on the end of the arm (Para. 3.8). If measurements are prevented, the problem is automatically detected and managed by the program, which displays the following page:



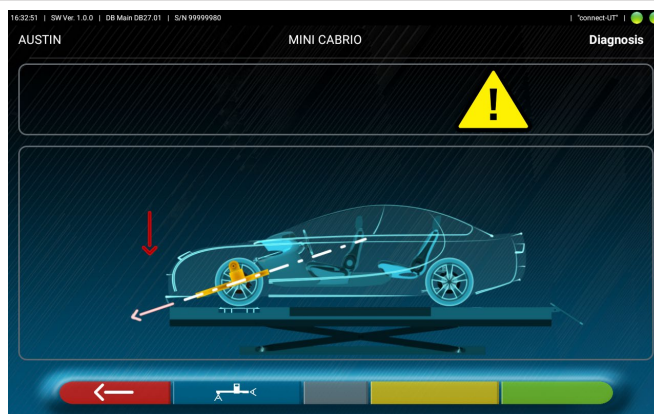
Tap "YES" to start the Spoiler procedure.

Attention: The Spoiler procedure is sometimes required when there is no obstacle between the front sensors, but they are unable to measure because the values are outside the maximum range of $\pm 2.50^\circ$. E.g.: the vehicle is damaged and no pre-adjustment was made.

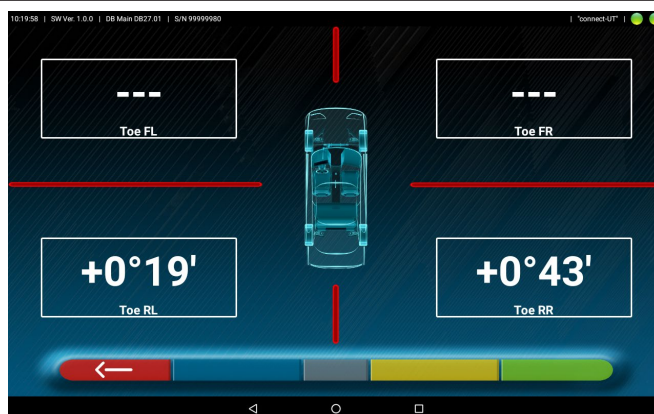
In this case:



Tap this key to display a page where the toe-in angle indications are shown.



Record the front toe-in values as close to 0° as possible.



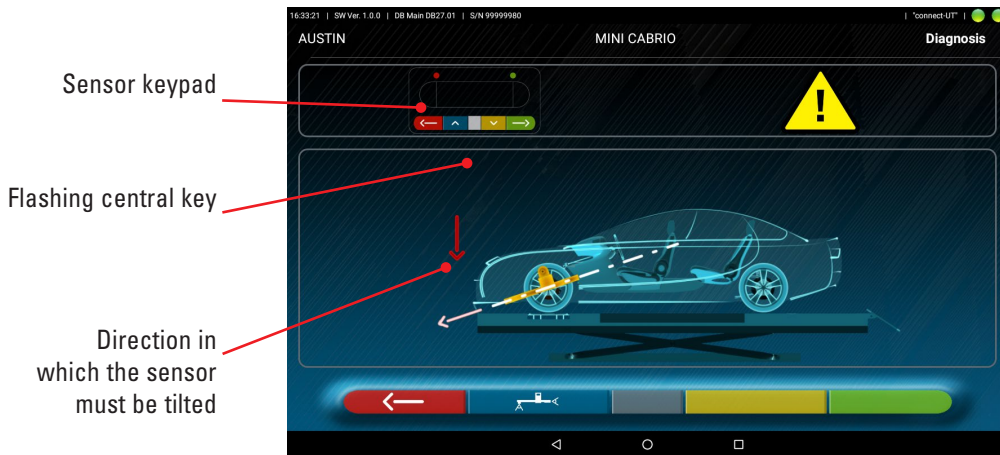
Once valid values have been reached ($< 2.5^\circ$), tap this key; the alignment phase is repeated (Para. 7.9), then, if the Spoiler procedure is not necessary, the program will proceed to the next step (Para. 7.10).

In the following figure, the arrow indicates that it is necessary to unlock the front left sensor and lower it enough so that the transducer

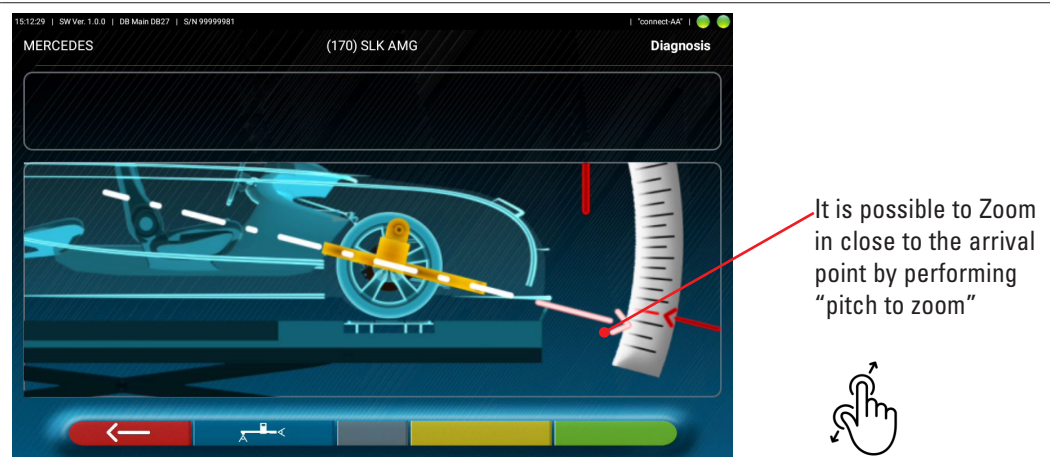
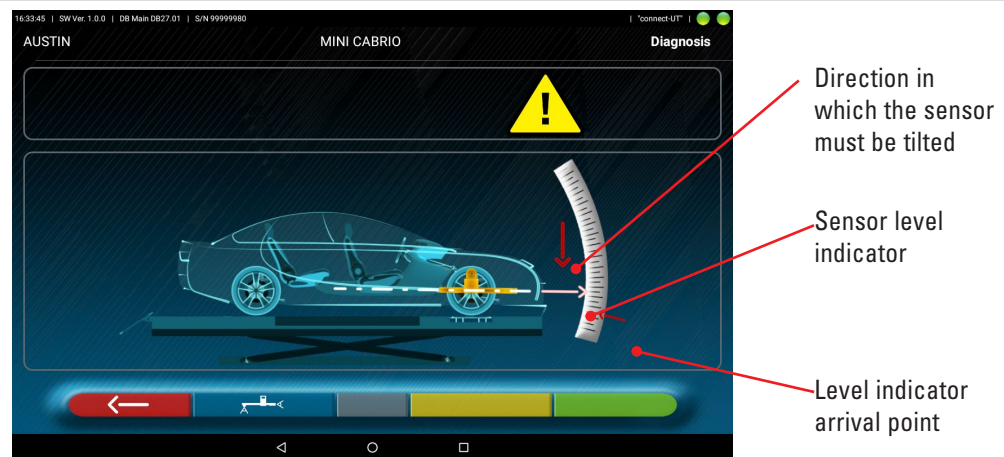
located at the end of the arm is below the spoiler.

Brake the sensor again.

The central key of the sensor keypad displayed on the screen will start to flash, indicating that it needs to be pressed for the sensor in question to be able to continue.



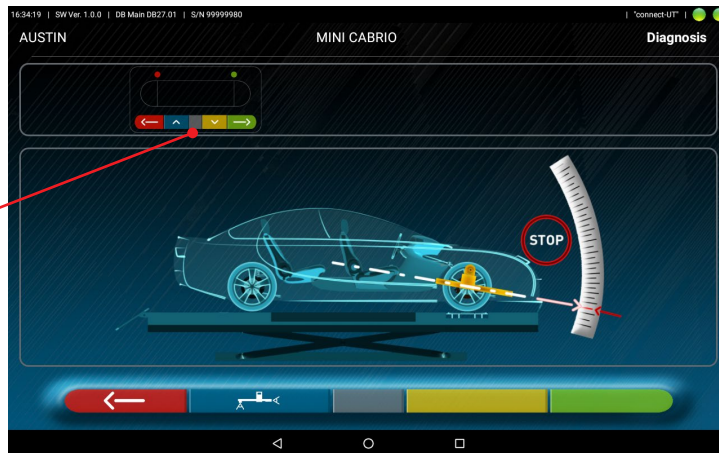
The screen that appears when the key is tapped is the following:



At this point, unlock the front right sensor, lower it until the level indicator perfectly matches the arrival point and lock the sensor again.

The screen that appears is the following:

Flashing central key



The central key of the sensor keypad will flash, indicating that it needs to be pressed again to continue.



When the central key is pressed, it remains displayed for a few seconds in the centre of the page, while the angle is being measured.

After the measurement has been acquired, the sensor alignment and levelling operations screen will be displayed again (Para. 7.9): It will be necessary to level the front sensors again; since measurements with the toe-in transducers at the end of the arm are no longer necessary (they are acquired with the Spoiler program), the program will proceed to the next step (Para. 7.10).

7.20 ERROR NOTIFICATIONS



During data transmission/reception between the measuring heads and the Tablet, or during angle measuring (for example, during adjustment), this “Caution” symbol may appear, indicating an error condition.



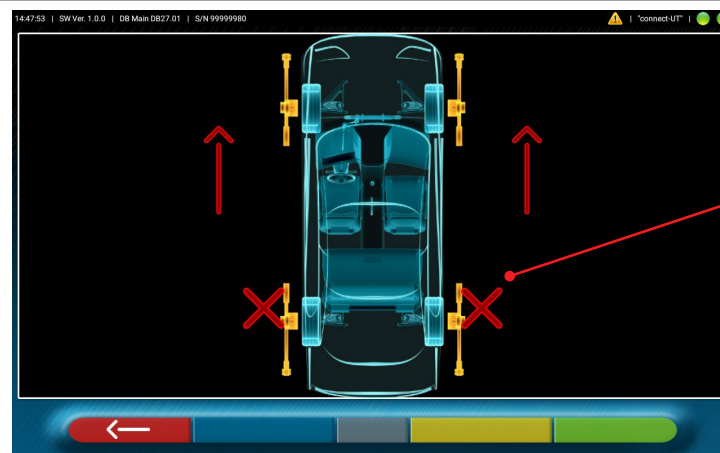
Tap the “Caution” icon to view the details of the detected error.

There can be two types of errors:

- Errors - data transmission between sensors - Para. 7.20.1
- Angle measurement errors on the horizontal plane - Para. 7.20.2

The “battery low” condition may also be indicated - Para. 3.8.3.

7.20.1 Data transmission error between sensors



Red cross near the sensor head

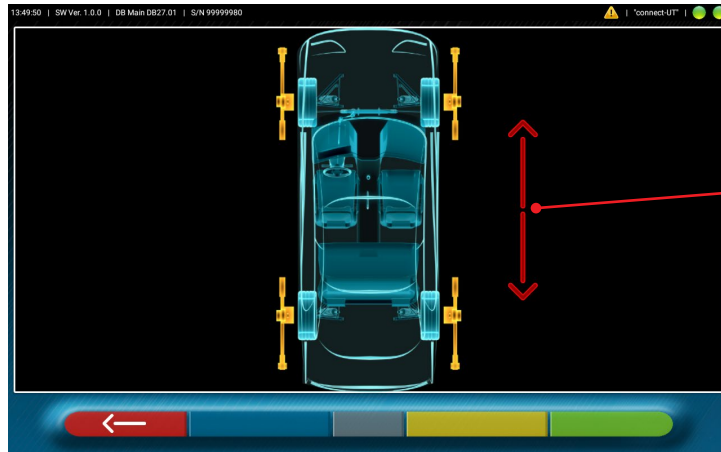
This means there is a transmission/reception error due to one or more of the following problems:

- The infrared transceivers of the sensors are not working.
- There is a radio fault or interference in the transmission system.
- There is an obstacle (e.g. vehicle door open) between the front and rear sensors.

Note: The rear sensors are not directly communicating with the cab: their data is transmitted/received via the front sensors, therefore if a front sensor is not working properly it will be impossible to transmit the data of the corresponding rear sensor, even if it is working properly.

If the cause of the malfunction is removed (e.g. the vehicle door is closed) the error page immediately disappears and the measurements page re-appears on the screen. If the problem persists, the hardware needs to be checked. To do this, contact technical assistance.

7.20.2 Angle measurement error on the horizontal plane



Arrows between sensors

This error page indicates that one or more infrared measurements on the horizontal plane could not be made. There may be multiple causes:

- One or more CCD sensors (digital transducer for measuring the angles on the horizontal plane) are not working.
- One or more infrared emitters for measuring the angles on the horizontal plane are not working (I.R. LED).
- There is an obstacle between the front and rear sensors.

If the cause of the malfunction is removed, the error page immediately disappears and the measurements page re-appears on the screen. If the problem persists, the hardware needs to be checked. To do this, contact technical assistance.

8 SAFETY DEVICES

The wheel aligner is fitted with a safety device (main switch) at the side of the machine central panel (ref. detail **8**, Para. 3.4). The main switch deactivates the power supply of the machine when placed in the "0" position.



In case of emergency or danger, unplug the power cord.

9 MAINTENANCE



WARNING

- Before carrying out any maintenance work, it is necessary to turn off the main switch and disconnect the equipment from the mains.



WARNING

- Do not use products that contain substances such as acetone, methyl chloride, ethyl alcohol, ammonia or ethyl acid.
- To clean plastic panels or shelves, use non-aggressive, neutral products. Do not use solvents such as synthetic thinners, benzene, alcohol or abrasive products as they may damage the surface.
- Do not clean the equipment using water jets.
- Keep the filters of the optical units clean using a slightly damp cloth, do not use solvents;
- Cleaning and other operations relating to maintenance of the Tablet are described in the manual supplied with it. Always refer to the latter before carrying out any maintenance on the Tablet.

9.1 TROUBLESHOOTING

Listed below are several problems that may be encountered on the wheel aligner equipment.

VSG ITALY S.R.L. disclaims all liability towards persons, animals and property due to intervention by unauthorised personnel and the use of non-original spare parts.



WARNING

- Before carrying out any work on the system, it is necessary to disconnect the power supply.
- In case of doubt, do not improvise but rather contact **VSG ITALY s.r.l.** technical support to receive instructions and carry out the necessary procedures under safe conditions.

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
The sensors do not switch on	- Battery completely flat.	- Recharge battery.
The sensors are not recharged on the stands	- No mains voltage.	- Check the mains voltage.
	- Safety fuses interrupted.	- Check the safety fuses.
The detectors are not communicating with the Tablet	- No voltage in the network	- Check the mains voltage
	- Protection fuses interrupted	- Check the protection fuses
	- Access Point disconnected from the network	- Connect the Access Point to the network
	- Tablet not connected to the Wi-Fi network	- Connect the Tablet to the Wi-Fi network

10 DISPOSAL-SCRAPPING

10.1 STORAGE



ATTENTION

Storage - In the event of long-term storage, it is necessary to disconnect the power sources and to provide protection for the display which could be damaged due to excessive dust deposits.
Grease the parts that could be damaged in case of drying.

- In the event of long-term storage, the power sources must be disconnected and any parts that may be damaged due to dust deposits must be protected.
- Grease the parts that could be damaged in case of drying.
- When recommissioning, replace the gaskets indicated in the spare parts.

10.2 DISPOSAL



ATTENTION

Make the device inoperative by removing the connecting cables and susceptible parts that may be a source of danger. All waste of electrical and electronic equipment marked by this symbol (crossed-out wheeled bin), must be collected and disposed of separately from other mixed urban waste through specific collection facilities set up by public or local authorities. Consider the equipment as special waste and dismantle it, dividing it into homogeneous parts.
The product meets the requirements of the directive introduced to protect the environment (2003/108/EC, 2011/65/EU).

Proper disposal helps to prevent potential negative impacts on the health of individuals and the environment. Responsible end-of-life management of electrical and electronic equipment by users contributes to the reuse, recycling and sustainable recovery of obsolete products and related materials.
For more detailed information on disposal, contact your local municipality, waste disposal service or the **VSG ITALY s.r.l.** after-sales service.

Environmental disposal procedures

- **Preventing environmental risks.**

Avoid contact with, or inhalation of toxic substances such as hydraulic fluid.

Oils and lubricants are water pollutants according to the terms of the WGH water management law. Always dispose of these products in compliance with the regulations in force in the country of use.

Mineral hydraulic oil is a water pollutant and is combustible. See the safety data sheet for disposal.

Ensure that no hydraulic oil, lubricants or cleaning materials contaminate the soil or are discharged into the sewage system.

- **Packaging**

Do not dispose of with household waste! The packaging contains certain recyclable materials that must not be disposed of with household waste.

1. Dispose of packaging materials in compliance with local regulations.

- **Oil, grease and other chemicals.**

1. When working with oils, grease and other chemicals, observe the environmental regulations applicable to the product in question.
2. Dispose of the oil, grease and other chemicals in compliance with the environmental regulations applicable in the country of use.

- **Metals / Electronic waste**

These must always be properly disposed of by a certified company.

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

PAGINA LASCIATA INTENZIONALMENTE BIANCA	PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK	SEITE ABSICHTLICH LEER GELASSEN	PAGE LAISSÉE INTENTIONNELLEMENT BLANCHE	PÁGINA DEJADA INTENCIONALMENTE EN BLANCO	STRONA CELOWO POZOSTAWIONA PUSTA
--	--	--	--	---	---

INHALT

1	IM HANDBUCH VERWENDETE SYMBOLE	DE-136
2	PRÄSENTATION	DE-137
2.1	BESCHREIBUNG DES PRODUKTS.....	DE-137
2.2	VERWENDUNGSZWECK.....	DE-137
3	TECHNISCHE DATEN	DE-138
3.1	TECHNISCHE HAUPTMERKMALE	DE-138
3.2	ALLGEMEINE TECHNISCHE DATEN.....	DE-138
3.3	IDENTIFIZIERUNGSDATEN DER MASCHINE.....	DE-140
3.4	KOMPONENTEN IM LIEFERUMFANG.....	DE-141
3.5	KOMPONENTEN IM LIEFERUMFANG.....	DE-142
3.6	AUFNAHME RADHALTER (OPTIONAL).....	DE-143
3.6.1	STDA156 (Paneele zur Wandmontage).....	DE-143
3.6.2	STDA155 (Trolley mit Radhaltern).....	DE-143
3.6.3	STDA157 (Wandhaken).....	DE-144
3.7	TABLET.....	DE-144
3.8	DETEKTOREN	DE-145
3.8.1	Detektor Tastatur.....	DE-147
3.8.2	Automatisches Abschalten der Detektoren.....	DE-147
3.8.3	Signalisierung niedriger Batterieladezustand.....	DE-147
3.9	RADHALTER.....	DE-148
3.9.1	Radhalter STDA33EU.....	DE-148
3.9.2	Radhalter STDA35E.....	DE-149
3.10	DREHTELLER S110A7/P.....	DE-150
4	ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN	DE-151
4.1	HINWEISE ZU DEN RESTRIKLEN.....	DE-151
4.2	SICHERHEITSSCHILDER UND/ODER AUFKLEBER	DE-151
4.3	SCHULUNG DES VERANTWORTLICHEN ARBEITERS	DE-151
4.4	EIGNUNG ZUR VERWENDUNG.....	DE-151
5	ANFORDERUNGEN FÜR DIE INSTALLATION.....	DE-152
5.1	MINDESTANFORDERUNGEN AN DEN INSTALLATIONSORT	DE-152
5.2	TRANSPORT UND AUSPACKEN.....	DE-152
6	HANDHABUNG UND VORINSTALLATION	DE-153
6.1	INSTALLATION.....	DE-153
6.2	ELEKTRISCHER ANSCHLUSS.....	DE-153
7	VERWENDUNG	DE-154
7.1	STARTEN DES PROGRAMMS	DE-154
7.2	KONFIGURATION DES PROGRAMMS.....	DE-154
7.3	VERBINDUNG AN INTERNET	DE-158
7.4	KONFIGURATION DER DATENBANK.....	DE-158
7.4.1	Änderung der Gruppen.....	DE-159
7.4.2	Eingabe von neuen Gruppen	DE-160
7.4.3	Info und Aktualisierung der Datenbank.....	DE-160
7.5	DIAGNOSE UND EINSTELLUNG EINES FAHRZEUGS	DE-161
7.5.1	Auswahl der Marke und des Typs eines Fahrzeugs	DE-161
7.5.2	Fahrzeugsuche nach Kennzeichen mit „SHOOT & GO“	DE-163
7.5.3	Anzeige der technischen Daten des ausgewählten Fahrzeugs	DE-166

7.5.4	Anzeige ZUSÄTZLICHER MASSE auf RAHMENHÖHEN.....	DE-167
7.5.5	Anzeige der KONTROLLMASSE am HÖHENSTAND	DE-168
7.5.6	Anzeige von Bildern für HILFSEINRICHTUNGEN bei der EINSTELLUNG	DE-169
7.6	VORBEREITUNGEN.....	DE-170
7.6.1	Vorbereitung zur Kontrolle des Fahrzeugs	DE-170
7.6.2	Vorbereitung für die Rundlaufkorrektur	DE-170
7.7	RUNDLAUFKORREKTUR.....	DE-171
7.7.1	Rundlaufkorrektur mittels Schieben mit automatischer Erfassung	DE-171
7.8	VORBEREITUNG ZUR MESSUNG	DE-173
7.9	AUSRICHTUNG DES FAHRZEUGS / DIREKTE MESSUNGEN	DE-173
7.10	LENKRADEINSCHLAG	DE-174
7.11	DIAGNOSE DES FAHRZEUGS.....	DE-175
7.12	VORBEREITUNG DER REGISTRIERUNG	DE-175
7.13	REGISTRIERUNG DER HINTERACHSE	DE-176
7.14	EINSTELLWERT DER VORDERACHSE	DE-177
7.14.1	„Jack-Hold“-Verfahren	DE-178
7.15	ZUSAMMENFASSUNG DER DIAGNOSE- UND EINSTELLWERTDATEN	DE-180
7.15.1	Fahrgestelldiagnose.....	DE-180
7.16	DRUCKEN DER DURCHGEFÜHRTEN MESSUNGEN	DE-181
7.16.1	Beispiel eines Ausdrucks in Tabellenform	DE-182
7.16.2	Beispiel eines grafischen Drucks	DE-183
7.17	TEILEN DER DURCHGEFÜHRTEN PRÜFUNG.....	DE-184
7.18	SPEICHERUNG DER DURCHGEFÜHRTEN TESTS MIT TEQ-LINK	DE-185
7.18.1	Konfiguration der TEq-Link-Funktion	DE-185
7.19	SPOILER-VERFAHREN VORDERACHSE	DE-186
7.20	FEHLERSIGNALISIERUNG	DE-189
7.20.1	Senden/Empfang von Daten zwischen Detektoren.....	DE-189
7.20.2	Fehler Winkelmessung auf horizontaler Ebene	DE-190
8	SICHERHEITSVORRICHTUNGEN	DE-191
9	WARTUNG.....	DE-192
9.1	STÖRUNGEN UND BEHEBUNG	DE-192
10	ENTSORGUNG-VERSCHROTTUNG	DE-193
10.1	LAGERUNG	DE-193
10.2	ENTSORGUNG.....	DE-193
11	AUSSERORDENTLICHE WARTUNGSEINGRIFFE UND REPARATUREN.....	DE-194



ACHTUNG!



- Dieses Handbuch ist ein integraler Bestandteil des Produkts und muss während der gesamten Lebensdauer des Achsmessgeräts dieses begleiten. Bewahren Sie es daher an einem bekannten und zugänglichen Ort auf, damit Sie es im Zweifelsfall jederzeit einsehen können.

- Die Nutzung des Achsmessgeräts ist ausschließlich ausreichend geschultem Personal gestattet, das dieses Handbuch gelesen und verstanden hat.

- Alle Schäden, die durch Nichtbeachtung der in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen und durch unsachgemäße Verwendung des Achsmessgeräts entstehen, entbindet **VSG ITALY S.R.L.** von jeglicher Verantwortung.

WARNHINWEISE

Vorausgehende Sicherheitshinweise



Vor dem Einschalten des Geräts:

- Lesen Sie die Anweisungen und das gesamte Handbuch, bevor Sie das Achsmessgerät verwenden oder daran arbeiten. Dieses Handbuch ist **integraler Bestandteil des Produkts und soll dem Benutzer Anweisungen zur Verwendung des Achsmessgeräts CCD2.0WIFI geben. Aus diesem Grund** muss es während der gesamten Lebensdauer der Maschine an einem bekannten und leicht zugänglichen Ort aufbewahrt und beim Auftreten von Zweifeln konsultiert werden. Alle Bediener des Produkts müssen das Handbuch lesen können.
- Sicherstellen, dass die Stromversorgung den Daten am Typenschild entspricht. Das Typenschild mit den Spannungs- und Frequenzdaten befindet sich auf der Rückseite des Geräts. Bitte beachten Sie die Angaben auf dem Typenschild. Schließen Sie das Gerät **NIEMALS** an eine andere als die angegebenen Spannung oder Frequenz an.
- Verlegen Sie das Netzkabel des Achsmessers auf angemessene Weise. Dieses Produkt verfügt über einen Stecker mit 3 Stiften und inbegriffener Erdung. Er kann nur in eine Steckdose gesteckt werden, die ebenfalls geerdet ist. Wenn es nicht möglich ist, den Stecker in eine Steckdose dieses Typs zu stecken, wenden Sie sich bitte an einen Elektriker. Der Stecker darf nicht verändert oder unangemessen verwendet werden.



In Notfällen und vor jeglichen Wartungsarbeiten:

- Die Maschine über den entsprechenden Hauptschalter der Maschine von Energiequellen trennen und den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät eigenmächtig zu warten, da Sie durch das Entfernen der Verkleidungen gefährlichen Spannungen ausgesetzt werden könnten; Wartungsarbeiten sollten nur von autorisiertem Servicepersonal durchgeführt werden.



Arbeitsumgebung und Reinigung des Gerätes:








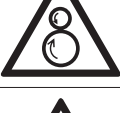








- Die Arbeitsumgebung muss sauber, trocken, nicht Witterungseinflüssen ausgesetzt und ausreichend beleuchtet sein.
- Das Gerät nicht mit Wasserstrahlen und Druckluft reinigen.
Verwenden Sie ein feuchtes Tuch zur Reinigung von Kunststoffplatten oder Regalen (vermeiden Sie auf jeden Fall lösungsmittelhaltige Flüssigkeiten).

VSG ITALY S.R.L. kann jederzeit aus technischen oder kommerziellen Gründen Änderungen an den in diesem Handbuch beschriebenen Modellen vornehmen.

Die Marken **TEq-Link** und **SHOOT&GO** sind Eigentum von **VSG ITALY S.R.L.**

Alle übrigen genannten Marken, die wiedergegebenen Logos und Bilder gehören den rechtmäßigen Eigentümern, die die Rechte uneingeschränkt besitzen.

1 IM HANDBUCH VERWENDETE SYMBOLE

	Achtung!		Pflicht, das Handbuch/die Anweisungen zu konsultieren
	Stromschlaggefahr		Fachpersonal
	Gefahr durch hängenden Lasten		Pflicht
	Gefahr durch Gabelstapler und andere industrielle Fahrzeuge		Verbot unter schwebenden Lasten durchzugehen oder zu verweilen
	Gefahr durch Teile in Bewegung		Sicherheitsschuhe tragen
	Quetschgefahr der Hände		Handschuhe tragen
	Heben von oben		Schutzkleidung tragen
	Verboten		Schutzbrillen tragen
			Vor der Durchführung von Wartungs- oder Reparaturarbeiten muss die Stromversorgung unbedingt getrennt werden

2 PRÄSENTATION

2.1 BESCHREIBUNG DES PRODUKTS

- Produktname: ACHSMESSGERÄTE CCD2.0WIFI
- Beschreibung des Produkts: Achsmessgerät CCD

2.2 VERWENDUNGSZWECK

Die Systeme CCD2.0WIFI sind Geräte, die für die vollständige Erfassung der charakteristischen Winkel der Fahrzeuge bestimmt sind. Die Erfassung der Winkel erfolgt durch vier Detektoren mit Mikroprozessortechnik und einem Infrarot-Mess- und Datenübertragungssystem (ohne Kabelverbindungen zwischen den Detektoren).

Die Übertragung der Daten von den vorderen Detektoren erfolgt PER FUNK mittels kompatibler Bluetooth-Verbindung.

Die maximale Länge des zulässigen Radstands des Fahrzeugs, um die Übertragung der Daten und die Messung der Winkel zu ermöglichen, beträgt 4,5 m.

Der Temperaturbereich für die Verwendung des Geräts liegt zwischen 0 und 40 °C.

- Während des Betriebs und der Wartung dieser Maschine müssen unbedingt alle geltenden Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften einhalten werden.
- Das Gerät darf nur von autorisiertem und ausreichend geschultem Personal verwendet werden.
- Während des Betriebs und der Wartung dieser Maschine müssen unbedingt alle geltenden Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften einhalten werden.
- Das Gerät darf nur von autorisiertem und ausreichend geschultem Personal verwendet werden.
- Dieses Gerät darf nur für den Zweck verwendet werden, für den es ausdrücklich bestimmt ist.
- Der Lieferant lehnt jegliche Verantwortung für Schäden an Personen, Tieren und Gegenständen ab, die auf eine unsachgemäße Verwendung der Maschine zurückzuführen sind.
- Die Installation von Zubehör und Ersatzteilen muss von vom Hersteller autorisiertem Personal durchgeführt werden. Darüber hinaus sind Original-Zubehör und -Ersatzteile zu verwenden.
- Die Maschine darf nur an Orten eingesetzt werden, an denen keine Explosions- oder Brandgefahr besteht.
- Das Entfernen oder Ändern der Sicherheitsvorrichtungen oder Warnschilder an der Maschine kann ernsthafte Gefahren bergen und stellt einen Verstoß gegen die europäischen Sicherheitsvorschriften dar.
- Vor Wartungsarbeiten am System muss die Stromversorgung unterbrochen werden.
- Im Zweifelsfall versuchen Sie nicht, selbst zu interpretieren, sondern wenden Sie sich vorher an den technischen Kundendienst, um Anweisungen zu erhalten, wie die Vorgänge unter möglichst sicheren Bedingungen durchgeführt werden können.
- Verhindern Sie, dass sich unbefugtes Personal während des Betriebs dem Achsmesser nähert.



WARNHINWEIS

- Stecken Sie das Kabel aus Sicherheitsgründen in eine geerdete Wechselstromsteckdose.
- **Brand- und Explosionsgefahr!** Um dieses Risiko zu verringern, darf die Maschine nur an Orten betrieben werden, an denen keine Explosions- oder Brandgefahr besteht. Dieses Produkt darf nur in autorisierten Werkstätten installiert und verwendet werden.
- **Stromschlaggefahr!** Das System niemals öffnen. Für einen dauerhaften Schutz vor Stromschlägen muss die Konsole an eine zuverlässige Erdung angeschlossen sein. Die Erdung nicht entfernen. Wenn die Steckdose in der Gebäudeinstallation keinen Erdungsanschluss hat, darf der Anschlussstecker nicht verändert werden.
- Dieses Gerät darf nur für den Zweck verwendet werden, für den es ausdrücklich bestimmt ist. VSG ITALY S.R.L. lehnt jegliche Verantwortung für Schäden an Personen, Tieren und Gegenständen ab, die auf eine unsachgemäße Verwendung der Maschine zurückzuführen sind.
- Die Installation von Zubehör und Ersatzteilen muss von autorisiertem Personal von VSG ITALY S.R.L. durchgeführt werden. Darüber hinaus sind Original-Zubehör und -Ersatzteile zu verwenden. Es ist auch unter keinen Umständen erlaubt, Batterien durch Nicht-Originalbatterien zu ersetzen. In den Messköpfen dürfen nur Originalbatterien des Herstellers verwendet werden.
- Das Entfernen oder Ändern der Sicherheitsvorrichtungen oder Warnschilder an der Maschine kann ernsthafte Gefahren bergen und stellt einen Verstoß gegen die europäischen Sicherheitsvorschriften dar.
- Vor Wartungsarbeiten am System muss die Stromversorgung unterbrochen werden. Im Zweifelsfall dürfen die Informationen nicht interpretiert werden. Wenden Sie sich hierzu umgehend an den technischen Kundendienst der VSG ITALY S.R.L., damit die Eingriffe unter Bedingungen maximaler Sicherheit ausgeführt werden.
- Der Bediener muss Sicherheitsschuhe tragen, um Schäden an den Füßen durch versehentlich herunterfallende Radhalter oder Messköpfe zu vermeiden. Verwenden Sie Schuhe mit zertifiziertem Schutz gemäß EN ISO 20345.
- Der Bediener muss bei der Handhabung von Radhaltern Schutzhandschuhe tragen. Verwenden Sie Handschuhe gemäß EN 388.
- Verhindern Sie, dass sich unbefugtes Personal während des Betriebs dem Achsmesser nähert.
- Verwenden Sie nur die mitgelieferten Kabel. Im Falle eines Bruchs oder Fehlers wenden Sie sich an qualifiziertes Servicepersonal.
- Versuchen Sie niemals, das Gerät zu benutzen, wenn es beschädigt ist, wenn es nicht richtig funktioniert, wenn es teilweise demontiert wurde und wenn irgendwelche Komponenten, einschließlich Kabel und Stecker, fehlen oder beschädigt sind.

3 TECHNISCHE DATEN

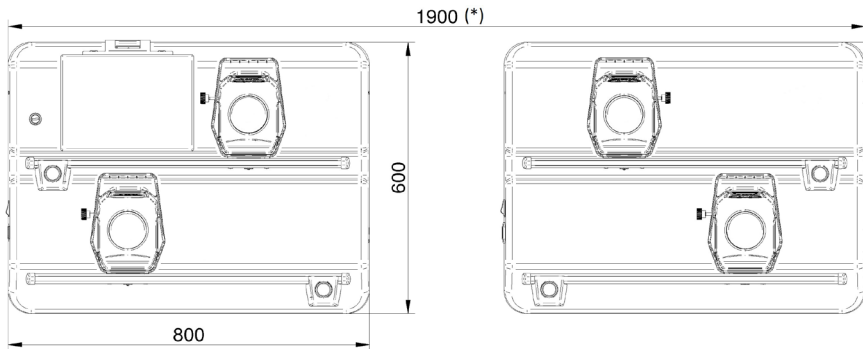
3.1 TECHNISCHE HAUPTMERKMALE

Messbereiche und Präzision:

Achse	Messung	Präzision	Messbereich	Gesamtmessbereich
Vorne	Spur	±2'	±2°	±20° x 2
	Einzelspur	±1'	±1°	±20°
	Radversatz	±2	±2°	±5°
	Sturz	±2'	±3°	±10°
	Nachlauf	±5'	±10°	±18°
	Spreizung	±5'	±10°	±18°
Hinterachse	Spur	±2'	±2°	±20° x 2
	Einzelspur	±1'	±1°	±20°
	Radversatz	±2'	±2°	±5°
	Sturz	±2'	±3°	±10°
	Fahrachswinkel	±2'	±2°	±5°

3.2 ALLGEMEINE TECHNISCHE DATEN

Gesamtabmessungen:

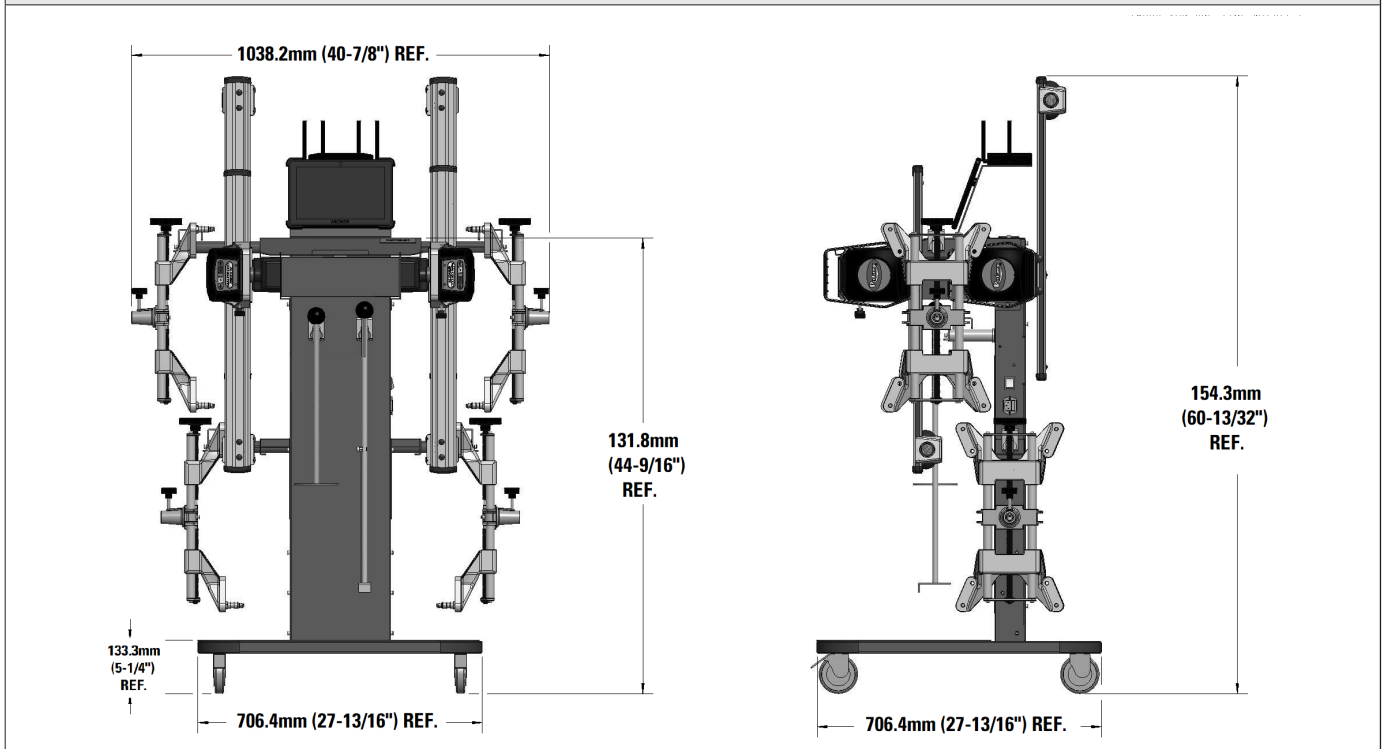
<p>RAV.TD2WF.701084 -RAV.TD2WF.701350 -RAV.TD2WF.701398 - RAV.TD2WF.701510 -RAV.TD2WF.701527 ROT.TD2WF.700292 -ROT.TD2WF.701459 - SPA.TD2WF.701091 -SPA.TD2WF.701466</p>


(*) Dieses Maß ist lediglich ein Richtwert, da die beiden Verkleidungen völlig unabhängig voneinander sind und auch an zwei verschiedenen Wänden befestigt werden können.

Gewichte:

Nur mit Kabine	62 kg
Kompletter Typ mit Detektoren, Platten und Radhalter	98 kg

RAV.TD2WF.701473 - RAV.TD2WF.701480 - RAV.TD2WF.701787
ROT.TD2WF.701404
SPA.TD2WF.701879 - SPA.BA2WF.700896 - SPA.BA2WF.701565



Gewichte:

Nur mit Kabine	40 kg
Kompletter Typ mit Detektoren, Platten und Radhalter	101 kg

3.3 IDENTIFIZIERUNGSDATEN DER MASCHINE

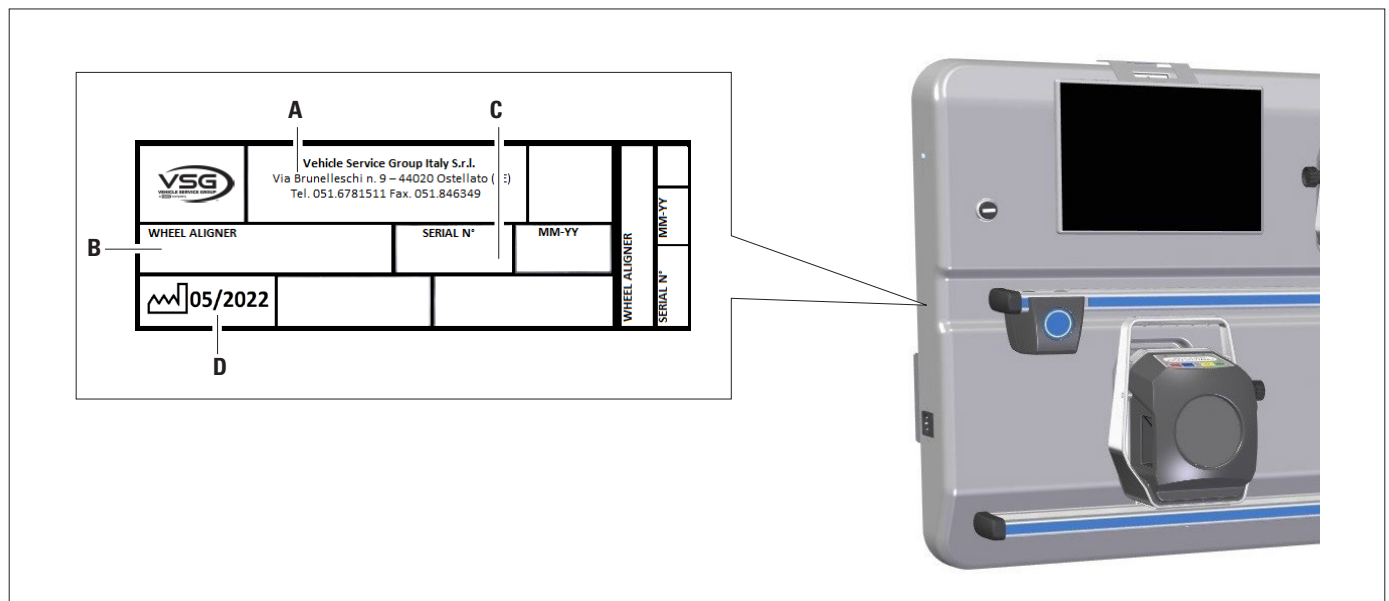
Auf dem Wagen der Steuersäule befindet sich das Achsvermessungs-Typenschild, das folgende Daten enthält:

- A Hersteller
- B Typ
- C Seriennummer
- D Baujahr

ACHTUNG: Es ist absolut verboten, das Typenschild der Maschine zu manipulieren, zu gravieren, in irgendeiner Weise zu verändern oder sogar zu entfernen. Decken Sie dieses Schild nicht mit provisorischen Paneelen usw. ab, da es immer gut sichtbar sein muss.

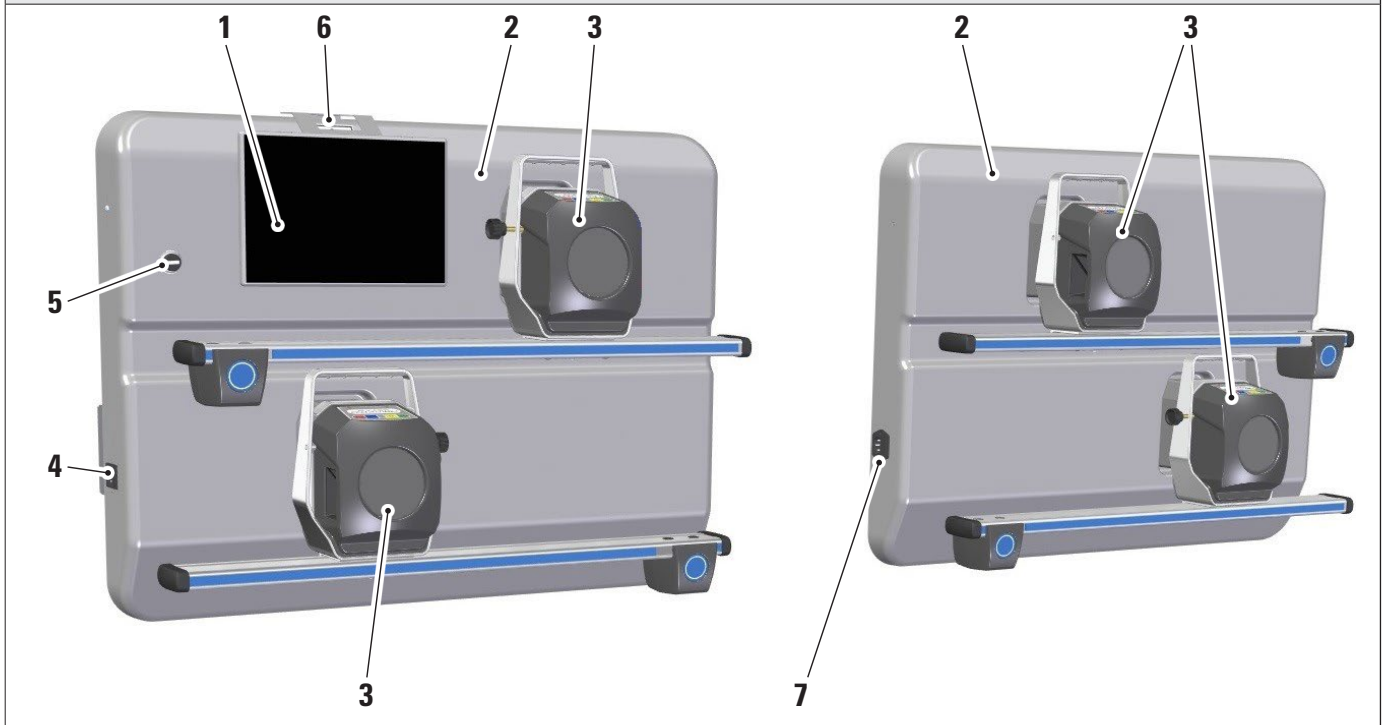
Halten Sie das Schild im Allgemeinen immer sauber von Fett oder Schmutz.

WARNUNG: Falls das Typenschild versehentlich beschädigt wird (von der Maschine gelöst, beschädigt oder sogar teilweise unleserlich), benachrichtigen Sie sofort den Hersteller über den Vorfall.



3.4 KOMPONENTEN IM LIEFERUMFANG

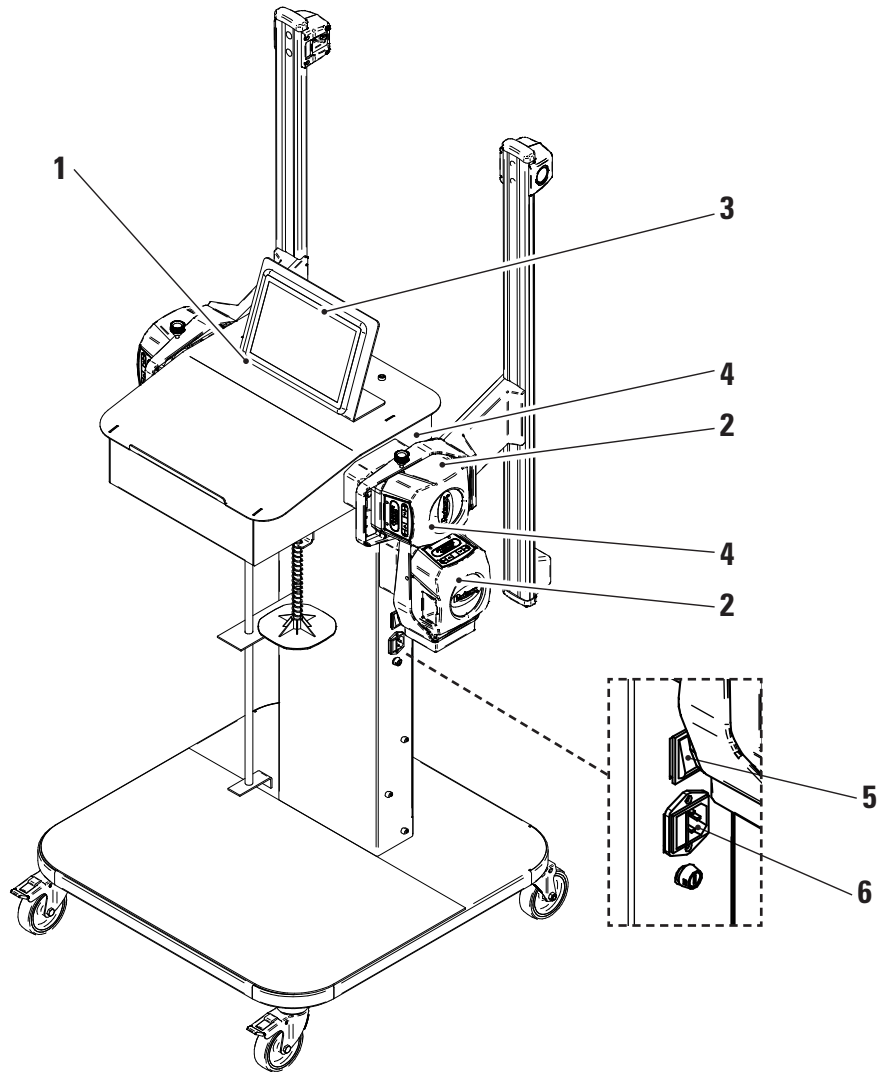
RAV.TD2WF.701084 -RAV.TD2WF.701350 -RAV.TD2WF.701398 - RAV.TD2WF.701510 -RAV.TD2WF.701527 -
ROT.TD2WF.700292 -ROT.TD2WF.701459
SPA.TD2WF.701091 -SPA.TD2WF.701466



1	TABLET. Tablet Android "rugged" mit Merkmalen, die für die Verwaltung der App geeignet sind, mit Kanten aus rutschfestem Gummi. Je nach erworbenem Achsmessgerät kann das Tablet im Lieferumfang enthalten sein oder nicht
2	Getrennte elektrifizierte Verkleidungen. Zur Befestigung mit den Dübeln aus dem Lieferumfang siehe separat gelieferte Installationsaneitungen
3	DETEKTOREN IN DER AUFNAHME AUF LADEHALTERUNGEN. Siehe Abs. 3.6 S. 9
4	NETZBUCHSE. Versorgung: 1/N/PE 220 - 240 V AC, maximaler Strom 3,15A (ca. 693W) 50/60 Hz
5	USB-Anschluss zum Aufladen des Tablet
6	Haken zum Aufhängen des Tablet
7	NETZBUCHSE SEKUNDÄRES PANEEL

3.5 KOMPONENTEN IM LIEFERUMFANG

RAV.TD2WF.701787
ROT.TD2WF.701404
SPA.TD2WF.701879 - SPA.BA2WF.700896 - SPA.BA2WF.701565




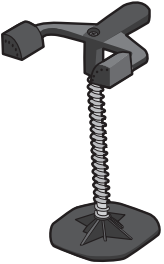
1	Halterung für Windows tablet - Metallplatte für die Aufnahme des Tablets
2	Detektoren - Abs. 3.6
3	Tablet Windows mit für die Verwaltung der App geeigneten Eigenschaften - Abs. 3.5.
4	Detektor in der Aufnahme an Ladehalterung
5	Hauptschalter
6	ALLGEMEINE STECKDOSE Versorgung: 1/N/PE 210 - 240 V AC, maximaler Strom 6,3A (ca. 693W) 50/60 Hz Sie befindet sich am mittleren Rahmen; am rechten seitlichen Rahmen befinden sich Schlitze für die Durchführung des Netzkabels.



*Das Gerät ist mit zwei Schutzsicherungen ausgestattet, eine auf dem Nullleiter.
Die Sicherungen befinden sich in der seitlich angebrachten Netzbuchse.
Verwenden Sie nur **T 3,15 A L - 250 V WS** konforme Sicherungen.*



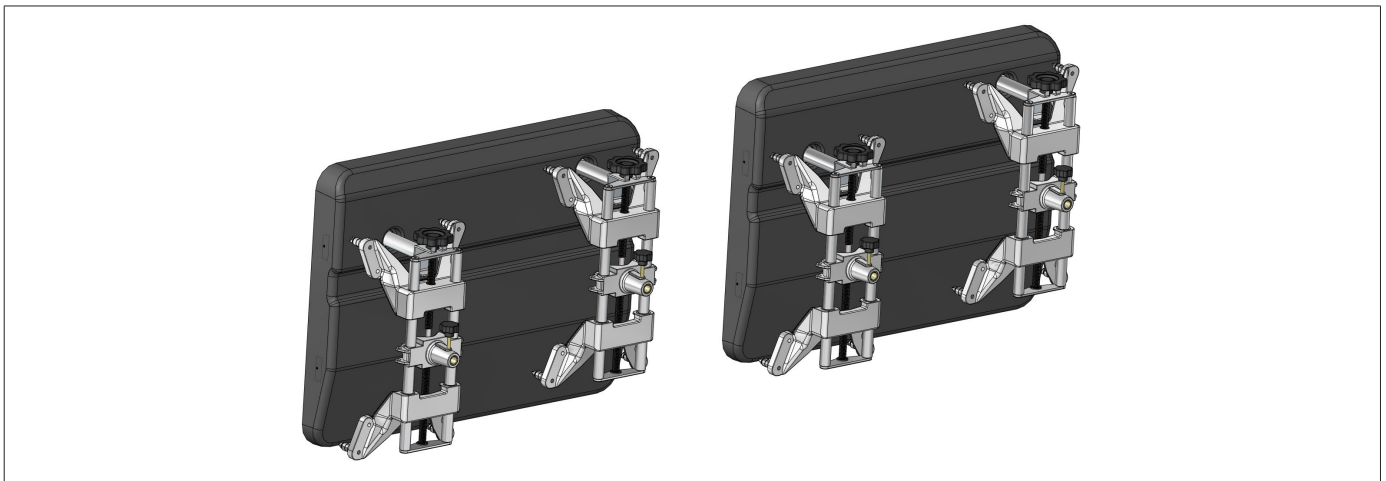
Das Gerät ist mit zwei Schutzsicherungen ausgestattet, eine auf dem Nullleiter.
Die Sicherungen befinden sich in der seitlich angebrachten Netzbuchse.
Verwenden Sie nur **T 3,15 A L - 250 V WS** konforme Sicherungen.

	<p>Bremsfeststeller Hierbei handelt es sich um ein Werkzeug, mit dem das Bremspedal während der Messvorbereitung blockiert wird. Er muss so verwendet werden, wie in den Anweisungen während des Programms gezeigt wird.</p>
	<p>LENKRADSPERRE Hierbei handelt es sich um ein Werkzeug, mit dem die Lenkung in einer fixen Position gehalten wird. Er wird vor dem Registrierungsvorgang verwendet, wie in den Anweisungen während des Programms gezeigt wird.</p>

3.6 AUFNAHME RADHALTER (OPTIONAL)

3.6.1 STDA156 (Pannee zur Wandmontage)

Es sind als Option Nr. 2 geprägte, thermogefomte Paneele zur Wandmontage in der gleichen Größe wie die Detektorenpaneele erhältlich. Zur Befestigung mit den Dübeln aus dem Lieferumfang siehe separat gelieferte Installationsaneitungen.



3.6.2 STDA155 (Trolley mit Radhaltern)

Es ist als Option ein Trolley mit Radhaltern, Bremsfeststeller und Lenkradsperr verfügbar.



3.6.3 STDA157 (Wandhaken)

Es sind als Option Nr. 4 Haken zur Befestigung der Radhalter mit Dübeln verfügbar.



3.7 TABLET

In der Ausstattung des Geräts ist ein Tablet "Rugged" mit Kanten aus rutschfestem Gummi inbegriffen.

Die Vorrichtung verfügt über die notwendigen Voraussetzungen (siehe Mindestanforderungen unten) zur Verwaltung der APP Aligner CCD2.0WiFi.

Die Tabelle zeigt die Mindestanforderungen für den Betrieb der APP:

Betriebssystem	Android Ver. 6
Video-Auflösung	1280 x 800
Prozessor	1 GHz dual core
Interner Speicher / RAM	12GB/ 2GB

Im Falle, dass eine Vorrichtung verwendet werden sollte, ist es notwendig, ein Tablet mit Betriebssystem ab Ver. 12 zu verwenden. Im Lieferumfang des Geräts ist ein KIT mit Magneten inbegriffen, die auf der Rückseite des Tablets geklebt werden können, so dass dieses direkt an der Hebebühne befestigt werden kann; es kann auch am Fahrzeug aufgehängt werden, indem man den mitgelieferten Haken benutzt, um es am Paneel zu befestigen.



Wenn Sie die App zum ersten Mal starten, müssen Sie die Codes für die Lizenzaktivierung eingeben, die in einem Dokument aufgeführt sind, das der App beiliegt. Sie müssen dann einige Benutzerdaten eingeben, um die Herstellergarantie zu starten.

Bewahren Sie das Dokument mit den Codes auf, denn wenn die App deinstalliert und neu installiert wird, werden diese erneut abgefragt.

HINWEIS: Es sind maximal 3 Aktivierungen möglich, danach können diese Codes nicht mehr verwendet werden. Bitte wenden Sie sich bei Bedarf an den Hersteller.

3.8 DETEKTOREN

Die Detektoren erfordern keine Verbindung mit Kabel oder Schnur für die Messung der Winkel.

Die Detektorbaugruppen bestehen aus Infrarot-Datensendern/-empfängern und CCD-Wandlern mit einem Infrarot-Strahlerbrennpunkt.

Alle charakteristischen Winkel von beiden Achsen des Fahrzeugs werden von 8 Sensoren CCD mit Infrarot-Messung kontrolliert. Die Messung mit Infrarotsystem ist immer wirksam, auch bei kritischen Lichtverhältnissen.

Die vorderen Detektoren stehen mit dem Steuergerät (Tablet) über die kompatiblen Bluetooth-Modulen in Verbindung

Die von den hinteren Detektoren kommenden Daten werden über die vorderen Detektoren unter Verwendung der Infrarot-Übertragung gesendet/empfangen.

Die Stromversorgung erfolgt über wiederaufladbare Akkus mit 6 V, die über eine lange Autonomie verfügen. Das Aufladen der Batterien der vorderen und hinteren Detektoren erfolgt über spezielle Ladehalterungen am Paneel



ACHTUNG

- Die wiederaufladbaren Batterien sind in einem Kunststoffgehäuse untergebracht. Bei Anzeichen von Korrosion, Aufquellen des Gehäuses oder Beschädigung des Gehäuses muss die Batterie sofort entfernt und durch eine neue, unbeschädigte Originalbatterie ersetzt werden.
- Batterien müssen mit Vorsicht behandelt werden. Der Benutzer muss Schutzhandschuhe tragen.
- Öffnen Sie den Akku und sein Gehäuse nicht und nehmen Sie keine Eingriffe daran vor.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Akkupaket.
- An jedem Akkupack ist ein Etikett mit Hinweisen und Warnsymbolen angebracht

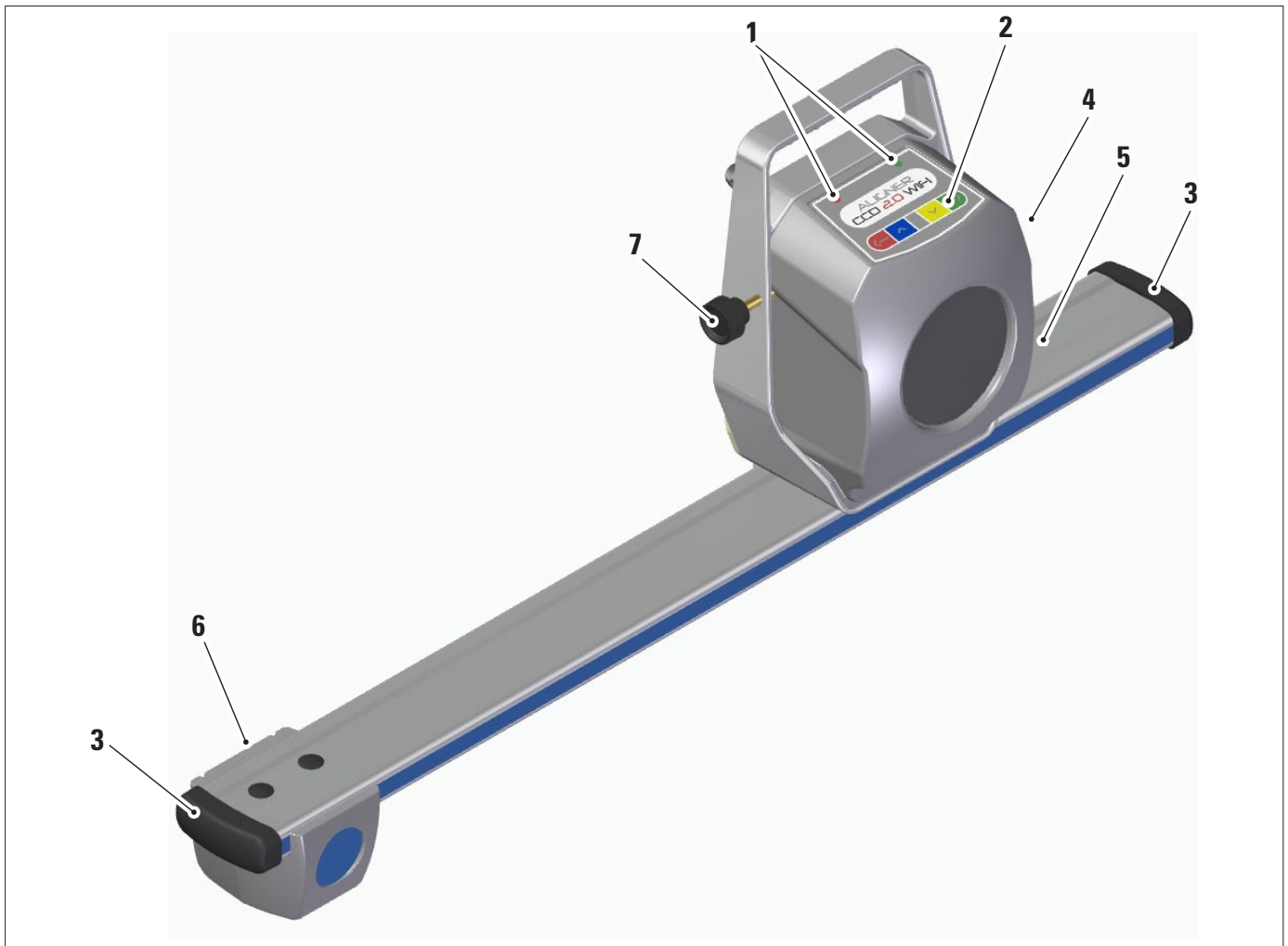


WARNHINWEIS

- Schließen Sie das Akkupaket nicht kurz und zerlegen Sie es nicht.
- Setzen Sie das Akkupaket keiner übermäßigen Hitze aus

Die Daten hinsichtlich Versorgung und Verbrauch der Messköpfe mit aufladbarer Batterie sind folgende:







	HINTERE DETEKTOREN	VORDERE DETEKTOREN
Versorgung	NiMH-Akkus 6V - 2000mAh	NiMH-Akkus 6V - 2000mAh
Durchschnittlicher Betrieb mit voller Leistung und aufgeladenem Akku	Etwa 12 Stunden	Etwa 10 Stunden
Durchschnittliche Ladedauer	Etwa 10 Stunden	Etwa 10 Stunden



1	ROTE Led zur Anzeige, dass der Detektor eingeschaltet ist GRÜNE Led zur Anzeige, dass der Detektor geladen wird
2	Detektor Tastatur (Abs. 3.8.1)
3	Gummischutz
4	Optische Ausrichtungseinheit
5	Batteriefach
6	Optische Einheit der Spur
7	Drehknopf zur Blockierung des Detektorenstifts

3.8.1 Detektor Tastatur



1	ROTE Led fix eingeschaltet. Der Detektor ist eingeschaltet.
1	ROTE blinkende Led. Die Batterie des Detektors ist leer (wenn die Restladung der Batterie weniger oder gleich 30% beträgt); er schaltet nach einigen Minuten ab
2	Steuertastaturen:
	 Im Programm rückwärts scrollen
	 Im Menü nach oben scrollen
	 Einschalttaste des Detektors.
	 Im Menü nach unten scrollen
	 Im Programm vorwärts scrollen
	 Bei gleichzeitigem Drücken wird der Detektor manuell abgeschaltet.
3	GRÜNE Led. Die Batterie des Sensors wird geladen.

3.8.2 Automatisches Abschalten der Detektoren

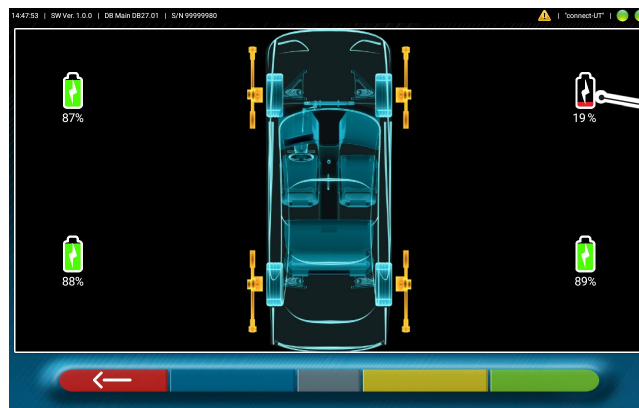
Die Detektoren schalten automatisch nach ungefähr 5 Minuten ab, wenn sie keine Daten empfangen; d.h. wenn das Programm sich in einer Phase befindet, in der keine Messdaten sendet und/oder empfangen werden (zum Beispiel in der Startseite) oder wenn das Tablet ausgeschaltet ist.

Es ist möglich, die Detektoren manuell abzuschalten, wenn sie nicht verwendet werden (siehe Tabelle Abs. 3.8.1).

3.8.3 Signalisierung niedriger Batterieladezustand



Wenn die verbleibende Ladung eines oder mehrerer Detektoren WENIGER oder GLEICH 30 % ist, zeigt das Programm eine Fehlermeldung mit Angaben zum Prozentsatz der Ladung an. Dieses Signal wird auch am Detektor selbst mit dem gleichen Blinken der roten LED der Stromversorgung abgegeben (Abs. 3.8.1).



Vorderer rechter Detektor entladen

- Laden Sie den Detektor so schnell wie möglich wieder auf.



F1

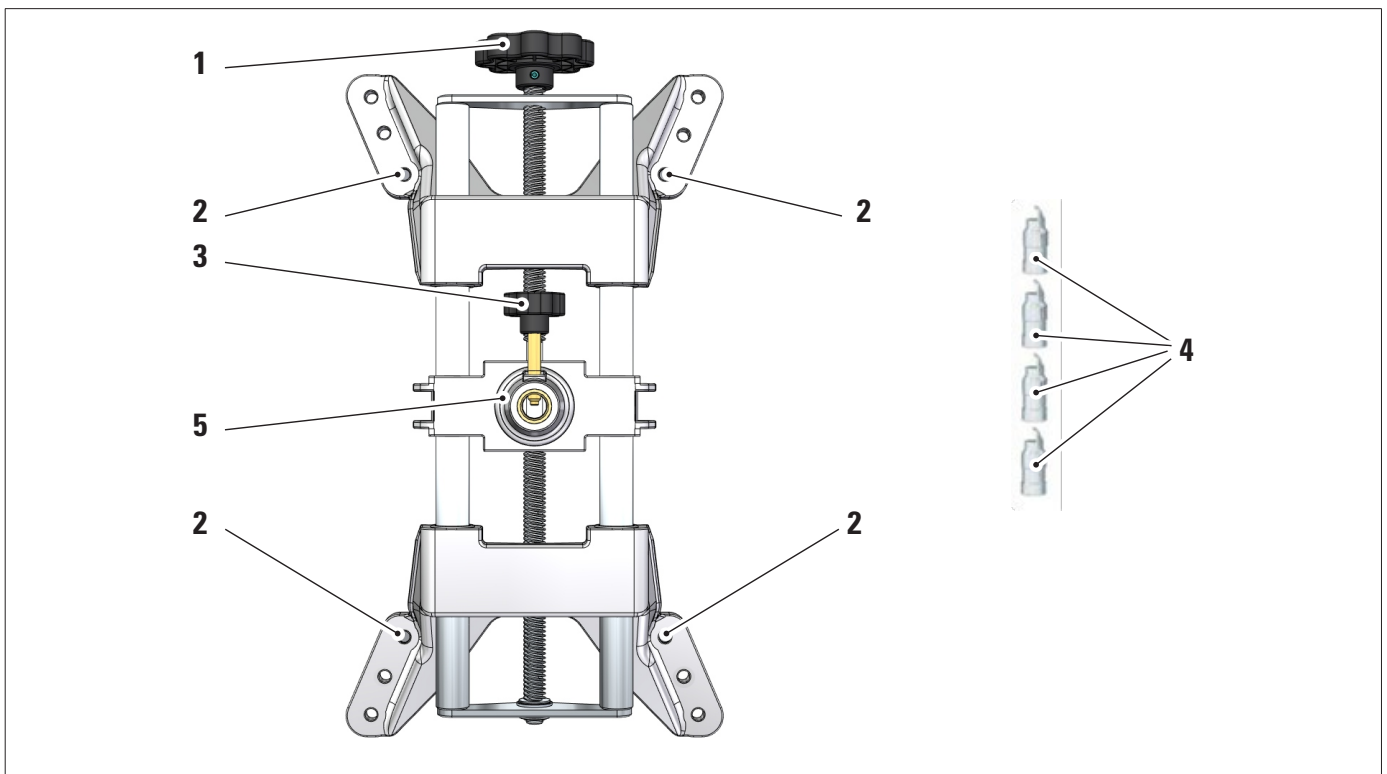
Diese Taste drücken, um aus der Seite auszusteigen.

3.9 RADHALTER

Je nach Zusammensetzung des Fahrzeugs können verschiedene Arten von Radhaltern im Lieferumfang enthalten sein.

3.9.1 Radhalter STDA33EU

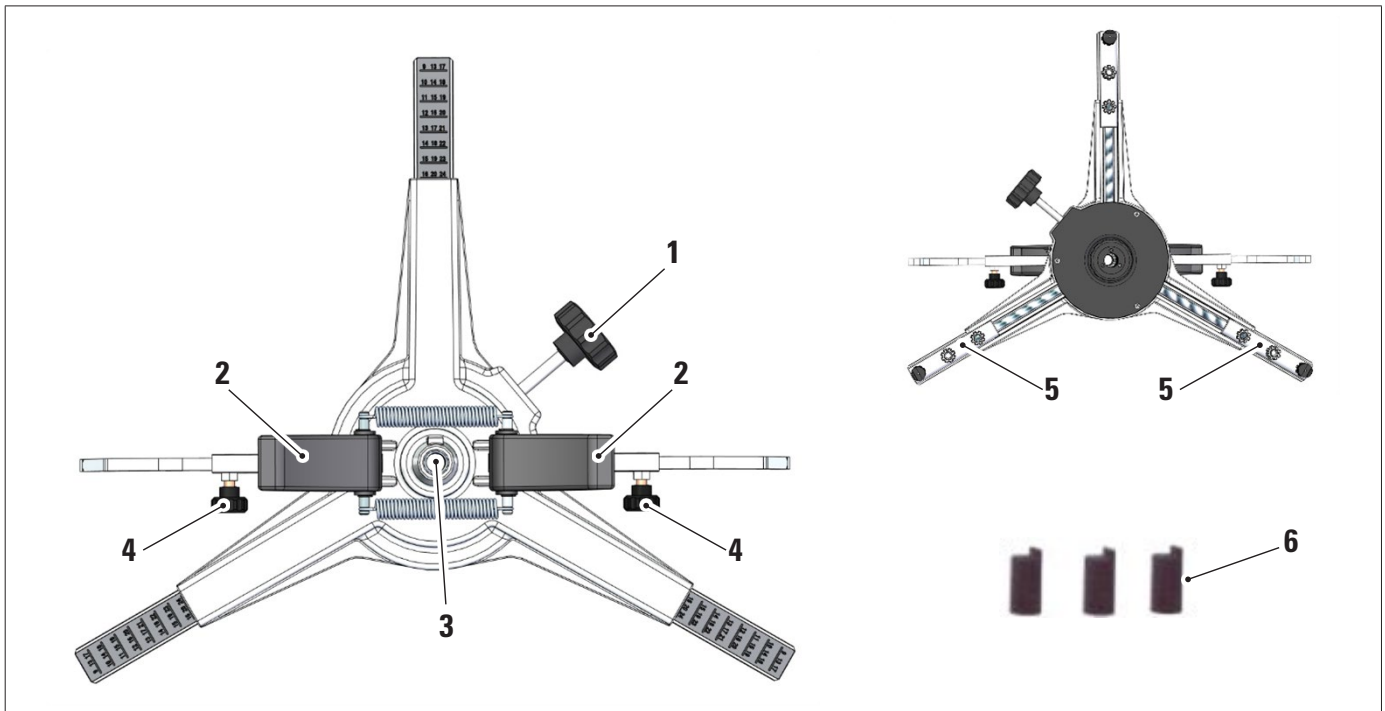
Die Radhalter STDA33EU sind selbstzentrierende Schraubklammern für Leichtmetallräder von 10" bis 24" einschließlich herausnehmbarer Finger.



1	Drehknopf
2	Stifte für die Fingerbefestigung
3	Knopf zur Verriegelung des Detektorenstiftes
4	Spitzen zur Verbindung des Detektors
5	Flansch zur Verbindung des Detektors

3.9.2 Radhalter STDA35E

Die Radhalter STDA35 sind selbstzentrierende 3-Punkt-Radhalter für Leichtmetallräder von 10" bis 24" mit manueller Annäherung und Klemmvorrichtung am Reifen.



1	Einstellknopf für die Stützspitzen an der Felge
2	Griffe zur schnellen Befestigung Radhalter am Rad
3	Flansch für die Kupplung des Detektors
4	Knöpfe für Verriegelungsarme
5	Stifte für die Fingerbefestigung
6	Spitzen mit Finger aus ABS

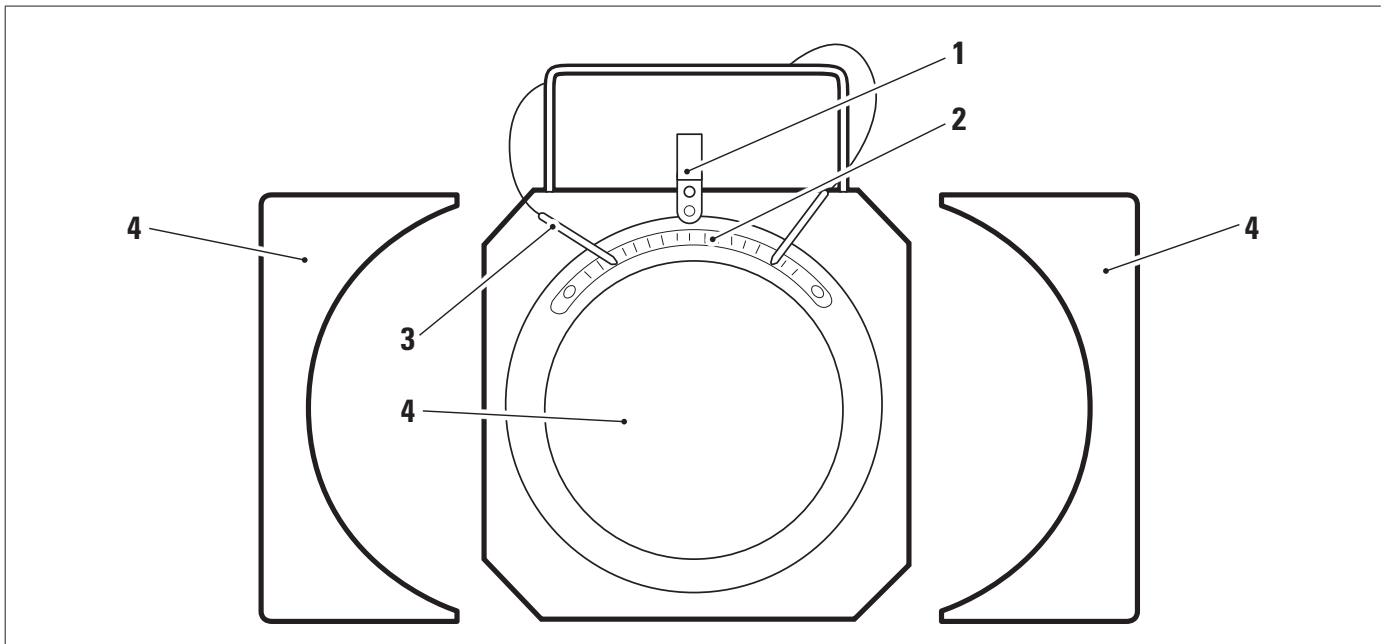


HINWEIS:
Auf jedem Radhalter befindet sich ein Warnaufkleber für die Hände und der Sie auffordert, vor der Verwendung dieses Handbuchs nachzuschlagen.

3.10 DREHTELLER S110A7/P

Als Option erhältlich.

Die Drehteller S110A7/P haben einen Tellerdurchmesser von 250 mm und eine Tragfähigkeit von 1000 kg.



1	Stufenweiser Indikator
2	Graduelle Skala
3	Telleranschlag
3	Obere Platte mit rutschfester Scheibe
4	Halbschalen aus Kunststoff als Füllstoff zur Erleichterung des Anstiegs und zur Beseitigung von Höhenunterschieden während der Rundlaufkorrektur

4 ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN



4.1 HINWEISE ZU DEN RESTRISIKEN

Der Detektor wurde unter Anwendung strenger Normen hergestellt, um die Anforderungen der einschlägigen Richtlinien zu erfüllen. Die Risikoanalyse wurden sorgfältig durchgeführt und die Gefahren soweit wie möglich beseitigt. Eventuelle Restrisiken werden in diesem Handbuch und an der Maschine durch Warnsymbole hervorgehoben.

4.2 SICHERHEITSSCHILDER UND/ODER AUFKLEBER

Auf dem Detektor befinden sich Schilder und Aufkleber zur Identifizierung des Geräts, der Tragfähigkeit, der Anleitung und des elektrischen Systems.

Wenn diese Symbole beschädigt werden, müssen sie ersetzt werden, indem Sie sie bei **VSG ITALY S.r.l.** anfordern.

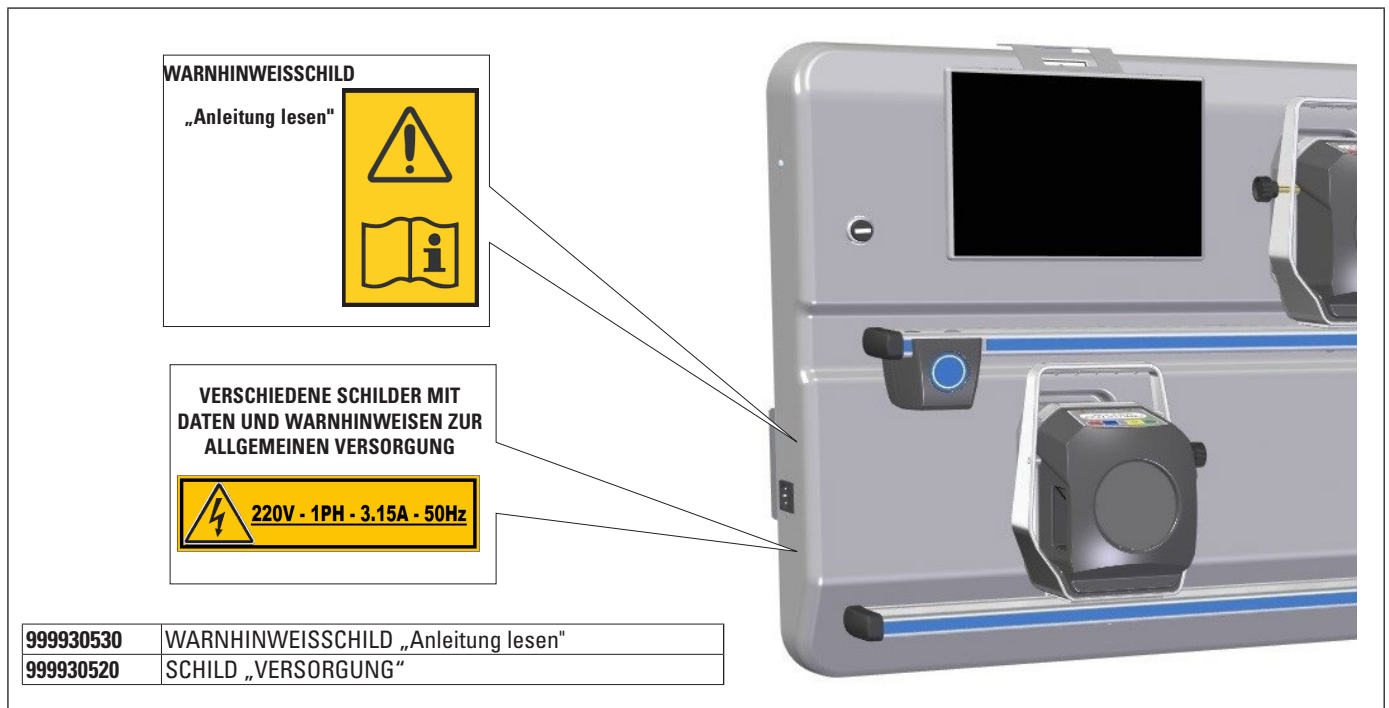


Es ist absolut verboten, das Typenschild der Maschine zu manipulieren, zu gravieren, in irgendeiner Weise zu verändern oder sogar zu entfernen. Decken Sie dieses Schild nicht mit provisorischen Paneelen usw. ab, da es immer gut sichtbar sein muss.

Halten Sie das Schild im Allgemeinen immer sauber von Fett oder Schmutz.



Falls das Typenschild versehentlich beschädigt wird (von der Maschine gelöst, beschädigt oder sogar teilweise unleserlich), benachrichtigen Sie sofort den Hersteller über den Vorfall.



4.3 SCHULUNG DES VERANTWORTLICHEN ARBEITERS

Die Verwendung der Geräte ist nur speziell geschultem und autorisiertem Personal gestattet. Damit das Verwaltung der Maschine optimal ist und die Vorgänge effizient durchgeführt werden können, muss das verantwortliche Personal entsprechend geschult sein, d. h. es muss erforderlichen Informationen erhalten, damit die Maschine gemäß den Anweisungen des Herstellers betrieben wird. Bei Zweifeln bezüglich der Verwendung und Wartung der Maschine konsultieren Sie die Bedienungsanleitung und wenden Sie sich eventuell an die autorisierten Kundendienstzentren oder an den technischen Kundendienst von **VSG ITALY S.r.l.**

4.4 EIGNUNG ZUR VERWENDUNG

Während des Betriebs und der Wartung dieser Maschine müssen unbedingt alle geltenden Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften, die europäische Richtlinie 89/686/EWG, UNI EN ISO 20345, UNI EN ISO 13688:2013, EN 388, EN 420 eingehalten werden.

5 ANFORDERUNGEN FÜR DIE INSTALLATION



5.1 MINDESTANFORDERUNGEN AN DEN INSTALLATIONSORT

Es ist sicherzustellen, dass der Ort, an dem die Maschine installiert wird, die folgenden Eigenschaften erfüllt:

- Die Verwendung des Achsmessgeräts ist ausschließlich in geschlossenen Räumen gestattet, in denen keine Explosions- oder Brandgefahr besteht.
- ausreichende Beleuchtung (aber der Ort darf keiner Blendung oder intensivem Licht ausgesetzt sein). Referenznorm **EN 12464-1**;
- Ort, der keiner Witterung ausgesetzt ist;
- Ort, an dem ein ausreichender Luftaustausch gewährleistet ist;
- schadstofffreie Umgebung;
- Geräuschpegel niedriger als ≤ 70 dB(A) laut den einschlägigen gesetzlichen Anforderungen;
- Raumtemperatur: min. 0° - max. 40°;
- Der Arbeitsplatz darf keinen gefährlichen Bewegungen durch andere in Betrieb befindliche Maschinen ausgesetzt sein;
- Der Raum, in dem die Maschine aufgestellt ist, darf nicht zur Lagerung von explosiven, ätzenden und/oder giftigen Stoffen genutzt werden;
- Die Mindestabmessungen des Bereichs, in dem das Fahrzeug mit Kabine abgestellt werden kann, betragen 2500 x 2500 mm;
- Wählen Sie die Installationsanordnung so aus, dass der Bediener vom Bedienstand aus das gesamte Gerät und die Umgebung überblicken kann. Er muss verhindern, dass sich unbefugte Personen und Gegenstände in diesem Bereich aufhalten/befinden, die eine Gefahrenquelle darstellen könnten.

Alle Installationsarbeiten im Zusammenhang mit Anschlüssen an externe Stromversorgungen (insbesondere elektrische) müssen von professionellem qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Die Installation muss von autorisiertem Personal gemäß den besonderen Anweisungen in diesem Handbuch durchgeführt werden; Wenden Sie sich im Zweifelsfall an die autorisierten Kundendienstzentren oder an die technische Unterstützung von **VSG ITALY S.r.l.**

5.2 TRANSPORT UND AUSPACKEN

Das Gerät wird in einem Karton verpackt geliefert, der zum einfachen Transport auf einer Palette befestigt ist.



ACHTUNG

- *Um die Maschine bis zu dem Punkt zu transportieren, an dem sie installiert werden soll, verwenden Sie Hebe- und Transportmittel wie Gabelstapler oder mit Gabeln ausgestattete Hubgeräte.*
- *Das Gerät muss in einem geschlossenen Raum gelagert und verpackt werden, der keinen klimatischen Bedingungen wie Regen oder Minusgraden ausgesetzt ist und vorzugsweise trocken und belüftet ist.*
- *Die Verpackung darf niemals umgekippt oder horizontal angeordnet werden, die Palette muss immer auf einer ebenen und festen Oberfläche abgestellt werden und darf andere Verpackungen nicht überlappen. Die Palette muss so abgestellt werden, dass die Anweisungen und Angabe gut lesbar sind.*



WARNHINWEIS

- *Tragen Sie beim Auspacken immer Handschuhe und Sicherheitsschuhe.*

Stellen Sie sicher, dass Sie alle oben aufgeführten Standardteile erhalten haben.

Das Verpackungsmaterial (Plastiktüten, Styropor, Nägel, Schrauben, Holz usw.) muss gemäß den geltenden Vorschriften gesammelt und entsorgt werden, mit Ausnahme der Palette, die für die spätere Handhabung der Maschine wiederverwendet werden kann.

6 HANDHABUNG UND VORINSTALLATION



6.1 INSTALLATION



ACHTUNG

- Installieren Sie das Gerät nicht an Orten, an denen es dauerhaft leitfähigen Staub gibt (Verschmutzungsgrad 3 oder mehr).
- Installieren Sie das Gerät in überdachten, ausreichend beleuchteten und wettergeschützten Bereichen.

Die Mindestabmessungen des Bereichs, in dem das Fahrzeug mit Kabine abgestellt werden kann, betragen 2500 x 2500 mm; die Abmessungen des Fahrzeugs mit Kabine werden im Abs. 3.1 angegeben.



WARNHINWEIS

- Stellen Sie vor dem Aufstellen des Geräts sicher, dass der gewählte Ort für die geltenden örtlichen Vorschriften zur Sicherheit am Arbeitsplatz geeignet ist, und überprüfen Sie die Mindestabstände zu Wänden oder anderen Hindernissen.
- Die Stromsteckdose des Fahrzeugs mit Kabine muss frei von Hindernissen und im Notfall erreichbar sein.

6.2 ELEKTRISCHER ANSCHLUSS



ACHTUNG

Bevor Sie die Maschine anschließen, prüfen Sie sorgfältig, ob:

- die Eigenschaften der elektrischen Leitung den Anforderungen der Maschine entsprechen, wie sie auf dem Typenschild angegeben sind;
- eine angemessen dimensionierte Erdungsanlage vorhanden ist (größerer oder gleicher Querschnitt in Bezug auf den maximalen Querschnitt der Versorgungskabel);
- alle elektrischen Komponenten in gutem Zustand sind.



WARNHINWEIS

- Schließen Sie die Maschine über den mitgelieferten 3-poligen Stecker (220V - 240V AC) an die Steckdose an. Wenn der mitgelieferte Stecker nicht für den Stecker an der Wand geeignet ist, statten Sie die Maschine mit dem Stecker gemäß den örtlichen Gesetzen und den geltenden Normen und Vorschriften aus. Dieser Vorgang muss von erfahrenem und qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- **Brand- und Explosionsgefahr!** Um dieses Risiko zu verringern, darf die Maschine nur an Orten betrieben werden, an denen keine Explosions- oder Brandgefahr besteht. Dieses Produkt darf nur in autorisierten Werkstätten installiert und verwendet werden.

7 VERWENDUNG

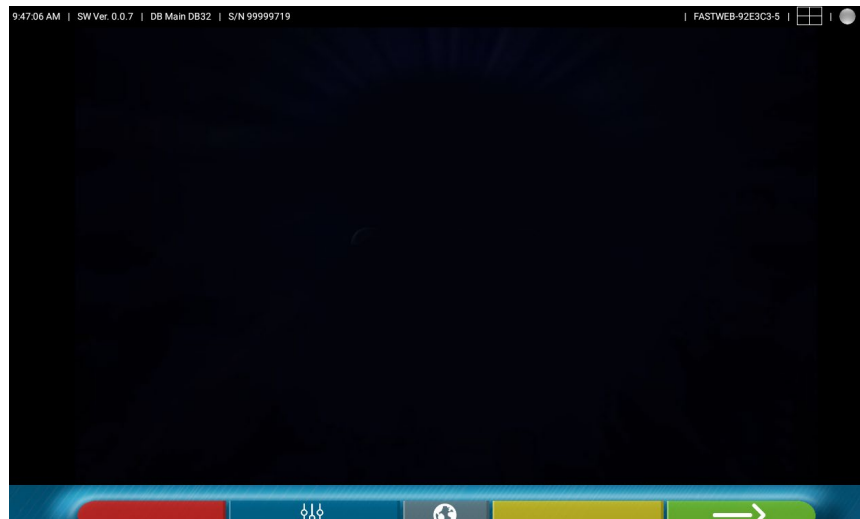
7.1 STARTEN DES PROGRAMMS



Auf dieses Symbol klicken, um das Programm CCD2.0WiFi zu starten. Das Programm startet und am Tablet wird die Seite der Präsentation visualisiert, von der aus der Zugriff auf die hauptsächlichen Funktionen des Geräts möglich ist.

Achtung! Die tatsächlich verfügbaren Funktionen können vom Gerätetyp und der Version des verwendeten Betriebssystems abhängen.

Startseite



Diese Taste drücken, um fortzufahren und das Verfahren der Diagnose- und Einstellwerte des Fahrzeugs zu beginnen (Abs. 7.5).



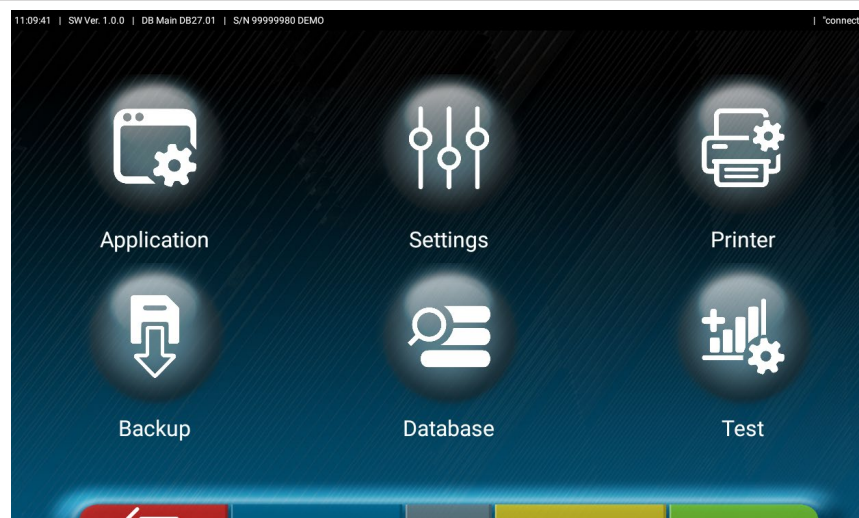
Diese Taste drücken, um, die System-Konfiguration des Programms ausführen zu können (Abs. 7.2).

7.2 KONFIGURATION DES PROGRAMMS



Auf der Startseite diese Taste zum Zugriff auf ein Menü der System-Konfiguration drücken, das es ermöglicht, die Merkmale der Anwendung gemäß den eigenen Bedürfnissen zu ändern.

Menü „System Konfiguration“



Sofern vorhanden, diese Taste drücken, um auf die Seite „Menü System Konfiguration“ zurückzukehren.

Nachfolgend sind die verschiedenen möglichen Optionen für jedes der in der Abbildung angezeigten Menüs dargestellt.



Anwendung

Diese Taste drücken; es erscheint folgende Seite.

Es ist möglich, Funktionen zu aktivieren und einzurichten, die möglicherweise in der eigenen System-Konfiguration verfügbar sind, wie z. B. TEq-Link (Abs. 7.18) und Shoot&Go (Abs. 7.5.2).



Es ist möglich, die WiFi-Suche für die Verbindung der vorderen Detektoren an das mit dem Tablet geteilte Netz auszuführen (Abs. 5.3). Den automatischen Übergang zwischen "Internet"-Netz und Netz "connect" einstellen (Abs. 5.3.1). Sie können Töne konfigurieren, die mit Ereignissen während der Aufnahme oder außerhalb der Aufnahme verbunden sind. Darüber hinaus können Sie den „Demo“-Modus einstellen und auf die Lizenzaktivierung (siehe Info in der Kurzanleitung Code M0335) und Informationen zur CCD2.0WIFI-App zugreifen.



Einstellungen

Diese Taste drücken; es erscheint folgende Seite.

Es ist möglich, die Parameter für die Maßeinheiten und die Winkelauflösung zu ändern, die Spurberechnungsmethode "STANDARD" oder "USA" einzustellen oder getrennte Toleranzen für die linke und rechte Seite anzuzeigen.



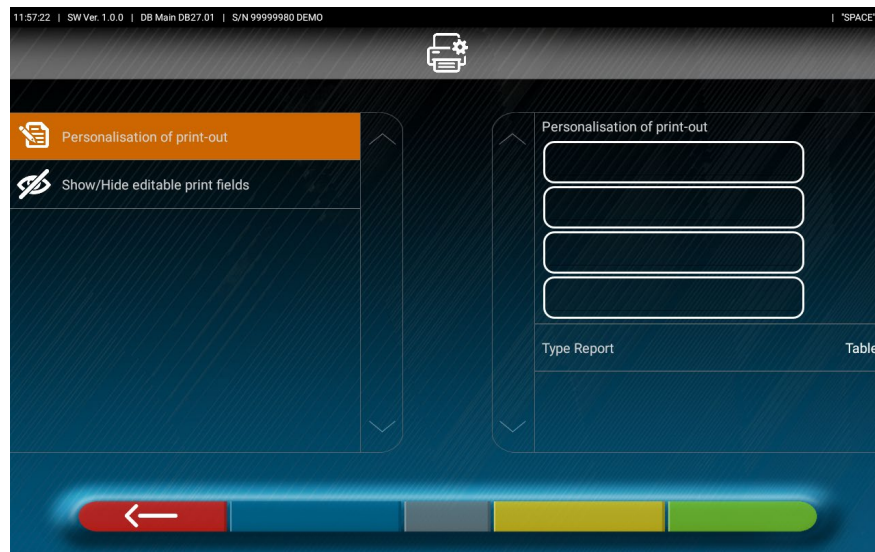
Es ist auch möglich, bestimmte Einstellungsprozeduren anzupassen, wie z.B. die Anzeige der Grafiken mit der linken oder rechten Seite, und Suchfilter für die Anzeige von Fahrzeugen aus historischen Quellen einzufügen.



Drucker

Diese Taste drücken; es erscheint folgende Seite.

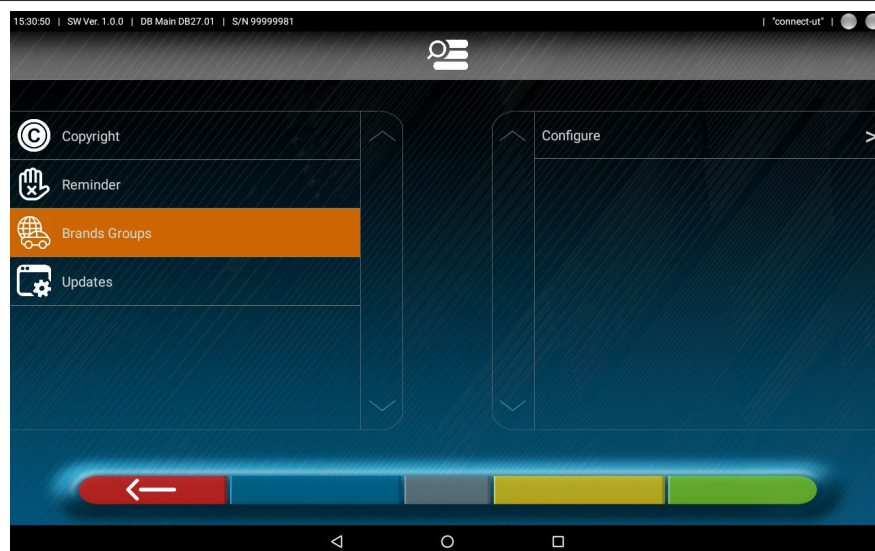
Im Menü „Drucker“ können Sie den Druckbericht anpassen, indem Sie die Daten in der Werkstatt eingeben. Sie können die Art des Drucks auswählen (Grafik oder Tabelle) und die Felder auswählen, die Sie eingeben möchten und die dann im Bericht angezeigt werden (Fahrer, gefahrene Kilometer, Fahrgestellnummer, usw.).



Datenbank

Diese Taste drücken; es erscheint folgende Seite.

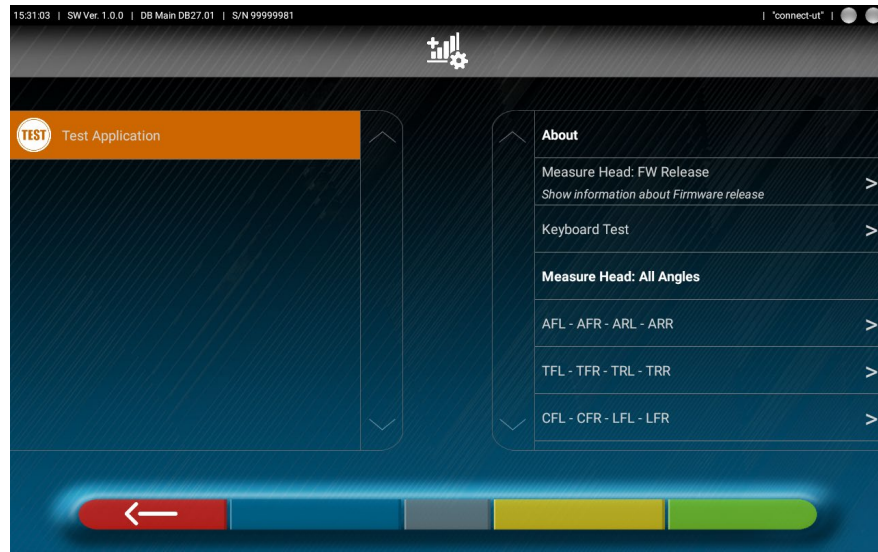
Im Menü „Datenbank“ besteht die Möglichkeit, Gruppen mit unterschiedlichen Marken nach Wunsch zu konfigurieren, die Datenbank zu aktualisieren und die Haftungsausschlüsse der Datenlieferanten zu lesen (Abs. 7.4).





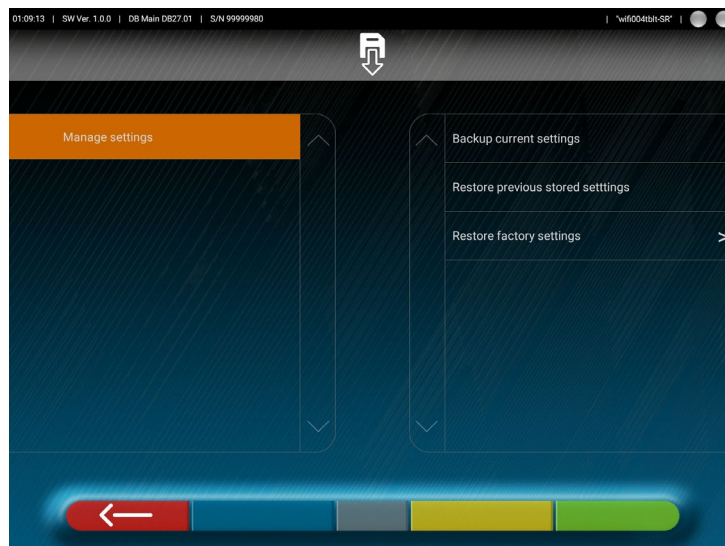
Diese Taste drücken; es erscheint folgende Seite.

Im Menü „Test“ stehen verschiedene Möglichkeiten zur Analyse der Funktionalität der verschiedenen Kopfmessgeräte zur Verfügung. Anleitungen für diese Vorgänge werden separat bereitgestellt und sind dem vom Hersteller autorisierten Fachpersonal vorbehalten.



Diese Taste drücken; es erscheint folgende Seite.

Im Menü "Test" sind Optionen verfügbar, um die eingestellten System-Konfigurationen zu speichern und wiederherzustellen oder die Werkseinstellungen der App wiederherzustellen.



Diese Taste drücken, um zur Seite "Menü der System-Konfiguration" zurückzukehren.

7.3 VERBINDUNG AN INTERNET

Um die Funktionen nutzen zu können, die eine Internetverbindung erfordern (Shoot&Go, TEq-Link, Druckreportfreigabe), aktivieren Sie einfach die WLAN-Verbindung auf Ihrem Tablet und verbinden Sie sich mit einem verfügbaren Netzwerk. Wie erwähnt, nutzen die Detektoren eine Bluetooth-Verbindung, sodass es immer möglich ist, sich gleichzeitig mit den Detektoren und mit dem Internet über WLAN zu verbinden.

7.4 KONFIGURATION DER DATENBANK

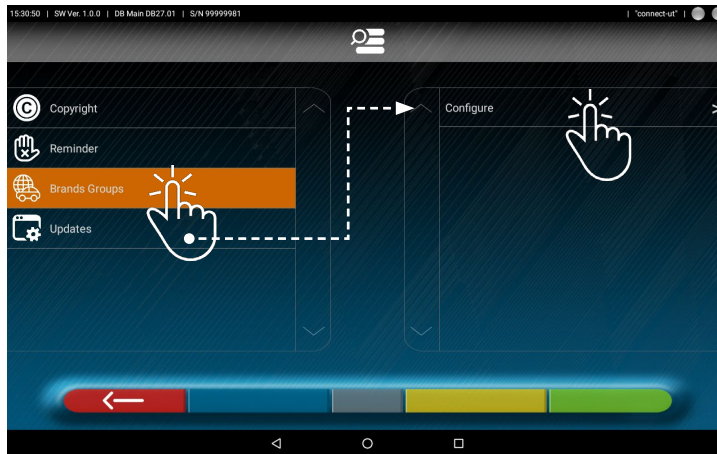
Sie können die Fahrzeugdatenbank anpassen, indem Sie auswählen, welche „Gruppen“ angezeigt werden sollen, oder Sie können neue Gruppen erstellen oder bestehende Gruppen ändern, indem Sie Marken hinzufügen oder entfernen. Sie können Informationen zu bestehenden Datenbanken anzeigen oder nach neuen Updates suchen.



Klicken Sie auf der „Startseite“ des Programms auf diese Taste.



Drücken Sie auf der angezeigten Konfigurationsseite diese Taste und Sie gelangen auf die folgende Seite.



Drücken Sie dieses Symbol, um Gruppen festzulegen oder zu bearbeiten.



Klicken Sie auf dieses Symbol, um Informationen zu erhalten und die Datenbank zu aktualisieren.

Siehe nachstehende Anweisungen.

7.4.1 Änderung der Gruppen

Auf der folgenden Seite wird eine Liste mit den verschiedenen Profilen (Gruppen) der DATENBANK angezeigt, welche die MARKEN von Fahrzeugen enthält, die in verschiedenen Ländern oder Regionen der Welt im Umlauf sind.



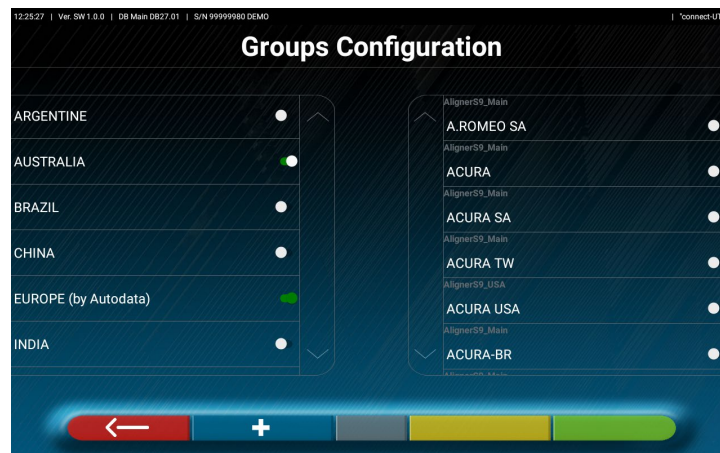
Drücken Sie diese Taste, um Gruppen festzulegen oder zu bearbeiten.



Gehen Sie zur Seite des Menüs-



Es erscheint die Seite des Menüs „System Konfiguration“. Drücken Sie auf dieses Symbol; es erscheint folgende Seite.



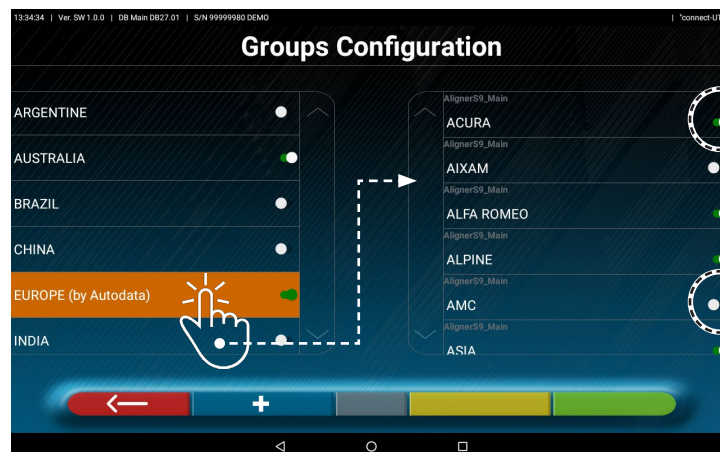
ON

Mit den On/Off-Wahlschaltern können Sie jede Gruppe ausblenden und/oder anzeigen, um die Datenbank nach Ihren Bedürfnissen zu verwalten.



OFF

Durch Auswahl einer Gruppe (Wahlschalter auf ON) werden die vorhandenen Marken angezeigt, von denen aus über den entsprechenden Wahlschalter die Möglichkeit besteht, sie auszublenden (OFF) und/oder anzuzeigen (ON).



Wahlschalter ON: Marke angezeigt

Wahlschalter OFF: Marke ausgeblendet

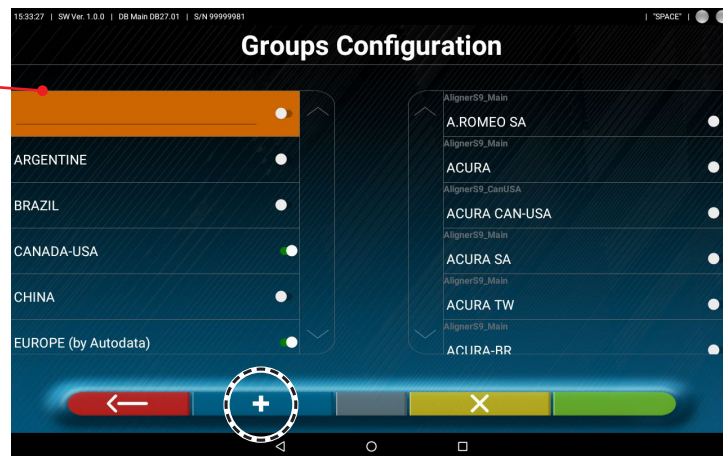
7.4.2 Eingabe von neuen Gruppen

Es ist möglich, eine neue individuelle Gruppe zu erstellen und die gewünschten Marken darin hinzuzufügen.



Drücken Sie auf der Seite „Konfigurationsgruppe“ diese Taste. Oben in der Gruppenliste wird ein neuer Eintrag (oranges Feld) generiert.

Neue Gruppe: Bearbeiten Sie den gewünschten NAMEN.



Legen Sie mithilfe der On-/Off-Wahlschalter die Marken fest, die in der neuen Gruppe angezeigt werden sollen.

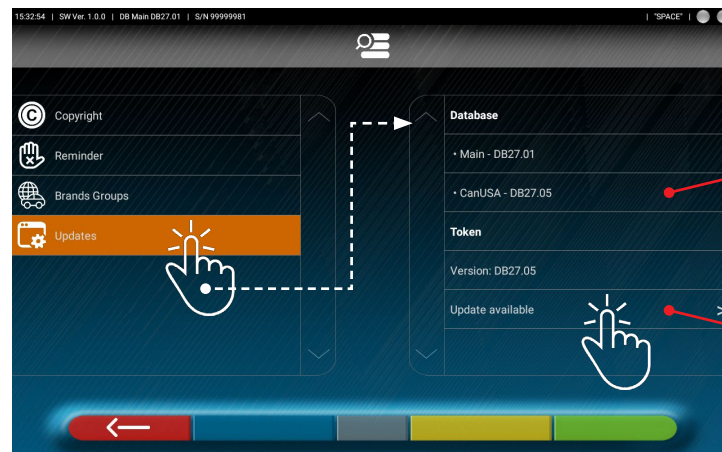


Drücken Sie diese Taste, wenn Sie eine Gruppe entfernen möchten.

7.4.3 Info und Aktualisierung der Datenbank



Drücken Sie diese Taste, um Informationen und Datenbankaktualisierungen anzuzeigen. Es werden Informationen zur Konfiguration und Version der vorhandenen Datenbanken angezeigt. Außerdem besteht die Möglichkeit, die Verfügbarkeit neuer Updates zu prüfen und diese bei Bedarf herunterzuladen (hierfür ist eine Internetverbindung erforderlich, aktivieren Sie die WLAN-Verbindung auf dem Tablet und verbinden Sie es mit einem verfügbaren Netzwerk).



Informationen zur Konfiguration und Version der vorhandenen Datenbanken.

Nach Aktualisierungen suchen

7.5 DIAGNOSE UND EINSTELLUNG EINES FAHRZEUGS

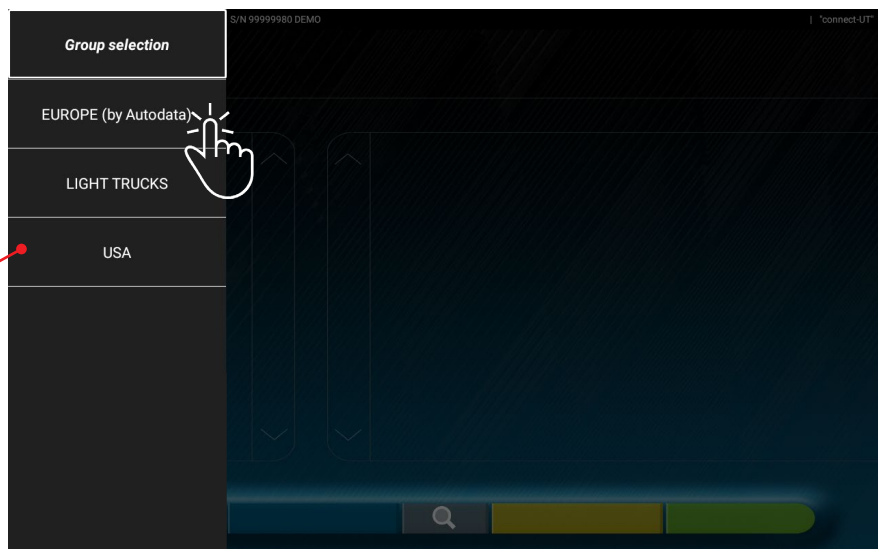
7.5.1 Auswahl der Marke und des Typs eines Fahrzeugs



Klicken Sie auf der „Startseite“ auf diese Taste, um mit der Auswahl des Fahrzeugs in der Datenbank fortzufahren.

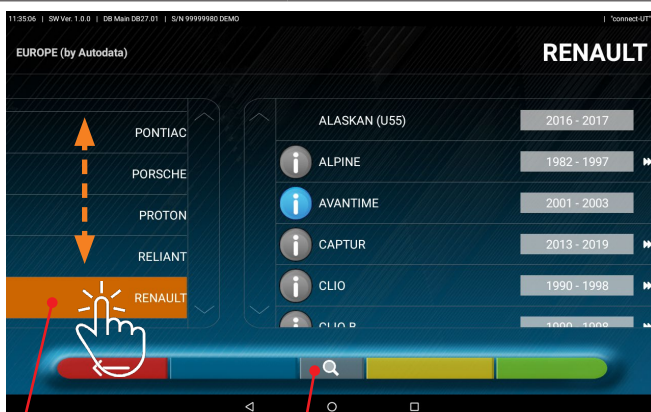


Liste mit den verschiedenen in der Datenbank vorhandenen Gruppen (Abs. 7.4).



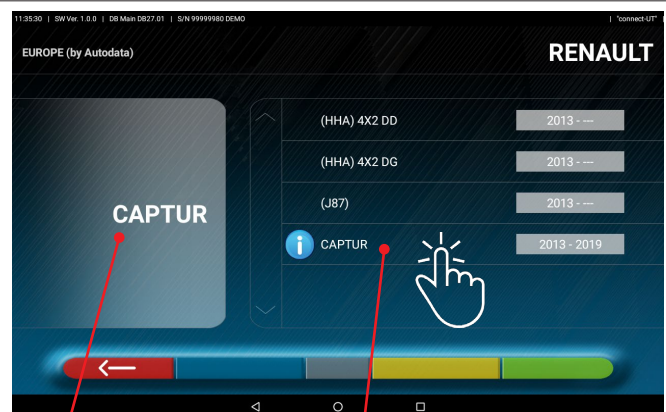
Wählen Sie die Gruppe aus den verfügbaren aus.

Das Programm zeigt die Liste der Marken der zuvor ausgewählten Gruppe an (siehe nachstehende Abbildung). Blättern Sie in der Liste nach oben und unten, um die Marke und das Typs des Fahrzeugs auszuwählen.



Ausgewählte Marke

Suche nach Name / V.I.N. (*)



Ausgewähltes Typ

Wählen Sie ein Fahrzeug aus den aufgeführten Typen

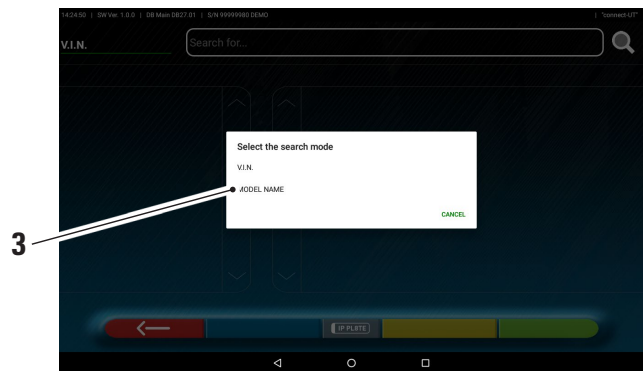
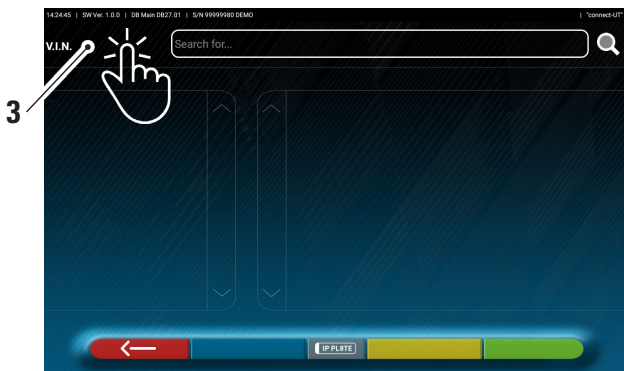


Drücken Sie diese Taste; Sie können die Suchmethode nach Namen auswählen.



1. Geben Sie den Typennamen in das Feld ein.
2. Drücken Sie auf das Symbol; Das in der Datenbank identifizierte Fahrzeug oder die Fahrzeuggruppe wird angezeigt.

ANMERKUNG: Nur wenn die Datenbank USA-MOTOR vorhanden ist, kann die Suchmethode nach "Namen" oder V.I.N. eingestellt werden. (*).



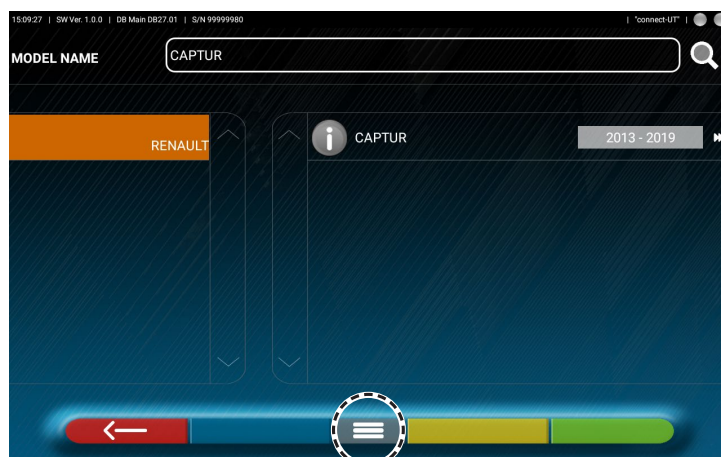
3. Drücken Sie auf das ausgewählte Element „V.I.N.“ (*) oder Name und wählen Sie im angezeigten Feld die gewünschte Suchmethode aus (VIN oder Name).

(*) Der V.I.N. (Vehicle Identification Number - Fahrgestellnummer) ist eine eindeutige Seriennummer, die von der Automobilindustrie zur Identifizierung von Kraftfahrzeugen verwendet wird. Sie besteht aus einem 17-stelligen alphanumerischen Schild, das sich normalerweise im Motorraum befindet.

Die Suche nach V.I.N. ist nur möglich, wenn man im Besitz der optionalen Datenbank USA ist.



Drücken Sie die mittlere Taste, um die Fahrzeugauswahlmethode „Gruppe/Marke/Type“ erneut festzulegen.





HINWEIS: Wenn die Funktion „Shoot&Go“ aktiviert ist, symbolisiert die mittlere Taste ein Kennzeichen:



Bei der „Shoot&Go“-Funktion wird durch Drücken dieser Taste der Fahrzeugsuchmodus ausgewählt.

7.5.2 Fahrzeugsuche nach Kennzeichen mit „SHOOT & GO“

Zur Auswahl des zu testenden Fahrzeugs steht optional und in einigen Ländern die „Shoot&Go“-Funktion zur Verfügung. Diese Funktion fragt nach Eingabe des Kennzeichens den entsprechenden Webservice an, um das richtige Fahrzeug zu identifizieren.

ANMERKUNG: Um die Funktionalität „Shoot&Go“ nutzen zu können, ist es notwendig, dass das Tablet über eine Internet-Verbindung verfügt; deshalb kann beispielsweise der WAN-Anschluss von Access Point an eine Datenstruktur mit Internetzugang verbunden werden (Abs. 3.7).

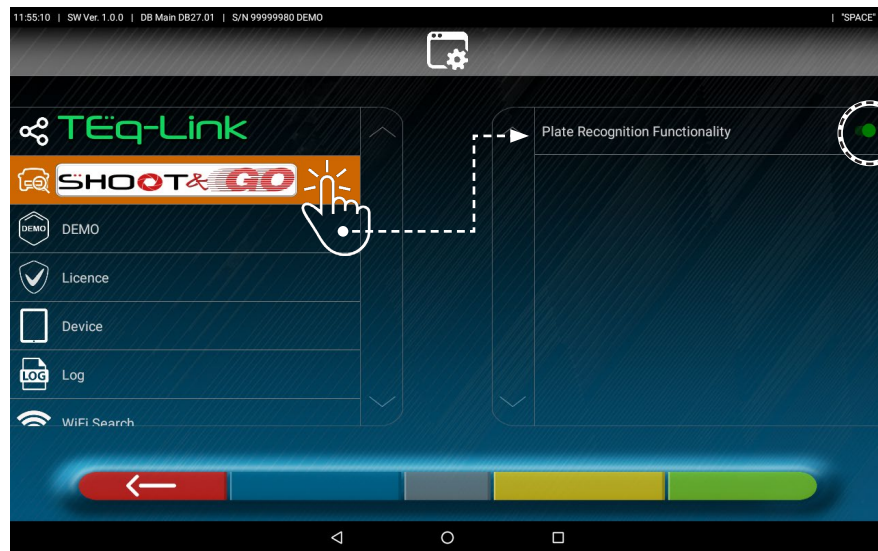
Es ist darüber hinaus erforderlich, den Hersteller im Voraus zu bitten, die Funktion für Ihr Land zu aktivieren, indem Sie ihm die Seriennummer Ihres Geräts mitteilen.

Wenn die Berechtigung erteilt wurde, fahren Sie mit der Konfiguration fort.



Anwendung

Drücken Sie auf der Menüseite „System Konfiguration“ diese Taste. Sie gelangen auf die folgende Seite.



Drücken Sie die Taste (sie wird orange) und stellen Sie den Wahlschalter auf ON.

1. Geben Sie die Nummer des Kennzeichens in das Feld ein.

Länder, die für den Dienst aktiviert sind.

Ändern Sie den Suchmodus: Shoot&Go/Manuelle Auswahl

2. Drücken Sie diese Taste, um die Suche zu starten

Anzahl der verfügbaren Credits Shoot&Go-Suche mit Foto des Kennzeichens

Oben rechts auf der Seite befinden sich:



Symbole der Länder, für die der Dienst erworben wurde; Das Symbol mit dem Kästchen ist jenes, das ausgewählt wurde.
In der Regel wird die „Shoot&Go“-Funktion nur für ein Land erworben.



Anzahl der verfügbaren Credits (zum Beispiel: 193).

Oben links auf der Seite:



1. Geben Sie in das Feld das Kfz-Kennzeichen ein (zum Beispiel: FL230DN).



2. Drücken Sie dieses Symbol, um die Suche zu starten.
Nach einigen Sekunden wird für das betreffende Kennzeichen das in der Datenbank identifizierte Fahrzeug oder die Fahrzeuggruppe angezeigt.



HINWEIS: Wenn das eingegebene Kennzeichen nicht in der zentralen Datenbank vorhanden ist, wird die Meldung „KENNZEICHNEN NICHT GEFUNDEN“ angezeigt.
Wenn andererseits das Kennzeichen erkannt wurde, aber keine Daten damit verknüpft sind, wird die Meldung „DATEN NICHT GEFUNDEN“ angezeigt.

Es ist auch möglich, das Kennzeichen des Fahrzeugs zu fotografieren, anstatt die Zeichen manuell einzutippen.



Drücken Sie auf Ihrem Tablet diese Taste, um die Kamera zu aktivieren.



Fokussieren Sie das Kfz-Kennzeichen im Rahmen. Drücken Sie diese Taste, um das Foto aufzunehmen.
Drücken Sie dann die Taste „BESTÄTIGEN“.

3. Bestätigen.



2. Drücken Sie auf diese Taste.

1. Fokussieren Sie das Kennzeichen.

Das Foto des Kennzeichens wird vom System verarbeitet und erkannt.



Drücken Sie diese Taste, um die Suche nach dem Fahrzeug mit dem betreffenden Kennzeichen zu starten.



Nach einigen Sekunden wird das in der Datenbank identifizierte Fahrzeug oder die Fahrzeuggruppe angezeigt.



7.5.3 Anzeige der technischen Daten des ausgewählten Fahrzeugs

Nach der Auswahl des Fahrzeugs (Abs. 7.5.1 und 7.5.2) wird eine Seite mit den Maßen und Toleranzen der Winkel (Minimal-, Mittel- und Maximalwert) und weiteren Zusatzdaten wie Felgendurchmesser, Radstand, Spurweite und etwaigen Lastbedingungen und Infos zum Tank angezeigt (*).

Die Seite mit den Maßen und Toleranzen kann wie auf der folgenden Seite dargestellt werden: mit einer einzelnen Spalte homogener Werte für die linke Seite und die rechte Seite.



1	Mögliche Ladung und Tankbedingungen
2	Werte für Radstand und Fahrbahn in mm
3	Felgendurchmesser: <i>Hinweis: Sie können den angezeigten Durchmesser auch ändern, indem Sie auf das Felgensymbol drücken.</i>
4	Toleranzen für den Achswinkel der Vorderachse <i>Hinweis: Verwenden Sie den Scroll, um alle Daten anzuzeigen</i>
5	Toleranzen für den Winkel der Hinterachse

Im Menü „Einstellungen“ (Abs. 7.2) ist es auch möglich, die Anzeige der Daten getrennt zwischen der linken und rechten Seite einzustellen (bei einigen Fahrzeugen können geringfügig unterschiedliche Toleranzwerte für die linke und rechte Seite gelten).



Drücken Sie diese Taste; Es ist auch möglich, die Messungen mit dem Zentralwert und der Gesamttoleranz „±“ anzuzeigen.



Drücken, um alternativ anzuzeigen:
- min/Mitte/max
- Mitte/Toleranz „±“.



Drücken Sie diese Taste, um mit den Vorbereitungen am Fahrzeug fortzufahren.

HINWEIS: Das Gerät mit der 3D2.0WiFi APP enthält technische, fahrzeugbezogene Informationen aus offiziellen Datenbanken. Der Zugriff auf das System und die Informationen setzt das Lesen und Akzeptieren eines Haftungsausschlusses voraus, der nach dem ersten Start der APP auf dem Gerät angezeigt wird.

7.5.4 Anzeige ZUSÄTZLICHER MASSE auf RAHMENHÖHEN

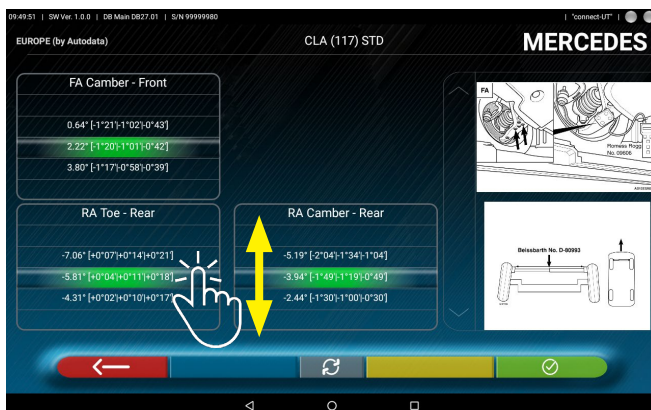
Einige Hersteller (z. B. Mercedes, Renault) geben Winkeltoleranzwerte nach bestimmten Maßen am Fahrzeuggestell an.



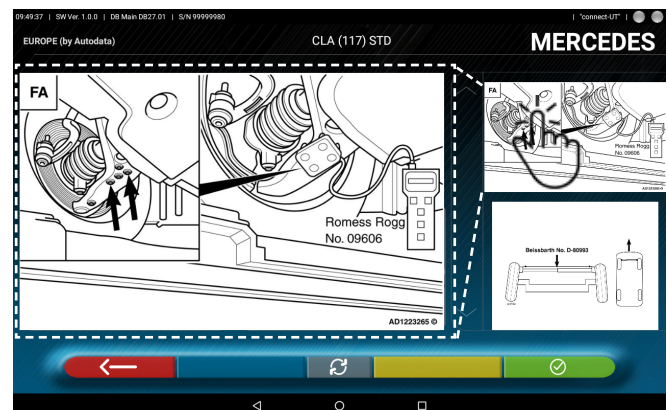
Wenn das ausgewählte Fahrzeug Winkeltoleranzwerte aufweist, die mit zusätzlichen Messungen am Fahrgestell verknüpft sind, wird auf der Seite der technischen Daten die Taste (1) angezeigt. Diese Taste drücken, um die Seite mit den Details der Messungen am Fahrgestell anzuzeigen.



Das Programm zeigt eine Seite wie im folgenden Beispiel an; Verwenden Sie die Scroll-Taste, um die verschiedenen Bilder anzuzeigen, und drücken Sie auf das Bild, um es zu vergrößern. Verwenden Sie den Scroll, um durch die verschiedenen Höhen/Winkel in den Tabellen zu blättern und die richtigen Werte auszuwählen.



Durch Höhen oder Winkel scrollen und die richtigen Werte auswählen.

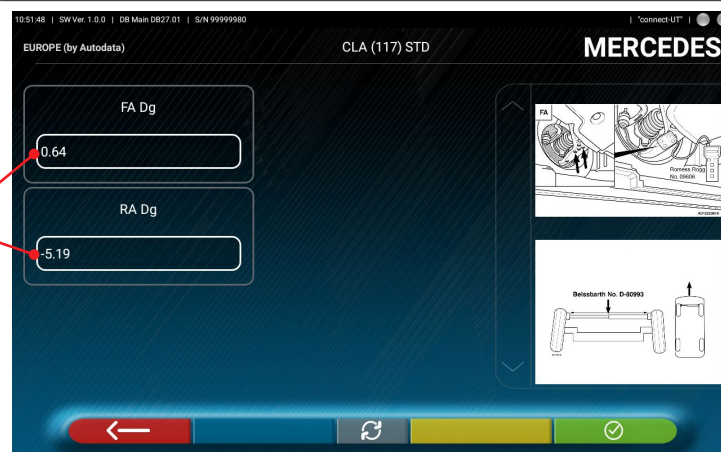


Drücken Sie auf das Bild, um es zu vergrößern.



Die Messwerte können durch Auswahl aus den Tabellen eingegeben werden, oder: Durch Drücken dieser Taste wird die folgende Seite angezeigt, auf der Sie die Werte direkt eingeben können.

Geben Sie den Höhenwert in mm oder den Winkel in ° (Grad) ein.



Drücken Sie diese Taste, um die eingegebenen Werte zu bestätigen.

7.5.5 Anzeige der KONTROLLMASSE am HÖHENSTAND

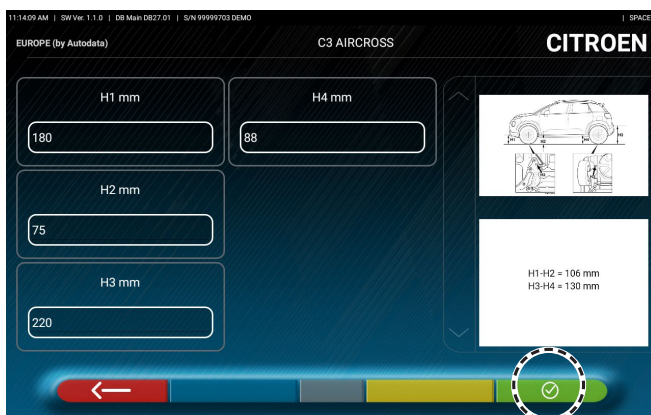
Einige Hersteller (z. B. Citroen, Peugeot) geben Toleranzwerte an, die sich auf bestimmte Maße am Fahrzeugchassis beziehen (Kontrollwerte).



Wenn das ausgewählte Fahrzeug Toleranzwerte mit Kontrollwerten hat, ist die Taste (1) auf der Seite mit den technischen Daten vorhanden.
Drücken Sie diese Taste, um die Seite mit den Details der Kontrollwerte anzuzeigen.



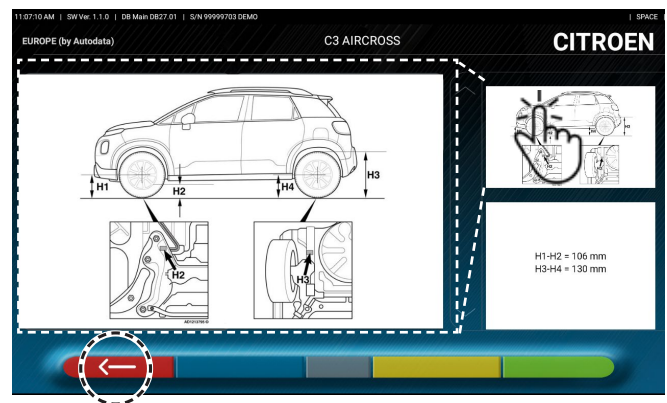
Das Programm zeigt eine Seite wie im folgenden Beispiel an; Verwenden Sie die Scroll-Taste, um die verschiedenen Bilder anzuzeigen, und drücken Sie auf das Bild, um es zu vergrößern.



Geben Sie die Kontrollwerte in den Feldern ein (H1 ... H4).



Drücken Sie diese Taste, um die eingegebenen Werte zu bestätigen.



Drücken Sie auf das Bild, um es zu vergrößern.



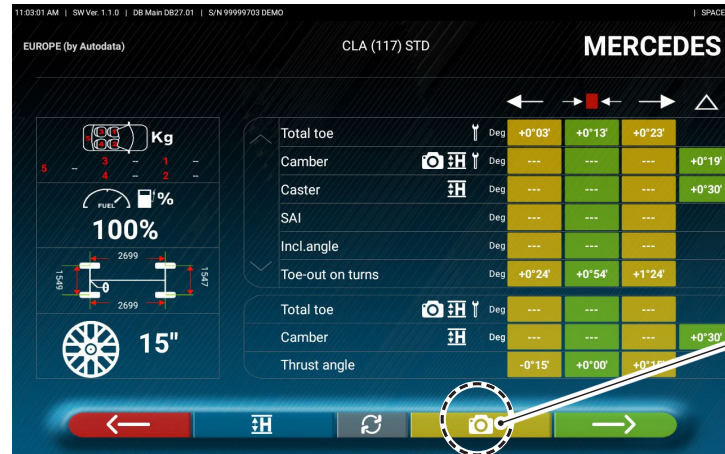
Drücken Sie diese Taste, um zur vorhergehende Anzeige zurückzukehren.

7.5.6 Anzeige von Bildern für HILFSEINRICHTUNGEN bei der EINSTELLUNG

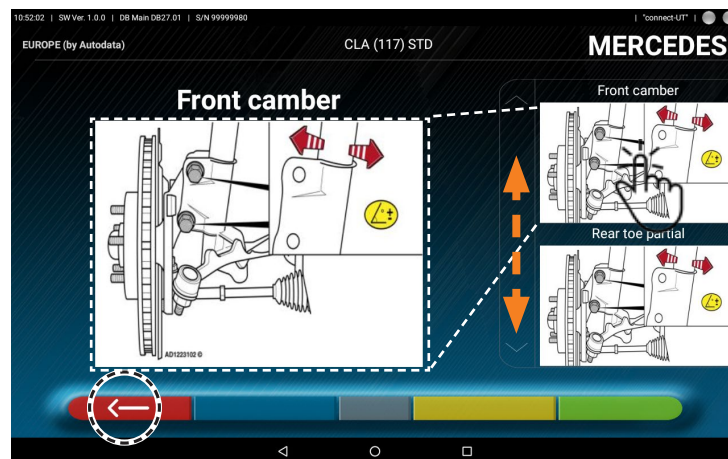
Für verschiedene Fahrzeuge einiger Hersteller stehen Bilder zur Unterstützung der Registrierung zur Verfügung, die die Einstellmodi für die verschiedenen Winkel des Fahrzeugs angeben, z. B. die Neigung und den Nachlaufwinkel der Vorderachse oder die Neigung und Spur der Hinterachse.



Wenn das ausgewählte Fahrzeug über Einstellwerthilfsbilder verfügt, ist die Taste (1) auf der Seite mit den technischen Daten vorhanden.
Drücken Sie diese Taste, um Einstellwerthilfsbilder anzuzeigen.



Das Programm zeigt eine Seite wie im folgenden Beispiel an; Verwenden Sie die Scroll-Taste, um die verschiedenen Bilder anzuzeigen, und drücken Sie auf das Bild, um es zu vergrößern.



Drücken Sie auf das Bild, um es zu vergrößern



Drücken Sie diese Taste, um zur Seite der technischen Daten des Fahrzeugs zurückzukehren.

7.6 VORBEREITUNGEN

7.6.1 Vorbereitung zur Kontrolle des Fahrzeugs

Bevor Sie die Kontrolle der Einstellung des Fahrzeugs überprüfen, müssen Sie einige vorausgehenden Prüfungen durchführen:

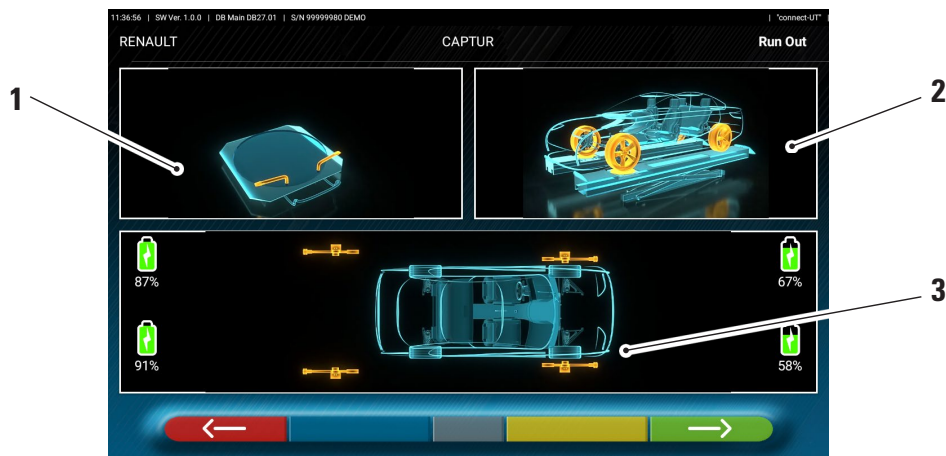
- Kontrollieren und event. Spiel an den Aufhängungen und dem Gestänge der Lenkung beseitigen.
- Kontrollieren und gegebenenfalls mögliche Verhärtungen oder gebrochene Teile der elastischen Bauteile der Aufhängung entfernen.
- Stellen Sie den Reifendruck auf die vom Hersteller vorgeschriebenen Werte ein.
- Alle vom Hersteller vorgesehenen Lasten positionieren und verteilen.

7.6.2 Vorbereitung für die Rundlaufkorrektur



Nachdem die Seite mit den technischen Daten des Fahrzeugs (Abs. 7.5.3) angezeigt wurde, diese Taste drücken, um fortzufahren.

Es erscheint die folgende Seite, die die Vorbereitung des Fahrzeugs für die Rundlaufkorrektur veranschaulicht.



- Die Drehteller (1) blockieren.
- Mit den Vorderrädern auf die Drehteller positionieren (2).
- Die Radhalter und die Detektoren auf die Räder montieren (3).

Anmerkung: In dieser Phase werden Abbildungen visualisiert, die die 4 Batterien der Sensoren mit dem bezüglichen % an Restladung darstellt.

7.7 RUNDLAUFKORREKTUR

Die Rundlaufkorrektur wird durchgeführt, um eine eventuelle Außermittigkeit zwischen der durch das Rad verlaufenden Ebene und der tatsächlich gemessenen Ebene auszugleichen.

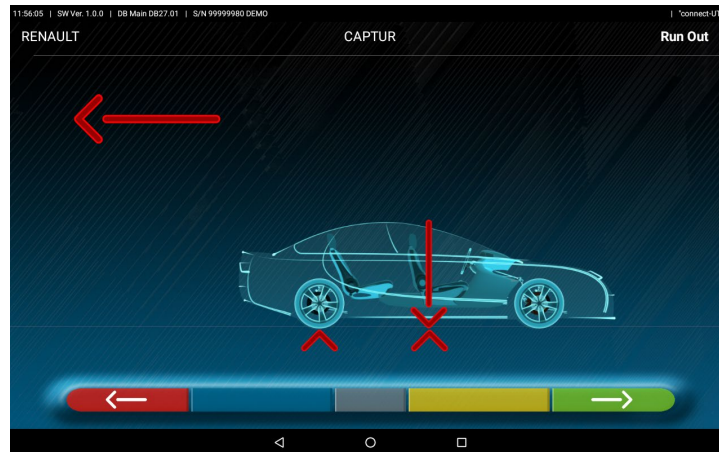


HINWEIS: Es ist in jedem Fall möglich, dieses Verfahren zu überspringen, wenn dies erforderlich ist.

7.7.1 Rundlaufkorrektur mittels Schieben mit automatischer Erfassung



Drücken Sie diese Taste in der Vorbereitungsphase der Rundlaufkorrektur (Abs. 7.6.2). Es erscheint folgende Bildschirmseite:

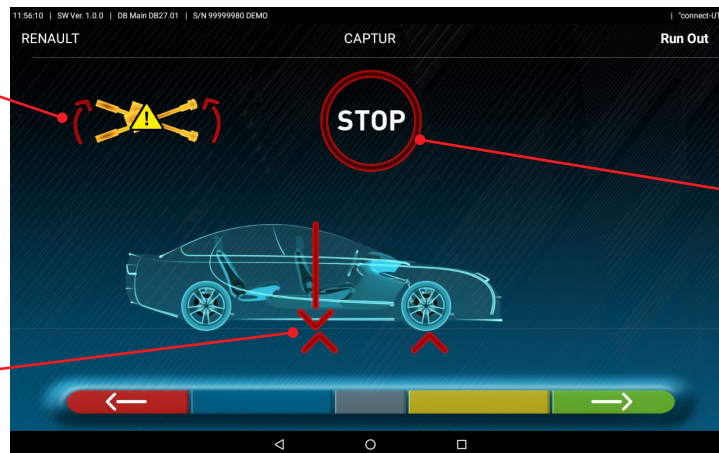


Diese Taste drücken, um die Rundlaufkorrektur zu überspringen.

Die Detektoren über den entsprechenden Drehknopf **ENTSPERREN** (Ref. 7 - Abs. 3.8), damit das Fahrzeug mit ihnen frei drehbar bewegt werden kann. Das Fahrzeug sehr langsam rückwärts bewegen, bis der Pfeil des Fahrzeugs mit dem Zielpunkt übereinstimmt.

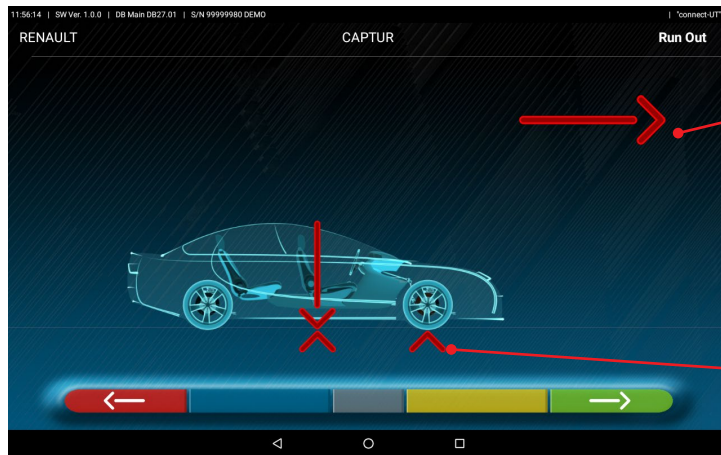
Abwarten, dass die Detektoren aufhören, zu schwingen

Das Fahrzeug stimmt mit dem Zielpunkt überein.

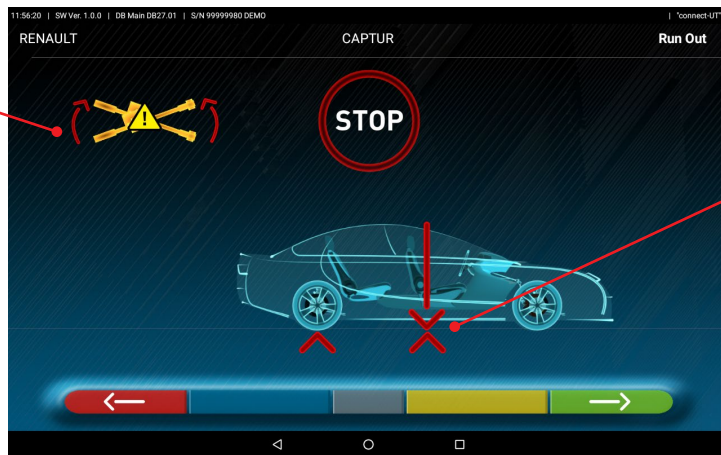


"STOP" für ungefähr drei Sekunden, d.h. die Zeit, die das Programm benötigt, um die Maße automatisch zu übernehmen

Sobald das Fahrzeug mit dem Zielpunkt übereinstimmt, warten, dass die Detektoren aufhören zu schwingen; es wird für ungefähr drei Sekunden "STOP" visualisiert, d.h. die Zeit, die das Programm braucht, um die Maße zu übernehmen. Anschließend visualisiert das Programm die folgende Bildschirmseite:



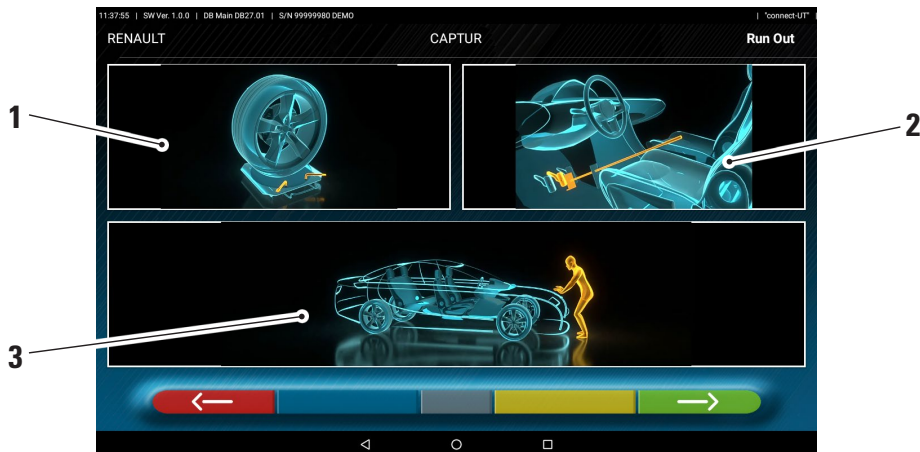
Das Fahrzeug erneut vorwärts bewegen, bis der Pfeil des Fahrzeugs mit dem Zielpunkt (Endpunkt) übereinstimmt; es wird "STOP" für ungefähr drei Sekunden visualisiert, die Maße werden übernommen. Das Verfahren Rundlaufkorrektur mittels Schieben wurde ausgeführt.



Nachdem die Rundlaufkorrektur ausgeführt wurde, geht das Programm automatisch auf die nächste Phase über: Vorbereitung auf die Messungen (Abs. 7.8).

7.8 VORBEREITUNG ZUR MESSUNG

Nach Durchführung der Rundlaufkorrektur (Abs. 7.7) ist es notwendig, das Fahrzeug für die Messung vorzubereiten. Es erscheint folgende Bildschirmseite:



- 1 Lösen Sie die Drehteller vorne und die event. vorhandenen Trittbretter hinten.
- 2 Bremsen Sie die Räder mit der Handbremse ab und blockieren Sie das Bremspedal mit dem entsprechenden Werkzeug (dies ist beim Lenken notwendig, um die Neigungs- und Nachlaufwinkel korrekt zu berechnen).
- 3 Balancieren Sie das Fahrzeug vorne und hinten aus. Dieser Vorgang ist erforderlich, wenn das Fahrzeug zuvor mit gelöster Federung angehoben wurde.



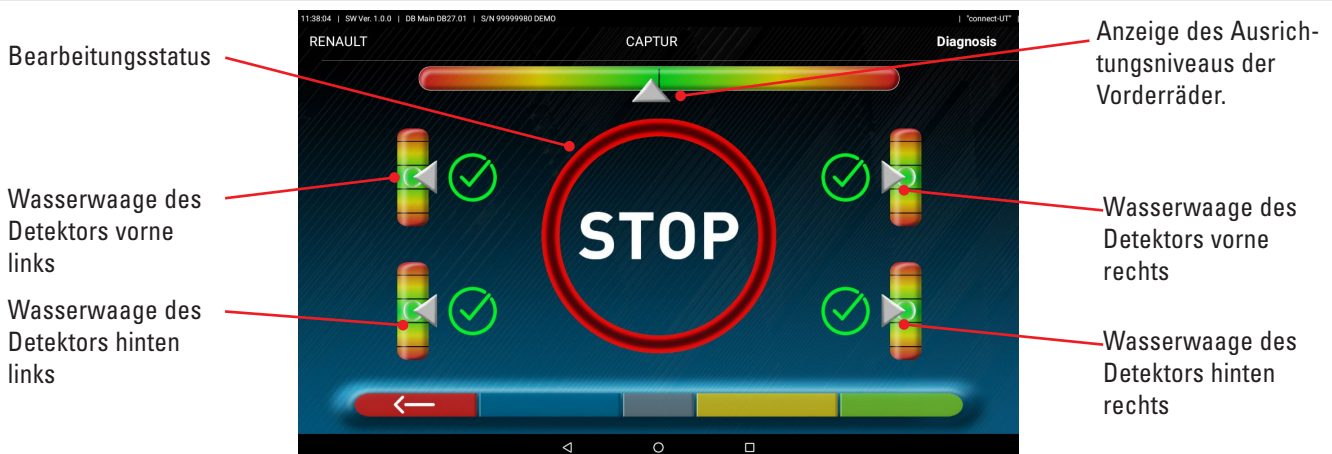
Drücken Sie diese Taste, um zur Rundlaufkorrektur zurückzukehren (Abs. 7.7).



Drücken Sie diese Taste, um mit dem Ausrichtverfahren fortzufahren (Abs. 7.9).

7.9 AUSRICHTUNG DES FAHRZEUGS / DIREKTE MESSUNGEN

Nachdem sie die Vorbereitungen zum Messen abgeschlossen haben (Abs. 7.8) erscheint folgende Seite.



Bearbeitungsstatus

Wasserwaage des Detektors vorne links

Wasserwaage des Detektors hinten links

Anzeige des Ausrichtungs-niveaus der Vorderräder.

Wasserwaage des Detektors vorne rechts

Wasserwaage des Detektors hinten rechts

Drehen Sie das Lenkrad von links nach rechts oder umgekehrt, bis die Räder ausgerichtet sind, d.h. bis die Höhe der Anzeige in der Mitte erscheint;

Die Detektoren regulieren, bis sie nivelliert sind, und durch Einwirken auf die entsprechenden Drehknöpfe bremsen. Dieser Vorgang muss für alle vier Detektoren ausgeführt werden.

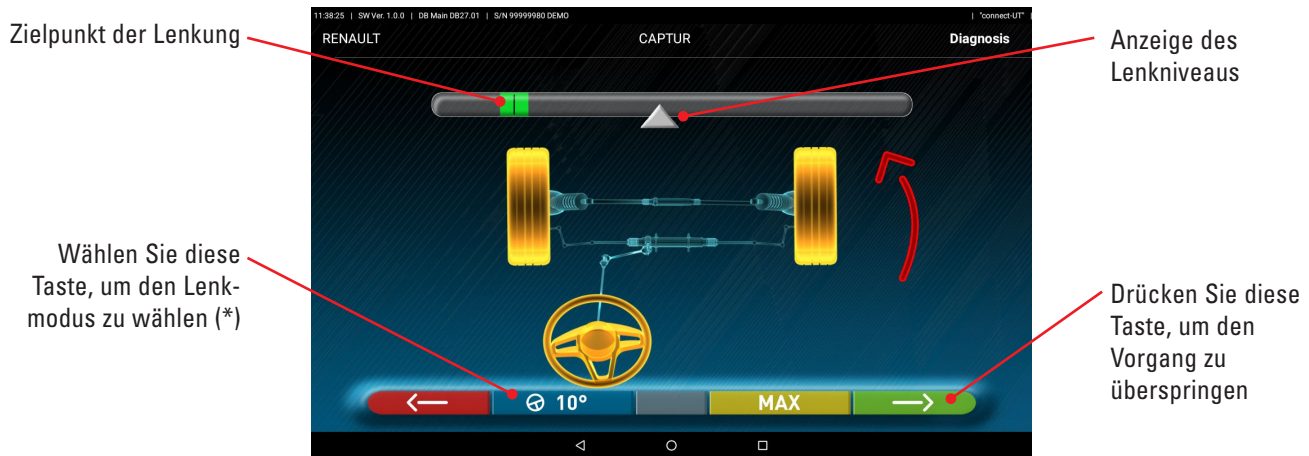
Nachdem die Detektoren ausgerichtet und nivelliert wurden, erscheint ein Bild "STOP", das angibt, dass das Programm die Maße übernimmt, dann fährt das Programm automatisch fort.

ACHTUNG: Es kann vorkommen, dass das Fahrzeug, an dem die Vorgänge durchgeführt werden, mit einem vorderen Spoiler ausgestattet ist, der verhindert, dass die Detektoren miteinander in Verbindung stehen. In diesem Fall wird automatisch das spezielle Verfahren „Spoiler“ gestartet (Abs. 7.19).

7.10 LENKRADEINSCHLAG

Nach Durchführung des Ausrichtverfahrens (Abs. 7.9) erscheint folgende Seite; Hier ist es möglich, den Lenkradeinschlag durchzuführen, der zur Bestimmung der Winkelmessungen notwendig ist von:

- Nachlaufwinkel - Spreizung - Komb.Winkel



Folgen Sie den Angaben auf dem Bildschirm und drehen Sie das Lenkrad so, dass der Niveau des Displays auf den grün markierten Endpunkt gebracht wird, zuerst nach links, dann nach rechts und schließlich in die Mitte. Nachdem die Räder wieder in die Mitte gebracht wurden, fährt das Programm automatisch fort und zeigt die Diagnosesseite an (Abs. 7.11).



Hinweis: Der Lenkradeinschlag kann auch übersprungen werden, indem Sie die Taste wählen: Sie erhalten dann nicht die oben genannten Messwerte und gelangen direkt auf die Diagnosesseite (Abs. 7.11).

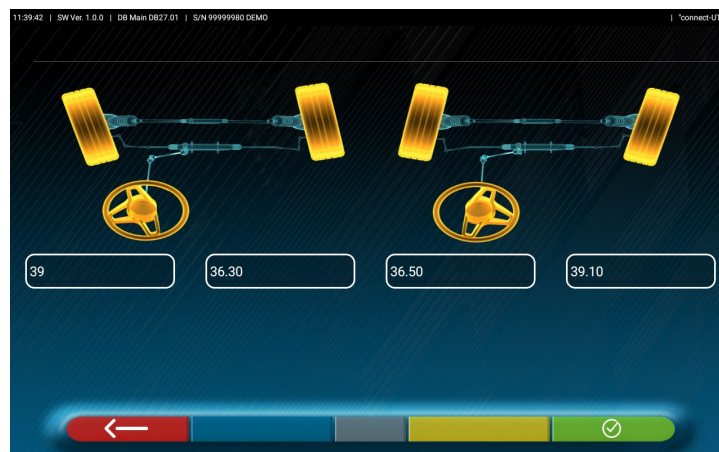
(*) Steuermodus für die Erfassung von Nachlaufwinkel/Spreizung.

	Lenkung bei 10°
	Lenkung bei 20°
	ACKERMANN-Lenkung (bei 20° mit Geometrie des Lenkeinschlags)

MAX

Maximaler Lenkeinschlag:

Durch die Wahl dieser Taste erscheint die folgende Seite, auf der es möglich ist, die Werte des maximalen Lenkeinschlags, die der Bewertung der Zentrierung des Lenkgehäuses dienen, einzugeben; diese werden an der Messkala der Drehteller abgelesen (Abs. 3.10).



Nachdem die Werte eingegeben wurden, mit dieser Taste bestätigen. Die Werte des maximalen Lenkeinschlags werden im endgültigen ausgedruckten Bericht angeführt.

7.11 DIAGNOSE DES FAHRZEUGS

Nach Durchführung des Lenkradeinschlagverfahrens (Abs. 7.10) wird eine Seite angezeigt, auf der die durchgeführten Messungen angezeigt werden.

Auf der linken Seite befinden sich die Werksreferenzwerte, auf der rechten Seite die Diagnosemessungen; die Werte sind grün hervorgehoben, wenn sie innerhalb der Toleranz liegen, rot, wenn sie außerhalb der Toleranz liegen, und grau, wenn keine Toleranzen vorhanden sind.

The screenshot shows a diagnostic interface for a Renault Captur. On the left, under 'RENAULT', are 'Werkseitige Referenzwerte' (factory reference values) for front and rear axles. On the right, under 'CAPTUR', are 'Diagnosis' results for front and rear axles. Values are color-coded: green for within tolerance, red for out of tolerance, and grey for no tolerance.

Parameter	Unit	Value 1	Value 2	Value 3
Front axle				
Total toe	mm	-3.80		
Partial toe	mm	-6.40	+2.60	
Camber	Dg	-1.06°	-0.92°	-0.14°
Caster	Dg	+0.30°	-1.05°	+1.35°
King-pin	Dg	+4.45°	+4.23°	
Incl angle	Dg	+3.39°	+3.31°	
Rear axle				
Total toe	mm	+1.30		
Partial toe	mm	+3.40	-2.10	
Camber	Dg	+0.52°	+0.03°	+0.49°
Thrust angle	Dg	+0.42°		



Drücken Sie diese Taste, um zum Lenkradeinschlagverfahren zurückzukehren (Abs. 7.10).



Drücken Sie diese Taste, um auf die Phase der Fahrzeug- und Kundendateneingabe zuzugreifen, von der aus Sie die durchgeführten Messungen ausdrucken (Abs. 7.16), teilen (Abs. 7.17) oder möglicherweise die Tests speichern können (falls TEq-Link vorhanden ist - Abs. 7.18).



Drücken Sie diese Taste, um die Diagnose des Fahrgestells anzuzeigen (Abs. 7.15.1).



Drücken Sie diese Taste, um mit der Vorbereitung der Registrierung fortzufahren (Abs. 7.12).

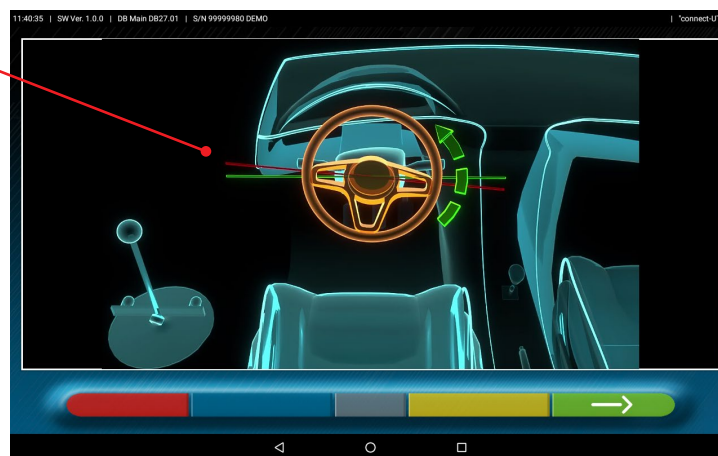
7.12 VORBEREITUNG DER REGISTRIERUNG



Drücken Sie diese Taste auf der Zusammenfassungsseite der Diagnosemessungen (Abs. 7.15), es wird eine Seite angezeigt, die die Vorbereitung der Aufzeichnung zeigt.

Befolgen Sie die auf dem Gerät angezeigten Hinweise, um die Vorbereitung der Registrierung abzuschließen.

1. Das Lenkrad gerade stellen.
2. Den Lenker mit dem entsprechenden Werkzeug blockieren und fortfahren



Drücken Sie diese Taste, um mit der Vorbereitung der Registrierung der Hinterachse fortzufahren (Abs. 7.13).

7.13 REGISTRIERUNG DER HINTERACHSE



Drücken Sie diese Taste auf der Seite des Abs. 7.12, nachdem die Vorbereitungsvorgänge für die Registrierung abgeschlossen wurden.

Es erscheint folgende Seite.

Messungen der hinteren Neigungen.

Messungen der hinteren Einzelspuren.

Auswahl des „Einstellwerts nach Ton“ (*)

Messungen des Fahrachswinkels.

The screenshot shows a digital interface for rear axle registration. It features several sliders and numerical readouts for different parameters: 'Camber' (left: +0°31', right: +0°12'), 'Partial toe' (left: +0°31', right: +0°08'), and 'Thrust angle' (+0°11'). Each slider has a green bar indicating the current value and a range of red and green bars representing tolerance limits. A speaker icon is visible on the right side of the interface, indicating an audio cue function.

Führen Sie die Registrierung, dort wo sie möglich ist, in folgender Reihenfolge durch:
Hinterer Sturz - Hintere Einzelspur (diese bestimmt auch den Fahrachswinkel).



Drücken Sie diese Taste, um das Verfahren „Jack-Hold“ - Registrierung bei angehobenen Rädern - durchzuführen (Abs. 7.14.1).



Drücken Sie diese Taste, um die Bilder (sofern vorhanden) als Hilfestellung zur Registrierung anzuzeigen (Abs. 7.5.6).



Drücken Sie diese Taste, um mit der Registrierung der Vorderachse fortzufahren (Abs. 7.14).

HINWEIS (*)

Wenn im Menü „Anwendung“ die Funktion „Einstellwert per Ton“ konfiguriert wurde (Abs. 7.2), erscheint durch Klicken auf die gewünschte Ecke unten ein Hinweis „“ und es ertönt ein „Piepton“ mit variabler Frequenz in Bezug auf der Wert selbst.

Piepton mit sehr langsamer Frequenz	Wert außerhalb der Toleranz
Piepton mit langsamem Frequenz	Wert nahe der Toleranz
Piepton mit schneller Frequenz	Wert in Toleranz
Kontinuierlicher Piepton	Wert genau in der Mitte der Toleranz






Erneut auf die Ecke drücken, um diesen Hinweis und den „Piepton“ zu deaktivieren.

7.14 EINSTELLWERT DER VORDERACHSE



Diese Taste auf der Seite des Abs. 7.13, nachdem die Vorbereitungsvorgänge für die Registrierung abgeschlossen wurden.

Die Reihenfolge der einzustellenden Winkel ist folgende: NACHLAUF - STURZ - SPUR.

HINWEIS: Die Nachlaufwinkelwerte werden beim Eintritt in diese Phase "INGEFROREN" und in grau angezeigt. Um diese Werte "AUFZUTAUEN", müssen Sie: auf die Toleranzwerte "Nachlaufwinkel" drücken; die Symbole ">" "<" erscheinen und die Schaltfläche erscheint unten; durch Drücken dieser Taste  werden die Werte rot oder grün (je nach Toleranz) und der Cursor  erscheint unter dem Wert. Sobald die Nachlaufwinkelwerte aufgezeichnet wurden, oder auch wenn sie nicht aufgezeichnet wurden und man sie für korrekt hält, ist es ratsam, diese Werte durch erneutes Drücken der Taste  "NEU EINFRIEREN" zu löschen.

Dann die Einstellung der Vorderachse durchführen



Maße des Nachlaufwinkels „Eingefrorene“ Werte sind grau angezeigt.

Messungen Neigungen vorne.

Messungen Einzelspur vorne.

Maße des Nachlaufwinkels mit ">" "<" angezeigt; die Taste  Auftauen/ Einfrieren ist verfügbar.

Zugehöriger Ton während der Registrierung (siehe Hinweis in Abs. 7.13).

Führen Sie die Registrierung, dort wo sie möglich ist, in folgender Reihenfolge durch:

- Nachlaufwinkel - Sturz vorne - vordere Einzelspur



Drücken Sie diese Taste, um das Verfahren „Jack-Hold“ - Registrierung bei angehobenen Rädern - durchzuführen (Abs. 7.14.1).



Drücken Sie diese Taste, wenn Bilder als Hilfestellung zum Einstellwert vorhanden sind (Abs. 7.5.6)



Drücken Sie diese Taste, um mit der Zusammenfassung der DIAGNOSE- und REGISTRIERUNGSDATEN fortzufahren (Abs. 7.5).

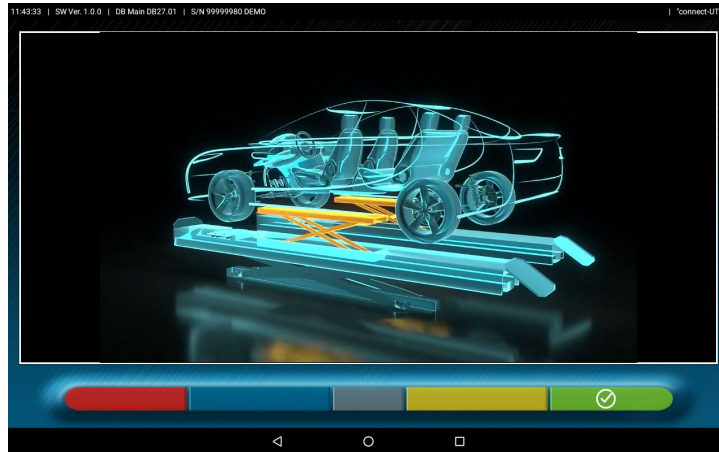
7.14.1 „Jack-Hold“-Verfahren



Drücken Sie diese Taste während der Registrierung (Abs. 7.13 und 7.14), um das Verfahren „Jack-Hold“ - Registrierung bei angehobenen Rädern - durchzuführen.

Die am Bildschirm angezeigten Anweisungen befolgen.

Das Fahrzeug anheben.



Wenn das Fahrzeug angehoben ist, drücken Sie diese Taste, um das Anheben zu bestätigen. Nachdem das Fahrzeug angehoben wurde, ist die Registrierung nun möglich.



Durch Drücken dieser Taste kann zwischen dem Einstellwert der Vorder- und der Hinterachse und umgekehrt gewechselt werden



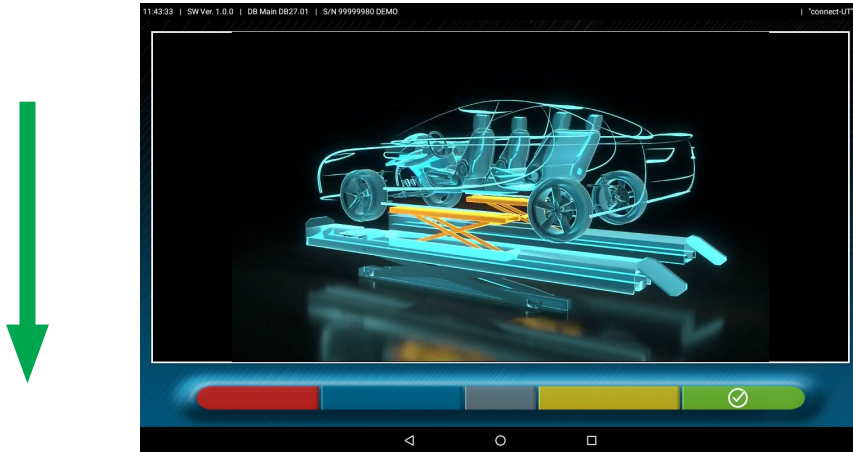
Dieses Symbol wird angezeigt, wenn das Fahrzeug angehoben ist. Am Ende der Registrierung, drücken Sie diese Taste, um das Fahrzeug abzulassen.



Drücken Sie diese Taste, um zu bestätigen, dass das Fahrzeug korrekt auf der Plattform steht.



Drücken Sie diese Taste, um zwischen vorne und hinten und umgekehrt zu wechseln.



An diesem Punkt der Registrierung zeigt das Programm erneut folgende Seite an.



Drücken Sie diese Taste, um die abschließende Zusammenfassung anzuzeigen (Abs. 7.15).

7.15 ZUSAMMENFASSUNG DER DIAGNOSE- UND EINSTELLWERTDATEN



Wenn die vordere Registrierungsphase am Fahrzeug abgeschlossen ist und Sie diese Taste drücken, erscheint die folgende Seite mit einer Zusammenfassung der Diagnose- und Einstellwertdaten

Zusammenfassung der Diagnosedaten



Zusammenfassung der durchgeführten Einstellungen



Drücken Sie diese Taste, um auf die Phase der Fahrzeug- und Kundendateneingabe zuzugreifen, von der aus Sie die durchgeführten Messungen ausdrucken (Abs. 7.16), teilen (Abs. 7.17) oder möglicherweise die Tests speichern können (falls TEq-Link vorhanden ist - Abs. 7.18).



Drücken Sie diese Taste; das Programm kehrt zur Phase der Vorbereitung zurück (Abs. 7.6). Hinweis: Wenn erhebliche Registrierungen vorgenommen wurden, ist es ratsam, die Diagnosephase ab der Phase der Vorbereitungen zu wiederholen, um die Winkelmessungen korrekt zu berechnen.



Drücken Sie diese Taste; Das Programm zeigt die Diagnose des Fahrgestells an (Abs. 7.15.1)

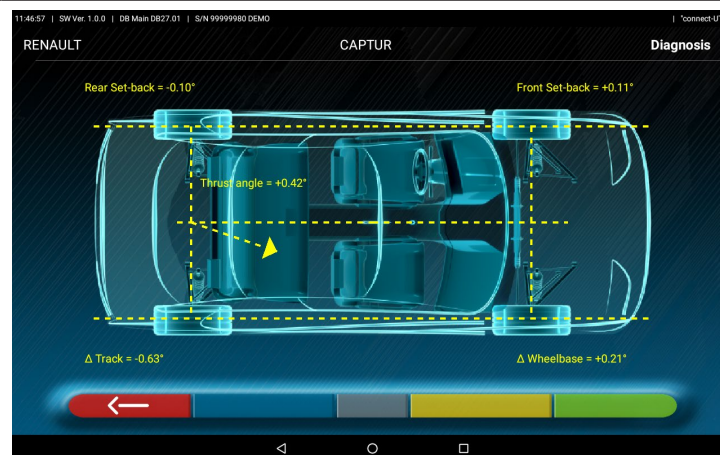


Drücken Sie diese Taste, um zur Registrierung hinten zurückzukehren (Abs. 7.13).

7.15.1 Fahrgestelldiagnose



Drücken Sie diese Taste auf der Seite der Zusammenfassung von Diagnosedaten und auf der Seite der Zusammenfassung von Diagnose und Einstellwert; es wird eine grafische Darstellung des Fahrzeugs mit den Maßen des Set-back (Radversatz) für die Vorderachse und Hinterachse visualisiert.



Diese Messung wird während der Fahrzeugausrichtungsphase durchgeführt (Abs. 7.9).

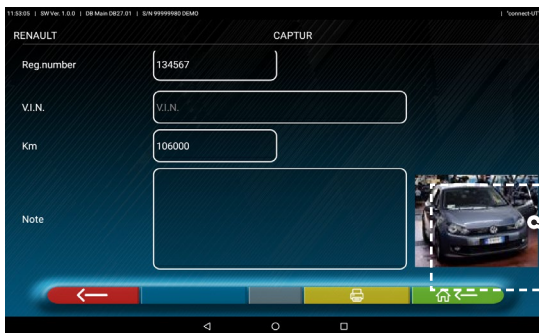
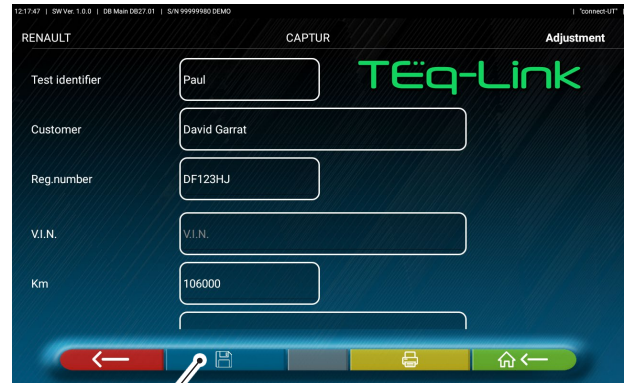
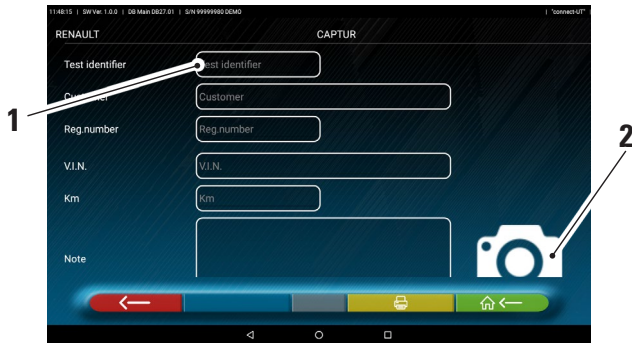


Drücken Sie diese Taste, um auszusteigen und zur vorhergehenden Phase zurückzukehren.

7.16 DRÜCKEN DER DURCHFÜHRTEN MESSUNGEN



Drücken Sie diese Taste auf der Zusammenfassungsseite der durchgeführten Prüfungen (Abs. 7.15).



1	Eingabe der Fahrzeug- und Kundendaten
2	Drücken sie auf das Symbol; es kann das Foto des Fahrzeugs hinzugefügt werden (2a)
3	Wenn die TEq-Link-Funktion konfiguriert ist, kann die Prüfung gespeichert werden (Abs. 7.18)



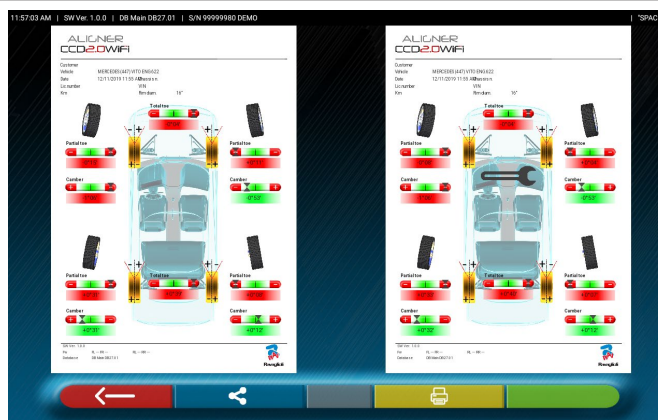
Drücken Sie diese Taste, um zur Registrierungsphase der Vorderachse zurückzukehren (Abs. 7.14).



Drücken Sie diese Taste, um die Druckvorschau des durchgeführten Tests anzuzeigen (siehe folgende Abbildung); Der Bericht ist in zwei Formaten verfügbar (grafisch oder tabellarisch – siehe Beispiele auf den folgenden Seiten), die im Menü „DRÜCKEN“ konfiguriert werden können (Abs. 7.2). Drücken Sie diese Taste erneut, um den Bericht zu erstellen (*).

Druckvorschau.

Hinweis:
Wenn der grafische Ausdruck eingestellt ist, werden zwei Seiten erstellt, eine mit den Diagnosewerten und die andere mit den Registrierungswerten.




Drücken Sie diese Taste, um die Prüfung abzuschließen und auf die Startseite zurückzukehren.

HINWEIS:

Der Drucker ist nicht im Lieferumfang des CCD2.0WiFi Systems enthalten. Es können jedenfalls herkömmliche WLAN-Drucker verwendet werden, die mit Android oder iOS kompatibel sind, und mit dem WLAN "connect" des Access Point in der Ausstattung verbunden werden (Abs. 3.7). Wenn Sie keinen Drucker haben, können Sie die .pdf-Datei des Tests lokal speichern und später exportieren.

7.16.1 Beispiel eines Ausdrucks in Tabellenform



1

Date: 25/11/2019 12:14

2

Customer: David Garrat

Reg.number: DF123HJ

Vehicle make: RENAULT

SW Ver. 1.0.0

FL → FR →

RL → RR →

Database: DB Main DB27.01

Km: 106000

Rim diam.: 15"

Chassis n.: CAPTUR

Vehicle: CAPTUR

	Nominal values			Diagnosis			Adjustment		
	←	→	↔	←	→	↔	←	→	↔
Total toe	Dg	-0°20'	+0°00'	+0°00'	-0°04'	-0°05'	-0°04'	-0°05'	-0°05'
Partial toe	Dg	-0°10'	+0°00'	+0°00'	-0°15'	+0°02'	+0°11'	+0°07'	+0°02'
Camber	Dg	-1°14'	+0°46'	+0°46'	-1°06'	-0°53'	-0°53'	-1°06'	-0°53'
Caster	Dg	+4°00'	+6°00'	+6°00'	+0°17'	-1°05'	-1°05'	+0°17'	-1°05'
King-pin	Dg	+10°24'	+11°36'	+11°36'	+4°23'	+4°14'	+4°23'	+4°23'	+4°14'
Incl.angle	Dg	---	---	---	+3°17'	+3°21'	+3°21'	+3°17'	+3°21'
Toe-out on turns	Dg	---	---	---	---	---	---	---	---
Steering in	Dg	---	---	---	---	---	---	---	---
Steering out	Dg	---	---	---	---	---	---	---	---


Total toe	Dg	+0°02'	+0°17'	+0°02'	+0°17'	+0°39'	+0°39'
Partial toe	Dg	+0°02'	+0°17'	+0°02'	+0°17'	+0°31'	+0°08'
Camber	Dg	-1°10'	-0°30'	-1°10'	-0°30'	+0°31'	+0°12'
Thrust angle	Dg	-0°15'	+0°15'	---	---	+0°11'	+0°11'

3

4

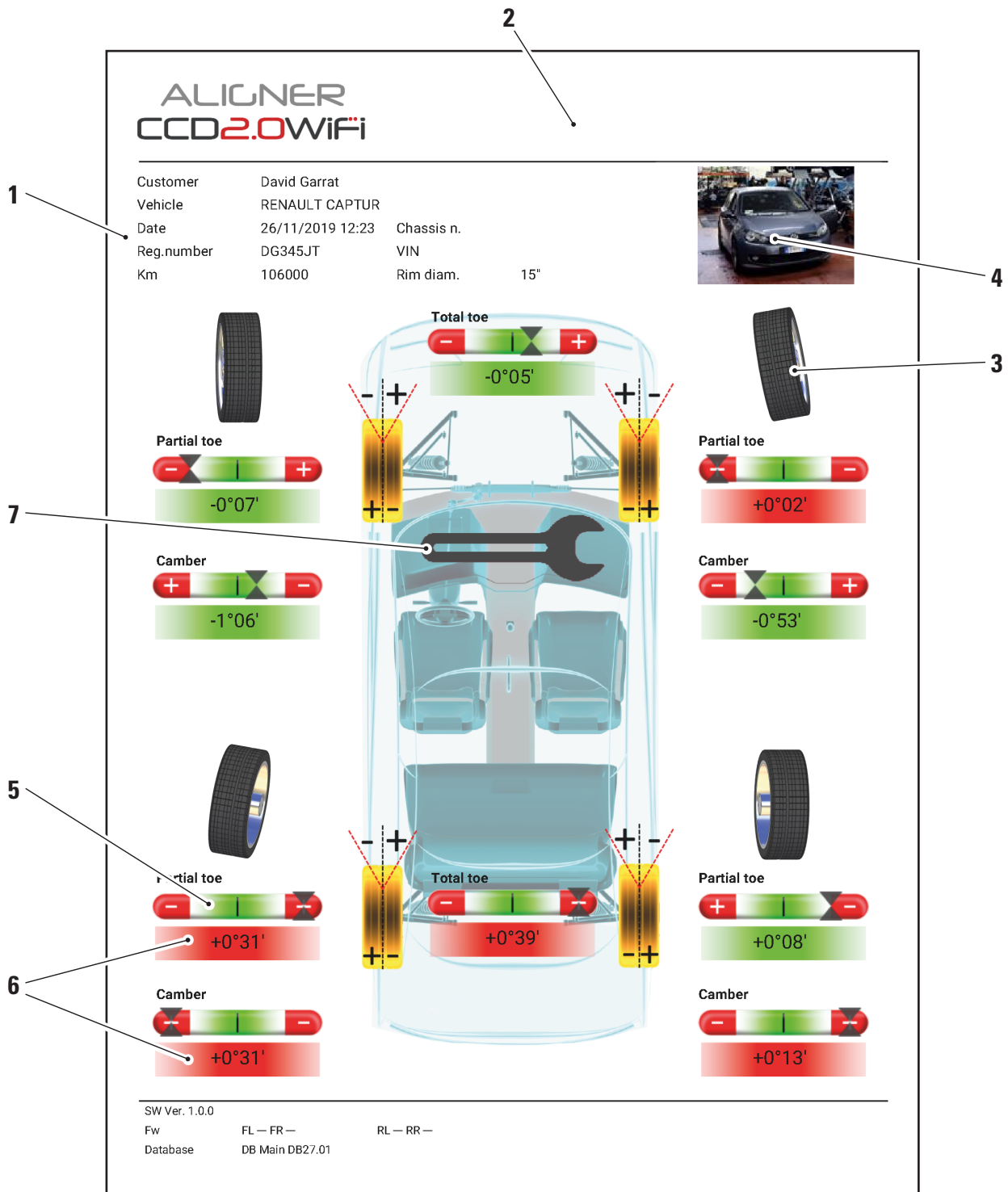
5

6



1	Fahrzeug- und Kundendaten - Datum/Uhrzeit
2	Für die Personalisierung der Werkstattdaten reservierter Platz
3	Werkseitig eingestellte Nennwerte des zu testenden Fahrzeugs
4	Während der Diagnose gemessene Werte
5	Gemessene Werte nach der Registrierungsphase
6	Foto zur Identifizierung des Fahrzeugs (falls aufgenommen)

7.16.2 Beispiel eines grafischen Drucks



1	Fahrzeug- und Kundendaten - Datum/Uhrzeit
2	Für die Personalisierung der Werkstattdaten reservierter Platz
3	Grafische Darstellung des Rades basieren auf den Toleranzwerten
4	Foto zur Identifizierung des Fahrzeugs (falls aufgenommen)
5	Toleranzleiste
6	Der Wert wird in rot / grün angezeigt, egal ob er in der Toleranz liegt oder nicht
7	Symbol für den Ausdruck von Einstellwertmessungen

7.17 TEILEN DER DURCHFÜHRTEN PRÜFUNG

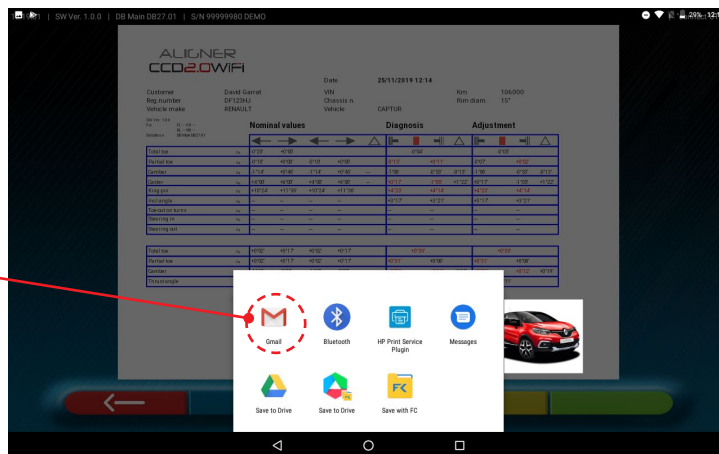
Am Ende des Tests ist es möglich, den Bericht mit den Ergebnissen und allen Fahrzeugdaten z.B. per E-Mail zu versenden.

HINWEIS: Für die Übertragung per E-Mail ist es notwendig, dass das Tablet über eine Internet-Verbindung verfügt; es kann beispielsweise der WAN-Anschluss von Access Point an eine Datenstruktur mit Internetzugang verbunden werden (Abs. 3.7).



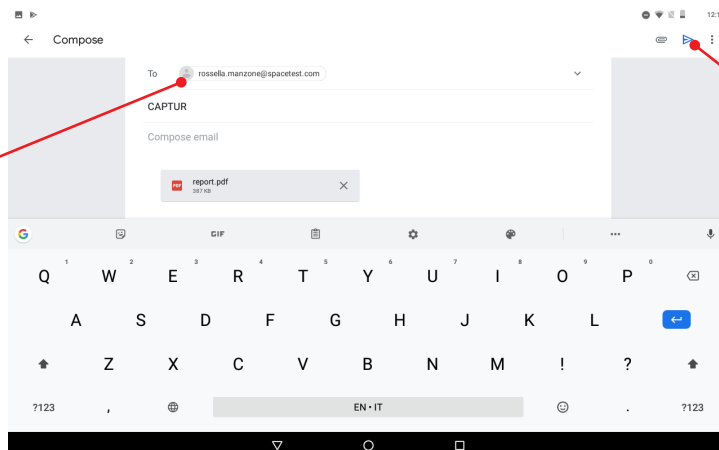
Drücken Sie nach der Vorschau der Druckseite diese Taste. Es erscheint ein Fenster mit möglichen Optionen zum Teilen.

Mögliche
Teilungsoptionen



Wählen Sie die Methode zum Teilen aus. in diesem Beispiel „Gmail“.

E-Mail-Adresse des
Empfängers



Sendetaste.

Geben Sie die E-Mail-Adresse des Empfängers ein



Klicken Sie auf diese Taste, um die E-Mail zu senden.

Der Druckbericht wird als PDF-Datei gesendet.

Nach dem Versenden der E-Mail wird erneut die Druckvorschauseite angezeigt (Abs. 7.16).

7.18 SPEICHERUNG DER DURCHFÜHRTEN TESTS MIT TEQ-LINK

Am Ende des Tests ist es möglich, den Bericht mit den Ergebnissen und allen Daten zum Fahrzeug über die Funktion „TEq-Link“ zu speichern.

Es ist notwendig, die Software „TEq-Link Web Manager“ in einem Personal Computer zu installieren, der an das Rechnernetz der Werkstatt verbunden ist, und das Tablet an dieselbe Datenstruktur zu verbinden, zum Beispiel durch Anschluss des Access Point an einen Netzwerkanschluss, der mit dem PC geteilt wird, auf dem die Software SW „TEq-Link Web Manager“ installiert ist (Abs. 3.7; siehe auch Bezüge in der Kurzanleitung Code M0335).

HINWEIS: Es ist notwendig, den Hersteller vorher um die Freigabe der Funktionalität zu bitten, indem Sie die Seriennummer Ihres Geräts mitteilen (siehe Informationen auf der Kurzanleitung Code M0335) und die App mit den Referenzen des PCs konfigurieren, auf dem die Software "TEq-Link Web Manager" installiert ist.

Nachdem der Teste abgeschlossen wurde, können in der Eingabephase der Kundendaten (Abs. 7.16) die Testergebnisse über die Taste „Blau“ gespeichert werden (Abs. 7.18).

Wenn die Tests gespeichert werden, sind die Ergebnisse sofort von jedem PC oder mobilen Gerät im Netzwerk, das mit dem Tablet geteilt wird, zugänglich.

7.18.1 Konfiguration der TEq-Link-Funktion

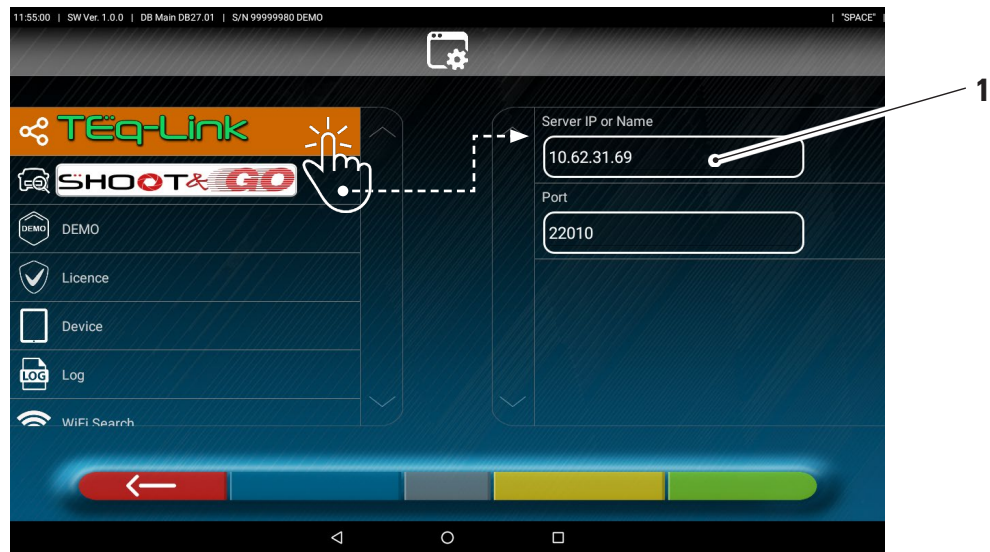
Bevor Sie den Test mit der TEq-Link-Funktionalität speichern, müssen Sie die Referenzen des PCs einfügen, auf dem die Software „TEq-Link Web Manager“ installiert ist.

Greifen Sie vom Menü „System Konfiguration“ (Abs. 7.2) aus auf die Einstellungen „Anwendung“ und wählen Sie die Option „TEq-Link“. Geben Sie dann die IP-Adresse des PCs ein, auf dem die Software "TEq-Link Web Manager" installiert ist, oder geben Sie den Namen des PCs selbst ein – siehe folgende Abbildung.



Anwendung

Drücken Sie auf der Menüseite „System Konfiguration“ diese Taste. Sie gelangen auf die folgende Seite. Wählen Sie die Option „TEq-Link“ aus, die ihre Farbe in Orange ändert.



Geben Sie in das Feld (1) die IP-Adresse des Pcs ein, auf dem die Software „TEq-Link Web Manager“ installiert ist.

Von jedem PC oder Mobilgerät im selben Netzwerk aus, indem Sie einfach die IP-Adresse in die Adressleiste des Browsers eingeben. (A) oder den Namen des PCs mit der SW „TEqLink Web Manager“, gelangen Sie auf die Hauptseite zur Verwaltung der gespeicherten Tests (B).

Plate	Date	Model	Customer	Device
DF123HJ	25/11/2019, 12:14	RENAULT CAPTUR	David Garrat	e74ba96a-bcd0-404d-b25c-3d426aa93b11
AA111AA	21/11/2019, 14:26	AIXAM 300 *	Pippo	e74ba96a-bcd0-404d-b25c-3d426aa93b11
AA111ZZ	18/11/2019, 14:30	ALFA ROMEO GT	Rossel	c475d038-d5b9-4c71-889c-6aab7d8d2cf4

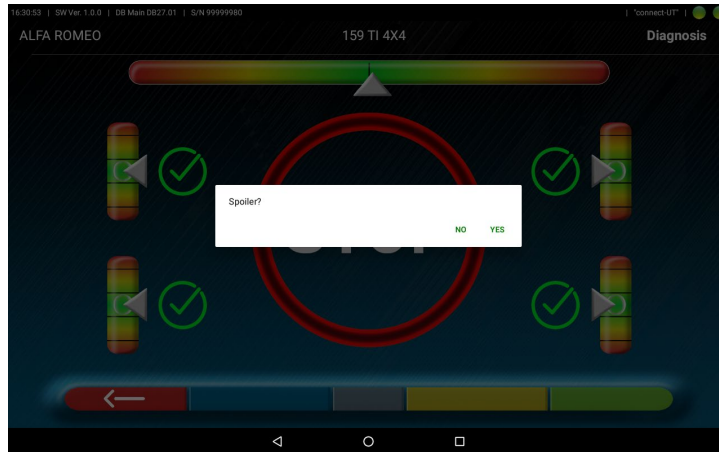


Hinweis: Dieselbe Seite wird auch auf dem Tablet geöffnet. Diese Taste auf der ersten Seite der Anwendung drücken.

7.19 SPOILER-VERFAHREN VORDERACHSE

Während den Vorgängen zur Ausrichtung und Nivellierung der Detektoren (Abs. 7.9), könnte es vorkommen, dass bei einem Fahrzeug mit vorderem Spoiler die vorderen Detektoren die Messung mit den Messwertaufnehmer der Spur an der Extremität des Arms nicht ausführen können (Abs. 3.8).

Wenn die Messung verhindert wird, wird das Problem automatisch erkannt und vom Programm verwaltet, das die folgende Bildschirmseite aufweist:



Durch Drücken auf den Menüpunkt "YES" beginnt das Spoiler-Verfahren.

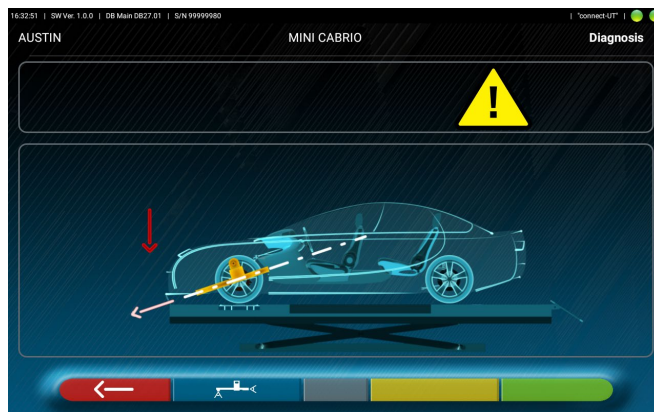
Achtung: Das Spoiler-Verfahren kann manchmal erforderlich sein, wenn sich kein Hindernis zwischen den vorderen Detektoren befindet, diese aber nicht messen können, weil die Werte außerhalb des maximalen Bereichs von $\pm 2,50^\circ$ liegen.

Beispiel: Das Fahrzeug ist beschädigt und es ist keine Voreinstellung vorgenommen worden.

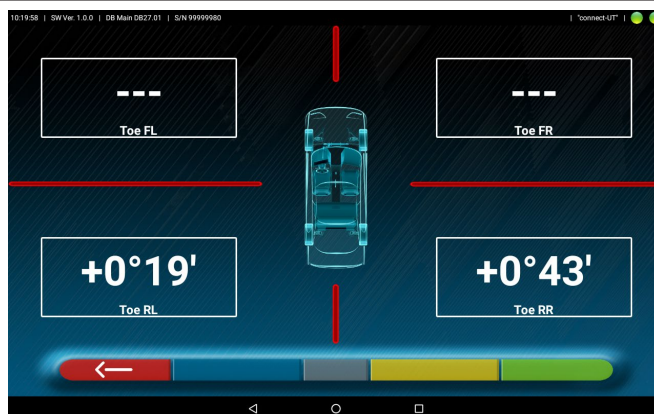
In diesem Fall:



Diese Taste drücken, um eine Seite zu visualisieren, auf der es möglich ist, Winkelanweisungen der Spuren zu erhalten.



Die Werte der vorderen Spur möglichst nahe an 0° registrieren.

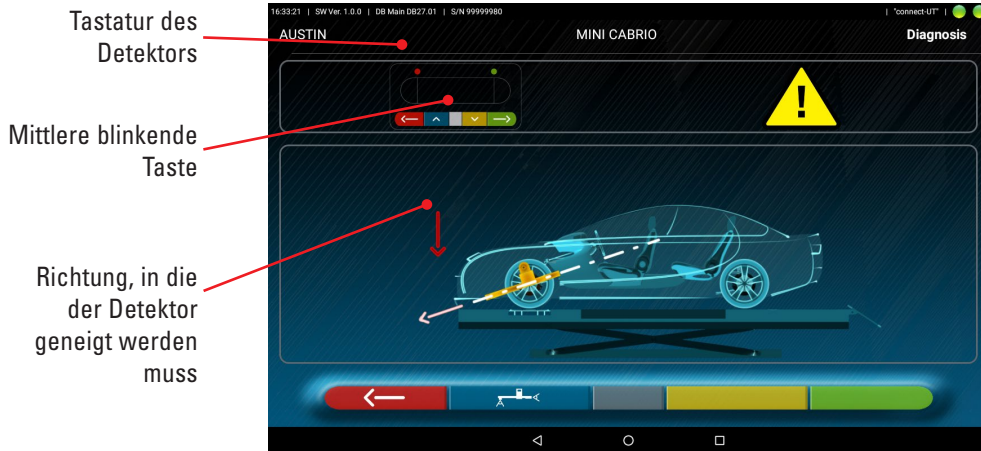


Nachdem "Werte gültig" ($< 2.5^\circ$) erreicht wurde, diese Taste drücken; die Ausrichtungsphase wird wiederholt (Abs. 7.9), daher geht das Programm, wenn das Spoiler-Verfahren nicht erforderlich ist, auf die nächste Phase über (Abs. 7.10).

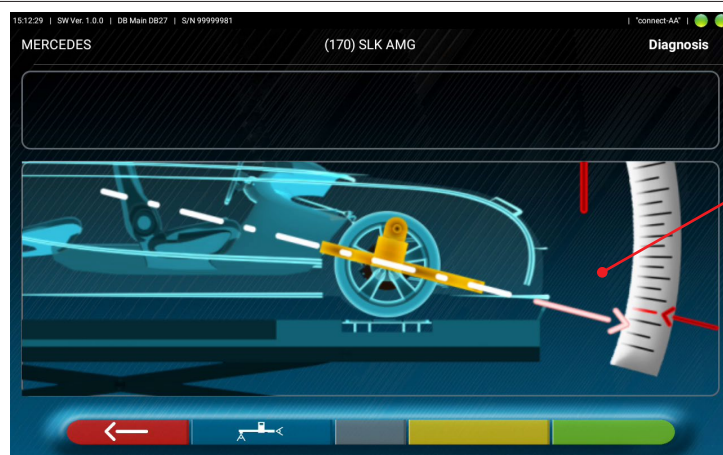
In der folgenden Abbildung gibt der Pfeil an, dass es notwendig ist, den linken vorderen Detektor zu entriegeln und so weit abzusenken, dass sich der Messwertaufnehmer am Ende des Arms unterhalb des Spoilers befindet.

Den Detektor erneut abbremesen.

Die mittlere Taste der auf dem Bildschirm angezeigten Tastatur des Detektors beginnt zu blinken und zeigt damit an, dass es notwendig ist, sie am betreffenden Detektor zu drücken, um fortfahren zu können.



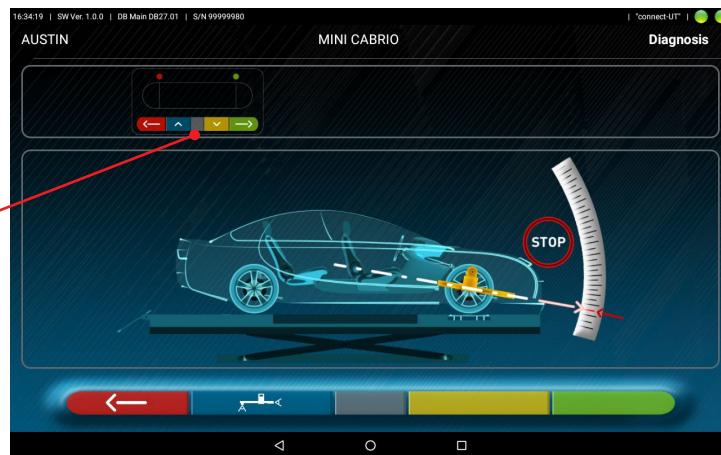
Die Bildschirmseite, die beim Druck der Taste erscheint, ist die folgende:



An diesem Punkt den rechten vorderen Detektor entriegeln, absenken, bis die Höhenanzeige mit dem Zielpunkt übereinstimmt und den Detektor wieder verriegeln.

Die Bildschirmseite, die erscheint, ist die folgende:

Mittlere blin-
kende Taste



Die mittlere Taste der Tastatur des Detektors blinkt, um anzugeben, dass ein weiterer Druck erforderlich ist, um fortfahren zu können.



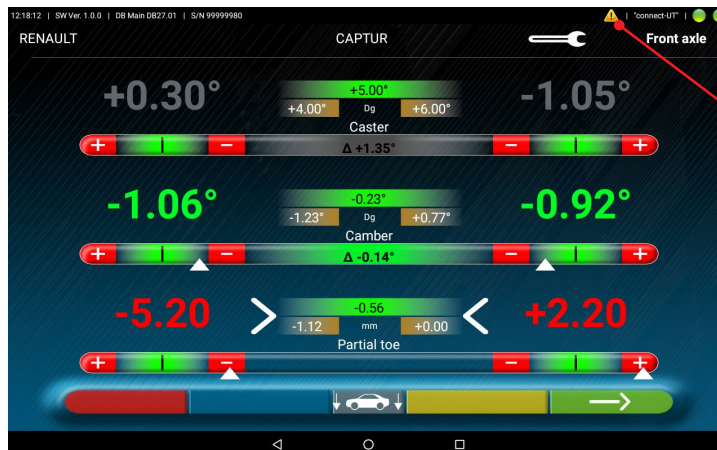
Durch Drücken der mittleren Taste bleibt diese Taste für einige Sekunden in der Mitte der Seite während der Übernahme des Maßes des Winkels visualisiert.

Nach der Übernahme erscheint erneut die Bildschirmseite der Vorgänge zur Ausrichtung und Nivellierung der Detektoren (Abs. 7.9): Es wird notwendig sein, die vorderen Detektoren erneut zu nivellieren; da die Messung mit den Messwertaufnehmern der Spur an der Extremität des Arms nicht mehr erforderlich ist (sie wurde mit dem Programm Spoiler übernommen), geht das Programm automatisch auf die nächste Phase über (Abs. 7.10).

7.20 FEHLERSIGNALISIERUNG



Während der Datenübertragung/dem Datenempfang zwischen den Messköpfen und dem Tablet oder während der Winkelmessung (z. B. während der Aufzeichnung) kann dieses Symbol „**Achtung**“ erscheinen, um auf einen Fehlerzustand hinzuweisen.



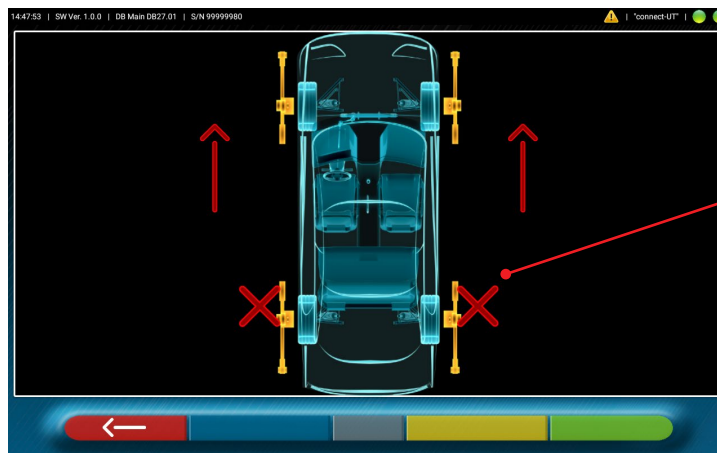
Klicken Sie auf das Symbol „Achtung“, um die Details des erkannten Fehlers anzuzeigen.

Es können zwei Arten von Fehlern hervorgehoben werden:

- Fehler - Senden/Empfang von Daten zwischen Detektoren - Abs. 7.20.1
- Fehler der Winkelmessung auf horizontaler Ebene - Abs. 7.20.2

Darüber hinaus kann die Bedingung „Batterie entladen“ angezeigt werden - Abs. 3.8.3.

7.20.1 Senden/Empfang von Daten zwischen Detektoren



Rotes Kreuz in der Nähe des Detektors

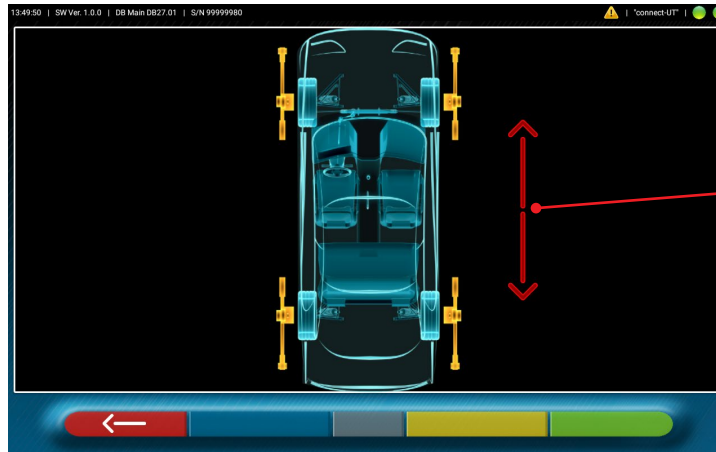
Dies gibt an, dass eine Störung bei der Übermittlung/ dem Empfang aufgrund einem oder mehreren der folgenden Probleme besteht:

- Die Infrarot-Sendeempfänger der Detektoren funktionieren nicht.
- Es besteht ein Defekt oder eine Funkstörung im Übertragungssystem.
- Es besteht ein Hindernis (zum Beispiel: offene Fahrzeurtüren) zwischen den vorderen und hinteren Detektoren.

Hinweis: Die hinteren Detektoren stehen nicht direkt mit dem Tablet in Verbindung: Ihre Daten werden über die vorderen Detektoren übertragen/empfangen, so dass bei einer Störung eines vorderen Detektors keine Daten von dem entsprechenden hinteren Detektor übertragen werden können, selbst wenn dieser korrekt funktioniert.

Wenn die Ursache der Fehlfunktion beseitigt wird (z.B. die Fahrzeurtüre geschlossen wird), verschwindet die Fehlerseite umgehend und am Tablet erscheint wieder die Seite der Messung. Wenn das Problem weiterhin besteht, ist es erforderlich, Kontakt mit dem technischen Kundendienst aufzunehmen, um die Hardware prüfen zu lassen.

7.20.2 Fehler Winkelmessung auf horizontaler Ebene



Pfeile zwischen den Detektoren

Diese Fehlerseite gibt an, dass eine oder mehrere Infrarot-Messungen auf horizontaler Ebene nicht ausgeführt werden können. Die Ursachen können vielfach sein:

- Einer oder mehrere CCD-Sensoren funktionieren nicht (digitaler Messwertempfänger zur Messung der Winkel auf horizontaler Ebene).
- Einer oder mehr Infrarot-Sender zur Messung der Winkel auf horizontaler Ebene funktionieren nicht (I.R. LED).
- Es besteht ein Hindernis zwischen den vorderen und hinteren Detektoren.

Wenn die Ursache der Fehlfunktion beseitigt wird, verschwindet die Fehlerseite umgehend und am Monitor erscheint wieder die Seite der Messung. Wenn das Problem weiterhin besteht, ist es erforderlich, Kontakt mit dem technischen Kundendienst aufzunehmen, um die Hardware prüfen zu lassen.

8 SICHERHEITSVORRICHTUNGEN

Die Achsvermessung ist mit einer Sicherheitsvorrichtung (Hauptschalter) ausgestattet, die sich seitlich am Mittelpaneel der Maschine befindet (siehe Detail **8**, Abs. 3.4).

Der Hauptschalter deaktiviert die Stromversorgung zur Maschine, wenn er in die Position „0“ gestellt wird.



Im Notfall oder bei Gefahr, ziehen Sie das Netzkabel ab.

9 WARTUNG



WARNHINWEIS

- Bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen, müssen Sie den Hauptschalter ausschalten und das Gerät vom Stromnetz trennen.



WARNHINWEIS

- Verwenden Sie keine Produkte, die Substanzen wie Aceton, Methylchlorid, Ethylalkohol, Ammoniak oder Ethylsäure enthalten.
- Verwenden Sie nicht-aggressive, neutrale Produkte für die Reinigung von Kunststoffplatten oder Regalen. Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie synthetische Verdüner, Benzol, Alkohol oder Scheuermittel, da diese die Oberfläche beschädigen können.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem Wasserstrahl.
- Reinigen Sie die Filter der optischen Einheit mit einem leicht feuchten Tuch, verwenden Sie keine Lösungsmittel;
- Die Reinigung und andere Wartungsarbeiten am Tablet werden in der mitgelieferten Bedienungsanleitung beschrieben. Lesen Sie diese immer, bevor Sie Wartungsarbeiten am Tablet durchführen.

9.1 STÖRUNGEN UND BEHEBUNG

Nachfolgend sind einige mögliche Störungen von Achsvermessungsgeräten aufgeführt.

VSG ITALY S.R.L. lehnt jegliche Haftung für Schäden an Personen, Tieren und Dingen ab, die auf das Eingreifen durch nicht autorisiertes Personal und die Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen zurückzuführen sind.



WARNHINWEIS

- Vor Arbeiten am System muss die Stromversorgung unterbrochen werden.
- Im Zweifelsfall dürfen die Informationen nicht interpretiert werden. Wenden Sie sich hierzu umgehend an den technischen Kundendienst der **VSG ITALY S.r.l.**, damit die Eingriffe unter Bedingungen maximaler Sicherheit ausgeführt werden.

STÖRUNG	URSACHE	BEHEBUNG
Die Messköpfe schalten sich nicht ein	- Batterie vollständig entladen.	- Batterie aufladen.
Die Messköpfe werden nicht auf den Halterungen aufgeladen	- Keine Netzspannung.	- Netzspannung kontrollieren.
	- Schutzsicherungen unterbrochen.	- Schutzsicherungen kontrollieren.
Die Detektoren kommunizieren nicht mit dem Tablet	- Keine Netzspannung	- Netzspannung kontrollieren
	- Schutzsicherungen unterbrochen	- Schutzsicherungen kontrollieren
	- Access Point vom Netzwerk abgetrennt	- Den Access Point an das Netzwerk verbinden
	- Tablet nicht mit dem WLAN-Netzwerk verbunden	- Das Tablet mit dem WLAN-Netzwerk verbinden

10 ENTSORGUNG-VERSCHROTTUNG

10.1 LAGERUNG



ACHTUNG

Im Falle einer langfristigen Lagerung ist es notwendig, die Stromquellen zu trennen und das Display zu schützen, das durch übermäßige Staubablagerungen beschädigt werden könnte.

Fetten Sie die Teile ein, die beim Trocknen beschädigt werden könnten.

- Bei Lagerung über einen längeren Zeitraum ist es notwendig, die Stromquellen zu trennen und den Schutz der Teile sicherzustellen, die durch Staubablagerungen beschädigt werden könnten.
- Darauf achten, die Teile einzufetten, die beim Trocknen beschädigt werden könnten.
- Bei Wiederinbetriebnahme die im Abschnitt „Ersatzteile“ angegebenen Dichtungen ersetzen.

10.2 ENTSORGUNG



ACHTUNG

Setzen Sie das Gerät außer Betrieb, indem Sie Anschlusskabel und empfindliche Teile entfernen, die Gefahrenquellen darstellen könnten.

Alle mit diesem Symbol („durchgestrichene Mülltonne“) gekennzeichneten Elektro- und Elektronikgeräte müssen vom Hausmüll gesammelt und über spezielle Sammelsysteme von öffentlichen Einrichtungen oder lokalen Behörden entsorgt werden. Behandeln Sie die Geräte als Sondermüll und zerlegen Sie sie in homogene Teile.

Das Produkt erfüllt die Anforderungen der zum Schutz der Umwelt eingeführten Richtlinien (2003/108/EG, 2011/65/EU).

Eine ordnungsgemäße Entsorgung trägt dazu bei, mögliche negative Folgen für die Gesundheit des Einzelnen und für die Umwelt zu vermeiden.

Der verantwortungsvolle Umgang der Nutzer mit Elektro- und Elektronikgeräten am Ende ihres Lebenszyklus trägt zur Wiederverwendung, zum Recycling und zur nachhaltigen Verwertung von veralteten Produkten und deren Materialien bei.

Für nähere Informationen zur Entsorgung wenden Sie sich bitte an das zuständige Büro der Wohngemeinde, den Abfallentsorgungsdienst oder den Kundendienst von **VSG ITALY S.r.l.**

Umweltverfahren zur Entsorgung

- **Vermeiden von Umweltrisiken.**

Vermeiden Sie den Kontakt mit oder das Einatmen giftiger Substanzen wie Hydraulikflüssigkeit.

Öle und Schmierstoffe sind wassergefährdend im Sinne des Gesetzes zur Verwaltung des Wassers. Entsorgen Sie diese stets umweltgerecht und entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften.

Hydrauliköl auf Mineralölbasis ist wassergefährdend und brennbar. Informationen zur Entsorgung finden Sie im Sicherheitsdatenblatt. Stellen Sie sicher, dass kein Hydrauliköl, Schmiermittel oder Reinigungsmittel den Boden verunreinigen oder in die Kanalisation gelangen.

- **Verpackung**

Nicht im Hausmüll entsorgen! Die Verpackung enthält einige reyclebare Materialien, die nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen.

1. Die Verpackungsmaterialien müssen entsprechend der lokalen Vorschriften entsorgt werden.

- **Öle, Fette und andere chemische Substanzen.**

1. Beim Umgang mit Ölen, Fetten und anderen Chemikalien die für das jeweilige Produkt geltenden Umweltvorschriften beachten.

2. Öle, Fette und andere Chemikalien gemäß den in Ihrem Land geltenden Umweltvorschriften entsorgen.

- **Metalle / elektronische Abfälle**

Diese müssen von einem zertifizierten Unternehmen richtig entsorgt werden.

SEITE ABSICHTLICH LEER GELASSEN

PAGINA LASCIATA INTENZIONALMENTE BIANCA	PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK	SEITE ABSICHTLICH LEER GELASSEN	PAGE LAISSÉE INTENTIONNELLEMENT BLANCHE	PÁGINA DEJADA INTENCIONALMENTE EN BLANCO	STRONA CELOWO POZOSTAWIONA PUSTA
--	--	--	--	---	---

INDEX

1	SYMBOLES UTILISÉS DANS LE MANUEL	FR-200
2	PRÉSENTATION	FR-201
2.1	DESCRIPTION DU PRODUIT.....	FR-201
2.2	DESTINATION D'UTILISATION	FR-201
3	DONNÉES TECHNIQUES	FR-202
3.1	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES PRINCIPALES.....	FR-202
3.2	DONNÉES TECHNIQUES GÉNÉRALES.....	FR-202
3.3	DONNÉES D'IDENTIFICATION DE LA MACHINE.....	FR-204
3.4	COMPOSANTS FOURNIS	FR-205
3.5	COMPOSANTS FOURNIS	FR-206
3.6	LOGEMENT DES GRIFFES (EN OPTION).....	FR-207
3.6.1	STDA156 (panneaux muraux).....	FR-207
3.6.2	STDA155 (chariot porte-griffes).....	FR-207
3.6.3	STDA157 (crochets muraux).....	FR-208
3.7	TABLETTE	FR-208
3.8	CAPTEURS.....	FR-209
3.8.1	Clavier des capteurs.....	FR-211
3.8.2	Arrêt automatique des capteurs.....	FR-211
3.8.3	Signalisation de pile déchargée	FR-211
3.9	GRIFFES	FR-212
3.9.1	Griffes STDA33EU.....	FR-212
3.9.2	Griffes STDA35E	FR-213
3.10	PLATEAUX ROTATIFS S110A7/P.....	FR-214
4	NORMES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ	FR-215
4.1	INDICATIONS DES RISQUES RÉSIDUELS	FR-215
4.2	PLAQUES ET/OU AUTOCOLLANTS DE SÉCURITÉ.....	FR-215
4.3	FORMATION DU PERSONNEL PRÉPOSÉ.....	FR-215
4.4	APTITUDE À L'EMPLOI.....	FR-215
5	EXIGENCES POUR L'INSTALLATION	FR-216
5.1	EXIGENCES MINIMALES REQUISES POUR LE LIEU D'INSTALLATION	FR-216
5.2	TRANSPORT ET DÉBALLAGE.....	FR-216
6	DÉPLACEMENT ET PRÉ-INSTALLATION	FR-217
6.1	INSTALLATION.....	FR-217
6.2	RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE	FR-217
7	UTILISATION	FR-218
7.1	DÉMARRAGE DU PROGRAMME.....	FR-218
7.2	CONFIGURATION DU PROGRAMME.....	FR-218
7.3	CONNEXION INTERNET.....	FR-222
7.4	CONFIGURATION DE LA BASE DE DONNÉES	FR-222
7.4.1	Modification des Groupes.....	FR-223
7.4.2	Insertion de nouveaux Groupes.....	FR-224
7.4.3	Info et Mise à jour base de données	FR-224
7.5	AVANT RÉGLAGE ET APRÈS RÉGLAGE D'UN VÉHICULE	FR-225
7.5.1	Sélectionner la marque et le modèle d'un véhicule	FR-225
7.5.2	Recherche de véhicules à partir du n°immat avec « SHOOT & GO »	FR-227
7.5.3	Affichage des données techniques du véhicule choisi	FR-230

7.5.4	Affichage de MESURES SUPPLÉMENTAIRES sur HAUTEURS CHÂSSIS.....	FR-231
7.5.5	Affichage des MESURES de VÉRIFICATION sur les HAUTEURS DU CHÂSSIS.....	FR-232
7.5.6	Affichage des images pour l'AIDE dans l'APRÈS RÉGLAGE	FR-233
7.6	OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES.....	FR-234
7.6.1	Opérations préliminaires de contrôle du véhicule	FR-234
7.6.2	Préparation au dévoilage.....	FR-234
7.7	DÉVOILAGE.....	FR-235
7.7.1	Dévoilage en poussant avec acquisition automatique.....	FR-235
7.8	PRÉPARATION AUX MESURES.....	FR-237
7.9	ALIGNEMENT DU VÉHICULE/MESURES DIRECTES	FR-237
7.10	ESSAI D'ANGLES DE BRAQUAGE	FR-238
7.11	AVANT RÉGLAGE DU VÉHICULE.....	FR-239
7.12	PRÉPARATION À L'APRÈS RÉGLAGES	FR-239
7.13	APRÈS RÉGLAGES ESSIEU ARRIÈRE.....	FR-240
7.14	APRÈS RÉGLAGES ESSIEU AVANT.....	FR-241
7.14.1	Procédure de « Jack-Hold »	FR-242
7.15	RÉCAPITULATIF DES DONNÉES D'AVANT RÉGLAGES ET APRÈS RÉGLAGES	FR-244
7.15.1	Diagnostic avant-réglages du châssis.....	FR-244
7.16	IMPRESSION MESURES EFFECTUÉES	FR-245
7.16.1	Exemple d'impression tabulaire	FR-246
7.16.2	Exemple d'impression graphique.....	FR-247
7.17	PARTAGE DU TEST EFFECTUÉ	FR-248
7.18	ENREGISTREMENT DES TESTS EFFECTUÉS AVEC TEQ-LINK	FR-249
7.18.1	Fonctions de service de la fonctionnalité TEq-Link	FR-249
7.19	PROCEDURE DE SPOILER ESSIEU AVANT	FR-250
7.20	NOTIFICATION DES ERREURS	FR-253
7.20.1	Erreur de réception/transmission des données entre les capteurs.....	FR-253
7.20.2	Erreur de mesure des angles sur le plan horizontal.....	FR-254
8	DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ	FR-255
9	MAINTENANCE	FR-256
9.1	DÉPANNAGE	FR-256
10	ÉLIMINATION-DESTRUCTION.....	FR-257
10.1	MISE DE CÔTÉ	FR-257
10.2	ÉLIMINATION.....	FR-257
11	ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE ET RÉPARATIONS.....	FR-258



ATTENTION !



- Ce manuel fait partie intégrante du produit, il devra suivre toute la durée de vie de l'alignement des roues ; le conserver, par conséquent, dans un endroit connu et à portée de main pour pouvoir le consulter en cas de doute.
- L'utilisation de l'alignement des roues n'est autorisée qu'au personnel dûment formé qui a lu et compris ce manuel.
- Tout dommage résultant du non-respect des instructions contenues dans ce manuel et d'une mauvaise utilisation de l'alignement des roues exonère **VSG ITALY S.R.L.** de toute responsabilité.

AVERTISSEMENTS

Informations préliminaires de sécurité



Avant d'allumer l'appareil :

- Lire les instructions et l'ensemble du manuel avant d'utiliser ou d'intervenir sur la géométrie des roues. Ce manuel fait partie **intégrante du produit et est destiné à fournir à l'utilisateur des instructions sur la manière d'utiliser l'appareil de réglage de la géométrie des roues CCD2.0WIFI. Conservez-le** donc pendant toute la durée de vie de l'appareil, dans un endroit connu et facilement accessible, et consultez-le en cas de doute. Tous les opérateurs utilisant le produit doivent être en mesure de lire le manuel.
- Vérifier que l'alimentation électrique est conforme aux spécifications figurant sur la plaque signalétique. La plaque signalétique de tension et de fréquence se trouve au dos de l'appareil. Veuillez noter les informations figurant sur la plaque signalétique. Ne branchez **JAMAIS** l'appareil à une tension ou une fréquence autre que celles indiquées.
- Installez correctement le câble d'alimentation de la géométrie des roues. Ce produit est équipé d'une fiche à 3 fils avec mise à la terre intégrée. La fiche ne peut être branchée que sur une prise de courant avec mise à la terre. Si vous ne pouvez pas insérer la fiche dans une telle prise, consultez un électricien. Ne modifiez pas et n'utilisez pas la prise de façon impropre.



Dans des conditions d'urgence et avant toute intervention de maintenance :

- Isoler la machine des sources d'énergie, en utilisant l'interrupteur principal de la machine et débrancher la fiche de la prise de courant.
- Ne pas essayer de réparer cet appareil de façon arbitraire, car le retrait des panneaux peut exposer l'opérateur à des tensions dangereuses ; la réparation doit être effectuée uniquement par un personnel de service agréé.



Environnement de travail et nettoyage de l'appareil :

- L'environnement de travail doit être maintenu propre, sec, non exposé aux agents atmosphériques et suffisamment éclairé.
- Éviter de nettoyer l'appareil avec des jets d'eau et d'air comprimé.
Utiliser un chiffon humide pour nettoyer les panneaux en plastique ou les étagères (éviter dans tous les cas les liquides contenant des solvants).

VSG ITALY S.R.L. peut à tout moment apporter des modifications aux véhicules décrits dans ce manuel pour des raisons techniques ou commerciales.

Les marques **TEq-Link** et **SHOOT&GO** sont la propriété de **VSG ITALY S.R.L.**

Toutes les autres marques citées, les logos reproduits et les images appartiennent à leurs propriétaires légitimes qui en détiennent intégralement les droits.

1 SYMBOLES UTILISÉS DANS LE MANUEL

	Attention !		Obligatoire consulter le manuel/livret d'instructions
	Risque d'électrocution		Personnel spécialisé
	Risque de charges suspendues		Obligation
	Risque de chariots élévateurs et autres véhicules industriels		Interdiction de passer et de s'arrêter sous les charges suspendues
	Risque d'organes en mouvement		Porter des chaussures de protection
	Risque d'écrasement des mains		Utiliser des gants
	Levage par le haut		Utiliser des vêtements de protection
	Interdit		Porter des lunettes
			Déconnecter obligatoirement avant d'effectuer des entretiens ou des réparations

2 PRÉSENTATION

2.1 DESCRIPTION DU PRODUIT

- Nom produit : GÉOMÉTRIE DES ROUES CCD2.0WIFI
- Description produit : Géométrie des roues CCD

2.2 DESTINATION D'UTILISATION

Les systèmes CCD2.0WIFI sont des équipements conçus pour la détection totale des angles caractéristiques des véhicules. La détection des angles s'effectue au moyen de quatre capteurs avec technologie à microprocesseur et système de mesure et de transmission des données à infrarouges (sans l'emploi de raccordements par câble entre les capteurs).

La transmission des données des capteurs avant s'effectue PAR RADIO en utilisant une connexion compatible Bluetooth. Pour permettre la transmission des données et la mesure des angles, la longueur maximum admise de l'empatement du véhicule est de 4,5 m.

Plage de température pour l'utilisation de l'appareil entre 0 et 40°C.

- Toutes les règles de sécurité et de prévention des accidents applicables doivent être respectées lors de l'utilisation et de la maintenance de cette machine.
- L'appareil ne doit être utilisé que par un personnel autorisé et dûment formé.
- Toutes les règles de sécurité et de prévention des accidents applicables doivent être respectées lors de l'utilisation et de la maintenance de cette machine.
- L'appareil ne doit être utilisé que par un personnel autorisé et dûment formé.
- Cet appareil ne doit être utilisé qu'aux fins pour lesquelles il a été expressément conçu.
- Le fournisseur décline toute responsabilité face aux dommages à des personnes, animaux ou biens causés par une utilisation incorrecte de la machine.
- L'installation des accessoires et des pièces de rechange doit être effectuée par le personnel autorisé par le fabricant et en utilisant toujours des accessoires et pièces de rechange d'origine.
- La machine doit être utilisée exclusivement dans des lieux dépourvus de risque d'explosion ou d'incendie.
- La suppression ou la modification des dispositifs de sécurité, ou des panneaux d'avertissement placés sur la machine, peut entraîner un grave danger et constitue une violation de la réglementation européenne en matière de sécurité.
- Avant d'effectuer toute intervention de maintenance sur le système, l'alimentation électrique doit être coupée.
- En cas de doute, n'interprétez pas, contactez au préalable l'assistance technique afin de recevoir des indications pour effectuer des opérations dans des conditions de sécurité optimales.
- Empêcher le personnel non autorisé de s'approcher du dispositif de géométrie des roues pendant l'utilisation.



AVERTISSEMENT

- Pour des raisons de sécurité, insérer le câble dans une prise secteur (courant alternatif) avec mise à la terre.
- **Risque d'incendie et d'explosion !** Pour réduire ce risque, l'équipement doit fonctionner uniquement dans des lieux où ne subsiste aucun danger d'explosion ou d'incendie. Cet équipement doit être installé et utilisé uniquement dans des ateliers agréés.
- **Risque de chocs électriques !** Ne jamais ouvrir le système. Pour une protection continue contre les chocs électriques, la console doit être connectée à une mise à la terre efficace. Ne pas retirer la connexion à la terre. Si la prise de l'installation de l'édifice ne contient pas de connexion à la terre, ne pas modifier la fiche de branchement.
- Cet appareil ne doit être utilisé qu'aux fins pour lesquelles il a été expressément conçu.
VSG ITALY S.R.L. décline toute responsabilité pour les personnes, les animaux et les choses causées par une mauvaise utilisation de la machine.
- L'installation d'accessoires et de pièces de rechange doit être effectuée par du personnel autorisé VSG ITALY S.R.L. et des accessoires et des pièces de rechange d'origine doivent être utilisés. Par ailleurs, il n'est pas permis, en aucun cas, de remplacer les piles par des piles non originales, seules les piles originales du fabricant doivent être utilisées sur les têtes de mesure.
- La suppression ou la modification des dispositifs de sécurité, ou des panneaux d'avertissement placés sur la machine, peut entraîner un grave danger et constitue une violation de la réglementation européenne en matière de sécurité.
- Avant d'effectuer toute intervention de maintenance sur le système, l'alimentation électrique doit être coupée. En cas de doute, ne pas interpréter, contacter au préalable l'assistance technique VSG ITALY S.R.L. afin de recevoir des instructions pour pouvoir effectuer les opérations en toute sécurité.
- L'opérateur doit porter des chaussures de sécurité pour éviter les dommages aux pieds causés par la chute accidentelle de griffes ou de têtes de mesure. Porter des chaussures avec une protection certifiée selon la norme EN ISO 20345.
- L'opérateur doit porter des gants de protection lorsqu'il manipule les griffes. Utiliser des gants qui répondent à la norme EN 388.
- Empêcher le personnel non autorisé de s'approcher du dispositif de géométrie des roues pendant l'utilisation.
- Utiliser uniquement les câbles fournis, consulter un personnel de service qualifié en cas de rupture ou de défaillance.
- Ne jamais essayer d'utiliser l'appareil s'il est endommagé, s'il fonctionne mal, s'il a été partiellement démonté et si des composants, y compris le câble et la fiche, sont manquants ou endommagés.

3 DONNÉES TECHNIQUES

3.1 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES PRINCIPALES

Champ de mesure et précision :

Essieu	Mesure	Précision	Champ de mesure	Champ total de mesure
Avant	Parallélisme	±2'	±2°	±20° x 2
	Parallélisme partiel	±1'	±1°	±20°
	Recul	±2	±2°	±5°
	Carrossage	±2'	±3°	±10°
	Chasse	±5'	±10°	±18°
	Inclinaison pivot	±5'	±10°	±18°
Arrière	Parallélisme	±2'	±2°	±20° x 2
	Parallélisme partiel	±1'	±1°	±20°
	Recul	±2'	±2°	±5°
	Carrossage	±2'	±3°	±10°
	Angle de poussée	±2'	±2°	±5°

3.2 DONNÉES TECHNIQUES GÉNÉRALES

Dimensions d'encombrement :

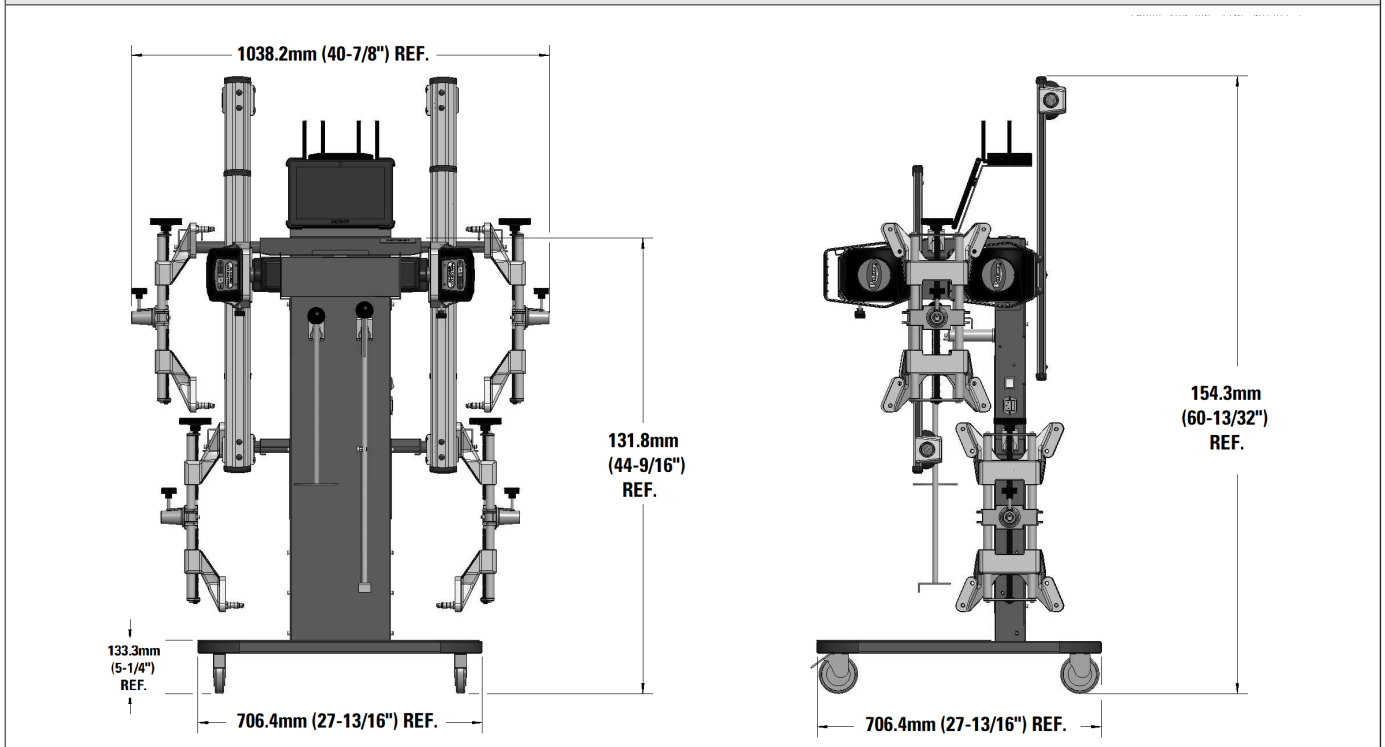
RAV.TD2WF.701084 -RAV.TD2WF.701350 -RAV.TD2WF.701398 - RAV.TD2WF.701510 -RAV.TD2WF.701527 ROT.TD2WF.700292 -ROT.TD2WF.701459 - SPA.TD2WF.701091 -SPA.TD2WF.701466	
1900 (*)	

(*) Cette mesure est purement indicative car les deux panneaux sont complètement indépendants et peuvent aussi être fixés sur deux murs différents.

Poids :

Cabine uniquement	62 kg
Véhicule avec capteurs, plateaux et griffes	98 kg

RAV.TD2WF.701473 - RAV.TD2WF.701480 - RAV.TD2WF.701787
ROT.TD2WF.701404
SPA.TD2WF.701879 - SPA.BA2WF.700896 - SPA.BA2WF.701565



Poids :

Cabine uniquement	40 kg
Véhicule avec capteurs, plateaux et griffes	101 kg

3.3 DONNÉES D'IDENTIFICATION DE LA MACHINE

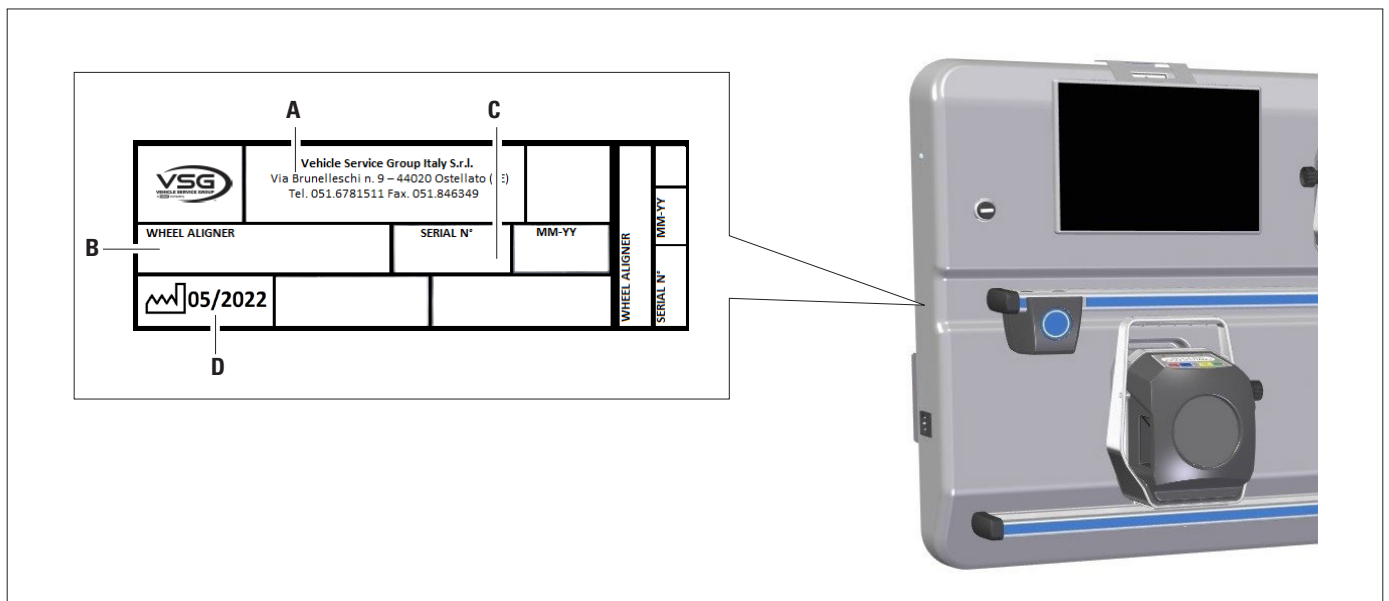
Sur le chariot de la colonne de commande se trouve la plaque d'identification de l'alignement des roues, sur laquelle figurent les données suivantes :

- A Fabricant
- B Véhicule
- C Numéro de série
- D Année de construction

ATTENTION : Il est absolument interdit de modifier, graver, altérer de quelque manière que ce soit ou même enlever la plaque d'identification de la machine ; ne recouvrez pas cette plaque de panneaux temporaires, etc. car elle doit toujours être clairement visible.

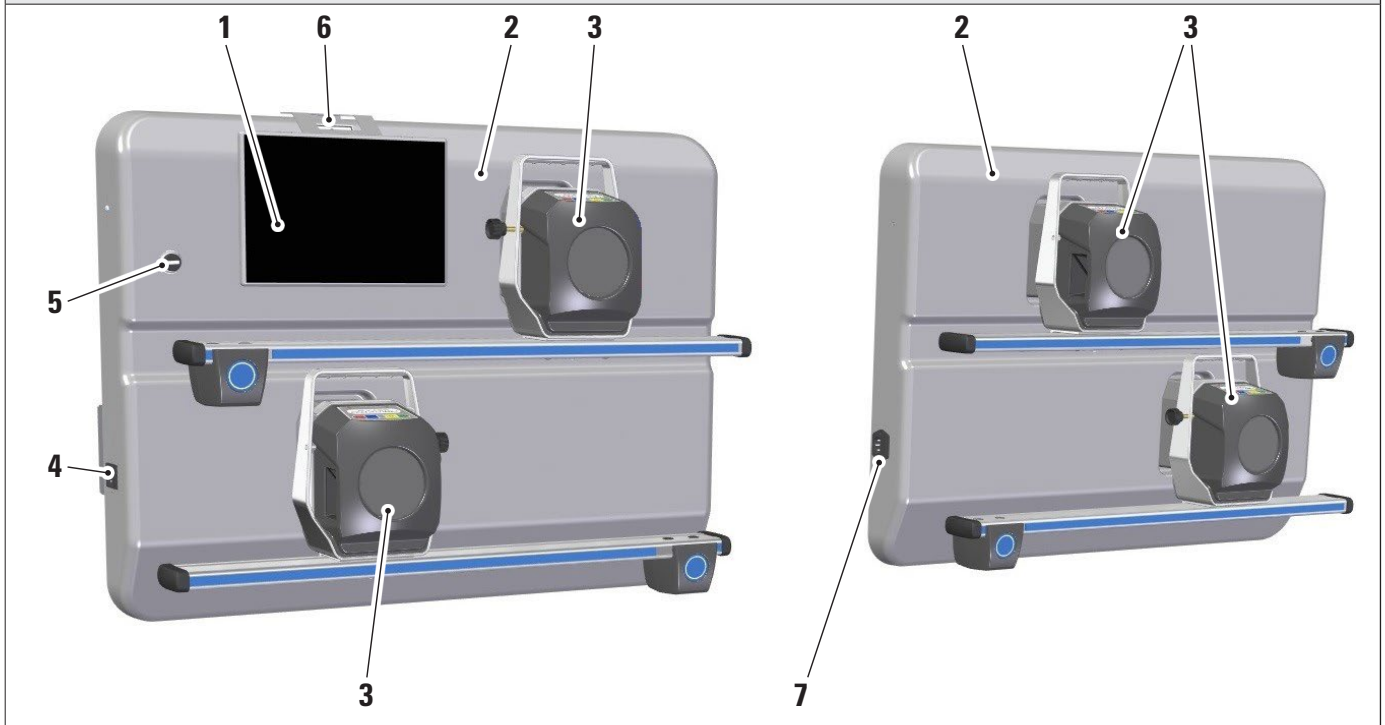
Gardez cette plaque toujours bien nettoyée de la graisse ou de la saleté en général.

AVERTISSEMENT : Si, pour des raisons accidentelles, la plaque d'identification est endommagée (détachée de l'appareil, endommagée ou illisible, même partiellement), il faut en informer immédiatement le constructeur.



3.4 COMPOSANTS FOURNIS

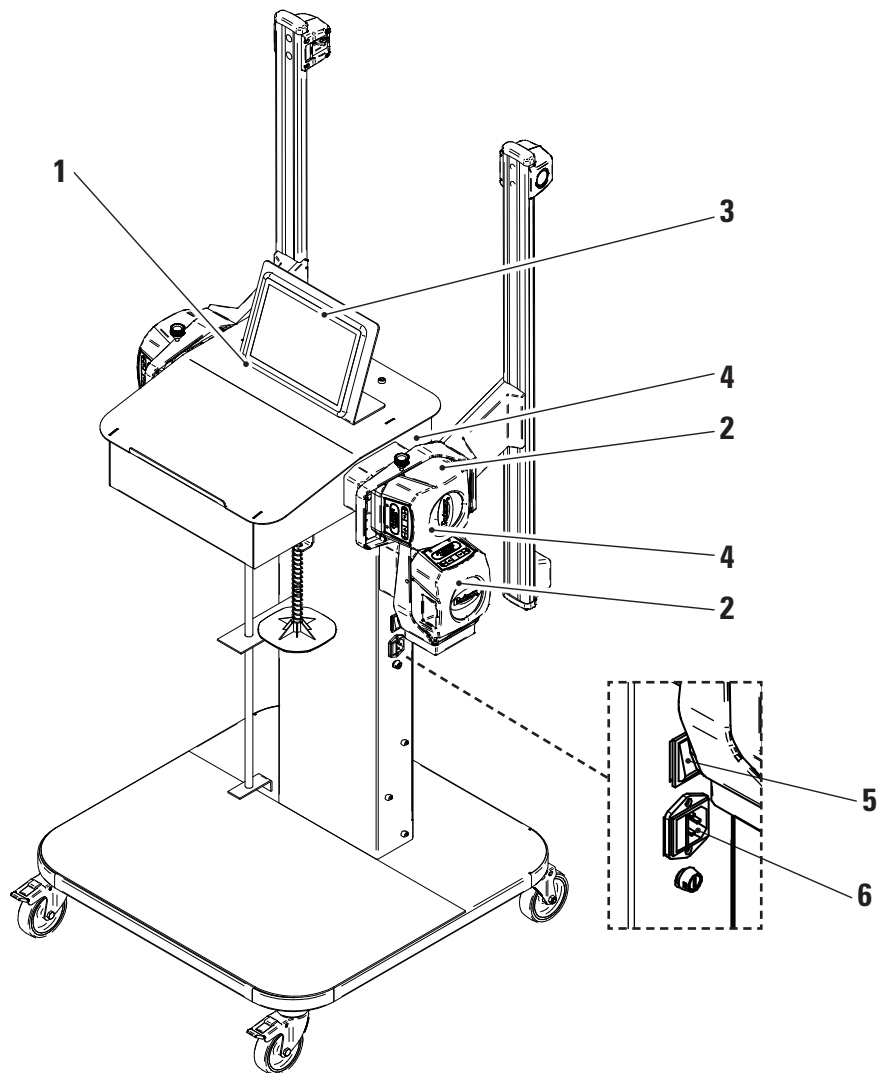
RAV.TD2WF.701084 - RAV.TD2WF.701350 - RAV.TD2WF.701398 - RAV.TD2WF.701510 - RAV.TD2WF.701527 -
ROT.TD2WF.700292 - ROT.TD2WF.701459
SPA.TD2WF.701091 - SPA.TD2WF.701466



1	TABLETTE. Tablette Android « rugged » présentant des caractéristiques adaptées à la gestion de l'application, munie de protège-coins en caoutchouc antidérapant. La tablette peut éventuellement être comprise dans la fourniture, en fonction de l'équipement de l'appareil de réglage de la géométrie des roues acheté.
2	Panneaux électrifiés séparés. Pour la fixation avec les chevilles fournies, consultez les instructions d'installation séparées.
3	CAPTEURS LOGÉS SUR DES SUPPORTS DE RECHARGE. Voir par. 3.6 p. 9
4	PRISE D'ALIMENTATION. Alimentation : 1/N/PE 220 - 240 V CA, courant maximal 3.15A (environ 693W) 50/60 Hz
5	Port USB pour recharger la tablette
6	Crochet pour suspendre la tablette
7	PRISE D'ALIMENTATION DU PANNEAU SECONDAIRE

3.5 COMPOSANTS FOURNIS

RAV.TD2WF.701787
ROT.TD2WF.701404
SPA.TD2WF.701879 - SPA.BA2WF.700896 - SPA.BA2WF.701565




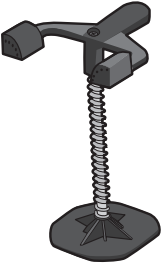
1	Support pour tablette Windows - Plaque métallique où loger la tablette
2	Capteurs - Par. 3.6
3	Tablette Windows dotée de caractéristiques appropriées pour la gestion de l'Appli - Par. 3.5.
4	Capteur logé sur un support de recharge
5	Interrupteur principal
6	<p>PRISE D'ALIMENTATION GÉNÉRALE</p> <p>Alimentation : 1/N/PE 210 - 240 V CA, courant maximal 6.3A (environ 693W) 50/60 Hz</p> <p>Elle est située sur le châssis central ; sur le châssis latéral droit, il y a des fentes pour le passage du câble d'alimentation.</p>



*L'équipement est muni de deux fusibles de protection, un sur le neutre.
Les fusibles se trouvent à l'intérieur de la prise d'alimentation latérale.
Utiliser uniquement des fusibles conformes de **T 3,15A L - 250V AC**.*



L'équipement est muni de deux fusibles de protection, un sur le neutre.
Les fusibles se trouvent à l'intérieur de la prise d'alimentation latérale.
Utiliser uniquement des fusibles conformes de **T 3,15A L - 250V AC**.

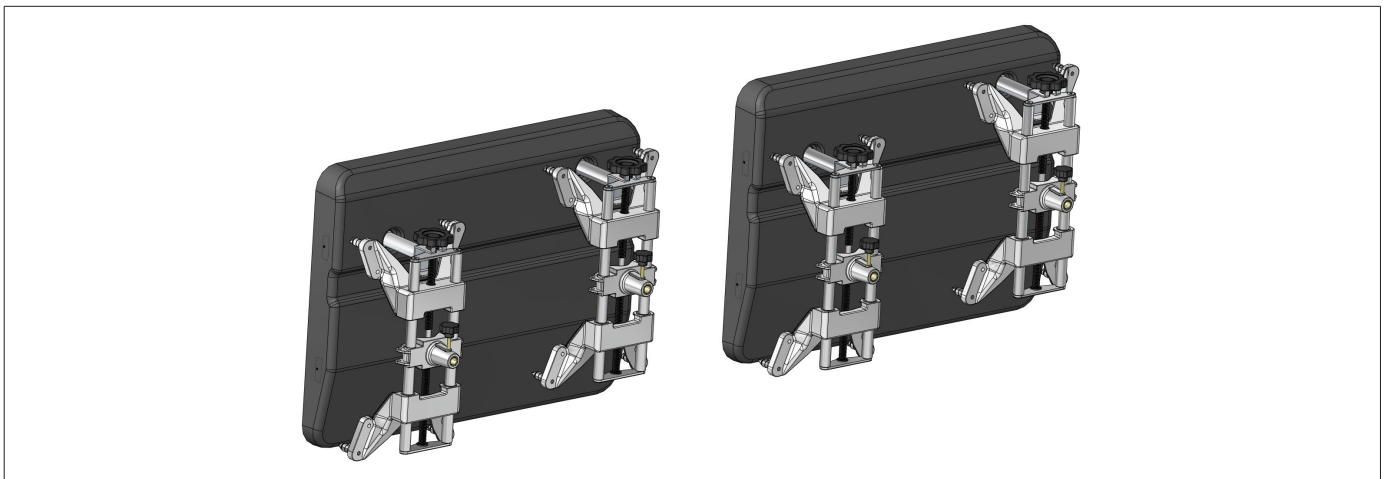
	<p>POUSSE-PÉDALE C'est un outil utilisé pour bloquer la pédale de frein lors des opérations de préparation des mesures. Il doit être utilisé comme indiqué dans les instructions affichées pendant le programme.</p>
	<p>BLOQUE VOLANT C'est un outil utilisé pour maintenir la direction à une position fixe. Il est utilisé avant la procédure de réglage comme indiqué dans les instructions qui sont affichées pendant le programme.</p>

3.6 LOGEMENT DES GRIFFES (EN OPTION)

3.6.1 STDA156 (panneaux muraux)

2 panneaux muraux avec des parties thermoformées gaufrées de la même taille que les panneaux porte-capturs sont disponibles en option.

Pour la fixation avec les chevilles fournies, consultez les instructions d'installation séparées.



3.6.2 STDA155 (chariot porte-griffes)

Un chariot porte-griffes, pousse-pédale et bloqué-volant est disponible en option.



3.6.3 STDA157 (crochets muraux)

4 crochets pour la fixation murale des griffes avec des chevilles sont disponibles en option.



3.7 TABLETTE

L'équipement est fourni avec une tablette « Rugged » munie de protège-corns en caoutchouc antidérapant.

Le dispositif est fourni avec la configuration requise (voir les caractéristiques minimales ci-dessous) pour gérer l'APPLI Aligner CCD2.0WiFi.

Le tableau indique les caractéristiques minimales pour le fonctionnement de l'APP :

Système d'exploitation	Android ver. 6
Résolution vidéo	1280 x 800
Processeur	1 GHz dual core
Internal storage / RAM	12GB/ 2GB

Si l'on utilise un dispositif, il faut opter pour une tablette ayant un système d'exploitation à partir de la vers. 12.

Un KIT d'aimants – à appliquer au dos de la tablette – est compris dans la fourniture de l'équipement, si bien qu'il est possible de la fixer directement à l'élévateur ; il est également possible de l'accrocher au véhicule au moyen du crochet fourni, qui sert à la fixer au panneau.



Lors du premier démarrage de l'application, il sera nécessaire de saisir les codes d'activation de la licence, qui sont énumérés dans un document accompagnant l'application. Il faudra ensuite saisir quelques données relatives à l'utilisateur pour faire jouer la garantie du fabricant.

Conserver le document avec les codes car si l'application est désinstallée et réinstallée, ceux-ci seront à nouveau demandés.

NOTE : un maximum de 3 activations sont possibles, après quoi il ne sera plus possible d'utiliser ces codes, contacter le fabricant si nécessaire.

3.8 CAPTEURS

Les capteurs ne requièrent le raccordement d'aucun câble ou cordon pour mesurer les angles.

Les groupes de détection sont constitués d'émetteurs/récepteurs de données infrarouges et de transducteurs du type CCD avec point focal à émetteur infrarouge.

Tous les angles caractéristiques des deux essieux du véhicule sont contrôlés par 8 capteurs CCD avec mesure à rayons infrarouges. La mesure avec le système à rayons infrarouges est toujours efficace, même dans des conditions d'éclairage critiques.

Les capteurs avant communiquent directement avec le dispositif de contrôle (Tablette) à travers des modules compatibles Bluetooth

Les données des capteurs arrière sont transmises/reçues en passant à travers les capteurs avant, au moyen de la transmission à rayons infrarouges.

L'alimentation électrique est assurée par des piles rechargeables de 6V à longue autonomie. La recharge des batteries des capteurs avant et arrière s'effectue par le biais des supports de recharge spécifiques situés sur le panneau



ATTENTION

- Les piles rechargeables sont logées dans un boîtier en plastique. S'il y a des signes de corrosion, de gonflement du boîtier ou de dommages au boîtier, la pile doit être retirée immédiatement et remplacée par une pile d'origine neuve et non endommagée.
- Les piles doivent être manipulées avec précaution. L'utilisateur doit porter des gants de protection.
- Ne pas ouvrir ni modifier le bloc-piles et son boîtier.
- Utiliser seulement le bloc-piles fourni.
- Une étiquette est apposée sur chaque pile avec des notes et des symboles d'avertissement

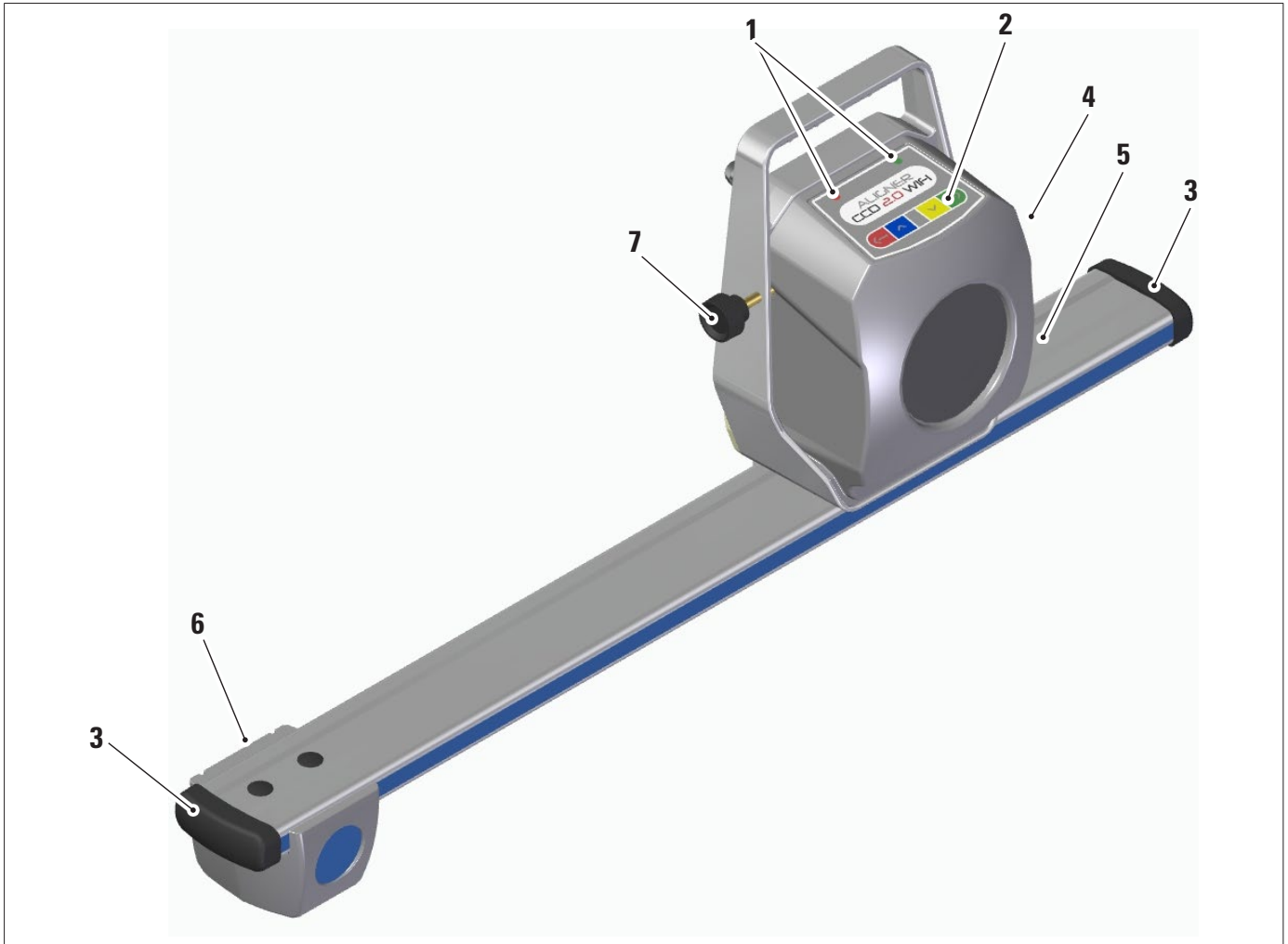


AVERTISSEMENT

- Ne pas court-circuiter et ne pas démonter le bloc-piles.
- Ne pas exposer le bloc-piles à une chaleur excessive

Les données concernant l'alimentation électrique et la consommation des têtes de mesure avec pile rechargeable sont les suivantes :



















	CAPTEURS ARRIÈRE	CAPTEURS AVANT
Alimentation	Batterie NiMH 6 V - 2 000 mAh	Batterie NiMH 6 V - 2 000 mAh
Fonctionnement moyen avec pile entièrement rechargée et à pleine efficacité	Environ 12 heures	Environ 10 heures
Temps de recharge moyen	Environ 10 heures	Environ 10 heures



1	Voyant ROUGE signal capteur allumé Voyant VERT signal capteur en charge
2	Clavier capteur (Par. 3.8.1)
3	Protection en caoutchouc
4	Groupe optique de l'alignement
5	Logement batterie
6	Groupe optique du parallélisme
7	Bouton de blocage tige capteur

3.8.1 Clavier des capteurs



1	Voyant ROUGE allumé fixe. Le capteur est allumé.										
1	Voyant ROUGE clignotant. La pile du capteur est déchargée (lorsque la charge résiduelle de la pile est inférieure ou égale à 30 %) ; il s'éteindra au bout de quelques minutes										
2	Clavier de commandes :										
	<table border="1"> <tr> <td></td> <td>Balayage vers l'arrière dans le programme</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Balayage du menu vers le haut</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Touche de mise en marche du capteur.</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Balayage du menu vers le bas</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Balayage vers l'avant dans le programme</td> </tr> </table>		Balayage vers l'arrière dans le programme		Balayage du menu vers le haut		Touche de mise en marche du capteur.		Balayage du menu vers le bas		Balayage vers l'avant dans le programme
	Balayage vers l'arrière dans le programme										
	Balayage du menu vers le haut										
	Touche de mise en marche du capteur.										
	Balayage du menu vers le bas										
	Balayage vers l'avant dans le programme										
	<table border="1"> <tr> <td></td> <td>En les pressant en même temps, l'on éteint le capteur manuellement.</td> </tr> </table>		En les pressant en même temps, l'on éteint le capteur manuellement.								
	En les pressant en même temps, l'on éteint le capteur manuellement.										
3	Voyant VERT. La batterie du capteur est en charge.										

3.8.2 Arrêt automatique des capteurs

Les capteurs s'éteignent automatiquement après environ 5 minutes s'ils ne reçoivent pas de données, c'est-à-dire lorsque le programme se trouve dans une phase où les données de mesure ne sont pas transmises/reçues (par exemple sur la page d'accueil) ou si la tablette est éteinte.

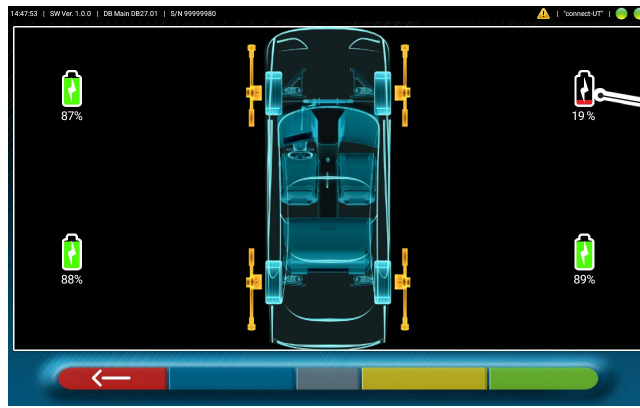
Il est possible d'éteindre les capteurs manuellement lorsqu'on ne les utilise pas (voir tableau du par. 3.8.1).

3.8.3 Signalisation de pile déchargée



Lorsque la charge résiduelle d'un ou plusieurs détecteurs est INFÉRIEURE ou ÉGALE à 30%, le programme affiche un rapport d'erreur avec les détails du pourcentage de charge.

Ce signal est également émis sur le capteur lui-même avec le clignotement du voyant rouge d'alimentation (par. 3.8.1).



- Remettre le détecteur en charge dès que possible.



F1

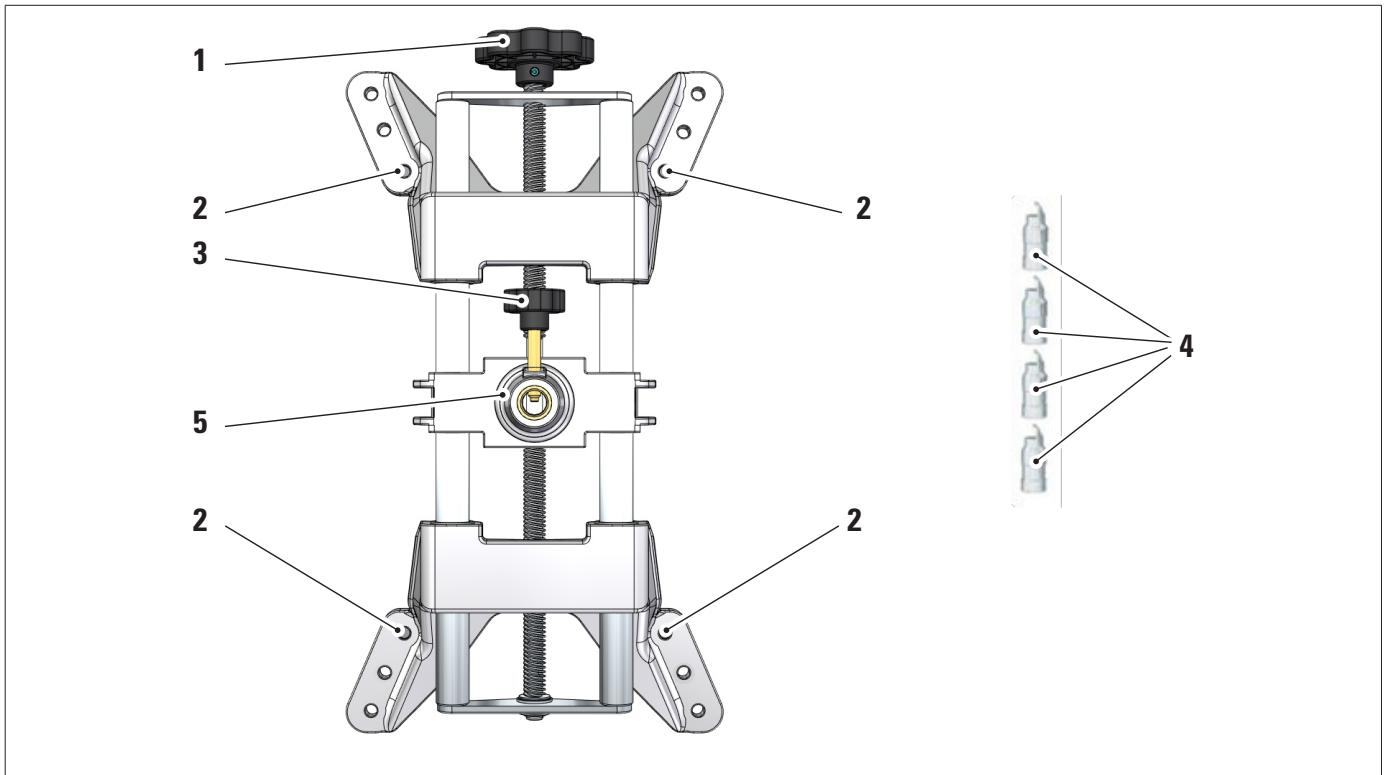
Appuyer sur cette touche pour quitter la page.

3.9 GRIFFES

Différents types de griffes peuvent être inclus dans la livraison en fonction de la composition de la machine.

3.9.1 Griffes STDA33EU

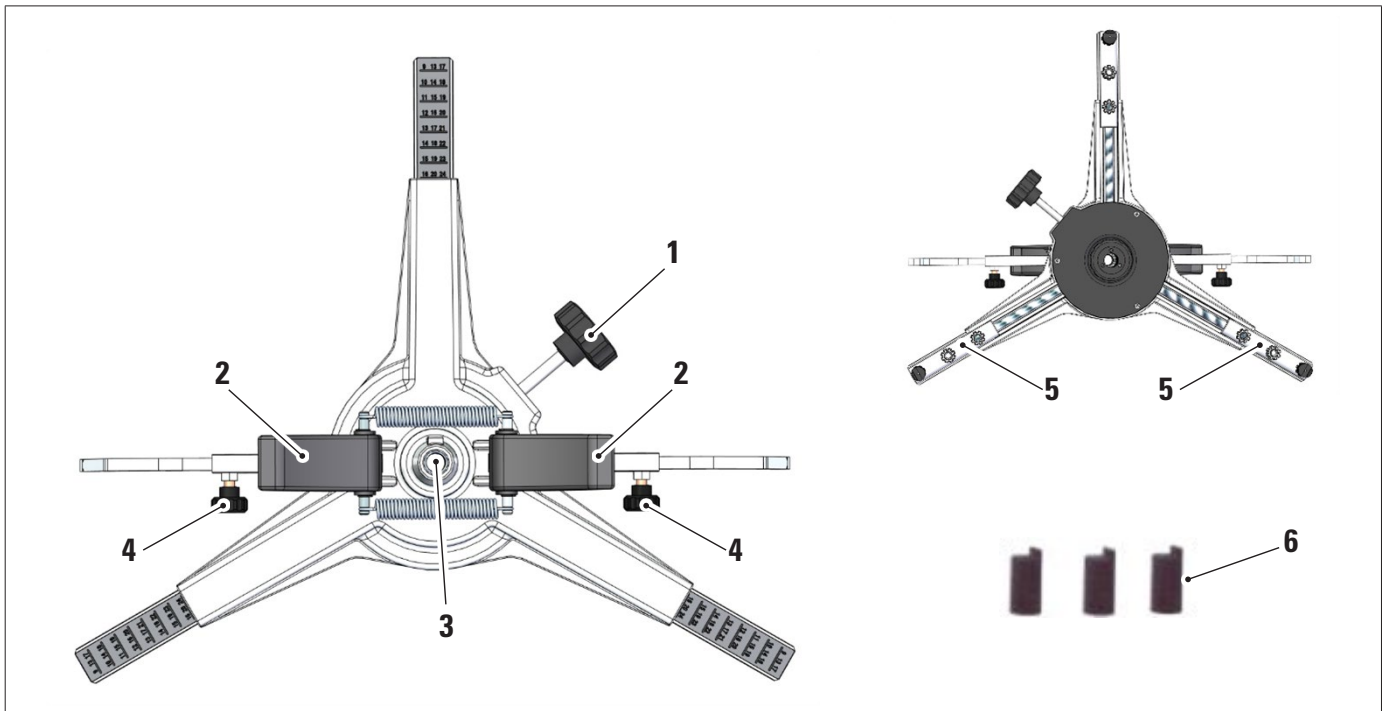
Les griffes STDA33EU sont de type autocentrant à vis pour roues en alliage de 10" à 24" comprenant des onglets amovibles.



1	Bouton rotatif
2	Goupilles pour fixation des onglets
3	Bouton de blocage tige capteur
4	Pointes pour accouplement capteur
5	Bride pour accouplement capteur

3.9.2 Griffes STDA35E

Les griffes STDA35 sont de type autocentrant à 3 points pour roues en alliage de 10" à 24" avec approche manuelle et groupe de blocage sur le pneu.



1	Bouton de réglage des embouts d'appui sur la jante
2	Poignées pour ancrage rapide griffe sur roue
3	Bride pour accouplement détecteur
4	Boutons de verrouillage des bras
5	Goupilles pour fixation des onglets
6	Pointes avec onglet en abs

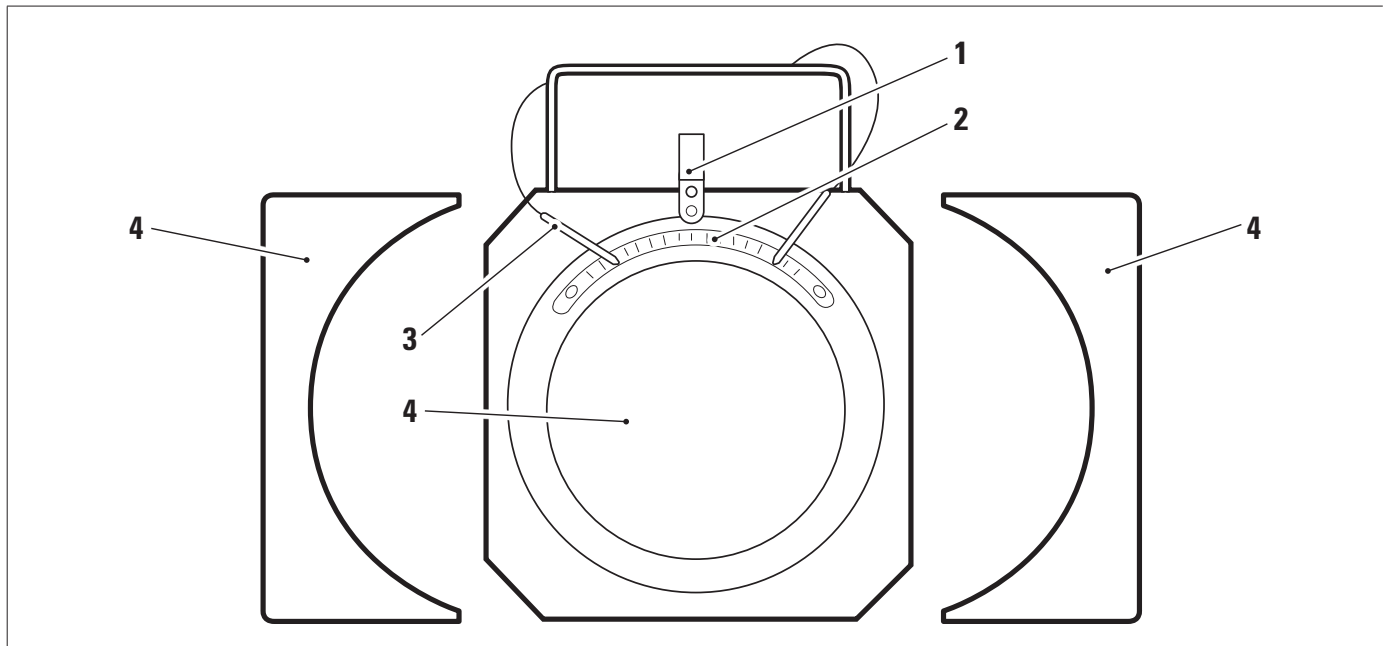


REMARQUE :
chaque griffe a une étiquette avec des avertissements pour les mains et pour se référer à ce manuel avant l'utilisation.

3.10 PLATEAUX ROTATIFS S110A7/P

Disponibles en option.

Les plateaux rotatifs S110A7/P ont un diamètre de plateau de 250 mm et une portée de 1 000 kg.



1	Indicateur progressif
2	Échelle graduée
3	Arrêt du plateau
3	Plateau supérieur avec disque antidérapant
4	Demi-lunes de comblement en matériau plastique pour faciliter la montée et éliminer les dénivelés pendant le dévoilage

4 NORMES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ



4.1 INDICATIONS DES RISQUES RÉSIDUELS

Le capteur a été réalisé en appliquant des normes strictes pour le respect des exigences rappelées par les directives pertinentes. L'analyse des risques a été effectuée avec soin et les dangers ont été, dans la mesure du possible, éliminés. Tous les risques résiduels sont mis en évidence dans ce manuel et sur la machine par des pictogrammes d'attention.

4.2 PLAQUES ET/OU AUTOCOLLANTS DE SÉCURITÉ

Sur le capteur, il y a des plaques et des autocollants nécessaires à l'identification de la machine, au débit, aux instructions et au système électrique.

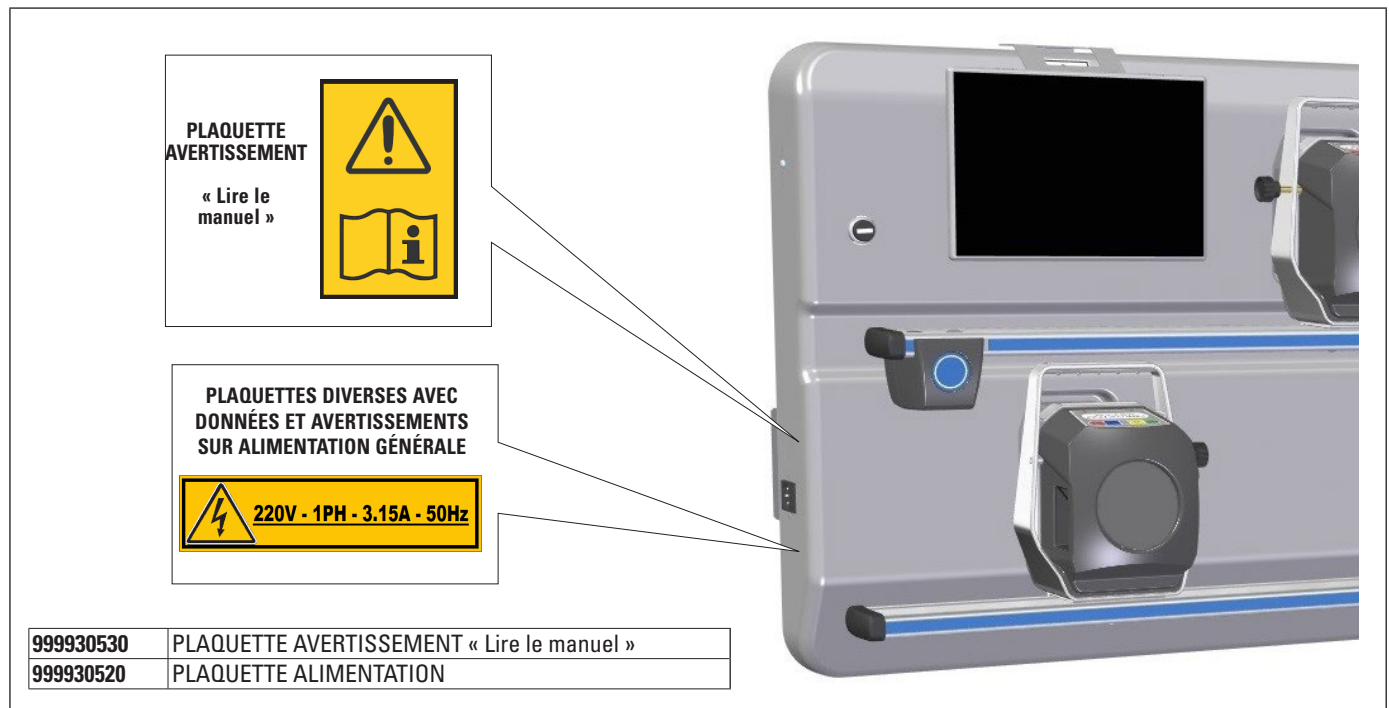
Si ces pictogrammes sont endommagés, il est nécessaire de les remplacer en les demandant à **VSG ITALY s.r.l.**



Il est absolument interdit de modifier, graver, altérer de quelque manière que ce soit ou même enlever le n°immat de la machine ; ne pas recouvrir ce n°immat de panneaux temporaires, etc. car elle doit toujours être clairement visible. Gardez cette plaque toujours bien nettoyée de la graisse ou de la saleté en général.



Si, pour des raisons accidentelles, la plaque d'identification est endommagée (détachée de l'appareil, endommagée ou illisible, même partiellement), il faut en informer immédiatement le constructeur.



4.3 FORMATION DU PERSONNEL PRÉPOSÉ

L'appareil ne peut être utilisé que par un personnel spécialement formé et autorisé. Pour que la machine soit utilisée de la meilleure façon possible et que les opérations puissent être effectuées efficacement, le personnel responsable doit être formé de manière adéquate pour apprendre les informations nécessaires afin d'obtenir un mode de fonctionnement conforme aux instructions du constructeur.

Pour toute question relative à l'utilisation et à l'entretien de la machine, consulter le manuel d'instructions et, le cas échéant, les centres de service agréés ou l'assistance technique **VSG ITALY s.r.l.**

4.4 APTITUDE À L'EMPLOI

Pendant l'utilisation et la maintenance de cette machine, il est impératif de respecter toutes les règles de sécurité et de prévention des accidents applicables, Directive Européenne 89/686/CEE, UNI EN ISO 20345, UNI EN ISO 13688:2013, EN 388, EN 420.

5 EXIGENCES POUR L'INSTALLATION



5.1 EXIGENCES MINIMALES REQUISES POUR LE LIEU D'INSTALLATION

S'assurer que l'endroit où la machine sera ensuite installée est conforme aux caractéristiques suivantes :

- l'utilisation de l'alignement des roues n'est autorisée qu'à l'intérieur de locaux fermés, lorsqu'il n'y a pas de risque d'explosion ou d'incendie.
- éclairage suffisant (mais lieu non soumis à des éblouissements ou à des lumières intenses). Référence norme **EN 12464-1** ;
- lieu non exposé aux intempéries ;
- lieu où un échange d'air adéquat est prévu ;
- environnement exempt de polluants ;
- niveau de bruit inférieur aux exigences réglementaires en vigueur ≤ 70 dB (A) ;
- température du local : min. 0° - max 40° ;
- le poste de travail ne doit pas être exposé à des mouvements dangereux dus à d'autres machines en fonctionnement ;
- le local où la machine est installée ne doit pas être utilisé pour le stockage de matériaux explosifs, corrosifs et/ou toxiques ;
- les dimensions minimales de la zone où la cabine peut être placée sont de 2500 x 2500 mm ;
- choisir la disposition d'installation en tenant compte du fait qu'à partir de la position de commande, l'opérateur doit être en mesure de visualiser tout l'appareil et la zone environnante. Ce dernier doit empêcher, dans cette zone, la présence de personnes non autorisées et d'objets qui pourraient causer une source de danger.

Toutes les opérations d'installation relatives aux raccordements à des alimentations externes (électriques en particulier) doivent être effectuées par un personnel professionnel qualifié.

L'installation doit être effectuée par du personnel autorisé en suivant les instructions particulières éventuellement présentes dans ce manuel ; en cas de doute, consulter les centres de service agréés ou l'assistance technique **VSG ITALY s.r.l.**

5.2 TRANSPORT ET DÉBALLAGE

L'appareil est livré emballé dans un carton fixé sur une palette pour faciliter son transport.



ATTENTION

- Pour transporter la machine à l'endroit où elle sera installée, utilisez des équipements de levage et de transport tels que des chariots élévateurs à fourches ou des palans équipés de fourches.
- L'appareil doit être stocké et emballé à l'intérieur, dans un lieu non exposé à des conditions climatiques telles que la pluie ou des températures en-dessous de zéro, et de préférence sec et ventilé.
- Les emballages ne doivent jamais être renversés ou disposés horizontalement, la palette doit toujours reposer sur une surface plane et solide, ne pas empiler d'autres emballages, la disposition doit permettre une lecture aisée des indications.



AVERTISSEMENT

- Lors du déballage, toujours porter des gants et des chaussures de sécurité.

Assurez-vous que vous avez bien reçu toutes les pièces standard énumérées ci-dessus.

Le matériel d'emballage (sacs plastiques, polystyrène, clous, vis, bois, etc.) doit être collecté et éliminé conformément à la réglementation en vigueur, à l'exception de la palette, qui peut être réutilisée pour les déplacements ultérieurs de la machine.

6 DÉPLACEMENT ET PRÉ-INSTALLATION



6.1 INSTALLATION



ATTENTION

- Ne pas utiliser l'appareil dans des lieux où il y a une poussière conductrice persistante (degré de pollution supérieur ou égal à 3).
- Installer l'appareil dans des lieux couverts, suffisamment éclairés et protégés contre les agents atmosphériques.

Les dimensions minimales de l'espace dans lequel la cabine peut être placée sont de 2500x2500 mm ; les dimensions de la cabine sont indiquées au Par. 3.1.



AVERTISSEMENT

- Avant de positionner l'appareil, vérifier que le lieu choisi répond aux prescriptions locales de sécurité du travail et vérifier les distances minimum par rapport aux murs ou autres obstacles.
- La prise électrique de la cabine doit être libre de tout obstacle et accessible en cas d'urgence.

6.2 RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE



ATTENTION

Avant de brancher la machine, vérifier soigneusement que :

- les caractéristiques de la ligne d'alimentation électrique correspondent aux exigences de la machine telles qu'elles sont indiquées sur sa plaque signalétique ;
- la ligne de mise à la terre est présente et qu'elle est correctement dimensionnée (section supérieure ou égale à la section maximum des câbles d'alimentation) ;
- tous les composants de la ligne électrique sont en bon état.



AVERTISSEMENT

- Brancher la machine à la prise murale, à l'aide de la fiche à 3 pôles fournie (220V – 240V AC). Si la fiche fournie ne convient pas à celle qui se trouve sur le mur, équiper l'appareil de la fiche appropriée conformément à la législation locale et aux règles et règlements en vigueur. Cette opération doit être effectuée par un personnel expérimenté et qualifié.
- **Risque d'incendie et d'explosion !** Pour réduire ce risque, l'équipement doit fonctionner uniquement dans des lieux où ne subsiste aucun danger d'explosion ou d'incendie. Cet équipement doit être installé et utilisé uniquement dans des ateliers agréés.

7 UTILISATION

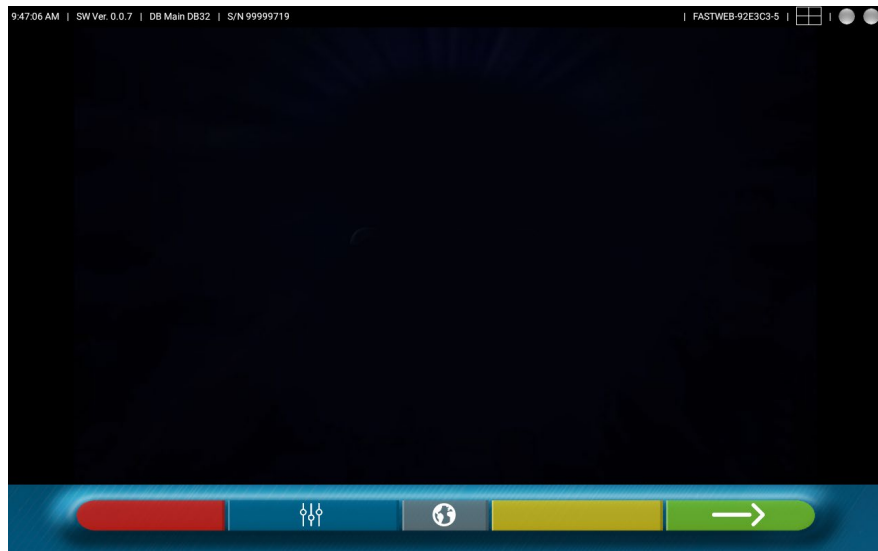
7.1 DÉMARRAGE DU PROGRAMME



Cliquer sur cette icône pour lancer le programme CCD2.0WiFi. Le programme démarre et la page de présentation s'affiche sur la tablette, à partir de laquelle on peut accéder à toutes les principales fonctions de l'équipement.

Attention ! Les fonctions réellement disponibles peuvent dépendre du type de dispositif et de la version du système d'exploitation utilisé.

Page d'accueil



Appuyer sur cette touche pour continuer et lancer la procédure d'avant réglages et d'après réglages du véhicule (Par. 7.5).



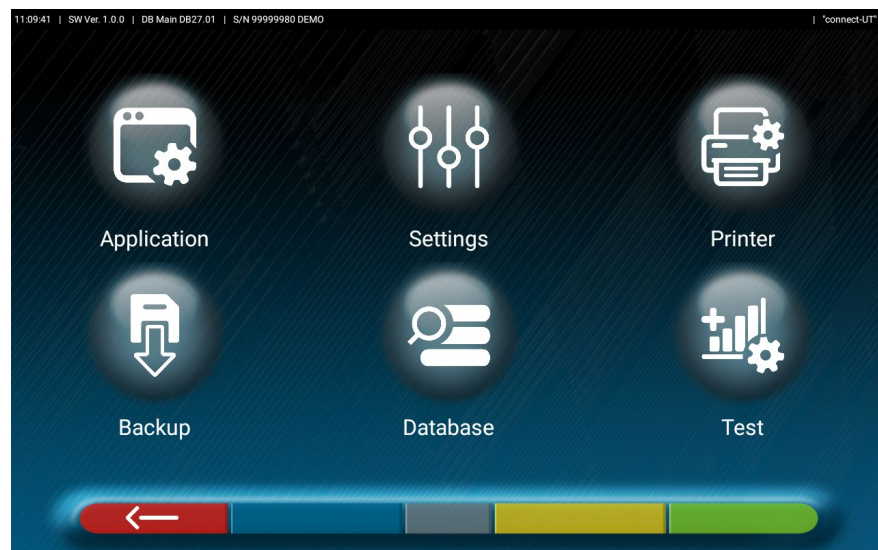
Appuyer sur cette touche pour effectuer la configuration du programme (Par. 7.2).

7.2 CONFIGURATION DU PROGRAMME



Depuis la page d'accueil, appuyer sur cette touche ; l'on accède à un menu de configuration qui permet de modifier les caractéristiques de l'application en fonction de vos exigences.

Menu de configuration



Le cas échéant, appuyer sur cette touche pour revenir à la page « Menu de configuration ».

Les différentes options possibles relatives à chacun des menus indiqués dans la figure sont illustrées ci-dessous.



Application

En appuyant sur cette touche ; on accède à l'écran suivant.

On peut activer et préparer des fonctionnalités éventuellement disponibles dans sa propre configuration en tant que TEq-Link (Par. 7.18) et Shoot&Go (Par. 7.5.2).



Il est possible de rechercher le WiFi pour la connexion des capteurs avant au réseau partagé avec la Tablette (Par. 5.3). Paramétrer le passage automatique entre le réseau « Internet » et celui « connect » (Par. 5.3.1). Il est possible de configurer des sons associés à des événements pendant le réglage ou le dévoilage. En outre, on peut configurer le mode « Démo » et accéder à l'activation de la licence (voir les informations sur le guide rapide code M0335) aux informations sur l'application CCD2.0WIFI.



Réglages

En appuyant sur cette touche ; on accède à l'écran suivant.

Il est possible de modifier les paramètres relatifs aux unités de mesure et à la résolution des angles, de définir la méthode de calcul du parallélisme « STANDARD » ou « USA » ou d'afficher des tolérances séparées pour les côtés gauche et droit.



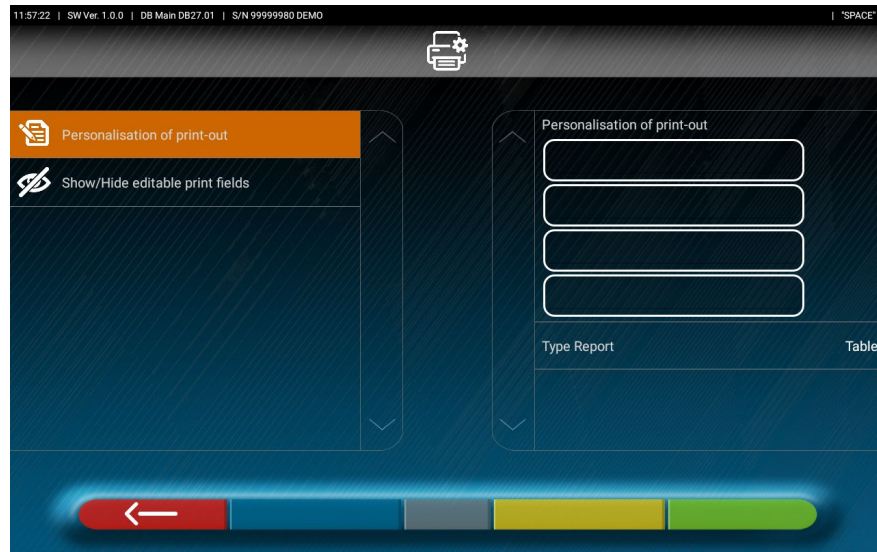
Il est possible de personnaliser aussi certaines procédures de l'équilibrage, comme l'affichage des graphiques à gauche ou à droite, et d'insérer des filtres de recherche pour afficher les véhicules provenant de sources historiques.



Imprimante

En appuyant sur cette touche ; on accède à l'écran suivant.

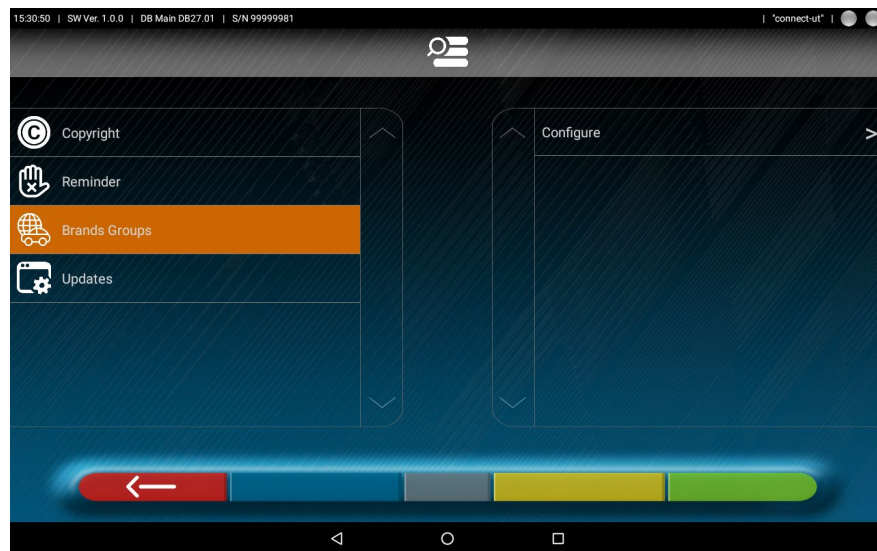
Dans le menu « Imprimante », on peut personnaliser le rapport d'impression en saisissant les données du garage ; il est possible de sélectionner le type d'impression désirée (graphique ou tabulaire) et de choisir les champs à saisir, qui seront ensuite affichés dans le rapport (opérateur, km parcourus, numéro de châssis, etc.).



Base de données

En appuyant sur cette touche ; on accède à l'écran suivant.

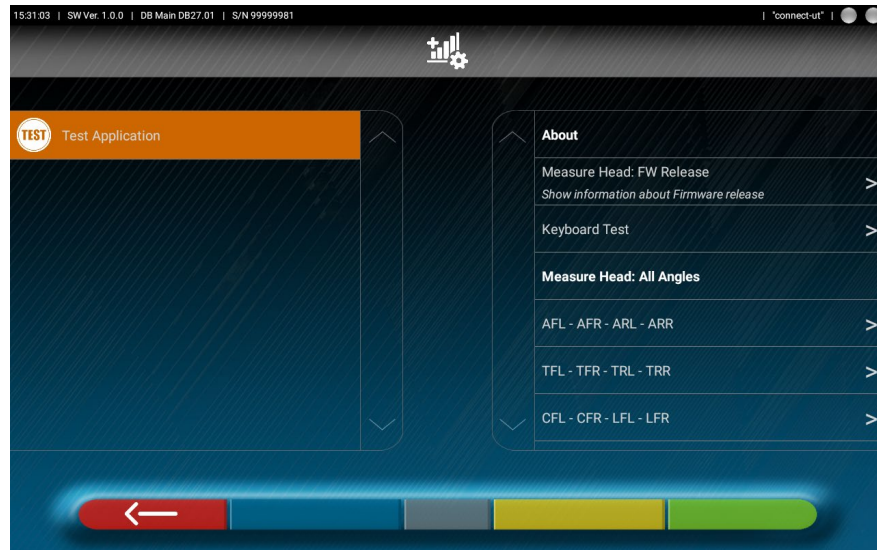
Dans le menu « Base de données », il est possible de configurer à volonté des groupes avec différentes marques, de mettre à jour la base de données et de lire les avis de non-responsabilité des fournisseurs de données (Par. 7.4).





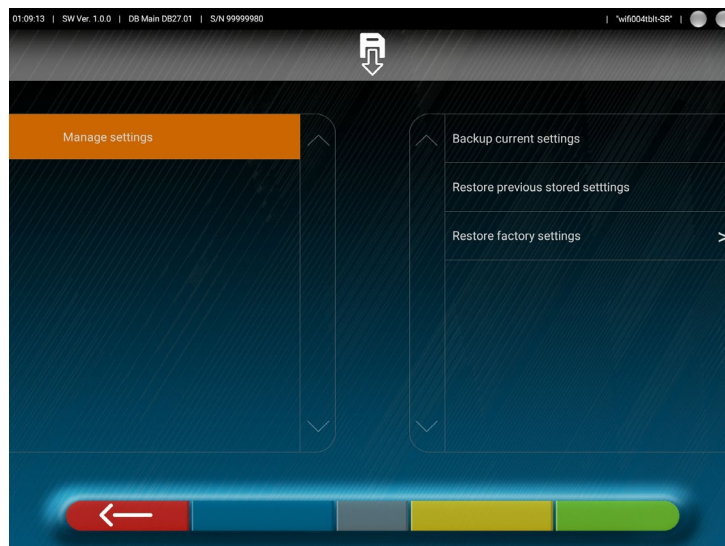
En appuyant sur cette touche ; on accède à l'écran suivant.

Dans le menu « Test » sont disponibles diverses options pour analyses sur la fonctionnalité des différents dispositifs de mesure des têtes. Les instructions pour ces opérations sont fournies séparément et réservées au personnel spécialisé autorisé par le fabricant.



En appuyant sur cette touche ; on accède à l'écran suivant.

Dans le menu « Test », des options sont disponibles pour sauvegarder et restaurer les configurations définies, ou restaurer les paramètres d'usine de l'Application.



Appuyer sur cette touche pour revenir à la page « Menu de configuration ».

7.3 CONNEXION INTERNET

Pour pouvoir utiliser les fonctions qui nécessitent une connexion Internet (Shoot&Go, TEq-Link, partage de rapports d'impression), il suffit d'activer la connexion WiFi sur votre tablette et de vous connecter à un réseau disponible. Comme mentionné, les capteurs utilisent une connexion Bluetooth, il est donc toujours possible de se connecter simultanément aux capteurs et à Internet avec le WiFi.

7.4 CONFIGURATION DE LA BASE DE DONNÉES

On peut personnaliser la base de données des véhicules en choisissant les « groupes » à afficher, ou créer de nouveaux groupes ou modifier les groupes existants en ajoutant ou en supprimant des marques.

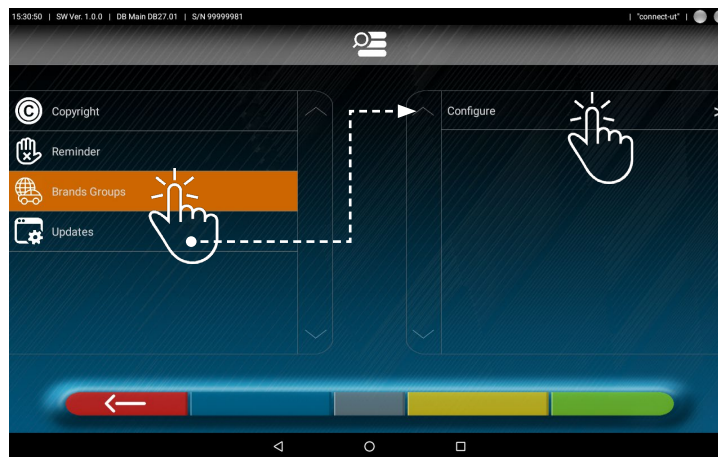
On peut consulter les informations sur les bases de données existantes ou vérifier la disponibilité de nouvelles mises à jour.



Depuis la page d'accueil du programme, appuyer sur cette touche.



Dans la page de configuration qui s'affiche, appuyer sur cette touche et accéder à la page suivante.



Appuyer sur cette icône pour définir ou modifier les groupes.



Appuyer sur cette icône pour plus d'informations et mise à jour de la base de données.

Se référer aux instructions suivantes.

7.4.1 Modification des Groupes

La page suivante affiche la liste, avec les différents « profils » (groupes) de la BASE DE DONNÉES contenant les MARQUES de véhicules en circulation dans différents pays ou régions du monde.



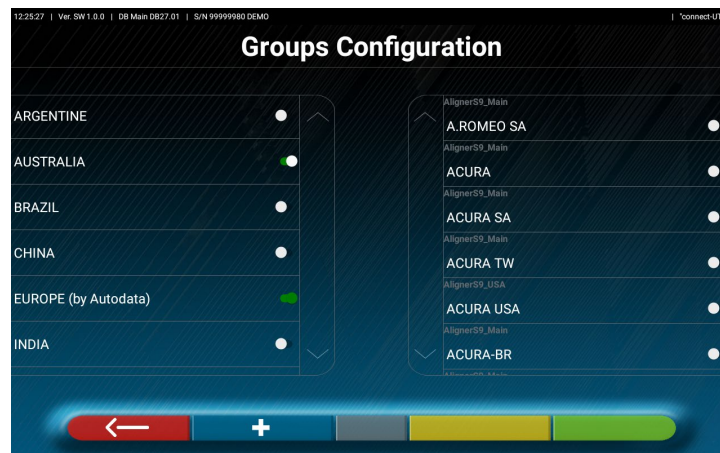
Appuyer sur cette touche pour définir ou modifier les groupes.



Accéder à la page du Menu



La page du menu de configuration apparaît.
En appuyant sur cette icône, on accède à la page suivante.



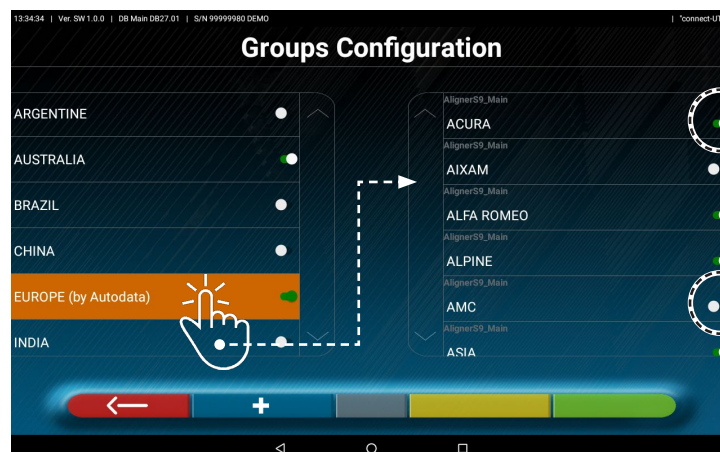
ON



OFF

À l'aide des sélecteurs On/Off, il est possible de masquer et/ou d'afficher n'importe quel groupe afin de gérer la base de données selon les besoins.

En sélectionnant un groupe (sélecteur sur ON), on affiche les marques présentes à partir desquelles on peut choisir de les masquer (OFF) et/ou de les afficher (ON) via le sélecteur correspondant.



Sélecteur ON : marque affichée

Sélecteur OFF : marque cachée

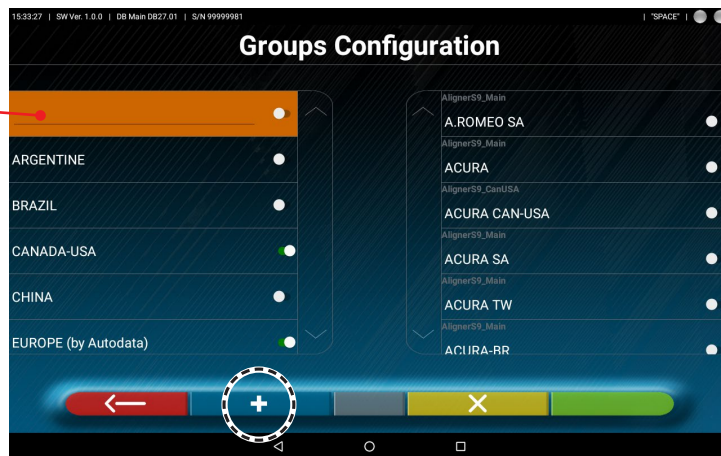
7.4.2 Insertion de nouveaux Groupes

Il est possible de créer un nouveau groupe personnalisé et d'y introduire les marques requises.



À partir de la page « Groupe de configuration », appuyer sur cette touche. Une nouvelle entrée (champ orange) est générée en tête de liste des groupes.

Nouveau groupe :
modifiez le NOM
souhaité.



À l'aide des sélecteurs On/Off, définir les marques à afficher au sein du nouveau groupe.

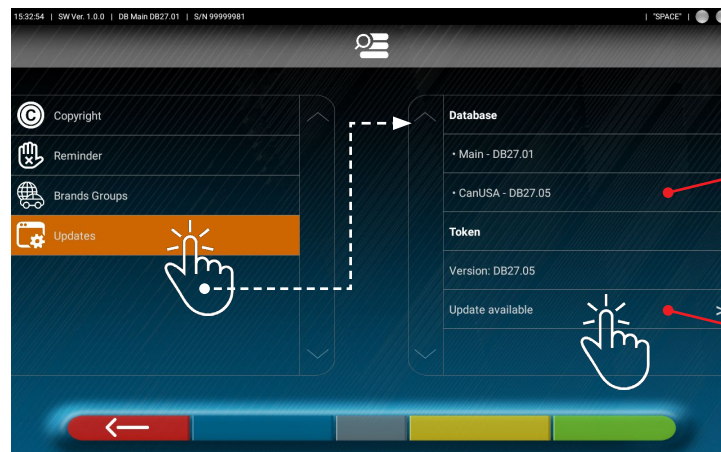


Appuyer sur cette touche si l'on souhaite supprimer un groupe.

7.4.3 Info et Mise à jour base de données



Appuyer sur cette touche pour afficher les informations et les mises à jour des bases de données. Des informations sur la configuration et la version des bases de données présentes s'affichent, il est également possible de vérifier la disponibilité de nouvelles mises à jour et, éventuellement, de les télécharger (pour cela, il faut disposer d'une connexion Internet, activer la connexion WiFi sur la tablette et se connecter à un réseau disponible).



Informations sur la
configuration et la
version des bases de
données présentes.

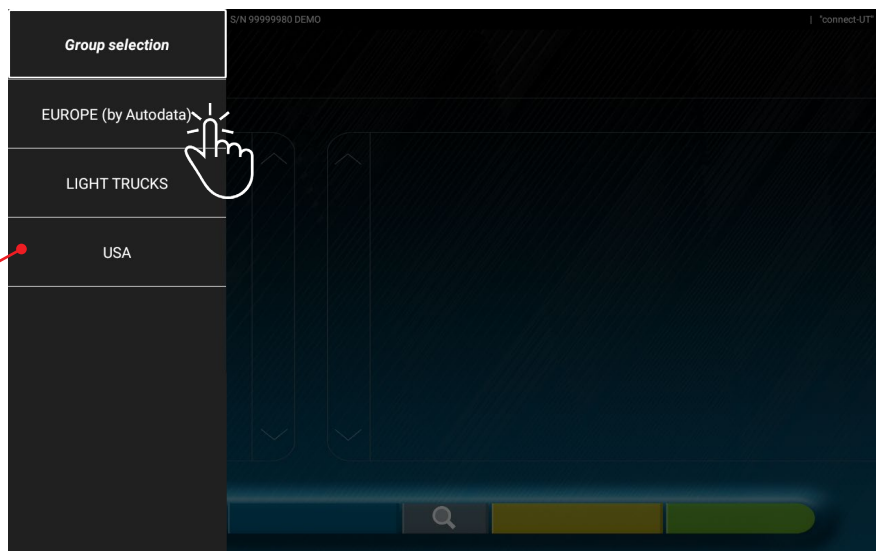
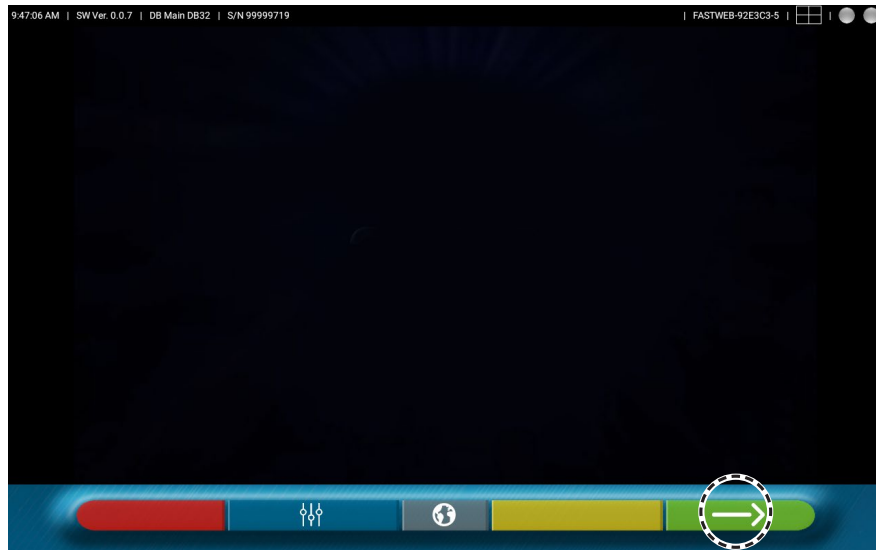
Contrôle disponibilité
de mises à jour

7.5 AVANT RÉGLAGE ET APRÈS RÉGLAGE D'UN VÉHICULE

7.5.1 Sélectionner la marque et le modèle d'un véhicule



Depuis la « Page d'accueil », appuyer sur cette touche pour continuer la sélection du véhicule dans la base de données.

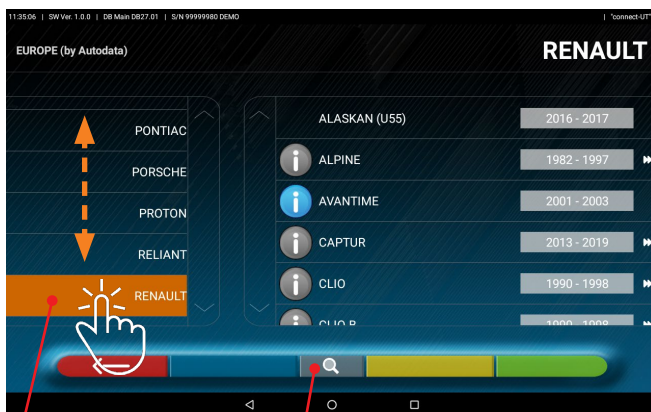


Liste avec les différents groupes présents dans la base de données (Par. 7.4).

Sélectionner le groupe parmi ceux disponibles.

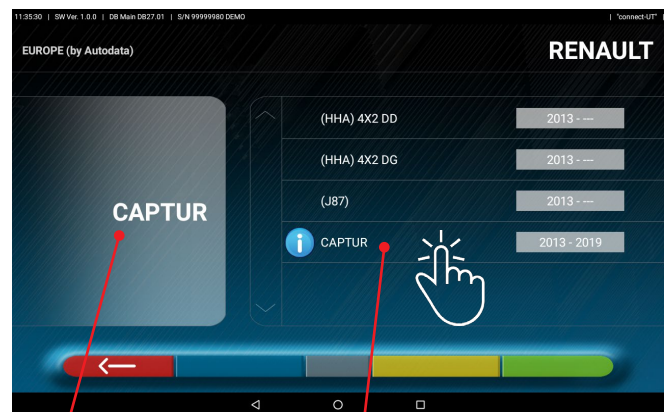
Le programme affiche la liste des marques du groupe choisi (voir figure suivante).

Faire défiler la liste vers le haut et vers le bas pour sélectionner la marque et le modèle du véhicule.



Marque sélectionnée

Recherche par nom/V.I.N. (*)

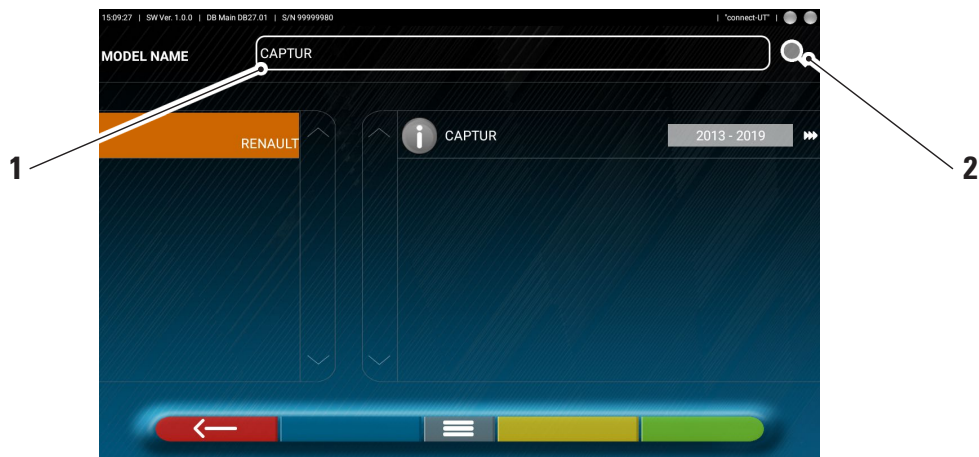


Véhicule sélectionné

Choisir le véhicule parmi les modèles énumérés

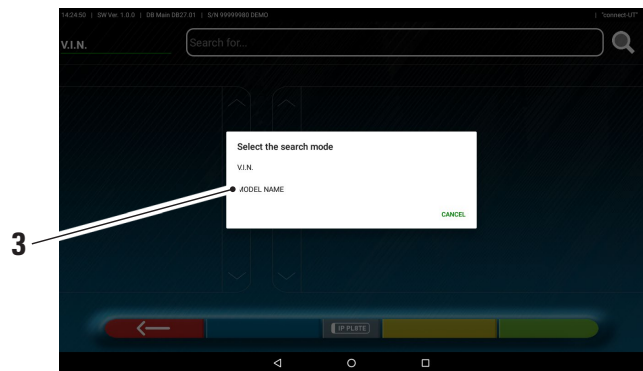
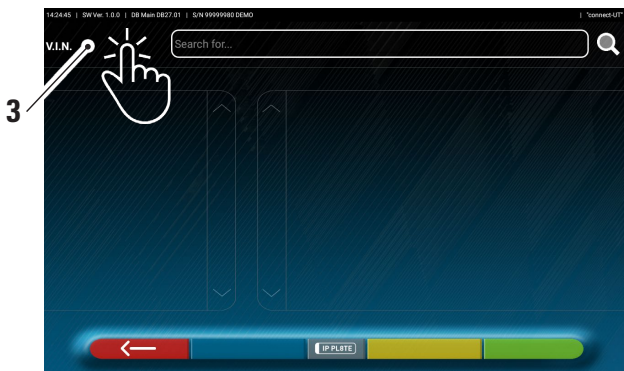


Appuyer sur cette touche ; on peut sélectionner la méthode de recherche par nom.



1. Saisir le nom du véhicule dans la case.
2. Appuyer sur l'icône ; le véhicule ou le groupe de véhicules identifiés dans la base de données s'affiche.

NOTE : dans le seul cas où est présente la base de données USA-MOTOR, la méthode de recherche peut être paramétrée par « Nom » ou par V.I.N. (*).



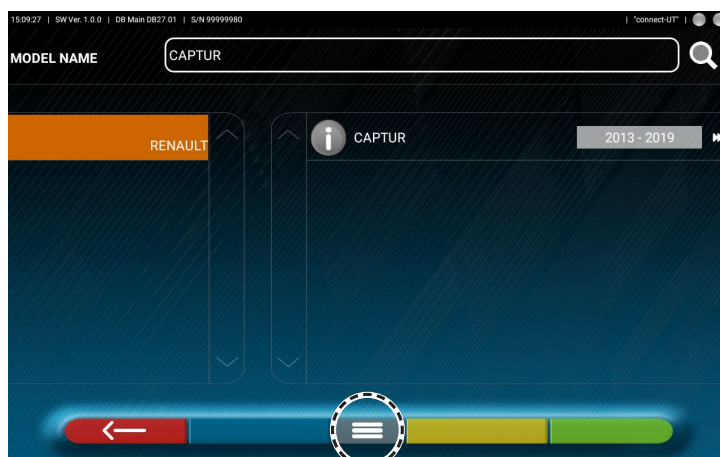
3. Appuyer sur l'élément sélectionné V.I.N. (*) ou Nom et sélectionner dans la case qui apparaît la méthode de recherche souhaitée (VIN ou Nom)

(*) Il V.I.N. (Vehicle Identification Number) est un numéro de série unique utilisé par l'industrie automobile pour identifier les véhicules à moteur. Il consiste en une plaque alphanumérique de 17 caractères, généralement située à l'intérieur du compartiment moteur.

La recherche par V.I.N. est possible uniquement si l'on dispose de la base de données USA optionnelle.



Appuyer sur la touche centrale pour réinitialiser la méthode de sélection du véhicule « groupe/marque/modèle ».





NOTE : si l'activation de la fonction « Shoot&Go » est présente, la touche centrale symbolise un n°immat :



Avec la fonction « Shoot&Go », appuyer sur cette touche pour sélectionner le mode de recherche du véhicule.

7.5.2 Recherche de véhicules à partir du n°immat avec « SHOOT & GO »

Pour sélectionner le véhicule testé, la fonctionnalité « Shoot&Go » est disponible en option et dans certains pays. Cette fonction, après avoir saisi le n°immat, interroge le service Web approprié pour identifier le bon véhicule.

NOTE : pour utiliser la fonction « Shoot&Go », la tablette doit disposer d'un accès à Internet ; pour cela, il est possible de connecter par exemple le port WAN de l'Access Point à une structure de données disposant d'un accès à Internet (Par. 3.7). Il est également nécessaire de demander au préalable au fabricant d'activer la fonctionnalité pour son pays, en communiquant le numéro de série de son propre dispositif.

Si l'autorisation a été accordée, il est nécessaire de procéder à la configuration.



Application

Depuis la page « Menu de configuration », appuyer sur cette touche ; on accède à l'écran suivant.



Appuyer sur le bouton (il devient orange) et activer le sélecteur sur ON.

1. Saisir le n°immat dans la case.

Pays autorisés pour le service.

Changer mode de recherche : Shoot&Go/Sélection manuelle

2. Appuyer sur cette touche pour lancer la recherche

Nombre de crédits disponibles

Recherche Shoot&Go avec photo du n°immat

En haut à droite de la page se trouvent :



Icônes des pays pour lesquels le service a été acheté ; l'icône avec la case est celle sélectionnée. Normalement, la fonction « **Shoot&Go** » est achetée pour un seul pays.



Nombre de crédits disponibles (par exemple : 193).

En haut à gauche de la page :



1. Dans la case, saisir le n°immat (par exemple : FL230DN).



2. Appuyer sur cette icône pour lancer la recherche. Après quelques secondes, le véhicule ou le groupe de véhicules identifiés dans la base de données est indiqué pour la plaque d'immatriculation en question.



REMARQUE : Si le n°immat saisi n'est pas présent dans la base de données centrale, le message « N°IMMAT NON RECONNU ».

Si par contre, le n°immat a été reconnu mais qu'il n'y a pas de données qui lui sont associées, le message « DONNÉES NON TROUVÉES » s'affiche

Il est possible aussi de prendre une photo du n°immat du véhicule au lieu de saisir les caractères manuellement.



Sur la tablette, appuyer sur cette touche pour activer l'appareil photo.



Encadrer le n°immat du véhicule à l'intérieur du cadre ; appuyer sur cette touche pour prendre la photo. Appuyer ensuite sur le bouton « CONFIRMER ».



3. Confirmer.

2. Appuyer sur cette touche.

1. Encadrer le n°immat.

La photo du n°immat est traitée et reconnue par le système.



Appuyer sur cette touche pour lancer la recherche du véhicule avec le n°immat en question.



Après quelques secondes, le véhicule ou le groupe de véhicules identifiés s'affiche dans la base de données.



7.5.3 Affichage des données techniques du véhicule choisi

Après avoir effectué la sélection du véhicule (Par. 7.5.1 et 7.5.2), une page-écran s'affiche avec les mesures et les tolérances des angles (valeur minimale, centrale et maximale) et des données supplémentaires, telles que le diamètre de la jante, l'empattement, la largeur de la voie et les éventuelles conditions de charge et de réservoir (*).

L'écran avec les mesures et les tolérances peut être représenté comme dans la page suivante : avec une seule colonne de valeurs homogènes pour le côté gauche et le côté droit.

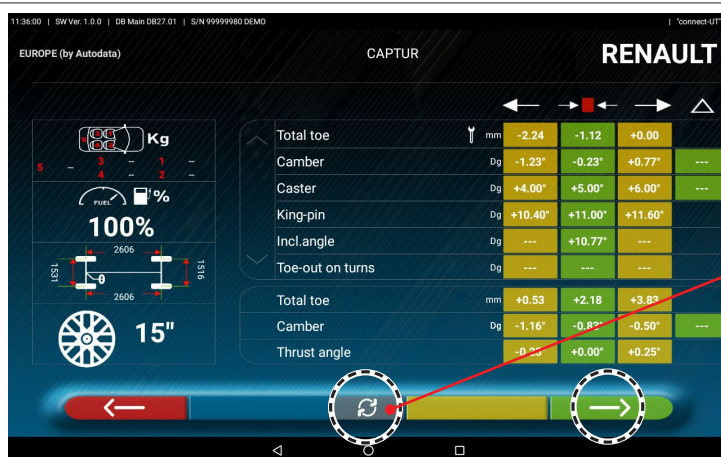


1	Conditions éventuelles de chargement et du réservoir
2	Valeurs d'empattement et de voie en mm
3	Diamètre de la jante : <i>Nota : il est possible aussi de modifier le diamètre affiché en frappant sur le symbole de la jante.</i>
4	Tolérances d'angles de l'essieu avant <i>Note : utiliser la barre de défilement pour visualiser toutes les données</i>
5	Tolérances d'angles de l'essieu arrière

Dans le menu « Réglages » (Par. 7.2), il est également possible de régler l'affichage des données séparément entre le côté gauche et le côté droit (certains véhicules peuvent avoir des valeurs de tolérance légèrement différentes pour le côté gauche et le côté droit).



En appuyant sur cette touche, il est également possible d'afficher les mesures avec la valeur centrale et la tolérance globale « ± ».



Appuyer pour afficher en alternance :
- min/centrale/max
- centrale/tolérance « ± ».



Appuyer sur cette touche pour poursuivre les opérations préliminaires sur le véhicule.

REMARQUE : L'appareil doté de l'application 3D2.0WiFi contient des informations techniques, relatives aux véhicules, provenant de bases de données officielles. L'accès au système et aux informations est conditionné par la lecture et l'acceptation d'une clause de non-responsabilité, qui s'affiche sur l'appareil après le premier lancement de l'application.

7.5.4 Affichage de MESURES SUPPLÉMENTAIRES sur HAUTEURS CHÂSSIS

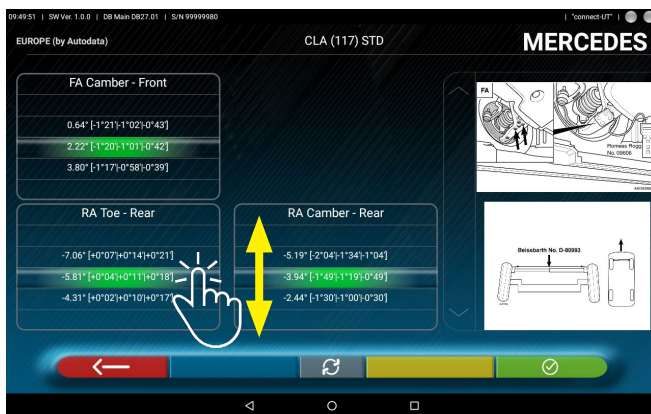
Certains constructeurs (exemple : Mercedes, Renault) fournissent des valeurs de tolérance des angles en fonction de mesures particulières sur le châssis du véhicule.



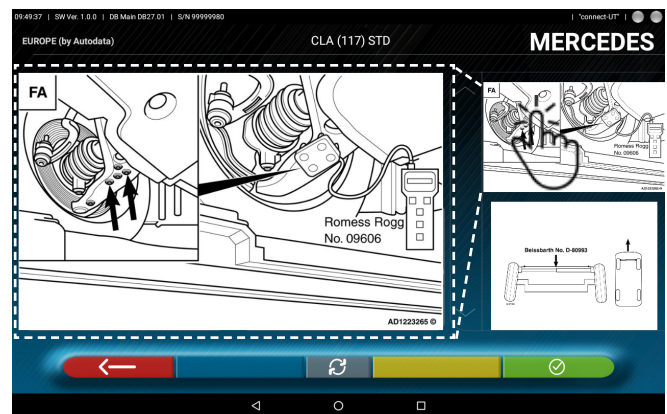
Lorsque le véhicule sélectionné a des valeurs de tolérance des angles liées à des mesures supplémentaires sur le châssis, la touche (1) est présente sur la page de données techniques. Appuyer sur cette touche pour afficher la page avec les détails des mesures sur le châssis.



Le programme affiche une page comme dans l'exemple ci-dessous ; utiliser le défilement pour afficher les différentes images, appuyer sur l'image pour l'agrandir. Utiliser la barre de défilement pour faire défiler les différentes hauteurs/angles dans les tableaux et sélectionner les valeurs correctes.



Faire défiler les hauteurs ou les angles et sélectionner les valeurs correctes.

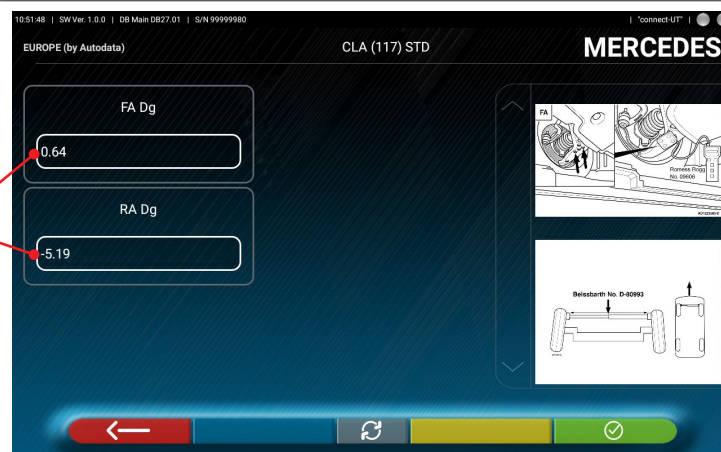


Appuyer sur l'image pour l'agrandir.



Les mesures peuvent être saisies en les sélectionnant dans les tableaux, ou : en appuyant sur cette touche, la page suivante s'affiche, où l'on peut saisir directement les valeurs.

Saisir la valeur de hauteur en mm ou l'angle en ° (degrés).



Appuyer sur cette touche pour confirmer les valeurs saisies.

7.5.5 Affichage des MESURES de VÉRIFICATION sur les HAUTEURS DU CHÂSSIS

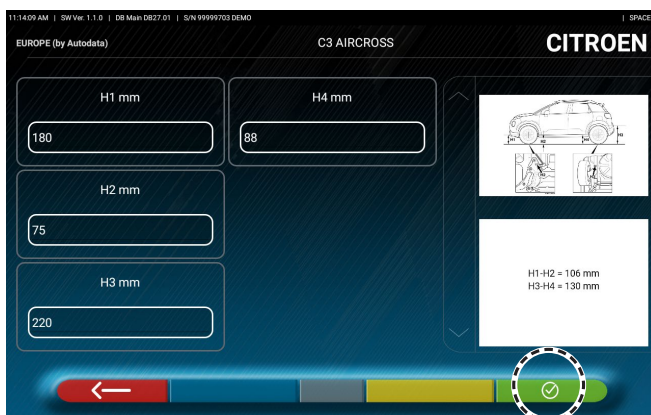
Certains constructeurs (exemple : Citroën, Peugeot) fournissent les valeurs de tolérance se référant à des mesures particulières sur le châssis du véhicule (valeurs de contrôle).



Lorsque le véhicule sélectionné a des valeurs de tolérance avec des valeurs de contrôle, la touche (1) est présente sur la page des données techniques. Appuyer sur cette touche pour afficher la page avec les détails des valeurs de contrôle.



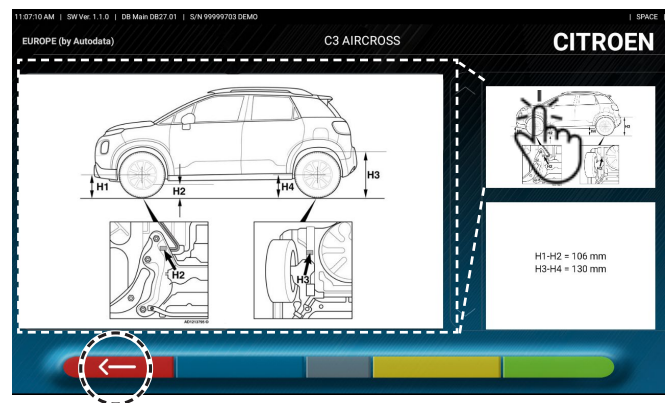
Le programme affiche une page comme dans l'exemple ci-dessous ; utiliser le défilement pour afficher les différentes images, appuyer sur l'image pour l'agrandir.



Saisir les valeurs de contrôle dans les champs (H1 ... H4).



Appuyer sur cette touche pour confirmer les valeurs saisies.



Appuyer sur l'image pour l'agrandir.



Appuyer sur cette touche pour revenir à la page précédente.

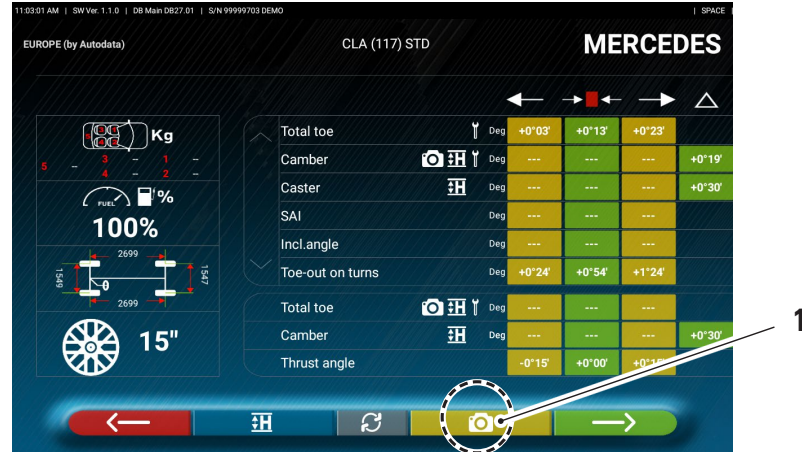
7.5.6 Affichage des images pour l'AIDE dans l'APRÈS RÉGLAGE

Pour plusieurs véhicules de certains constructeurs, des images d'aide à l'après réglage sont disponibles, qui indiquent comment régler les différents angles du véhicule, comme l'inclinaison et l'incidence de l'essieu avant ou l'inclinaison et le parallélisme de l'essieu arrière.

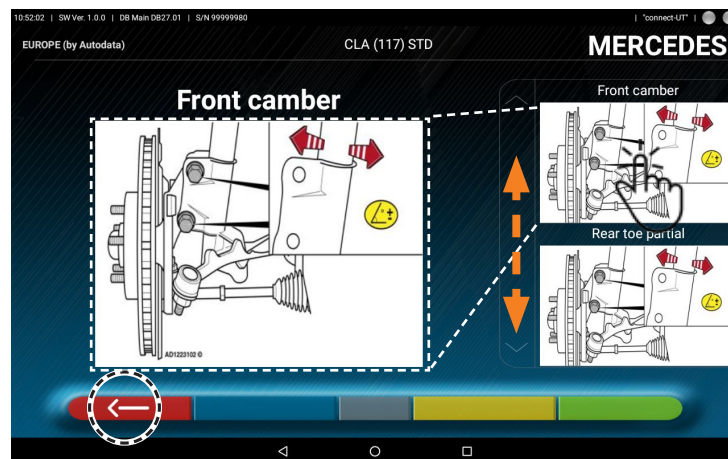


Lorsque le véhicule sélectionné a des images d'aide en après réglage, la touche (1) est présente sur la page des données techniques.

Appuyer sur cette touche pour afficher les images d'aide à l'après réglages.



Le programme affiche une page comme dans l'exemple ci-dessous ; utiliser le défilement pour afficher les différentes images, appuyer sur l'image pour l'agrandir.



Appuyer sur l'image pour l'agrandir



Appuyer sur cette touche pour revenir à la page des données du véhicule.

7.6 OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES

7.6.1 Opérations préliminaires de contrôle du véhicule

Un certain nombre de contrôles préliminaires doivent être effectués avant le contrôle du parallélisme du véhicule :

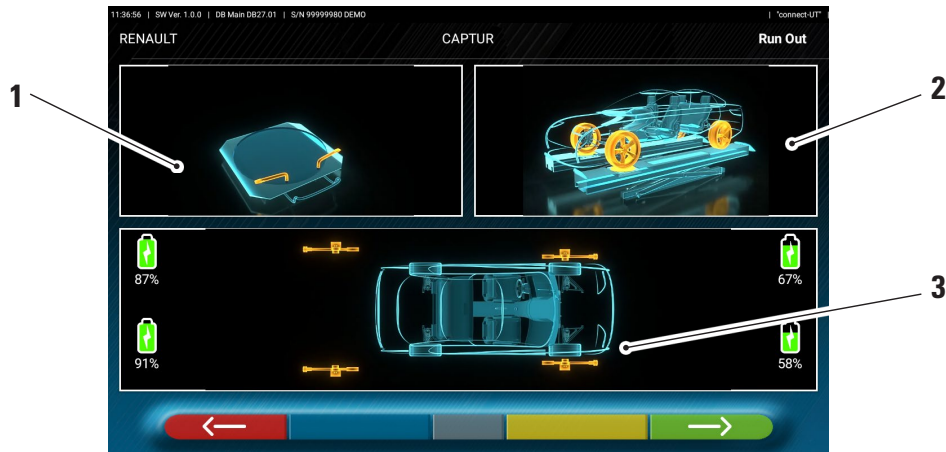
- Contrôler et éventuellement éliminer les jeux sur les suspensions et sur les tirants de la direction.
- Vérifier et éventuellement éliminer les durcissements ou affaissements des pièces élastiques des suspensions.
- Régler la pression des pneus aux valeurs prescrites par le fabricant.
- Positionner et répartir les charges prévues par le fabricant.

7.6.2 Préparation au dévoilage



Après avoir consulté la page des données du véhicule (Par. 7.5.3), appuyer sur cette touche pour continuer.

La page suivante illustre la préparation du véhicule pour la procédure de dévoilage.



- Bloquer les plateaux rotatifs (1).
- Positionner les roues avant sur les plateaux rotatifs (2).
- Monter les griffes et les capteurs sur les roues (3).

Remarque : dans cette phase, des images représentant les 4 batteries des capteurs avec leur % de charge restante sont affichées.

7.7 DÉVOILAGE

La procédure de dévoilage est effectuée pour compenser tout décentrage existant entre le plan passant par la roue et celui qui est effectivement mesuré.

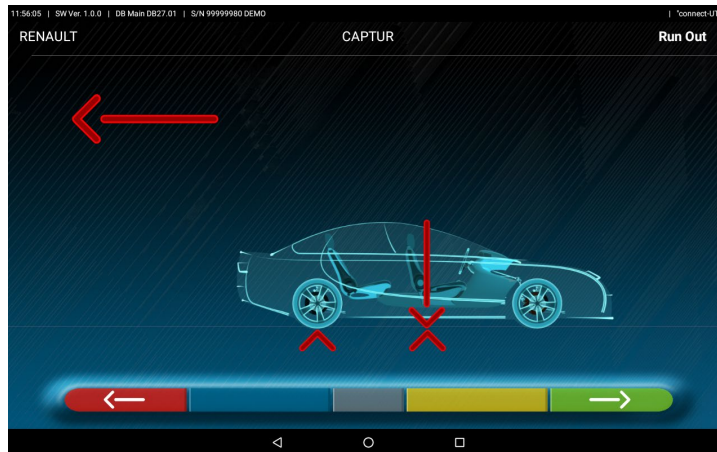


NOTE : on peut toujours appuyer sur cette touche pour ignorer cette procédure, lorsque cela est nécessaire.

7.7.1 Dévoilage en poussant avec acquisition automatique



Appuyer sur cette touche à partir de la phase de préparation au dévoilage (Par. 7.6.2). La page vidéo suivante apparaît :

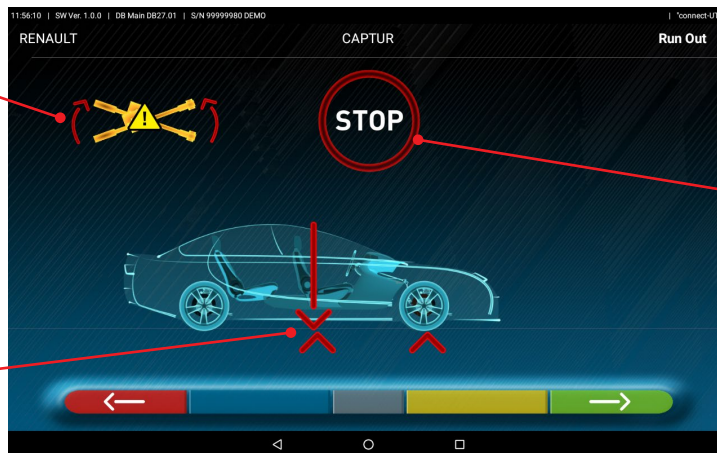


Appuyer sur cette touche pour passer le dévoilage.

DÉBLOQUER les capteurs à l'aide du bouton prévu à cet effet (Réf. 7 - Par. 3.8) afin de permettre le déplacement du véhicule avec ceux-ci libres de tourner. Faire reculer le véhicule, très lentement, jusqu'à ce que la flèche du véhicule corresponde au point d'arrivée.

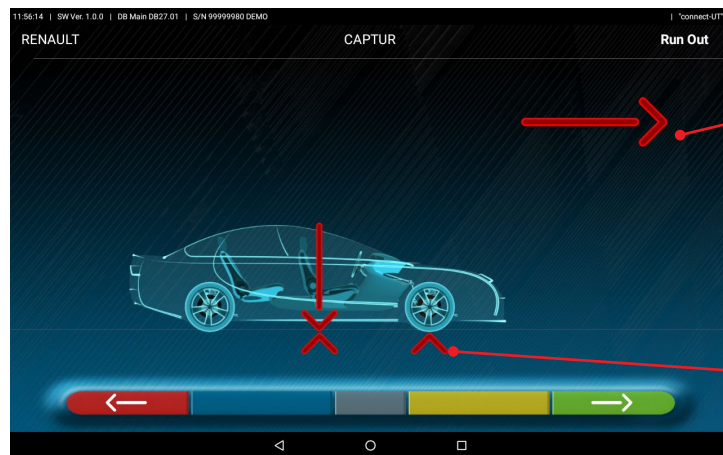
Attendre que les capteurs cessent d'osciller

Le véhicule correspond au point d'arrivée



« STOP » pendant trois secondes environ, c'est-à-dire le temps nécessaire au programme pour acquérir automatiquement les mesures.

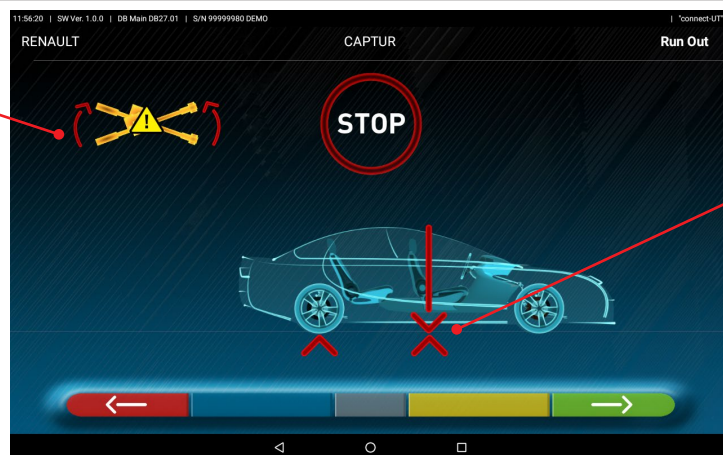
Dès que le véhicule correspond au point d'arrivée, attendre que les capteurs cessent d'osciller, « STOP » s'affiche pendant trois secondes environ, c'est-à-dire le temps nécessaire au programme pour acquérir les mesures. Le programme affiche ensuite la page suivante :



Direction poussée véhicule
(en avant)

Point d'arrivée du véhicule

Faire à nouveau avancer le véhicule, jusqu'à ce que sa flèche corresponde au point d'arrivée (point final), « STOP » s'affiche pendant trois secondes environ et les mesures sont acquises. La procédure de dévoilage en poussant a été effectuée.



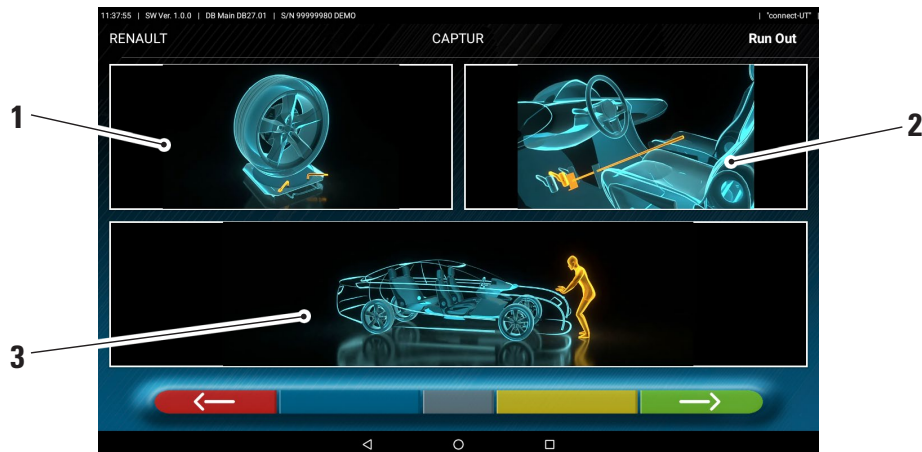
Attendre que les capteurs
cessent d'osciller

Le véhicule correspond au
point d'arrivée

Une fois que le dévoilage a été exécuté, le programme passe automatiquement à l'étape suivante : Préparation aux mesures (Par. 7.8).

7.8 PRÉPARATION AUX MESURES

Après avoir effectué la procédure de dévoilage (Par. 7.7), il faut prédisposer le véhicules pour les mesures. La fenêtre vidéo suivante s'affiche :



- 1 Débloquer les plateaux avant et les plateformes éventuelles arrière.
- 2 Freiner les roues avec le frein à main et bloquer la pédale du frein avec l'outil spécifique (cela est nécessaire si on effectue un changement de direction, pour calculer correctement les angles d'inclinaison/chasse).
- 3 Stabiliser le véhicule à l'avant et à l'arrière. Cette opération est nécessaire si le véhicule a été précédemment soulevé avec relâchement des suspensions.



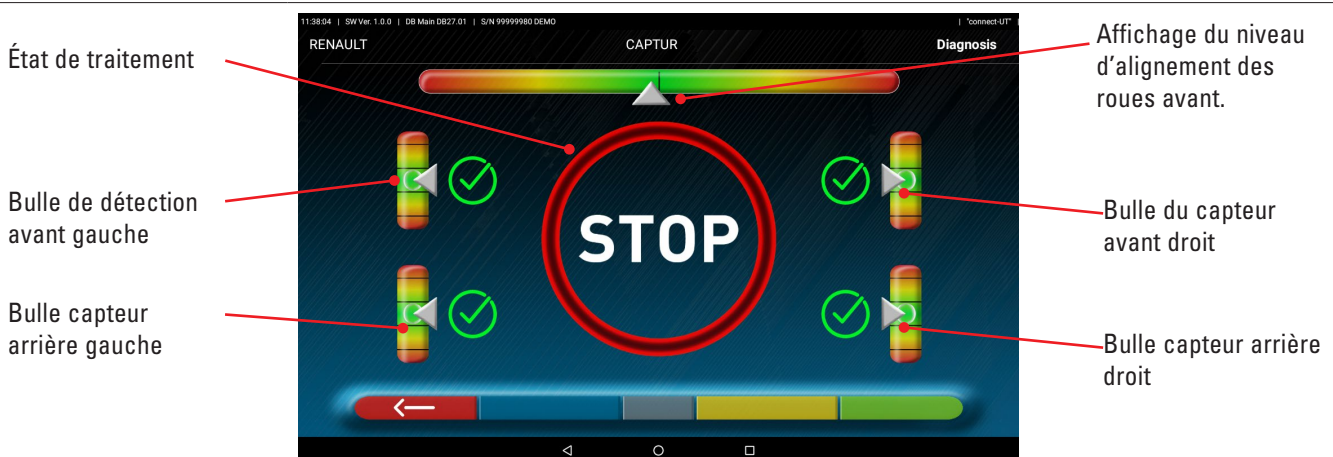
Appuyer sur cette touche pour revenir à la procédure de dévoilage (Par. 7.7).



Appuyer sur cette touche pour poursuivre la procédure d'alignement (Par. 7.9).

7.9 ALIGNEMENT DU VÉHICULE/MESURES DIRECTES

Après avoir effectué l'opération de préparation aux mesures (Par. 7.8), l'écran suivant apparaît.



Tourner le volant de gauche à droite, ou inversement, jusqu'à ce que les roues soient alignées, c'est-à-dire jusqu'à ce que le niveau de l'affichage apparaisse au centre ;

Régler les capteurs jusqu'à ce qu'ils soient de niveau et les freiner en tournant les boutons. Cette opération doit être effectuée pour les quatre capteurs.

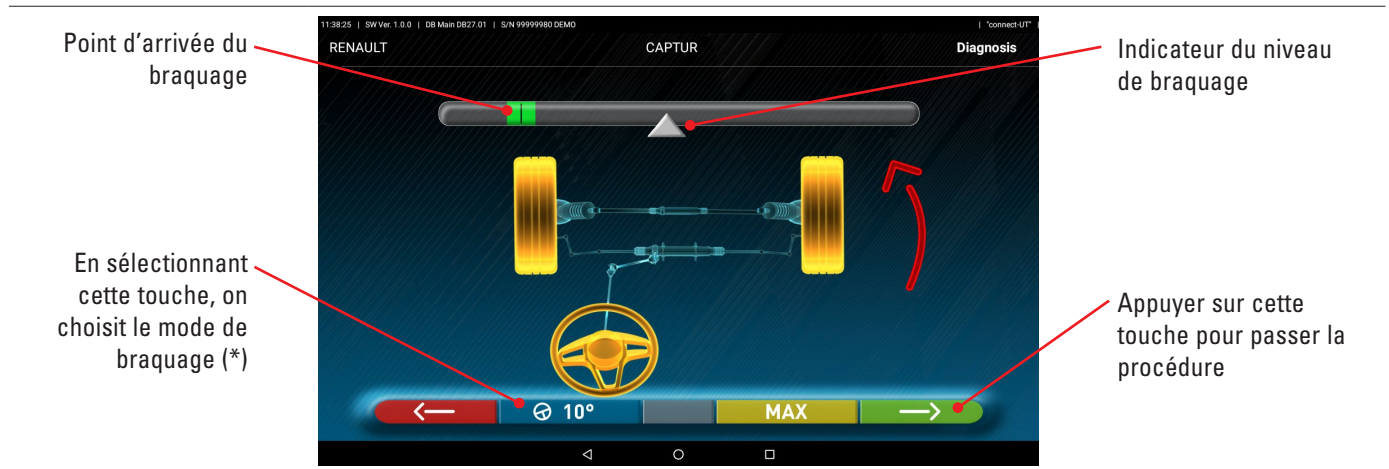
Après que les capteurs aient été alignés et mis à niveau apparaît une image signalétique de « STOP », indiquant que l'acquisition des mesures par le programme est en cours, le programme se poursuit donc automatiquement.

ATTENTION : Il se peut que le véhicule, sur lequel les opérations sont effectuées, soit équipé d'un aileron avant qui empêche les capteurs de communiquer entre eux. Dans ce cas est lancée automatiquement la procédure « spoiler » spéciale (Par. 7.19).

7.10 ESSAI D'ANGLES DE BRAQUAGE

Après avoir effectué la procédure d'alignement (Par. 7.9), l'écran suivant apparaît dans lequel il est possible d'effectuer l'essai d'angles de braquage, qui sert à déterminer les mesures des angles de :

- Incidence - Incl.in.pivot - Angle inclus



Point d'arrivée du braquage

Indicateur du niveau de braquage

En sélectionnant cette touche, on choisit le mode de braquage (*)

Appuyer sur cette touche pour passer la procédure

En suivant les indications de l'écran, tourner le volant de manière à ce que le niveau du visualisateur se trouve sur le point final surligné en vert, d'abord à gauche, puis à droite et enfin au centre. Après le retour des roues au centre, le programme se poursuit automatiquement et affiche la page de diagnostic avant-réglages (Par. 7.11).



Remarque : L'essai d'angles de braquage peut aussi être bypassée en sélectionnant cette touche ; on n'obtiendra pas les valeurs de mesure susindiquées et on visualisera directement la page de diagnostic avant-réglages (Par. 7.11).

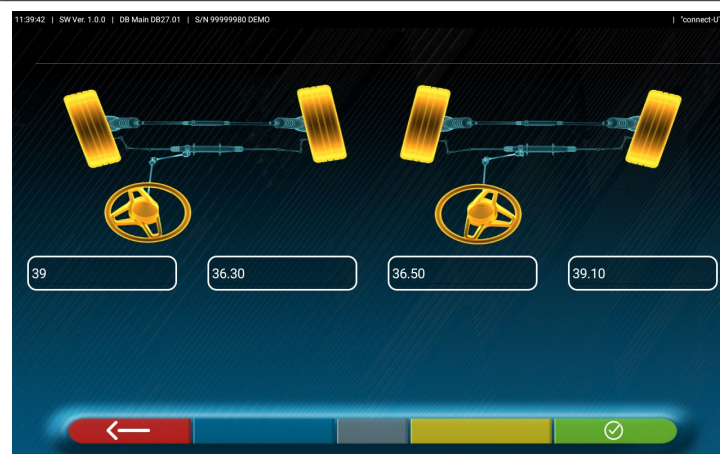
(*) Mode de braquage pour l'acquisition de l'incidence/inclin.pivot.

	Braquage à 10°
	Braquage à 20°
	Braquage ACKERMANN (à 20° avec géométrie de l'angle de braquage)

MAX

Braquage maximum :

En sélectionnant cette touche, la page suivante apparaît. Sur celle-ci il est possible de saisir manuellement les valeurs de braquage maximum utiles pour évaluer le centrage du boîtier de direction ; celles-ci se lisent sur l'échelle graduée des plateaux rotatifs (Par. 3.10).



Après avoir saisi les valeurs, confirmer avec cette touche. Les valeurs de braquage maximum seront indiquées sur le rapport d'impression final.

7.11 AVANT RÉGLAGE DU VÉHICULE

Après avoir effectuée l'essai d'angles de braquage (Par. 7.10), une page apparait qui montre le résumé des mesures effectuées. À gauche se trouvent les valeurs de référence de l'usine, à droite les mesures de diagnostic avant-réglages ; les valeurs sont surlignées en vert si elles sont dans la tolérance, en rouge si elles sont hors tolérance, en gris si les tolérances ne sont pas présentes.

Valeurs de référence de l'usine

Mesures de l'avant réglages mises en évidence

RENAULT			
-1.12	-1.12	1.12	
-0.56	-0.56	0.56	
-0.23°	-0.23°	1.00°	---
+5.00°	+5.00°	1.00°	---
+11.00°	+11.00°	0.60°	
+10.77°	+10.77°	---	
+2.18	+2.18	1.65	
+1.09	+1.09	0.83	
-0.83°	-0.83°	0.33°	---
+0.00°	+0.00°	0.25°	

CAPTUR			
Front axle			
Total toe	mm	-3.80	
Partial toe	mm	-6.40	+2.60
Camber	Dg	-1.06°	-0.92° -0.14°
Caster	Dg	+0.30°	-1.05° +1.35°
King-pin	Dg	+4.45°	+4.23°
Incl.angle	Dg	+3.39°	+3.31°
Rear axle			
Total toe	mm	+1.30	
Partial toe	mm	+3.40	-2.10
Camber	Dg	+0.52°	+0.03° +0.49°
Thrust angle	Dg	+0.42°	



Appuyer sur cette touche pour revenir à l'essai d'angles de braquage (Par. 7.10).



Appuyer sur cette touche pour accéder à la phase de saisie des données du véhicule et du client à partir de laquelle il est possible d'imprimer (Par. 7.16), partager les mesures effectuées (Par. 7.17) ou éventuellement enregistrer les essais (si TEq-Link est présent - Par. 7.18).



Appuyer sur cette touche pour afficher la page de diagnostic avant-réglages du châssis (Par. 7.15.1).



Appuyer sur cette touche pour continuer la préparation à l'après réglages (Par. 7.12).

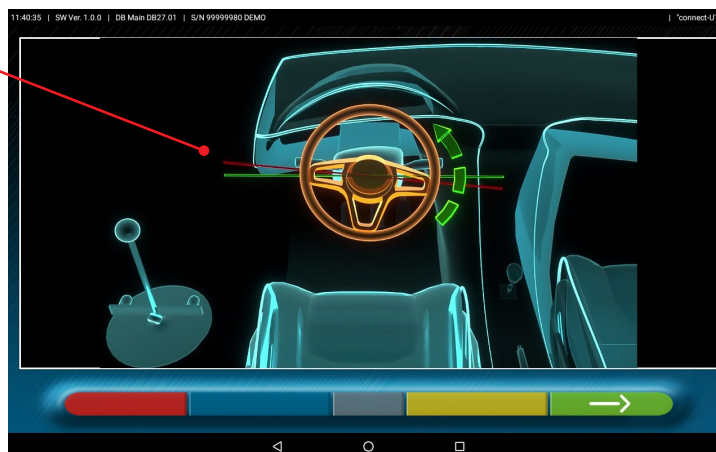
7.12 PRÉPARATION À L'APRÈS RÉGLAGES



Appuyer sur cette touche depuis la page du récapitulatif des mesures de l'avant réglages (Par. 7.15), une page montrant la préparation à l'après réglages est présentée.

Suivre les indications qui apparaissent sur le dispositif pour compléter les opérations de préparation pour l'après réglage.

1. Centrer le volant.
2. Bloquer la direction avec l'outil spécifique et continuer



Appuyer sur cette touche pour continuer l'après réglages de l'essieu arrière (Par. 7.13).

7.13 APRÈS RÉGLAGES ESSIEU ARRIÈRE



Appuyer sur cette touche sur l'écran du Par. 7.12 après avoir effectué les opérations de préparation à l'après réglages.

La page suivante apparait.

Mesures des inclinaisons arrière.

Mesures des paral. partiels arrière.

Sélection de la langue « après réglages par son » (*)

Mesures de l'ang.de pous.

Effectuer l'après réglage, si consenti, dans l'ordre suivant :
Inclinaison arrière - parallélisme partiel arrière (cette dernière détermine aussi l'angle de poussée).



Appuyer sur cette touche pour effectuer la procédure « Jack-Hold », après réglages sur roues levées (Par. 7.14.1).




Appuyer sur cette touche pour afficher les images (si elles sont présentes) pour l'aide à l'après réglages (Par. 7.5.6).



Appuyer sur cette touche pour continuer l'après réglage de l'essieu avant (Par. 7.14).

NOTE (*)

Si la fonctionnalité « après réglages par son » a été configurée dans le menu « Application » (Par. 7.2), en cliquant sur l'angle souhaité, il apparaît sous une indication «  » et un « Bip » sera émis avec une fréquence variable selon la valeur.

Bip sonore avec fréquence très lente	valeur hors tolérance
Bip sonore avec fréquence lente	valeur à proximité de la tolérance
Bip sonore avec fréquence rapide	valeur en tolérance
Bip sonore continu	valeur exactement au centre de la tolérance



Cliquer encore sur l'angle pour éliminer cette indication et désactiver le « Bip ».

7.14 APRÈS RÉGLAGES ESSIEU AVANT



Appuyer sur cette touche sur l'écran du Par. 7.13 après avoir effectué les opérations de préparation à l'après réglages.

L'ordre conseillé des angles à régler est le suivant : INCIDENCE - INCLINAISON - PARALLÉLISME.

REMARQUE : Les valeurs d'incidence, lorsqu'elles entrent dans cette phase, sont « CONGELÉES » et affichées en gris. Pour « DÉGELER » ces valeurs, il faut : appuyer sur les valeurs de tolérance « Incidence » ; les symboles « > » « < » apparaissent et la touche apparaît en bas ; en appuyant sur cette touche, les valeurs deviennent rouges ou vertes (selon la tolérance) et le curseur « » apparaît sous la valeur. Une fois que les valeurs d'incidence ont été enregistrées, ou même si elles ne sont pas enregistrées et que l'on juge qu'elles sont correctes, il est conseillé de « RECONGELER » ces valeurs en appuyant à nouveau sur la touche .

Effectuer alors l'après réglage de l'essieu avant

Mesures d'incidence
Valeur « congelées »
affichées en gris.

Mesures inclinaisons
avant.

Mesures paral.
partiels avant.

Mesures d'incidence
indiquées avec « > » « < »,
la touche est
disponible pour dégeler/
congeler la valeur.

Son associé lors de
l'après réglage (voir Note
au Par. 7.13).

Effectuer l'après réglages, si consenti, dans l'ordre suivant :

- incidence - inclinaison avant - semi parallélisme avant



Appuyer sur cette touche pour effectuer la procédure « Jack-Hold », après réglages sur roues levées (Par. 7.14.1).



Appuyer sur cette touche si des images d'aide à l'après réglages sont présentes (Par. 7.5.6)



Appuyer sur cette touche pour continuer le récapitulatif des données d'AVANT RÉGLAGES et d'APRÈS RÉGLAGES (Par. 7.5).

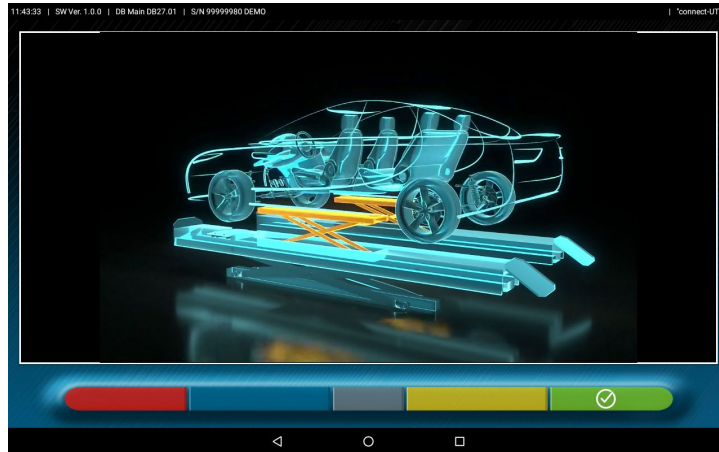
7.14.1 Procédure de « Jack-Hold »



Appuyer sur cette touche durant l'après réglages (Par. 7.13 et 7.14) pour effectuer la procédure « Jack-Hold », après réglages à roues soulevées.

Suivre les instructions visuelles qui apparaissent sur l'écran.

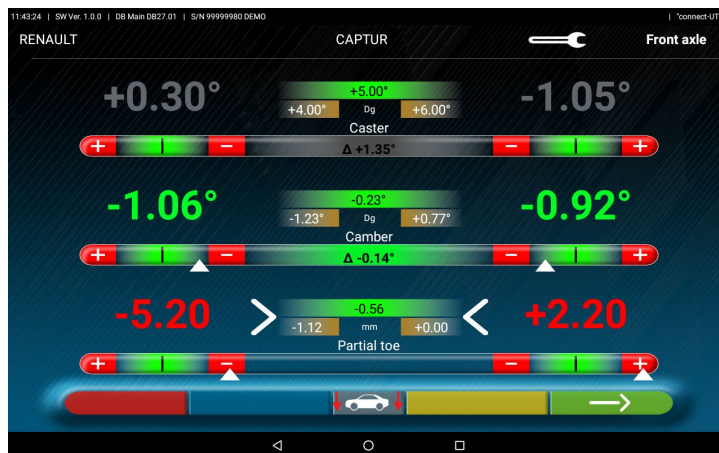
Lever le véhicule.



Quand le véhicule est soulevé, appuyer sur cette touche pour confirmer le soulèvement. Avec le véhicule soulevé, il est alors possible d'effectuer l'après réglage.



Appuyer sur cette touche pour passer de l'après réglages arrière à l'après réglages avant et vice versa



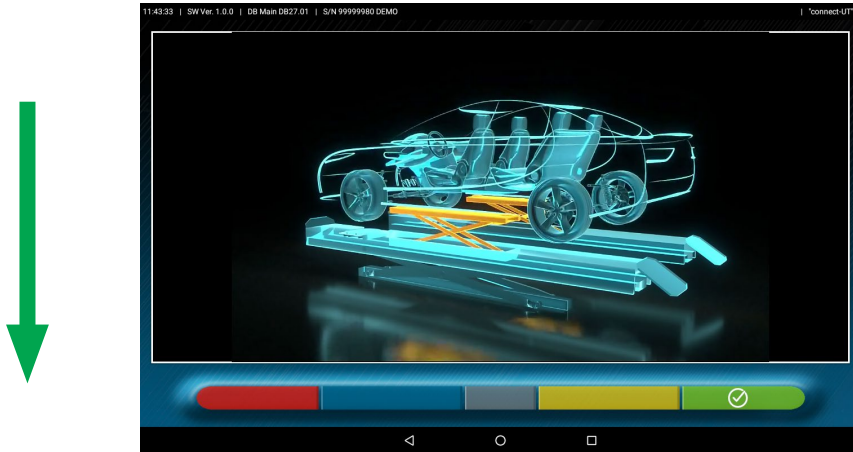
Cette icône apparaît lorsque le véhicule est soulevé. Une fois l'après réglages terminé, appuyer sur la touche pour baisser le véhicule.



Appuyer sur cette touche pour confirmer que le véhicule est correctement posé sur les plateformes.



Appuyer sur cette touche pour passer de l'arrière à l'avant et vice versa.



À ce stade de l'après réglages, le programme affiche à nouveau l'écran suivant.



Appuyer sur cette touche pour afficher le résumé final (Par. 7.15).

7.15 RÉCAPITULATIF DES DONNÉES D'AVANT RÉGLAGES ET APRÈS RÉGLAGES



Lorsque la phase d'après réglages avant sur le véhicule est terminée et après avoir appuyé sur cette touche, l'écran suivant apparaît avec le résumé des données de d'avant réglages et d'après réglages

Récapitulatif des données d'avant réglage

RENAULT		CAPTUR		Adjustment				
Diagnosis				Total toe Dg				
	-0°36'				-0°35'			
	-0°59'	+0°23'			-0°50'	+0°15'		
	-1°04'	-0°55'	-0°09'		-1°04'	-0°55'	-0°09'	
	---	---	---		Caster Dg	+0°18'	-1°03'	+1°21'
	---	---	---		King-pin Dg	+4°27'	+4°14'	
	---	---	---		Incl.angle Dg	+3°23'	+3°19'	
					Total toe Dg	+0°12'		
	+0°12'				Partial toe Dg	+0°31'	-0°19'	
	+0°31'	-0°19'			Camber Dg	+0°31'	+0°02'	+0°29'
	+0°31'	+0°02'	+0°29'		Thrust angle Dg	+0°25'		
	+0°25'							

Récapitulatif des après réglages effectués

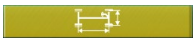


Appuyer sur cette touche pour accéder à la phase de saisie des données du véhicule et du client à partir de laquelle il est possible d'imprimer (Par. 7.16), partager les mesures effectuées (Par. 7.17) ou éventuellement enregistrer les essais (si TEq-Link est présent - Par. 7.18).



En appuyant sur cette touche, le programme retourne à la phase des opérations préliminaires (Par. 7.6).

Note : si des après réglages importants ont été effectués, il est conseillé de reprendre la phase d'avant réglages à partir de la phase des opérations préliminaires afin de recalculer correctement les mesures angulaires.



Appuyer sur cette touche ; le programme affiche la page d'avant réglages du châssis (Par. 7.15.1)

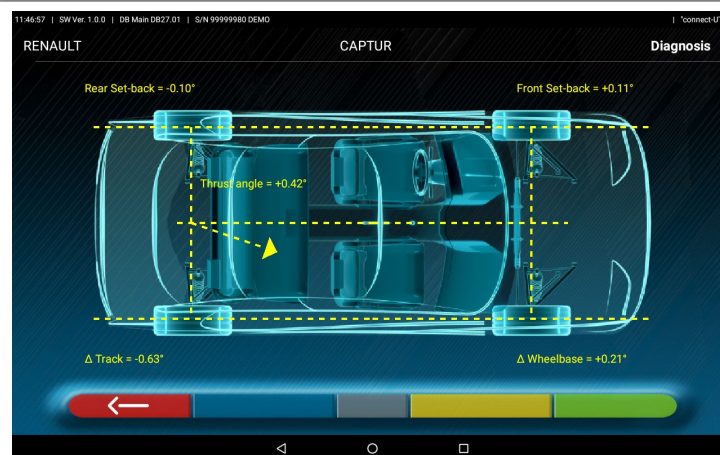


Appuyer sur cette touche pour revenir à la phase d'après réglages arrière (Par. 7.13).

7.15.1 Diagnostic avant-réglages du châssis



Appuyer sur cette touche sur la page du récapitulatif des données d'Avant réglages et sur celle du récapitulatif d'Avant réglages et Après réglages ; une représentation graphique du véhicule avec les mesures du set-back (recul de l'essieu) pour l'essieu avant et l'essieu arrière s'affiche.



Cette mesure est effectuée durant la phase d'alignement du véhicule (Par. 7.9).

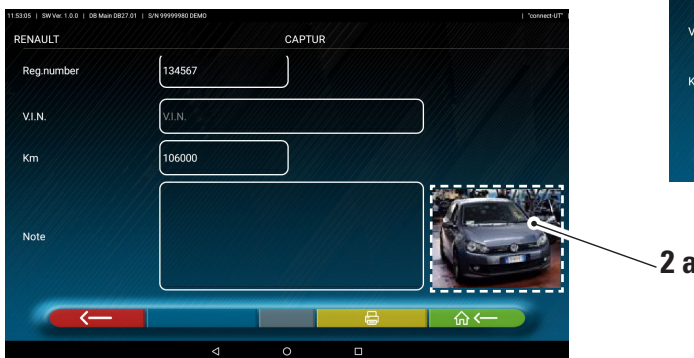
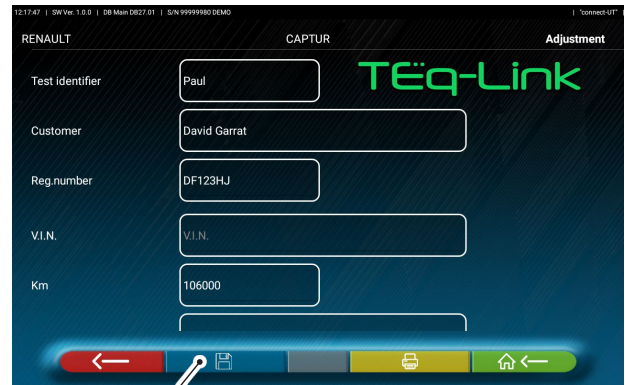


Appuyer sur cette touche pour sortir et retourner à la phase précédente.

7.16 IMPRESSION MESURES EFFECTUÉES



Appuyer sur cette touche dans la page du résumé des essais effectués (Par. 7.15). L'écran suivant apparaît, où l'on peut saisir les données du véhicule et du client.



1	Saisie données du véhicule et du client
2	En appuyant sur l'icône possibilité de saisie de la photo du véhicule (2a)
3	On peut enregistrer l'essai si la fonction TEq-Link est configurée (Par. 7.18)



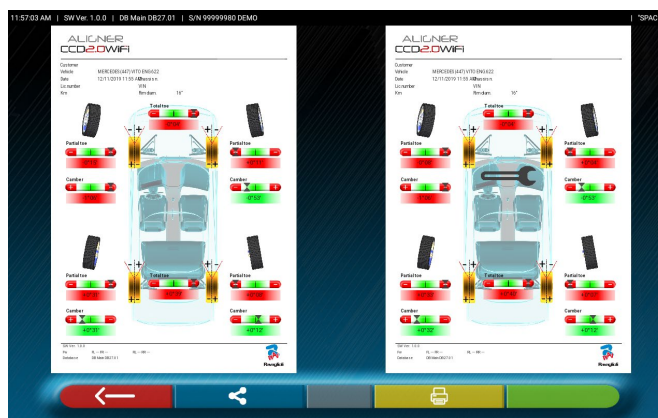
Appuyer sur cette touche pour revenir à la phase d'après réglages essieu avant (Par. 7.14).



Appuyer sur cette touche pour afficher l'aperçu de l'impression du test effectué (voir figure suivante) ; le rapport est disponible en deux formats (graphique ou tableau - voir exemples dans les pages suivantes) configurables dans le menu « IMPRESSION » (Par. 7.2). Appuyer à nouveau sur cette touche pour produire le rapport (*).

Aperçu d'impression.

Remarque :
Si l'impression graphique est activée, deux pages sont générées, l'une avec les valeurs du diagnostic avant-réglages et l'autre avec les valeurs de l'après-réglages.




Appuyer sur cette touche pour terminer l'essai et revenir à la page d'accueil.

REMARQUE :

L'imprimante n'est pas incluse dans le système CCD2.0WiFi. Il est toujours possible d'utiliser des imprimantes WiFi traditionnelles, compatibles avec Android et IOS et de les connecter au réseau WiFi « connect » de l'Access Point fourni (Par. 3.7). Si l'on ne dispose pas d'une imprimante, on peut enregistrer le fichier .pdf du test en local et l'exporter ultérieurement.

7.16.1 Exemple d'impression tabulaire



1

Date: 25/11/2019 12:14


2

Customer	David Garrat	Km	106000
Reg.number	DF123HJ	Rim diam.	15"
Vehicle make	RENAULT	Vehicle	CAPTUR

SW Ver. 1.0.0
FW
FL → FR →
RL → RR →
Database DB Main DB27.01

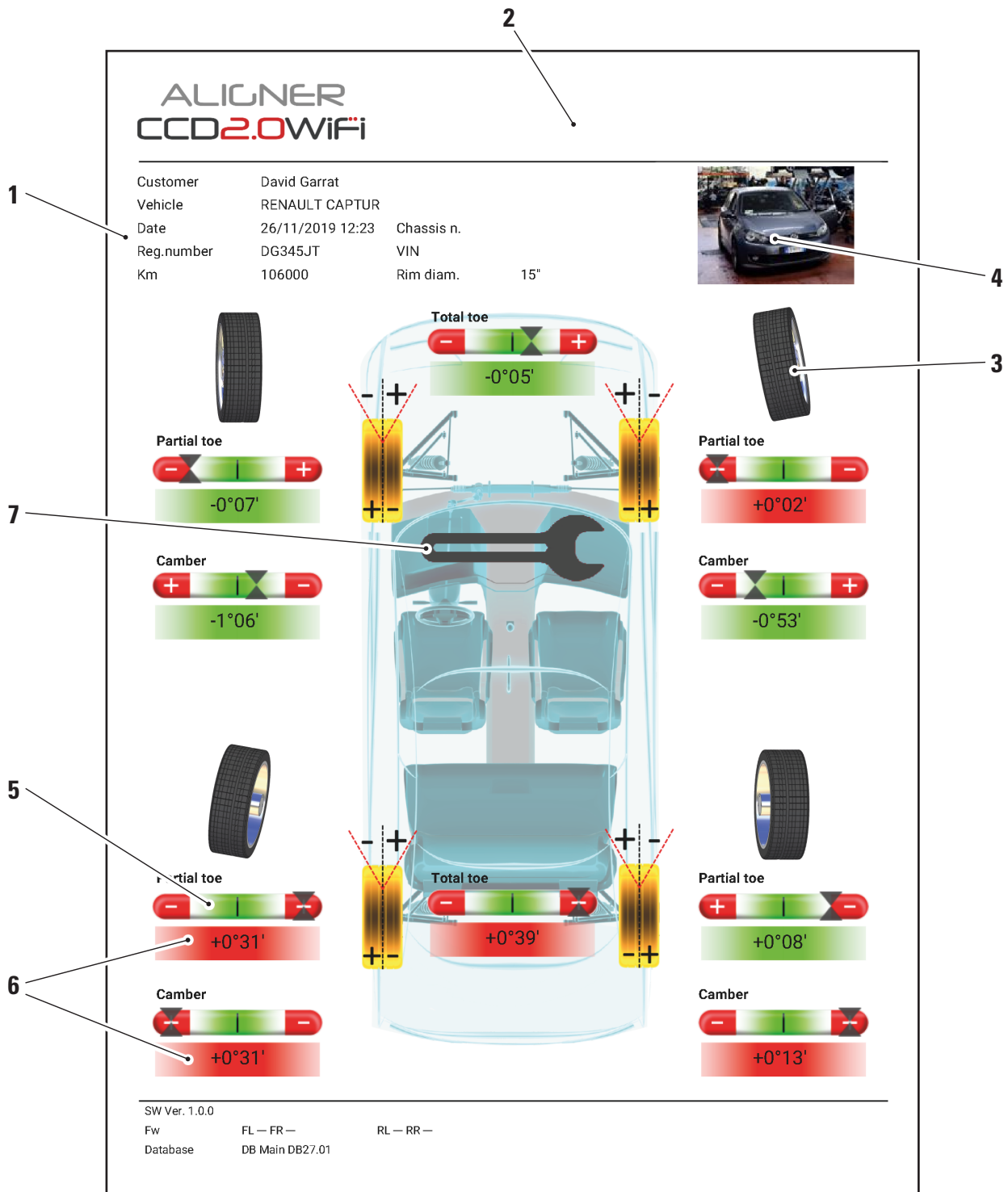
	Nominal values		Diagnosis		Adjustment	
	←	→	←	→	←	→
Total toe	Dg	-0°20'	+0°00'	-0°04'	-0°05'	△
Partial toe	Dg	-0°10'	+0°00'	-0°15'	+0°07'	△
Camber	Dg	-1°14'	+0°46'	-0°53'	-1°06'	-0°13'
Caster	Dg	+4°00'	+6°00'	+0°17'	-1°05'	-1°22'
King-pin	Dg	+10°24'	+11°36'	+4°23'	+4°14'	+4°14'
Incl.angle	Dg	---	---	+3°17'	+3°21'	+3°21'
Toe-out on turns	Dg	---	---	---	---	---
Steering in	Dg	---	---	---	---	---
Steering out	Dg	---	---	---	---	---

Total toe	Dg	+0°02'	+0°17'	+0°02'	+0°17'	+0°39'
Partial toe	Dg	+0°02'	+0°17'	+0°02'	+0°17'	+0°31'
Camber	Dg	-1°10'	-0°30'	-1°10'	-0°30'	+0°12'
Thrust angle	Dg	-0°15'	+0°15'	+0°11'	+0°11'	+0°19'



1	Données du véhicule et du client - Date/heure
2	Espace réservé à la personnalisation des données de fabrication
3	Valeurs nominales de fabrication du véhicule testé
4	Valeurs mesurées en phase de diagnostic avant-réglages
5	Valeurs mesurées après la phase d'après réglages
6	Photo d'identification du véhicule (si elle a été prise)

7.16.2 Exemple d'impression graphique



1	Données du véhicule et du client - Date/heure
2	Espace réservé à la personnalisation des données de fabrication
3	Représentation graphique de la roue en fonction des valeurs de tolérance
4	Photo d'identification du véhicule (si elle a été prise)
5	Barre de tolérance
6	Valeur indiquée en rouge / vert selon la tolérance
7	Symbole représentant l'impression des mesures d'après réglages

7.17 PARTAGE DU TEST EFFECTUÉ

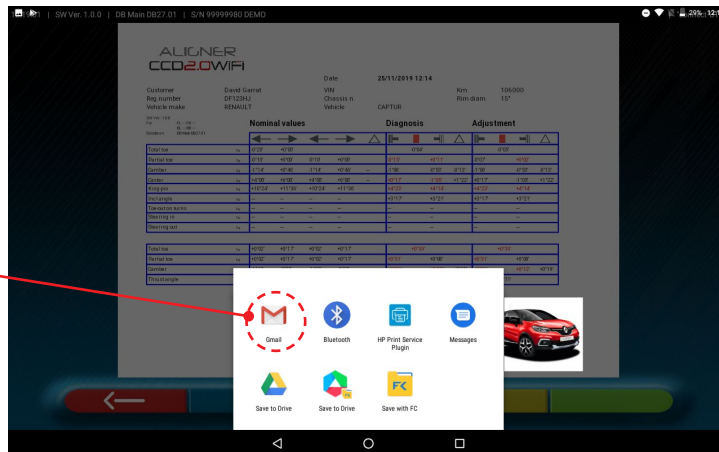
À la fin du test, il est possible de partager, par exemple par e-mail, le rapport avec les résultats et toutes les données du véhicule.

REMARQUE : Pour partager via e-mail, la tablette doit être connectée à Internet ; il est par exemple possible de connecter le port Wan de l'Access Point à une structure de données avec accès à Internet (Par. 3.7).



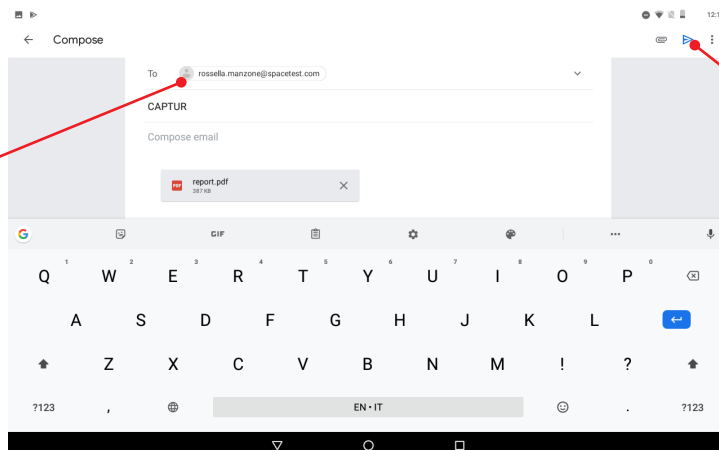
Après avoir vu l'aperçu de la page d'impression, appuyer sur cette touche ; une fenêtre apparaît avec les options de partage possibles.

Options possibles de partage



Sélectionner le mode de partage ; dans cet exemple, « Gmail ».

Adresse email du destinataire



Bouton d'envoi.

Saisir l'adresse e-mail du destinataire



Appuyer sur ce bouton pour envoyer l'email.

Le rapport d'impression est envoyé sous forme de fichier pdf.
Après l'envoi de l'email, la page d'aperçu de l'impression s'affiche à nouveau (Par. 7.16).

7.18 ENREGISTREMENT DES TESTS EFFECTUÉS AVEC TEQ-LINK

À la fin de l'essai, il est possible d'enregistrer le rapport avec les résultats et toutes les données relatives au véhicule, via la fonctionnalité « **TEq-Link** ».

Il faut installer le logiciel « **TEq-Link Web Manager** » sur un ordinateur connecté au réseau informatique de l'atelier et connecter la tablette à la même structure de données, par exemple en connectant l'Access Point à un port de réseau partagé avec l'ordinateur sur lequel est installé le logiciel « **TEq-Link Web Manager** » (Par. 3.7; voir aussi les références sur le guide rapide code M0335).

REMARQUE : Il faut demander au préalable au fabricant d'activer la fonction, en communiquant le numéro de série de votre appareil (voir les informations sur le guide rapide code M0335) et configurer l'Appli avec les références de l'ordinateur sur lequel est installé le logiciel « **TEq-Link Web Manager** ».

Après avoir terminé l'essai, dans la phase de saisie des données client (Par. 7.16), il est possible de mémoriser les résultats du test via la touche « Bleue » (Par. 7.18).

Lorsque les tests effectués sont stockés, leurs résultats deviennent immédiatement accessibles depuis n'importe quel PC ou appareil mobile du réseau partagé avec la tablette.

7.18.1 Fonctions de service de la fonctionnalité TEq-Link

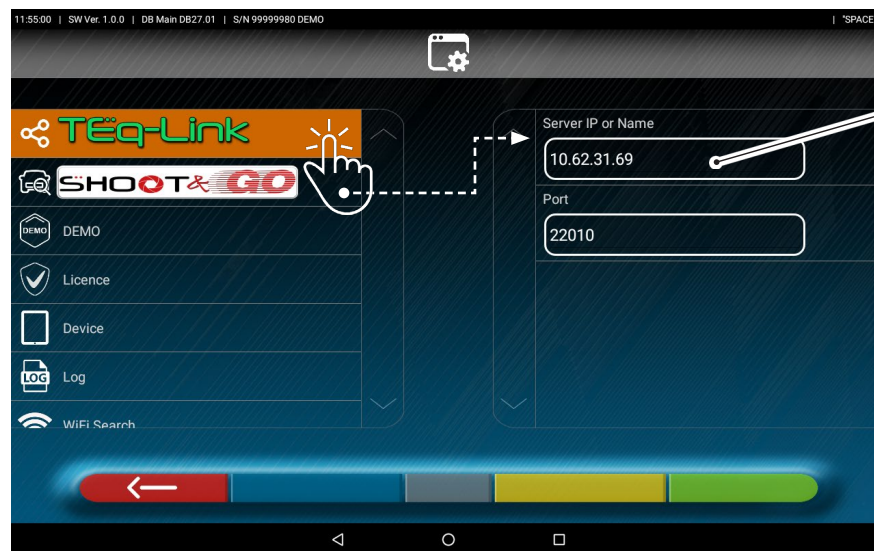
Avant d'enregistrer le test avec la fonction TEq-Link, il faut saisir les références de l'ordinateur sur lequel le logiciel « **TEq-Link Web Manager** » est installé.

Accéder depuis le menu de configuration (Par. 7.2) aux paramètres « Application » et sélectionner l'option « **TEq-Link** ». Saisir ensuite l'adresse IP de l'ordinateur où le logiciel « **TEq-Link Web Manager** » est installé, ou saisir le nom de l'ordinateur lui-même - voir la Figure suivante.



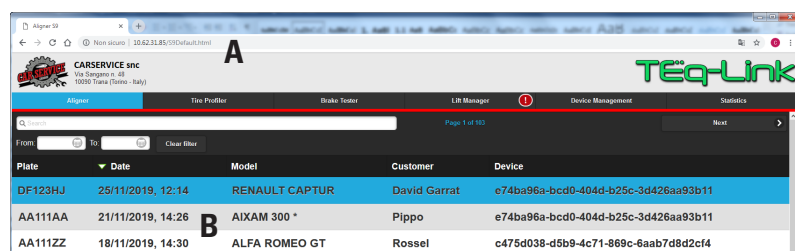
Application

Depuis la page « Menu de configuration », appuyer sur cette touche ; on accède à l'écran suivant. Sélectionner l'option « **TEq-Link** » qui devient orange.



Saisir dans le champ (1) l'adresse IP de l'ordinateur où le logiciel « **TEq-Link Web Manager** » est installé.

Depuis n'importe quel ordinateur ou appareil mobile sur le même réseau, en insérant simplement dans la barre des adresses du navigateur l'I.P. (A) ou le nom de l'ordinateur avec le software « **TEqLink Web Manager** », on accède à la page principale pour la gestion des essais enregistrés (B).

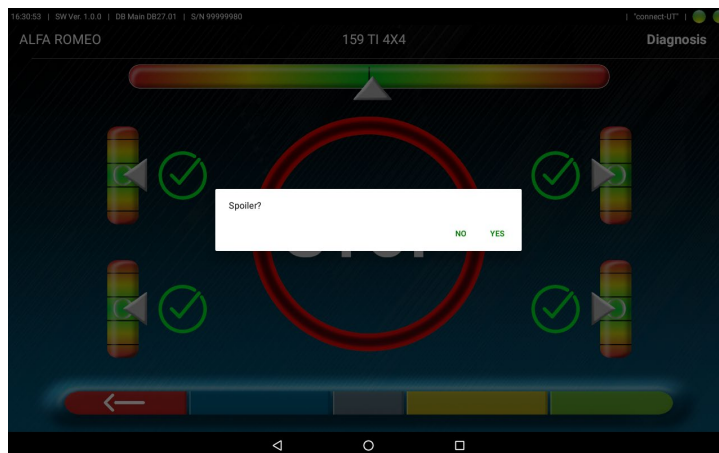


Note : la même page s'ouvre également sur la tablette. Appuyer sur cette touche sur la page d'accueil de l'application.

7.19 PROCEDURE DE SPOILER ESSIEU AVANT

Au cours des opérations d'alignement et de mise à niveau des capteurs (Par. 7.9), pourrait se vérifier le cas où un véhicule, muni d'un aileron avant, empêcherait les capteurs avant d'effectuer la mesure avec les transducteurs du parallélisme sur l'extrémité du bras (Par. 3.8).

Si la mesure ne peut être prise, le problème est automatiquement détecté et géré par le programme, qui ouvre la page suivante :



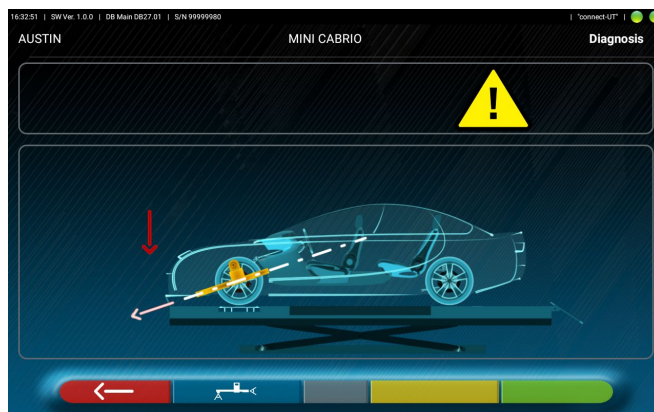
En appuyant sur « YES », la procédure de Spoiler commencera.

Attention : La procédure de Spoiler peut parfois être demandée lorsqu'il n'y a aucun obstacle entre les capteurs avant, mais ceux-ci ne parviennent pas à mesurer car les valeurs sont hors de la plage maximum de $\pm 2.50^\circ$.
Par exemple : le véhicule est accidenté et aucun pré-réglage n'a été effectué.

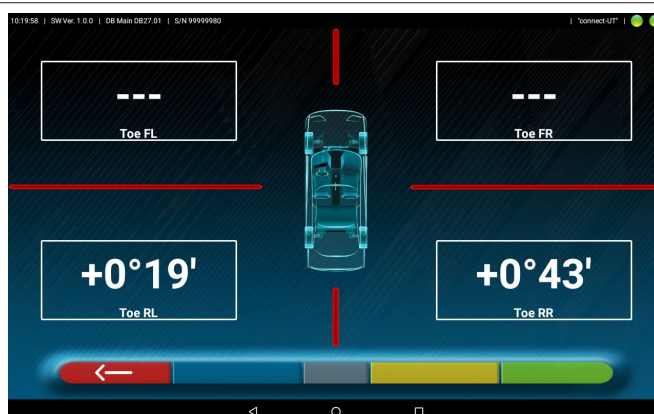
Dans ce cas :



Appuyer sur cette touche pour ouvrir une page sur laquelle sont disponibles les indications angulaires des parallélismes.

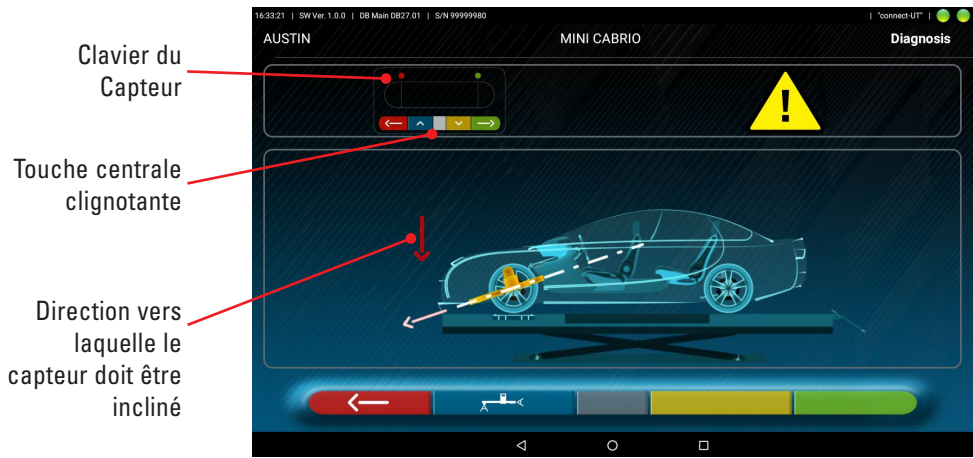


Enregistrer les valeurs du parallélisme avant, le plus proche de 0° si possible.

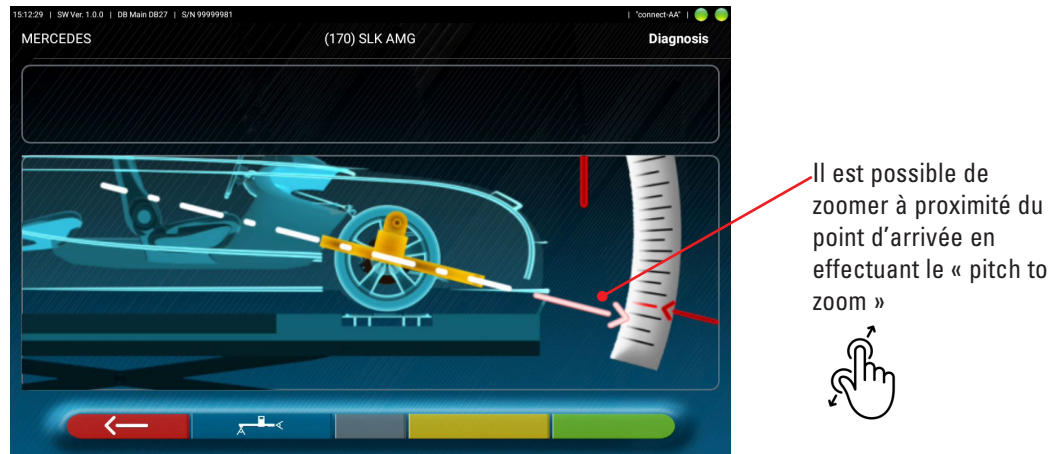


Après avoir atteint des valeurs correctes ($< 2.5^\circ$), appuyer sur cette touche ; l'étape d'alignement est répétée (Par. 7.9) puis, si la procédure de spoiler n'est pas nécessaire, le programme passe à l'étape suivante (Par. 7.10).

Sur la figure suivante, la flèche indique qu'il faut débloquer le capteur avant gauche, le baisser suffisamment afin que le transducteur situé à l'extrémité du bras se trouve sous le spoiler.
Freiner à nouveau le capteur.
La touche centrale du clavier du capteur qui figure sur l'écran commencera à clignoter, indiquant qu'il faut presser le capteur en question afin de pouvoir continuer.

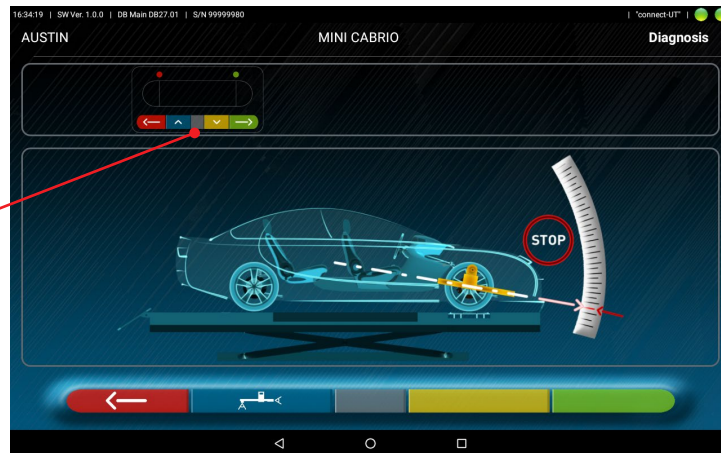


La page qui s'ouvre lorsque l'on appuie sur la touche est la suivante :



À ce stade, débloquer le capteur avant droit, le baisser jusqu'à ce que l'indicateur de niveau corresponde parfaitement avec le point d'arrivée puis bloquer à nouveau le capteur.
La page suivante s'ouvre :

Touche centrale
clignotante



La touche centrale du clavier du capteur clignote, indiquant qu'il faut à nouveau appuyer sur la touche pour continuer.



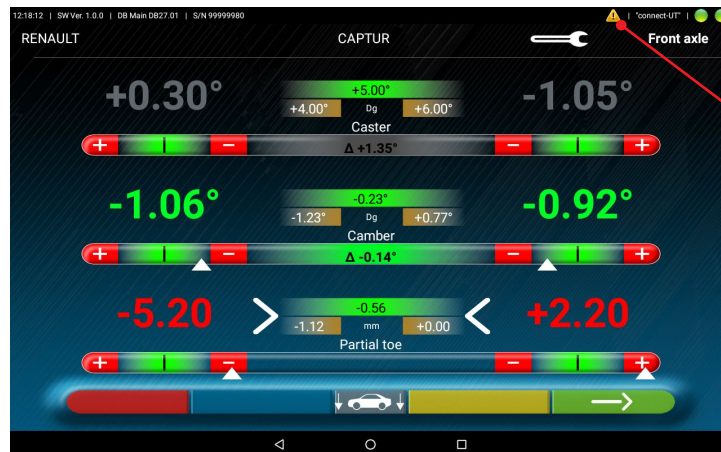
En appuyant sur la touche centrale, celle-ci reste affichée au centre de la page pendant quelques secondes, durant l'acquisition de la mesure de l'angle.

Après l'acquisition, s'ouvrira à nouveau la page des opérations d'alignement et de mise à niveau des capteurs (Par. 7.9) : Il faudra remettre à niveau les capteurs avant ; vu que la mesure avec les transducteurs du parallélisme à l'extrémité du bras n'est plus nécessaire (elle est acquise avec le programme Spoiler), le programme passe automatiquement à l'étape suivante (Par. 7.10).

7.20 NOTIFICATION DES ERREURS



Lors de la transmission/réception des données entre les têtes de mesure et la tablette, ou lors de la mesure des angles (par exemple lors de l'après réglages), il est possible que ce symbole « **Attention** » apparaisse pour signaler une condition d'erreur.



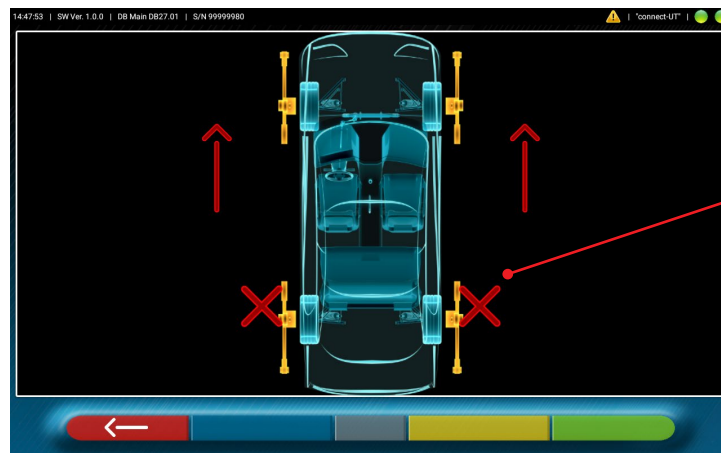
Appuyer sur l'icône « Attention » pour afficher le détail de l'erreur détectée.

Deux types d'erreurs peuvent être notifiés :

- Erreurs - réception/transmission des données entre les capteurs - Par. 7.20.1
- Erreurs de mesure des angles sur le plan horizontal - Par. 7.20.2

En outre, il est possible que la condition de « pile déchargée » soit signalée - Par. 3.8.3.

7.20.1 Erreur de réception/transmission des données entre les capteurs



Croix rouge près du capteur

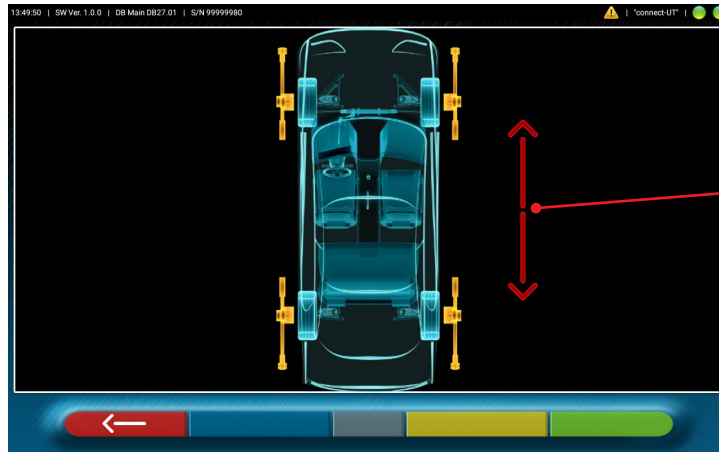
Cela indique une anomalie de transmission/réception dû à un ou plusieurs des problèmes suivants :

- Les émetteurs-récepteurs infrarouges des capteurs ne fonctionnent pas.
- Il y a une panne ou une interférence dans le système de transmission.
- Il existe un obstacle (par exemple, une porte de véhicule ouverte) entre les capteurs avant et arrière.

Remarque : Les capteurs arrière ne communiquent pas directement avec la tablette : leurs données sont transmises/reçues par l'intermédiaire des capteurs avant. Ainsi, en cas de dysfonctionnement d'un capteur avant, il serait impossible de transmettre les données du capteur arrière correspondant, même si ce dernier fonctionnait.

Si la cause du dysfonctionnement est supprimée (par exemple, fermeture de la porte du véhicule), la page d'erreur disparaît immédiatement et la page de mesure apparaît à nouveau sur la tablette. Si le problème persiste, il faut vérifier l'hardware en contactant le service d'assistance technique.

7.20.2 Erreur de mesure des angles sur le plan horizontal



Flèches entre les capteurs

Cette page d'erreur indique qu'une ou plusieurs mesures infrarouges sur le plan horizontal ne peuvent être effectuées.

Les causes peuvent être nombreuses :

- Un ou plusieurs capteurs CCD (transducteur numérique pour la mesure des angles sur le plan horizontal) ne fonctionnent pas.
- Un ou plusieurs émetteurs de lumière infrarouge pour la mesure des angles sur le plan horizontal ne fonctionnent pas (I.R. LED).
- Il y a un obstacle entre les capteurs avant et arrière.

Si l'on élimine la cause du dysfonctionnement, la page d'erreur disparaît immédiatement et la page de mesure apparaît à nouveau sur l'écran. Si le problème persiste, il faut vérifier l'hardware en contactant le service d'assistance technique.

8 DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

L'alignement des roues est équipée d'un dispositif de sécurité (interrupteur général) placé latéralement sur le panneau central de la machine, (réf. particulière **8**, Par. 3.4).

L'interrupteur principal coupe l'alimentation électrique de la machine lorsqu'il est réglé sur « 0 ».



En cas d'urgence, de danger, débrancher le câble d'alimentation.

9 MAINTENANCE



AVERTISSEMENT

- Avant d'effectuer toute opération de maintenance, il est nécessaire d'éteindre l'interrupteur principal et de déconnecter l'appareil du réseau.



AVERTISSEMENT

- N'utilisez pas de produits contenant des substances telles que l'acétone, le chlorure de méthyle, l'alcool éthylique, l'ammoniac ou l'acide éthylique.
- Utilisez des produits non agressifs et neutres pour nettoyer les panneaux ou les étagères en plastique. N'utilisez pas de solvants tels que des diluants synthétiques, du benzène, de l'alcool ou des produits abrasifs car ils pourraient endommager la surface.
- Ne nettoyez pas l'appareil en utilisant des jets d'eau.
- Maintenez les filtres des groupes optiques propres en utilisant un chiffon légèrement humide, n'utilisez pas de solvants ;
- Le nettoyage et les autres opérations liées à l'entretien de la tablette sont décrits dans le manuel fourni avec la tablette. Consultez toujours ce dernier avant d'effectuer toute opération d'entretien sur la tablette.

9.1 DÉPANNAGE

Nous reportons ci-dessous une liste de certains des inconvénients possibles des dispositifs de réglage de l'alignement des roues. **VSG ITALY S.R.L.** décline toute responsabilité due aux personnes, aux animaux et aux choses, à l'intervention de personnel non autorisé et à l'utilisation de pièces de rechange non originales.



AVERTISSEMENT

- Avant d'effectuer toute intervention sur le système, l'alimentation électrique doit être coupée.
- En cas de doute, ne pas interpréter, contacter au préalable l'assistance technique **VSG ITALY s.r.l.** afin de recevoir des instructions pour pouvoir effectuer les opérations en toute sécurité.

INCONVÉNIENT	CAUSE	SOLUTION
Les capteurs ne s'allument pas	- Pile complètement déchargée.	- Recharger la pile.
Les capteurs ne sont pas rechargés sur les supports	- Absence de tension d'alimentation.	- Contrôler la tension de secteur.
	- Fusibles de protection interrompus.	- Contrôler les fusibles de protection.
Les capteurs ne communiquent pas avec la Tablette	- Absence tension de réseau	- Contrôler la tension de secteur
	- Fusibles de protection interrompus	- Contrôler les fusibles de protection
	- Access Point déconnecté du réseau	- Connecter l'access Point au réseau
	- Tablette pas connectée au réseau WiFi	- Connecter la Tablette au réseau WiFi

10 ÉLIMINATION-DESTRUCTION

10.1 MISE DE CÔTÉ



ATTENTION

Stockage - En cas de stockage pour de longues périodes, il faut débrancher les sources d'alimentation et protéger l'affichage qui pourrait être endommagé par une accumulation excessive de poussière.
Graisser les parties qui pourraient être endommagées en cas de séchage excessif.

- En cas de mise en réserve pendant une longue période, il est nécessaire de débrancher les sources d'alimentation et de protéger l'écran qui pourrait être endommagé en raison d'un dépôt excessif de poussière.
- Graisser les parties qui pourraient être endommagées en cas de séchage excessif.
- Lors de la remise en service, remplacer les joints indiqués dans la partie pièces de rechange.

10.2 ÉLIMINATION



ATTENTION

Rendre l'appareil inopérant en éliminant les câbles de connexion et les parties sensibles qui pourraient causer des sources de danger.

Tous les équipements électriques et électroniques, marqués de ce symbole (« poubelle barrée d'une croix »), doivent être collectés et éliminés séparément des autres déchets municipaux mélangés au moyen d'installations de collecte spécifiques installées par des organismes publics ou par les autorités locales. Traitez l'appareil comme un déchet spécial et démontez-le en le divisant en parties homogènes.

Le produit répond aux exigences des directives introduites en matière de protection de l'environnement (2003/108/CE, 2011/65/UE).

L'élimination correcte contribue à éviter de possibles conséquences négatives sur la santé des individus et sur l'environnement. La gestion responsable de la fin de vie des équipements électriques et électroniques par les utilisateurs contribue à la réutilisation, au recyclage et à la valorisation durable des produits obsolètes et de leurs matériaux. Pour des informations plus détaillées sur l'élimination, contacter le bureau de la municipalité de résidence, le service d'élimination des déchets ou le service après-vente **VSG ITALY s.r.l.**

Procédures environnementales pour l'élimination

• Prévention des risques pour l'environnement.

Éviter le contact ou l'inhalation de substances toxiques telles que le fluide hydraulique.

Les huiles et les lubrifiants sont des polluants de l'eau au sens de la loi sur la gestion de l'eau WGH. Toujours les éliminer de manière écologique dans le respect des réglementations en vigueur dans votre pays.

L'huile hydraulique à base d'huile minérale est un polluant de l'eau et est combustible. Consulter la fiche de données de sécurité relative à l'élimination.

S'assurer qu'aucune huile hydraulique, lubrifiants ou matériel de nettoyage ne contamine le sol ou ne soit éliminé dans le réseau d'égouts.

• Emballage

Ne pas jeter avec les ordures ménagères ! L'emballage contient certains matériaux recyclables, qui ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers.

1. Éliminer les matériaux d'emballage conformément aux réglementations locales.

• Huile, graisse et autres produits chimiques.

1. Lorsque l'on travaille avec des huiles, des graisses et d'autres produits chimiques, respecter les réglementations environnementales qui s'appliquent au produit en question.

2. Éliminer l'huile, les graisses et autres produits chimiques dans le respect des réglementations environnementales qui s'appliquent dans votre pays.

• Métaux/Déchets électroniques

Ceux-ci doivent toujours être correctement éliminés par une entreprise certifiée.

PAGE LAISSÉE INTENTIONNELLEMENT BLANCHE

PAGINA LASCIATA INTENZIONALMENTE BIANCA	PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK	SEITE ABSICHTLICH LEER GELASSEN	PAGE LAISSÉE INTENTIONNELLEMENT BLANCHE	PÁGINA DEJADA INTENCIONALMENTE EN BLANCO	STRONA CELOWO POZOSTAWIONA PUSTA
--	--	--	--	---	---

SUMARIO

1	SÍMBOLOS UTILIZADOS EN EL MANUAL	ES-264
2	PRESENTACIÓN	ES-265
2.1	DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO	ES-265
2.2	USO PREVISTO	ES-265
3	DATOS TÉCNICOS	ES-266
3.1	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS PRINCIPALES	ES-266
3.2	DATOS TÉCNICOS GENERALES.....	ES-266
3.3	DATOS DE IDENTIFICACIÓN DE LA MÁQUINA.....	ES-268
3.4	COMPONENTES SUMINISTRADOS.....	ES-269
3.5	COMPONENTES SUMINISTRADOS.....	ES-270
3.6	ALOJAMIENTO GARRAS (OPCIONAL)	ES-271
3.6.1	STDA156 (paneles de pared).....	ES-271
3.6.2	STDA155 (carro porta garras).....	ES-271
3.6.3	STDA157 (ganchos de pared).....	ES-272
3.7	TABLETA	ES-272
3.8	DETECTORES.....	ES-273
3.8.1	Teclado de los detectores.....	ES-275
3.8.2	Apagado automático de los detectores.....	ES-275
3.8.3	Indicación de batería descargada.....	ES-275
3.9	GARRAS.....	ES-276
3.9.1	Garras STDA33EU	ES-276
3.9.2	Garras STDA35E	ES-277
3.10	PLATOS GIRATORIOS S110A7/P	ES-278
4	NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD.....	ES-279
4.1	INDICACIONES DE LOS RIESGOS RESIDUALES	ES-279
4.2	PLACAS Y/O ADHESIVOS DE SEGURIDAD	ES-279
4.3	FORMACIÓN DEL PERSONAL ENCARGADO.....	ES-279
4.4	APTITUD PARA EL EMPLEO.....	ES-279
5	REQUISITOS PARA LA INSTALACIÓN.....	ES-280
5.1	REQUISITOS MÍNIMOS NECESARIOS DEL LUGAR DE INSTALACIÓN	ES-280
5.2	TRANSPORTE Y DESEMBALAJE.....	ES-280
6	DESPLAZAMIENTO Y PREINSTALACIÓN	ES-281
6.1	INSTALACIÓN	ES-281
6.2	CONEXIÓN ELÉCTRICA.....	ES-281
7	USO	ES-282
7.1	PUESTA EN MARCHA DEL PROGRAMA.....	ES-282
7.2	PERSONALIZACIÓN DEL SISTEMA	ES-282
7.3	CONEXIÓN A INTERNET.....	ES-286
7.4	CONFIGURACIÓN DE LA BASE DE DATOS	ES-286
7.4.1	Modificación de los Grupos.....	ES-287
7.4.2	Introducción de nuevos Grupos.....	ES-288
7.4.3	Información y Actualización Base de datos	ES-288
7.5	ANTES DEL AJUSTE Y AJUSTE DE UN VEHÍCULO.....	ES-289
7.5.1	Selección de la marca y el modelo de un vehículo	ES-289
7.5.2	Búsqueda de vehículos por matrícula con "SHOOT & GO"	ES-291
7.5.3	Visualización de los datos técnicos del vehículo preseleccionado	ES-294

7.5.4	Visualización de MEDIDAS ADICIONALES en ALTURA DEL CHASIS	ES-295
7.5.5	VISUALIZACIÓN DE MEIDAS DE VERIFICACIÓN EN ALTURA DEL CHASIS	ES-296
7.5.6	Visualización de imágenes para la AYUDA en AJUSTE	ES-297
7.6	OPERAC. PRELIMINARES.....	ES-298
7.6.1	Operaciones preliminares de control del vehículo	ES-298
7.6.2	Preparación al alabeo	ES-298
7.7	ALABEO	ES-299
7.7.1	Alabeo a empuje con adquisición automática.....	ES-299
7.8	PREPARACIÓN PARA LAS MEDICIONES	ES-301
7.9	ALINEACIÓN DEL VEHÍCULO / MEDICIONES DIRECTAS	ES-301
7.10	PRUEBA DE GIRO	ES-302
7.11	ANTES DEL AJUSTE DEL VEHÍCULO	ES-303
7.12	PREPARACIÓN PARA EL AJUSTE	ES-303
7.13	AJUSTE DEL EJE TRASERO	ES-304
7.14	AJUSTE DEL EJE DELANTERO	ES-305
7.14.1	Procedimiento de "Jack-Hold"	ES-306
7.15	RESUMEN DE LOS DATOS DE ANTES DEL AJUSTE Y AJUSTE	ES-308
7.15.1	Antes del ajuste del chasis.....	ES-308
7.16	IMPRESIÓN DE LAS MEDICIONES REALIZADAS	ES-309
7.16.1	Ejemplo de impresión de tabla	ES-310
7.16.2	Ejemplo de impresión gráfica.....	ES-311
7.17	COMPARTICIÓN DE LA PRUEBA REALIZADA	ES-312
7.18	ALMACENAMIENTO DE LAS PRUEBAS REALIZADAS CON TEQ-LINK	ES-313
7.18.1	Personalización sistema funcionalidad TEq-Link	ES-313
7.19	PROCEDIMIENTO ALERÓN EJE DELANTERO	ES-314
7.20	INDICACIÓN DE ERRORES	ES-317
7.20.1	Error de recep./transmisión de datos entre receptores.....	ES-317
7.20.2	Error de medición de ángulos en el plano horizontal	ES-318
8	DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD	ES-319
9	MANTENIMIENTO	ES-320
9.1	INCONVENIENTES Y SOLUCIONES	ES-320
10	ELIMINACIÓN-DESGUACE	ES-321
10.1	DESUSO	ES-321
10.2	ELIMINACIÓN	ES-321
11	MANTENIMIENTOS EXTRAORDINARIOS Y REPARACIONES	ES-322



¡ATENCIÓN!



- Este manual es parte integrante del producto y debe acompañar toda la vida operacional del alineador de ruedas; por lo tanto, consérvelo en un lugar conocido y al alcance de la mano para que pueda ser consultado siempre que surjan dudas.
- El alineador de ruedas sólo debe ser utilizado por personal debidamente formado que haya leído y comprendido este manual.
- Cualquier daño derivado del incumplimiento de las instrucciones de este manual y del uso inadecuado del alineador de ruedas exime a **VSG ITALY S.R.L.** de cualquier responsabilidad.

ADVERTENCIAS

Información preliminar sobre seguridad



Antes de encender el equipo:

- Lea las instrucciones y todo el manual antes de utilizar o intervenir en el alineador de ruedas. Este manual constituye una parte **integrante del producto, tiene la finalidad de proporcionar al usuario las instrucciones sobre el uso del alineador de ruedas CCD2.0WIFI. Consérvelo** por lo tanto, durante toda la vida útil de la máquina en un lugar conocido y de fácil acceso y consúltelo siempre que le surjan dudas. Todos los operadores del producto deben poder leer el manual.
- Compruebe que la alimentación eléctrica cumpla con las especificaciones señaladas en la placa. La placa de características con los datos de tensión y de frecuencia se encuentra en la parte posterior del equipo. Por favor, tenga en cuenta la información señalada en la placa. No conecte NUNCA el equipo a una tensión o frecuencia distintas de las indicadas.
- Dirija adecuadamente el cable de alimentación del alineador de ruedas. Este producto está dotado de un enchufe de 3 cables con toma de tierra incorporada. Este se conecta solo a una toma de corriente con conexión a tierra. Consulte a un electricista si no es posible insertar el enchufe en una toma de corriente con conexión a tierra. No es necesario modificar o hacer un mal uso del enchufe.



En condiciones de emergencia y antes de cualquier trabajo de mantenimiento:

- Aísle la máquina de las fuentes de energía, con el correspondiente interruptor general de la máquina y retire el enchufe de la toma de corriente.
- No intente reparar esta unidad de forma arbitraria, ya que el desmontaje de los paneles podría exponerle a tensiones peligrosas; las intervenciones de mantenimiento deben ser realizadas solo y exclusivamente por personal de asistencia autorizado.



Entorno de trabajo y limpieza del equipo:

- El entorno de trabajo debe mantenerse limpio, seco, no expuesto a los agentes atmosféricos y suficientemente iluminado.
- Evite limpiar el equipo con chorros de agua y de aire comprimido.
Para la limpieza de los paneles de plástico o estantes utilice un paño húmedo (evite en todo caso líquidos que contengan disolventes).

VSG ITALY S.R.L. podrá aportar en cualquier momento cambios a los modelos descritos en este manual por razones de naturaleza técnica o comercial.

Las marcas **TEq-Link** y **SHOOT&GO** son propiedad de **VSG ITALY S.R.L.**

Todas las demás marcas mencionadas, los logotipos reproducidos y las imágenes pertenecen a sus legítimos propietarios, que poseen todos los derechos.

1 SÍMBOLOS UTILIZADOS EN EL MANUAL

	¡Advertencia!		Obligatorio consultar el manual/libreto de instrucciones
	Peligro electricidad		Personal especializado
	Peligro cargas suspendidas		Obligación
	Peligros carretillas elevadoras y otros vehículos industriales		Prohibido pasar y permanecer bajo cargas suspendidas
	Peligro órganos en movimiento		Usar zapatos de seguridad
	Peligro aplastamiento de las manos		Usar los guantes
	Elevación desde arriba		Utilizar ropa de protección
	Prohibido		Usar las gafas
			Obligatorio desconectar antes de realizar mantenimientos o reparaciones

2 PRESENTACIÓN

2.1 DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

- Nombre del producto: ALINEADOR DE RUEDAS CCD2.0WIFI
- Descripción del producto: Alineador de ruedas CCD

2.2 USO PREVISTO

Los sistemas CCD2.0WIFI son equipos destinados a la detección total de los ángulos característicos de los vehículos.

La detección del ángulo se realiza mediante cuatro detectores con tecnología de microprocesador y un sistema de medición y transmisión de datos por infrarrojos (sin usar conexiones por cable entre los detectores).

La transmisión de datos desde los detectores delanteros se realiza VÍA RADIO usando una conexión Bluetooth compatible.

La longitud máxima admitida de la batalla del vehículo, para permitir la transmisión de los datos y la medida de los ángulos, es de 4,5 m.

Campo de temperatura para el uso del equipo entre 0 y 40°C.

- Durante el funcionamiento y el mantenimiento de esta máquina, deben respetarse todas las normas de seguridad y prevención de accidentes en vigor.
- El equipo solo debe ser utilizado por personal autorizado y debidamente formado.
- Durante el funcionamiento y el mantenimiento de esta máquina, deben respetarse todas las normas de seguridad y prevención de accidentes en vigor.
- El equipo solo debe ser utilizado por personal autorizado y debidamente formado.
- Este equipo solo debe destinarse al uso para el que está expresamente diseñado.
- El proveedor declina toda responsabilidad por las personas, animales y bienes causados por un uso inadecuado de la máquina.
- La instalación de accesorios y piezas de recambio debe realizarse por personal autorizado por el fabricante y deben utilizarse accesorios y piezas de recambio
- La máquina solo debe utilizarse en lugares donde no haya peligro de explosión o incendio.
- La remoción o modificación de los dispositivos de seguridad, o de las señales de advertencia colocados en la máquina puede causar grave peligro y constituye una violación de las normas europeas de seguridad.
- Antes de realizar cualquier intervención de mantenimiento en el sistema, es necesario desconectarse la alimentación eléctrica.
- En caso de duda, no interprete, póngase en contacto preventivamente con la asistencia técnica de para recibir indicaciones para realizar las operaciones en condiciones de máxima seguridad.
- Evite que personal no autorizado se acerque al alineador de ruedas durante su uso.



ADVERTENCIA

- Por razones de seguridad, conecte el cable a una toma de CA (Corriente Alterna) con toma de tierra.
- **¡Riesgo de incendio y de explosión!** Para reducir este riesgo, la máquina sólo debe utilizarse en lugares donde no haya ningún peligro de explosión o incendio. Este producto sólo debe instalarse y utilizarse dentro de talleres autorizados.
- **¡Riesgo de descargas eléctricas!** No abra nunca el sistema. Para una protección continua contra descargas eléctricas, la consola debe estar conectada a una toma de tierra fiable. No retire la conexión a tierra. Si la toma de corriente de la instalación del edificio no dispone de toma de tierra, no cambie el enchufe de conexión.
- Este equipo solo debe destinarse al uso para el que está expresamente diseñado.
VSG ITALY S.R.L. declina toda responsabilidad por las personas, animales y bienes causados por un uso inadecuado de la máquina.
- La instalación de accesorios y piezas de repuesto debe ser efectuada por personal autorizado de VSG ITALY S.R.L. deben utilizarse accesorios y piezas de repuesto originales. Tampoco está permitido, en ningún caso, la sustitución de baterías utilizando baterías que no sean originales, es necesario utilizar exclusivamente baterías originales del fabricante en los cabezales de medición.
- La remoción o modificación de los dispositivos de seguridad, o de las señales de advertencia colocados en la máquina puede causar grave peligro y constituye una violación de las normas europeas de seguridad.
- Antes de realizar cualquier intervención de mantenimiento en el sistema, es necesario desconectarse la alimentación eléctrica. En caso de dudas no interprete, contactar previamente con la asistencia técnica de VSG ITALY S.R.L. para recibir instrucciones sobre cómo realizar las operaciones en condiciones de máxima seguridad.
- El operador debe llevar calzado de seguridad para evitar daños en los pies causados por la caída accidental de garras o cabezales de medición. Utilice calzado con protección certificada según la norma EN ISO 20345.
- El operador debe llevar guantes de protección durante la manipulación las garras. Utilice guantes según la norma EN 388.
- Evite que personal no autorizado se acerque al alineador de ruedas durante su uso.
- Utilice únicamente los cables suministrados, en caso de roturas o averías, consulte al personal de asistencia cualificado.
- No intente nunca utilizar el equipo si está dañado, si funciona mal, si se ha desmontado parcialmente y si falta algún componente, incluidos el cable y el enchufe, o están dañados.

3 DATOS TÉCNICOS

3.1 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS PRINCIPALES

Campos de medida y precisión:

Eje	Medida	Precisión	Campo de medida	Campo total de medida
Delantero	Convergencia	±2'	±2°	±20° x 2
	Convergencia parcial	±1'	±1°	±20°
	Ángulo de retraso	±2	±2°	±5°
	Caída	±2'	±3°	±10°
	Av.de rueda	±5'	±10°	±18°
	Av.mangueta	±5'	±10°	±18°
Trasero	Convergencia	±2'	±2°	±20° x 2
	Convergencia parcial	±1'	±1°	±20°
	Ángulo de retraso	±2'	±2°	±5°
	Caída	±2'	±3°	±10°
	Ángulo de empuje	±2'	±2°	±5°

3.2 DATOS TÉCNICOS GENERALES

Dimensiones totales:

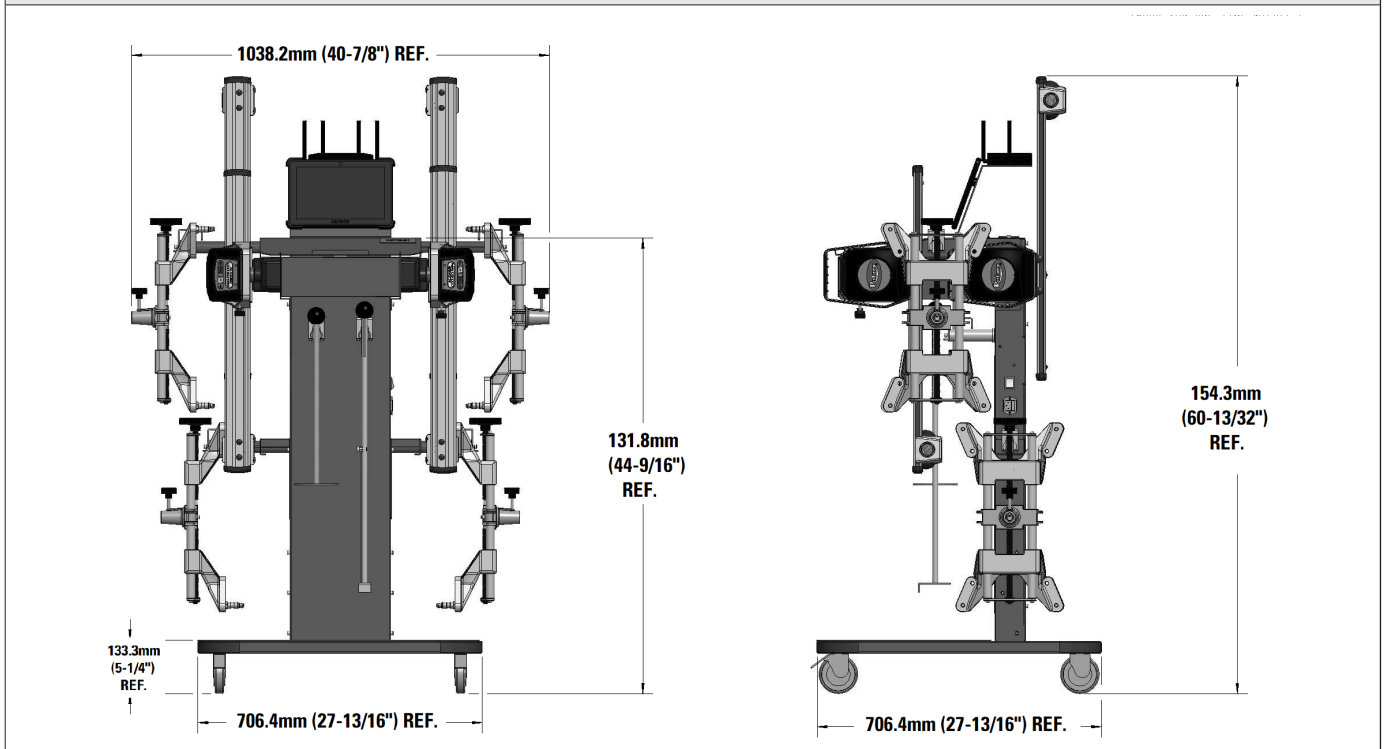
RAV.TD2WF.701084 -RAV.TD2WF.701350 -RAV.TD2WF.701398 - RAV.TD2WF.701510 -RAV.TD2WF.701527 ROT.TD2WF.700292 -ROT.TD2WF.701459 - SPA.TD2WF.701091 -SPA.TD2WF.701466	

(*). Esta medida es meramente indicativa, ya que los dos paneles son totalmente independientes y también pueden fijarse en dos paredes diferentes.

Pesos:

Solo con cabina	62 kg
Vehíc. completo con detectores, platos y garras	98 kg

RAV.TD2WF.701473 - RAV.TD2WF.701480 - RAV.TD2WF.701787
ROT.TD2WF.701404
SPA.TD2WF.701879 - SPA.BA2WF.700896 - SPA.BA2WF.701565



Pesos:

Solo con cabina	40 kg
Vehíc. completo con detectores, platos y garras	101 kg

3.3 DATOS DE IDENTIFICACIÓN DE LA MÁQUINA

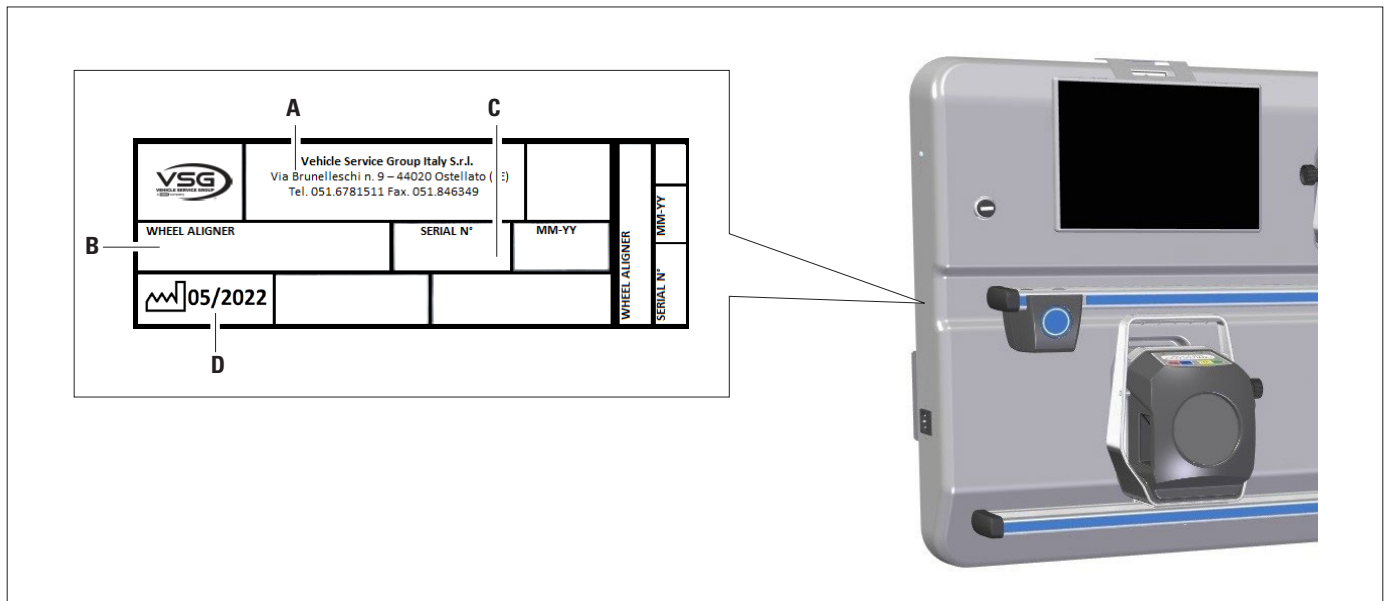
En el carro de la columna de mando se encuentra la placa de identificación del alineador de ruedas, en la que se indican los siguientes datos:

- A** Fabricante
- B** Modelo
- C** Número de matrícula
- D** Año de fabricación

ATENCIÓN: Está absolutamente prohibido desajustar, grabar, alterar de cualquier manera o incluso quitar la matrícula de identificación de la máquina; no cubra esta matrícula con paneles temporales, etc., ya que debe ser siempre claramente visible.

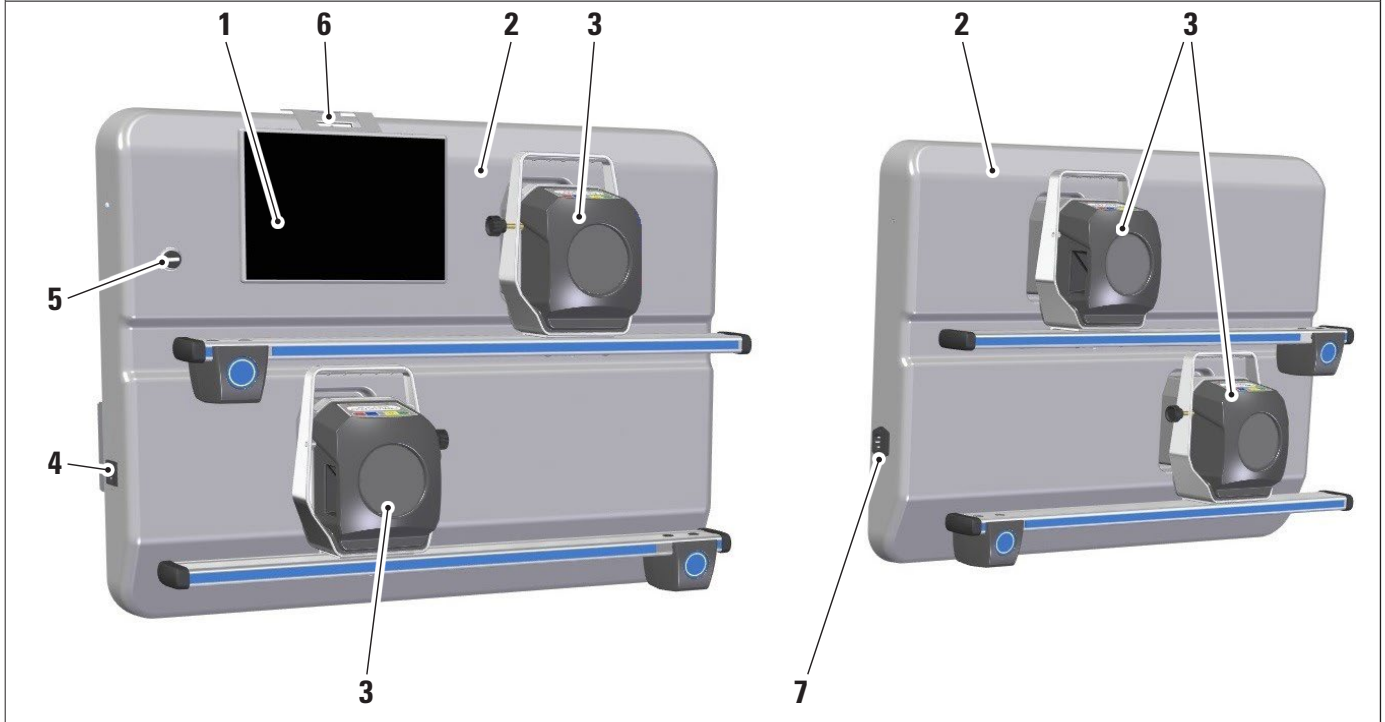
Mantenga esta placa siempre bien limpia de grasa o suciedad en general.

ADVERTENCIA: Si por razones accidentales la matrícula de identificación se dañase (desprendida de la máquina, dañada o ilegible, incluso parcialmente), notifíquelo inmediatamente el hecho al fabricante.



3.4 COMPONENTES SUMINISTRADOS

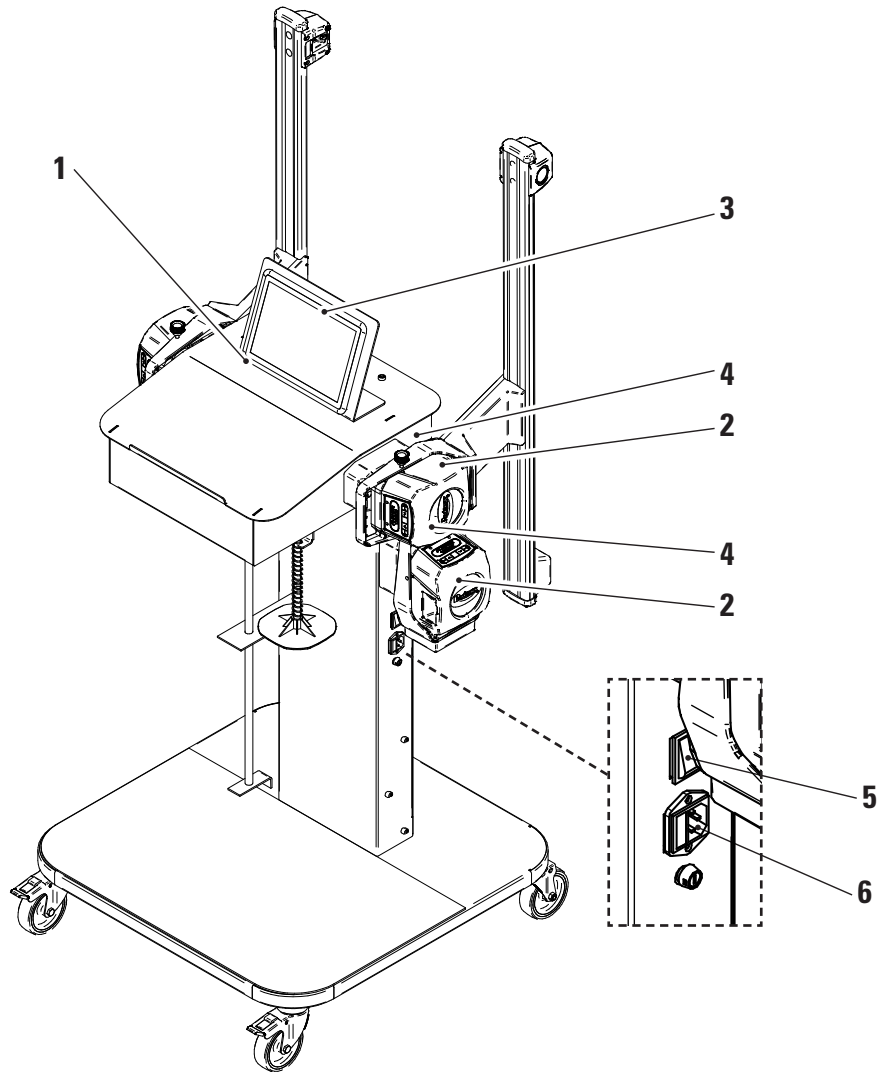
RAV.TD2WF.701084 -RAV.TD2WF.701350 -RAV.TD2WF.701398 - RAV.TD2WF.701510 -RAV.TD2WF.701527 -
ROT.TD2WF.700292 -ROT.TD2WF.701459
SPA.TD2WF.701091 -SPA.TD2WF.701466



1	TABLETA. Tableta Androide “robusta” con características adecuadas para gestionar la App, equipada con bordes de goma antideslizantes. La tableta puede o no estar incluida en el suministro, dependiendo del alineador de ruedas adquirido
2	Paneles electrificados separados. Para la fijación con los tacos suministrados, vea las instrucciones de montaje suministradas por separado
3	DETECTORES ALOJADOS EN LOS SOPORTES DE CARGA. Vea pár. 3.6 pág. 9
4	TOMA DE ALIMENTACIÓN. Alimentación: 1/N/PE 220 - 240 V AC, corriente máxima 3.15A (aproximadamente 693W) 50/60 Hz
5	Toma USB para recargar la tableta
6	Gancho para colgar la tableta
7	TOMA DE ALIMENTACIÓN PANEL SECUNDARIO

3.5 COMPONENTES SUMINISTRADOS

RAV.TD2WF.701787
ROT.TD2WF.701404
SPA.TD2WF.701879 - SPA.BA2WF.700896 - SPA.BA2WF.701565



1	Soporte para tableta Windows - Placa metálica para alojamiento de la tableta
2	Detectores - Párr. 3.6
3	Tableta Windows con las características adecuadas para manejar la aplicación - Par. 3.5.
4	Detector alojado en soporte de carga
5	Interruptor general
TOMA DE ALIMENTACIÓN GENERAL	
6	Alimentación: 1/N/PE 210 - 240 V AC, corriente máxima 6.3A (aproximadamente 693W) 50/60 Hz Está situada en el chasis central; en el chasis lateral derecho hay ranuras para pasar el cable de alimentación.



*El equipo está dotado de dos fusibles de protección, uno en el neutro.
Los fusibles están dentro de la toma de alimentación montada lateralmente.
Utilice solo fusibles conformes a **T 3.15A L - 250V AC**.*



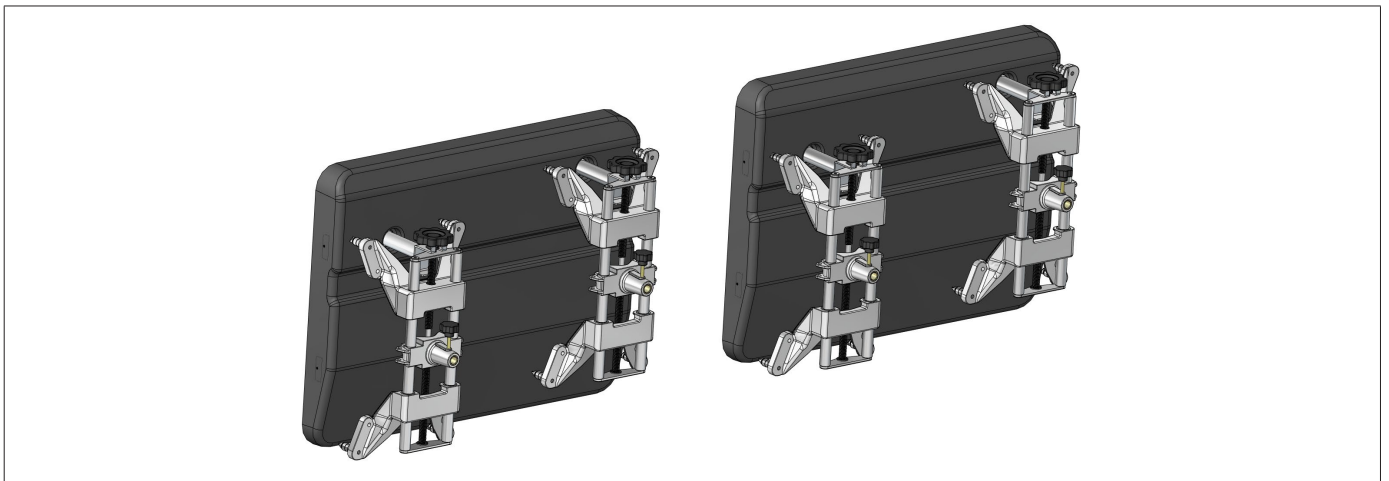
El equipo está dotado de dos fusibles de protección, uno en el neutro.
Los fusibles están dentro de la toma de alimentación montada lateralmente.
Utilice solo fusibles conformes a **T 3.15A L - 250V AC**.

	<p>BLOQUEA PEDAL Se trata de una herramienta utilizada para bloquear el pedal del freno durante las operaciones de preparación de las mediciones. Se debe utilizar como se indica en las instrucciones que aparecen durante el programa.</p>
	<p>BLOQUEA DIRECCIÓN Se trata de una herramienta utilizada para mantener la dirección en una posición fija. Se utiliza antes del procedimiento de ajuste, como se indica en las instrucciones que se visualizan durante el programa.</p>

3.6 ALOJAMIENTO GARRAS (OPCIONAL)

3.6.1 STDA156 (paneles de pared)

Hay disponibles en opción 2 con paneles de pared termoformados en relieve del mismo tamaño que los paneles detectores.
Para la fijación con los tacos suministrados, vea las instrucciones de montaje suministradas por separado.



3.6.2 STDA155 (carro porta garras)

Hay disponible en opción un carro porta garras, un prensador de pedal y un bloqueo de volante.



3.6.3 STDA157 (ganchos de pared)

Hay disponibles en opción 4 ganchos para fijar las garras de pared con tacos.



3.7 TABLETA

En el suministro del equipo está incluida una tableta "Robusta" equipada con bordes de goma antideslizantes.

El Dispositivo es suministrado con requisitos adecuados (vea características mínimas abajo) para gestionar la APP Aligner CCD2.0WiFi. En la tabla están indicadas las características mínimas para el funcionamiento de la APP:

Sistema operativo	Android ver. 6
Resolución Vídeo	1280 x 800
Procesador	1 GHz dual core
Internal storage / RAM	12GB/ 2GB

Si se utiliza un dispositivo, es necesario utilizar una tableta con sistema operativo a partir de la ver. 12.

En el suministro del equipo está incluido un KIT de magnetos adhesivos, para que la tableta pueda fijarse directamente al elevador; también puede colgarse en el vehículo, utilizando el gancho suministrado que se utiliza para fijarla al panel.



En la primera puesta en marcha de la aplicación, será necesario introducir los códigos para la activación de la licencia, que figuran en un documento en dotación. Sucesivamente será necesario introducir algunos datos relativos al usuario para iniciar el efecto de la garantía del fabricante.

Conserve el documento con los códigos porque si la aplicación se desinstala y se vuelve a instalar estos se solicitarán de nuevo.

NOTA: Es posible un máximo de 3 activaciones, después de las cuales no será posible utilizar tales códigos, en tal caso póngase en contacto con el fabricante.

3.8 DETECTORES

Los detectores no necesitan conectarse a ningún cable o cordón para la medición de los ángulos.

Los grupos de detección están formados por transmisores/receptores de datos infrarrojos y por transductores del tipo CCD con punto focal de emisor infrarrojo.

Todos los ángulos característicos de ambos ejes del vehículo se controlan con 8 captadores CCD con medición por infrarrojos. La medición con el sistema de infrarrojos siempre es eficaz, incluso en condiciones de iluminación críticas.

Los detectores delanteros se comunican directamente con el dispositivo de control (Tableta) a través de módulos Bluetooth compatibles

Los datos de los detectores traseros son transmitidos/recibidos a través de los detectores delanteros, utilizando la transmisión de rayos infrarrojos.

La alimentación se realiza mediante baterías recargables de 6 V de larga duración. La recarga de las baterías de los detectores delanteros y traseros se realiza mediante los soportes correspondientes para la recarga colocados en el panel



ATENCIÓN

- *Las baterías recargables están alojadas en un alojamiento de plástico. Si hay evidencia de signos de corrosión, hinchazón del contenedor, daños del mismo, es necesario extraer la batería inmediatamente y sustituirla por una nueva original no dañada.*
- *Las baterías deben manipularse con cuidado. El usuario debe colocarse guantes de protección.*
- *No abra ni desarregle el paquete de baterías ni su estructura.*
- *Utilice únicamente el paquete de baterías suministrado.*
- *En cada batería está pegada una etiqueta con notas y símbolos de advertencia*

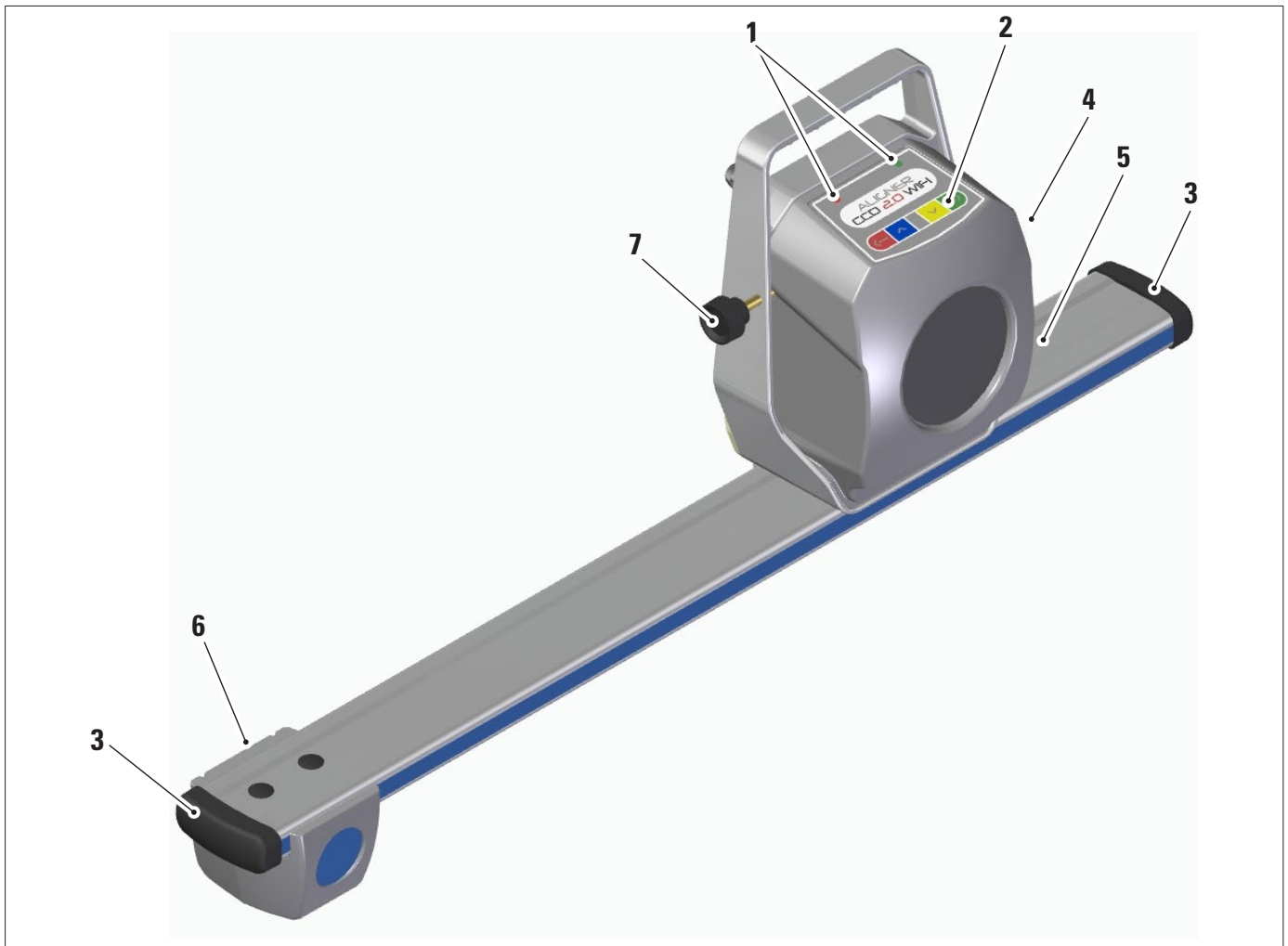


ADVERTENCIA

- *No cortocircuite ni desmonte el paquete batería.*
- *No exponga el paquete batería a fuentes de calor excesivo*

Los datos de alimentación y el consumo de los cabezales de medición con batería recargable son los siguientes:







	DETECTORES TRASEROS	DETECTORES DELANTEROS
Alimentación	Batería de NiMH 6V - 2000mAh	Batería de NiMH 6V - 2000mAh
Funcionamiento medio con batería en plena eficiencia e carga	Aproximadamente 12 horas	Aproximadamente 10 horas
Tiempo de recarga medio	Aproximadamente 10 horas	Aproximadamente 10 horas



1	Led ROJO de señalización detector encendido Led VERDE de señalización detector en carga
2	Teclado detector (Pár. 3.8.1)
3	Protección de goma
4	Grupo óptico de alineación
5	Alojamiento batería
6	Grupo óptico de la convergencia
7	Perilla para bloqueo perno detector

3.8.1 Teclado de los detectores



1	Led ROJO encendido fijo. El detector está encendido.
	Led ROJO parpadeante. La batería del detector está descargada (cuando la carga restante de la batería es igual o inferior al 30%); se apagará después de unos minutos
2	Teclado de mandos:
	 Desplazamiento hacia atrás en el programa
	 Desplazamiento del menú hacia arriba
	 Tecla de encendido del detector.
	 Desplazamiento del menú hacia abajo
	 Desplazamiento hacia adelante en el programa
	 Pulsadas simultáneamente, apagan manualmente el detector.
3	Led VERDE. La batería del captador está en carga.

3.8.2 Apagado automático de los detectores

Los detectores se apagan automáticamente después de aproximadamente 5 minutos si no reciben datos, es decir, cuando el programa se encuentra en una fase en la que los datos para la medición no se transmiten/reciben (por ejemplo, en la página de inicio) o si la tableta está apagada.

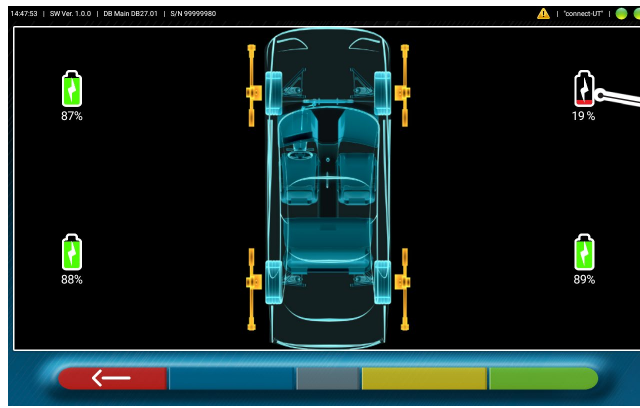
Es posible apagar manualmente los detectores cuando no se utilizan (véase tabla párr. 3.8.1).

3.8.3 Indicación de batería descargada



Cuando la carga restante de uno o más detectores es IGUAL O INFERIOR al 30%, el programa muestra una advertencia de error con los detalles del porcentaje de carga.

Esta señal también se emite en el propio detector con el parpadeo del LED rojo de alimentación (Párr. 3.8.1).



Detector delantero derecho descargado

- Colocar el detector en carga lo antes posible.



F1

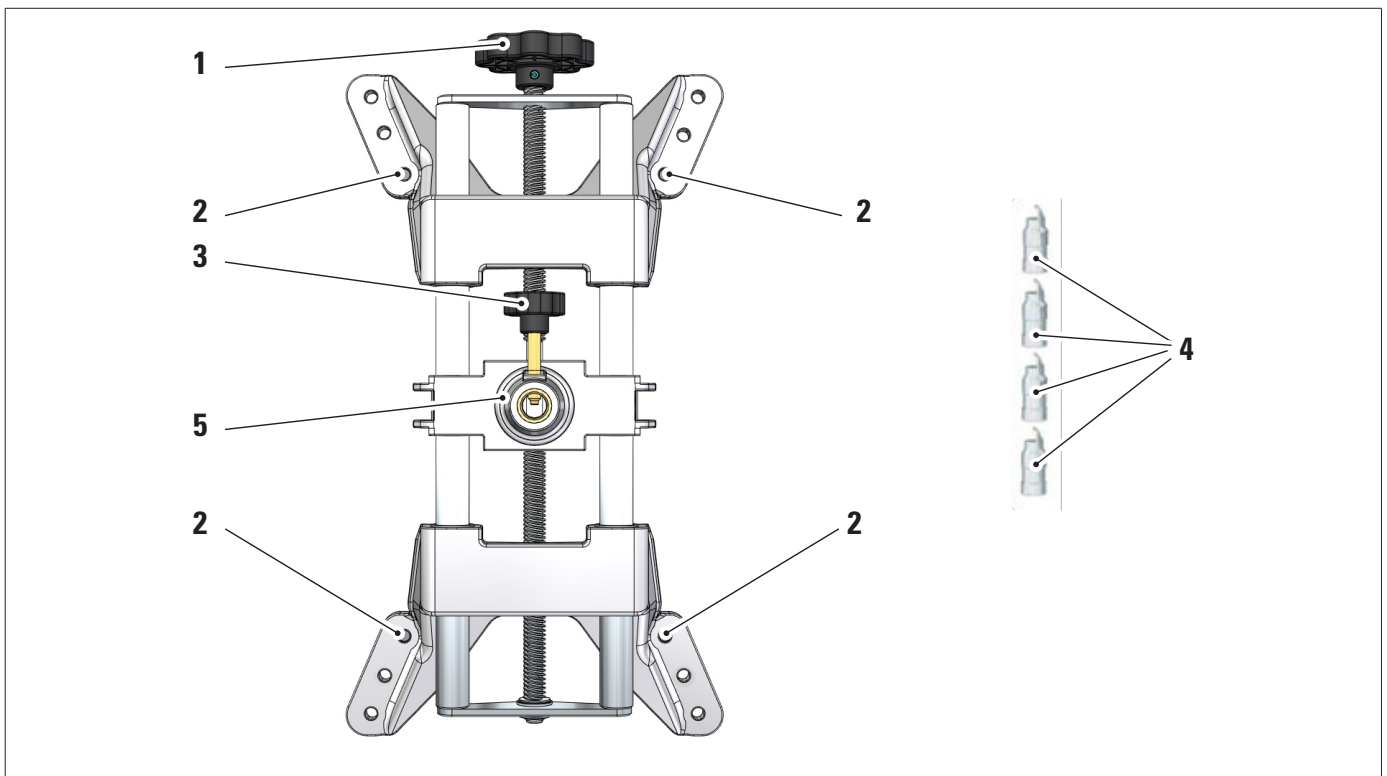
Pulse esta tecla para salir de la página.

3.9 GARRAS

En el suministro pueden incluirse varios tipos de garras según la composición de la máquina.

3.9.1 Garras STDA33EU

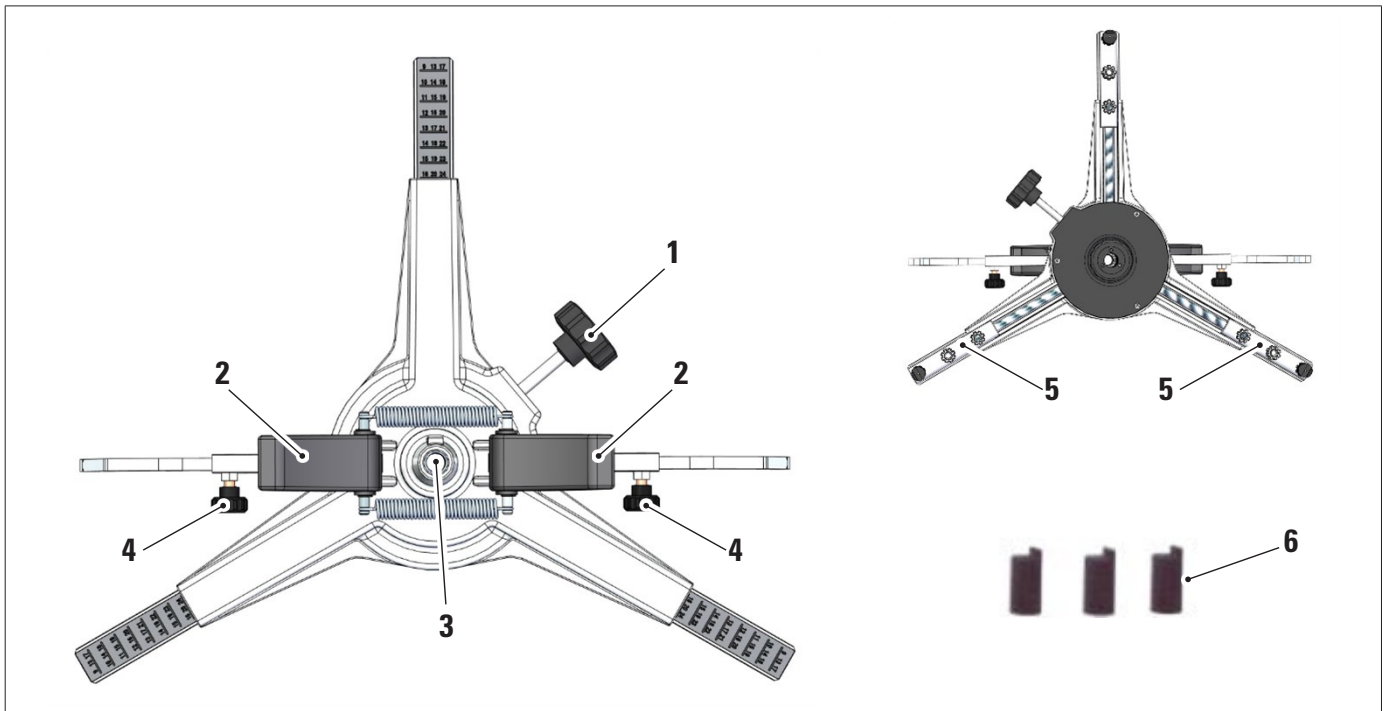
Las garras STDA33EU son del tipo autocentrante a rosca para ruedas de aleación de 10" a 24", incluyendo uñas extraíbles.



1	Perilla
2	Pernos para conexión uñas
3	Perilla para bloqueo perno detector
4	Puntales de acoplamiento del detecto
5	Brida de acoplamiento del detector

3.9.2 Garras STDA35E

Las garras STDA35 son del tipo autocentrante de 3 puntos para ruedas de aleación de 10 "a 24", con acercamiento manual y grupo de bloqueo en el neumático.



1	Perilla regulación de los puntales de apoyo en la llanta
2	Perillas para anclaje rápido garra en rueda
3	Brida para acoplamiento detector
4	Perillas para bloqueo brazos
5	Pernos para conexión uñas
6	Puntales con uña de abs

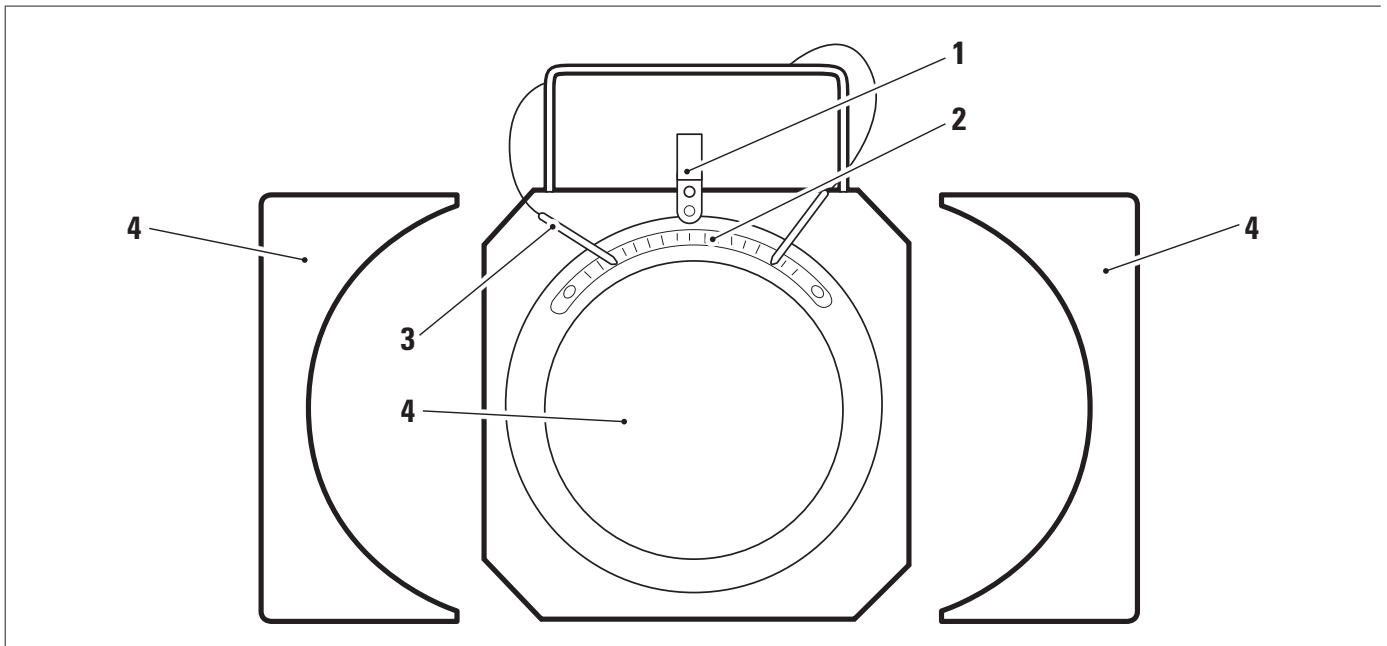


NOTA:
en cada garra se encuentra una etiqueta con advertencias para las manos y de consulta de este manual antes del uso.

3.10 PLATOS GIRATORIOS S110A7/P

Disponibles en opción.

Los platos giratorios S110A7/P tienen un diámetro del plato de 250 mm y una capacidad de carga de 1000 kg.



1	Indicador gradual
2	Escala graduada
3	Parada del plato
3	Platillo superior con disco antideslizante
4	Relleno de medias lunas de plástico para facilitar el ascenso y eliminar los desniveles durante el alabeo

4 NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD



4.1 INDICACIONES DE LOS RIESGOS RESIDUALES

El detector ha sido fabricado aplicando estrictas normas para cumplir con los requisitos establecidos por las directivas pertinentes. El análisis de los riesgos se llevó a cabo a fondo y se eliminaron los peligros en la medida de lo posible. Los posibles riesgos residuales se indican en este manual y en la máquina mediante pictogramas de advertencia.

4.2 PLACAS Y/O ADHESIVOS DE SEGURIDAD

En el detector se encuentran las placas y pegatinas necesarias para la identificación del equipo, la capacidad, las instrucciones y el sistema eléctrico.

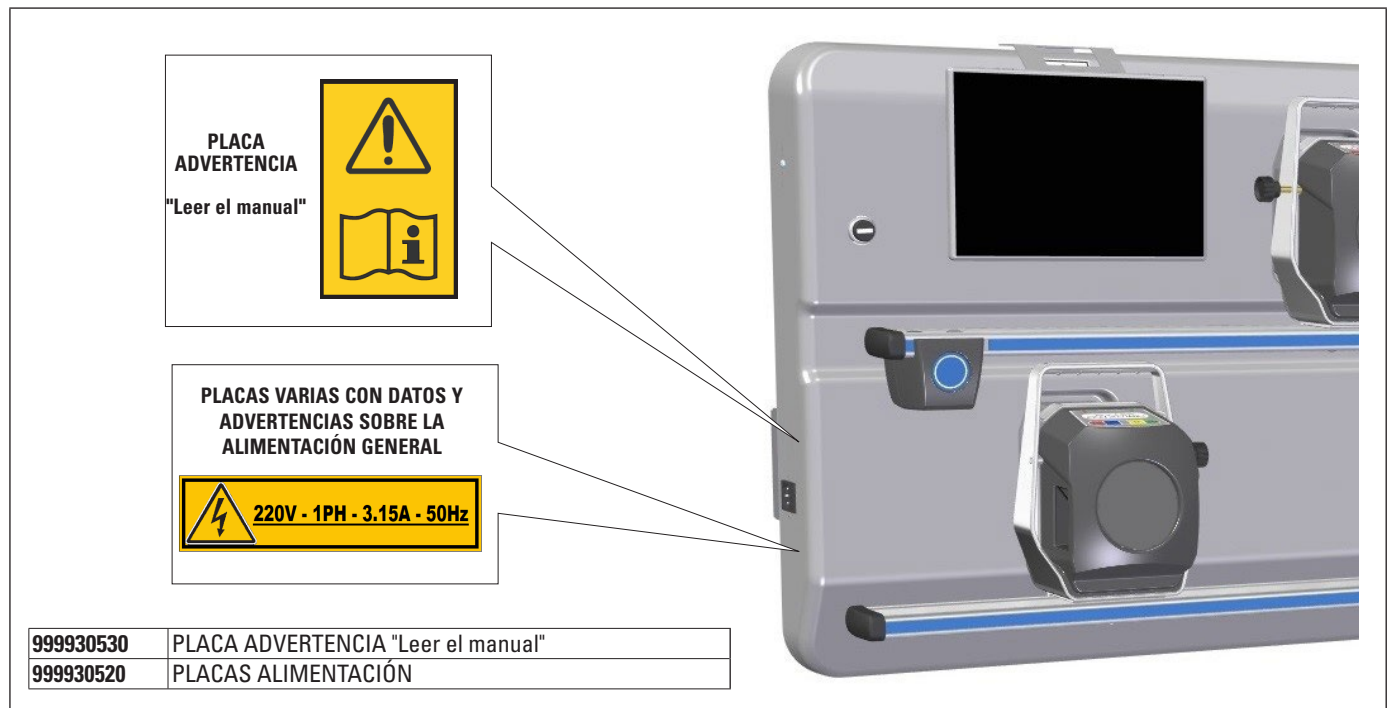
En caso de deterioro de estos pictogramas, deberán ser sustituidos solicitándolos a **VSG ITALY s.r.l.**



Está absolutamente prohibido manipular, cortar, alterar de cualquier manera o incluso quitar la matrícula de identificación del equipo; no cubrir esta matrícula con paneles temporales, etc., ya que siempre debe estar claramente visible. Mantenga esta placa siempre bien limpia de grasa o suciedad en general.



Si por razones accidentales la placa de identificación se dañase (desprendida de la máquina, dañada o ilegible, incluso parcialmente), notifíquelo inmediatamente el hecho al fabricante.



4.3 FORMACIÓN DEL PERSONAL ENCARGADO

El equipo solo puede ser manejado por personal adecuadamente formado y autorizado. Para que la máquina funcione de manera óptima y las operaciones puedan llevarse a cabo de forma eficiente, es necesario que el personal encargado reciba la formación adecuada para aprender la información necesaria a fin de conseguir un modo operativo acorde con las instrucciones suministradas por el fabricante.

Para cualquier duda sobre el uso y mantenimiento de la máquina, consulte el manual de instrucciones y, en caso necesario, los centros de servicio autorizados o la asistencia técnica **VSG ITALY s.r.l.**

4.4 APTITUD PARA EL EMPLEO

Durante el funcionamiento y el mantenimiento de esta máquina es imprescindible respetar todas las normas de seguridad y prevención de accidentes vigentes, Directiva Europea 89/686/CEE, UNI EN ISO 20345, UNI EN ISO 13688:2013, EN 388, EN 420.

5 REQUISITOS PARA LA INSTALACIÓN



5.1 REQUISITOS MÍNIMOS NECESARIOS DEL LUGAR DE INSTALACIÓN

Asegúrese de que el lugar donde se va a instalar la máquina cumple con las siguientes características:

- el uso del alineador de ruedas sólo está permitido dentro de locales cerrados donde no haya peligro de explosión o incendio.
- Iluminación suficiente (pero un lugar sin deslumbramientos ni luces intensas). Referencia norma **EN 12464-1**;
- lugar no expuesto a la intemperie;
- lugar donde se proporcione un intercambio de aire adecuado;
- ambiente libre de contaminantes;
- nivel de ruido por debajo de los requisitos reglamentarios a ≤ 70 dB (A);
- temperatura del local: mín. 0° - máx 40°;
- el lugar de trabajo no debe estar expuesto a movimientos peligrosos debidos a otras máquinas en funcionamiento;
- el local donde esté instalada la máquina no debe utilizarse para almacenar materiales explosivos, corrosivos y/o tóxicos;
- las dimensiones mínimas de la zona en la que se puede colocar la cabina son 2500 x 2500 mm;
- elija la disposición de la instalación teniendo en cuenta que desde la posición de funcionamiento el operador debe poder ver todo el dispositivo y el área circundante. Debe impedir la presencia en esta zona de personas no autorizadas y de objetos que puedan constituir una fuente de peligro.

Todos las operaciones de instalación relacionadas con las conexiones a fuentes de alimentación externas (eléctricas en particular) deben ser realizados por personal profesionalmente cualificado.

La instalación debe realizarla personal autorizado siguiendo las instrucciones especiales de este folleto; en caso de duda, consulte a los centros de asistencia autorizados o a la asistencia técnica **VSG ITALY s.r.l.**

5.2 TRANSPORTE Y DESEMBALAJE

El equipo se suministra embalado en una caja de cartón fijada sobre un palé para facilitar su transporte.



ATENCIÓN

- *Para transportar la máquina al lugar donde se instalará, utilice equipos de elevación y transporte como carretillas elevadoras o montacargas equipados con horquillas.*
- *El equipo debe almacenarse y embalarsse en un área interna, no expuesto a condiciones climáticas como la lluvia o las temperaturas bajo cero, y preferiblemente seco y ventilado.*
- *El embalaje nunca debe volcarse ni colocarse horizontalmente, el palé debe descansar siempre sobre una superficie plana y sólida, no apilar otros embalajes, la disposición debe permitir una fácil lectura de las indicaciones.*



ADVERTENCIA

- *Durante el desembalaje colóquese siempre guantes y zapatos de seguridad.*

Asegúrese de haber recibido todas las piezas estándares indicadas anteriormente.

El material de embalaje (bolsas de plástico, poliestireno, clavos, tornillos, madera, etc.) debe recogerse y eliminarse de acuerdo con la normativa vigente, a excepción del palé, que puede reutilizarse para posteriores movimientos de la máquina.

6 DESPLAZAMIENTO Y PREINSTALACIÓN



6.1 INSTALACIÓN



ATENCIÓN

- No instale el equipo en lugares donde haya polvo conductivo persistente (grado de contaminación igual o superior a 3).
- Instale el equipo en áreas cubiertas, suficientemente iluminadas y protegidas de los agentes atmosféricos.

Las dimensiones mínimas de la zona en la que se puede colocar la cabina son 2500x2500 mm, las dimensiones de la cabina están indicadas en el Párr. 3.1.



ADVERTENCIA

- Antes de colocar la máquina, asegúrese de que el lugar elegido cumple con las normas locales de seguridad laborales vigentes y compruebe las distancias mínimas con respecto a las paredes u otros obstáculos.
- La toma eléctrica de la cabina debe estar libre de obstáculos y ser accesible en caso de emergencia.

6.2 CONEXIÓN ELÉCTRICA



ATENCIÓN

Antes de conectar la máquina, compruebe cuidadosamente que:

- las características de la línea eléctrica correspondan con los requisitos de la máquina indicados en la placa correspondiente;
- la línea de puesta a tierra se encuentre y que tenga una dimensión adecuada (sección mayor o igual a la máxima sección de los cables de alimentación);
- todos los componentes de la línea eléctrica estén en buen estado.



ADVERTENCIA

- Conecte la máquina a la red a través del enchufe de 3 polos suministrado (220V – 240V AC) a la toma de la pared. Si el enchufe suministrado no es adecuado para el de la pared, equipe la máquina con el enchufe de acuerdo con las leyes locales y las normas y reglamentos vigentes. Esta operación debe ser realizada por personal experto y cualificado.
- **¡Riesgo de incendio y de explosión!** Para reducir este riesgo, la máquina sólo debe utilizarse en lugares donde no haya ningún peligro de explosión o incendio. Este producto sólo debe instalarse y utilizarse dentro de talleres autorizados.

7 USO

7.1 PUESTA EN MARCHA DEL PROGRAMA

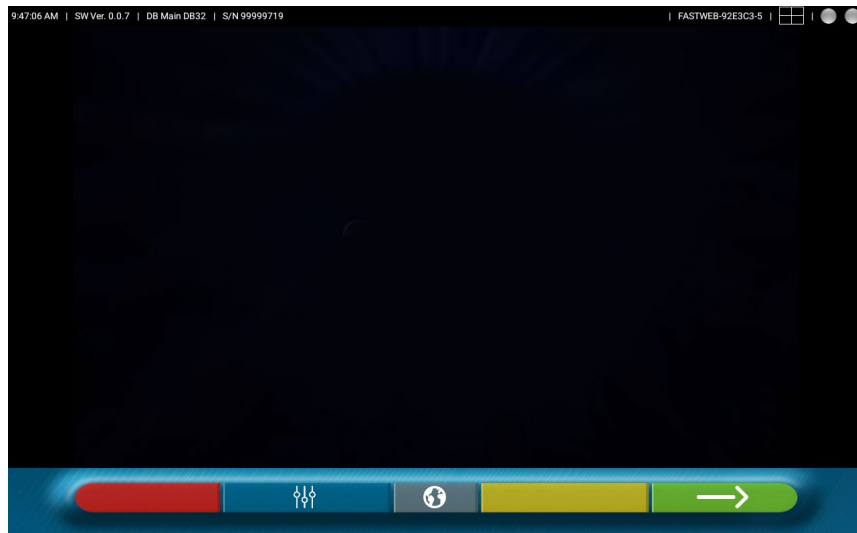


Haga clic en este icono para iniciar el programa CCD2.0WiFi.

El programa se inicia y se muestra en la tableta de la página de presentación, desde la cual es posible acceder a todas las principales funciones del equipo.

¡Advertencia! Las funciones realmente disponibles podrían depender del tipo de dispositivo y de la versión del sistema operativo en uso.

Página inicial



Pulse esta tecla para continuar e iniciar el procedimiento de antes del ajuste y ajuste del vehículo (Párr. 7.5).



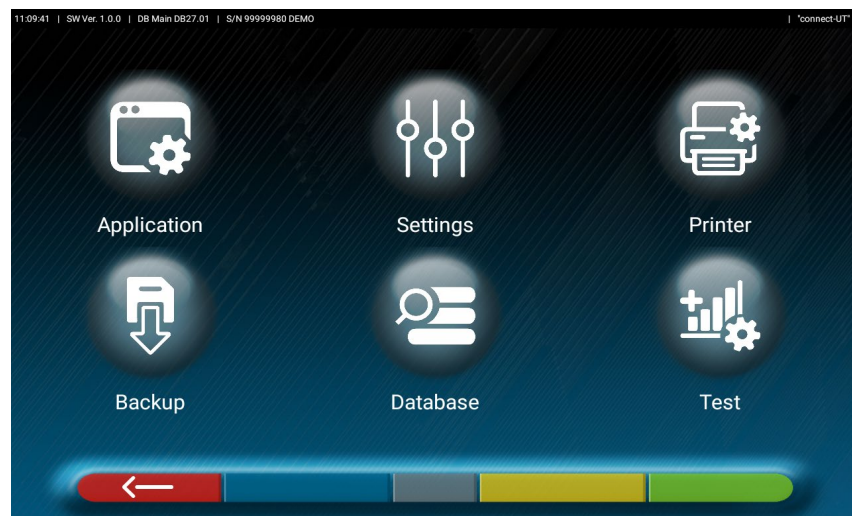
Pulse esta teclas para poder realizar la personalización del programa (Párr. 7.2).

7.2 PERSONALIZACIÓN DEL SISTEMA



Desde la página inicial, pulse esta tecla; se accede a un menú de personalización del sistema que le permitirá variar las características de la aplicación en función de sus necesidades.

Menú de personalización del sistema



Si está presente, pulse esta tecla para volver a la página "Personalización del sistema".

A continuación se ilustran las distintas opciones posibles para cada uno de los menús que aparecen en la figura.



Aplicación

Pulse esta tecla; se accede a la siguiente pantalla.

Es posible activar y configurar funcionalidades eventualmente disponibles en su personalización del sistema como TEq-Link (Pár. 7.18) y Shoot&Go (Pár. 7.5.2).



Es posible realizar la búsqueda WiFi para la conexión de los detectores delanteros a la red compartida con la Tableta (Párr. 5.3). Configure el paso automático entre red "Internet" y red "connect" (Párr. 5.3.1). Se puede personalizar el sistema de los sonidos asociados a eventos durante el ajuste o alabeo. Además, se puede configurar el modo "Demo" y acceder a la activación de la licencia (véase la información sobre el código de la guía de inicio rápido. M0335) a las informaciones sobre la App CCD2.0WIFI.



Configuraciones

Pulse esta tecla; se accede a la siguiente pantalla.

Es posible cambiar los parámetros relativos a las unidades de medición y a la resolución de los ángulos, configurar el método de cálculo converg. "ESTÁNDAR" o "USA" o mostrar las tolerancias entre lado izquierdo y lado derecho por separado.



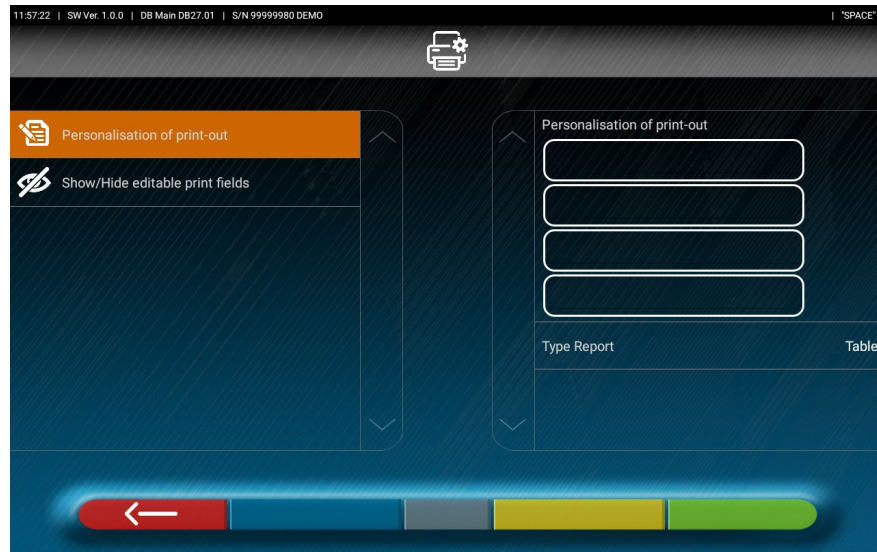
Es posible personalizar además particulares procedimientos del eje, como por ejemplo visualizar de las gráfica con el lado de conducción derecha o izquierda, y la inserción de filtros de búsqueda en la visualización de vehículos de fuentes históricas.



Impresora

Pulse esta tecla; se accede a la siguiente pantalla.

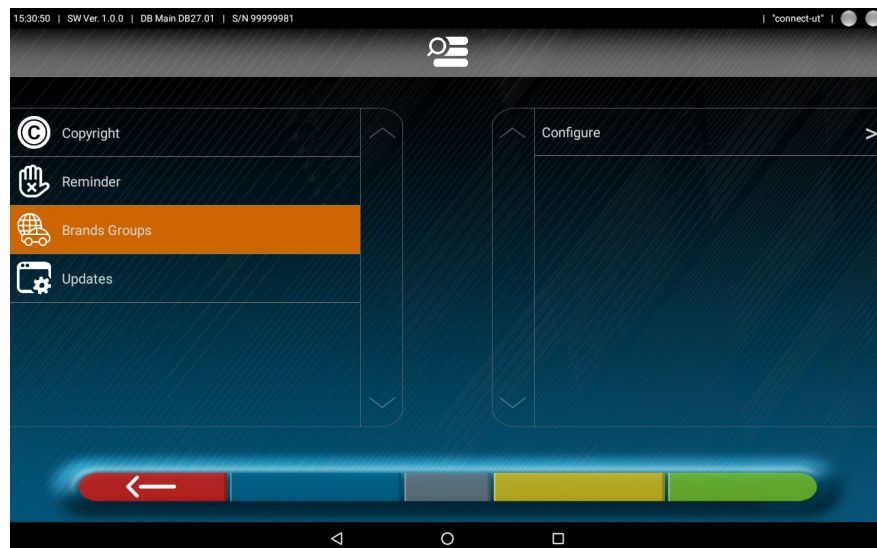
En el menú "Impresora", se puede personalizar el informe de impresión introduciendo los datos del taller; es posible seleccionar el tipo de impresión deseada (gráfica o tabular) y elegir los campos que desea introducir, que luego se mostrarán en el informe (operador, km recorridos, número de chasis, etc.).



Base de datos

Pulse esta tecla; se accede a la siguiente pantalla.

En el menú "Base de datos" es posible configurar grupos con diferentes marcas al gusto, actualizar la base de datos y leer las cláusulas de exención de responsabilidad de los proveedores de datos (Pár. 7.4).

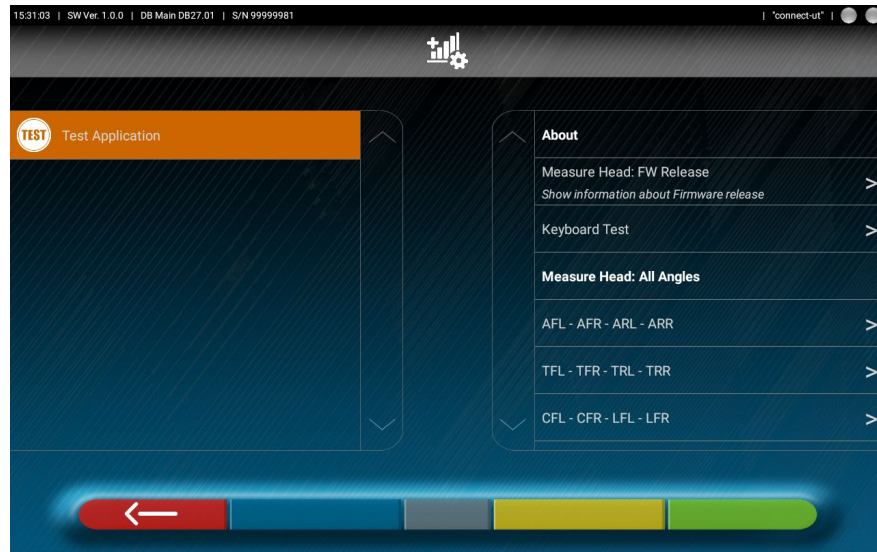




Prueba

Pulse esta tecla; se accede a la siguiente pantalla.

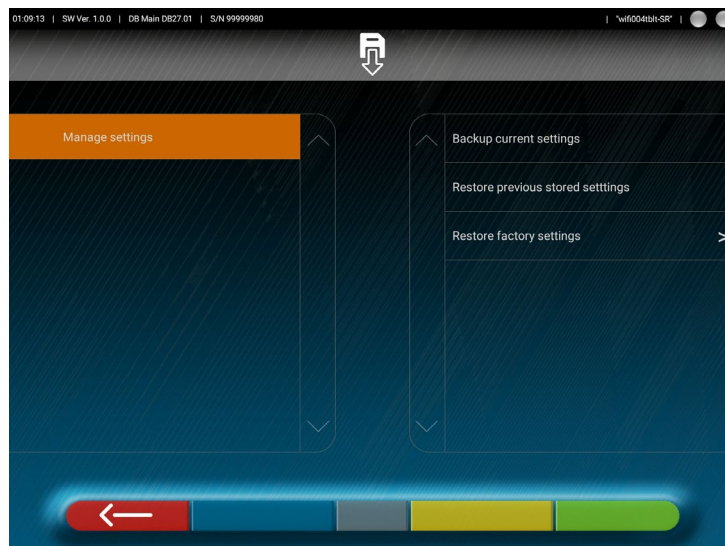
En el menú "Prueba" se ofrecen varias opciones para analizar la funcionalidad de los distintos dispositivos de medición de los cabezales. Las instrucciones para estas operaciones se proporcionan por separado y están reservadas al personal especializado autorizado por el fabricante.



Backup

Pulse esta tecla; se accede a la siguiente pantalla.

En el menú "Prueba" se ofrecen opciones para guardar y restaurar le configuraciones establecidas, o restaurar los ajustes de la App de fábrica.



Pulse esta tecla para volver a la página "Personalización del sistema".

7.3 CONEXIÓN A INTERNET

Para poder utilizar las funciones que requieren una conexión a Internet (Shoot&Go, TEq-Link, compartir informes de impresión), simplemente active la conexión Wi-Fi en su tableta y conéctese a una red disponible. Como se ha mencionado, los detectores utilizan una conexión Bluetooth, por lo que siempre es posible conectarse simultáneamente a los detectores y a Internet con el Wi-Fi.

7.4 CONFIGURACIÓN DE LA BASE DE DATOS

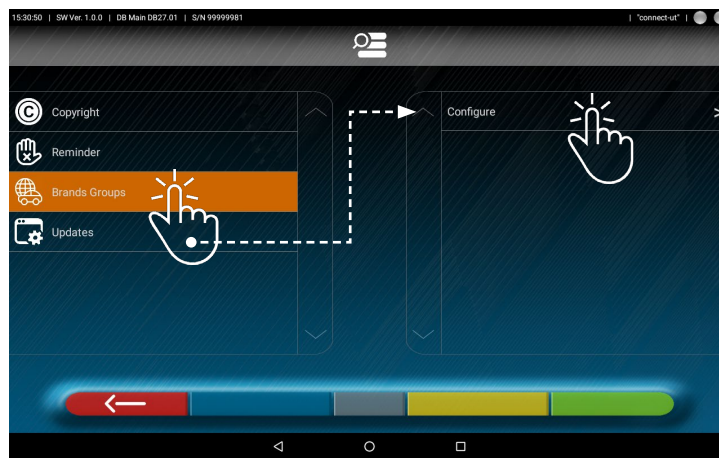
Es posible personalizar la base de datos de los vehículos eligiendo cuáles "grupos" mostrar, o se pueden crear nuevos grupos o modificar los presentes añadiendo o eliminando marcas. Se puede visualizar información sobre las bases de datos existentes o comprobar si hay nuevas actualizaciones.



Desde la "Página inicial" del programa pulse esta tecla.



En la página de personalización sistema que se muestra, pulse esta tecla y se accede a la siguiente página.



Pulse este icono para configurar o modificar los grupos.



Pulse este icono para información y actualización de la base de datos.

Consulte las siguientes instrucciones.

7.4.1 Modificación de los Grupos

La siguiente página muestra una lista, con los diferentes "perfiles" (grupos) del BASE DE DATOS, que contiene las MARCAS de los vehículos en circulación en diferentes países o regiones del mundo.



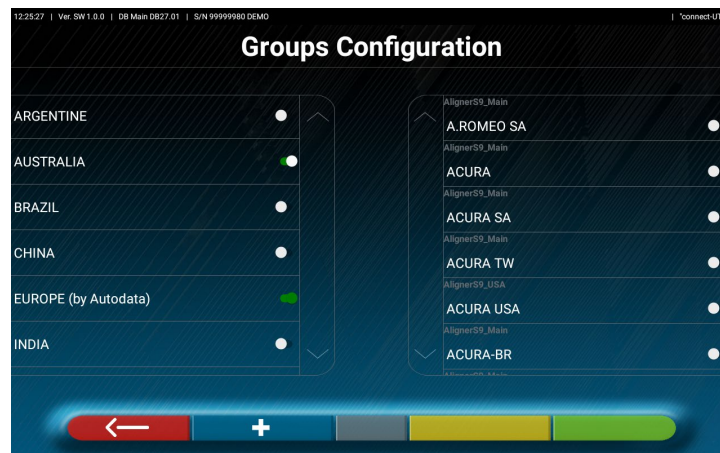
Pulse esta tecla para configurar o modificar los grupos.



Aceda a la página del Menú



Aparece la página del menú de personalización del sistema.
Pulse este icono; se accede a la siguiente página.



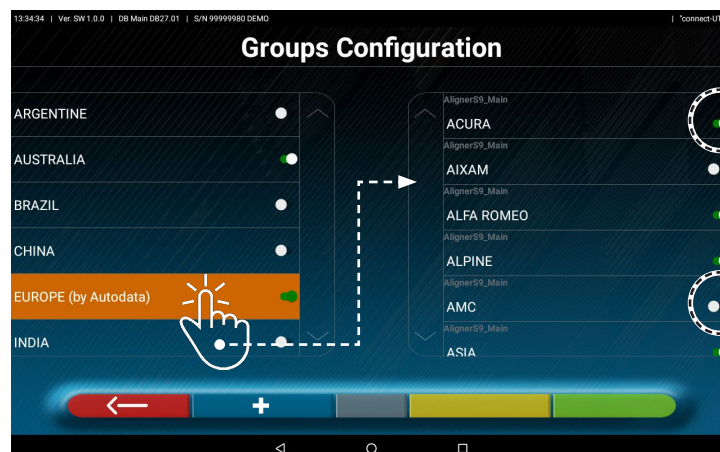
ON



OFF

A través de los selectores On/ Off, es posible ocultar y/o visualizar cualquier grupo de modo de gestionar la Base de Datos según las necesidades.

Seleccionando un grupo (selector en ON), se ven las marcas presentes entre las que es posible elegir ocultarlas (OFF) y/o mostrarlas (ON) mediante el selector correspondiente.



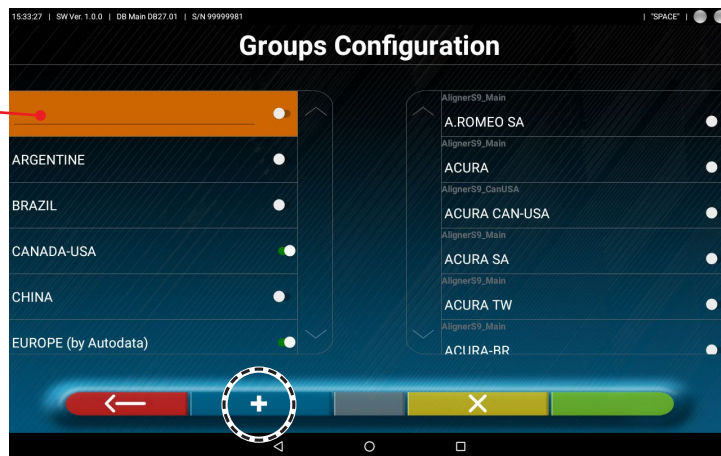
7.4.2 Introducción de nuevos Grupos

Es posible crear un nuevo grupo personalizado e introducir en su interior las marcas requeridas.



Desde la página "Grupo de personalización sistema", pulse esta tecla. Se genera una nueva opción (campo naranja) en la parte superior de la lista de grupos.

Nuevo Grupo: editar el NOMBRE deseado.



Utilice los selectores On / Off para establecer las marcas que se mostrarán dentro del nuevo grupo.

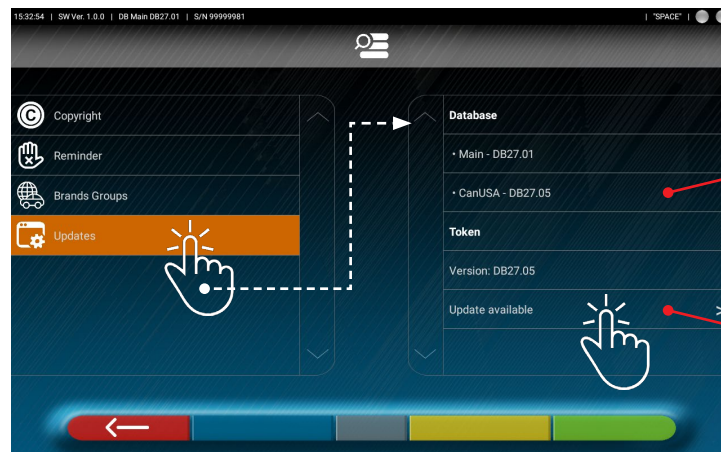


Pulse esta tecla si se desea remover un grupo.

7.4.3 Información y Actualización Base de datos



Pulse esta tecla para visualizar las informaciones y las actualización de la base de datos. Se muestra la información de configuración y la versión de las bases de datos presentes, y también es posible comprobar si hay nuevas actualizaciones y descargarlas si es necesario (para ello, es necesario disponer de una conexión a Internet, activar la conexión Wi-Fi en la tableta y conectarse a una red disponible).



Información sobre la configuración y la versión de las bases de datos presentes.

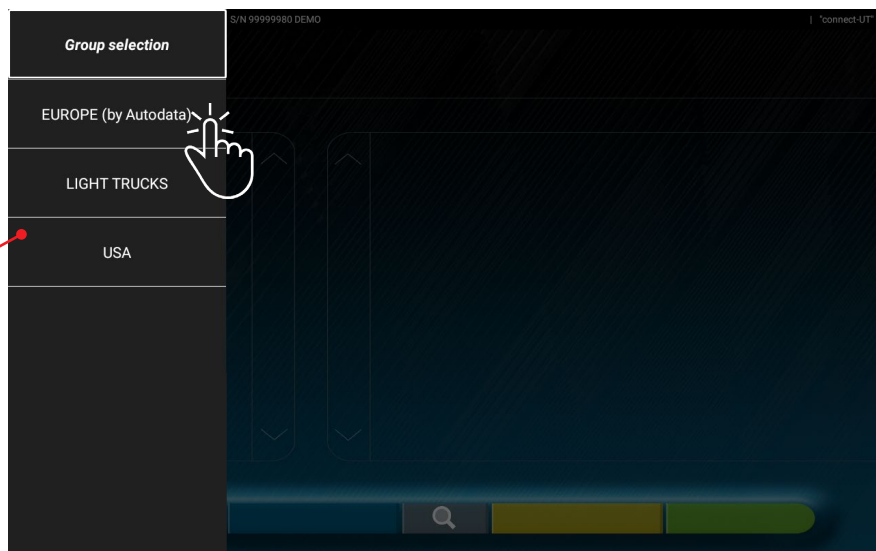
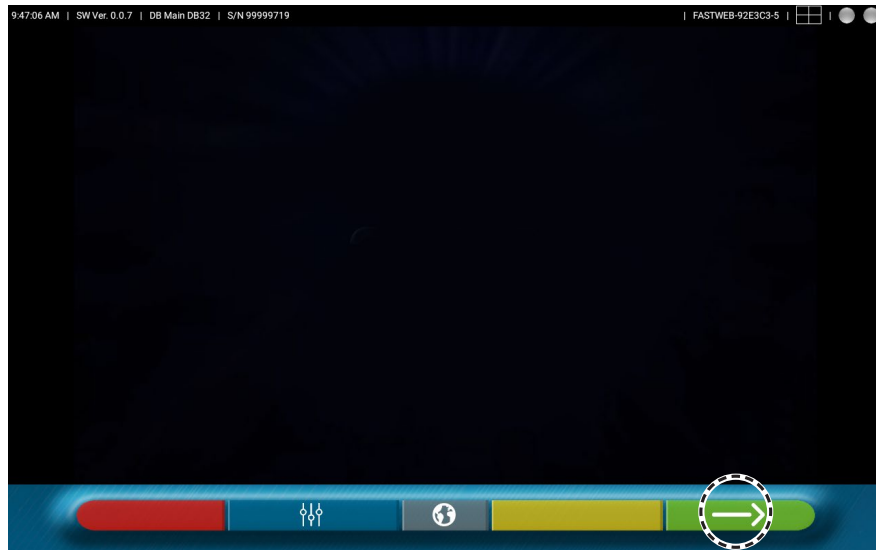
Verificación disponibilidad de actualizaciones

7.5 ANTES DEL AJUSTE Y AJUSTE DE UN VEHÍCULO

7.5.1 Selección de la marca y el modelo de un vehículo



Desde la "Página inicial" pulse esta tecla para continuar con la selección del vehículo en la base de datos.

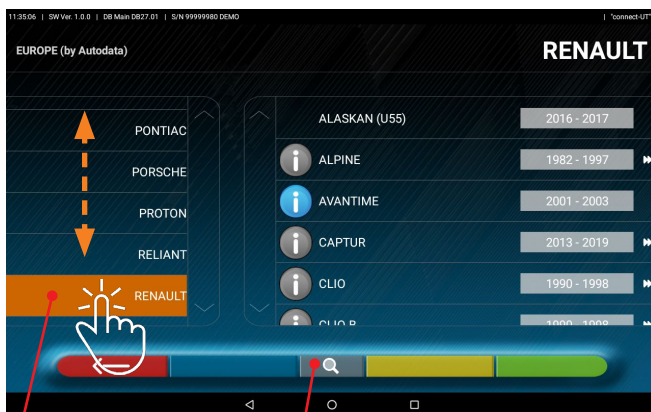


Lista con los diferentes grupos presentes en la base de datos (pár. 7.4).

Seleccione el grupo entre los disponibles.

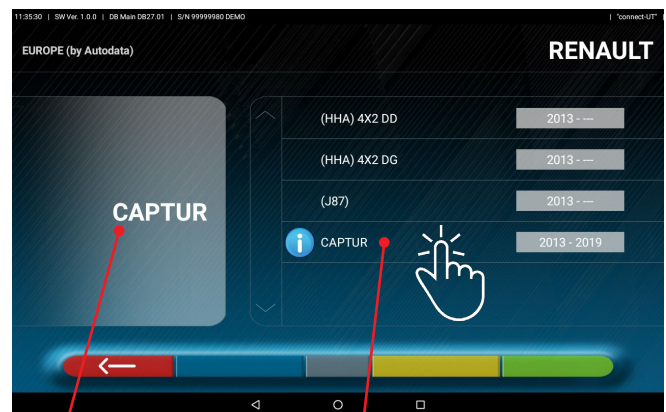
El programa muestra la lista de marcas del grupo seleccionado (véase la figura siguiente).

Desplácese hacia arriba y hacia abajo en la lista y seleccione la marca y el modelo del vehículo.



Marca seleccionada

Búsqueda por nombre / V.I.N. (*)

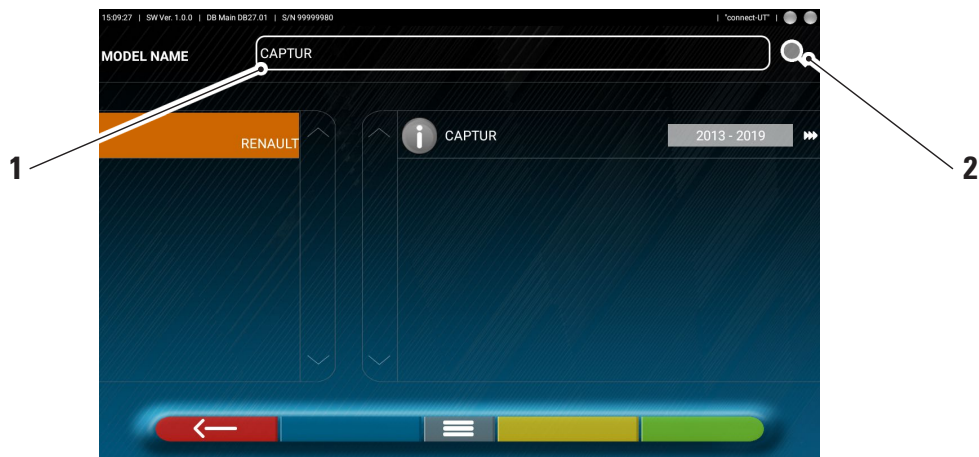


Modelo seleccionado

Elija el vehículo entre los modelos que aparecen en la lista

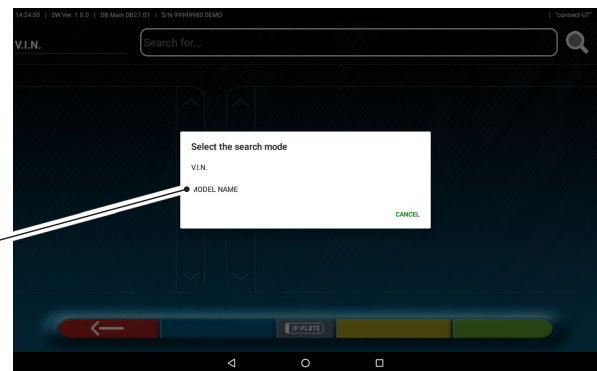
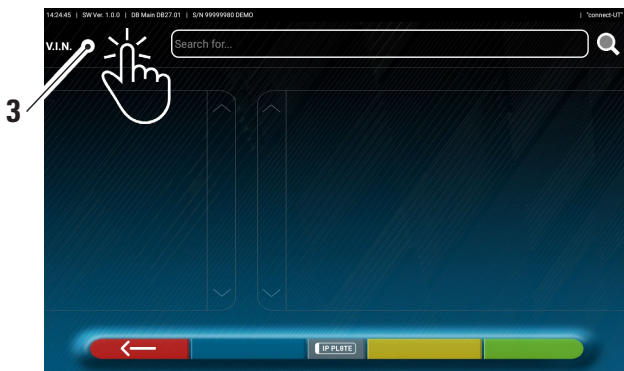


Pulse este botón; es posible seleccionar el método de búsqueda por nombre.



1. Introduzca el nombre del vehíc. en la casilla.
2. Pulse sobre el icono; se muestra el vehículo o grupo de vehículos encontrados en la base de datos.

NOTA: sólo si la base de datos USA-MOTOR está presente, el método de búsqueda puede establecerse por "Nombre" o por V.I.N. (*).



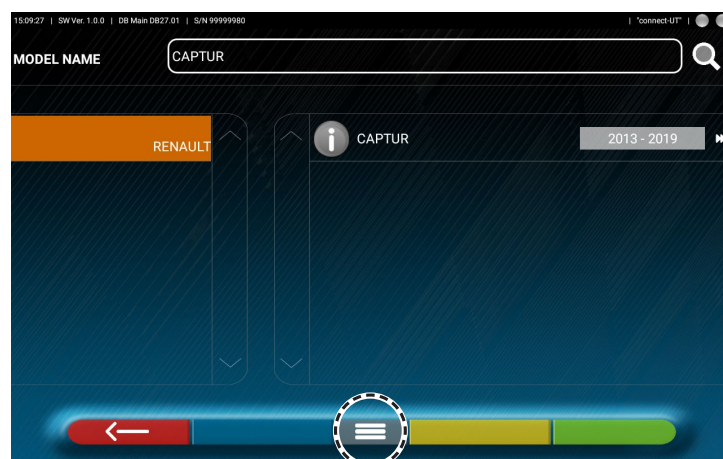
3. Pulse en la opción seleccionada V.I.N. (*) o Nombre y seleccione en la casilla que aparece el método de búsqueda deseado (VIN o Nombre)

(*) *El V.I.N. (Número de Identificación del Vehículo) es un número de serie único utilizado por la industria automovilística para identificar los vehículos de motor, consiste en una matrícula con 17 caracteres alfanuméricos situados normalmente en el interior del compartimento del motor.*

La búsqueda por N.I.V. sólo es posible si se dispone de la base de datos opcional de EE.UU.



Pulse la tecla central para volver a ajustar el método de selección de vehículo "grupo/marca/modelo".





NOTA: si la función "Shoot&Go" está activada, el botón central simboliza una matrícula:



Con la función "Shoot&Go", pulse esta tecla para seleccionar el modo de búsqueda de vehículos.

7.5.2 Búsqueda de vehículos por matrícula con "SHOOT & GO"

Para seleccionar el vehículo sometido a prueba, la funcionalidad está disponible como opción y, en algunos países, el "Shoot&Go". Esta función, tras introducir el número de matrícula, consulta el servicio web adecuado para identificar el vehículo correcto.

NOTA: para utilizar la funcionalidad "Shoot&Go" es necesario que la Tableta disponga de acceso a Internet; Para esto, se puede conectar, por ejemplo, la toma WAN del Punto de Acceso a una estructura de datos con acceso a Internet (Pár. 3.7). También es necesario solicitar previamente al fabricante la autorización de la funcionalidad para su país facilitando el número de serie de su dispositivo.

Si se ha concedido la autorización, proceda a la personalización sistema.



Aplicación

Desde la página "Menú de personalización del sistema", pulse esta tecla; se accede a la siguiente pantalla.

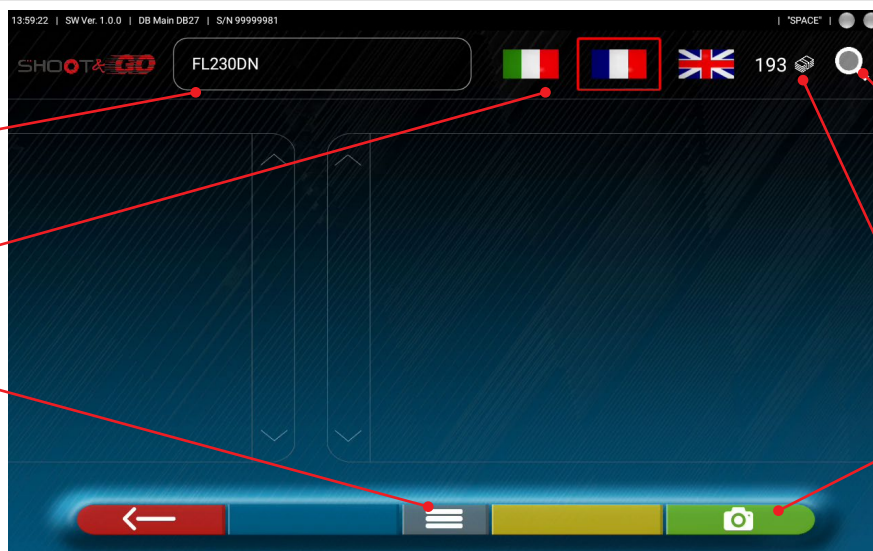


Pulse el botón (de color naranja) y gire el interruptor a la posición ON.

1. Introduzca el número de la matrícula en la casilla.

Países habilitados para el servicio.

Cambia modalidad de búsqueda: Shoot&Go/Selección manual



2. Pulse esta tecla para iniciar la búsqueda

Número de créditos disponibles

Búsqueda Shoot&Go con foto de la Matrícula

En la parte superior derecha de la página están presentes:

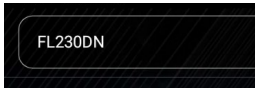


Iconos de los países para los que se ha contratado el servicio; el icono con el marco es el seleccionado. Normalmente la función "Shoot&Go" se adquiere para un solo país.



Número de créditos disponibles (por ejemplo: 193).

En la parte superior izquierda de la página:



1. En la casilla, introduzca el número de matrícula (por ejemplo: FL230DN).



2. Pulse este icono para iniciar la búsqueda. Tras unos segundos, para la matrícula en cuestión, se muestra el vehículo o grupo de vehículos encontrados en la base de datos.



NOTA: Si la matrícula introducida no está presente en la base de datos central, aparece el mensaje "MATRÍCULA NO RECONOCIDA". Si en cambio la matrícula ha sido reconocida pero no hay datos asociados a esta aparece el mensaje "DATOS NO ENCONTRADOS"

También es posible tomar una foto de la matrícula del vehículo en vez de introducir los caracteres manualmente.



En la Tableta, pulse esta tecla para activar la cámara.



Encuadre la matrícula del vehículo dentro del marco; pulse esta tecla para tomar la foto. Luego pulse el botón "CONFIRMA".



La foto de la matrícula es procesada y reconocida por el sistema.



Pulse esta tecla para iniciar la búsqueda del vehículo con la matrícula en cuestión.



Tras unos segundos se muestra el vehículo o grupo de vehículos encontrados en la base de datos.



7.5.3 Visualización de los datos técnicos del vehículo preseleccionado

Tras haber realizado la selección del vehículo (Pár. 7.5.1 y 7.5.2), se muestra una pantalla con las medidas y tolerancias de los ángulos (valor mínimo, medio y máximo) y datos adicionales, como el diámetro de la llanta, batalla, el ancho de vía y las posibles condiciones de carga y depósito (*).

La pantalla con las mediciones y las tolerancias puede representarse como en la siguiente captura de pantalla: con una sola columna de valores homogéneos para el lado izquierdo y derecho.

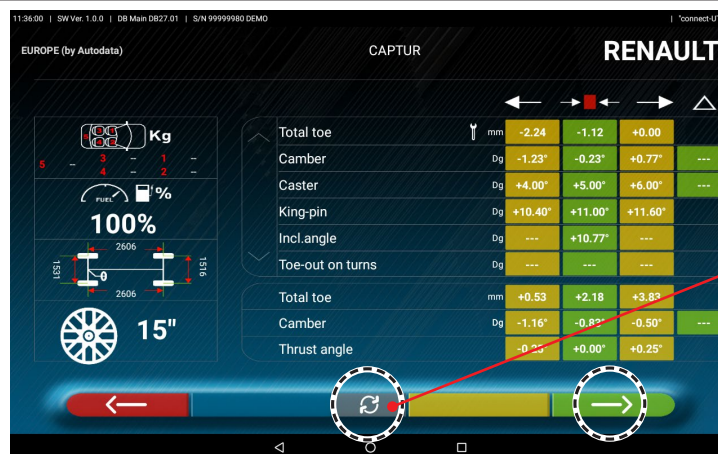


1	Eventuales condiciones de carga y del depósito
2	Valores de batalla y ancho de vía en mm
3	Diámetro de la llanta: <i>Nota: también es posible modificar el diámetro visualizado pulsando el símbolo del círculo.</i>
4	Tolerancias de ángulos del eje delantero <i>Nota: utilice el desplazamiento para visualizar todos los datos</i>
5	Tolerancias de ángulos del eje trasero

En el menú “Configuraciones” (Pár. 7.2) también es posible configurar la visualización de los datos por separado para el lado izquierdo y el derecho (algunos vehículos pueden tener valores de tolerancia ligeramente diferentes para el lado izquierdo y el derecho).



Pulse esta tecla; también es posible visualizar las mediciones con el valor central y la tolerancia global '±'.



Pulse para ver alternativamente:
- mín/central/máx
- central/tolerancia “±”.



Pulse esta tecla para continuar con las operac.preliminares en el vehículo.

NOTA: El dispositivo con la APP 3D2.0WiFi contiene información técnica relativa a vehículos, suministradas a través de bases de datos oficiales. El acceso al sistema y a la información está subordinado a la lectura y aceptación de una exención de responsabilidad, que se muestra en el dispositivo después de la primera puesta en marcha de la APP.

7.5.4 Visualización de MEDIDAS ADICIONALES en ALTURA DEL CHASIS

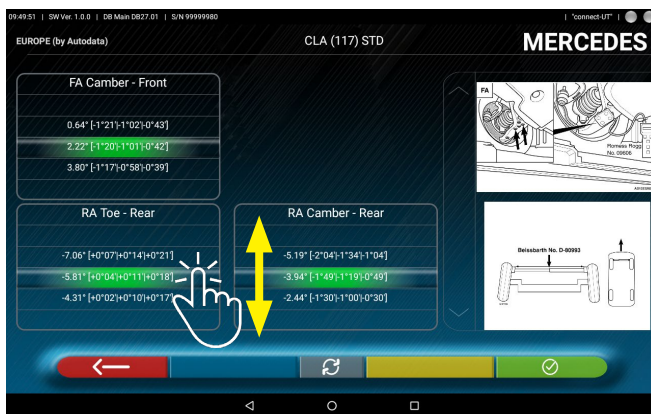
Algunos fabricantes (por ejemplo: Mercedes, Renault) proporcionan valores de tolerancia de los ángulos en función de medidas concretas en el chasis del vehículo.



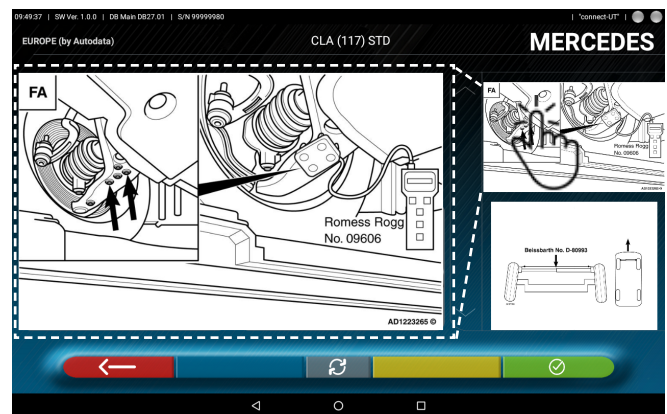
Cuando el vehículo seleccionado tiene valores de tolerancia de los ángulos vinculados a mediciones adicionales en el chasis, hay una tecla (1) en la página de datos técnicos. Pulse esta tecla para ver la página con los detalles de las medidas en el chasis.



El programa muestra una página como en el ejemplo siguiente; utilice el desplazamiento para ver las diferentes imágenes, pulse sobre la imagen para ampliarla. Con el scroll desplácese por las diferentes alturas/ángulos de las tablas y selecciona los valores correctos.



Desplazarse por las alturas o los ángulos y seleccionar los valores correctos.

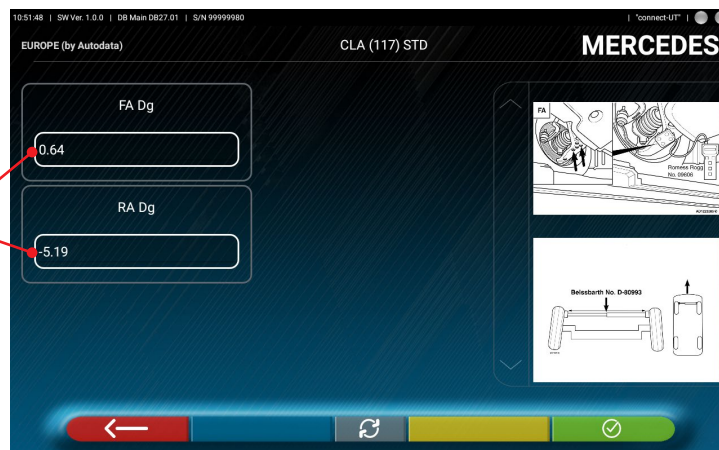


Pulse sobre la imagen para ampliarla.



Las medidas pueden introducirse seleccionándolas en las tablas, o: pulsando esta tecla, aparece la página siguiente, en la que se pueden introducir directamente los valores.

Introduzca el valor de altura en mm o el ángulo en ° (grados).



Pulse esta tecla para confirmar los valores introducidos.

7.5.5 VISUALIZACIÓN DE MEIDAS DE VERIFICACIÓN EN ALTURA DEL CHASIS

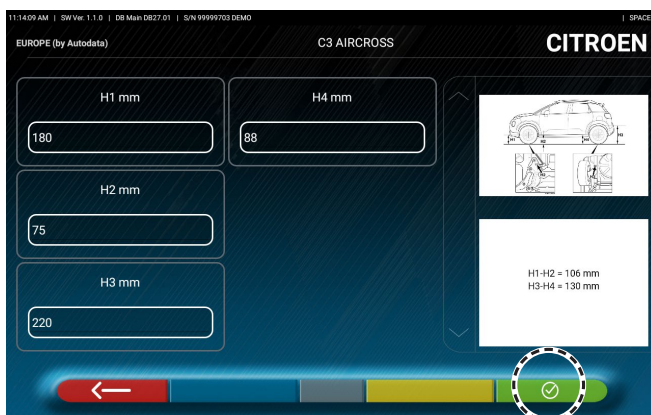
Algunos fabricantes (por ejemplo: Citroen, Peugeot) proporcionan valores de tolerancia referidos a mediciones concretas en el chasis del vehículo (valores de control).



Cuando el vehículo seleccionado tiene valores de tolerancia con valores de control, hay una tecla (1) en la página de datos técnicos. Pulse esta tecla para ver la página con los detalles de los valores de control.



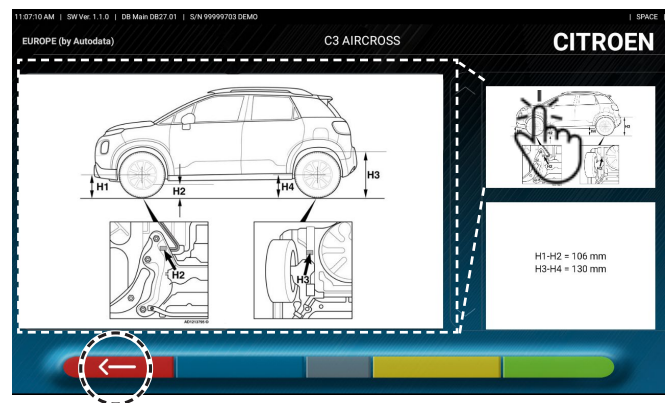
El programa muestra una página como en el ejemplo siguiente; utilice el desplazamiento para ver las diferentes imágenes, pulse sobre la imagen para ampliarla.



Introduzca los valores de control en los campos (H1 ... H4).



Pulse esta tecla para confirmar los valores introducidos.



Pulse sobre la imagen para ampliarla.



Pulse este tecla para regresar a la visualización anterior.

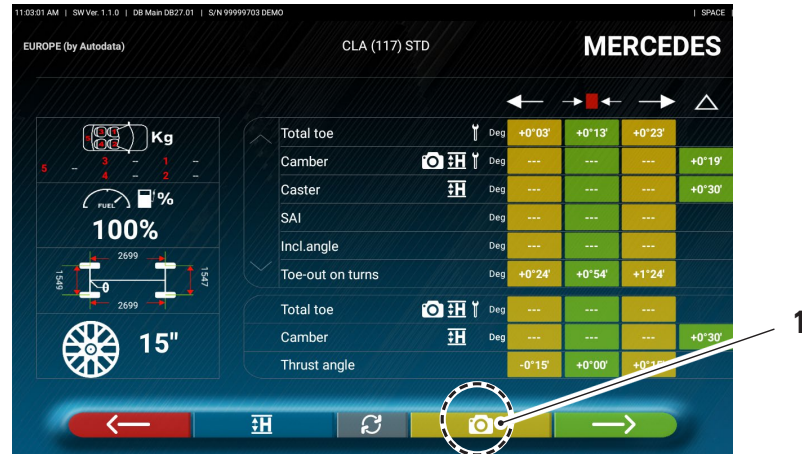
7.5.6 Visualización de imágenes para la AYUDA en AJUSTE

Para varios vehículos de algunos fabricantes, están disponibles imágenes de ayuda para el ajuste, que indican los modos de regulación en los diferentes ángulos del vehículo, como la inclinación y la incidencia del eje delantero o la inclinación y la convergencia del eje trasero.

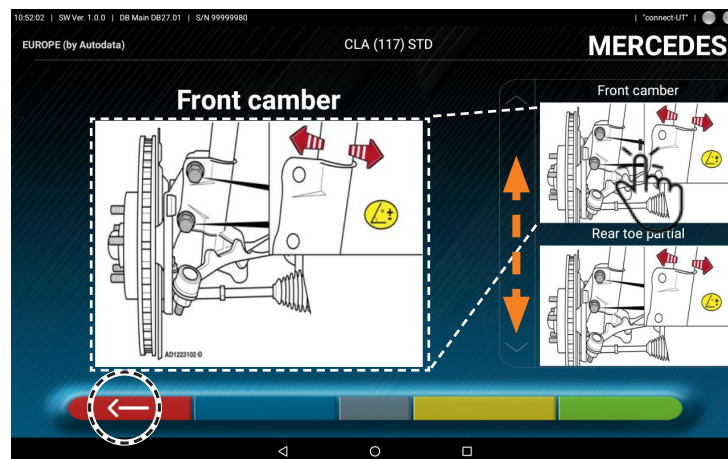


Cuando el vehículo seleccionado tiene imágenes de ayuda en ajuste, hay una tecla (1) en la página de datos técnicos.

Pulse esta tecla para ver las imágenes de ayuda en ajuste.



El programa muestra una página como en el ejemplo siguiente; utilice el desplazamiento para ver las diferentes imágenes, pulse sobre la imagen para ampliarla.



Pulse sobre la imagen para ampliarla



Pulse esta tecla para regresar a la página de los datos técnicos del vehículo.

7.6 OPERAC. PRELIMINARES

7.6.1 Operaciones preliminares de control del vehículo

Antes de realizar el control del alineador del vehículo es necesario efectuar algunos controles preliminares:

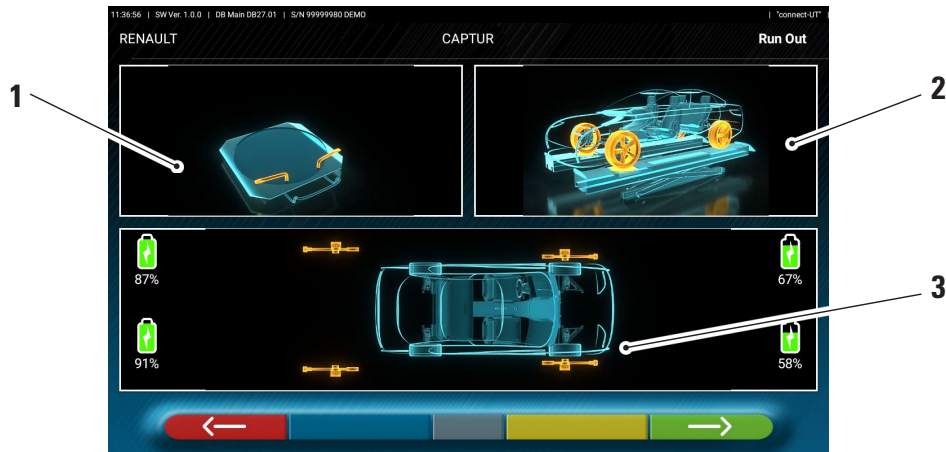
- Compruebe y eventualmente elimine los juegos en suspensiones y en el varillaje de la dirección.
- Compruebe y, si es necesario, elimine los posibles endurecimientos o cedimientos de los órganos elásticos de las suspensiones.
- Regule la presión de los neumáticos con los valores prescritos por la casa fabricante.
- Coloque y distribuya las eventuales cargas prescritas por el fabricante.

7.6.2 Preparación al alabeo



Después de haber visto la página de los datos técnicos del vehículo (Pár. 7.5.3) pulse esta tecla para continuar.

Aparece la siguiente página, que ilustra la preparación del vehículo para el procedimiento de alabeo.



- Bloquee los platos giratorios (1).
- Coloque las ruedas delanteras en los platos giratorios (2).
- Monte las garras y los detectores en las ruedas (3).

Nota: En esta fase, se muestran imágenes que representan las 4 baterías de los captadores con su % de carga restante.

7.7 ALABEO

El procedimiento de alabeo se lleva a cabo para compensar cualquier descentrado que exista entre el plano que pasa por la rueda y el efectivamente medido.

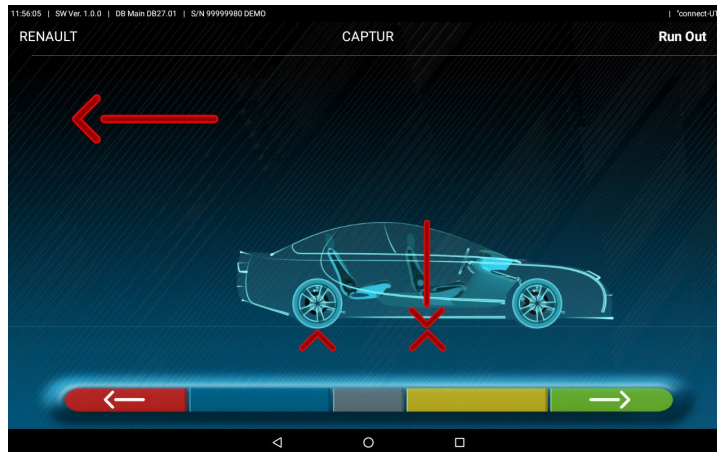


NOTA: Aún es posible pulsar esta tecla para omitir este procedimiento cuando sea necesario.

7.7.1 Alabeo a empuje con adquisición automática



Pulse esta tecla desde la fase de preparación al alabeo (Pár. 7.6.2). Aparece la siguiente pantalla:

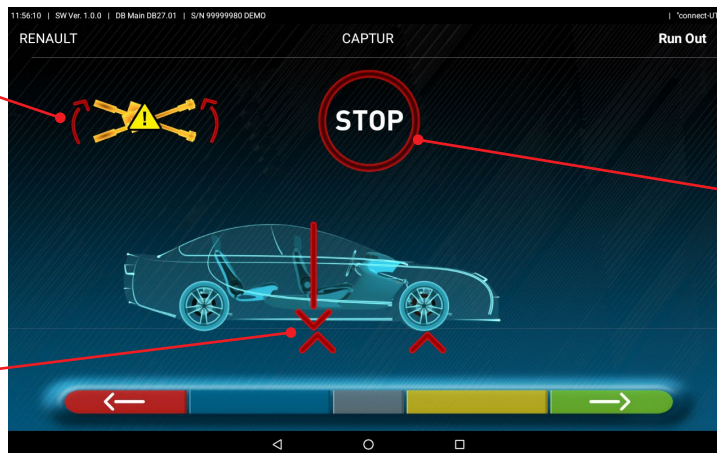


Pulse esta tecla para saltar el alabeo.

DESBLOQUEE los detectores utilizando la perilla correspondiente (Ref. 7 - Párr. 3.8) para permitir que el vehículo se mueva con ellos libres para girar. Mueva el vehículo hacia atrás, muy lentamente, hasta que la flecha del vehículo coincida con el punto de llegada.

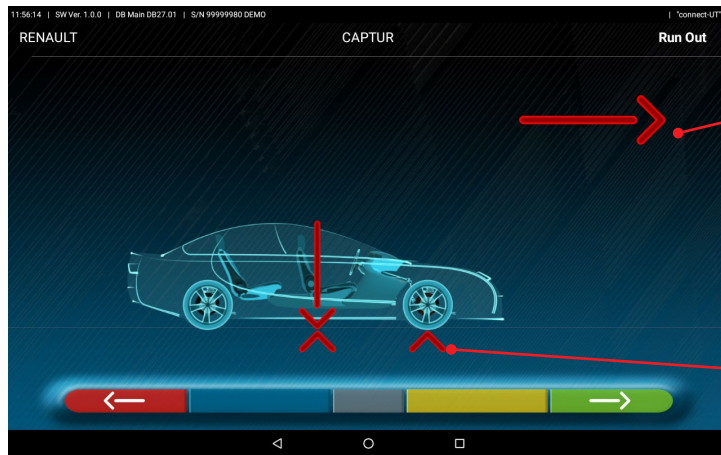
Espere que los detectores dejen de oscilar

El vehículo coincide con el punto de llegada



"STOP" durante unos tres segundos, es decir, el tiempo que tarda el programa en adquirir automáticamente las mediciones

En cuanto el vehículo coincida con el punto de llegada, espere a que los detectores dejen de oscilar, en la pantalla aparecerá "STOP" durante unos tres segundos, que es el tiempo que tarda el programa en adquirir las mediciones. A continuación, el programa muestra la siguiente pantalla:

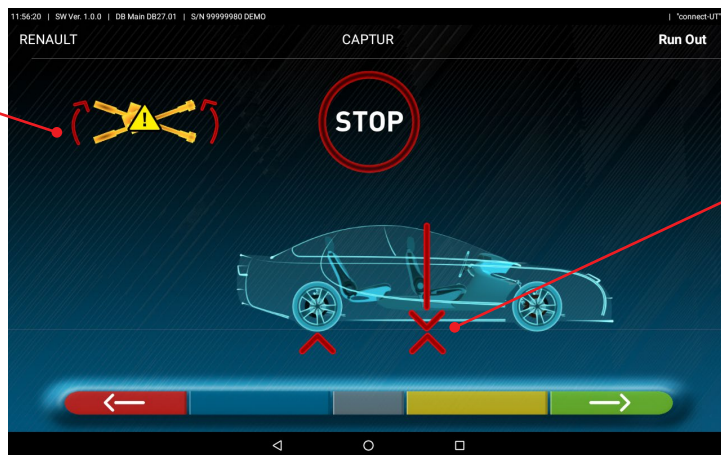


Dirección de empuje del vehículo (hacia delante)

Punto de llegada del vehículo

Vuelva a mover el vehículo hacia delante, hasta que la flecha del vehículo coincida con el punto de llegada (punto final), se muestra "STOP" durante unos tres segundos, se toman las mediciones. Se ha ejecutado el procedimiento de alabeo a empuje.

Espere que los detectores dejen de oscilar

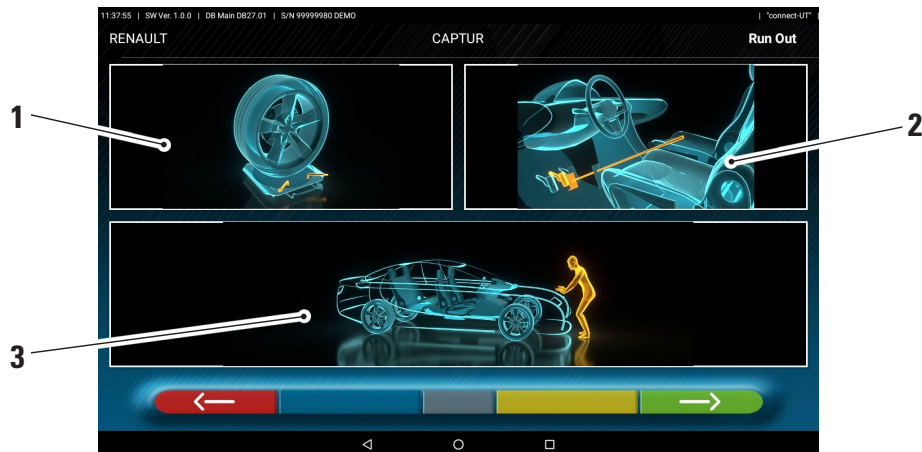


El vehículo coincide con el punto de llegada

Una vez realizado el alabeo, el programa pasa automáticamente al siguiente: Preparación para las mediciones (Párr. 7.8).

7.8 PREPARACIÓN PARA LAS MEDICIONES

Después de haber realizado el procedimiento de alabeo (Pár. 7.7), es necesario preparar el vehículo para las mediciones. Aparecerá la siguiente pantalla:



- 1 Desbloquee los platos delanteros y las eventuales plataformas traseras.
- 2 Frene las ruedas con el freno de mano y bloquee el pedal de freno con la herramienta correspondiente (esto es necesario si se gira, para calcular correctamente los ángulos de caída y av.de rueda).
- 3 Ajustar el vehículo en la parte delantera y trasera. Esta operación es necesaria si el vehículo se ha levantado previamente con desbloqueo de las suspensiones.



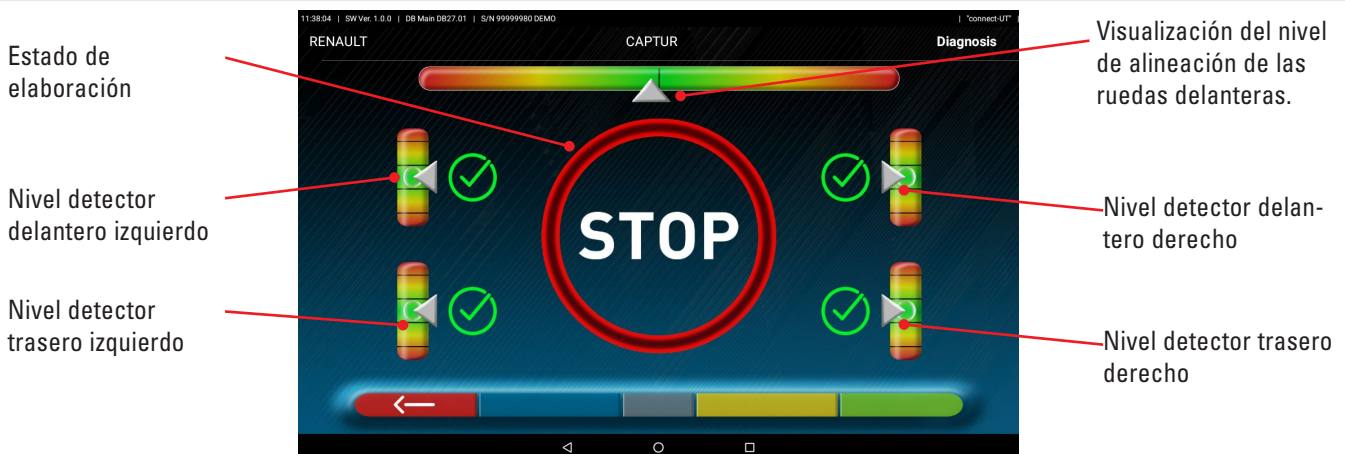
Pulse esta tecla para regresar al procedimiento de alabeo (Pár. 7.7).



Pulse esta tecla para continuar con el procedimiento de alineación (Pár. 7.9).

7.9 ALINEACIÓN DEL VEHÍCULO / MEDICIONES DIRECTAS

Después de haber realizado las operaciones de preparación para las mediciones (Pár. 7.8), aparece la siguiente pantalla.



Gire el volante de izquierda a derecha, o viceversa, hasta que las ruedas estén alineadas, es decir, hasta que el nivel del visualizador aparezca en el centro;

Ajuste los detectores hasta que estén nivelados y frénelos girando las perillas. Esta operación debe realizarse para los cuatro detectores.

Una vez alineados y nivelados los detectores, aparece una imagen con la señal "STOP", que indica que el programa está adquiriendo mediciones; a continuación, el programa continúa automáticamente.

ATENCIÓN: Puede darse el caso de que el vehículo, en el que se realizan las operaciones, esté equipado con un alerón delantero que impida que los detectores se comuniquen entre sí. En tal caso se inicia automáticamente el procedimiento especial "alerón" (Párr. 7.19).

7.10 PRUEBA DE GIRO

Después de haber realizado el procedimiento de alineación (Pár. 7.9), aparece la siguiente pantalla; donde es posible realizar la prueba de giro, que sirve para determinar las medidas de los ángulos de:

- Incidencia - Av. mangueta - Áng. incluido

Siguiendo las indicaciones de la pantalla, gire el volante para que el nivel del visualizador sea llevado al punto de llegada resaltado en verde, primero a la izquierda, luego a la derecha y finalmente al centro. Una vez que las ruedas han regresado al centro, el programa procede automáticamente y mostrará la página de antes del ajuste (Pár. 7.11).



Nota: La prueba giro también puede omitirse seleccionando esta tecla; no se obtendrán los valores de medición arriba indicados y se mostrará directamente la página de antes del ajuste (Pár. 7.11).

(*) Modalidad de giro para adquisición Incidencia/Av.mangueta.

	Giro a 10°
	Giro a 20°
	Giro ACKERMANN (a 20° con geometría de giro)

MAX

Giro máximo:

Seleccionando esta tecla se accede a la página siguiente, donde es posible pueden introducir manualmente los valores máximos de dirección que se utilizan para evaluar el centrado de la caja de dirección; estos se leen en la escala de los platos giratorios (Párr. 3.10).



Después de introducir los valores, confirme con esta tecla. Los valores del giro máximo se mostrarán en el informe final de impresión.

7.11 ANTES DEL AJUSTE DEL VEHÍCULO

Después de haber realizado la prueba de giro (Par. 7.10), se presenta una página con un resumen de las mediciones realizadas. En la parte izquierda se indican los valores de referencia de la fábrica, a la derecha en cambio se señalan las mediciones de antes del ajuste; los valores se resaltan en verde si están dentro de la tolerancia, en rojo si están fuera de la tolerancia, en gris si no hay tolerancias.

Valores de referencia de la fábrica

Front axle	Value	Tolerance	
Total toe	-3.80		
Partial toe	-6.40	+2.60	
Camber	-1.06°	-0.92°	-0.14°
Caster	+0.30°	-1.05°	+1.35°
King-pin	+4.45°	+4.23°	
Incl.angle	+3.39°	+3.31°	
Rear axle			
Total toe	+1.30		
Partial toe	+3.40	-2.10	
Camber	+0.52°	+0.03°	+0.49°
Thrust angle	+0.42°		

Mediciones antes del ajuste evidenciadas



Pulse esta tecla para regresar al procedimiento de prueba de giro (Pár. 7.10).



Pulse esta tecla para acceder a la fase de introducción de los datos del vehículo y del cliente desde la cual es posible imprimir (Pár. 7.16), compartir las mediciones realizadas (Pár. 7.17) o eventualmente guardar las pruebas (si está presente TEq-Link - Par. 7.18).



Pulse esta tecla para ver la página antes del ajuste del chasis (Pár. 7.15.1).



Pulse esta tecla para continuar con la preparación para el ajuste (Pár. 7.12).

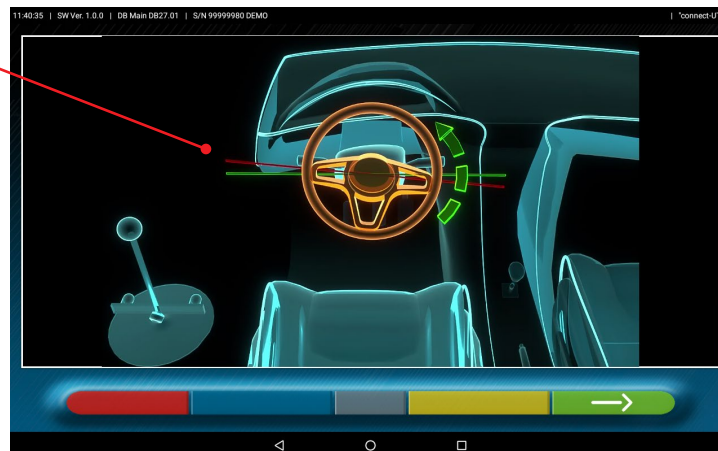
7.12 PREPARACIÓN PARA EL AJUSTE



Pulse esta tecla desde la página del resumen de mediciones antes del ajuste (Pár. 7.15), se presenta una página que muestra la preparación para el ajuste.

Siga las indicaciones que aparecen en el dispositivo para completar las operaciones de preparación para el ajuste.

1. Coloque el volante derecho.
2. Sujete el volante con la herramienta correspondiente y proceda



Pulse esta tecla para continuar con el ajuste del eje trasero (Pár. 7.13).

7.13 AJUSTE DEL EJE TRASERO



Pulse esta tecla en la pantalla del Pár. 7.12 después de haber realizado las operaciones de preparación para el ajuste.

Aparece la siguiente pantalla.

Medidas de las inclinaciones traseras.

Medición de las converg. parciales traseras.

Selección del "ajuste por sonido" (*)

Medición del áng. empuje.

Realice el ajuste, cuando esté permitido, en el siguiente orden:
Caída trasera - Converg. parcial trasera (esto también determina el áng. de empuje).



Pulse esta tecla para realizar el procedimiento "Jack-Hold", ajuste con ruedas levantadas (Pár. 7.14.1).



Pulse esta tecla para ver las imágenes (si están presentes) para la ayuda para el ajuste (Pár. 7.5.6).



Pulse esta tecla para continuar con el ajuste del eje delantero (Par. 7.14).

NOTA (*)

Si se ha configurado la funcionalidad "ajuste por sonido" en el menú "Aplicación" (Pár. 7.2), haciendo clic en el ángulo deseado, aparece abajo una indicación y se emitirá un "Pitido" con una frecuencia variable en función del valor.

Pitido con frecuencia muy lenta	valor fuera de tolerancia
Pitido con frecuencia lenta	valor cercano a la tolerancia
Pitido con frecuencia rápida	valor dentro de la tolerancia
Pitido continuo	valor exactamente en la mitad de la tolerancia



Pulse de nuevo en el ángulo para eliminar esta indicación y desactivar el "Pitido".



7.14 AJUSTE DEL EJE DELANTERO




Pulse esta tecla en la pantalla del pár. 7.13 después de haber realizado las operaciones de preparación para el ajuste.

El orden recomendado de los ángulos a ajustar es el siguiente: AVANCE - CAÍDA - CONVERGENCIA.

NOTA: Los valores de incidencia, entrando en esta fase, están "CONGELADOS" y se muestran en gris.

Para "DESCONGELAR" dichos valores, es necesario: pulsar sobre los valores de tolerancia "Incidencia"; aparecen unos símbolos ">" "<" y abajo aparece el botón , al pulsar este botón los valores se vuelven Rojos o Verdes (según la tolerancia) y aparece el cursor  debajo del valor.

Una vez ajustados los valores de la incidencia, o incluso si no se ajustan y se considera que son correctos, es aconsejable "RECONGELAR" dichos valores pulsando siempre la tecla .

Realice el ajuste del eje delantero



Medición de incidencia
Valores "congelados" visualizados en gris.

Mediciones de inclinaciones frontales.

Mediciones converg. parciales Delanteras.

Medición de avance evidenciadas con ">" "<"; está disponible el botón  para descongelar/congelar.

Sonido asociado durante ajuste (vea Nota en el Pár. 7.13).

Realice el ajuste, cuando esté permitido, en el siguiente orden:

- incidencia - caída delantera - semi convergencia delantera



Pulse esta tecla para realizar el procedimiento "Jack-Hold", ajuste con ruedas levantadas (Pár. 7.14.1).



Pulse esta tecla si hay imágenes para la ayuda para el ajuste (Párr. 7.5.6)



Pulse esta tecla para continuar con el resumen de datos ANTES DEL AJUSTE y AJUSTE (Pár. 7.5).

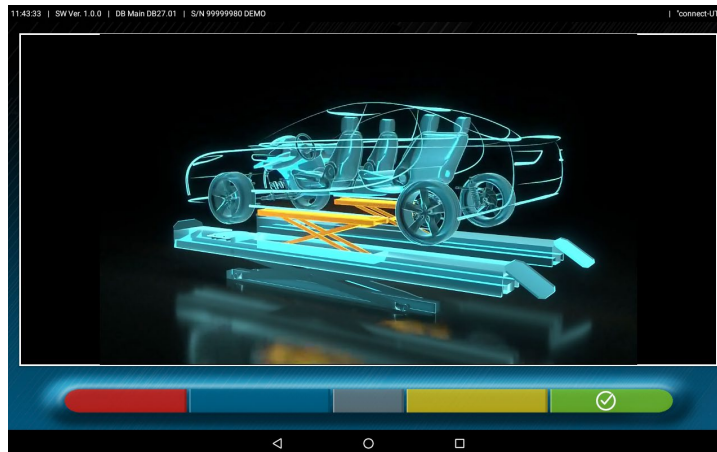
7.14.1 Procedimiento de "Jack-Hold"



Pulse esta tecla durante el ajuste (Pár. 7.13 y 7.14) para realizar el procedimiento "Jack-Hold", ajuste con ruedas levantadas.

Siga las instrucciones visuales que aparecen en la pantalla.

Levantar el vehículo.



Cuando se eleva el vehículo, pulse este botón para confirmar la elevación. Con el vehículo elevado ahora es posible realizar el ajuste.



Pulse esta tecla para pasar del ajuste trasero al delantero y viceversa



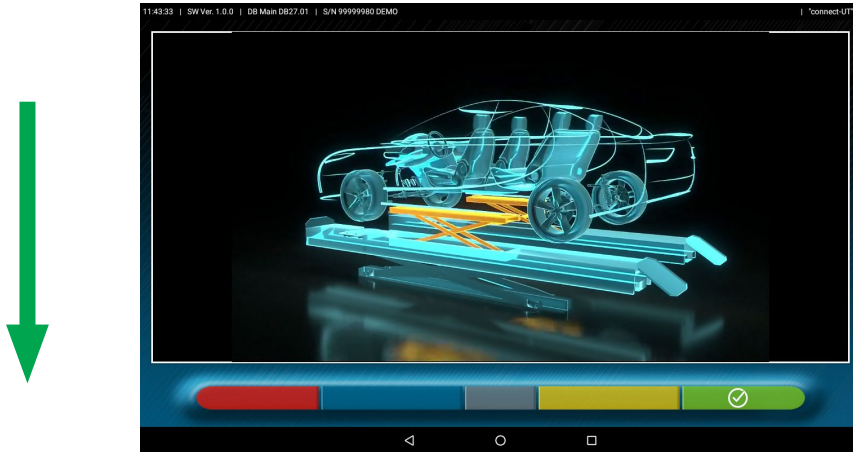
Este icono se presenta cuando el vehículo está elevado. Al final del ajuste, pulse la tecla para bajar el vehículo.



Pulse esta tecla para confirmar cuando el vehículo está correctamente colocado en las plataformas.



Pulse esta tecla para pasar de trasero a delantero y viceversa.



En este punto del ajuste, el programa vuelve a mostrar la siguiente pantalla.



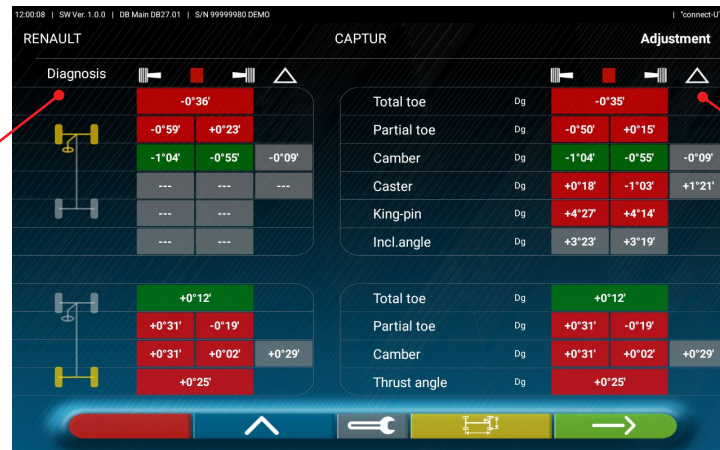
Pulse esta tecla para ver el resumen final (Pár. 7.15).

7.15 RESUMEN DE LOS DATOS DE ANTES DEL AJUSTE Y AJUSTE



Una vez finalizada la fase de ajuste delantero en el vehículo y tras pulsar este tecla, aparece la siguiente pantalla con un resumen de los datos de Antes del ajuste y Ajuste

Resumen de los datos de antes del ajuste



Resumen de los ajustes efectuados



Pulse esta tecla para acceder a la fase de introducción de los datos del vehículo y del cliente desde la cual es posible imprimir (Pár. 7.16), compartir las mediciones realizadas (Pár. 7.17) o eventualmente guardar las pruebas (si está presente TEq-Link - Par. 7.18).



Pulse esta tecla; el programa regresa a la fase de las operac.preliminares (Pár. 7.6).
Nota: si se han realizado muchos ajustes, es oportuno repetir la fase de antes del ajuste desde la fase de operac.preliminares para calcular correctamente las mediciones angulares.



Pulse esta tecla; el programa muestra la página antes del ajuste del chasis (Pár. 7.15.1)

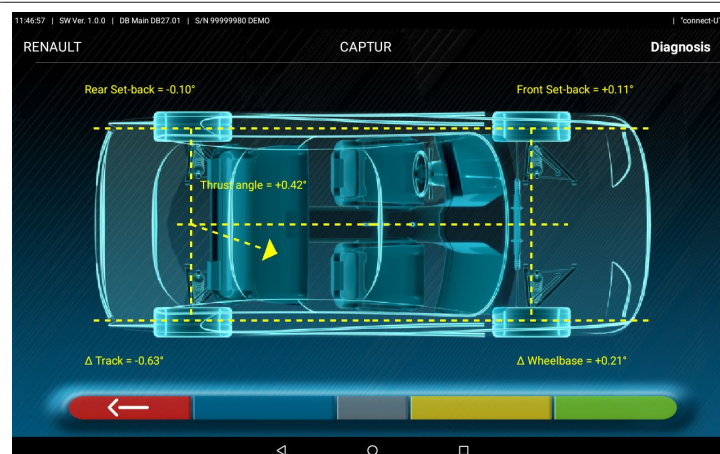


Pulse esta tecla para regresar a la siguiente fase de ajuste (Pár. 7.13).

7.15.1 Antes del ajuste del chasis



Pulse esta tecla en la página de resumen de datos de Diagnóstico y en la página de resumen de Diagnóstico y Registro; se muestra una representación gráfica del vehículo con mediciones de retroceso (ángulo de retraso) para el eje delantero y trasero.



Esta medición se realiza durante la fase de alineación del vehículo (Pár. 7.9).

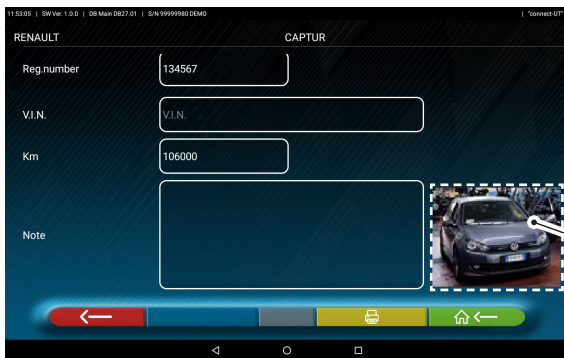
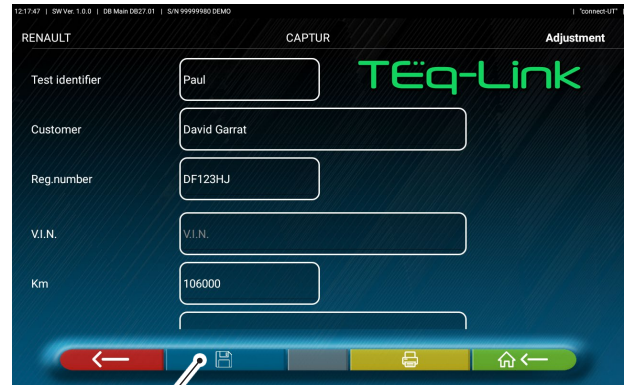
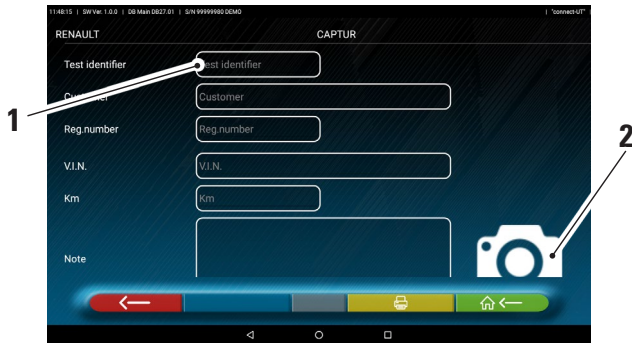


Pulse esta tecla para salir y regresar a la fase anterior.

7.16 IMPRESIÓN DE LAS MEDICIONES REALIZADAS



Pulse esta tecla en la página del resumen de las pruebas realizadas (Pár. 7.15). Aparece la siguiente pantalla, donde es posible introducir los datos del vehículo y del cliente.



1	Inserción de los datos del vehículo y del cliente
2	Pulsando sobre el icono podrá introducir una foto del vehículo (2a)
3	Es posible guardar la prueba si está configurada la funcionalidad TEq-Link (Par. 7.18)



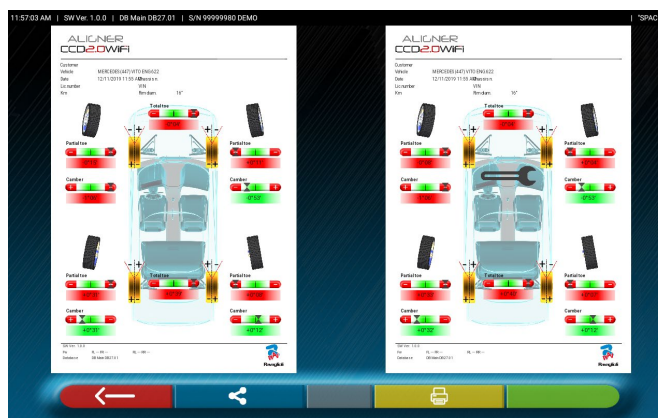
Pulse esta tecla para regresar a la fase de ajuste del eje delantero (Pár. 7.14).



Pulse esta tecla para ver la vista previa de impresión de la prueba realizada (véase la figura siguiente); el informe está disponible en dos formatos (gráfico o tabular - véanse ejemplos en las páginas siguientes) que pueden configurarse en el menú "IMPRIMIR" (Pár. 7.2). Pulse de nuevo esta tecla para generar el informe (*).

Vista previa de impresión.

Nota:
Si se configura la impresión gráfica, se generan dos páginas, una con los valores del Antes del ajuste y otra con los valores del Ajuste.




Pulse esta tecla para terminar la prueba y regresar a la página inicial.

NOTA:

La impresora no comprende el sistema CCD2.0WiFi. Sin embargo, se pueden utilizar impresoras WiFi genéricas compatibles con Android o iOS, y se pueden conectar a la red WiFi "connect" del Punto de Acceso suministrado (Párr. 3.7). Si no se dispone de la impresora, es posible guardar localmente el archivo .pdf de la prueba y exportarlo sucesivamente.

7.16.1 Ejemplo de impresión de tabla



1

Date: 25/11/2019 12:14


2

Customer	David Garrat	Km	106000
Reg.number	DF123HJ	Rim diam.	15"
Vehicle make	RENAULT	Vehicle	CAPTUR

SW Ver. 1.0.0
FL → FR →
RL → RR →
Database DB Main DB27.01

	Nominal values		Diagnosis		Adjustment	
	←	→	←	→	←	→
Total toe	Dg	-0°20'	+0°00'	-0°04'	-0°05'	△
Partial toe	Dg	-0°10'	+0°00'	-0°15'	-0°07'	△
Camber	Dg	-1°14'	+0°46'	-0°53'	-1°06'	+0°02'
Caster	Dg	+4°00'	+6°00'	+0°17'	-1°05'	-0°53'
King-pin	Dg	+10°24'	+11°36'	+4°23'	+1°22'	-1°05'
Incl.angle	Dg	---	---	+3°17'	+3°17'	+4°14'
Toe-out on turns	Dg	---	---	---	---	+3°21'
Steering in	Dg	---	---	---	---	---
Steering out	Dg	---	---	---	---	---

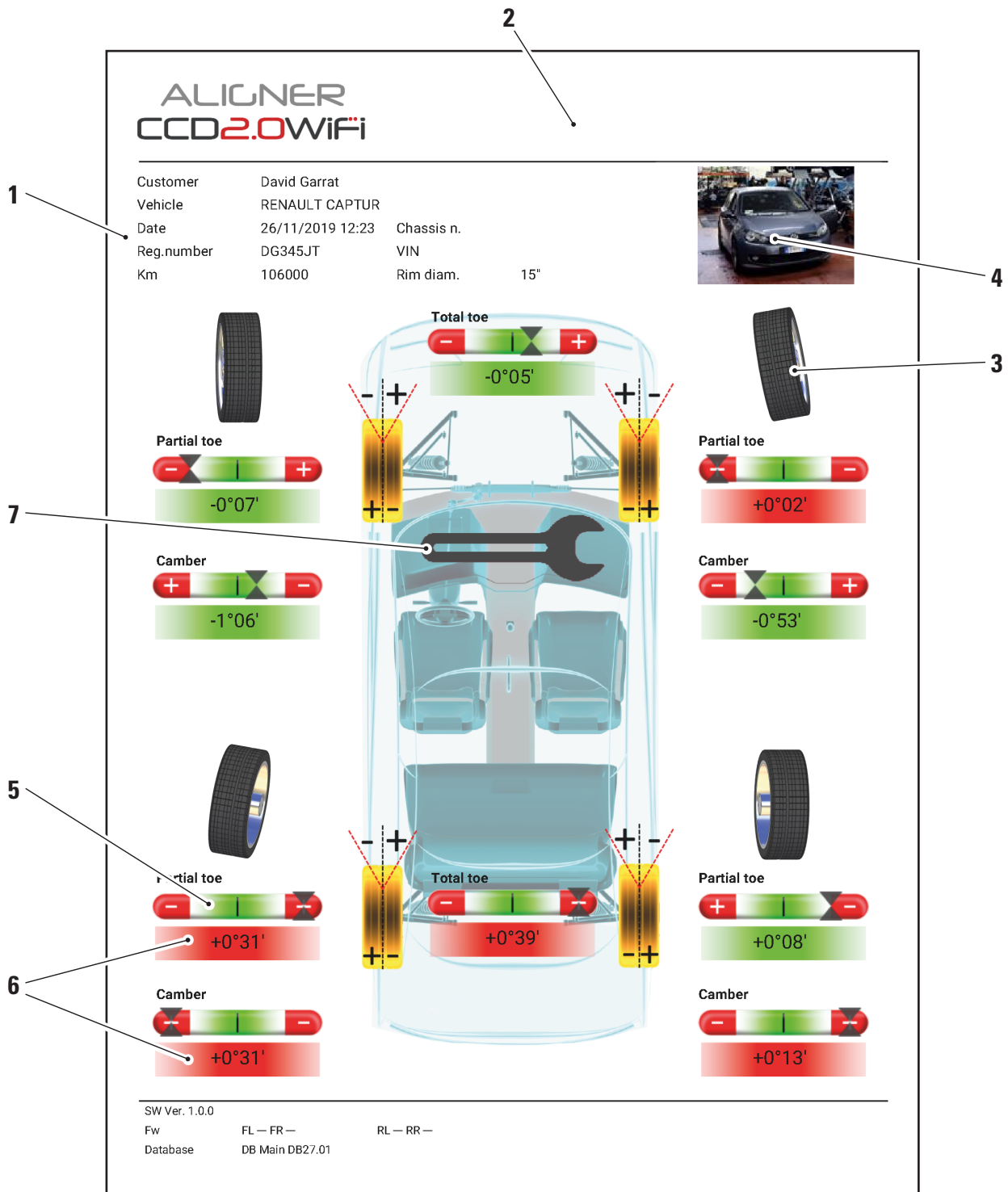
Total toe	Dg	+0°02'	+0°17'	+0°02'	+0°17'	+0°39'
Partial toe	Dg	+0°02'	+0°17'	+0°02'	+0°17'	+0°31'
Camber	Dg	-1°10'	-0°30'	-1°10'	-0°30'	+0°08'
Thrust angle	Dg	-0°15'	+0°15'	+0°11'	+0°11'	+0°31'
						+0°12'
						+0°19'



3, 4, 5, 6

1	Datos del vehículo y del cliente - Fecha/hora
2	Espacio reservado para personalizar los datos del taller
3	Valores nominales de fábrica del vehículo en prueba
4	Valores medidos durante en fase antes del ajuste
5	Valores medidos después de la fase de ajuste
6	Foto identificativa del vehículo (si se ha tomado)

7.16.2 Ejemplo de impresión gráfica



1	Datos del vehículo y del cliente - Fecha/hora
2	Espacio reservado para personalizar los datos del taller
3	Representación gráfica de la rueda en base a los valores de tolerancia
4	Foto identificativa del vehículo (si se ha tomado)
5	Barra de tolerancia
6	Valor indicado en rojo / verde si está o no en tolerancia
7	Símbolo que representa la impresión de medidas de ajuste

7.17 COMPARTICIÓN DE LA PRUEBA REALIZADA

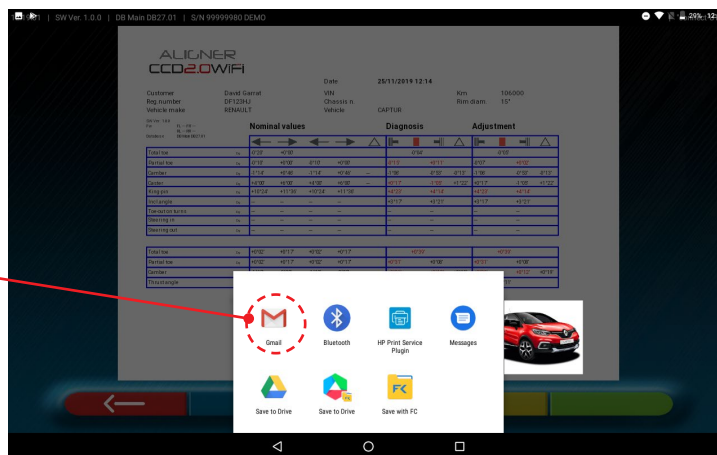
Al final de la prueba es posible compartir, por ejemplo por Correo electrónico, el informe con los resultados y todos los datos relativos al vehículo.

NOTA: Para compartir a través de correo electrónico, es necesario que la Tableta disponga de acceso a Internet; se puede conectar, por ejemplo la toma WAN del Punto de Acceso a una a estructura de datos con acceso a Internet (Párr. 3.7).



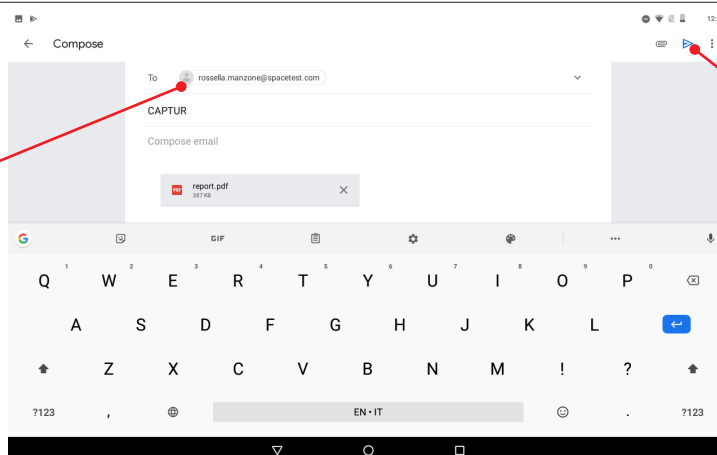
Tras visualizar la página de vista previa de impresión, pulse esta tecla; aparecerá una ventana con las posibles opciones de compartición.

Posibles opciones de compartición



Seleccione el método de compartición; en este ejemplo "Gmail".

Dirección de correo electrónico del destinatario



Botón de envío.

Escriba la dirección de correo electrónico del destinatario



Pulse este botón para enviar el correo electrónico.

El informe de impresión se envía en un archivo en formato pdf. Después de enviar el correo electrónico, vuelve a aparecer la página de vista previa de impresión (Párr. 7.16).

7.18 ALMACENAMIENTO DE LAS PRUEBAS REALIZADAS CON TEQ-LINK

Al final de la prueba es posible guardar el informe con los resultados y todos los datos relativos al vehículo, mediante la funcionalidad "TEq-Link".

Es necesario instalar el software "TEq-Link Web Manager" en un Ordenador Personal conectado a la red informática del taller y conectar la Tableta a la misma estructura de datos, por ejemplo, conectando el Punto de Acceso a una toma de red compartida con el PC donde está instalado el software "TEq-Link Web Manager" (Párr. 3.7; vea también las referencias de la guía rápida cód. M0335).

NOTA: Es necesario solicitar previamente al fabricante que habilite la función, comunicándole el número de serie de su dispositivo (vea información en la guía de inicio rápido cód. M0335) y configurar la App con las referencias del PC donde está instalado el software "TEq-Link Web Manager".

Tras haber terminado la prueba, en la fase de introducción datos cliente (Pár. 7.16), es posible memorizar los resultados de prueba mediante la tecla "Azul" (Pár. 7.18).

Al momento de la memorización de las pruebas efectuadas, su resultado es inmediatamente accesible desde cualquier PC o dispositivo móvil en la red compartida con la Tableta.

7.18.1 Personalización sistema funcionalidad TEq-Link

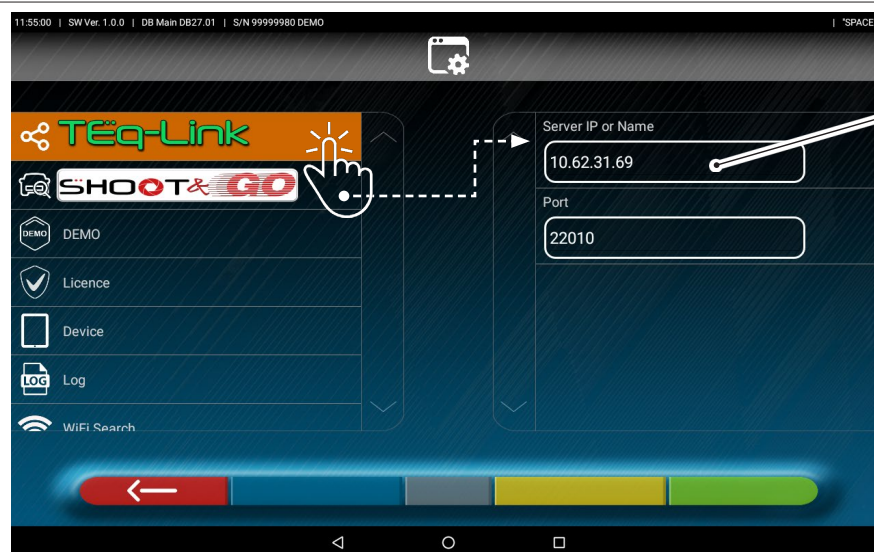
Antes de guardar la prueba con la funcionalidad TEq-Link, es necesario insertar las referencias del PC donde está instalado el software "TEq-Link Web Manager".

Acceda desde el menú de personalización del sistema (Pár. 7.2) a las configuraciones "Aplicación" y seleccione la opción "TEq-Link". Luego introduzca la dirección IP del PC donde está instalado el software "TEq-Link Web Manager", o introduzca el nombre del PC mismo – vea la siguiente figura.



Aplicación

Desde la página "Menú de personalización del sistema", pulse esta tecla; se accede a la siguiente pantalla. Seleccione la opción "TEq-Link" que se vuelve de color naranja.



Introduzca en el campo (1) la dirección IP del PC donde está instalado el software "TEq-Link Web Manager".

Desde cualquier PC o dispositivo móvil de la misma red, basta con introducir el I.P. en la barra de direcciones del navegador. (A) o el nombre del PC con el SW "TEqLink Web Manager", se accede a la página principal para gestionar las pruebas guardadas (B).

Plate	Date	Model	Customer	Device
DF123HJ	25/11/2019, 12:14	RENAULT CAPTUR	David Garrat	e74ba96a-bcd0-404d-b25c-3d426aa93b11
AA111AA	21/11/2019, 14:26	AIXAM 300 *	Pippo	e74ba96a-bcd0-404d-b25c-3d426aa93b11
AA111ZZ	18/11/2019, 14:30	ALFA ROMEO GT	Rossel	c475d038-d5b9-4c71-889c-6aab7d8d2cf4

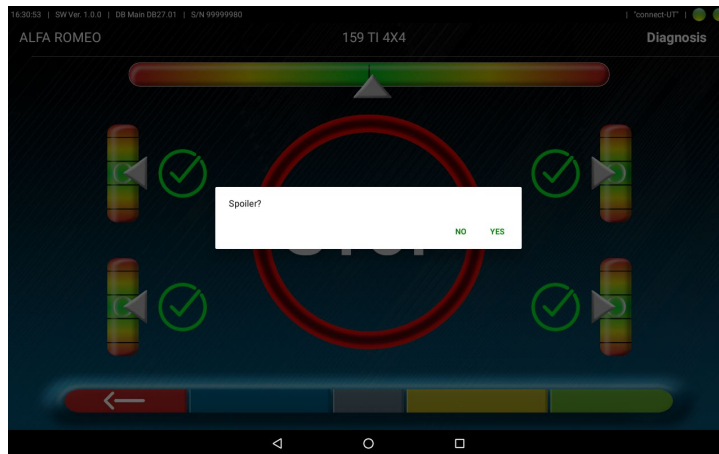


Nota: la misma página se abre también en la tableta. Pulse esta tecla en la página inicial de la aplicación.

7.19 PROCEDIMIENTO ALERÓN EJE DELANTERO

Durante las operaciones de alineación y nivelación de los detectores (Párr. 7.9), podría darse el caso de que un vehículo, equipado con un alerón delantero, impida que los detectores delanteros puedan medir los transductores de convergencia situados en el extremo del brazo (Párr. 3.8).

Si se impide la medición, el problema se detecta automáticamente y es gestionado por el programa, que presenta la siguiente pantalla:



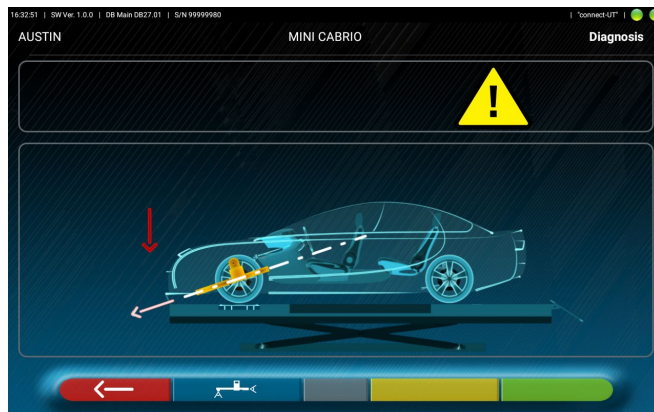
Pulsando la opción "SÍ" comenzará el procedimiento de Alerón.

Advertencia: El procedimiento Alerón puede ser necesario a veces cuando no hay ningún obstáculo entre los detectores frontales, pero no logran medir porque los valores están fuera del rango máximo de $\pm 2,50^\circ$.
Ejemplo: el vehículo está accidentado y no se ha realizado ningún ajuste previo.

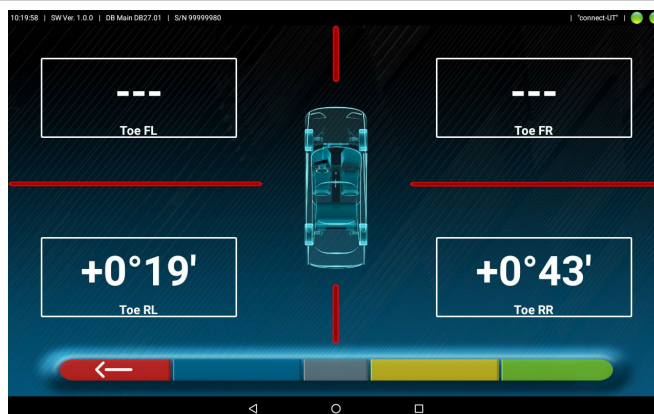
En este caso:



Pulse esta tecla para ver una página en la que es posible tener las indicaciones angulares de las convergencias.

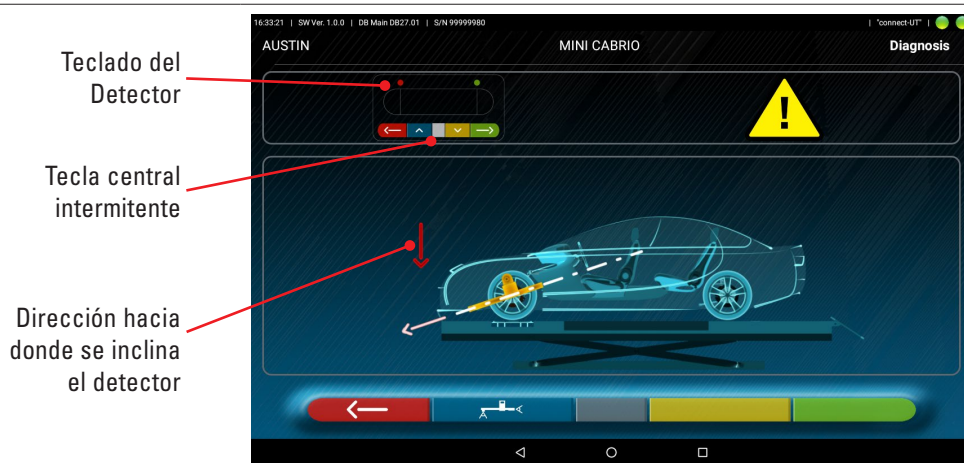


Registre los valores de convergencia delantera lo más cerca posible de 0° .



Tras alcanzar valores válidos ($< 2,5^\circ$), pulse esta tecla; se repite la fase de alineación (Pár. 7.9) por lo que si el procedimiento de alerón no es necesario, el programa continúa con la siguiente fase (Párr. 7.10).

En la siguiente figura, la flecha indica que el detector delantero izquierdo debe desbloquearse y bajarse lo suficiente para que el transductor situado en el extremo del brazo esté por debajo del alerón.
Frene nuevamente el detector.
La tecla central del teclado del detector que aparece en la pantalla comenzará a parpadear, indicando que es necesario pulsarlo en el detector bajo prueba para continuar.



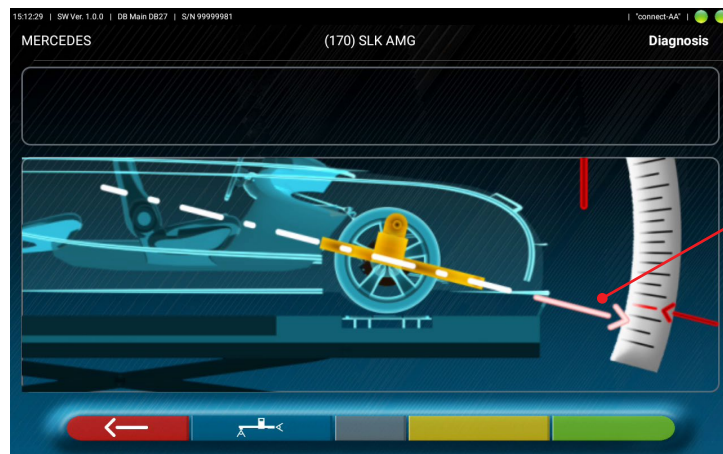
La pantalla que aparece al pulsar la tecla es la siguiente:



Dirección hacia donde se inclina el detector

Indicador de nivel del detector

Punto de llegada del indicador de nivel

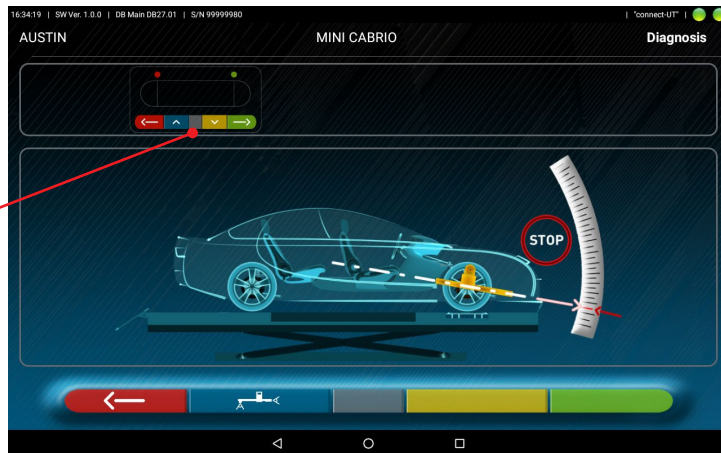


Es posible realizar un Zoom cerca del punto de llegada haciendo "el pitch to zoom"



Desbloquee el detector delantero derecho en este punto, bájelo hasta que el indicador de nivel coincida con el punto de llegada y vuelva a bloquear el detector.
La pantalla que aparece es la siguiente:

Tecla central
intermitente



La tecla central del teclado del detector parpadea, para indicar que es necesario pulsarlo de nuevo para continuar.



Al pulsar la tecla central, este permanece visualizada durante unos segundos en el centro de la página mientras se realiza la medición del ángulo.

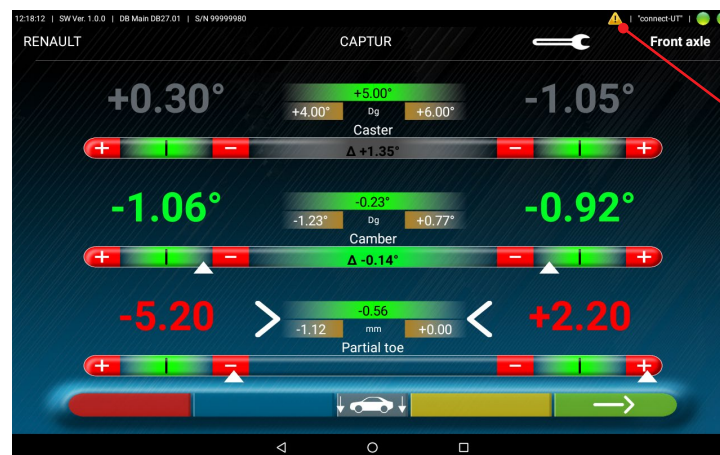
Después de la adquisición se presentará nuevamente la pantalla de las operaciones de alineación y nivelación de los detectores (Párr. 7.9):

Será necesario volver a nivelar los detectores frontales; dado que la medición con los transductores de convergencia en el extremo del brazo ya no es necesaria (se adquiere con el programa Alerón), el programa pasa automáticamente a la siguiente fase (Párr. 7.10).

7.20 INDICACIÓN DE ERRORES



Durante la transmisión/recepción de datos entre los cabezales de medición y la Tableta, o al medir ángulos (por ejemplo en fase de ajuste), es posible que aparezca este símbolo de "Atención" para señalar una condición de error.



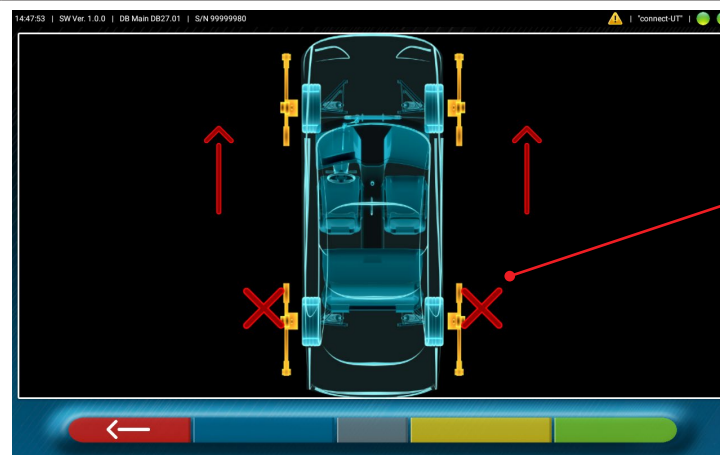
Pulse en icono "Atención" para ver el detalle del error detectado.

Se pueden evidenciar dos tipos de errores:

- Errores - recep./transmisión de datos entre detectores - Párr. 7.20.1
- Errores de medición de ángulos en el plano horizontal - Párr. 7.20.2

Además es posible que se señale la condición de "batería descargada" - Pár. 3.8.3.

7.20.1 Error de recep./transmisión de datos entre receptores



Cruz roja cerca del detector

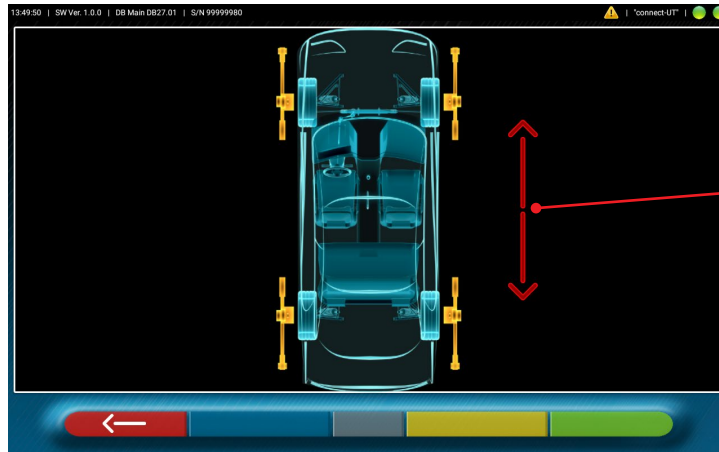
Esto indica que hay una anomalía de transmisión/recepción debido a uno o más de los siguientes problemas:

- Los transeceptores de infrarrojos de los detectores no funcionan.
- Hay una avería o una interferencia en el sistema de transmisión.
- Hay un obstáculo (ejemplo: puerta del vehículo abierta) entre los detectores delanteros y traseros.

Nota: Los detectores traseros no se comunican directamente con la tableta: sus datos se transmiten/reciben a través de los detectores delanteros, por lo tanto, si un detector delantero no funciona correctamente, sería imposible transmitir los datos del detector trasero correspondiente, incluso si este último estuviera funcionando correctamente.

Si se elimina la causa del mal funcionamiento (por ejemplo, se cierra la puerta del vehículo), la página de error desaparece inmediatamente y vuelve a aparecer la página de medición en la tableta. Si el problema persiste, debe comprobarse el hardware poniéndose en contacto con el servicio de asistencia técnica.

7.20.2 Error de medición de ángulos en el plano horizontal



Flechas entre los detectores

Esta página de error indica que no se pueden realizar una o varias mediciones infrarrojas en el plano horizontal.

Las causas pueden ser muchas:

- Uno o varios captadores CCD (transductor digital para medir ángulos en el plano horizontal) no funcionan.
- No funcionan uno o más emisores de luz infrarroja para la medición de ángulos en el plano horizontal (I.R. LED).
- Hay un obstáculo entre los detectores delanteros y traseros.

Si se elimina la causa del mal funcionamiento, la página de error desaparece inmediatamente y la página de medición vuelve a aparecer en el monitor. Si el problema persiste, debe comprobarse el hardware poniéndose en contacto con el servicio de asistencia técnica.

8 DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

El alineador de ruedas está equipado con un dispositivo de seguridad (interruptor principal) situado en el lateral del panel central de la máquina, (ref. detalle **8**, Pár. 3.4).

El interruptor general desactiva la alimentación de la máquina cuando se coloca en la posición "0".



En caso de emergencias, peligro, desconecte el cable de alimentación.

9 MANTENIMIENTO



ADVERTENCIA

- Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento es necesario apagar el interruptor general y desconectar el equipo de la red.



ADVERTENCIA

- No utilice productos que contengan sustancias como acetona, cloruro de metilo, alcohol etílico, amoníaco o ácido etílico.
- Para la limpieza de paneles o estantes de plástico utilice productos no agresivos, neutros. No utilice disolventes como diluyentes sintéticos, benceno, alcohol o productos abrasivos, ya que podrían dañar la superficie.
- No limpie el equipo usando chorros de agua.
- Mantenga limpios los filtros de los grupos ópticos con un paño ligeramente húmedo, no utilice disolventes;
- La limpieza y otras operaciones relativas al mantenimiento de la Tableta están descritas en el manual suministrado con la misma. Consulte siempre este último antes de realizar cualquier operación de mantenimiento en la Tableta.

9.1 INCONVENIENTES Y SOLUCIONES

A continuación se enumeran algunos de los posibles inconvenientes de los equipos alineadores de ruedas.

VSG ITALY S.R.L. declina toda responsabilidad por daños a personas, animales y bienes, por la intervención de personal no autorizado y por el uso de piezas de repuesto no originales.



ADVERTENCIA

- Antes de realizar cualquier trabajo en el sistema, debe desconectarse la alimentación eléctrica.
- En caso de dudas no interprete, contactar previamente con la asistencia técnica de **VSG ITALY s.r.l.** para recibir instrucciones sobre cómo realizar las operaciones en condiciones de máxima seguridad.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
Los detectores no se encienden	- Batería completamente descargada.	- Recargue la batería.
Los detectores no se recargan en los soportes	- Fallo de la red eléctrica.	- Compruebe la tensión de la red.
	- Fusibles de protección interrumpidos.	- Compruebe los fusibles de protección.
Los detectores no comunican con la Tableta	- Fallo de la red eléctrica	- Compruebe la tensión de la red
	- Fusibles de protección interrumpidos	- Compruebe los fusibles de protección
	- Punto de Acceso desconectado de la red	- Conecte el Punto de acceso a la red
	- Tableta no conectada a la red WiFi	- Conecte la Tableta a la red WiFi

10 ELIMINACIÓN-DESGUACE

10.1 DESUSO



ATENCIÓN

En caso de desuso durante un largo período de tiempo, es necesario desconectar la fuente de alimentación y proteger la pantalla, que podría dañarse a continuación de una acumulación de polvo excesiva.
Engrase las partes que podrían dañarse si se secan.

- En caso de desuso durante un largo periodo de tiempo, es necesario desconectar las fuentes de alimentación y proteger las piezas que podrían dañarse como consecuencia de los depósitos de polvo.
- Engrase las partes que podrían dañarse si se secan.
- Al volver a poner en servicio, sustituya las juntas indicadas en la sección de piezas de recambio.

10.2 ELIMINACIÓN



ATENCIÓN

Inutilice el aparato retirando los cables de conexión y las piezas susceptibles que podrían causar peligro.

Todos los aparatos eléctricos y electrónicos marcados con este símbolo ("cubo de basura tachado") deben ser recogidos y eliminados por separado del resto de residuos municipales mezclados por instalaciones de recogida específicas establecidas por las autoridades públicas o las autoridades locales. Considerar el equipo como un residuo especial y eliminar dividiendo en partes homogéneas.

El producto cumple los requisitos de las directivas introducidas para proteger el medio ambiente (2003/108/CE, 2011/65/UE).

La correcta eliminación ayuda a prevenir posibles consecuencias negativas para la salud de las personas y el medio ambiente. Una gestión responsable del final de vida de los equipos eléctricos y electrónicos por parte de los usuarios contribuye a la reutilización, al reciclaje y a la recuperación sostenible de los productos obsoletos y de los relativos materiales. Para obtener información más detallada sobre la eliminación, póngase en contacto con la oficina municipal, el servicio de eliminación de residuos o el servicio posventa de **VSG ITALY s.r.l.**

Procedimientos medioambientales para la eliminación

- **Prevenir riesgos ambientales.**

Evite el contacto o la inhalación de sustancias tóxicas como fluido hidráulico.

Los aceites y lubricantes son contaminantes del agua en los términos de la Ley de Gestión de las Aguas de WGH. Siempre desecha estos elementos de manera respetuosa con el medio ambiente de acuerdo con las regulaciones vigentes en tu país.

El aceite hidráulico a base de aceite mineral contamina el agua y es combustible. Consulte la ficha de datos de seguridad para su eliminación.

Asegúrese de que ningún aceite hidráulico, lubricante o material de limpieza contamine el suelo o se vierta en el sistema de alcantarillado.

- **Embalaje**

¡No eliminar con los desechos domésticos! El envase contiene algunos materiales reciclables, que no deben eliminarse con los desechos domésticos.

1. Elimine los materiales de embalaje de acuerdo con la normativa local.

- **Aceite, grasa y otras sustancias químicas.**

1. Cuando trabaje con aceites, grasas y otros productos químicos, respete la normativa medioambiental aplicable al producto en cuestión.

2. Elimine el aceite, la grasa y otros productos químicos de acuerdo con la normativa medioambiental vigente en su país.

- **Metales / Desechos electrónicos**

Siempre deben ser eliminados adecuadamente por una empresa certificada.

PÁGINA DEJADA INTENCIONALMENTE EN BLANCO

PAGINA LASCIATA INTENZIONALMENTE BIANCA	PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK	SEITE ABSICHTLICH LEER GELASSEN	PAGE LAISSÉE INTENTIONNELLEMENT BLANCHE	PÁGINA DEJADA INTENCIONALMENTE EN BLANCO	STRONA CELOWO POZOSTAWIONA PUSTA
--	--	--	--	---	---

SPIS TREŚCI

1	SYMBOLE UŻYTE W INSTRUKCJI.....	PL-328
2	PREZENTACJA.....	PL-329
2.1	OPIS PRODUKTU.....	PL-329
2.2	ZAMIERZONE ZASTOSOWANIE.....	PL-329
3	DANE TECHNICZNE.....	PL-330
3.1	GLÓWNA CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA.....	PL-330
3.2	OGÓLNE DANE TECHNICZNE.....	PL-330
3.3	DANE IDENTYFIKACYJNE MASZYNY.....	PL-332
3.4	KOMPONENTY DOSTĘPNE W WYPOSAŻENIU.....	PL-333
3.5	KOMPONENTY DOSTĘPNE W WYPOSAŻENIU.....	PL-334
3.6	GNIAZDO NA ZACISKI (OPCJA).....	PL-335
3.6.1	STDA156 (panele ściennie).....	PL-335
3.6.2	STDA155 (wózek na zaciski).....	PL-335
3.6.3	STDA157 (haki ściennie).....	PL-336
3.7	TABLET.....	PL-336
3.8	WYKRYWACZE.....	PL-337
3.8.1	Klawiatura wykrywaczy.....	PL-339
3.8.2	Automatyczne wyłączenie wykrywaczy.....	PL-339
3.8.3	Sygnalizacja rozładowanego akumulatora.....	PL-339
3.9	ZACISKI.....	PL-340
3.9.1	Zaciski STDA33EU.....	PL-340
3.9.2	Zaciski STDA35E.....	PL-341
3.10	OBROTNICE S110A7/P.....	PL-342
4	OGÓLNE NORMY BEZPIECZEŃSTWA.....	PL-343
4.1	WSKAZANIA DOTYCZĄCE RYZYKA RESZTKOWEGO.....	PL-343
4.2	TABLICZKI I/LUB NALEPKI OSTRZEGAWCZE.....	PL-343
4.3	SZKOLENIE PERSONELU.....	PL-343
4.4	POSTAWA I PRZESTRZEGANIE NORM.....	PL-343
5	WYMAGANIA DOTYCZĄCE INSTALACJI.....	PL-344
5.1	MINIMALNE WYMOGI DOTYCZĄCE MIEJSCA INSTALACJI.....	PL-344
5.2	TRANSPORT I ROZPAKOWANIE.....	PL-344
6	PRZEMIESZCZANIE I INSTALACJA WSTĘPNA.....	PL-345
6.1	INSTALACJA.....	PL-345
6.2	PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE.....	PL-345
7	UŻYWANIE.....	PL-346
7.1	URUCHOMIENIE PROGRAMU.....	PL-346
7.2	KONFIGURACJA PROGRAMU.....	PL-346
7.3	POŁĄCZENIE Z INTERNETEM.....	PL-350
7.4	KONFIGURACJA BAZY DANYCH.....	PL-350
7.4.1	Modyfikacja grup.....	PL-351
7.4.2	Wprowadzanie nowych grup.....	PL-352
7.4.3	Informacje i aktualizacja bazy danych.....	PL-352
7.5	DIAGNOSTYKA I REGULACJA POJAZDU.....	PL-353
7.5.1	Wybór marki i modelu pojazdu.....	PL-353
7.5.2	Wyszukiwanie modeli według numeru tablicy za pomocą "SHOOT & GO".....	PL-355
7.5.3	Wyświetlanie danych technicznych wybranego pojazdu.....	PL-358

7.5.4	Wyświetlenie DODATKOWYCH WYMIARÓW NA WYSOKOŚCI PODWOZIA.....	PL-359
7.5.5	Wyświetlenie WYMIARÓW KONTROLNYCH I WYSOKOŚCI PODWOZIA.....	PL-360
7.5.6	Wyświetlenie obrazów POMOCZNICZYCH podczas REGULACJI	PL-361
7.6	CZYNNOŚCI WSTĘPNE	PL-362
7.6.1	Kontrole wstępne na pojeździe.....	PL-362
7.6.2	Przygotowanie do kompensacji	PL-362
7.7	KOMPENSACJA.....	PL-363
7.7.1	Kompensacja z pchnięciem z automatycznym nabywaniem.....	PL-363
7.8	PRZYGOTOWANIE DO POMIARÓW.....	PL-365
7.9	USTAWIANIE KÓŁ / POMIARY BEZPOŚREDNIE.....	PL-365
7.10	PROCEDURA SKRĘTU	PL-366
7.11	DIAGNOSTYKA POJAZDU	PL-367
7.12	PRZYGOTOWANIE DO REGULACJI.....	PL-367
7.13	REGULACJA OSI TYLNEJ.....	PL-368
7.14	REGULACJA OSI PRZEDNIEJ	PL-369
7.14.1	Procedura "Jack-Hold".....	PL-370
7.15	PODSUMOWANIE DANYCH DIAGNOSTYKI I REGULACJI	PL-372
7.15.1	Diagnostyka podwozia.....	PL-372
7.16	WYDRUK WYKONANYCH POMIARÓW	PL-373
7.16.1	Przykład wydruku w postaci tabelki	PL-374
7.16.2	Przykład wydruku w formie graficznej.....	PL-375
7.17	UDOSTĘPNIANIE WYKONANEGO BADANIA.....	PL-376
7.18	ZAPISYWANIE TESTÓW WYKONANYCH Z UŻYCIEM TEQ-LINK	PL-377
7.18.1	Konfiguracja funkcji TEq-Link	PL-377
7.19	PROCEDURA SPOILER PRZEDNIEJ OSI.....	PL-378
7.20	SYGNALIZACJA BŁĘDÓW	PL-381
7.20.1	Błąd transmisji danych między wykrywaczami.....	PL-381
7.20.2	Błąd pomiaru kąta w płaszczyźnie poziomej.....	PL-382
8	URZĄDZENIA BEZPIECZEŃSTWA	PL-383
9	KONSERWACJA.....	PL-384
9.1	NIEPRAWIDŁOWOŚCI I ROZWIĄZANIA	PL-384
10	UTYLIZACJA-ZŁOMOWANIE	PL-385
10.1	PRZECHOWYWANIE.....	PL-385
10.2	UTYLIZACJA.....	PL-385
11	KONSERWACJE NADZWYCZAJNE I NAPRAWY.....	PL-386



UWAGA!



- Niniejsza instrukcja stanowi nieodłączną część produktu i musi towarzyszyć urządzeniu do geometrii kół przez cały cykl jego życia. W związku z tym, należy ją przechowywać w miejscu znanym operatorom, w zasięgu ręki, aby umożliwić jej przeczytanie za każdym razem, gdy zajdzie potrzeba.
- Urządzenie do geometrii kół może być używane wyłącznie przez personel odpowiednio wyszkolony, który przeczytał i zrozumiał treść niniejszej instrukcji.
- **VSG ITALY S.R.L.** uchyła się od jakiegokolwiek odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem wskazań podanych w niniejszej instrukcji, lub w przypadku niewłaściwego używania.

OSTRZEŻENIA

Informacje wstępne dotyczące bezpieczeństwa



Przed włączeniem urządzenia:

- Przed użyciem urządzenia do geometrii kół przeczytać całą instrukcję. Niniejsza instrukcja stanowi **nieodłączną część produktu i ma na celu dostarczenie użytkownikowi wskazówek dotyczących korzystania z urządzenia do geometrii CCD2.0WIFI**. W związku z tym, należy ją **przechować** przez cały cykl życia maszyny, w miejscu znanym i łatwo dostępnym, aby umożliwić jej przeczytanie za każdym razem, gdy zajdzie potrzeba. Wszyscy operatorzy upoważnieni do używania produktu muszą mieć możliwość przeczytania instrukcji.
- Sprawdzić, czy zasilanie elektryczne jest zgodne ze specyfikacjami wskazanymi na tabliczce. Tabliczka zawierająca dane dotyczące napięcia i częstotliwości została umieszczona w tylnej części urządzenia. Należy się zapoznać z danymi podanymi na tabliczce. **NIGDY** nie podłączać urządzenia do napięcia i częstotliwości innych niż te wskazane.
- Kabel zasilający urządzenia do geometrii kół umiejscowić odpowiednio. Produkt jest wyposażony w jeden wtyk 3-żyłowy z uziemieniem. Wtyk należy wprowadzać wyłącznie do gniazda z uziemieniem. Jeżeli wprowadzenie wtyku do takiego gniazda nie będzie możliwe, zwrócić się po pomoc elektryka. Nie wprowadzać zmian na wtyku i nie używać w sposób nieprzewidziany.



W sytuacji awaryjnej i przed każdą czynnością konserwacji:

- Odizolować maszynę od źródeł energii, za pomocą stosownego wyłącznika głównego maszyny, i usunąć wtyk z gniazda zasilającego.
- Nie dokonywać samowolnych konserwacji urządzenia, gdyż usunięcie paneli powoduje narażenie na niebezpieczne napięcia. Interwencje konserwacji mogą być wykonywane wyłącznie przez upoważniony personel serwisowy.



Środowisko robocze i czyszczenie urządzenia:

- Środowisko robocze musi być utrzymywane w czystości, suche, nie wystawione na oddziaływanie czynników atmosferycznych i odpowiednio oświetlone.
- Unikać czyszczenia urządzenia strumieniami wody lub sprężonym powietrzem.
Do czyszczenia paneli z tworzyw sztucznych lub pólek używać wilgotnej ścierki (unikać używania płynów zawierających rozpuszczalniki).

VSG ITALY S.R.L. zastrzega sobie prawo do wprowadzenia zmian w opisanych modelach i w niniejszej instrukcji, w dowolnym momencie, z powodów technicznych lub handlowych.

Znaki towarowe **TEq-Link** i **SHOOT&GO** są własnością **VSG ITALY S.R.L.**

Wszystkie pozostałe wskazane znaki towarowe, loga i ilustracje należą do prawowitych właścicieli, którzy posiadają do nich wszelkie prawa.

1 SYMBOLE UŻYTE W INSTRUKCJI

	Uwaga!		Należy obowiązkowo przeczytać instrukcję obsługi
	Zagrożenie elektryczne		Wyspecjalizowany personel
	Zagrożenie związane z wiszącymi ładunkami		Nakaz
	Zagrożenie związane z wózkami widłowymi i innymi pojazdami przemysłowymi		Zakaz przechodzenia i zatrzymywania się pod wiszącymi ładunkami
	Zagrożenie związane z częściami w ruchu		Używać obuwia ochronnego
	Zagrożenie zmiążdżeniem rąk		Używać rękawic
	Podnoszenie od góry		Używać odzieży ochronnej
	Zakaz		Używać okularów ochronnych
			Należy obowiązkowo wyłączyć przed wykonaniem konserwacji lub naprawy

2 PREZENTACJA

2.1 OPIS PRODUKTU

- Nazwa produktu: URZĄDZENIA DO GEOMETRII CCD2.0WIFI
- Opis produktu: Urządzenie do geometrii kół CCD

2.2 ZAMIERZONE ZASTOSOWANIE

Systemy CCD2.0WIFI to urządzenia przeznaczone do pełnego wykrywania kątów charakterystycznych pojazdów.

Wykrywanie kątów odbywa się za pomocą czterech wykrywaczy opierających się na technologii mikroprocesorowej oraz systemu pomiaru i transmisji danych w podczerwieni (bez połączeń kablowych między detektorami).

Transmisja danych z wykrywaczy przednich odbywa się DROGĄ RADIOWĄ przy użyciu kompatybilnego połączenia Bluetooth.

Maksymalna dopuszczalna długość rozstawu osi pojazdu dla umożliwienia transmisji danych i pomiaru kąta wynosi 4,5 m.

Zakres temperatury użytkowania urządzenia zawiera się w przedziale od 0 do 40°C.

- Podczas działania i konserwacji omawianego sprzętu, należy przestrzegać wszystkich obowiązujących przepisów bezpieczeństwa i zapobiegania wypadkom.
- Sprzęt może być używany wyłącznie przez personel autoryzowany i wyszkolony w zakresie poprawnego używania.
- Podczas działania i konserwacji omawianego sprzętu, należy przestrzegać wszystkich obowiązujących przepisów bezpieczeństwa i zapobiegania wypadkom.
- Sprzęt może być używany wyłącznie przez personel autoryzowany i wyszkolony w zakresie poprawnego używania.
- Sprzęt musi być używany wyłącznie w sposób zgodny z zamierzonym zastosowaniem, dla którego została zaprojektowana.
- Dostawca nie ponosi odpowiedzialności za szkody na osobach, zwierzętach lub mieniu spowodowane niewłaściwym użytkowaniem sprzętu.
- Instalacja akcesoriów i części zamiennych musi być przeprowadzona przez personel autoryzowany przez producenta i konieczne jest stosowanie oryginalnych akcesoriów i części zamiennych
- Maszyna może funkcjonować wyłącznie w miejscach, w których nie jest obecne zagrożenie wybuchem lub pożarem.
- Usunięcie lub wprowadzenie zmian na urządzeniach bezpieczeństwa lub na sygnałach ostrzegawczych znajdujących się na maszynie, może spowodować zagrożenie i stanowi naruszenie norm europejskich dotyczących ochrony bezpieczeństwa.
- Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności konserwacji na instalacji, odłączyć zasilanie elektryczne.
- W przypadku wątpliwości prosimy o wcześniejszy kontakt z działem pomocy technicznej, aby uzyskać informacje na temat wykonywania czynności w najbezpieczniejszych warunkach.
- Nie zezwalać personelowi nieautoryzowanemu na zbliżanie się do urządzenia do geometrii kół podczas używania.



OSTRZEŻENIE

- Ze względów bezpieczeństwa, kabel podłączyć zawsze do gniazdka z prądem przemiennym (AC), z uziemieniem.
- **Ryzyko pożaru i wybuchu!** Aby ograniczyć to ryzyko, maszyna musi funkcjonować wyłącznie w miejscach, w których nie występuje zagrożenie wybuchem lub pożarem. Przedmiotowy produkt musi być zainstalowany i używany wyłącznie w autoryzowanych warsztatach.
- **Ryzyko porażenia prądem elektrycznym!** Nigdy nie otwierać systemu. Aby zapewnić stałą ochronę przeciwporażeniową, konsolę należy połączyć ze skutecznym uziemieniem. Nie usuwać połączenia z uziemieniem. Jeżeli gniazdko obecne na instalacji budynku nie jest wyposażone w uziemienie, nie modyfikować wtyczki.
- Sprzęt musi być używany wyłącznie w sposób zgodny z zamierzonym zastosowaniem, dla którego została zaprojektowana. VSG ITALY S.R.L. uchyla się od jakiegokolwiek odpowiedzialności za szkody dla osób, zwierząt i mienia spowodowane niewłaściwym używaniem maszyny.
- Montaż akcesoriów i części zamiennych może być wykonywany wyłącznie przez personel autoryzowany przez VSG ITALY S.R.L. i wyłącznie z użyciem oryginalnych akcesoriów i części zamiennych. Ponadto, zabrania się wymieniać akumulatorów na akumulatory nieoryginalne. Na głowicach pomiarowych należy obowiązkowo używać wyłącznie akumulatorów oryginalnych, wytwarzanych przez producenta.
- Usunięcie lub wprowadzenie zmian na urządzeniach bezpieczeństwa lub na sygnałach ostrzegawczych znajdujących się na maszynie, może spowodować zagrożenie i stanowi naruszenie norm europejskich dotyczących ochrony bezpieczeństwa.
- Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności konserwacji na instalacji, odłączyć zasilanie elektryczne. W razie jakichkolwiek wątpliwości dotyczących interpretacji treści, skontaktować się z pomocą techniczną VSG ITALY S.R.L., tak aby uzyskać wskazania dotyczące poprawnego wykonania działań w warunkach maksymalnego bezpieczeństwa.
- Operator musi stosować obuwie ochronne, aby uniknąć ryzyka dla stóp spowodowanego przypadkowym spadnięciem zacisków lub głowic pomiarowych. Używać obuwia ochronnego certyfikowanego zgodnie z normą EN ISO 20345.
- Przed użyciem zacisków operator musi założyć rękawice ochronne. Stosować rękawice zgodne z normą EN 388.
- Nie zezwalać personelowi nieautoryzowanemu na zbliżanie się do urządzenia do geometrii kół podczas używania.
- Używać wyłącznie kabli dostarczonych w wyposażeniu, w przypadku uszkodzenia lub usterki, skontaktować się z wykwalifikowanym personelem serwisowym.
- Nigdy nie używać urządzenia w przypadku jego uszkodzenia, nieprawidłowego funkcjonowania, częściowego demontażu oraz jeżeli także tylko niektóre z komponentów, łącznie z kablem i wtyczką, nie są obecne lub uległy uszkodzeniu.

3 DANE TECHNICZNE

3.1 GŁÓWNA CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA

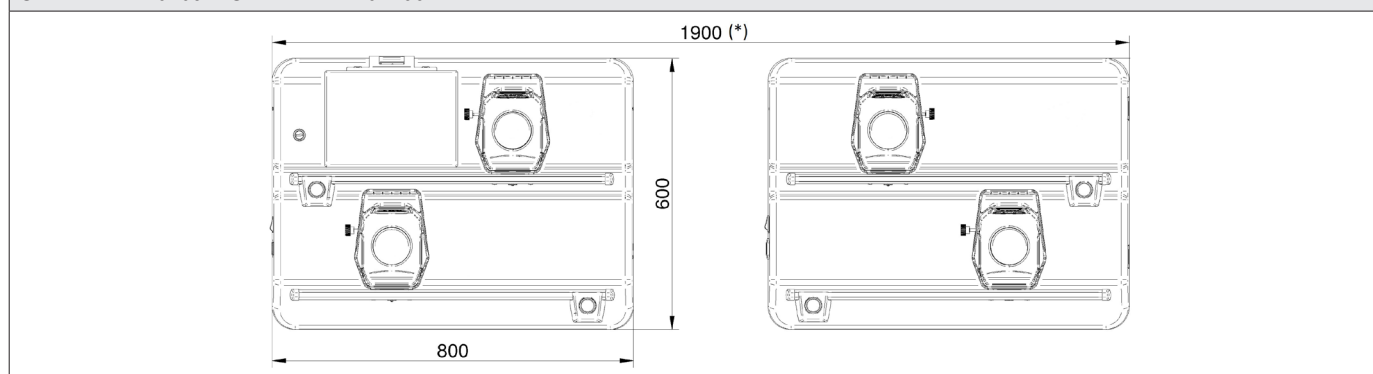
Pola pomiaru i precyzja:

Oś	Wymiar	Precyzja	Pole pomiaru	Całkowite pole pomiaru
Przednia	Zbieżność	$\pm 2'$	$\pm 2^\circ$	$\pm 20^\circ \times 2$
	Półzbieżność	$\pm 1'$	$\pm 1^\circ$	$\pm 20^\circ$
	Odchylenie osi	± 2	$\pm 2^\circ$	$\pm 5^\circ$
	Pochylenie koła	$\pm 2'$	$\pm 3^\circ$	$\pm 10^\circ$
	Wyprzedzenie sworznia zwrotnicy	$\pm 5'$	$\pm 10^\circ$	$\pm 18^\circ$
	Pochylenie sworznia zwrotnicy	$\pm 5'$	$\pm 10^\circ$	$\pm 18^\circ$
Tylna	Zbieżność	$\pm 2'$	$\pm 2^\circ$	$\pm 20^\circ \times 2$
	Półzbieżność	$\pm 1'$	$\pm 1^\circ$	$\pm 20^\circ$
	Odchylenie osi	$\pm 2'$	$\pm 2^\circ$	$\pm 5^\circ$
	Pochylenie koła	$\pm 2'$	$\pm 3^\circ$	$\pm 10^\circ$
	Kąt kół tylnych	$\pm 2'$	$\pm 2^\circ$	$\pm 5^\circ$

3.2 OGÓLNE DANE TECHNICZNE

Wymiary gabarytowe:

RAV.TD2WF.701084 -RAV.TD2WF.701350 -RAV.TD2WF.701398 - RAV.TD2WF.701510 -RAV.TD2WF.701527
 ROT.TD2WF.700292 -ROT.TD2WF.701459 -
 SPA.TD2WF.701091 -SPA.TD2WF.701466

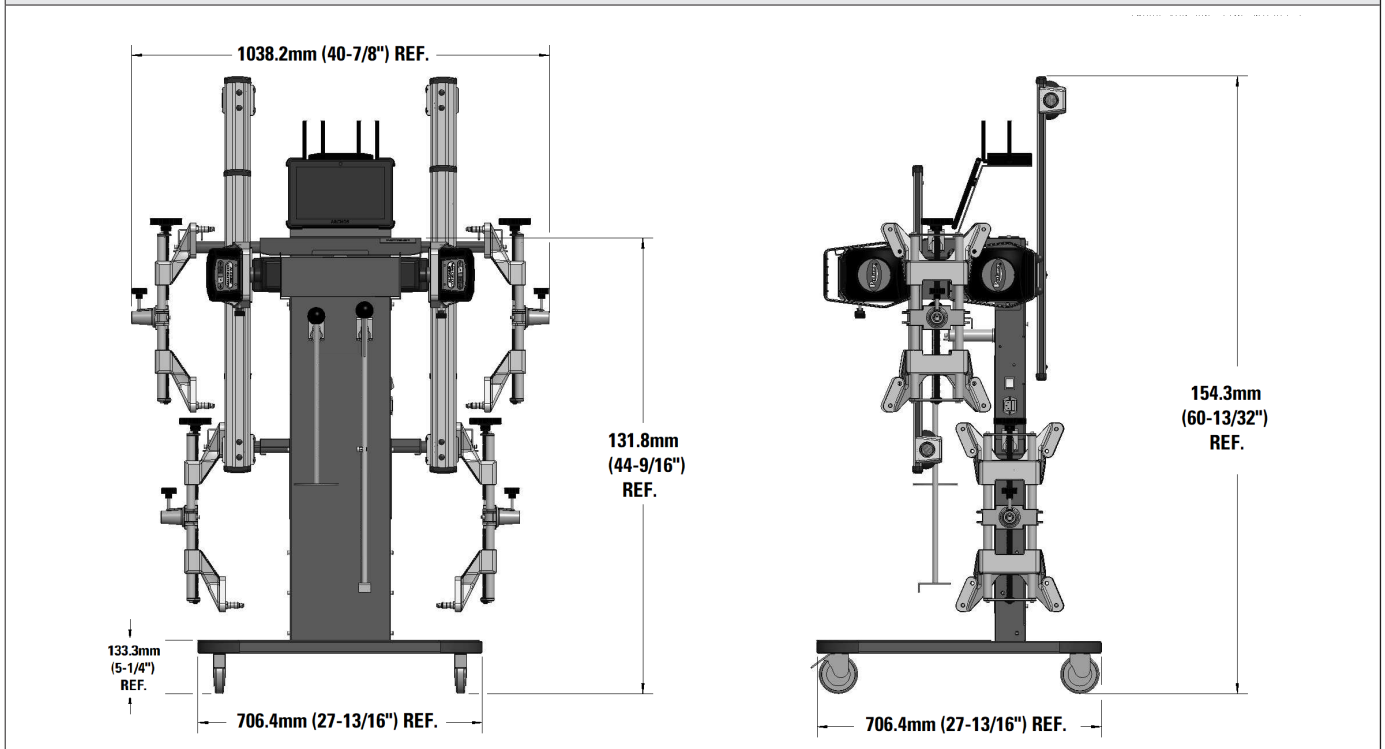


(*) Wymiar ten jest czysto orientacyjny, ponieważ dwa panele są całkowicie niezależne i mogą być zamocowane na dwóch różnych ścianach.

Waga:

Wyłącznie kabina	62 kg
Model kompletny w wykrywacze, płytki i zaciski	98 kg

RAV.TD2WF.701473 - RAV.TD2WF.701480 - RAV.TD2WF.701787
ROT.TD2WF.701404
SPA.TD2WF.701879 - SPA.BA2WF.700896 - SPA.BA2WF.701565



Waga:

Wył cznie kabina	40 kg
Model kompletny w wykrywacze, płytki i zaciski	101 kg

3.3 DANE IDENTYFIKACYJNE MASZYNY

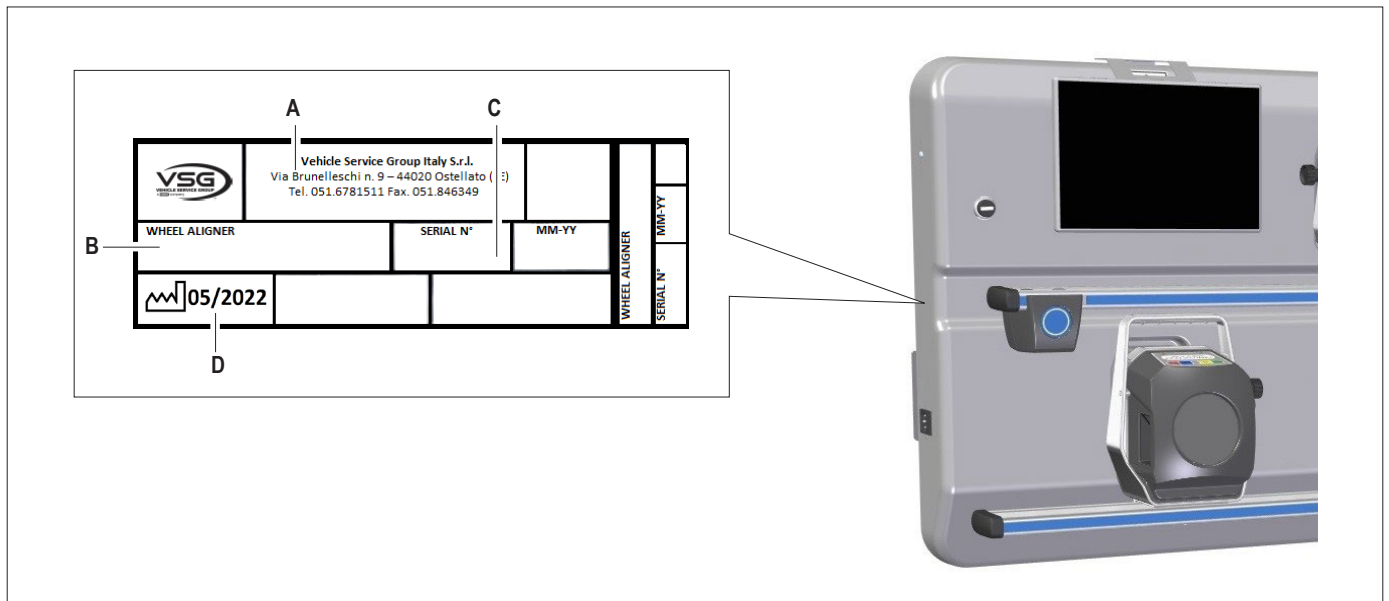
Na wózku kolumny sterującej znajduje się tabliczka identyfikacyjna urządzenia do geometrii kół, na której zostały wskazane następujące dane:

- A Producent
- B Model
- C Numer identyfikacyjny
- D Rok produkcji

UWAGA: Surowo zabrania się manipulowania przy tabliczce znamionowej, jej przecinania i modyfikowania w jakikolwiek sposób oraz jej usuwania. Nie zakrywać tabliczki, np. prowizorycznymi płytkami, itp., gdyż musi być ona zawsze dobrze widoczna.

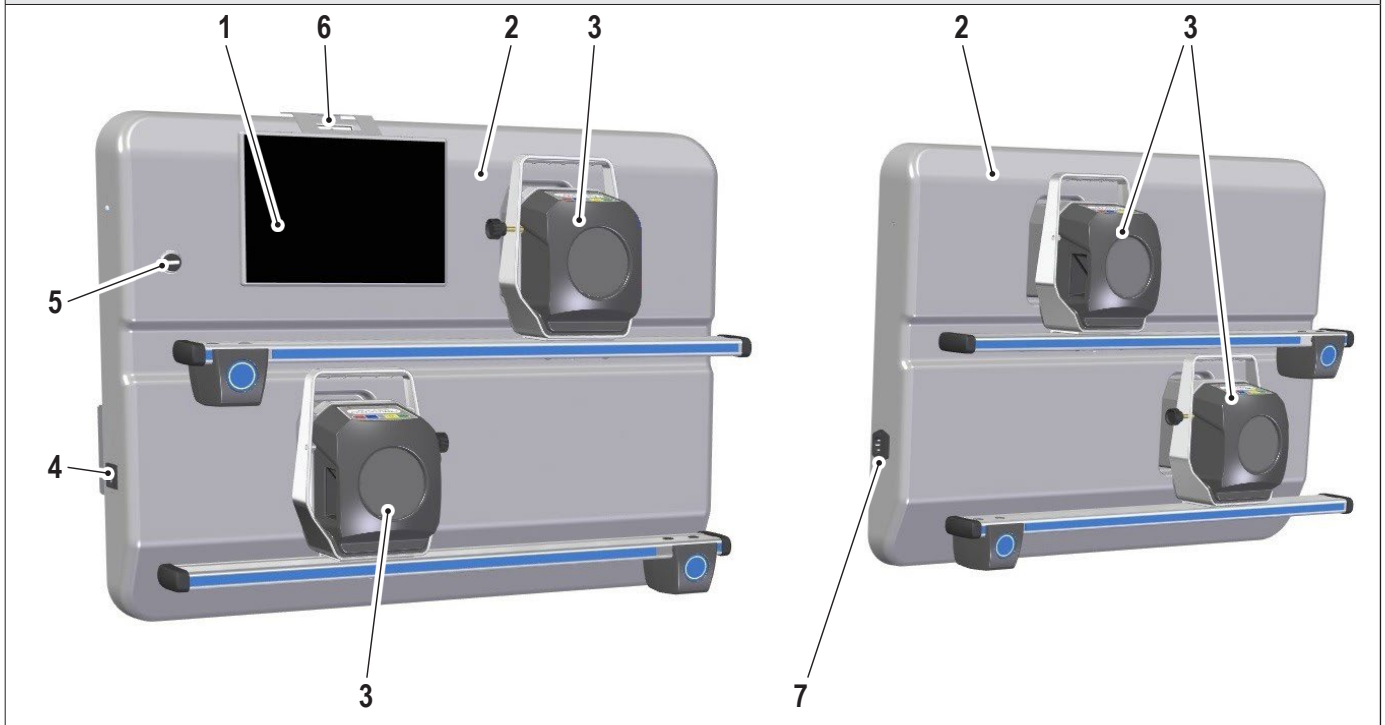
Utrzymywać tabliczkę w stanie czystości, bez śladów smaru lub zanieczyszczeń.

OSTRZEŻENIE: W przypadku przypadkowego uszkodzenia tabliczki (jej odłączenia od maszyny, zniszczenia, utraty czytelności, także częściowo), natychmiast powiadomić producenta.



3.4 KOMPONENTY DOSTĘPNE W WYPOSAŻENIU

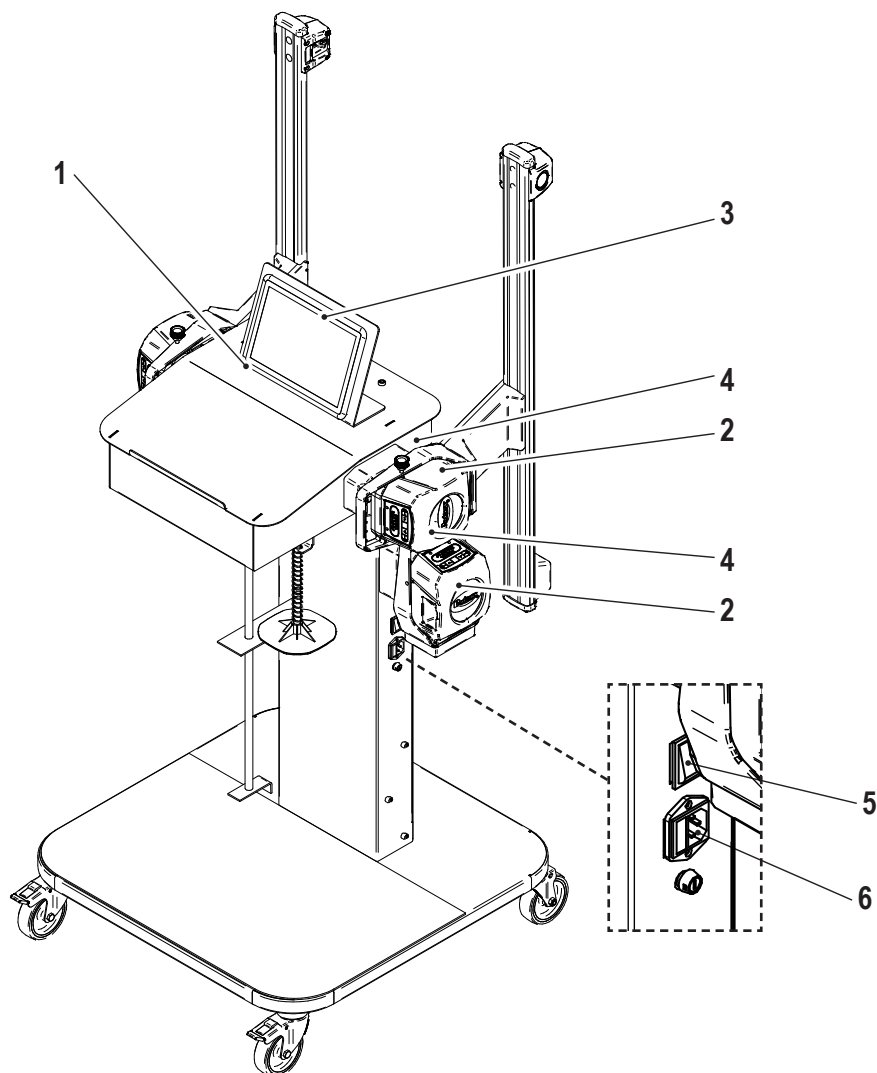
RAV.TD2WF.701084 -RAV.TD2WF.701350 -RAV.TD2WF.701398 - RAV.TD2WF.701510 -RAV.TD2WF.701527 -
ROT.TD2WF.700292 -ROT.TD2WF.701459
SPA.TD2WF.701091 -SPA.TD2WF.701466



1	TABLET. Tablet Android „rugged” z odpowiednimi funkcjami do obsługi aplikacji, wyposażony w antypoślizgowe gumowe krawędzie. Tablet może, ale nie musi być zawarty w zestawie, w zależności od zakupionego urządzenia do geometrii kół
2	Oddzielne zelektryfikowane panele. Informacje na temat mocowania za pomocą dostarczonych kołków wskazano w oddzielnie dostarczonej instrukcji montażu
3	WYKRYWACZE UMIESZCZONE NA PODSTAWCE ŁADUJĄCEJ. Zob. pkt. 3.6 str. 9
4	GNIAZDKO ZASILAJĄCE. Zasilanie: 1/N/PE 220 - 240 V AC, maksymalny prąd 3.15A (około 693W) 50/60 Hz
5	Gniazdo USB do ładowania tabletu
6	Hak do zawieszania tabletu
7	GNIAZDO ZASILANIA PANELU DODATKOWEGO

3.5 KOMPONENTY DOSTĘPNE W WYPOSAŻENIU

RAV.TD2WF.701787
ROT.TD2WF.701404
SPA.TD2WF.701879 - SPA.BA2WF.700896 - SPA.BA2WF.701565





1	Uchwyt na tablet Windows - Metalowa płytka na tablet
2	Wykrywacze - pkt 3.6
3	Tablet Windows o odpowiednich funkcjach do obsługi aplikacji - pkt 3.5.
4	Wykrywacz umieszczony na podstawce ładującej
5	Wyłącznik główny
6	GNIAZDKO ZASILAJĄCE Zasilanie: 1/N/PE 210 - 240 V AC, maksymalny prąd 6.3A (około 693W) 50/60 Hz Znajduje się na ramie centralnej; na ramie prawej znajdują się otwory umożliwiające przejście kabla zasilającego.



Urządzenie jest wyposażone w dwa bezpieczniki ochronne, jeden na neutralnym.
Bezpieczniki znajdują się na wyjściu zasilania zamontowanym z boku.
Używać wyłącznie bezpieczników o wartości **T 3.15A L - 250V AC**.



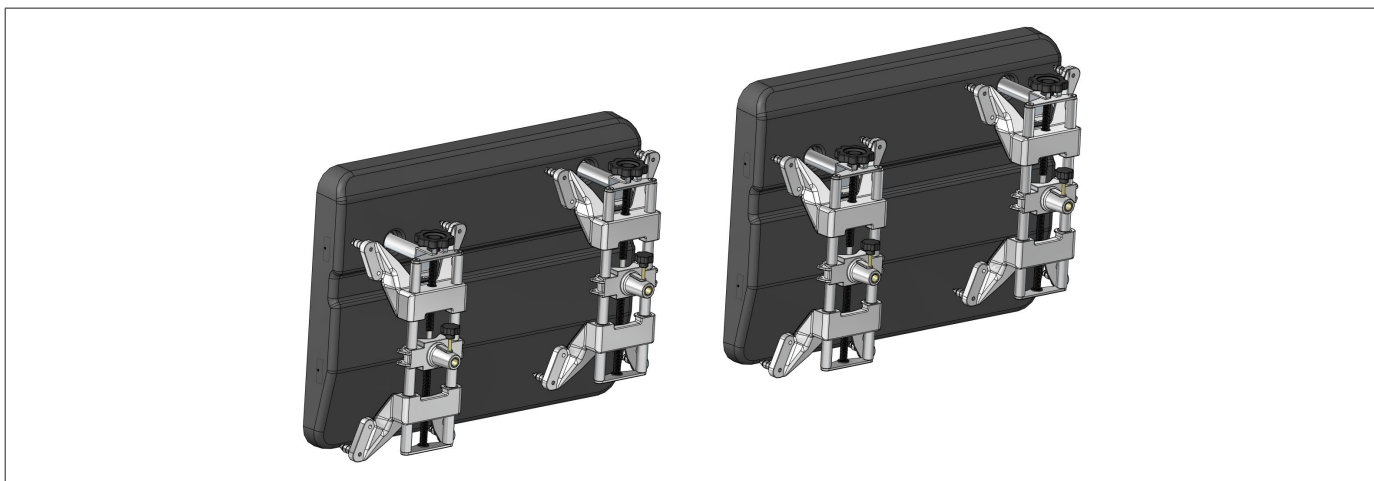
Urządzenie jest wyposażone w dwa bezpieczniki ochronne, jeden na neutralnym.
Bezpieczniki znajdują się na wyjściu zasilania zamontowanym z boku.
Używać wyłącznie bezpieczników o wartości **T 3.15A L - 250V AC**.

	<p>BLOKADA PEDAŁU HAMULCA Jest to urządzenie służące do zablokowania pedału hamulca podczas czynności przygotowawczych. Należy jej używać zgodnie ze wskazaniami, które wyświetlają się podczas programu.</p>
	<p>BLOKADA UKŁADU KIEROWNICZEGO Jest to narzędzie używane do utrzymywania układu kierowniczego w stałej pozycji. Wyświetla się przed procedurą regulacji, zgodnie ze wskazaniami, które wyświetlają się podczas programu.</p>

3.6 GNIAZDO NA ZACISKI (OPCJA)

3.6.1 STDA156 (panele ścienne)

Jako wyposażenie opcjonalne są dostępne 2 panele ścienne z wytłoczoną termoformowaną płytą o tym samym rozmiarze co panele na wykrywacze. Informacje na temat mocowania za pomocą dostarczonych kołków wskazano w oddzielnie dostarczonej instrukcji montażu.



3.6.2 STDA155 (wózek na zaciski)

Jako wyposażenie opcjonalne dostępny jest wózek na zaciski, blokada pedału hamulca i blokada kierownicy.



3.6.3 STDA157 (haki ścienne)

Jako wyposażenie opcjonalne dostępne są cztery haki do mocowania zacisków na ścianie za pomocą kołków.



3.7 TABLET

W skład wyposażenia sprzętu wchodzi tablet „Rugged” z antypoślizgowymi gumowymi krawędziami.

Urządzenie jest dostarczane w wersji dostosowanej do wymagań (zobacz minimalne wymagania wskazane poniżej) do zarządzania aplikacją Aligner CCD2.0WiFi.

W tabeli zostały wskazane minimalne wymagania zapewniające poprawne funkcjonowanie aplikacji:

System operacyjny	Android ver. 6
Rozdzielczość Ekranu	1280 x 800
Procesor	1 GHz dual core
Pamięć wewnętrzna / RAM	12GB/ 2GB

Jeśli korzysta się z urządzenia, należy używać tabletów z systemem operacyjnym ver. 12.

W zakres dostawy sprzętu wchodzi zestaw magnesów przyklejanych z tyłu tabletu, dzięki czemu można go bezpośrednio przymocować do podnośnika; można go również zawiesić na pojeździe za pomocą dostarczonego haka, który umożliwia jego przymocowanie do panelu.



Przy pierwszym uruchomieniu aplikacji niezbędne jest wpisanie kluczy aktywacyjnych licencji, które są wskazane w załączonym dokumencie. Następnie, należy wpisać dane użytkownika wymagane do celów gwarancyjnych.

Przechować dokument zawierający klucze aktywacyjne, gdyż w przypadku odinstalowania i ponownego zainstalowania aplikacji niezbędne będzie ich ponowne wprowadzenie.

UWAGA: można wykonać maksymalnie 3 aktywacje, po czym użycie kluczy nie będzie możliwe. W takim wypadku, należy się skontaktować z producentem.

3.8 WYKRYWACZE

Wykrywacze nie muszą być podłączone do żadnych kabli lub przewodów w celu pomiaru kątów.

Zespoły wykrywające składają się z nadajników/odbiorników danych na podczerwień i z przetworników typu CCD z punktem ogniskowym z emiterym podczerwieni.

Wszystkie charakterystyczne kąty obu osi pojazdu są monitorowane za pomocą 8 czujników CCD z pomiarem w podczerwieni. Pomiar za pomocą systemu podczerwieni jest zawsze skuteczny, również w krytycznych warunkach oświetleniowych.

Przednie wykrywacze komunikują się bezpośrednio z urządzeniem sterującym (Tabletem) za pośrednictwem kompatybilnych modułów Bluetooth

Dane z wykrywaczy są przesyłane/odbierane za pośrednictwem przednich wykrywaczy, przy użyciu transmisji w podczerwieni.

Zasilanie jest zapewniane przez akumulatory 6V o długiej autonomii. Baterie wykrywaczy przednich i tylnych są ładowane za pomocą odpowiednich podstawek ładujących, umieszczonych na panelu



UWAGA

- Akumulatory są umieszczone w plastikowym gnieździe. W przypadku stwierdzenia śladów korozji, puchnięcia, uszkodzenia pojemnika, należy natychmiast wyjąć akumulator i wymienić go na nowy, oryginalny element.
- Z akumulatorami obchodzić się ostrożnie. Użytkownik musi ubrać rękawice ochronne.
- Nie otwierać i nie manipulować przy akumulatorze i przy jego pojemniku.
- Używać wyłącznie dostarczonego akumulatora.
- Na każdym akumulatorze umieszczona jest etykieta zawierająca uwagi i symbole ostrzegawcze

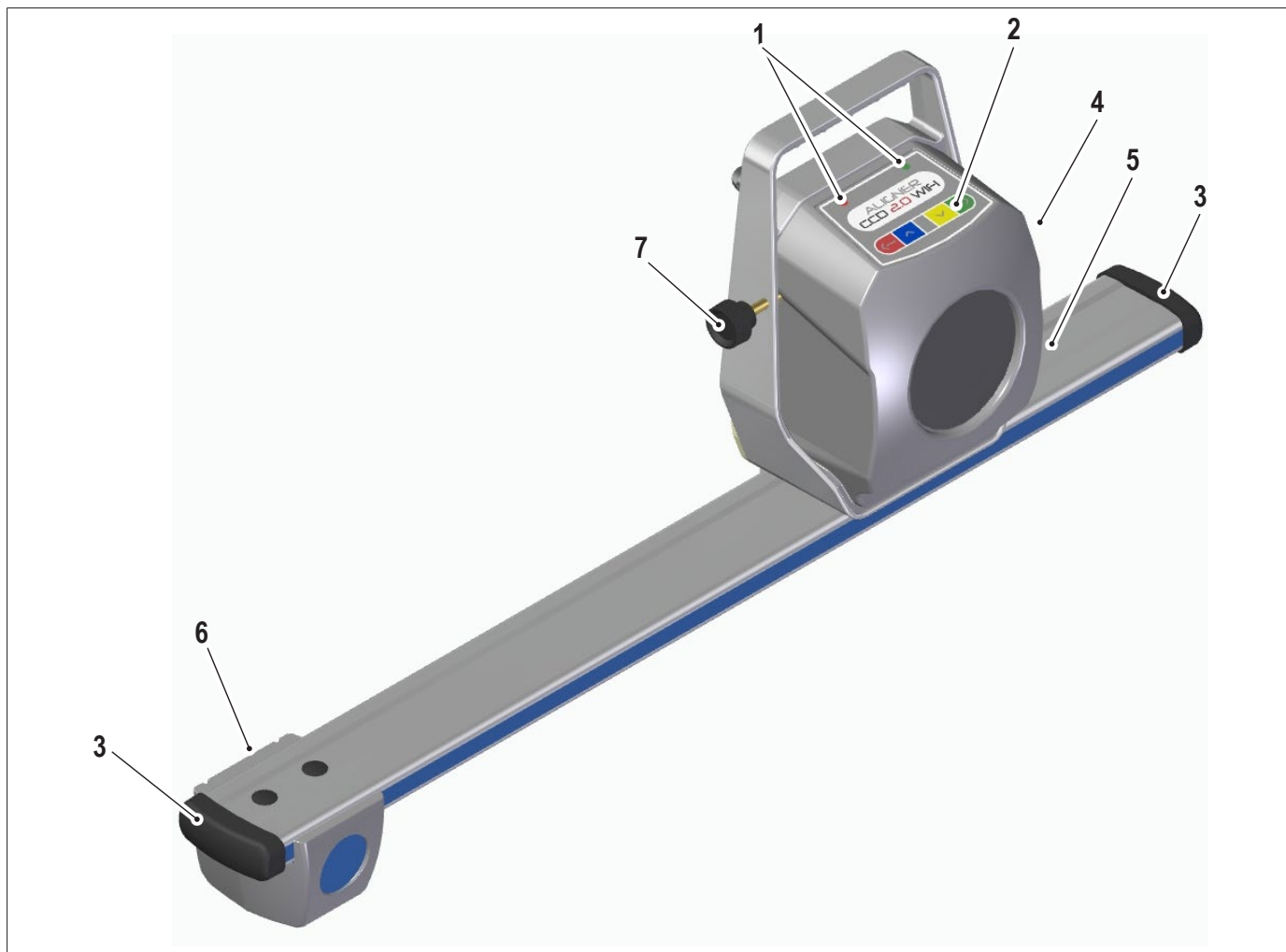


OSTRZEŻENIE

- Nie powodować zwarc i nie demontować akumulatora.
- Nie wystawiać akumulatora na źródła nadmiernego ciepła

Dane dotyczące zasilania i zużycia głowic pomiarowych wyposażonych w akumulator są następujące:







	WYKRYWACZE TYLNE	WYKRYWACZE PRZEDNIE
Zasilanie	Akumulator NiMH 6V - 2000mAh	Akumulator NiMH 6V - 2000mAh
Średni czas funkcjonowania po pełnym naładowaniu całkowicie wydajnego akumulatora	Okolo 12 godzin	Okolo 10 godzin
Średni czas ładowania	Okolo 10 godzin	Okolo 10 godzin



1	CZERWONY led sygnalizacyjny wykrywacz włączony ZIELONY led sygnalizacyjny wykrywacz ładowany
2	Klawiatura wykrywacza (Pkt. 3.8.1)
3	Ośłona gumowa
4	Zespół optyczny wyrównywania
5	Komora akumulatora
6	Zespół optyczny zbieżności
7	Pokrętko do blokowania sworznia wykrywacza

3.8.1 Klawiatura wykrywaczy



1	CZERWONY led zapalony na stałe. Wykrywacz jest włączony.
1	CZERWONY led miga. Akumulator wykrywacza jest ładowany (kiedy poziom naładowania jest niższy lub równy 30%); urządzenie wyłączy się po kilku minutach
2	Klawiatura ze sterownikami:
	 Przewijanie wstecz w programie
	 Przewijanie menu do góry
	 Przycisk włączania wykrywacza.
	 Przewijanie menu w dół
	 Przewijanie do przodu w programie
	 Po jednoczesnym wciśnięciu, umożliwiają ręczne wyłączenie wykrywacza.
3	Led ZIELONY. Akumulator czujnika jest ładowany.

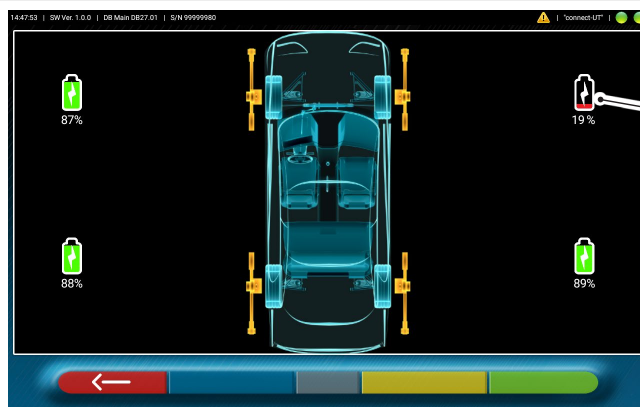
3.8.2 Automatyczne wyłączenie wykrywaczy

Wykrywacze, wyłączają się automatycznie po około 5 minutach od momentu zaprzestania odbierania danych, tj. kiedy program znajdzie się w fazie, w której dane pomiarowe nie są przesyłane/odbierane (na przykład, na stronie początkowej) lub, jeżeli tablet zostanie wyłączony. Wykrywacze można wyłączyć ręcznie, kiedy nie są używane (zobacz tabela pkt 3.8.1).

3.8.3 Sygnalizacja rozładowanego akumulatora



Kiedy poziom naładowania jednego lub kilku wykrywaczy jest NIŻSZY lub RÓWNY 30%, program wyświetli sygnalizację o błędzie i wskaże procentowy stan naładowania. Sygnał jest emitowany także na wykrywaczu, przez miganie czerwonego LED zasilania (zob. pkt. 3.8.1).



Wykrywacz przedni prawy rozładowany

- Wykrywacz należy jak najszybciej podłączyć do ładowania.



F1

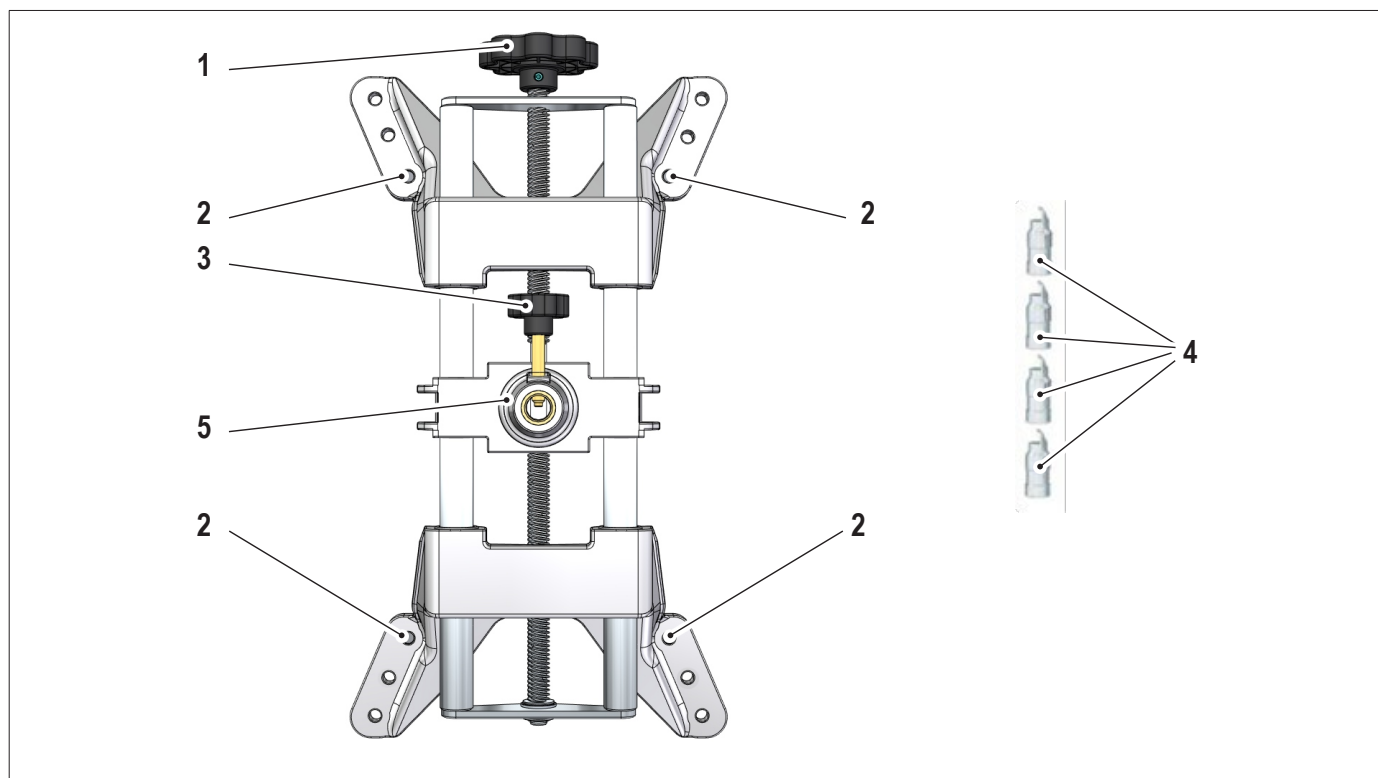
Nacisnąć na przycisk, aby wyjść ze strony.

3.9 ZACISKI

W zależności od układu maszyny, mogą zostać dostarczone różne typy zacisków.

3.9.1 Zaciski STDA33EU

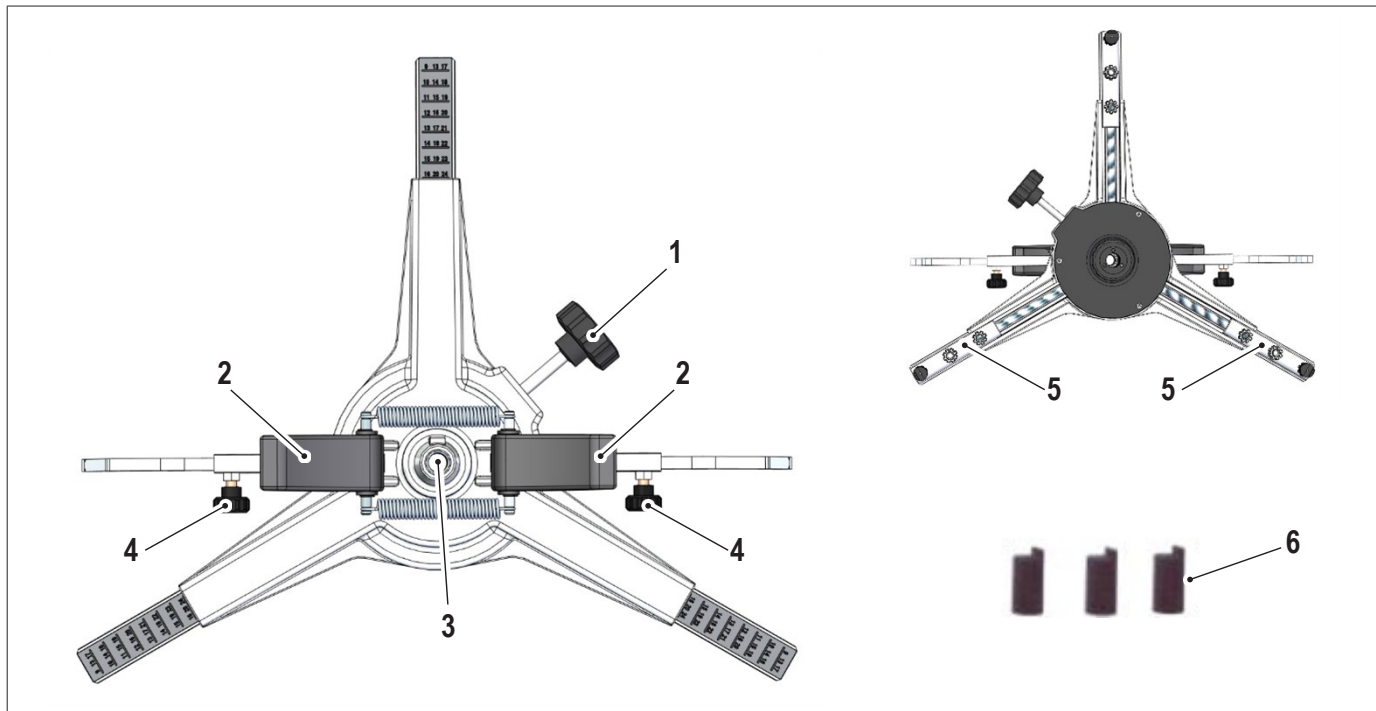
Zaciski STDA33EU to elementy samocentrujące, śrubowe, do felg stopowych od 10" do 24", z usuwalnymi pazurkami.



1	Pokrętko
2	Sworznie do zamocowania pazurków
3	Pokrętko do zablokowania sworznia wykrywacza
4	Końcówki do łączenia wykrywaczy
5	Kołnierz do łączenia wykrywacza

3.9.2 Zaciski STDA35E

STDA35 to zaciski 3-punktowe samocentrujące, do felg stopowych od 10" do 24", wymagające ręcznego zbliżenia, wyposażone w zespół do zablokowania na oponie.



1	Pokrętko do regulacji końcówek zakładanych na felgę
2	Uchwyty do szybkiego mocowania zacisku na kole
3	Kołnierz do zamocowania wykrywacza
4	Pokrętki do zablokowania ramion
5	Sworznie do zamocowania pazurków
6	Końcówki z pazurkiem z abs

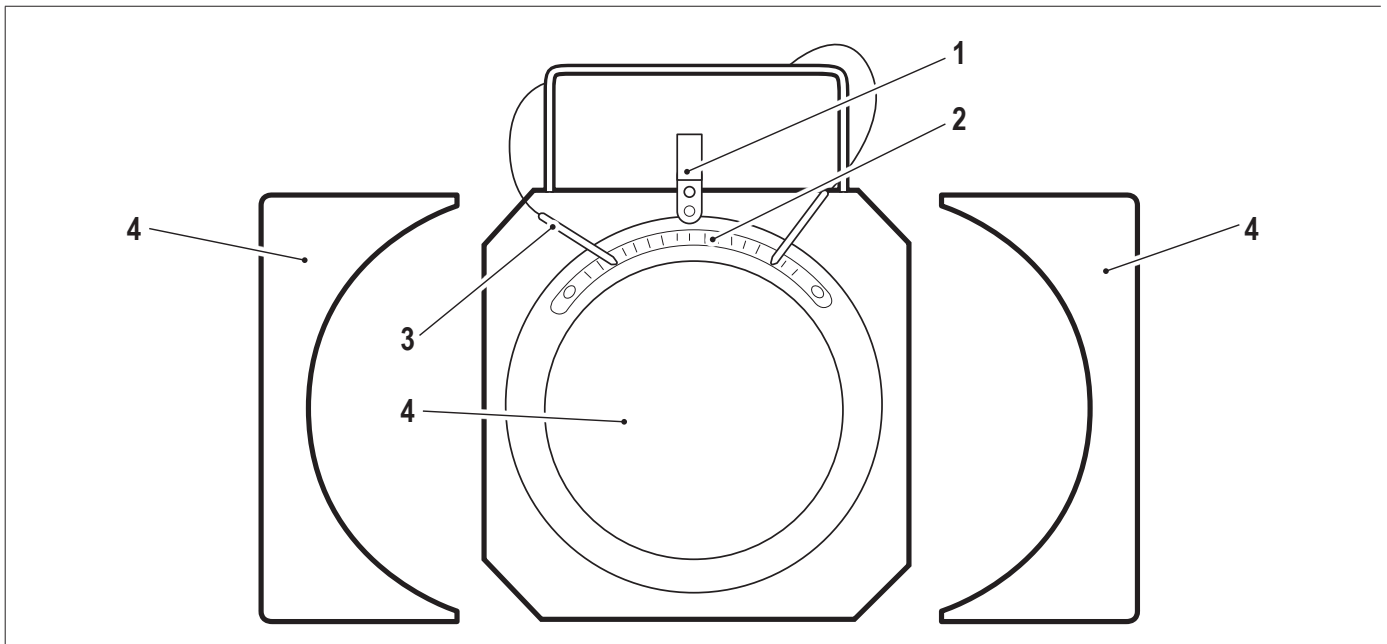


UWAGA:
na każdym zacisku znajduje się etykieta z ostrzeżeniami dotyczącymi ryzyka dla rąk. Przed użyciem, przeczytać niniejszą instrukcję.

3.10 OBROTNICE S110A7/P

Dostępne jako wyposażenie opcjonalne.

Obrotnice S110A7/P są wyposażone w płytkę o średnicy 250 mm i ich nośność wynosi 1000 kg.



1	Wskaźnik z podziałką
2	Podziałka
3	Blokada płytki
3	Pytka górna z tarczą przeciwoślizgową
4	Plastikowe półksiężyce wypełniające, które ułatwiają podnoszenie i usuwanie różnic poziomu podczas kompensacji

4 OGÓLNE NORMY BEZPIECZEŃSTWA



4.1 WSKAZANIA DOTYCZĄCE RYZYKA RESZTKOWEGO

Wykrywacz został zrealizowany w ścisłej zgodności z najbardziej surowymi normami i obowiązującymi dyrektywami. Ocena ryzyka została wykonana w sposób dokładny i zagrożenia zostały, tam gdzie było to możliwe, wyeliminowane. Ewentualne ryzyka resztkowe zostały wskazane w niniejszej instrukcji i na maszynie, w formie piktogramów przywołujących uwagę.

4.2 TABLICZKI I/LUB NALEPKI OSTRZEGAWCZE

Na wykrywaczu znajdują się tabliczki i nalepki niezbędne dla identyfikacji maszyny, jej zdolności i instalacji elektrycznej, oraz zawierające różne wskazania.

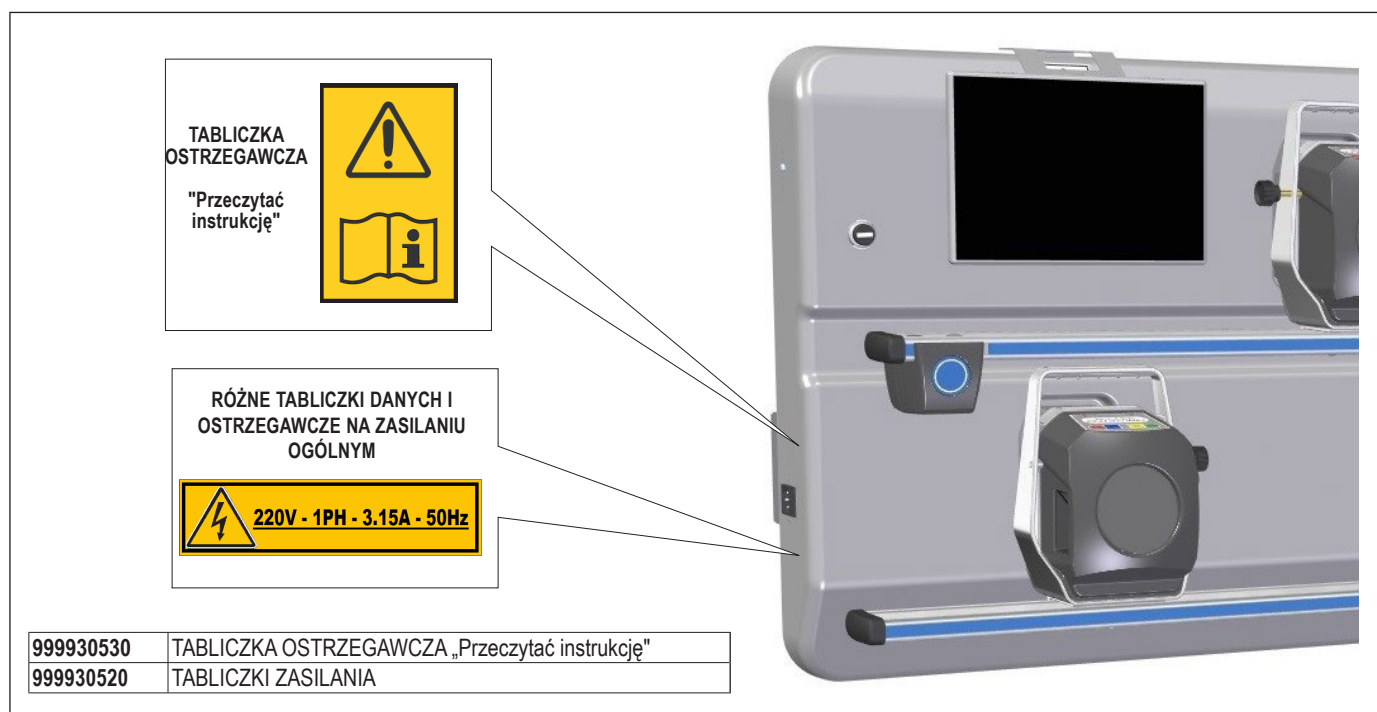
W przypadku uszkodzenia piktogramów należy je wymienić. W tym celu skontaktować się z **VSG ITALY s.r.l.**



Surowo zabrania się manipulowania przy tabliczce znamionowej, jej przecinania i modyfikowania w jakikolwiek sposób oraz jej usuwania. Nie zakrywać tabliczki, np. prowizorycznymi płytkami, itp., gdyż musi być ona zawsze dobrze widoczna. Utrzymywać tabliczkę w stanie czystości, bez śladów smaru lub zanieczyszczeń.



W przypadku przypadkowego uszkodzenia tabliczki identyfikacyjnej (jej odłączenia od maszyny, zniszczenia, utraty czytelności, także częściowo), natychmiast powiadomić producenta.



4.3 SZKOLENIE PERSONELU

Sprzęt może być używany wyłącznie personel wyszkolony i autoryzowany. Aby zarządzać maszyną w sposób optymalny i pracować wydajnie, personel musi być stosownie wyszkolony, tak aby zaznajomił się z niezbędnymi informacjami i mógł używać trybów operacyjnych w sposób zgodny ze wskazaniami przekazanymi przez producenta.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości dotyczących obsługi i konserwacji maszyny, przeczytać instrukcję obsługi i ewentualnie skontaktować się z autoryzowanym serwisem lub działem pomocy technicznej **VSG ITALY s.r.l.**

4.4 POSTAWA I PRZESTRZEGANIE NORM

Podczas funkcjonowania i konserwacji przedmiotowej maszyny należy obowiązkowo przestrzegać wszystkich norm bezpieczeństwa i zapobiegania wypadkom, Dyrektywy 89/686/EWG, UNI EN ISO 20345, UNI EN ISO 13688:2013, EN 388, EN 420.

5 WYMAGANIA DOTYCZĄCE INSTALACJI



5.1 MINIMALNE WYMOGI DOTYCZĄCE MIEJSCA INSTALACJI

Upewnić się, że miejsce, w którym maszyna zostanie zainstalowana, jest zgodne z niżej podaną charakterystyką:

- używanie urządzenia do geometrii kół jest dozwolone wyłącznie w pomieszczeniach, w miejscach, w których nie występują zagrożenia wybuchem lub pożarem.

- wystarczające oświetlenie (bez oślepiającego blasku lub intensywnie jasnego światła). Zgodnie z normą **EN 12464-1**;
- miejsce pracy nie narażone na oddziaływanie czynników atmosferycznych;
- miejsce, w którym zapewniona została odpowiednia wymiana powietrza;
- środowisko bez zanieczyszczeń;
- poziom hałasu niższy niż wartość określona w obowiązujących normach ≤ 70 dB (A);
- temperatura pomieszczenia: min. 0° - maks 40°;
- miejsce pracy nie narażone na niebezpieczne ruchy wykonywane przez inne funkcjonujące maszyny;
- pomieszczenie, w którym maszyna zostanie zainstalowana, nie może być przeznaczone do przechowywania materiałów wybuchowych, korozyjnych i/lub toksycznych;
- minimalne wymiary obszaru, w którym kabina może być umieszczona, wynoszą 2500 x 2500 mm;
- układ instalacji dostosować do pozycji zajmowanej przez operatora podczas sterowania, gdyż musi mieć on pełną widoczność na całe urządzenie i otaczający obszar. Nie zezwalać osobom nieautoryzowanym na dostęp do tego obszaru i nie pozostawiać w nim przedmiotów, które mogłyby się stać źródłem zagrożenia.

Wszystkie czynności konserwacji dotyczące połączenia do zewnętrznych źródeł zasilania (w szczególności elektrycznych), muszą być wykonywane przez personel wykwalifikowany.

Instalacja musi być wykonana przez personel autoryzowany, zgodnie ze wskazaniami zawartymi w niniejszej instrukcji; w razie wątpliwości skontaktować się z autoryzowanym serwisem lub działem pomocy technicznej **VSG ITALY s.r.l.**

5.2 TRANSPORT I ROZPAKOWANIE

Urządzenie jest dostarczane zapakowane do kartonu, ustawione na palecie, aby ułatwić transport.



UWAGA

- Aby przetransportować maszynę do miejsca instalacji, użyć środków podnoszących i transportowych, jak wózki widłowe lub podnośniki wyposażone w widły.
- Sprzęt musi być magazynowany i pakowany wewnątrz pomieszczeń nie narażonych na oddziaływanie czynników pogodowych, jak deszcz lub temperatury niższe niż zero, najlepiej suchych i napowietrzonych.
- Nie należy nigdy odwracać opakowania do góry dnem lub ustawiać go w pozycji poziomej. Paleta musi być zawsze ustawiona na płaskiej i solidnej powierzchni. Nie ustawiać na niej innych opakowań. Opakowanie ustawić tak, aby umożliwić szybkie odczytanie wskazań.



OSTRZEŻENIE

- Podczas rozpakowywania założyć zawsze rękawice i obuwie ochronne.

Upewnić się, że zostały dostarczone wszystkie standardowe części wskazane w poprzednich sekcjach.

Materiał opakowaniowy (plastikowe worki, styropian, gwoździe, śruby, drewno, itp.) musi być zebrany i utylizowany zgodnie z obowiązującymi normami, za wyjątkiem palet, aby umożliwić ponowne wykorzystanie, w przypadku późniejszego przemieszczenia maszyny.

6 PRZEMIESZCZANIE I INSTALACJA WSTĘPNA



6.1 INSTALACJA



UWAGA

- Nie instalować sprzętu w miejscach, w których utrzymuje się pył przewodzący (stopień zanieczyszczenia równy lub wyższy niż 3).
- Sprzęt zainstalować w miejscach krytych, z wystarczającym oświetleniem, chronionych przed oddziaływaniem czynników atmosferycznych.

Minimalne wymiary obszaru, w którym można umieścić kabinę, wynoszą 2500x2500 mm. Wymiary kabiny wskazano w pkt 3.1.



OSTRZEŻENIE

- Przed umiejscowieniem sprzętu upewnić się, że wybrane miejsce jest zgodne z lokalnie obowiązującymi normami dotyczącymi ochrony bezpieczeństwa w miejscu pracy i sprawdzić minimalne odległości od ścian i innych przeszkód.
- Nie zastawiać gniazda elektrycznego kabiny, aby umożliwić szybki dostęp w przypadku wystąpienia sytuacji awaryjnej.

6.2 PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE



UWAGA

Przed podłączeniem maszyny uważnie sprawdzić, czy:

- charakterystyka linii elektrycznej jest zgodna z wymaganiami maszyny wskazanymi na odpowiedniej tabliczce;
- przewód uziemiający jest obecny i stosownie dostosowany (przekrój większy lub równy maksymalnemu przekrojowi kabli zasilających);
- wszystkie komponenty linii elektrycznej są w dobrym stanie.



OSTRZEŻENIE

- Podłączyć maszynę do sieci, do gniazdka ściennego, za pomocą 3-biegunowego wtyku dostarczonego w wyposażeniu (220V – 240V AC). Jeżeli dostarczony wtyk nie jest kompatybilny z wejściem ściennym, maszynę wyposażyć we wtyk w sposób zgodny z przepisami lokalnymi i z obowiązującymi normami i rozporządzeniami. Operacja ta musi być wykonana przez personel doświadczony i wykwalifikowany.
- **Ryzyko pożaru i wybuchu!** Aby ograniczyć to ryzyko, maszyna musi funkcjonować wyłącznie w miejscach, w których nie występuje zagrożenie wybuchem lub pożarem. Przedmiotowy produkt musi być zainstalowany i używany wyłącznie w autoryzowanych warsztatach.

7 UŻYWANIE

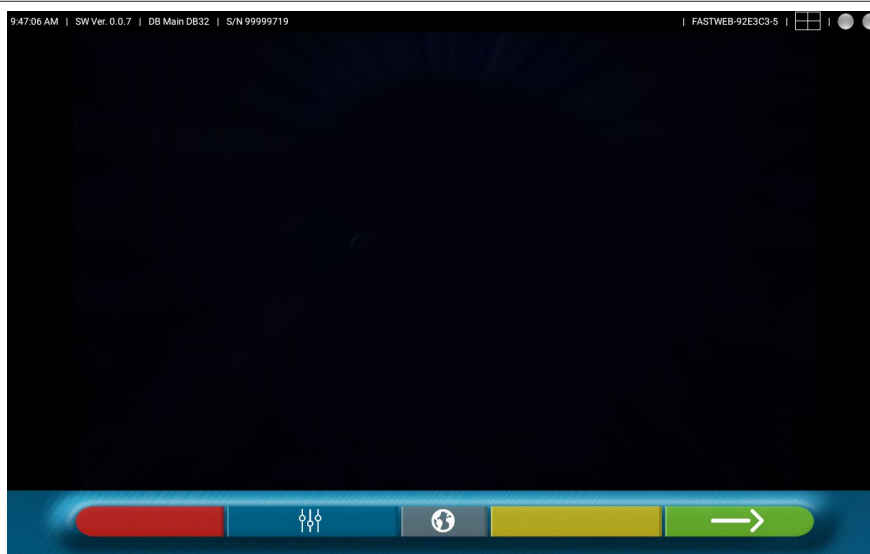
7.1 URUCHOMIENIE PROGRAMU



Kliknąć tę ikonę, aby uruchomić program CCD2.0WiFi. Program uruchomi się i na Tablecie wyświetli się strona prezentacji, na której można uzyskać dostęp do wszystkich głównych funkcji urządzenia.

Uwaga! Rzeczywista dostępność funkcji może się różnić w zależności od typu urządzenia i od wersji używanego systemu operacyjnego.

Strona początkowa



Wcisnąć ten przycisk, aby kontynuować i rozpocząć procedurę diagnostyki i rejestracji pojazdu (pkt 7.5).



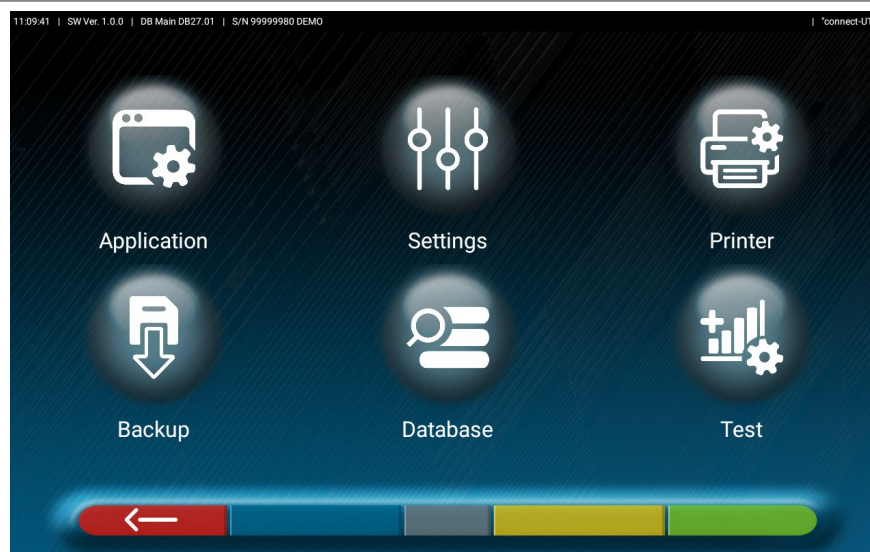
Wcisnąć ten przycisk, aby wykonać konfigurację programu (pkt 7.2).

7.2 KONFIGURACJA PROGRAMU



Wcisnąć ten przycisk na stronie startowej; nastąpi przejście do menu konfiguracji, które umożliwi dostosowanie funkcji aplikacji do własnych potrzeb.

Menu konfiguracji



Tam gdzie jest obecny, nacisnąć na przycisk, aby wrócić do strony „Menu konfiguracji”.

Poniżej zostały przedstawione różne możliwe opcje, powiązane z menu przedstawionymi na rysunku.



Aplikacja

Nacisnąć na ten przycisk, aby uzyskać dostęp do następującego ekranu.

Umożliwia on aktywowanie i przygotowanie funkcji dostępnych dla posiadanej konfiguracji, jak TEq-Link (Pkt. 7.18) i Shoot&Go (Pkt. 7.5.2).



Możliwe jest wyszukiwanie Wi-Fi w celu połączenia wykrywaczy przednich z siecią współdzieloną z Tabletem (pkt 5.3). Skonfigurować automatyczne przełączanie między siecią „Internet” i siecią „connect” (pkt 5.3.1). Istnieje możliwość skonfigurowania dźwięków powiązanych ze zdarzeniami występującymi podczas regulacji lub kompensacji. Ponadto, można ustawić tryb „Demo” i aktywować licencję (patrz informacje w skróconym przewodniku kod M0335) w informacjach aplikacji CCD2.0WIFI.



Ustawienia

Nacisnąć na ten przycisk, aby uzyskać dostęp do następującego ekranu.

Istnieje możliwość ustawienia parametrów dotyczących jednostki pomiarowej i rozdzielczości dla kątów, ustawienia metody obliczeniowej dla zbieżności „STANDARDOWEJ” lub „USA” lub wyświetlenia tolerancji dla boku lewego i prawego.



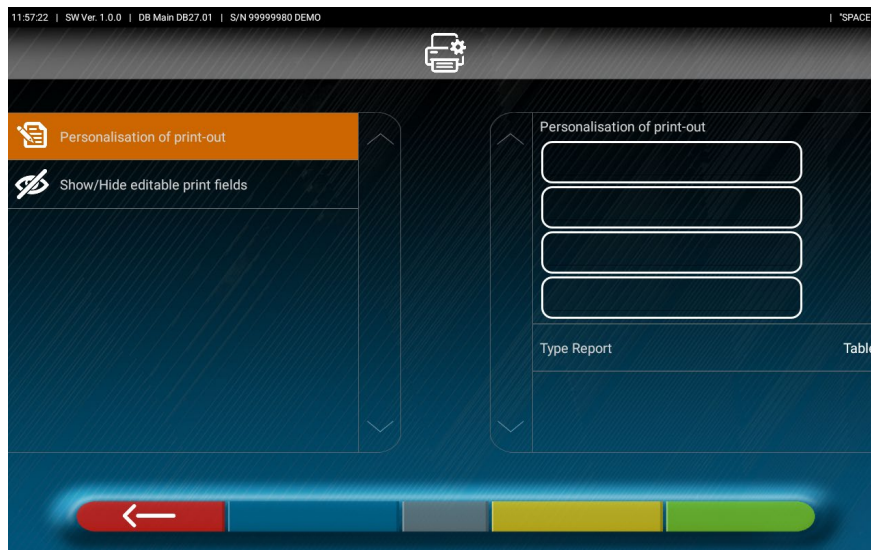
Ponadto istnieje możliwość spersonalizowania procedur przewidzianych dla urządzenia jak, na przykład, wyświetlanie grafiki dla kierownicy po prawej lub lewej stronie, włączanie filtrów wyszukiwania w celu wyświetlenia pojazdów zapisanych w historii.



Drukarka

Nacisnąć na ten przycisk, aby uzyskać dostęp do następującego ekranu.

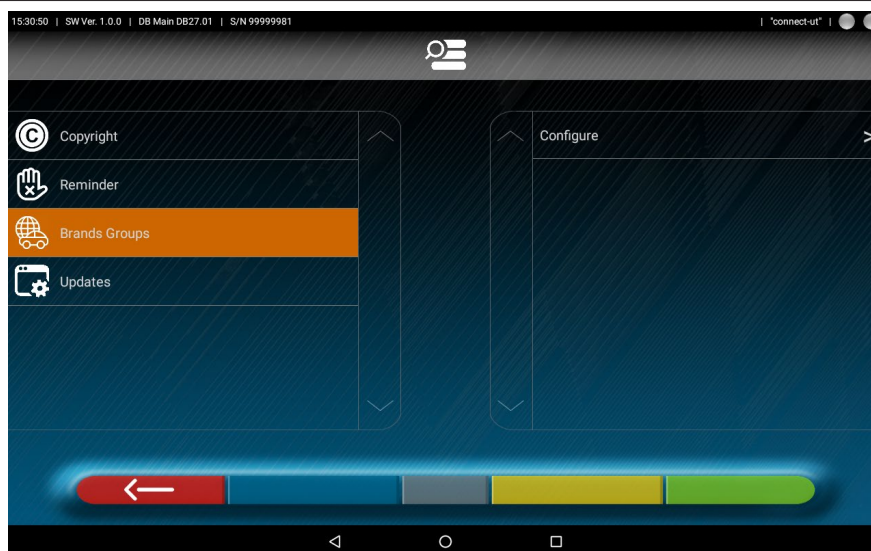
W menu „Drukarka” można spersonalizować wydruk raportu i wprowadzić dane warsztatu. Można wybrać typ pożądanego druku (przedstawienie graficzne lub tabela) oraz pola, które mają być wypełnione i następnie wyświetlone na raporcie (operator, liczba przebytych km, nr podwozia, itp.).



Baza danych

Nacisnąć na ten przycisk, aby uzyskać dostęp do następującego ekranu.

W menu „Baza danych” można skonfigurować grupy pod względem różnych marek, zaktualizować bazę danych i odczytać klauzule o wyłączeniu odpowiedzialności dostawców danych (Pkt. 7.4).

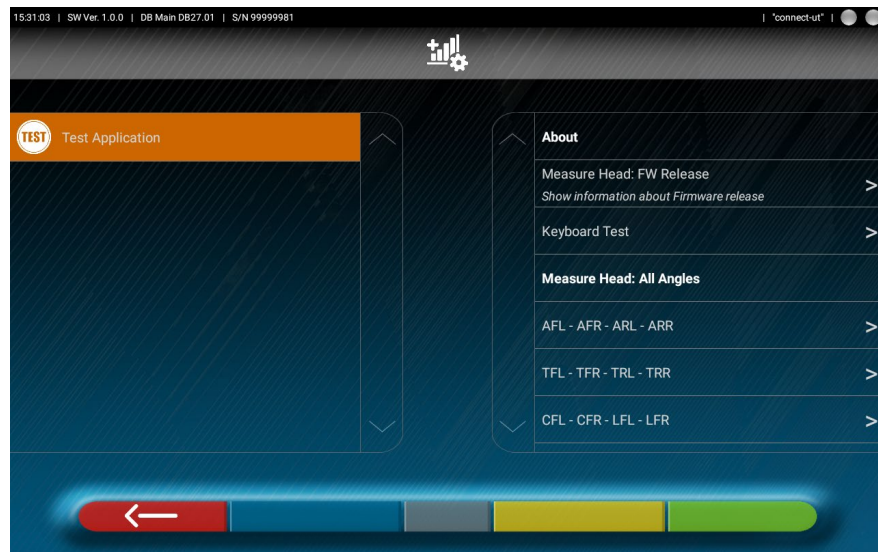




Test

Nacisnąć na ten przycisk, aby uzyskać dostęp do następującego ekranu.

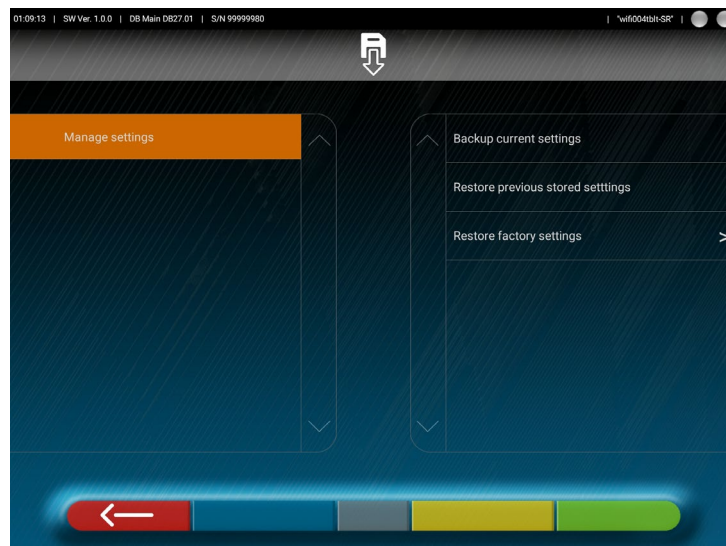
W menu „Test” dostępne są różne opcje umożliwiające analizę funkcji różnych urządzeń pomiarowych głowic. Instrukcje dotyczące tych informacji zostały dostarczone oddzielnie i są zastrzeżone dla personelu wyspecjalizowanego i autoryzowanego przez producenta.



Backup

Nacisnąć na ten przycisk, aby uzyskać dostęp do następującego ekranu.

W menu „Test” dostępne są opcje umożliwiające zapisanie i zresetowanie ustawionych konfiguracji lub przywrócenie aplikacji do ustawień fabrycznych.



Wcisnąć ten przycisk, aby powrócić do strony „Menu konfiguracji”.

7.3 POŁĄCZENIE Z INTERNETEM

Aby korzystać z funkcji wymagających połączenia z Internetem (Shoot&Go, TEq-Link, udostępnianie raportów druku), wystarczy aktywować połączenie Wi-Fi na tablecie i połączyć się z dostępną siecią. Jak wspomniano wcześniej, wykrywacze wykorzystują połączenie Bluetooth, więc zawsze możliwe jest jednoczesne połączenie z wykrywaczami i internetem za pomocą Wi-Fi.

7.4 KONFIGURACJA BAZY DANYCH

Umożliwia spersonalizowanie bazy danych pojazdów, poprzez wybranie które „grupy” wyświetlić, lub utworzenie nowych grup lub wprowadzenie zmian do tych już istniejących, dodając lub usuwając marki.

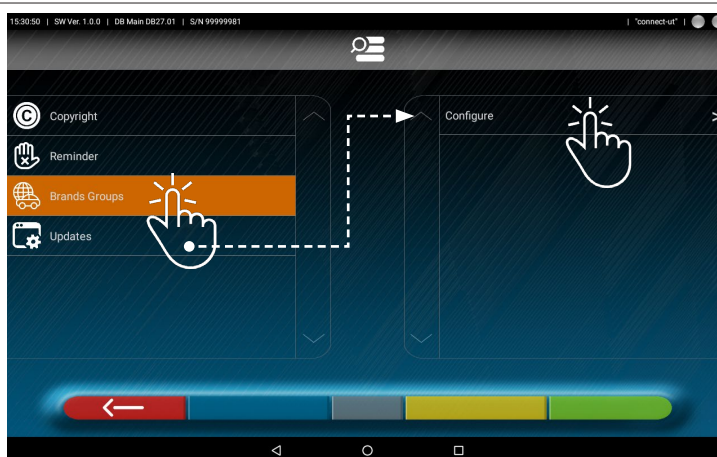
Umożliwia wyświetlenie informacji dotyczących baz danych lub sprawdzenie dostępności nowych aktualizacji.



Na stronie początkowej programu, nacisnąć na ten przycisk.



Na stronie konfiguracji, która się wyświetli, nacisnąć na ten przycisk, aby uzyskać dostęp do następującej strony.



Nacisnąć na tę ikonę, aby ustawić lub zmienić grupy.



Nacisnąć na tę ikonę, aby uzyskać informacje lub wykonać aktualizację bazy danych.

Powołać się na dalsze wskazania.

7.4.1 Modyfikacja grup

Na tej stronie wyświetla się lista zawierające różne profile (grupy) BAZY DANYCH i MARKI pojazdów użytkowanych w różnych krajach i rejonach świata.



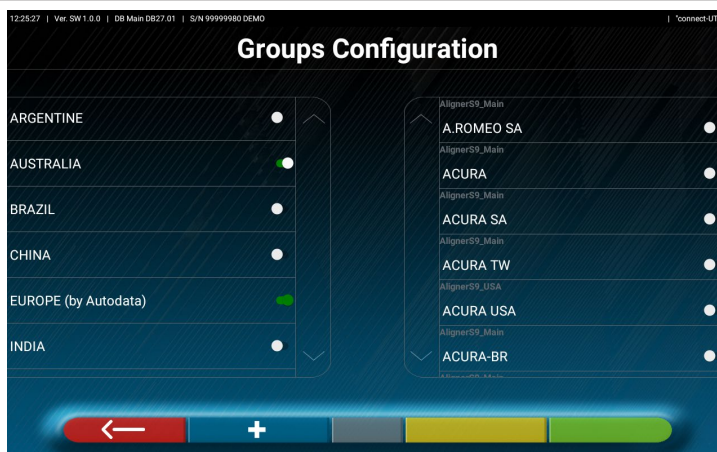
Nacisnąć na ten przycisk, aby ustawić lub zmienić grupy.



Uzyskać dostęp do strony menu



Otworzy się strona menu konfiguracji.
Nacisnąć na tę ikonę, aby uzyskać dostęp do następującej strony.



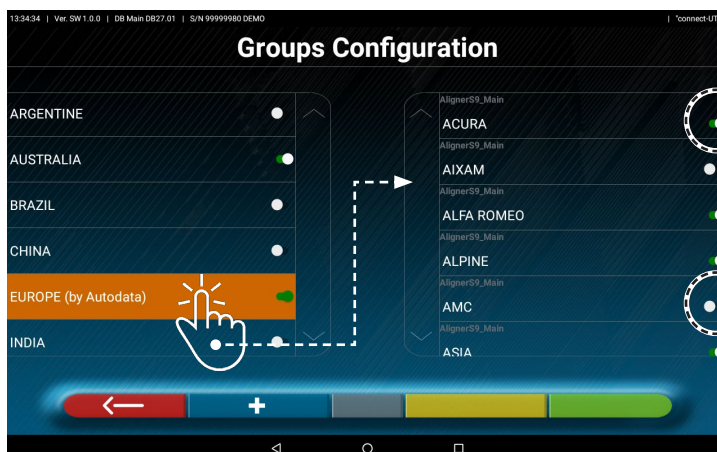
ON

Za pomocą przełączników On / Off, można ukryć i/lub wyświetlić dowolną grupę, aby umożliwić zarządzanie bazą danych w zależności od wymogów.



OFF

Po wybraniu grupy (przełącznik na ON), wyświetlają się marki, dla których można wybrać, czy je ukryć (OFF), czy wyświetlić (ON), za pomocą odpowiedniego przełącznika.



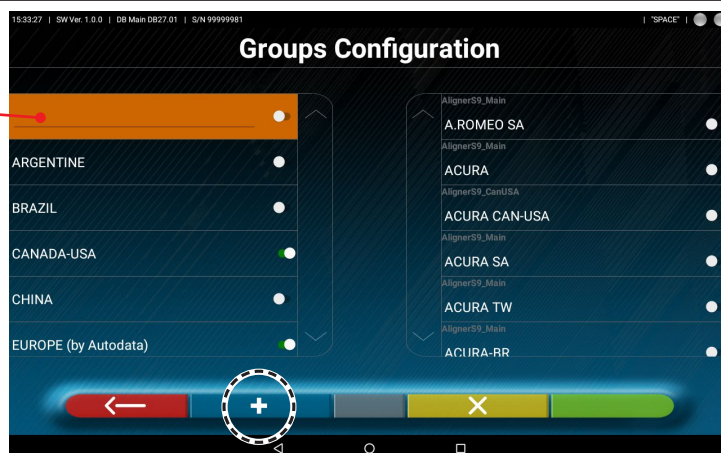
7.4.2 Wprowadzanie nowych grup

Istnieje możliwość utworzenia nowej spersonalizowanej grupy i wprowadzenia do niej pożądaných marek.



Na stronie „Grupa konfiguracji” nacisnąć na ten przycisk. Na górze listy grup wygeneruje się nowa pozycja (pomarańczowe pole).

Nowa grupa: edytować
pożądaną NAZWĘ.



Za pomocą przełączników On / Off ustawić marki do wyświetlenia w nowej grupie.

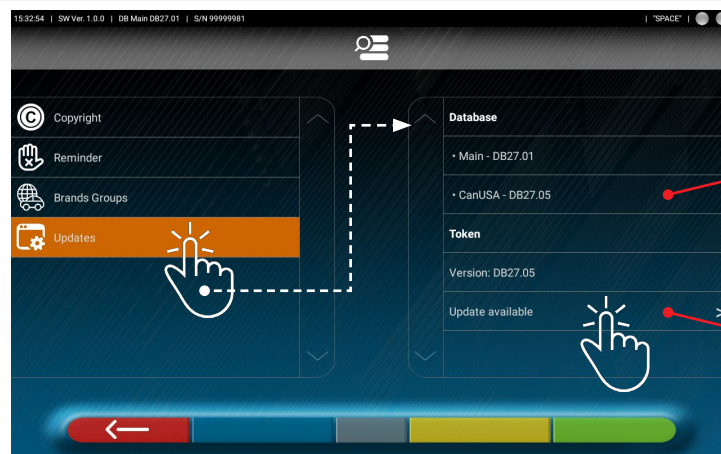


Nacisnąć na ten przycisk, jeżeli chce się usunąć grupę.

7.4.3 Informacje i aktualizacja bazy danych



Nacisnąć na ten przycisk, aby wyświetlić informacje i aktualizacje bazy danych. Wyświetlą się informacje dotyczące konfiguracji i wersji dostępnych baz danych, ponadto, można sprawdzić dostępność nowych aktualizacji i ewentualnie je pobrać (w tym celu zapewnić połączenie z Internetem, aktywować połączenie Wi-Fi na tablecie i połączyć się do dostępnej sieci).



Informacje dotyczące konfiguracji i wersji baz danych.

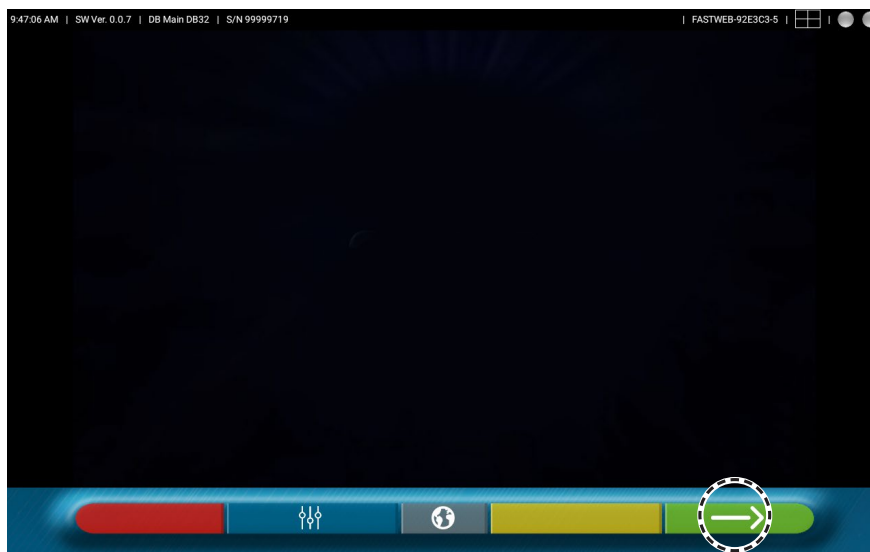
Kontrola dostępności aktualizacji

7.5 DIAGNOSTYKA I REGULACJA POJAZDU

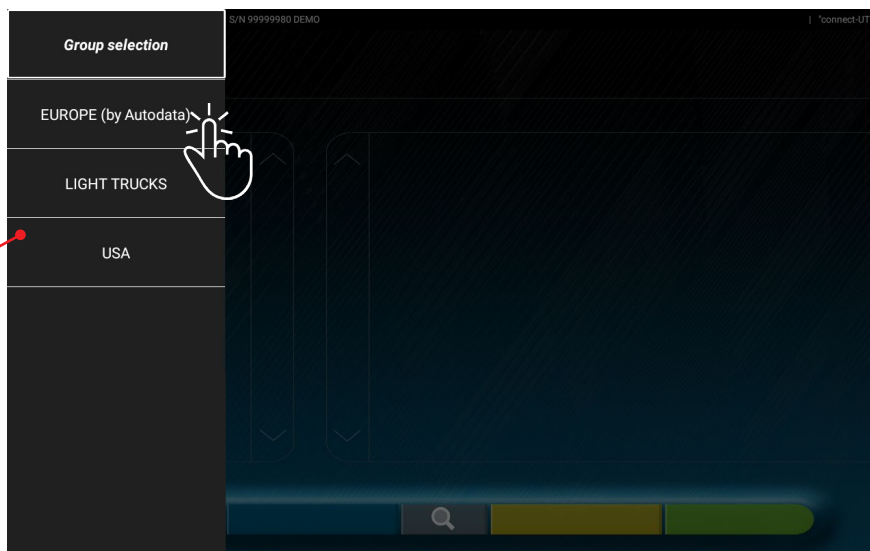
7.5.1 Wybór marki i modelu pojazdu



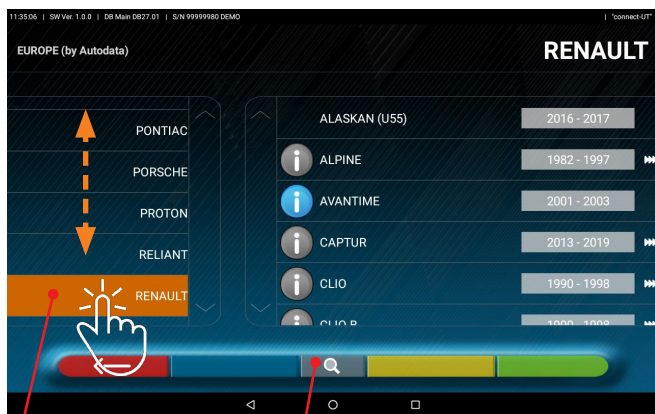
Na „Stronie początkowej” nacisnąć na ten przycisk, aby wybrać pojazd z bazy danych.



Lista różnych grup znajdujących się w bazie danych (pkt. 7.4).

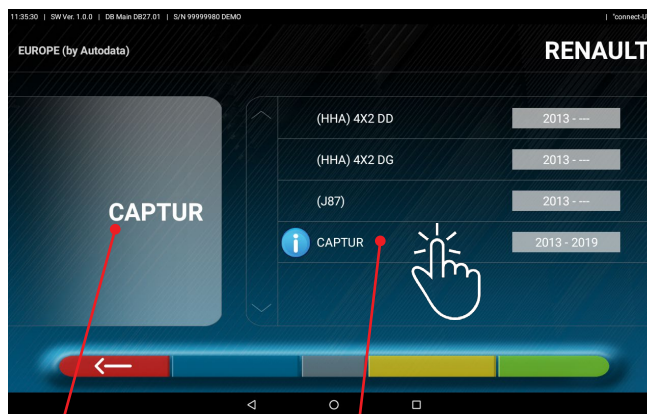


Wybrać grupę z tych dostępnych.
Program wyświetli listę marek dla wybranej grupy (zobacz rysunek).
Przeglądając listy z góry w dół wybrać markę i model pojazdu.



Marka wybrana

Wyszukiwanie wg nazwy / V.I.N. (*)

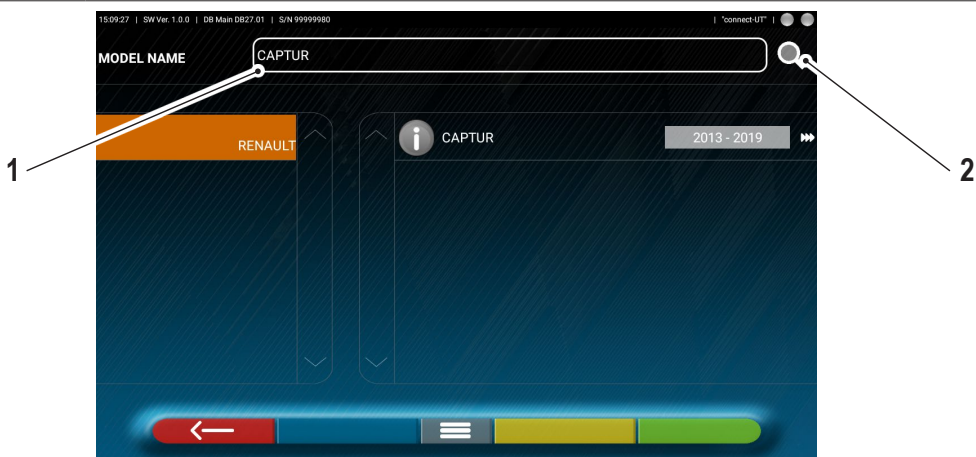


Wybrany model

Wybrać pojazd z podanych modeli

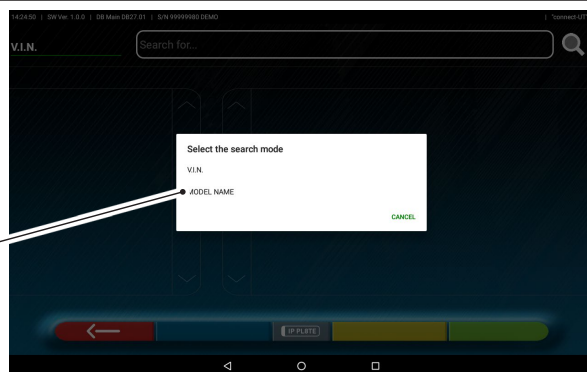
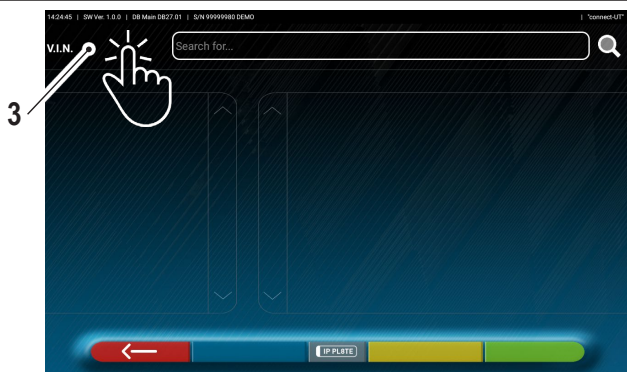


Nacisnąć na ten przycisk, aby wybrać metodę wyszukiwania wg nazwy.



1. Wpisać nazwę modelu do pola.
2. Nacisnąć na ikonę. Wyświetli się pojazd i grupa pojazdów zawartych w bazie danych.

UWAGA: tylko jeśli baza danych USA-MOTOR jest obecna, metoda wyszukiwania może być ustawiona według „Nazwy” lub według V.I.N. (*).



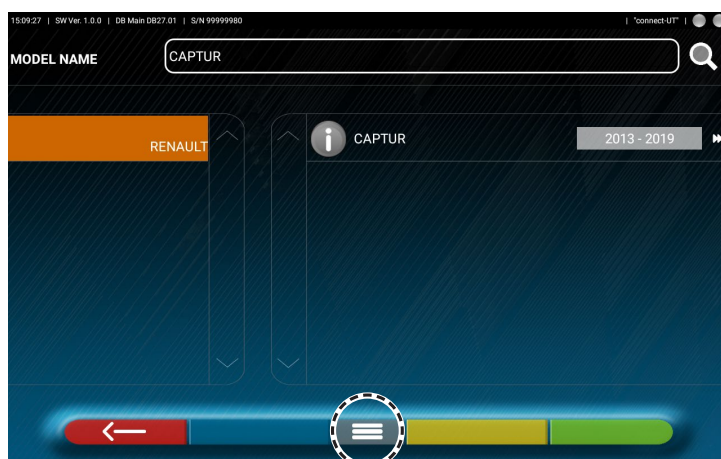
3. Nacisnąć na wybraną pozycję V.I.N. (*) lub nazwę i wybrać w polu pożądaną metodę wyszukiwania (VIN lub nazwa)

(*) II V.I.N. (Numer identyfikacyjny pojazdu) to niepowtarzalny numer seryjny używany w branży motoryzacyjnej do identyfikacji pojazdów silnikowych. Składa się z tabliczki z 17 znakami alfanumerycznymi umieszczonymi wewnątrz komory silnika.

Wyszukiwanie wg V.I.N. jest możliwe wyłącznie w opcjonalnej bazie danych przeznaczonych dla USA.



Nacisnąć na środkowy przycisk, aby ponownie ustawić metodę wyszukiwania pojazdu „grupa/marka/model”.





UWAGA: jeżeli funkcja "Shoot&Go" jest aktywna, środkowy przycisk symbolizuje tablicę:



Jeżeli funkcja jest aktywna "Shoot&Go" naciśnięcie na przycisk, aby wybrać tryb wyszukiwania pojazdu.

7.5.2 Wyszukiwanie modeli według numeru tablicy za pomocą "SHOOT & GO"

Aby wybrać pojazd do przetestowania, dostępna jest, jako opcja i w niektórych krajach, funkcja "Shoot&Go".

Funkcja ta, po wprowadzeniu numeru tablicy, umożliwia przeglądanie odpowiedniej usługi sieci Web w celu zidentyfikowania pojazdu.

UWAGA: Aby użyć funkcji „Shoot&Go”, tablet musi mieć dostęp do Internetu; w tym celu można na przykład podłączyć gniazdo WAN Access Point do struktury danych z dostępem do Internetu (pkt 3.7).

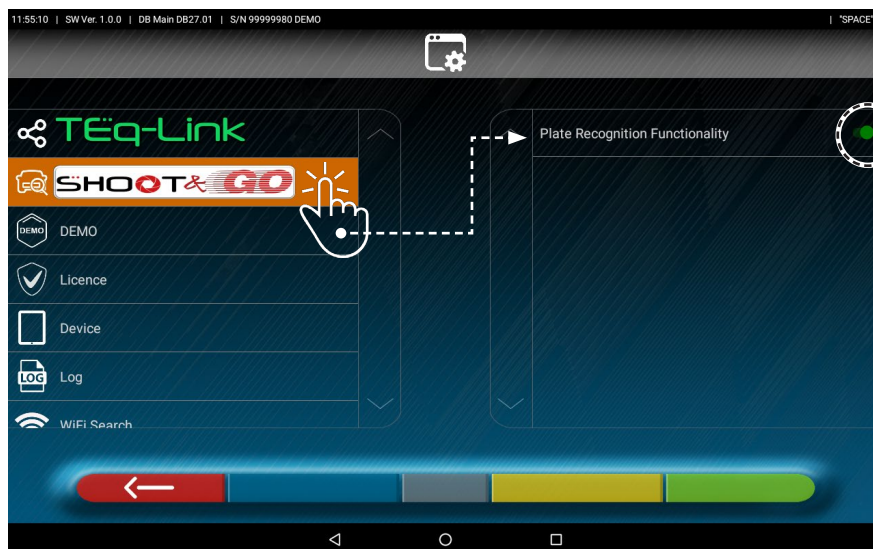
Funkcja musi być aktywowana przez producenta, aby umożliwić jej funkcjonowanie w danym kraju. W tym celu skontaktować się z producentem i wskazać numer seryjny swojego urządzenia.

Jeżeli aktywacja została autoryzowana, wykonać odpowiednią konfigurację.



Aplikacja

Na stronie Menu konfiguracji naciśnięcie na ten przycisk, aby uzyskać dostęp do następującego ekranu.

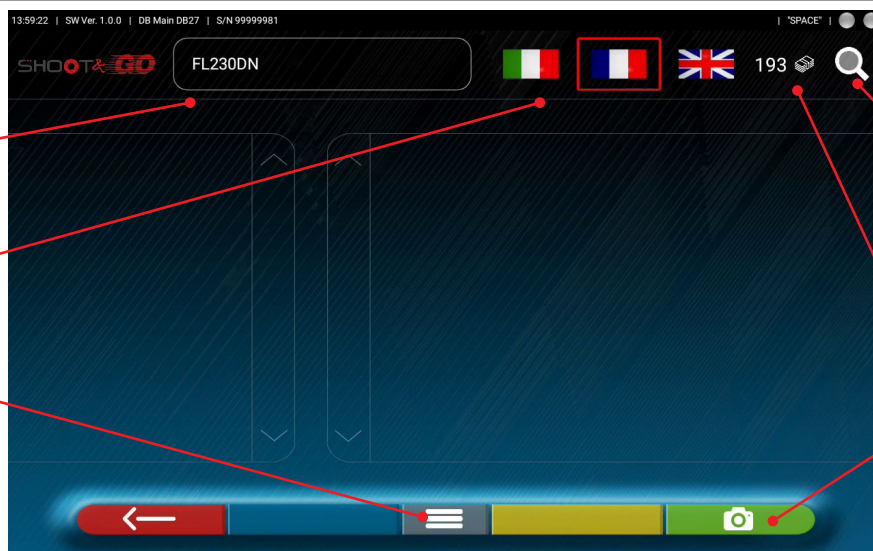


Naciśnięcie na przycisk (zmieni kolor na pomarańczowy) i ustawić przełącznik na pozycję ON.

1. Wpisać numer tablicy w polu.

Kraje, w których usługa jest dostępna.

Zmiana trybu wyszukiwania: Shoot&Go/Wybór ręczny



2. Naciśnięcie na ten przycisk, aby uruchomić wyszukiwanie

Liczba dostępnych kredytów

Wyszukiwanie Shoot&Go z użyciem zdjęcia tablicy

Na tej stronie, na górze po prawej, znajdują się:



Ikony krajów, dla których usługa została zakupiona; oznaczona ikona określa dokonany wybór. Zazwyczaj funkcja "Shoot&Go" jest nabywana dla jednego kraju.



Liczba dostępnych kredytów (na przykład: 193).

Na tej stronie, na górze po lewej:



1. W polu wpisać numer tablicy (na przykład: FL230DN).



2. Nacisnąć na tę ikonę, aby uruchomić wyszukiwanie. Po kilku sekundach, dla odpowiedniej tablicy, zostanie wyświetlony pojazd lub grupa pojazdów odnaleziona w bazie danych.



UWAGA: Jeżeli tablica nie jest obecna w centralnej bazie danych pojawi się komunikat „TABLICA NIE ROZPOZNANA”.

Jeżeli tablica została rozpoznana, lecz nie zostały do niej przypisane żadne dane, pojawi się komunikat „DANE NIE ODNALEZIONE”

Zamiast ręcznego wpisywania znaków, można wykonać zdjęcie tablicy pojazdu.



Na tablicie, nacisnąć na ten przycisk, aby aktywować kamerę.



Umieścić tablicę pojazdu w kadrze; nacisnąć na ten przycisk, aby wykonać zdjęcie. Następnie nacisnąć na przycisk „POTWIERDŹ”.

3. Potwierdzić.



2. Nacisnąć na ten przycisk.

1. Umieścić tablicę w kadrze.

Zdjęcie tablicy zostanie przetworzone i rozpoznane przez system.



Nacisnąć na ten przycisk, aby uruchomić wyszukiwanie pojazdu z użyciem zapisanej tablicy.



Po kilku sekundach wyświetli się pojazd lub grupa pojazdów rozpoznanych w bazie danych.



7.5.3 Wyświetlanie danych technicznych wybranego pojazdu

Po wybraniu pojazdu (Pkt. 7.5.1 i 7.5.2), na ekranie pojawią się wymiary i tolerancje kątów (wartość minimalna, środkowa i maksymalna) oraz inne dodatkowe dane, jak średnica felgi, rozstaw osi, rozstaw kół i ewentualnie poziom naładowania i zbiornika (*).

Ekran z wymiarami i tolerancjami może wyglądać tak jak ten przestawiony poniżej: z pojedynczą kolumną jednorodnych wartości dla strony lewej i prawej.

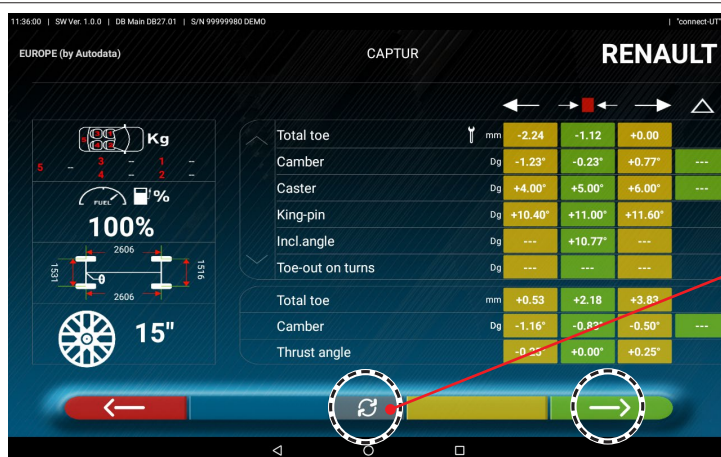


1	Ewentualny poziom naładowania i zbiornika
2	Wartości rozstawu osi i rozstawu kół w mm
3	Średnica felgi: <i>Uwaga: można wprowadzić zmiany do wyświetlonej średnicy, przez naciśnięcie na symbol felgi.</i>
4	Tolerancje kątów osi przedniej <i>Uwaga: przewinąć rolkę, aby wyświetlić wszystkie dane</i>
5	Tolerancje kątów osi tylnej

W menu „Ustawienia” (Pkt. 7.2) można ustawić oddzielny tryb wyświetlania danych dla strony lewej i prawej (niektóre pojazdy mogą posiadać odmienne wartości tolerancji dla strony lewej i prawej).



Nacisnąć na ten przycisk, aby wyświetlić wymiary z wartością środkową i łączną tolerancją „±”.



Nacisnąć, aby wyświetlić:
- min/środkowa/maks
- środkowa/tolerancja „±”.



Nacisnąć na ten przycisk, aby kontynuować wstępne działania na pojeździe.

UWAGA: W urządzeniu z zainstalowaną aplikacją 3D2.0WiFi są zawarte informacje techniczne dotyczące pojazdów, dostarczane przez oficjalne bazy danych. Dostęp do systemu i do informacji jest możliwy po przeczytaniu i zaakceptowaniu Klauzul, które wyświetlają się na urządzeniu przy pierwszym uruchomieniu aplikacji.

7.5.4 Wyświetlenie DODATKOWYCH WYMIARÓW NA WYSOKOŚCI PODWOZIA

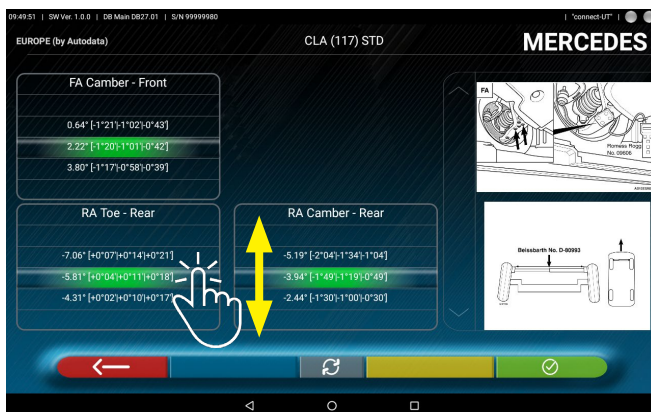
Niektórzy producenci (na przykład: Mercedes, Renault) wskazują wartości tolerancji dla kątów uzależniając je od wymiarów podwozia pojazdu.



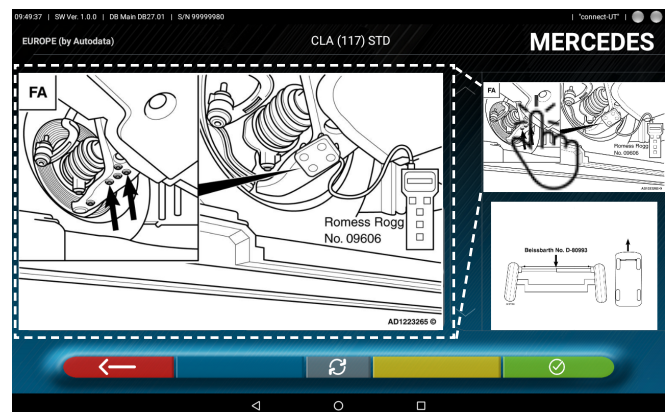
Kiedy wartości tolerancji kątów dla wybranego pojazdu są uzależnione od wymiarów dodatkowych dotyczących podwozia, na stronie danych technicznych pojawi się przycisk (1). Nacisnąć na ten przycisk, aby wyświetlić stronę ze szczegółami dotyczącymi wymiarów podwozia.



Program wyświetla stronę, tak jak na poniższym przykładzie. Za pomocą rolki przewinąć i wyświetlić różne obrazy. Nacisnąć na obraz, aby go powiększyć. Za pomocą rolki przewinąć różne wysokości/kąty zawarte w tabelach i wybrać poprawne wartości.



Przewinąć wysokości lub kąty i wybrać poprawne wartości.

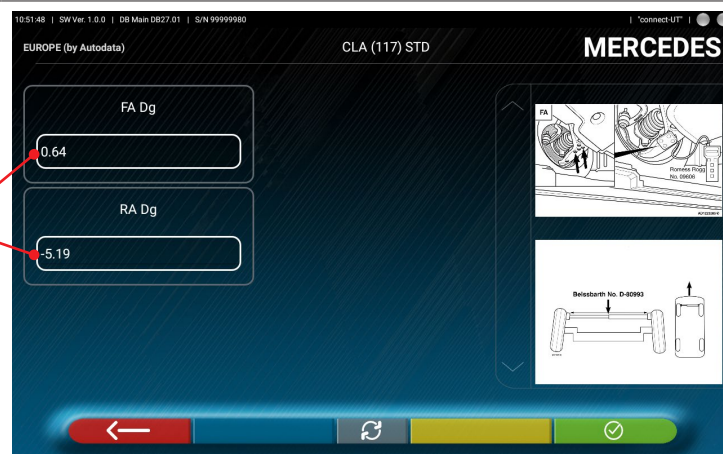


Nacisnąć na obraz, aby go powiększyć.



Wymiary mogą być wprowadzone przez ich wybranie z tabel, lub: nacisnąć na ten przycisk, wyświetli się niżej przedstawiona strona, na której można bezpośrednio wprowadzić wartości.

Wprowadzić wartość wysokości w mm lub kąt w ° (stopnie).



Nacisnąć na ten przycisk, aby potwierdzić wprowadzone wartości.

7.5.5 Wyświetlenie WYMIARÓW KONTROLNYCH I WYSOKOŚCI PODWOZIA

Niektórzy producenci (na przykład: Citroen, Peugeot) wskazują wartości tolerancji uzależniając je od wymiarów podwozia (wartości kontrolne).

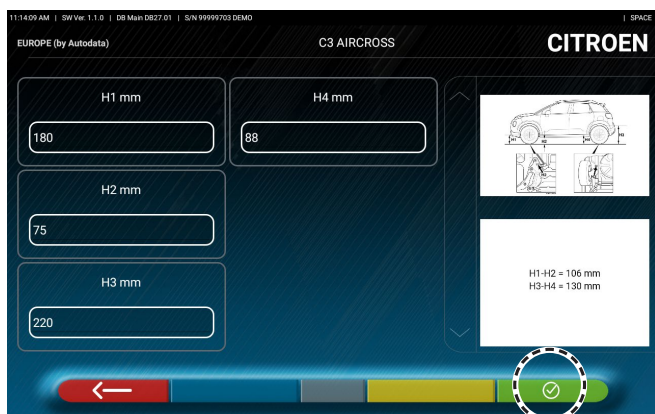


Kiedy wartości tolerancji kątów dla wybranego pojazdu są uzależnione od wartości kontrolnych, na stronie danych technicznych pojawi się przycisk (1).

Nacisnąć na ten przycisk, aby wyświetlić stronę ze szczegółami dotyczącymi wartości kontrolnych.



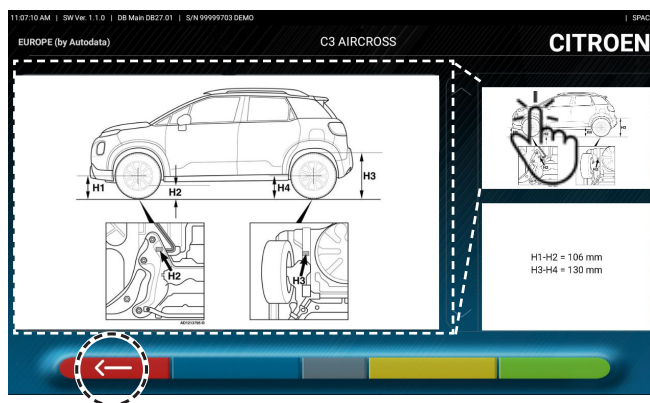
Program wyświetla stronę, tak jak na poniższym przykładzie. Za pomocą rolki przewinąć i wyświetlić różne obrazy. Nacisnąć na obraz, aby go powiększyć.



Wpisać wartości kontrolne do pól (H1 ... H4).



Nacisnąć na ten przycisk, aby potwierdzić wprowadzone wartości.



Nacisnąć na obraz, aby go powiększyć.



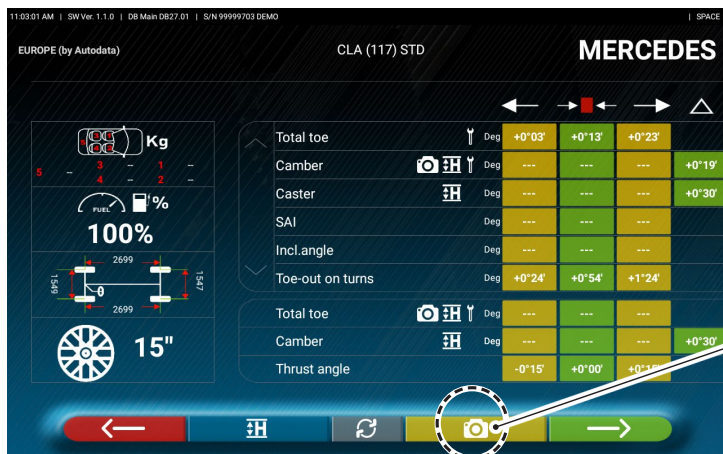
Nacisnąć na ten przycisk, aby wyświetlić poprzedni.

7.5.6 Wyświetlenie obrazów POMOCZNICZYCH podczas REGULACJI

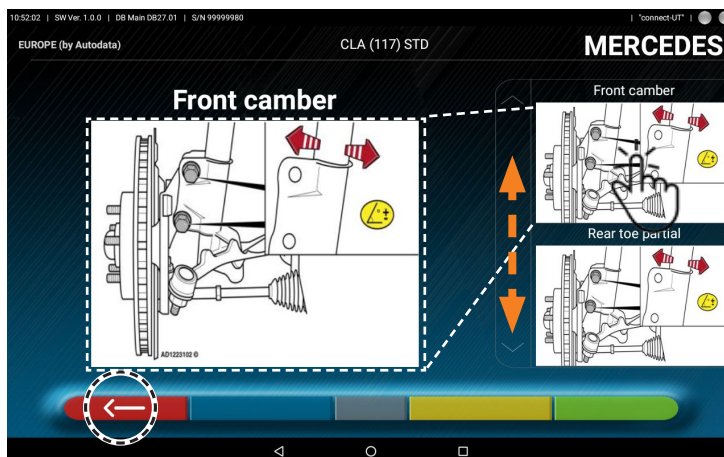
Dla różnych pojazdów niektórych producentów są dostępne obrazy pomocnicze wyświetlane podczas regulacji, które wskazują tryb regulacji dla różnych kątów pojazdu, jak pochylenie, wyprzedzenie osi przedniej lub pochylenie i zbieżność osi tylnej.



Kiedy dla wybranego pojazdu są dostępne obrazy pomocnicze podczas regulacji, na stronie danych technicznych pojawi się przycisk (1).
Nacisnąć na ten przycisk, aby wyświetlić obrazy pomocnicze podczas regulacji.



Program wyświetla stronę, tak jak na poniższym przykładzie. Za pomocą rolki przewijać i wyświetlić różne obrazy. Nacisnąć na obraz, aby go powiększyć.



Nacisnąć na obraz, aby go powiększyć



Nacisnąć na ten przycisk, aby powrócić do strony danych technicznych pojazdu.

7.6 CZYNNOSCI WSTĘPNE

7.6.1 Kontrole wstępne na pojeździe

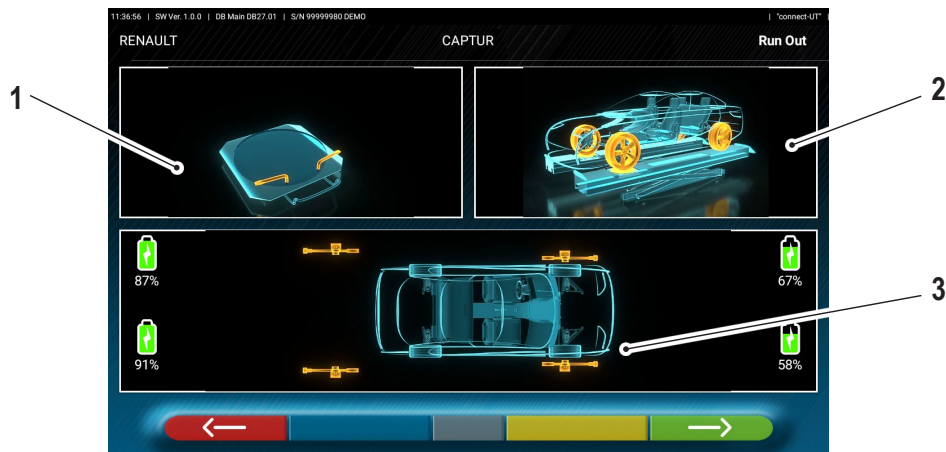
Przed wykonaniem kontroli geometrii kół pojazdu należy wykonać kontrole wstępne:

- Sprawdzić i ewentualnie usunąć luzy na zawieszeniach i na mechanizmie kierowniczym.
- Sprawdzić i ewentualnie usunąć możliwe stwardnienia lub uszkodzenia na elastycznych elementach zawieszni.
- Wyregulować ciśnienie w oponach na wartości zalecane przez producenta.
- Umieścić i rozłożyć ewentualnie obciążenia przewidziane przez producenta.

7.6.2 Przygotowanie do kompensacji



Po wyświetleniu strony danych technicznych pojazdu (Pkt. 7.5.3) nacisnąć na ten przycisk, aby kontynuować. Pojawi się następująca strona, która przedstawia przygotowanie pojazdu do procedury kompensacji.



- Zablokować obrotnice (1).
- Umieścić przednie koła na obrotnicach (2).
- Zamontować zaciski i wykrywacze na kołach (3).

Uwaga: Na tym etapie wyświetlane są obrazy przedstawiające 4 akumulatory czujników wraz z ich procentowym poziomem naładowania.

7.7 KOMPENSACJA

Procedura kompensacji jest wykonywana w celu skorygowania ewentualnego braku wycentrowania który występuje między płaszczyzną przechodzącą przez koło a tą rzeczywiście mierzoną.

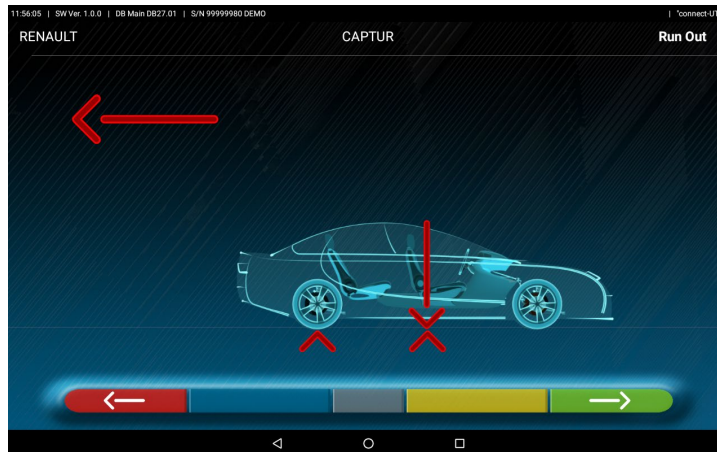


UWAGA: aby pominąć tę procedurę, kiedy nie jest wymagana, można nacisnąć na ten przycisk.

7.7.1 Kompensacja z pchnięciem z automatycznym nabywaniem



Nacisnąć na przycisk na etapie przygotowywania do kompensacji (Pkt. 7.6.2). Pojawi się następujący ekran:

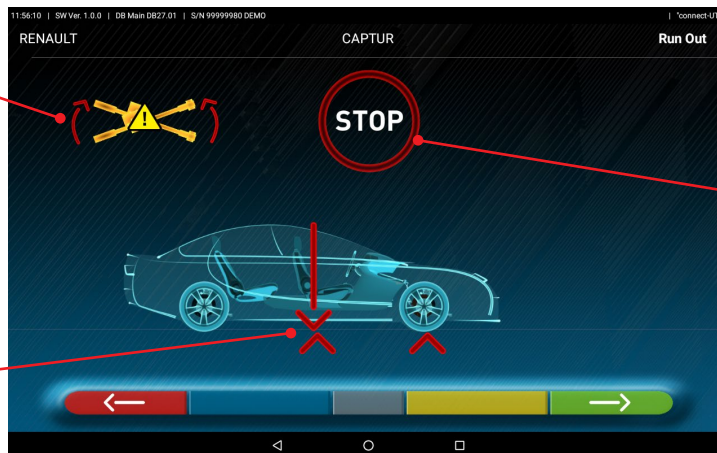


Wciśnięcie tego przycisku powoduje pominięcie kompensacji.

ODBLOKOWAĆ wykrywacze za pomocą odpowiedniego pokręćła (zob. 7 - pkt 3.8) aby umożliwić poruszenie pojazdu z ich swobodnym obrotem. Rozpocząć przemieszczanie pojazd do tyłu, bardzo powoli, aż do momentu gdy strzałka wskazana na wysokości pojazdu wyrówna się z punktem docelowym.

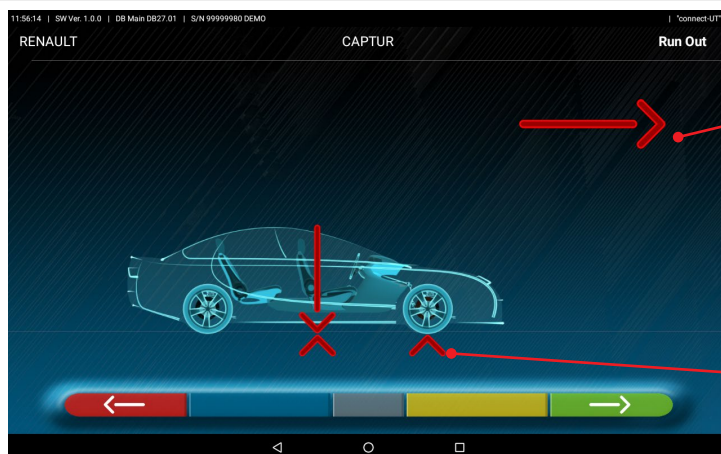
Poczekać, aż wykrywacze przestaną oscylować

Pojazd wyrównany na punkcie docelowym



„STOP” przez około trzy sekundy, tj. czas potrzebny do automatycznego wykonania pomiarów

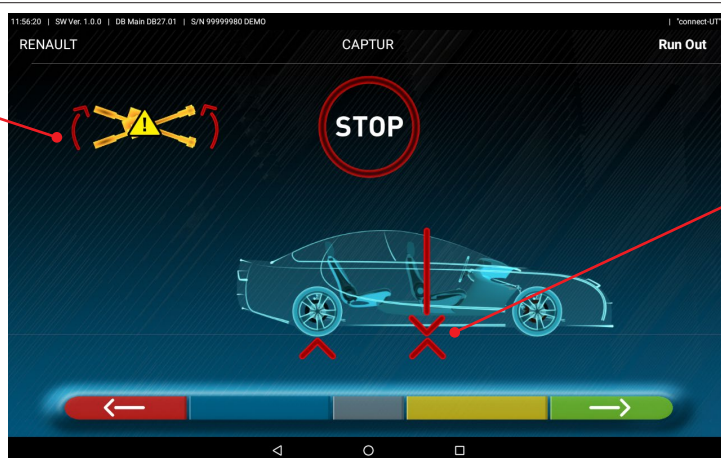
Gdy tylko pojazd osiągnie punkt docelowy, poczekać, aż wykrywacze przestaną oscylować; wyświetli się „STOP” na około trzy sekundy - czas niezbędny do uzyskania pomiarów. Następnie program wyświetli następujący ekran:



Kierunek pchnięcia pojazdu (do przodu)

Miejsce docelowe pojazdu

Ponownie przesunąć pojazd do przodu, dopóki jego strzałka nie zrówna się z punktem docelowym (punkt końcowy); przez około trzy sekundy będzie wyświetlany komunikat „STOP”, nastąpi pomiar. Procedura kompensacji z pchnięciem została wykonana.



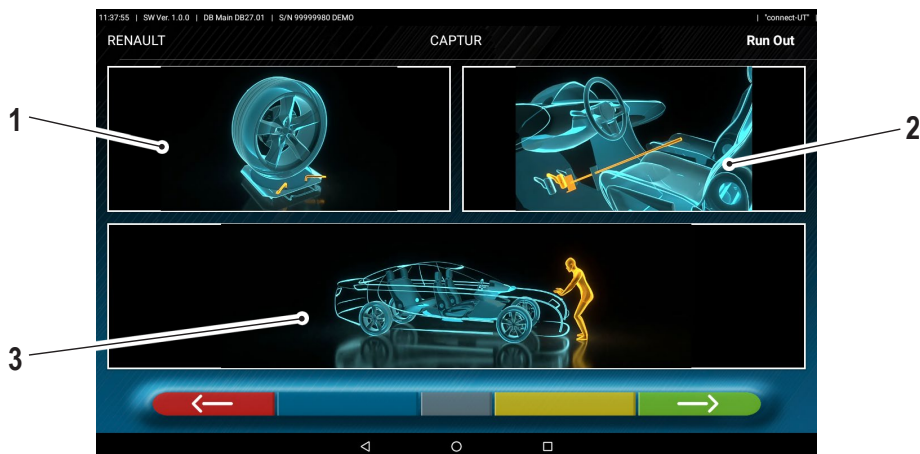
Począć, aż wykrywacze przestaną oscylować

Pojazd wyrównany na punkcie docelowym

Po wykonaniu kompensacji, program przejdzie automatycznie do procesu kolejnego: Przygotowanie do pomiarów (pkt 7.8).

7.8 PRZYGOTOWANIE DO POMIARÓW

Po wykonaniu kompensacji (Pkt. 7.7), należy przygotować pojazd do pomiarów. Pojawi się następujący ekran:



- 1 Odblokować płytki przednie i ewentualne platformy tylne.
- 2 Zablokować koła, za pomocą hamulca ręcznego, i zablokować pedał hamulca za pomocą stosownego narzędzia (jest to niezbędne w przypadku wykonania skrętu, do poprawnego obliczenia kątów pochylenia i wyprzedzenie sworzni zrotnicy).
- 3 Ustabilizować pojazd w części przedniej i tylnej. Operacja ta jest niezbędna, jeżeli pojazd został podniesiony ze zwolnieniem zawiesznień.



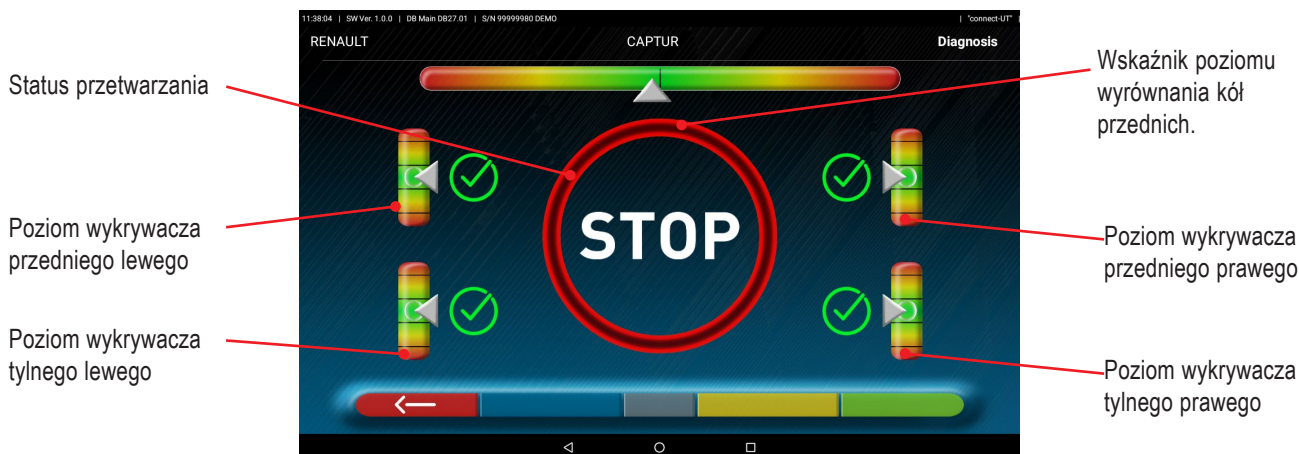
Nacisnąć na ten przycisk, aby powrócić do procedury kompensacji (Pkt. 7.7).



Nacisnąć na ten przycisk, aby kontynuować procedurę geometrii (Pkt. 7.9).

7.9 USTAWIANIE KÓŁ / POMIARY BEZPOŚREDNIE

Po przygotowaniu pojazdu do pomiarów (Pkt. 7.8), pojawi się następujący ekran.



Obrócić układem kierowniczym z lewej w prawo, lub na odwrót, aż do kiedy koła się nie wyrównają, tj. do momentu osiągnięcia centralnego poziomu na wskaźniku;

Wyregulować wykrywacze do poziomu i wyhamować je, obracając odpowiednie pokrętła. Należy to zrobić na wszystkich czterech wykrywaczach. Po wyrównaniu i wypoziomowaniu wykrywaczy zostanie wyświetlony komunikat „STOP”, wskazujący, że program pozyskuje pomiary; następnie program będzie kontynuował automatycznie.

UWAGA: Może się zdarzyć, że pojazd, na którym wykonywane są operacje, jest wyposażony w przedni spojler, który uniemożliwia wzajemną komunikację wykrywaczy. W takim przypadku, zostanie uaktywniona specjalna procedura „spoiler” (pkt 7.19).

7.10 PROCEDURA SKRĘTU

Po wykonaniu procedury wyrównywania (Pkt. 7.9), pojawi się następujący ekran, na którym można wykonać procedurę skrętu, która służy do określenia wymiarów kątów:

- Wyrzedzenia - Pochylenia sworznia zwrotnicy - Kąta wewnętrznego

Punkt docelowy skrętu

Wskaźnik poziomu skrętu

Po wybraniu tego przycisku można wybrać tryb skrętu (*)

Nacisnąć na ten przycisk, aby pominąć procedurę

Zgodnie ze wskazaniami podanymi na ekranie, obrócić układem kierowniczym, tak aby poziom na wskaźniku osiągnął punkt docelowy oznaczony na zielono, najpierw po lewej, następnie po prawej, i na środku.

Po ustawieniu kół na środku, program automatycznie przejdzie do kolejnego etapu i wyświetli stronę diagnostyki (Pkt. 7.11).



Uwaga: Procedura skrętu może być pominięta za pomocą tego przycisku; wyżej wskazane wartości nie zostaną nabyte i wyświetli się bezpośrednio strona diagnostyki (Pkt. 7.11).

(*) Tryb skrętu do nabycia Wyrzedzenia/Pochylenia sworznia zwrotnicy.

	Skręt o 10°
	Skręt o 20°
	Reguła ACKERMANA (o 20° i geometria układu kierowniczego)



Maksymalny skręt:

Wybranie tego przycisku powoduje wyświetlenie strony, na której można ręcznie wprowadzić maksymalne wartości skrętu, używane do oceny wyśrodkowania obudowy przekładni kierowniczej; są one odczytywane ze skali obrotnic (pkt 3.10).



Po wprowadzeniu wartości potwierdzić przyciskiem. Maksymalne wartości skrętu zostaną wyświetlone w końcowym raporcie wydruku.

7.11 DIAGNOSTYKA POJAZDU

Po wykonaniu procedury skrętu (Pkt. 7.10), wyświetla się strona zawierająca zestawienie wykonanych pomiarów.

W części górnej, po lewej, są wskazane wartości fabryczne odniesienia, po prawej natomiast, są wskazane wymiary diagnostyczne. Wartości są oznaczone na zielono, jeżeli mieszczą się w zakresie tolerancji, na czerwono, jeżeli nie mieszczą się w zakresie tolerancji, na szaro, jeżeli tolerancje nie mają zastosowania.

Wartości fabryczne odniesienia

Wymiary diagnostyczne

RENAULT			
-1.12	-1.12	1.12	
-0.56	-0.56	0.56	
-0.23°	-0.23°	1.00°	---
+5.00°	+5.00°	1.00°	---
+11.00°	+11.00°	0.60°	
+10.77°	+10.77°	---	
+2.18	+2.18	1.65	
+1.09	+1.09	0.83	
-0.83°	-0.83°	0.33°	---
+0.00°	+0.00°	0.25°	

CAPTUR			
Front axle			
Total toe	mm	-3.80	
Partial toe	mm	-6.40	+2.60
Camber	Dg	-1.06°	-0.92° -0.14°
Caster	Dg	+0.30°	-1.05° +1.35°
King-pin	Dg	+4.45°	+4.23°
Incl.angle	Dg	+3.39°	+3.31°
Rear axle			
Total toe	mm	+1.30	
Partial toe	mm	+3.40	-2.10
Camber	Dg	+0.52°	+0.03° +0.49°
Thrust angle	Dg	+0.42°	



Nacisnąć na ten przycisk, aby powrócić do procedury skrętu (Pkt. 7.10).



Nacisnąć na ten przycisk, aby przejść do etapu wprowadzania danych pojazdu i klienta, w którym można wydrukować (Pkt. 7.16), udostępnić wykonane pomiary (Pkt. 7.17) i ewentualnie zapisać testy (jeżeli używa się TEq-Link - Pkt. 7.18).



Nacisnąć na ten przycisk, aby wyświetlić stronę diagnostyki podwozia (Pkt. 7.15.1).



Nacisnąć na ten przycisk, aby wykonać przygotowanie do regulacji (Pkt. 7.12).

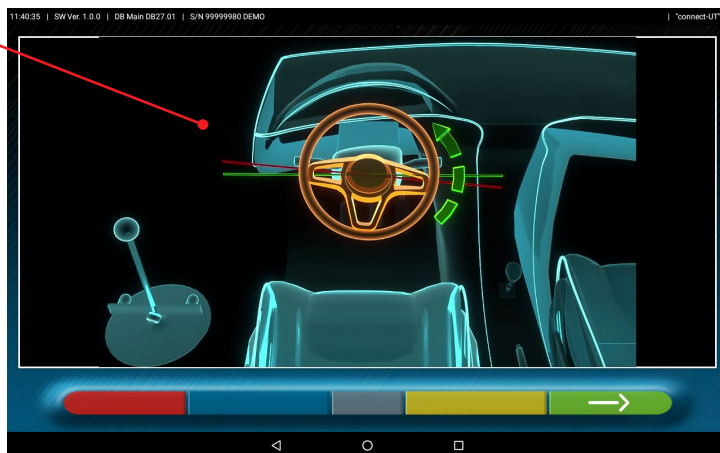
7.12 PRZYGOTOWANIE DO REGULACJI



Nacisnąć na ten przycisk na stronie zestawienia pomiarów diagnostycznych (Pkt. 7.15), wyświetli się strona dotycząca przygotowania do regulacji.

Wykonać instrukcje wyświetlone na urządzeniu, aby wykonać przygotowanie do regulacji.

1. Ustawić układ kierowniczy prosto.
2. Zablokować układ kierowniczy za pomocą odpowiedniego narzędzia i kontynuować



Nacisnąć na ten przycisk, aby wykonać regulację osi tylnej (Pkt. 7.13).

7.13 REGULACJA OSI TYLNEJ



Nacisnąć na przycisk na ekranie opisanym w Pkt. 7.12 po wykonaniu przygotowania do regulacji.

Pojawi się następujący ekran.

ALFA ROMEO Alfa Romeo GT Rear axle

9:36:26 AM | SW Ver. 1.1.0 | DB Main DB27.01 | SN 99999703 DEMO

ALFA ROMEO Alfa Romeo GT Rear axle

+0°31' +0°00' +0°12'

-0°30' Deg +0°30'

Camber Δ +0°19' < ±0°20'

+0°31' +0°08'

-0°05' Deg +0°05'

Partial toe

+0°11' +0°00'

0°15' Deg +0°15'

Thrust angle

Pomiary kątów pochylenia tylnych.

Pomiary kątów półbieżności tylnych.

Wybór "regulacja z dźwiękiem" (*)

Pomiary kątów kół tylnych.

Wykonać regulację, tam gdzie jest to możliwe, w następującym porządku:
Pochylenie tylne - Półbieżność tylna (wyznacza ona także kąt kół tylnych).



Nacisnąć na ten przycisk, aby wykonać procedurę "Jack-Hold", regulacja przy podniesionych kołach (Pkt. 7.14.1).



Nacisnąć na ten przycisk, aby wyświetlić obrazy (jeżeli są one obecne), które wspomagają regulację (Pkt. 7.5.6).



Nacisnąć na ten przycisk, aby wykonać regulację osi przedniej (Pkt. 7.14).

UWAGA (*)

Jeżeli została skonfigurowana funkcja „regulacja z dźwiękiem” w menu „Aplikacja” (Par. 7.2), po kliknięciu na pożądaną wartość, w części dolnej pojawi się wskazanie „” i włączy się sygnał dźwiękowy o zmiennej częstotliwości, w zależności od określonej wartości.

Sygnał dźwiękowy bardzo wolny	wartość poza tolerancją
Sygnał dźwiękowy wolny	wartość w pobliżu zakresu tolerancji
Sygnał dźwiękowy bardzo szybki	wartość w zakresie tolerancji
Sygnał ciągły	wartość dokładnie na środku zakresu tolerancji



Kliknąć na kąt, aby usunąć wybór i wyłączyć „sygnał dźwiękowy”.




7.14 REGULACJA OSI PRZEDNIEJ



Nacisnąć na przycisk na ekranie opisanym w Pkt. 7.13 po wykonaniu przygotowania do regulacji.

Zalecana kolejność regulacji kątów jest następująca: WYPRZEDZENIE - POCHYLENIE - ZBIEŻNOŚĆ.

UWAGA: Wartości wyprzedzenia, po wejściu do tej fazy, są „ZAMRAŻANE” i wyświetlane na szaro.

Aby „ODMROZIĆ” wartości, nacisnąć na wartości tolerancji „Wyprzedzenia”; pojawią się symbole „>” „<” i na dole przycisk , po naciśnięciu na ten przycisk wartości zmienia kolor na czerwony lub zielony (w zależności od tolerancji) i pojawi się kursor  pod wartością. Po wyregulowaniu wartości wyprzedzenia, lub także jeżeli nie są one regulowane i ocenia się tylko ich poprawność, zaleca się „ODMROŻENIE” wyżej wspomnianych wartości, przez naciśnięcie na przycisk .


Wykonać regulację na osi przedniej

Pomiary wyprzedzenia
Wartości „zamrożone”
wyświetlone na szaro.

Pomiary pochylenia kół
przednich.

Pomiary półzbieżności
kół przednich.



Pomiary wyprzedzenia
oznaczone „>” „<”; dostępny
jest przycisk  do
zamrożenia/odmrożenia.

Dźwięk przypisany do regu-
lacji (zobacz uwagi wska-
zane w pkt. 7.13).

Wykonać regulację, tam gdzie jest to możliwe, w następującym porządku:

- wyprzedzenie - pochylenie przednie - półzbieżność przednia



Nacisnąć na ten przycisk, aby wykonać procedurę "Jack-Hold", regulacja przy podniesionych kołach (Pkt. 7.14.1).



Wcisnąć ten przycisk, jeśli są obecne obrazy dla pomocy regulacji (pkt 7.5.6)



Nacisnąć na ten przycisk, aby kontynuować i wyświetlić zestawienie danych DIAGNOSTYKI I REGULACJI (Pkt. 7.5).

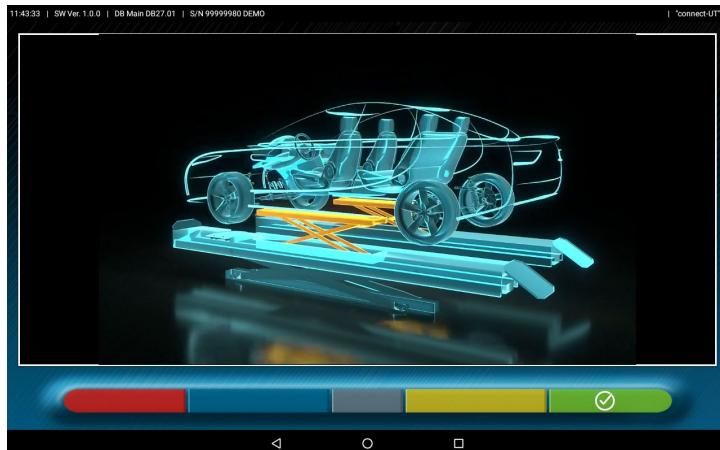
7.14.1 Procedura "Jack-Hold"



Nacisnąć na ten przycisk podczas regulacji (Pkt. 7.13 i 7.14) aby wykonać procedurę "Jack-Hold", regulację z podniesionymi kołami.

Wykonać instrukcje wyświetlane na ekranie.

Podnieść pojazd.



Kiedy pojazd zostanie podniesiony, nacisnąć na ten przycisk. Przy uniesionym pojeździe można wykonać regulację.



Nacisnąć na ten przycisk, aby przejść z regulacji kół tylnych na przednie, i na odwrót.



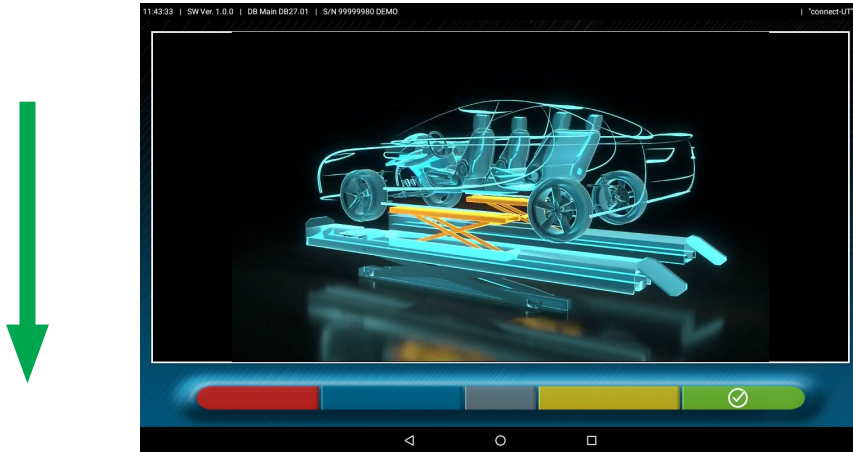
Ikona pojawia się, kiedy pojazd jest uniesiony. Po zakończeniu regulacji, nacisnąć na przycisk, aby opuścić pojazd.



Nacisnąć na ten przycisk, aby potwierdzić poprawne ustawienie pojazdu na platformie.



Nacisnąć na ten przycisk, aby przejść z regulacji kół tylnych na przednie, i na odwrót.



Na tym etapie regulacji program ponownie wyświetli następujący ekran.



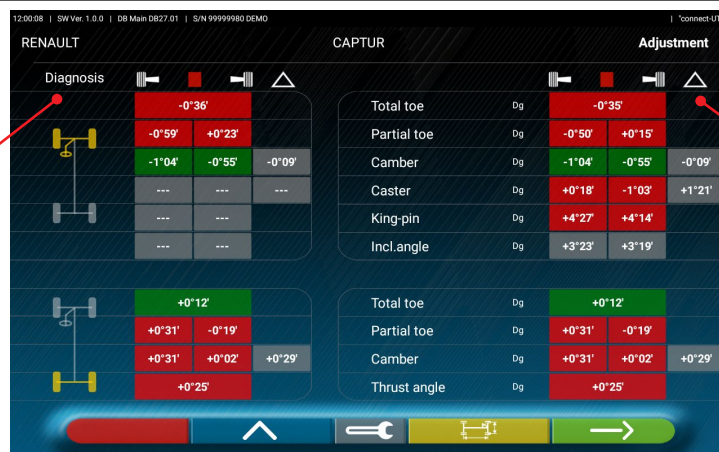
Nacisnąć na ten przycisk, aby wyświetlić podsumowanie (Pkt. 7.15).

7.15 PODSUMOWANIE DANYCH DIAGNOSTYKI I REGULACJI



Po zakończeniu regulacji na przedniej części pojazdu i po naciśnięciu na ten przycisk, pojawi się następujący ekran z podsumowaniem danych diagnostyki i regulacji

Zestawienie danych diagnostycznych



Podsumowanie wykonanych regulacji



Nacisnąć na ten przycisk, aby przejść do etapu wprowadzania danych pojazdu i klienta, w którym można wydrukować (Pkt. 7.16), udostępnić wykonane pomiary (Pkt. 7.17) i ewentualnie zapisać testy (jeżeli używa się TEq-Link - Pkt. 7.18).



Nacisnąć na ten przycisk, program powróci do etapu czynności wstępnych (Pkt. 7.6). Uwaga: w przypadku dokonania znaczących regulacji, należy powtórzyć diagnostykę, od etapu czynności wstępnych, aby poprawnie obliczyć wymiary kątowe.



Nacisnąć na ten przycisk; program wyświetli stronę diagnostyki podwozia (Pkt. 7.15.1)

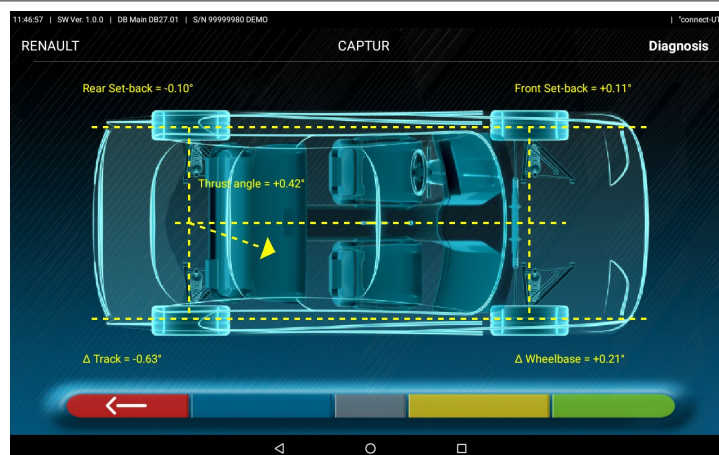


Nacisnąć na ten przycisk, aby powrócić do regulacji tylnej (Pkt. 7.13).

7.15.1 Diagnostyka podwozia



Wciśnięcie tego przycisku na stronie podsumowania danych Diagnostyki oraz na stronie podsumowania Diagnostyki i Regulacji spowoduje wyświetlenie wykresu pojazdu z pomiarami set-back (odchylenia osi) dla przedniej i tylnej osi.



Pomiar ten jest wykonywany podczas etapu wyrównywania (Pkt. 7.9).

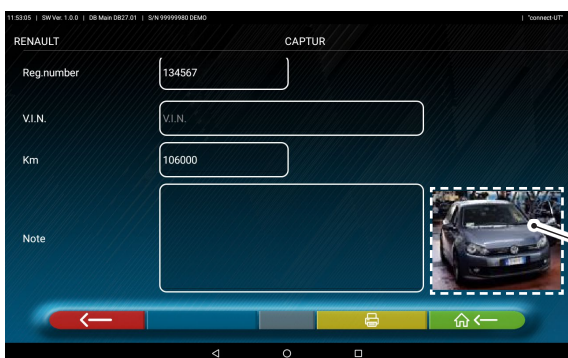
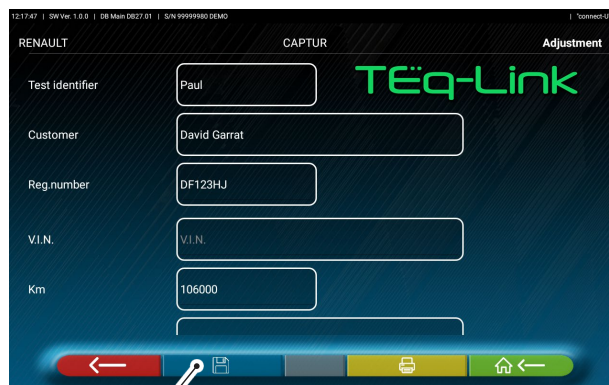
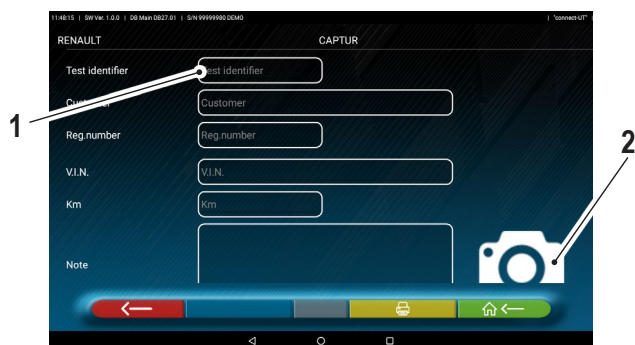


Nacisnąć na ten przycisk, aby wyjść i powrócić do poprzedniego etapu.

7.16 WYDRUK WYKONANYCH POMIARÓW



Nacisnąć na ten przycisk na stronie z zestawieniem wykonanych testów (Pkt. 7.15).
Pojawi się następujący ekran, na którym można wpisać dane pojazdu i klienta.



1	Wprowadzanie danych pojazdu i klienta
2	Po naciśnięciu na ikonę można załączyć zdjęcie pojazdu (2a)
3	Test można zapisać, jeżeli funkcja TEq-Link została skonfigurowana (Pkt. 7.18)



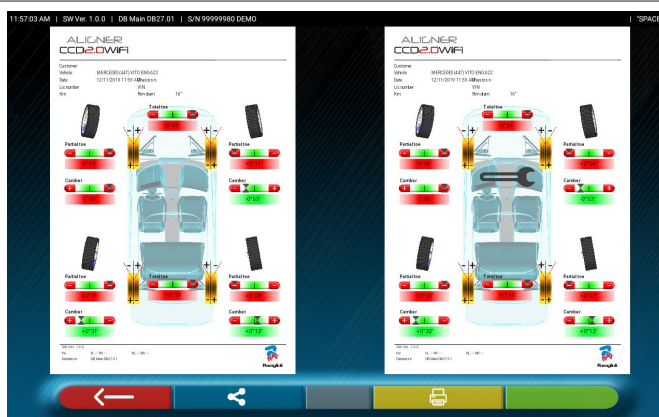
Nacisnąć na ten przycisk, aby powrócić do regulacji osi przedniej (Pkt. 7.14).



Nacisnąć na ten przycisk, aby wyświetlił podgląd wydruku wykonanego testu (zob. rys.); raport jest dostępny w dwóch formatach (graficzny lub tabela - zobacz przykłady na kolejnych stronach) i można je skonfigurować w menu „WYDRUK” (Pkt. 7.2). Ponownie nacisnąć na ten przycisk, aby wygenerować raport (*).

Podgląd wydruku.

Uwaga:
Jeżeli ustawiony został wydruk w formie graficznej, wygenerują się dwie strony, jedna z wartościami diagnostyki i jedna z wartościami regulacji.




Nacisnąć na ten przycisk, aby zakończyć test i powrócić do strony głównej.

UWAGA:

Drukarka nie stanowi części wyposażenia systemu CCD2.0WiFi. Mimo wszystko można używać zwyczajnych drukarek WiFi Android lub iOS kompatybilnych i można je podłączyć do sieci WiFi „connect” dostarczonego Access Point (pkt 3.7).
Jeżeli drukarka nie jest dostępna, plik można zapisać lokalnie w formacie pdf i następnie go eksportować.

7.16.1 Przykład wydruku w postaci tabelki



1

25/11/2019 12:14

Customer: David Garrat
 Reg.number: DF123HJ
 Vehicle make: RENAULT


Date: 25/11/2019 12:14
 VIN: CAPTUR
 Chassis n. Vehicle: CAPTUR

Km: 106000
 Rim diam.: 15"

SW Ver. 1.0.0
 FL → FR →
 RL → RR →
 Database: DB Main DB27.01

	Nominal values			Diagnosis			Adjustment		
	←	→	↔	←	→	↔	←	→	↔
Total toe	Dg	-0°20'	+0°00'	+0°00'	-0°04'	-0°05'	-0°04'	-0°05'	-0°05'
Partial toe	Dg	-0°10'	+0°00'	+0°00'	-0°15'	+0°02'	-0°07'	+0°02'	+0°02'
Camber	Dg	-1°14'	+0°46'	+0°46'	-1°06'	-0°53'	-1°06'	-0°53'	-0°13'
Caster	Dg	+4°00'	+6°00'	+6°00'	+0°17'	-1°05'	+0°17'	-1°05'	+1°22'
King-pin	Dg	+10°24'	+11°36'	+11°36'	+4°23'	+4°14'	+4°23'	+4°14'	+4°14'
Incl.angle	Dg	---	---	---	+3°17'	+3°21'	+3°17'	+3°21'	+3°21'
Toe-out on turns	Dg	---	---	---	---	---	---	---	---
Steering in	Dg	---	---	---	---	---	---	---	---
Steering out	Dg	---	---	---	---	---	---	---	---

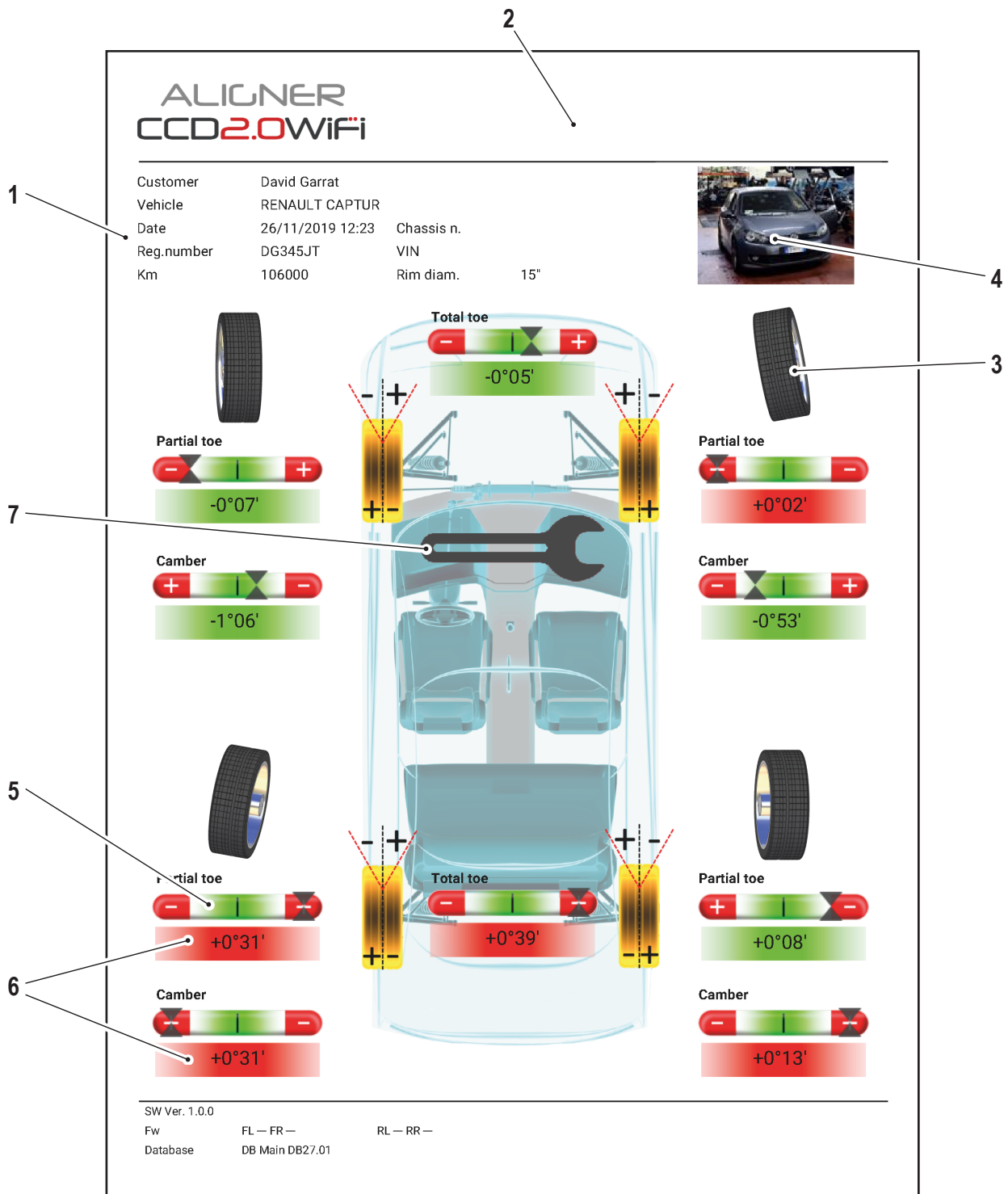
Total toe	Dg	+0°02'	+0°17'	+0°02'	+0°17'	+0°39'	+0°39'	+0°39'
Partial toe	Dg	+0°02'	+0°17'	+0°02'	+0°17'	+0°31'	+0°31'	+0°08'
Camber	Dg	-1°10'	-0°30'	-1°10'	-0°30'	+0°31'	+0°31'	+0°12'
Thrust angle	Dg	-0°15'	+0°15'	---	---	+0°11'	+0°11'	+0°19'



3 4 5 6

1	Dane pojazdu i klienta - Data/godzina
2	Przestrzeń przeznaczona na indywidualne dane warsztatu
3	Wartości fabryczne nominalne badanego pojazdu
4	Wartości zmierzone na etapie diagnostyki
5	Wartości zmierzone po regulacji
6	Zdjęcie identyfikacyjne pojazdu (jeżeli zostało ono wykonane)

7.16.2 Przykład wydruku w formie graficznej



1	Dane pojazdu i klienta - Data/godzina
2	Przestrzeń przeznaczona na indywidualne dane warsztatu
3	Przedstawienie graficzne koła na podstawie wartości tolerancji
4	Zdjęcie identyfikacyjne pojazdu (jeżeli zostało ono wykonane)
5	Zakres tolerancji
6	Wartość wskazana na czerwono / zielono, jeżeli nie mieści się / mieści się w zakresie tolerancji
7	Symbol wydruku wartości regulacji

7.17 UDOSTĘPNIANIE WYKONANEGO BADANIA

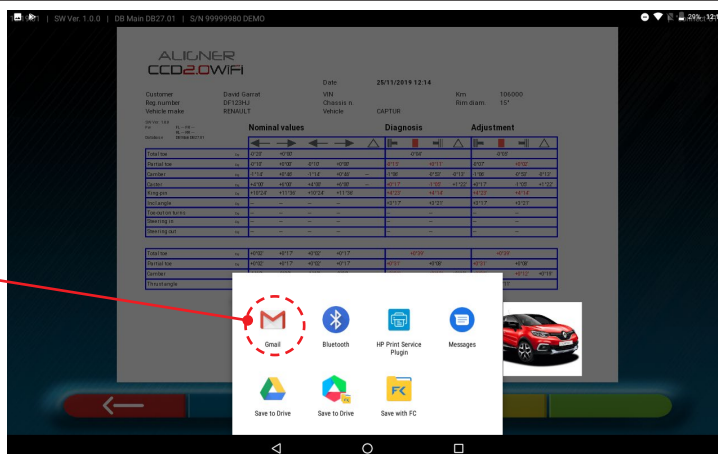
Po zakończeniu testu można udostępnić raport i wszystkie odpowiednie dane pojazdu, np. drogą mailową.

UWAGA: Aby udostępnić wiadomości za pośrednictwem e-mail, Tablet musi mieć dostęp do Internetu; na przykład można podłączyć gniazdo WAN Access Poit do struktury danych z dostępem do Internetu (pkt 3.7).



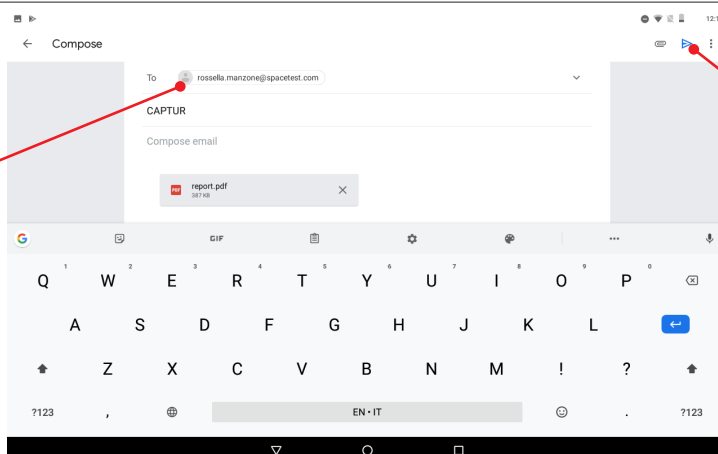
Po wyświetleniu podglądu strony wydruku, nacisnąć na ten przycisk. Pojawi się okno z możliwymi opcjami udostępniania.

Możliwe opcje udostępniania



Wybrać metodę udostępniania, na przykład "Gmail".

Adres e-mail odbiorcy



Przycisk przesyłania.

Wpisać adres e-mail odbiorcy



Nacisnąć na ten przycisk, aby przesłać e-mail.

Raport jest przesyłany w formie pliku pdf.

Po przesłaniu e-maila, ponownie wyświetli się strona podglądu wydruku (Pkt. 7.16).

7.18 ZAPISYWANIE TESTÓW WYKONANYCH Z UŻYCIEM TEQ-LINK

Po zakończeniu testu można zapisać raport z wynikami i wszystkie dane dotyczące pojazdu, za pomocą funkcji "TEq-Link".

Konieczne jest zainstalowanie oprogramowania „TEq-Link Web Manager” na komputerze podłączonym do sieci komputerowej warsztatu i podłączenie Tablet do tej samej struktury danych, np. poprzez podłączenie Access Point do gniazda sieciowego współdzielonego z komputerem, na którym zainstalowane jest oprogramowanie SW „TEq-Link Web Manager” (pkt 3.7; zobacz także odniesienia w instrukcji skróconej, kod M0335).

UWAGA: Konieczne jest wcześniejsze zwrócenie się do producenta o włączenie tej funkcji, podając numer seryjny urządzenia (patrz informacje w skróconej instrukcji obsługi kod M0335) i skonfigurowanie aplikacji wg danych komputera, na którym zainstalowane jest oprogramowanie „TEq-Link Web Manager”.

Po zakończeniu testu, na etapie wprowadzania danych klienta (Pkt. 7.16), można zapisać wyniki testu, za pomocą "niebieskiego" przycisku (Pkt. 7.18).

Po zapisaniu wykonanych badań, ich wynik jest natychmiast dostępny na dowolnym komputerze lub urządzeniu mobilnym połączonych w sieci z tabletem.

7.18.1 Konfiguracja funkcji TEq-Link

Przed zapisaniem testu za pomocą funkcji TEq-Link, należy wprowadzić dane komputera, na którym zostało zainstalowane oprogramowanie "TEq-Link Web Manager".

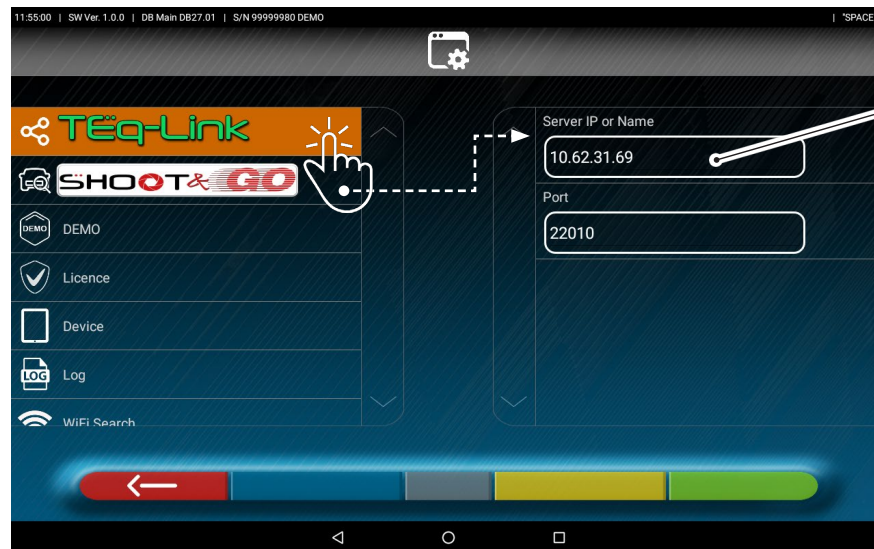
Uzyskać dostęp, z menu konfiguracji (Pkt. 7.2) do ustawień „Aplikacja” i wybrać opcję „TEq-Link”.

Następnie wprowadzić adres IP komputera, na którym zostało zainstalowane oprogramowanie "TEq-Link Web Manager", lub wpisać nazwę komputera - zob. rysunek.



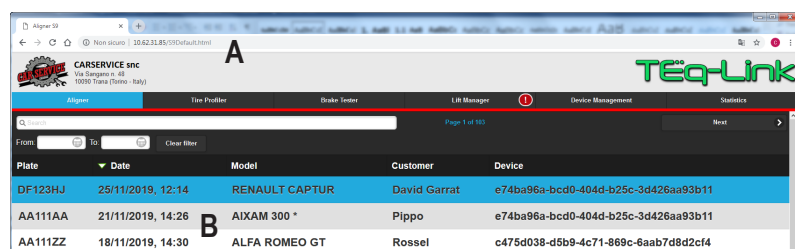
Aplikacja

Na stronie Menu konfiguracji” nacisnąć na ten przycisk, aby uzyskać dostęp do następującego ekranu. Wybrać opcję "TEq-Link", która zmieni kolor na pomarańczowy.



Do pola (1) wpisać adres IP komputera, na którym zostało zainstalowane oprogramowanie "TEq-Link Web Manager".

Z dowolnego komputera lub urządzenia mobilnego dostępnego w tej samej sieci, poprzez wpisanie na pasku adresowym przeglądarki I.P. (A) lub nazwy komputera z oprogramowaniem "TEqLink Web Manager", można uzyskać dostęp do strony głównej, aby zarządzać zapisanymi testami (B).

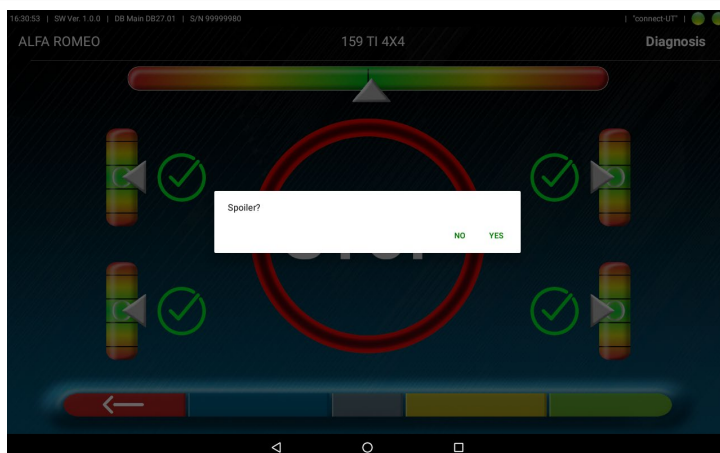


Uwaga: na tej stronie można otworzyć także tablet. Nacisnąć na ten przycisk na stronie początkowej aplikacji.

7.19 PROCEDURA SPOILER PRZEDNIEJ OSI

Podczas wyrównywania i poziomowania wykrywaczy (pkt 7.9), może wystąpić przypadek, w którym przedni spoiler uniemożliwia przednim wykrywaczom pomiar z przetwornikami zbieżności na końcu ramienia (Par. 3.8).

Jeśli pomiar będzie niemożliwy, problem zostanie automatycznie wykryty i rozwiązany przez program, który wyświetli następujący ekran:



Wciśnięcie przycisku „YES” rozpocznie procedurę Spoiler.

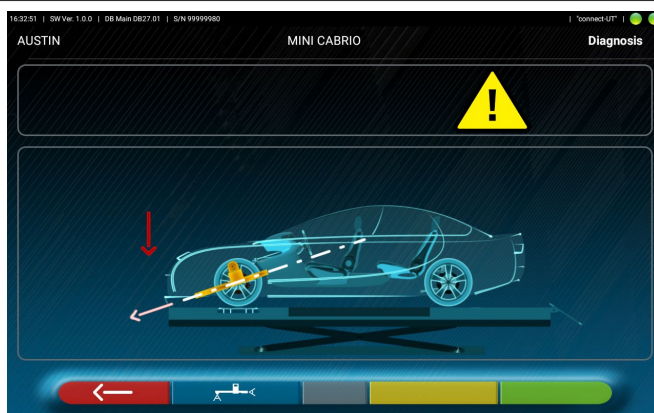
Uwaga: Procedura Spoiler może być czasami wymagana, gdy nie ma przeszkód między wykrywaczami przednimi, ale nie można dokonać pomiaru, ponieważ wartości wykraczają poza maksymalny zakres $\pm 2,50^\circ$.

Przykład: pojazd uległ wypadkowi i nie dokonano wstępnej regulacji.

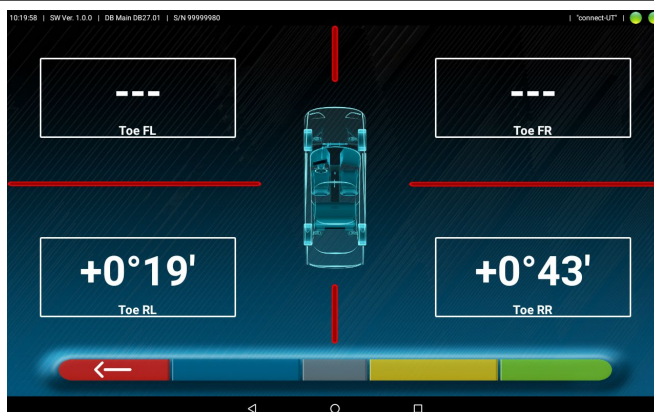
W takim przypadku:



Wciśnięcie tego przycisku spowoduje wyświetlenie strony, na której można uzyskać wskazania kątowne zbieżności.

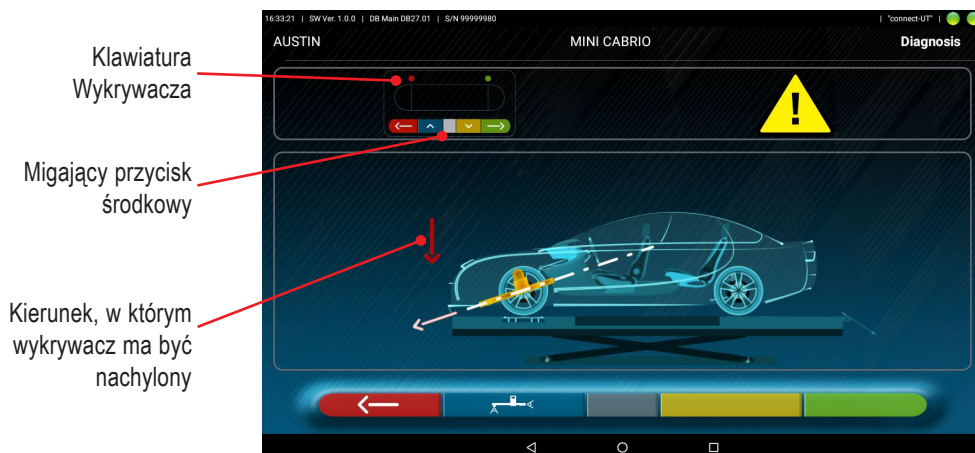


Zarejestrować wartości zbieżności przedniej jak najbliższe 0° .

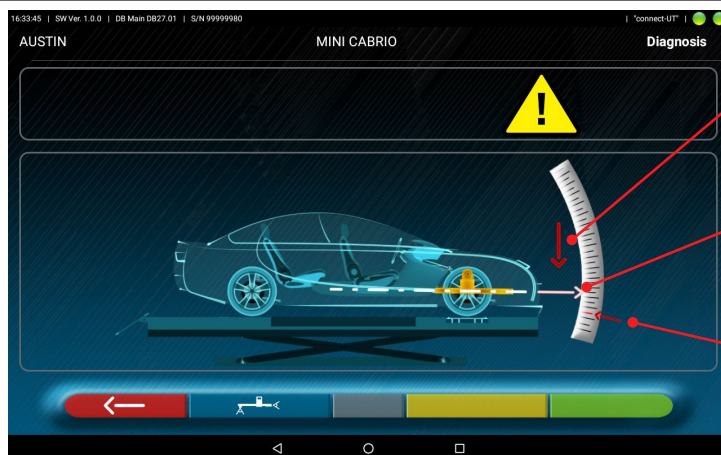


Po osiągnięciu prawidłowych wartości ($< 2,5^\circ$), wciśnięć przycisk; zostanie powtórzony etap wyrównywania (pkt 7.9), więc jeśli procedura spoiler nie jest konieczna, program przejdzie do następnego etapu (pkt 7.10).

Na poniższym rysunku strzałka wskazuje, że konieczne jest odblokowanie lewego przedniego czujnika i opuszczenie go tak, aby przetwornik na końcu ramienia znalazł się poniżej spoileru. Ponownie zablokować wykrywacz. Zacznie migać wyświetlany na ekranie środkowy przycisk klawiatury wykrywacza, wskazując, że należy go wcisnąć na testowanym wykrywaczu, aby kontynuować.



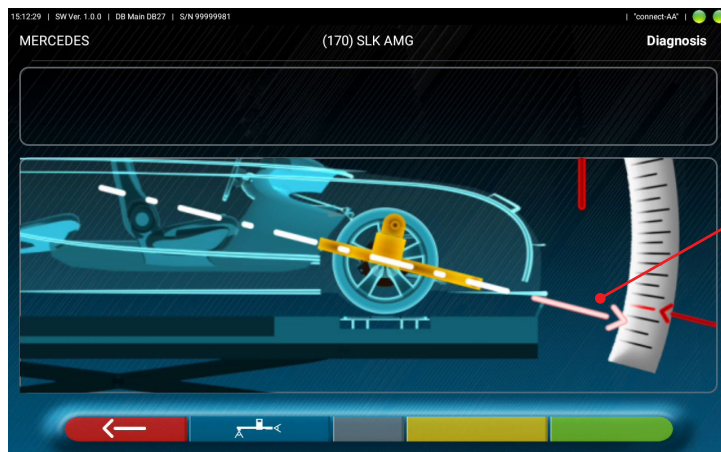
Ekran wyświetlany po wciśnięciu przycisku jest następujący:



Kierunek, w którym wykrywacz ma być nachylony

Wskaźnik poziomy wykrywacza

Punkt docelowy wskaźnika poziomu

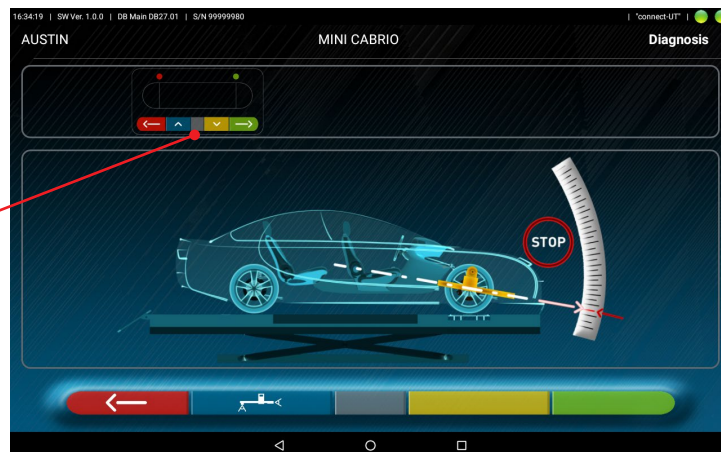


Można przybliżyć punkt docelowy za pomocą funkcję „pitch to zoom”



W tym momencie należy odblokować prawy przedni wykrywacz, opuścić go, aż wskaźnik poziomu osiągnie punkt docelowy i ponownie zablokować czujnik. Pojawi się następujący ekran:

Migający przycisk
środkowy



Miga środkowy przycisk na klawiaturze wykrywacza, wskazując, że należy go ponownie wcisnąć, aby kontynuować.



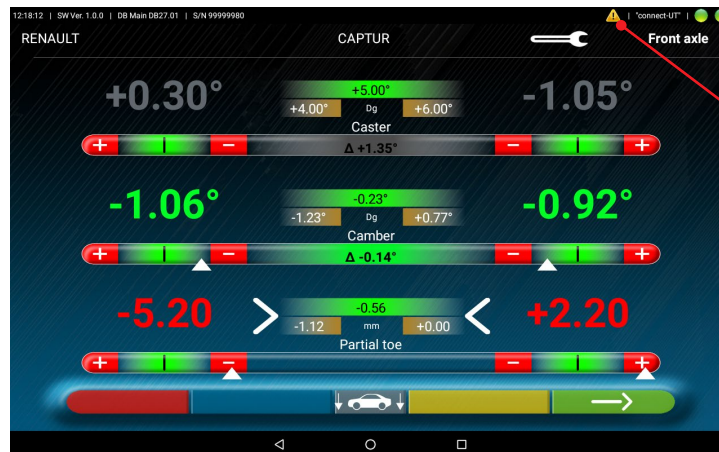
Po wciśnięciu środkowego przycisku, pozostaje on wyświetlony przez kilka sekund na środku strony, podczas wykonywania pomiaru kąta.

Po zakończeniu nabywania, ponownie pojawi się ekran wyrównywania i poziomowania wykrywacza (pkt 7.9):
Konieczne będzie ponowne wypoziomowanie przednich wykrywaczy; ponieważ pomiar za pomocą przetworników zbieżności na końcu ramienia nie jest już konieczny (uzyskiwany za pomocą programu Spoiler), program automatycznie przechodzi do następnego etapu (pkt 7.10).

7.20 SYGNALIZACJA BŁĘDÓW



Podczas transmisji/odbierania danych między głowicami pomiarowymi a tabletem, lub podczas pomiaru kątów (na przykład na etapie regulacji), może się pojawić symbol „Uwaga” informujący o wystąpieniu błędu.



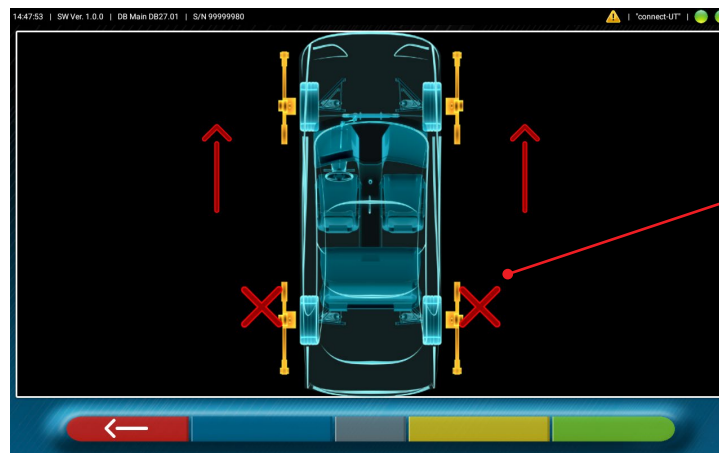
Nacisnąć na ikonę „Uwaga”, aby wyświetlić szczegóły dotyczące wykrytego błędu.

Można wyróżnić dwa rodzaje błędów:

- Błędy - odbiór/transmisja danych między wykrywaczami - pkt 7.20.1
- Błędy pomiaru kąta w płaszczyźnie poziomej - pkt 7.20.2

Ponadto może się włączyć sygnalizacja dotycząca „rozładowanego akumulatora” - Pkt. 3.8.3.

7.20.1 Błąd transmisji danych między wykrywaczami



Czerwony krzyżyk w pobliżu wykrywacza

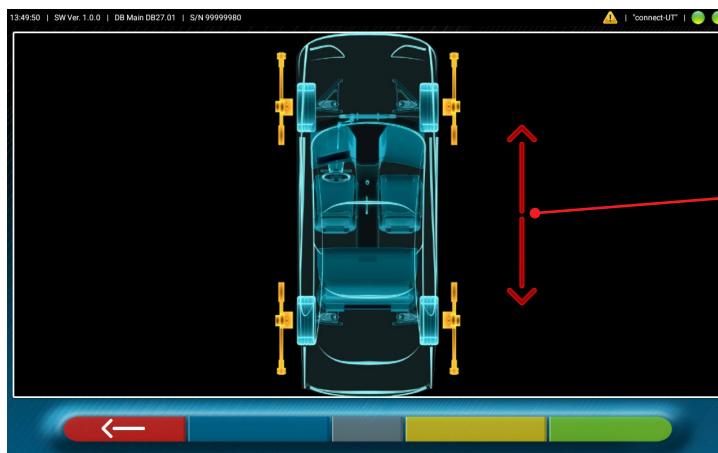
Oznacza to, że wystąpił błąd transmisji/odbioru spowodowany jednym lub kilkoma z poniższych problemów:

- Nadajniki podczerwieni wykrywaczy nie działają.
- W systemie transmisji wystąpiła usterka lub zakłócenie.
- Pomiędzy przednim a tylnym wykrywaczem znajduje się przeszkoda (np. otwarte drzwi pojazdu).

Uwaga: Wykrywacze tylne nie komunikują bezpośrednio z tabletem: ich dane są przesyłane/odbierane przechodząc przez wykrywacze przednie. W związku z tym, w przypadku nieprawidłowego funkcjonowania wykrywacza przedniego, transmisja danych odpowiedniego wykrywacza tylnego nie może być wykonana, nawet jeżeli wykrywacz tylny funkcjonuje poprawnie.

Jeśli przyczyna usterki zostanie usunięta (np. zamknięcie drzwi pojazdu), strona błędu natychmiast zniknie, a na tablecie ponownie pojawi się strona pomiaru. Jeśli problem nie ustąpi, sprawdzić wyposażenie sprzętowe, kontaktując się z serwisem pomocy technicznej.

7.20.2 Błąd pomiaru kąta w płaszczyźnie poziomej



Strzałki między wykrywaczami

Ta strona błędu wskazuje, że nie można wykonać jednego lub więcej pomiarów w podczerwieni w płaszczyźnie poziomej.

Przyczynami takiej sytuacji mogą być:

- Nie działa jeden lub więcej czujników CCD (cyfrowy przetwornik do pomiaru kątów w płaszczyźnie poziomej).
- Nie działa jeden lub więcej nadajników światła podczerwonego do pomiaru kątów w płaszczyźnie poziomej (I.R. LED).
- Pomiędzy przednim a tylnym wykrywaczem znajduje się przeszkoda.

Jeśli przyczyna usterki zostanie usunięta, strona błędu natychmiast zniknie, a na monitorze ponownie pojawi się strona pomiaru. Jeśli problem nie ustąpi, sprawdź wyposażenie sprzętowe, kontaktując się z serwisem pomocy technicznej.

8 URZĄDZENIA BEZPIECZEŃSTWA

Urządzenie do geometrii kół jest wyposażone w urządzenie bezpieczeństwa (wyłącznik główny), umieszczony z boku, na panelu centralnym maszyny (poz. 8, pkt. 3.4).

Wyłącznik główny wyłącza zasilanie maszyny, kiedy zostanie ustawiony na pozycji "0".



W przypadku awarii, zagrożeń, odłączyć kabel zasilający.

9 KONSERWACJA



OSTRZEŻENIE

- Przed wykonaniem jakiegokolwiek konserwacji należy wyłączyć wyłącznik główny i odłączyć urządzenie od sieci.

OSTRZEŻENIE



- Nie używać produktów zawierających substancji takich jak aceton, chlorek metylu, alkohol etylowy, amoniak, kwas etylowy.
- Do czyszczenia paneli i pólek plastikowych używać produktów nieagresywnych, neutralnych. Nie używać rozpuszczalników jak rozcieńczalniki syntetyczne, alkohol lub produkty ściernie, gdyż mogą spowodować uszkodzenie powierzchni.
- Nie czyścić urządzenia za pomocą strumieni wody.
- Filtry na zespołach optycznych utrzymywać w czystości, za pomocą wilgotnej ścierki. Nie używać rozpuszczalników;
- Czyszczenie i inne działania wchodzące w zakres konserwacji tabletu, zostały opisane w odpowiedniej instrukcji. Powołać się na wskazania w niej zawarte w celu wykonania konserwacji tabletu.

9.1 NIEPRAWIDŁOWOŚCI I ROZWIĄZANIA

Poniżej wskazane zostały niektóre z nieprawidłowości, które mogą wystąpić na urządzeniu do geometrii kół.

VSG ITALY S.R.L. uchyła się od jakiegokolwiek odpowiedzialności za szkody dla osób, zwierząt lub mienia, w przypadku interwencji personelu nieautoryzowanego lub użycia nieoryginalnych części zamiennych.



OSTRZEŻENIE

- Przed wykonaniem jakiegokolwiek interwencji na instalacji należy odłączyć zasilanie elektryczne.
- W razie jakichkolwiek wątpliwości dotyczących interpretacji treści, skontaktować się z pomocą techniczną **VSG ITALY s.r.l.**, tak aby uzyskać wskazania dotyczące poprawnego wykonania działań w warunkach maksymalnego bezpieczeństwa.

NIEPRAWIDŁOWOŚĆ	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Wykrywacze nie włączają się	- Akumulator całkowicie rozładowany.	- Naładować akumulator.
Wykrywacze nie ładują się na wspornikach	- Brak napięcia sieciowego.	- Sprawdzić napięcie sieciowe.
	- Bezpieczniki ochronne przepalone.	- Sprawdzić bezpieczniki ochronne.
Wykrywacze nie komunikują się z Tabletem	- Brak napięcia sieciowego	- Sprawdzić napięcie sieciowe
	- Bezpieczniki ochronne przepalone	- Sprawdzić bezpieczniki ochronne
	- Access Point odłączony od sieci	- Podłączyć Access Point do sieci
	- Tablet nie jest połączony z siecią Wi-Fi	- Podłączyć tablet do sieci WiFi

10 UTYLIZACJA-ZŁOMOWANIE

10.1 PRZECHOWYWANIE



UWAGA

W przypadku długich okresów przechowywania, odłączyć źródła zasilania i zabezpieczyć wyświetlacz, który może ulec uszkodzeniu w wyniku osadzenia się pyłu.

Nasmarować części, które mogą ulec uszkodzeniu w wyniku wyschnięcia.

- W przypadku długich okresów przechowywania, odłączyć źródła zasilania i zabezpieczyć części, które mogą ulec uszkodzeniu w wyniku osadzenia się pyłu.
- Nasmarować części, które mogą ulec uszkodzeniu w wyniku wyschnięcia.
- Przed ponownym uruchomieniem wymienić uszczelki wskazane na liście części zamiennych.

10.2 UTYLIZACJA



UWAGA

Urządzenie wyłączyć z eksploatacji przez usunięcie kabli połączeniowych i części, które mogą spowodować zagrożenie.

Wszystkie sprzęty elektryczne i elektroniczne, oznaczone takim symbolem (przekreślony kosz na odpady) muszą być zebrane i utylizowane oddzielnie, nie mieszane z odpadami komunalnymi, przez ich przekazanie do odpowiednich punktów selektywnej zbiórki, zarządzanych przez podmioty publiczne lub władze lokalne. Sprzęt stanowi odpad specjalny i musi być utylizowany przez oddzielnie części, z których się składa.

Produkt jest zgodny z wymaganiami dyrektyw dotyczących ochrony środowiska (2003/108/WE, 2011/65/UE).

Poprawna utylizacja pomaga uniknąć negatywnych konsekwencji dla zdrowia osób i dla środowiska.

Odpowiedzialne zarządzanie zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym, przez użytkowników, pozwala na jego ponowne wykorzystanie, poddanie recyklingowi i odzyskanie w zrównoważony sposób produktów przestarzałych i odpowiednich materiałów konstrukcyjnych.

Więcej szczegółowych informacji dotyczących utylizacji można uzyskać u właściwych organów lokalnych, w punkcie utylizacji odpadów lub kontaktując się z serwisem posprzedażowym **VSG ITALY s.r.l.**

Procedury środowiskowe związane z utylizacją

- **Unikanie ryzyka dla środowiska.**

Unikać kontaktu z lub wdychania substancji toksycznych, jak płyn hydrauliczny.

Oleje i smary to produkty, które zanieczyszczają wodę, zgodnie z przepisami dotyczącymi gospodarki wodnej. Należy je utylizować w sposób ekologiczny, zgodnie z normami obowiązującymi w kraju użytkownika.

Olej hydrauliczny na bazie mineralnej jest produktem, który zanieczyszcza wodę i jest substancją palną. Powołać się na kartę charakterystyki, aby wykonać poprawną utylizację.

Upewnić się, że żaden olej hydrauliczny, smar lub materiał używany do czyszczenia nie może spowodować zanieczyszczenia gleby i że nie jest usuwany do sieci kanalizacyjnej.

- **Opakowanie**

Nie utylizować łącznie z odpadami z gospodarstw domowych! Opakowanie zawiera materiały, które można poddać recyklingowi i których nie należy utylizować łącznie z odpadami z gospodarstw domowych.

1. Materiały opakowaniowe utylizować zgodnie z normami lokalnymi.

- **Olej, smar i inne substancje chemiczne.**

1. Podczas pracy z olejami, smarami i innymi substancjami chemicznymi przestrzegać norm ochrony środowiska mających zastosowanie dla produktu.

2. Olej, smar i inne substancje chemiczne utylizować zgodnie z normami ochrony środowiska mającymi zastosowanie w kraju użytkownika.

- **Metale / Odpady elektroniczne**

Muszą być utylizowane poprawnie, przez certyfikowane firmy.

STRONA CELOWO POZOSTAWIONA PUSTA



Dichiarazione di Conformità

Declaration of Conformity
Konformitätserklärung
Déclaration de Conformité
Declaración de Conformidad



Noi
We / Wir / Nous / Nosotros / Vi

Vehicle Service Group Italy S.r.l.
Via Filippo Brunelleschi 9
44020 Ostellato (FE) – ITALIA

dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto

declare, undertaking sole responsibility, that the product
erklären unter unserer alleinigen Verantwortung, dass das Produkt
déclarons, sous notre entière responsabilité, que le produit,
declaramos hajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto

Assetto / Wheel aligner Achsmessgeräte / Appareil de contrôle de la géométrie des Alineadora	
--	--

alla quale questa dichiarazione si riferisce, risponde alle seguenti Direttive applicabili
to which this declaration applies is in compliance with the following applicable Directive:
auf dass sich diese Erklärung bezieht, den nachstehenden anwendbaren Normen entspricht:
objet de cette déclaration est conforme aux Normes applicables suivantes:
al que se refiere esta declaracion cumple con las siguientes Normas aplicables:

2014/53/EU Radio Equipment Directive
2015/863 - 2011/65/EU Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment – RoHS

Per la conformità alle suddette direttive sono state seguite, in modo totale o parziale, le seguenti Norme Armonizzate:

To comply with the above mentioned Directive, we have followed, totally or partially, the following harmonized directive
In Übereinstimmung mit o.g. Richtlinien wurden folgende harmonisierte Normen vollkommen oder teilweise befolgt
Pour la conformité aux normes ci-dessus, nous avons suivi, d'une façon partiel ou totale, les normes harmonisées suivantes :
Para la conformidad a las Normas arriba mencionadas, hemos seguido, parcialmente o totalmente, las siguientes normas armonizadas:

EN IEC 62368-1:2020/A11:2020	RED 2014/53/EU Art. 3.1(a) - SAFETY
EN IEC 62311: 2020	RED 2014/53/EU Art. 3.1(a) - HEALTH
EN 55011:2016/A2:2021	RED 2014/53/EU Art. 3.1(b) - EMC
EN IEC 61000-6-2:2019	RED 2014/53/EU Art. 3.1(b) - EMC
EN IEC 61000-3-2:2019	RED 2014/53/EU Art. 3.1(b) - EMC
EN IEC 61000-3-3:2013/AMD2:2021	RED 2014/53/EU Art. 3.1(b) - EMC
EN 300 328 V2.2.2:2020	RED 2014/53/EU Art. 3.2 - RADIO

Where appropriate, the reference to other technical standards and specifications used :

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)
ETSI EN 301 489-17 V3.2.4 (2020-09)

La persona preposta a costituire il fascicolo tecnico è Vehicle Service Group Italy S.r.l.
The technical documentation file is constituted by Vehicle Service Group Italy S.r.l.
Vorgesetzte Rechtsperson für die Erstellung des technischen Lastenheftes ist Vehicle Service Group Italy S.r.l.
La société Vehicle Service Group Italy S.r.l. est l'organisme délégué à la presentation de la documentation technique
Vehicle Service Group Italy S.r.l. es encargada a la constitución del archivo técnico

S.G. Ostellato, XX/XX/XXXX

SIMONE FERRARI
VP VSG Europe Managing Director

Il modello della presente dichiarazione è conforme alla norma
The version of the present declaration conforms to the regulation
Das Formular der vorliegenden Erklärung entspricht den Normen
Le modèle de la présente déclaration est conforme à la norme
El modelo de la presente declaración es conforme

UNI CEI EN ISO/IEC 17050-1

Vehicle Service Group Italy S.r.l.
Via Filippo Brunelleschi 9
44020 Ostellato (FE) – ITALIA

We declare, undertaking sole responsibility, that the product

Wheel aligner	
---------------	--

to which this declaration applies is in compliance with the following applicable Directive:

Radio Equipment Regulations 2017

The Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment – Regulation 2012

To comply with the above mentioned Directive, we have followed, totally or partially, the following harmonized directive

BS EN IEC 62368-1:2020+A11:2020	Audio/video, information and communication technology equipment - Safety requirements
BS EN IEC 62311:2020	Assessment of electronic and electrical equipment related to human exposure restrictions for electromagnetic fields (0 Hz to 300 GHz)
BS EN 55011:2016+A2:2021	Industrial, scientific and medical equipment. Radio-frequency disturbance characteristics. Limits and methods of measurement
BS EN IEC 61000-6-2:2019	Electromagnetic compatibility (EMC) - Generic standards. Immunity standard for industrial environments
BS EN IEC 61000-3-2:2019	Electromagnetic compatibility (EMC) - Limits. Limits for harmonic current emissions (equipment input current ≤16 A per phase)
BS EN 61000-3-3:2013+A2:2021	Electromagnetic compatibility (EMC) - Limits. Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems, for equipment with rated current ≤ 16 A per phase and not subject to conditional connection

Where appropriate, the reference to other technical standards and specifications used :

EN 300 328 V2.2.2:2020
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)
ETSI EN 301 489-17 V3.2.4 (2020-09)

The technical documentation file is constituted by

VEHICLE SERVICE GROUP UK LTD
3 Fourth Avenue
Bluebridge Industrial Estate
Halstead
Essex C09 2SY
United Kingdom

S.G. Ostellato, XX/XX/XXXX

SIMONE FERRARI
VP VSG Europe Managing Director